

Bandya: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Exodus, Galatians, James, John, Jude, Leviticus, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

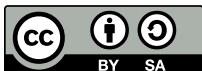
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Exodus

Chapter 1

¹Agha ghogho mazina agha bana abalumendo aba Isilayeli bo bakiza mu chisu cha Eguputo poka nu Jakabu, wensi ni mbumba yache; U ²Lubeni, Simoni, U Levi, sona nu Juda, ³Isaka, U Zebuloni, sona nu Benjamini, ⁴U Dani, U Nefutali, U Gadi, sona nu Asha. ⁵Abanthu bonsi bo bakaba pa lunyungu Iwa Jacobu bakaba sevenite mubwinji bwabo. U Josefu akaba kale mu Eguputo. ⁶Po U Josefu, na bawamwabo bonsi, sona na bonsi aba nkulile yila bakafwa. ⁷Loli abanthu ba mu Isilayeli bakapapana, nukubala mu bwinji bwabo, sona nukuba nkhami, nkhami namaka; Ichisu chikizula na babo. ⁸Polelo U Mwene umupya akanyamuka mu Eguputo, weka yo atakamanya izya Josefu. ⁹Akanena ku banthu bache, "linga, Abanthu bamu Isilayeli baba binji sona bamaka pakutulusya uswe. ¹⁰Zakuno, Zatulimbane nabo umwa mahala, munzila zimo inthi babukililenge pakubala mu bwinji bwabo, po nanthi ubwite bunganda, bakwiza ukuba poka na balwani ukulwa nuswe, sona nukuleka ichisu." ¹¹Po bakabika abasongo abakulingilila imbombo papabo ukuti babanyazye ni mbombo izya kubaba. Aba Isilayeli bakazenga inyumba iya kusengulilamo iya Falagho: Pithom sona Rameses. ¹²Loli ukunyaziwa ukukulu ko aba Eguputo bakabanyazya, kokubala ukukulu ko aba Isilayeli bakabalila mu bwinji nu kunyama. Po aba Eguputo bakanda ukughopa abanthu ba mu Isilayeli. ¹³Aba Eguputo bakaba chichizya abanthu ba mu Isilayeli ukubomba. ¹⁴Bakapanga ubwikalo bwabo mukubabwa ni mbombo iyikavu iya lyongo ni njelwa, sona ni mbombo zyonsi izya mumunda. imbombo zyonsi zyo bakababombesya zikaba zya kubaba. ¹⁵Po u mwene wa Eguputo akanena ku bazamba ba ku hebele; izina lya weka akaba we Shiprah, sona nu Puah. ¹⁶Akanena, "Nanthi po mukubavwa abanakazi aba Hebeli mukabalilo ka kupapa, mulingisye po bakupapa. nanthi mwana mwanalume, po mubaghile ukumukoma; loli nanthi mwanakazi, muleke abe wa bumi." ¹⁷Loli abazamba bakoghopa U Chala po sona batakabomba ngati mo u mwene wa Eguputo akabalamulila; mumalo mwache bakabaleka abana abanalume nu bumi. ¹⁸U Mwene wa Eguputo akabasitaka abazamba nukunena kukwabo, "Choni cho mwabomba ivi, sona nukubaleka abana abanalume nu bumi?" ¹⁹Abazamba bakamwamula U Farao, "Abanakazi aba Hebeli batengati banakazi Aba Eguputo. Bamaka sona bakamala kale pa kupapa bo numuzamba achili atafikite ku kwabo." ²⁰U Chala akabapoka abazamba aba. Abanthu bakabala mubwinji sona bakaba na maka. ²¹Chifukwa abazamba bakoghopa U Chala, akabapa imbumba. ²²U Farao akalamula abanthu bache bonsi, "Mubaghile musumbe umwana wensi umwanalume yo apapiwa mu lusoko, loli umwana umwanakazi wensi mumuleke nu bumi."

Chapter 2

¹Ulu umunthu wa luko lwa levi akasenda umwanakazi umu levi. ²U mwanakazi akaba nu lwanda nukupapa umwana umwanalume. Bo alinga ukuti akaba mulumendo uwa mubili, akamufisa ku myezi yitatu. ³Loli bo apotwa ukumufisiliza, akasenda ichizanga cha matete nukuchipaka ni nthipa zya mu chibwina. Po akabikamo umwana nukumubika pakasi pa matete mumenzi mumbali mwa mwa lusoko. ⁴Umuyemba wache akimilila pabutali nukulingilila cho chikuya pakubombwa ku kwache. ⁵Umwana wa Farao umwanakazi akaya pa kogha ku lusoko po wepe umulingilili wache akakonkanga mumbali mwa lusoko. Akalinga ichizanga pakasipa pamatete akatuma umubombi wache ukuti aye achisende. ⁶Bo ighulawe, akalinga u mwana, Linga, umwana akalilanga. Po ichisa chikamukola akati, "Nubwanaloli bonisi uyu we yumo wa bana baba' Hebeli." ⁷Po umuyemba wa mwana akati kwa Farao, Ningaya inje mbalondele umu Hebeli umwanakazi uwakuti abasungile umwana umwe?" ⁸Umwana umwanakazi akanena ku kwache, "Buka." Po umwana umulindu akabuka nukumusenda unyina wa mwana. ⁹Umwana umulindu wa Farao akati kwa mama wa mwana, "senda umwana uyu unsungileko sona nkwi za pakulipila amalipilo." Po umwanakazi yula akamusenda nukumusunga. ¹⁰Bo umwana yula akula, akamuleta ku mwana wa Farao umwanakazi, po akaba mwana wache. Po akamwitizya ukuti Mosesi akati, "Chifukwa nkamuzubula mu minzi." ¹¹Bo U Mozesi aba mukuzi, akabuka ku banthu bache nukulinga imbombo inkulu yo bakabomba. Akamulinga Umu Eguputo akumubonvwa umu Hebeli, yumo mwa bache. ¹²Akalinga uku na uko, bo alinga ukuti ataliko nayumo kula, akamukoma umu Eguputo nukufisa umubili wache mu musesenga. ¹³Akabuka sona isiku lya kukonkapo, po, linga, aba Hebeli babili bakalwanga Akanena ku weka yo akaba munanzi, "Choni cho ukumuma umunyanko?" ¹⁴Loli umunthu akati, Wenu yo akupangite ukuba we mulongozi sona mulongi pa uswe? Ukulonda ukunkoma une ngati mo ukomile umu Eguputo?" Po U Mozesi akaba nu bogha akati, Cho nkabomba chafika po chimanyikizwe ku banji." ¹⁵Po bo U Farao ivwa ivi, akayezya ukumukoma U Mozesi. Loli U Mozesi akasamalako kwa Farao nukuya pakwikala ku chisu cha Midian. kula akikala ku pipi ni chifula. ¹⁶Ulu abaputi baku Midian bakaba na bana seveni abalindu. Bakiza, pakusemba aminzi, nukwizuzya muvipondo agha koezya ivitekwa vya wise. ¹⁷Abakudima bakiza nukuyezya ukubabinga, loli U Mozesi akabuka nuku bavwa. Po akang'wensya nivitekwa. ¹⁸Bo abasungu baya kwa wise u Reuel, akati, "choni cho mwandana hee pakwiza pa nyumba ilero?" ¹⁹Bakati, "Umu Eguputo atupoka uswe ku badimi. Sona asembite naminzi nu kung'wensya ivitekwa." ²⁰Akati ku basungu bache, "Ngapo alikokwi? Choni cho mwamuleka umunthu? Mwitizye ukuti alye ichakulya poka nuswe." ²¹U Mozesi akitikizya pa kwikala nu munthu yula, yo sona akamupa nu mulindu wache U Zipporah ukumusenda. ²²Akapapa umulumendo, po U Mozesi akamwitizya izina lyache Gershom; akati. "Naba nu bwaya mu chisu ichiyeni." ²³Bo pendapo akabalilo akatali, u mwene wa Eguputo akafwa. Abanthu ba mu Isilayeli bakisya imyoyo chifukwa cha buzya bwa mbombo. Bakakuta inkuta ya butuli, sona ukwilumbusya kwabo kukivwika kwa Chala chifukwa chakupinyiwa kwabo, ²⁴Bo U Chala ivwa inkhuta yabo, U Chala akitizya uku kumbuka ilaghano nu Abrahamu, nu Isaki, sona nu Yakobe. ²⁵U Chala akalinga abanthu ba Isilayeli, po akivwisya utubalilo twabo.

Chapter 3

¹U Mozesi akaba achili akudima ivitekwa vya Jethro uwisevyala wache , umuputi waku Midian. U Mozesi akavisendela ivitekwa kumbali kubutali ku nkholongo po akafika ku Horebu, ichipili cha Chala. ²Kula uwanthumi wa Yawe akabonekela ku kwache mu moto muchivwati mu nkholongo chikakanga, U Mozesi akalinga, sona nkhababuzya, ichivwati chikakanga, loli ichivwati chitakupya. ³U Mozesi akati, "nthi inje palubazu ndinge ichinthu chakuswighisya ichi, choni cho ichivwati chitakupya." ⁴Bo U Yawe alinga ukuti aya kulubazu ukuti alinge, U Chala akamwitizya ukuti afumemo mu chivwati akanena, "Mozesi, Mozesi," U Mozesi akati, "Une pano, ⁵"U Chala akati, "Utakapalamile ku pipi! vula i nkwapo zyako kuvinama, pakuti amalalo gho wimililepo gho malo gho ghabikiwe ku kwane." ⁶Akongelezya, Une ne Chala wa Baba wako, u Chala wa Abulahamu, u Chala wa Isake, po sona nu Chala wa Yakobo." Po U Mozesi akafisa ku maso kwache, pakuti akoghopa pakulinga kwa Chala. ⁷U Yawe akati, "Une nalinga ukutamiwa kwa banthu bane bo bali mu Eguputo. Une nivwa ukulila kwabo chifukwa cha bo bababombezya, pakuti Nzimenye ukuyana nu buyinvi bwabo. ⁸Une niza ukubasatula ukufuma mu maka gha ba Eguputo nukubaleta ukufuma ku chisu chila ukuya ku chiza, ichisu ichikulu, ku chisu chakwizula nu lukama nu buchi; ku chikaya cha ba Canaanites, Hittites, Amorites, Perizzites, Hivites, sona na Jebusites. ⁹Lero ukulira kwa banthu ba ku Isilayeli kwa fika ku kwane. Ukongelezyapo nalinga mo aba Eguputo ba banyazizyanga. ¹⁰Ulu apa, inthi nkhutume kwa Farao ukuti uwe ubaleta abanthu bane, abanthu ba Isilayeli, ukufumamo mu Eguputo." ¹¹Loli U Mozesi akanena kwa Chala, " Une ne Wenu, ukuti Ningaya kwa Farao nukubaleta abanthu ba mu Isilayeli ukufuma mu Eguputo?" ¹²U Chala akamula, "Nkhuya pakuba nuwe. Ichi chocho chizukuba chimanyiso ku kwako ukuti Nkhutumite uwe. Nanthi wabaleta abanthu ukufuma mu Eguputo, uzukuniputa une pa chipili." ¹³U Mozesi akanena kwa Chala, Nanthi Une naya ku banthu baku Isilayeli nukubabuzya, Ukuti U Chala wa basekulu binu atuma une ku kwinu; po nanthi banena kukwane, Izina lyache wewenu?" Une nize mbamule ukuti choni?" ¹⁴U Chala akati kwa Mozesi, "Une nene ne Nene," U Chala akati, Ubaghile unene ku banthu ba ku Isilayeli, Une anthumite ku kwinu." ¹⁵U Chala akanena sona kwa Mozesi, "Ubaghile ukunena kubanthu ba Isilayeli 'U Yawe, U Chala wa basekulu binu, U Chala wa Abulahamu, U Chala wa Isaki, po sona nu Chala wa Jacobo, anthumite une ku kwinu. Ili lizina lyane bwile, sona umu momo nkuya pakusungila mu nyinong'ono zyane ku muwilo ghonsi." ¹⁶Buka sona ubunganike abasongo bonsi poka aba mu Isilayeli. unene ku kwabo, 'U Yawe, u Chala wa ba sekulu bako, u Chala wa Abulahamu, wa Isaki, sona nu wa Yakobe, babonekile ku kwane nukuti, "'Une naloli nazyaghana ku kwako sona nalinga na vyonsi vyo vyabachitikilanga umwe ku Eguputo. ¹⁷Une nkhalaghana ukuti inthi mbafumie umwe mu nthamyo zya mu Eguputo ukuya mu chisu cha ku Canaanites, Hittites, Amorites, Perizztes, Hivites, naku Jebusites, ichisu cha kwizula nu lukama sona nu buchi." ¹⁸Bakwiza ukwivwa kukwako, Uwe sona naba songo ba mu Isilayeli mubaghile mubuke kwa mwene waku Eguputo, sona mubaghile mumubuzye, 'Yawe, u Chala wa ba Hebeli, akomana nuswe. Po ulu leka uswe tubuke mubulendo bwa masiku ghatatu ukuya mu nkholongo, ni chifukwa chakuti twibike ukuba nyiputire kwa Yawe, u Chala witu." ¹⁹Loli Une menye ukuti u Mwene wa ku Eguputo atakuya ukubitikizya umwe ukuti mubuke pene pansi pamaka gha nyobe. ²⁰Nkuzukufika ni nyobe yane nukubakola aba Eguputo ni viswigho vyonsi vyo nkuzukubomba pakasi kwabo. ukufuma apo, azukubaleka mubuke. ²¹Nkuzukubatula abanthu aba ukufuma mu Eguputo, po nanthi mukufuma, mutakuzukubuka nyobe_zyene. ²²Umwanakazi wensi azukulenga u silver sona nu gold jewels sona nivyakuvwala ukufuma kumu Eguputo umupalamani wache sona numwanakazi wensi yo akwikala mu nyumba zyaabapalamani bache. Muzukubavwika abana abalumendo na balindu. munzila ngati iyi muzukubapusika aba Eguputo."

Chapter 4

¹u Mozesi akamula, "Loli buli nanthi batazukumsubila une pamo nukunivwa une loli nukunena ukuti, 'u Yawe atakubonekile uwe?'" ²u Yawe akanena kukwache, "Chochoni cho ulinacho munyobe zyako?" u Mozesi akati, "Yo nkhomo." ³u Yawe akanena, "Yitayile pansi," u Mozesi akayisumbila pansi, po yikiza yaba njoka. u Mozesi akafumapo nuku kasamali mwisinda. ⁴u Yawe akati kwa Mozesi, "Gholosya inyobe yisende uyikole ku musinda." Po akagholosya nukuyikola injoka. Po yikaba nkhomo munyobe zyache. ⁵Ivi vili ulu ukuti po basubile ukuti u Yawe, u Chala wa ba nyenya babo, u Chala ba Abulahamu, u Chala wa Isaki, sona nu Chala wa Yakobe akubonekile uwe." ⁶u Yawe sona akanena kukwache, "Ulu bika inyobe yako mu nkazu." Po u Mozesi akabika inyobe yache mukasi munkanzu yache. Bo ayifumya panzi, Linga, inyobe yache yikaba namambombo, iyiswepu ngati mabingu, ⁷u Yawe akati, "Bika inyobe yako mukasi munkanzu yako sona." Po u Mozesi akabika inyobe yache mukasi munkanzu yache, bo akuyifumya panzi, akalinga ukuti yili sona akiza, ngati mubili wache uwa pabwandilo. ⁸u Yawe akanena, "Nanthi bata kukusubila uwe_ nanthi batakuya pakuteghelezya ku chimanyikwilo chabwandilo cha maka ghane sona nukuchisubila, po bakwiza pakusubila pa cha bubili. ⁹Nanthi pope batakusubila ivimanyikwilo vibili ivi ivya maka ghane, pamo nukukwivwila, po usende aminzi ghamo ukufuma mu lusoko nuku ghapungulila pa lyongo lyo lyumile. Aminzi gho ukuzusemba ghazukuba we daba pa mwanya pachisu ichumile." ¹⁰Po u Mozesi akanena kwa Yawe, "Mwene, Une ne munthu wakusita kumanya ichakunena, pamo mwisinda, pamo munthanzi pakuti ne mubombi wako. Ne waku chedwa pakunena nu wa lulimi ulung'wamu." ¹¹u Yawe akanena kukwache, "Wewenu yo akamupela umunthu ukuti atakanene? Wewenu yo akamupela umunthu umapuli, pamo umusita kulinga umufwa maso? Ka te Nene, Yawe?" ¹²Po ulu buka, sona nkuzukuba ne mulomo wako nukumanyisa ivya kunena." ¹³Loli u Mozesi akati, "Mwene, napela tuma wensi bwaka, wensi yo unghighana ukumutuma." ¹⁴Po u Yawe akamukalalira u Mozesi. Akati, Buli u Aroni, umuzuna wako, umu levi? Nzimenye ukuti anganena akiza. Po loli, inthi ize akomane nuwe, sona akulinga, azukufwasa mu moyo wache. ¹⁵Inthi wize unene nawe nukubika amazya ukunena mu mlomo wache, Nkuzukuba nu mlomo wako sona nu mlomo wache, po nkuzukubamanyisa mwebonsi ichakubomba. ¹⁶Azukunena ku banthu mu buyo bwinu. Azukuba ngati mulomo winu, po muzukuba ngati we Chala mu mwinu. ¹⁷Muzukusenda inkhomo mu nyobe zinu, yo muzukubombela ivimanyikwilo." ¹⁸Po u Mozesi akanyokela ku Jethro uwisewyala akanena kukwache akati, "Leka une mbuke ukuti nyokele ku bakamu bane bo bali ku Eguputo inje ndinge nanthi bachili bali nu bumi." Jethro akati kwa Mozesi, "Buka mu mutende." ¹⁹u Yawe akanena nu Mozesi ku midiani "Buka, nyokela ku Eguputo, pakuti abanthu bonsi bo bakalondanga ukusenda ubumi bwako ba fwile." ²⁰u Mozesi akasenda umukazi wache na bana bache nuku bakweza pa phunda. Akanyokela ku chisu cha ku Eguputo, po akanyamula inkomo ya chala mu nyobe zyache. ²¹u Yawe akanena kwa Mozesi, "Po ukunyokela ku Eguputo, ulingisye ukuti wabomba iviswigho vyonsi kwa Farao vyo mbikite mu maka ghako. Loli inthi ngomye umoyo wache, atazukubitikizya abanthu ukuti babuke. ²²Ubaghile unene kwa Farao, Ivi vyovyvo u Yawe anenite: Isilayeli mwana wane, ukatote, ²³po nkunena kukwako, "Leka umwana wane abukenge, ukuti anipute une." Loli pakuti wakana ukuti abukenge, Une nkuya pakukoma umwana wako, ukatote." ²⁴Mubulendo bwabo, bo bimilira mubusiku, Yawe akakumana nu Mozesi nukuyezya ukumukoma. ²⁵Po u Zipporah akasenda ichipeni cha libwe nukucheka umubili wa mwana wache, nukugha batika ku matamba ghache. Po akanena, "Nalori we wabwanga wane mwa daba." ²⁶Po Yawe akamuleka mwene. Akanena, "We bwanga wane daba" chifukwa cha kudumiliwa. ²⁷Yawe akanena kwa Aroni, "Buka munkolongo ukumane nu Mozesi." Aroni akabuka, akakumana nawe mu chipili cha Chala, nuku mufyonta. ²⁸Mozesi akamubuzya Aroni amazya ghonsi agha Yawe gho amutumite ukuti anene sona ni vimanyikwilo vyonsi ivya maka ghaYawe gho amulamulile ukuti abombe. ²⁹Po u Mozesi nu Aroni nukubunganika poka abasongo bonsi aba mubanthu ba Isilayeli. ³⁰Aroni akanena amazya ghonsi gho Yawe anenite kwa Mozesi. Akalangizya sona ivimanyikwilo vya maka ivya Yawe mumaso mwa banthu. ³¹Abanthu bakasubila. Bo bivwa ukuti Yawe abalinga ichisa abanthu ba mu Isilayeli nukuti alinga inthamyo zyabo, po bakafugamila pansi nukumwiputa.

Chapter 5

¹Bo ivinthu ivi vyabombiwa, Mozesi nu Aroni bakabuka kwa Farao bakati, "ivi vyovyo u Yawe, u Chala wa Isilayeli, anena: 'Leka abanthu bane babuke, ukuti baye babe nulusekelo lwane mu nkholongo.'" ²Farao akati, "Yawe wewenu? Choni cho ningivwa ku mazyu gache nukuti ndeke Isilayeli abuke? NThamumenye u Yawe; ukongelezuya, nthakubalekezuya aba Isilayeli babuke." ³Bakanena, "Chala wa ba Hebeli akumanite nuswe. Za uswe tubuke mu bulendo bwa masiku ghatatu mu nkholongo nukuba twe nyiputile kwa Yawe u Chala ukuti atakatu male niwiwaya nu panga." ⁴Loli u Mwene wa Egupito akati ku kwabo, "Mozesi nu Aroni, choni cho mukusenda abanthu ukufuma mu zimbombo zyabo? Nyokela ku mbombo zinu." ⁵Farao akanena sona, Kula ulu kuli abanthu abinji mu chisu chitu, po mukubalesya pakubomba Imbombo zyabo." ⁶Mwisiku lilanyene, Farao akabapa ululamulo ku banthu abasonkezya musonko na balingilili. akanena, ⁷"Ngati momwisinda, mutakachele pakubapa abanthu umuzigho wisote lya kuvwinkila pa njelwa. Mubaleka bene babuke pakulonda isote" ⁸Loli pope, mubaghile ukubabuzya ukuti ubwinji bwa njelwa ukuyana ni nambala yilanyene yo bakuma mwisinda. Mutakitikizye izyakuchepa, chifukwa bakata. Chochobene bakwitizya nu kunena, "Twitikizye uswe tubuke nukwikemesya kwa Chala witu." ⁹Mubongezye imbombo iyikavu abanalume ukuti yibafunde sona nukuti batakabike sona amahala ku mazyu gha bumyansi." ¹⁰Po abasonkezya musonko na balingilili bakafuma panzi nukuya pakubabuzya abanthu. Bakanena, "Ivi vyovyo u Farao anena: 'Takuzukubapa sona isote." ¹¹Umwe mwebene inthi mubuke nukusenda isote ko mungaye mulwaghe, loli imbombo yinu yitakuya pakuchepesiwa." ¹²Po abanthu bakasata akaya konsi aka Eguputo nukuya pakulonda isote. ¹³Abasongo ba musonko bakabachemelanga ukuti, "Malizya imbombo yinu, ngati mo isote likapeghiwiwa ku kwinu." ¹⁴Abasongo bamusonko aba Farao bakumanga abalingilili bo bakaba bo banthu ba Isilayeli, bo banthu abonyene bakababika ukuba balingilili ba bambombo. Abasonkezya musonko bakabukilila ukubalalusya, Choni cho mutafumizye injerwa zyonsi zyo zikulondiwa ku umwe, mabwila ni lero, ngati mo mukabombela mwisinda?" ¹⁵Po abalingilili, bo bakaba banthu baku Isilayeli, bakaya kwa Farao nukumulilira. Bakanena, "Choni cho ukunyazya abazya bako ngati ulu?" ¹⁶Patalipo isote lyo babapilepo aba mbombo bako sona, loli bachili bakutubuzya uswe, 'uma injerwa!' uswe, twebazya bako, tukumwa nu kumwa, loli chichifukwa cha banthu bako." ¹⁷Loli Farao akati, "Mwebakata! Mwebakata! mukuti, 'Twitikizye uswe tubuke twikemeswe kwa Yawe.'" ¹⁸Po ulu nyokela ku mbombo. Nalimo isote lyo inthi lipewe ku kwinu sona, loli pope mume injerwa ngati zilanyene." ¹⁹Aba lingilili, bo bakaba banthu ba ku Isilayeli, bakizabalinga ukuti bali mu nthamyo bo babuziwa ukuti, "Mutakanyoswe i nambala ya njerwa pisiku." ²⁰Bakakumana nu Mozesi nu Aroni, bo bakimilila kunzu kwa nyumba ya chifumu, po bakabuka ukufuma kwa Farao. ²¹Bakati kwa Mozesi nu Aroni, "Aleka u Yawe abalinge umwe, sona nukubafunda umwe, chifukwa mwatubengesya uswe pamaso gha Farao sona na bayza bache. mwabika ichipeni munyobe zyabo ukuti batukome uswe." ²²Mozesi akanyokela sona kwa Yawe, "Mwene, choni po waleta inthamyo mu banthu aba? Choni cho ukanthuma une pabwandilo?" ²³Akabalilo konsi nkizanga kwa Farao ukunena ku kwache mwi zinalunu, aleta inthamyo mu banthu aba, po sona utababikite abanthu bako mu bwabuke napo panandi."

Chapter 6

¹Po Yawe akati kwa Mozesi, "Ulu inthi ulinge vyo naya pakubomba kwa Farao. Inthi ulinge ivi, pakuti baya pakubalekezya ukuti babuke chifukwa cha maka gha nyobe yane. Chifukwa cha maka gha nyobe yane, akuya pakubafumyamo mu chisu chabo."²Chala akanena kwa Mozesi sona akati ku kwache, "Une ne Yawe.
³Nkhamubonekela u Abulahamu, u Isaki, sona nu Yakobe ngati Chala wa maka; loli mwizina lyane, Yawe, Une nthakamanyikwa ku kwabo. ⁴po Une sona nkighula ilaghano poka nabo, ni fundo yakuti mbape ichisu cha kenani, ichisu cho cha mabulendo ghabo. ⁵Nangabuli, nivwile ukwilumbusya kwa banthu ba mu Izilayeli babo aba Eguputo bakabika bazya, Nakumbuka ni laghano lyane. ⁶Polelo, nena kubanthu ba mu Isilayeli, Une ne Yawe. Nkhuya pakubaleta ukufuma mulamulilo bwa bubombezi bwaba Eguputo, sona nkuya pa kbasatula umwe ukufuma mumakaghabo. Nkhuya pakubapoka umwe mwakulangiziwa na maka ghane, nakabombele akamaka nu budumuzi. ⁷Nkhuzukubasendela umwe ku nemwene ngati banthu bane, po nkuzukuba ne Chala winu. Inthi mwize mumanye ukuti Une ne Yawe u Chala winu, yuyo abafumya umwe pansi pa mbombo zya maka izya ba Eguputo. ⁸Une nkuzukubaleta umwe muchisu cho nkalapa ukumupa Abulahamu, nu Isaki, sona nu Yakobe. Nkuzukubapa umwe ukuba linu. Une ne Yawe." ⁹Bo u Mozesi anena ivi kubanthu ba Isilayeli, batakamwivwila chifukwa chakuwa amaka ukuyana nububavu bwabuzya. ¹⁰Po u Yawe akanena kwa Mozesi, akati, ¹¹"Buka mubuzte u Farao, umwene wa Eguputo, ukuti abitikizye ukubuka ukufumamo mu chisu chache." ¹²Mozesi akati kwa Yawe, "Nanthi abanthu ba Isilayeli batanivwile une, po u Farao angaye anivwe une, bo nthamenye pakunena akiza?" ¹³u Yawe akanena kwa Mozesi nu Aroni. Akabapa ubulamulili ku banthu ba Isilayeli na kwa Farao, umwene wa Eguputo, ukubafumia abanthu ba Isilayeli mu chisu cha Eguputo. ¹⁴Aba bakaba bo basongo munyumba zya batata babo: Abana ba Reuben, ukatote wa Isilayeli, bakaba Hanok, Pallu, Hezron, nu Karmi. Aba bakaba mutundu wa banyenya ba Reuben. ¹⁵Abana ba Simeon bakaba Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin, Zohar, nu Shaul umwana wa mwanakazi umu Canaanite. Aba bakaba mutundu wa banyenya ba Simeon. ¹⁶Pano pasimbiwe amazina gha bana ba levi, ukuyana ni nkhumile yabo. Pala pakaba Gershon, Kohath, nu Merari. u Levi akikala mphaka imyaka 137. ¹⁷Abana ba Gershon bakaba Libni nu Shimei, ukuyana na maluko ghabo. ¹⁸Abana ba Kohath pakaba Amram, Izhar, Hebron, nu Uzziel. Kohath akikala mphaka imyaka 133. ¹⁹Abana ba merari pakaba Mahli nu Mushi. Aba bakiza baba luko lwa banyenya ba Levi, poka nu mutundu wabo. ²⁰Amram akasenda u Jochebed, umuyemba wa baba wache. Akapapa u Aroni nu Mozesi. Amram akikala imyaka 137 bo achili atafwile. ²¹Abana ba Izhar pakaba Korah, Nepheg, nu Zikri. ²²Abana ba Uzziel pakaba Mishael, Elzaphan, sona nu Sithri. ²³Aroni akasenda u Elisheba, umwana wa Amminadab, umuyemba wa Nahshon. Akapapa nawe Nadab nu Abihu, Eleazar nu Ithamar. ²⁴Abana ba Korah bakaba Assir, Elkanah, nu Abiasaph. Aba ghukaba mutundu wa nyenya ba Korahites. ²⁵Eleazar, umwana wa Aroni, akasenda weka mwa bana ba Putiel. Akapapa u Phinehas. Aba bakaba bobasongo ba munyumba zya ba wise mu ba Levi. ukuyana nu mutundu wabo. ²⁶Abanalume babili aba bakaba Aroni nu Mozesi ku babo u Yawe akati, "bafumye abanthu ba Isilayeli ukufuma mu chisu cha Eguputo, mu maka ghabo." ²⁷Aroni nu Mozesi akanena kwa Farao, umwene wa Eguputo, ukubitikizya pakubafumya abanthu ba abanthu ba Isilayeli ukufuma mu Eguputo. Aba bakaba bo balanye u Mozesi nu Aroni. ²⁸Bo u Yawe anena kwa Mozesi mu chisu cha Eguputo, ²⁹akanena ku kwabo, "Une ne Yawe. Nena kwa Farao, mwene wa Eguputo, vyonsi vyo naya pakubabuzya." ³⁰Loli u Mozesi akati kwa Yawe, "Nthe akiza pakunena, po u Farao angiza anivwe une?"

Chapter 7

¹Yawe akanena kwa Mozesi, "Linga, Nakupanga uwe ngati ko ka chala ka Farao. Aroni uwamwinu azukuba mughonela wako. ²Uzukumena vyonsi vyo nakulamulira uwe ukuti unene. Aroni uwamwinu azukumena kwa Farao ukuti ize abaleke abanthu ba Izilayeli babuke ukufuma mu chisu chache. ³Loli nkuzukughomya umuyo wa Farao, sona nkuzukulangizya ivimanyikwilo ivya maka ghane, ivisyigho ivinji, mu chisu cha Eguputo. ⁴Loli u Farao atazukwivwa uwe, po Nkuzukubika inyobe yane pa ba Eguputo sona umwa maka ghane, abanthu bane, abanthu ba mu Izilayeli, ukufuma mu chisu cha Eguputo nakabombele ka maka mubudumuzi. ⁵Aba Eguputo bazukumanya ukuti Une ne Yawe po nafisiya ni nyobe yane pa ba Eguputo nukubafumya abanthu ba mu Izilayeli pakasi pabo. ⁶Mozesi nu Aroni bakabomba bunonye; bakabomba ngati mo u Yawe akabalamulira abene. ⁷Mozesi akaba ni myaka eyite iyakupapya, po nu Aroni akaba ni myaka eyite fili iya ku papwa po bakanena nu Mozesi. ⁸Yawe akanena kwa Mozesi na kwa Aroni, ⁹"Nanthi u Farao anena ku kwako, 'Bomba ichiswigho; po uzukumena kwa Aroni, 'Senda inkhomo yako yitayile pansi panthanzi pa Farao, ukuti yibe yo njoka.'" ¹⁰Po u Mozesi nu Aroni bakabuka kwa Farao, sona bakabomba ukuyana namo u Yawe akabalamulila. Aroni akayisumbila inkhomo yache panthanzi pa Farao sona nabazya bache, po yikaba njoka. ¹¹Po u Farao wepe akitizya aba Eguputo aba mahala sona aba mayele. Bakabomba umwakuyana ivinthu vila mumayele ghabo. ¹²Umunthu weka akasumba inkhomo yache pansi, po inkhomo zyabo zikaba zyonjoka. Loli inkhomo ya Aroni yikamila injoka zyabo. ¹³umoyo wa Farao ghukaghomiyiwa, sona atakivya, ngati mo u Yawe akamubuzizya. ¹⁴Yawe akanena kwa Mozesi, " u Farao umoyo wache ghughomu, sona akanite ukubutikizya abanthu ukuti babuke. ¹⁵Ubukeya kwa Farao pandabindabi po akubuka ku minzi. Mwimilile mumbali mulusoko ukuti mukumane nawe, sona usende munyobe yako inkhomo yo yang'anamukite ukuba njoka. ¹⁶Unene ku kwache, u Yawe, u Chala wa Hebeli, anthumite une ku kwako ukuti, "Leka abanthu bane babuke, ukuti baye banipute une mu nkholongo. Mphaka nulu utivwile." ¹⁷u Yawe anena izi: "Pa ichi inthi umanye ukuti Une ne Yawe. Naya pakuma aminzi gha mu nayelo ni nkholongo yo yili munyobe yane, po aminzi ghaya pakuba we daba. Inswi zyo zili mu minzi ziya ukufwa, sona ulusoko lukwiza ukununkha. Aba Eguputo batakuzukung'wa aminzi ukufuma mu lusoko." ¹⁸Po u Yawe akanena kwa Mozesi, "nena kwa Aroni, 'Senda inkhomo yako uyitume ni nyobe yako pa minzi gha ba Eguputo, na mnsoko zyabo, insoko inkulu, utusoko utunandi, niviziba vyabo, ukuti aminzi ghabe we daba. Bomba izi ukuti kula kube udaba mwene ichisu chonsi icha Eguputo ni vyakusendelamo ivyavikomo na mabwe." ¹⁹Mozesi nu Aroni bakabomba ngati mo u Yawe akabalamulila. Aroni akanyamusya inkhomo nukuyidwibika mu lusoko, pamaso pa Farao na bazya bache. Aminzi ghonsi mulusoko ghakaba we daba. ²⁰Inswi zya mu minzi zikafwa, po sons aminzi ghakanda ukununkha. Aba Eguputo batakang'wanga aminzi ukufuma mu lusoko, po udaba akaba paliponsi mu chisu cha Eguputo. ²¹Loli aba mayele aba mu Eguputo bakabomba ngati ubonye na mayele ghabo. Po u Farao akaghomya umuyo wache, sona akana ukwivwa kwa Mozesi nu Aroni, ngati mo u Yawe akanenela inthivibombiwe. ²²Po u Farao akang'anamuka nukubuka ku nyumba yache. Atakaba navyo ni mbombo. ²³Aba Eguputo bonsi bakakumba aminzi mumbali mulusoko aghakung'wa, loli bakang'wa aminzi gha mu lusoko. ²⁴Amasiku seveni ghakapululila bo u Yawe ananga ulusoko.

Chapter 8

¹Po u Yawe akanena kwa Mozesi, "Buka kwa Farao umubuzye, 'u Yawe anena izi; "Baleke abanthu bane babuke ukuti banipute une, ²Nanthi wakana ukuti babuke, Une nkhezukutayila abachula muni yako yonsi. ³insoko zizikwizula na bachula. Bazukwiza nukubuka munyumba yako, naku kasilyako, sona napachitala. Bazukuya na munyumba zya bambombo bako. Bazukuya nakubanthu bako, namuvipembo vinu, sona na mumbale zinu. ⁴Abachula bakwiza pa kukukwela uwe, abanthu, sona na bambombo bako bonisi. ⁵u Yawe akanena kwa Mozesi, "Nena kwa Aroni, 'gholosya inyobe yako ni nkomo yako pa minzi, nu tusoko, sona nivyasabamo, sona nukubika abachula mu chisu cha Eguputo. ⁶u Aroni akakola ni nyobe yache aminzi gha ba Eguputo, po abachula bakafuma sona bakiza nukuba ponsi pala muchisu cha Eguputo. ⁷Loli abamayeke bakabomba ngati bulanyene na mayele ghabo; bakaleta abachula ichisu chonsi icha Eguputo. ⁸Po u Farao akamwitizya u Mozesi nu Aroni akati, "Iputa kwa Yawe ukuti afumyeko abachula ku kwane na ku banthu bane. Po nkuzukubalekezya ukuti babukenge, ukuti biyipe ku kwache. ⁹u Mozesi akanena kwa Farao, " Ube nu muchinzi ku kwane. Kabalilo buli ko une nkwiiputile uwe, abambombo bako, na banthu bako, ukuti abachula bafumeko ku kwako na munyumba zyako nukwikala mu minzi mwene? ¹⁰u Farao akati, "Indabi." Mozesi akati, "Leka zibe ngati mo wanenela, ukuti umanye ukuti ataliko nayumo ngati we Yawe, u Chala. ¹¹Abachula bazukufumako ku kwako, munyumba zyako, ku bambombo bako, na ku banthu bako. Bazukwikala mu minzi mwene. ¹²u Mozesi nu Aroni bakafumako kwa Farao. Po u Mozesi akalila kwa Yawe ukuyana na bachula bo akabaleta kwa Farao. ¹³u Yawe akabomba ngati mo u Mozesi akalengela: Abachula bakafwa mu nyumba zyabo, umwalongela inongwa, na muvialo. ¹⁴Abanthu bakabungana poka mu bwinji, sona ichisu chikanunkha. ¹⁵Loli bo u Farao alinga ukuti kwaba akiza, akaghomya umoyo wache sona atakamwivwa u Mozesi nu Aroni, ngati mo u Yawe akanenela ukuti mo azukubombela. ¹⁶u Yawe akanena kwa Mozesi, "Nena kwa Aroni, gholosya inkomo yako sona ghume pa lufumbi pansi, ukuti lube panyi mu chisu chonsi icha Eguputo. ¹⁷Bakabomba ubonyene. Bo u Aroni agholosya ni nyobe yache ni nkomo yache sona nukuma ulufumbi pansi, imphanyi zikiza ku banalume na kuvinyamana. Ulufumbi lonsi pachisu lukaba mphanyi zyene ichisu chonsi icha Eguputo ¹⁸Abamayeke bakayezya namayeke ghabo ukupanga imphanyi, loli bakapotwa. Po kula kukaba imphanyi mu banalume na mu vinyamana. ¹⁹Po abamayeke bakati kwa Farao, "Iyi yo nyobe ya Chala." Loli umoyo wa Farao ghukaghoma, po akakana ukubivwila. Chikaba ngati mo u Yawe akanenela pakuti u Farao azukubombela. ²⁰u Yawe akanena kwa Mozesi, "Uzibuke pandabindabi nkani nukwimilila panthanzi pa Farao po akuya ku lusoko, Nena ku kwache, 'u Yawe anena ivi: "Leka abanthu bane babuke ukuti banipute une. ²¹Loli nanthi utakulonda ukuti abanthu bane babuke, Nkhezukutuma inyenye kukwako, ku bambombo bako, naku banthu bako, sona na munyumba zyako. Inyumba zya ba Eguputo inthi zizule ni nyenyenapa pansi bwaka po bakwimilila pazukwizula nyenye zyene. ²²Loli pisiku ilyo nkhezukusabula ichisu cha Gosheni pambali, ichisu cho abanthu bane bakwikala, ukuti inyenye zitakabeko kula. Ivi inthi vibombiwe ukuti umanye ukuti ne Yawe pakasi pa chisu ichi. ²³Nkhuya pakubika imphambano pakasi pa banthu bako na banthu bane. Ichimanyikwilo cha banthu bane ichi chizukubombwa indabi. ²⁴u Yawe akabomba ubonye, sona nu bwinji bwa vyakubetabeta vikiza munyumba ya Farao sona na munyumba zya bambombo bache. Muchisu chonsi icha Eguputo, ichisu chikanangika chifukwa cha vyakubetabeta. ²⁵u Farao akamwitizya sona u Mozesi nu Aroni akati, "Buka, mwipe kwa Chala winu mu chisu chitu." ²⁶u Mozesi akati, "techiza kukwitu ukuti tubombe ngati ubo, pakuti ivyakwipa vyo uswe twapanga kwa Yawe u Chala witu techiza ku ba Eguputo. Nanthi twapanga ichakwiyipa ichiza pamaso ghabo chotechiza ku ba Eguputo, te bize batume namabwe uwe? ²⁷Awe, bulendo bwa masiku ghatatu mu nkholongo ukuti tubaghile ukupanga, ukuti twiyipe kwa Yawe u Chala witu, ngati mo atulamulila uswe. ²⁸u Farao akanena, Une nkhezukwitikizya ukuti mubuke mwiyipe kwa Yawe u Chala winu mu nkholongo. Uwe wemwene ubaghile utakaye pabutali. Unipute une. ²⁹u Mozesi akati, Mwalunonye po nkhezufumamo mumwako, Nkhuya pakwiputa kwa Yawe ukuti ivya kubetabeta vibaleke umwe, Farao, sona na bambombo bako na banthu indabi. Loli ubaghile utakalimbane nabo sona umwabumyansi pakubakanizya ukuti batakabuke pa kwiypa kwa Yawe. ³⁰u Mozesi akafumako kwa Farao nukwiputa kwa. ³¹u Yawe akabomba ngati mo u Mozesi akalengela; sona akafumya ivyakubeta kwa Farao, ku ba mbombo bache, na ku banthu bache atakasyala nayumo. ³²Loli u Farao akaghomya sona umuyo mukabalilo aka, po atakabitikizya abanthu ukuti babuke.

Chapter 9

¹Po u Yawe akanena kwa Mozesi, "Buka kwa Farao umubuzye, 'u Yawe u Chala wa ba Hebeli, anena ivi: "Leka abanthu bane babuke ukuti banipute une." ²Loli nanthi wakana ukuti babuke, nanthi muchili mukubasunga kwisinda, ³po inyobe ya yawe yikwiza pakuleta indwala zya kuswighisya ku vitekwa vinu vyo vili mu munda. ⁴Loli u Yawe inthi apaghule ivitekiwa vya ba Isilayeli pambali ukufuma ku vitekwa vya Eguputo, ukuti patakabe nachimo ichinyamana cha banthu ba mu Izilayeli ichakuzukufwa. ⁵u Yawe akapima akabalilo kakubikiwa; ko anenite, "yo ndabi po nkuzukubomba ivinthu ivi mu chisu." ⁶u Yawe akabomba ivinthu ivi ku ndabi yache: Ing'ombe zyonsi mu Eguputo zikafwa, loli atalipo nayumo mu banthu ba mu Isilayeli yo ivitekwa vikafwa, nachoka bwaka. ⁷u Farao akalalusya lalusya, sona, akagha, ukuti nachoka bwaka ichitekwa cha banthu ba mu Isilayeli ukufwa, Loli umoyo wache ghukaghoma, po atakitikizya abanthu ukubuka. ⁸Po uYawe akanena kwa Mozesi na kwa Aroni, "Senda itoyi pa ntchelenje wizuzye mu nyobe ukufuma pa chipembo. Uwe, Mozesi ubaghile utaye itoyi mumwanya po u Farao akulinga. ⁹Vikwiza ukung'anamuka ukuba lufumbi mu chisu chonsi icha Eguputo. Vizukupanga amapumba ni vilonda pa banthu na ku vinyamana mu chisu chonsi icha Eguputo." ¹⁰Po u Mozesi nu Aroni bakasenda itoyi ukufuma pa chipembo nu kwimilila panthanzi pa Farao. Po u Mozesi akasumba itoyi mumwanya. Itoyi likapanga amapumba ni vilonda pa banthu na pavinyamana. ¹¹Abamayeke bakapotwa ukwivwila u mozesi chifukwa cha mapumba, chifukwa amapumba ghakaba papabo sona napaba eguputo bonsi. ¹²u Yawe akaghomya umoyo wa Farao, po u Farao atakivwila u Mozesi nu Aroni. Ivi vikaba ngati mo u Yawe akanenela kwa Mozesi ukuti u Farao azukubomba. ¹³Po u Yawe akanena kwa Mozesi, "Zibuke lubilo pa ndabindabi, wimilile kunthanzi kwa Farao, po munene ku kwache, u Yawe, u Chala wa ba Hebeli, anena izi: Leka abanthu bane babuke ukuti banipute une. ¹⁴Pakuti akabalilo aka nkhuza pakutuma indwala pa uwe wemwene, pa bambombo bako, napa banthu bako. Nkhuya pakubomba ivi ukuti umanye pakuti ataliko nayumo ngati nene mu chisu chonsi. ¹⁵Pakabalilo aka nge nagholosya inyobe yane nukulimbana nuwe nabanthu bako ni ndwala, sona ngali nkhabanangania ukufuma mu chisu. ¹⁶Loli pakaba pachifukwa ichi yonongwa nkabitikizya umwe ukuti mubeko: Nichifukwa chakuti nkulanzizya amaka ghane, ukuti izina lyane lifimusiwe ichisu chonsi. ¹⁷Uchili ukwikwezya we mwene pa banthu ukuleka ukubitikizya ukuti babuke. ¹⁸Ivwa! Indabi nakabalilo ngati aka Nkhuzukuleta iphepo yamaka hee, yiyo yitabonekile lumo muno mu Eguputo ukufuma mulwando mphaka nulu. ¹⁹Polelo, bunganika ivinyamana nivinthu vyonsi mu minda munthumile kumalo aghiza. Umunthu wensi ni chinyamana vyo vili mu muminda batizite navyo ku nyumba - Iphepo yizukwiza papabo, sona bazukufwa." ²⁰Po aba mbombo bache aba Farao bo bakoghopa amazya gha Yawe bakaleta lubilo abazya babo sona nitekwa mu nyumba zya. ²¹Loli bonsi bobatakaba ni mbombo na mazyu gha yawe bakabaleka abazya babo sona ni vitekwa mu minda. ²²Po u Yawe akanena kwa Mozesi, "gholosya inyobe yako ku mabingu po ukuti kube iphepo ya mabwe mu chisu chonsi icha Eguputo, pa banthu sona na pavinyamana, na pa vyakubyalala vyonsi mu minda mu chisu cha Eguputo." ²³u Mozesi aka gholosya ni nkhozi yache panthanzi pa ma bingu, po u Yawe akatuma ukujilimisya, iphepo ya mabwe, na kamesya pansi. akawisya sona amabwe pa chisu cha Eguputo. ²⁴Po kula kukaba iphepo ya mabwe ukongania na kamesya poka niphepo ya mabwe, umwakututinkania, ngati mo vitachitikile lumo mu chisu cha Eguputo ukufuma mo chikabikiwa ukuba chisu. ²⁵Muchisu chonsi icha Eguputo, amabwe ghakanangania vyonsi muminda, abanthu poka ni vinyamana. ghakananga ivibyalwa mu minda nukupyola amakomo ghonsi. ²⁶Mwene mu chisu cha Gosheni, mo abanthu ba Isilayeli bakikalanga, mutakaba invula ya mabwe. ²⁷Po u Farao akatuma abanthu pakumwitizya u Mozesi nu Aroni. akanena kukwabo. "Nananga pakabalilo kano. u Yawe mugholosu, sona Une na banthu bane twe babibi. ²⁸Ipata kwa Yawe, chifukwa amaka gha kujilimisya sona na mabwe vyaya lukulu. Nkhuya pakubaleka mubuke, sona temwikala sona muno." ²⁹u Mozesi akati kukwache, "Po inthi nfumenge bwaka mukaya muno, Nkhuya pakugholosya inyobe zyane kwa Yawe. Ukujilimisya kuya pakuleka, po kutakuya pakubako sona inthamyo. Munzila iyi inthi umanye ukuti ichisu cha Yawe. ³⁰Loli uwe na bambombo bako, Nzimenye ukuti muchili mutakumuchindika u Yawe u Chala." ³¹Polelo upamba na malezi vikakomanika, pakuti amalezi ghakaba na makutu, sona upamba akaba nu bwezya. ³²Loli ingano namapemba vitakakomanika chifukwa zikaba zyo mbeyu zya pisinda. ³³Bo u Mozesi amuleka u Farao ni chikaya, akagholosya inyobe zyache kwa Yawe; ukujilimisya na mabwe vikaleka, po imvula yitakawa sona. ³⁴Bo u Farao alinga ukuti imvula, amabwe, nukujilimisya vyaleka, akananga sona nukughomya umoyo wache, poka na bambombo bache. ³⁵Umoyo wa Farao ghukaghoma, po sona atakabitikizya abanthu ba Isilayeli ukuti babuke, ngati mo u Yawe akanenela mu nyobe zya Mozesi.

Chapter 10

¹Yawe akanena kwa Mozesi, "Buka kwa Farao, pakuti naghomya umoyo wache sona ni myoyo yaba mbombo bache. Nabomba ivi ukulanzizya ivimanyikwilo vya maka ghane papabo. ²Nabomba sona ivi ukuti mubabuzye abana binu na bizukulu binu ivinthu ivi vyo nabomba, ngati mubukali mo mbanyazizye aba Eguputo, sona namo nabalanzizizya ivimanyikwilo vya maka ghane papabo. Munzila iyi muzukumanya ukuti ne Yawe." ³Po u Mozesi nu Aroni bakaya kwa Farao nukunena ku kwache, u "Yawe, u Chala wa ba Hebeli, anena ukuti: kalinga ko inthi ukane pakwiyisya panthanzi papane? Leka abanthu bane babuke ukuti banipute une. ⁴Loli nanthi ukukana ukuti abanthu bane babuke, ivwa, indabi nkhuleta abamakantha mu chisu chako. ⁵Bazukwizula pa mwanya pachisu chonsi ukuti patakize pawe nayumo uwa kulinga ichisu. Bazukulya vyonsi vyo visyalikile nako kakapululumukila ku mabwe. Bakwiza sona pakulya ikomo lyonsi lyo likumela ilyako mu minda. ⁶Bazukwizula mu nyumba zyako, na muzyonsi izyaba mbombo bako, sona muzyonsi izya ba Eguputo bonsi kali we Baba wako pamo we ghosokulu bata babweni lumo, nalumo ukuti balinge ukufuma pisiku lyo bakabilangako pachisu mwisiku ili." Po u Mozesi akafumapo nukubuka ukufuma kwa Farao. ⁷Abambombo ba Farao bakanena ku kwache, "Kalinga ko abanthu aba inthi bendelele ukuba balwani bitu? Leka abanthu ba Izilayeli babuke ukuti baye bamwipute u Yawe u Chala wabo. Uchili utakuzyaghania ukuti u Eguputo akomanikite?" ⁸Mozesi nu Aroni bakabaleta sona kwa Farao, yo akanena ku kwabo, "Buka mu mwipute u Yawe u Chala winu. Loli banthu buli bo inthi babuke?" ⁹u Mozesi akati, "Inthi tubuke na banandi naba songo, nabalumendo bitu sona nabalindu bitu. ni ng'onzi zitu sona ni ng'ombe zitu, pakuti tukuya pakuba nu lusekelero lwa Yawe." ¹⁰u Farao akanena ku kwabo, "Leka u Yawe naloli abe numwe, po une nkhubitikizya umwe mubuke poka na bana binu. Linga, muli ni nyinong'ono imbibi mu mutu mwinu. ¹¹Awe! Buka, poka na banthu binu abo, nu kumwiputa u Yawe, pakuti zyozyo mukulonda." Po u Mozesi nu Aroni bakabafumyapo pa maso gha Farao. ¹²Po u Yawe akanena kwa Mozesi, "Gholosya inyobe yako mu chisu chonsi icha Eguputo ku bamakantha, ukuti batakinjile muchisu cha Eguputo nukulya akachibyalwa nakamo, na chonsi cho ibwe lichilekile." ¹³u Mozesi akagholosya inkhomo yache pachisu cha Eguputo, po u Yawe akaleta imphepo ya kubufumilo mu chisu chonsi isiku lyonsi nu busiku. Bo kwacha pandabindabi, iphepo ya kubufumilo yikaleta abamakantha. ¹⁴Abamakantha bakabuka paliponsi mu chisu cha Eguputo nukunangania amalo ghonsi. ukufuma lulo kale kutakabako ubwinji bwa ba makantha muchisu, sona vitakuzukubako sona ngati ivi. ¹⁵Bakighalila ichisu chonsi nukubika ichisi pokukaba ichisi. Bakalya ivyakubyalala vyonsi muchisu sona nivikomwa vyonsi ivya mumakomo navyo vikapulumuka mumabwe. Muchisu chonsi icha mu Eguputo, patakabapo nachimo ichakubyalala icha gilini chochikasyala, Pamo ikomo limo olo ilyakubyalala muminda. ¹⁶Polelo u Farao mwalubilo akamubuzya u Mozesi nu Aroni sona akati, "Namunangila u Yawe u Chala winu poka numwe. ¹⁷Po ulu, hobokela imbibi zyane pakabalilo kano, po iputa kwa Yawe u Chala winu ukuti afumyepo imfwa papane." ¹⁸Po u Mozesi akafumako kwa Farao nukwiputa kwa Yawe. ¹⁹u Yawe akaleta iphepo iyamaka iyakubwingililo yo yikanyamula abamakantha nukubatayila mu nyanja iyichesamu; nayumo umakantha yo akasyala mu chisu cha Eguputo. ²⁰Loli u Yawe akagholomya umoyo wa Farao. Po u Farao atakitikizya abanthu ba mu Izilayeli ukubuka. ²¹Po u Yawe akanena kwa Mozesi, "gholosya inyobe yako yisonthe ku mwanya, ukuti kula kube ichisi ichisu chonsi icha Eguputo, chisi cho chingakwila." ²²Mozesi akagholosya inyobe yache ukusontha ku mwanya, po kula kukaba ichisi ichikulu akaya konsi aka Eguputo amasiku ghatatu. ²³Nayumo uwakuti akalinga umunyabo; nayumo yo akafuma munyumba yache pa masiku ghatatu. Po buli abanthu ba Isilayeli bakaba nu bwelu ko bakikalanga. ²⁴u Farao akamwitizya u Mozesi akati, "Buka mwipute u Yawe. Nabanandi binu bope mubuke numwe, loli ing'onzi ni ng'ombe visyale kumasinda." ²⁵Loli u Mozesi akati, "twitikizye tube nivya kwipa nivyakocha sona nivyabupi ukuti tuye tubike kwa Yawe u Chala witu. ²⁶Ing'ombe zitu tubaghile tubuke nazyo; nazyo ndyatilo zya ng'ombe zitabaghile ukusyala kwisinda, pakuti tubaghile ukubuka nazyo ukuya pakumwiputa u Yawe u Chala witu. Pakuti tutakumanya ukuti choni cho tungaye tumwiputile u Yawe pala twafika kula." ²⁷Loli u Yawe akagholomya umoyo wa Farao, po atakabitikizya ukuti babuke. u ²⁸Farao akanena kwa Mozesi, "Fumako ku kwane! Uchebe ni chinthu choka, ukuti te undinge sona, pisiku lyo inthi ulinge ichisyo chane, uzukufwa." u Mozesi akanena, "Uwe we mwenentcho wanena. Nthakuzukulinga sona ichisyo chako."

Chapter 11

¹Po U Yawe akati kwa Mose, "Pasyala ichifwanikizyo choka cho inthi ndete kwa faro nu Egipute. Pafuma apo, inthi ize abitikizye pakubuka ukufuma muno. Nanthi amala pakubitikizya ukubuka, Akwiza pakubenzya menzezye. ²Balamule abanthu ukuti u mwanalime wensi nu mwanakazi abaghile alalusye umupalamani wache ni yabo vya siliva ni viyabo vya Golide." ³Ulu U Yawe akapanga abina Eguputo ukwighana pahobosya abina Isilayeli. Napo buli u Mwanalume u Mose akaba wakuobosya hee pamaso pa babombi ba faro na banthu ba Eguputo. ⁴U Mose akati, "Yawe akunena ichi mubusiku mukasi ukuti nkwiza ukuya mu Eguputo wensi. ⁵Abakatote bonsi muchisu cha Eguputo inthi bafwe, ukufuma mwa katote wa faro, yo akwikala pachitengo chache, ukufika kwa katote wa mulindu yo ali kwisinda kwa lwala sona na kwa katote wa vinyamana. ⁶Po inthi pize pawe ukulira ukukulu muchisu cha Eguputo, cho chitabileko lumo sona techikabeko lumo sona. ⁷Lori nimbwa nayimo yoyikwiza pabwatila umunthu nayumo u wa Isilayeli ukulimbana nu mwanalume pamo ni chinyamana. Munzila ngati iyi muzukumanya ukuti indi pa kupalaghania pakasi pa ba Eguputo sona na pabanthu ba Isilayeli.' Bonsi ⁸ababombi binu abafaro, bakwiza pansi kukwane nukumfugamila une. Bakwiza ukuti, 'Buka, uwe na banthu bonsi bo bakukukonka uwe!' ukufuma apo nkwiza ukufumapo." Po akafumako kwa falo nubukali ubukulu. ⁹Yawe akuti kwa Mose, "U Faro te ize akuteghelezye uwe. Ichi chili ulu ukuti nkwiza pakupanga ivinthu vyakuswighisya mu chisu cha Eguputo." ¹⁰Mose nu Aroni bakabomba iviswigho pantanzi pa Faro. Lori u Yawe akaghomia u moyo wa Faro, sona u Faro atakalonda ukuti abanthu ba Isilayeli bafume mu chisu chache.

Chapter 12

¹U Yawe akanena kwa Mose nu Aroni muchisu cha Eguputo. Akati, ²"Pakuti umwe, umwezi ughu inthi ghube bwandilo bwa myezi, Umwezi wa bwandilo uwa mwaka winu.³Buzya ubwinji bwa Isilayeli, 'Pisiku lya teni ilya mwezi babaghile wensi asenye umwana wa ng'onzi pamo imbuzi inandi akaya konsi ukubomba ichi, umwana wa ng'onzi pa nyumba yonsi. ⁴Pala inyumba yinandi ku bana ba ng'onzi umunthu nu mupalamani bakasendanga inyama ya mwana wa ng'onzi ni mbuzi yo yingaba ya kukwana ku bwinji bwa banthu. yibaghile yikwanile umunthu wensi pakulya, po babaghile basenye iyakuti balye boni. ⁵Umwana wa ng'onzi pamo uwa mbuzi winu abe musita kalema, uwamwaka ghoka umwanalume, Mubaghile musende muyoka ing'onzi pamo imbuzi. ⁶Mubaghile muyisunge akiza mupaka pisiku lya nambala fotini ilya mwezi. Po ubwinji boni ubwa Isilayeli bubaghile bukome ivinyamana ivi nakabubila. ⁷Mubaghile musende udaba yumo nukubika pambali zibili izya vitanga sona na pamwanya pa milyango ya nyumba mo mukwiza pakulya inyama. ⁸Mubaghile mulye inyama ubusiku ubo, pafuma apo moche pa moto. Mulye ni chibama chochipangiwe ukusita chilungo, poka na mani aghakubaba. ⁹Mutakalye iyibisi pamo iyakupya na minzi, Lori moche bwaka pamoto nu mutu wache, nivinama sona nivyamukasi vyonsi. ¹⁰Mutakaleke yimo yisyale mupaka pa ndabindabi. Mubaghile moche yonsi yo yingasya pa ndabindabi. ¹¹Umu momo mubaghile mulyele: Mukunge abalamba, muvwale amasandala muvinama, ninkomo zinu munyobe. mubaghile mulye lubilolubilo. Yo pasaka ya Yawe. ¹²U Yawe akuti: Nkwiza pakuya Muchisu cha Eguputo pabusiku nukukoma abakatote ba banthu ni vinyamana muchisu cha Eguputo. Nkwiza pakubomba imbombo zya bulongi pa ba chala boni aba Eguputo. Une ne Yawe. ¹³Udaba chikwiza pakuba chilangizyo pa nyumba zinu ponkuya pakwizanga. nanthi nalinga udaba nkwiza pakubachila po nkwiza pakukoma ichisu cha Eguputo. ichifwanikizyo ichi chitakwiza papinu sona nukuba nanga umwe. ¹⁴I li likwiza lisiku lya chikumbusyo ku kwinu, Lyo mubaghile mukonkeze ngati chakusekelera u Yawe; naku mpapo zinu ilamulo lyo mubaghile musunge ngati lusekelero kwa bwile. ¹⁵Mukwiza ukulya ichibama ichisita chilungo kwa masiku seveni. Pisiku lya bwandilo mukwiza pafumia ivilungo munyumba zinu. Wensi yo angalya ichibama cha chilingo ukwanda pisiku lya bwandilo mpaka pisiku lya seveni, umunthu uyo abaghile adumuliwe ukufuma ku bina I silayeli. ¹⁶Pisiku lya bwandilo kukwiza pakuba ulukomano lo lubikikite mukulekana nune sona pisiku lya seveni pakwiza pakuba ulukomano ulunji. imbombo nayimo yo yize yibombiwe pamasiku agha, ukulekako ukutenda ukwakuti wensi alye. Iyi yoyibaghile ukuba mbombo yene yoyingabombiwa. ¹⁷Mubaghile musungilile ulusekelelo lya chibama ichisita chilungo chifukwa pakaba pisiku ili po nkaleta abinu ukufuma mu chisu cha Eguputo. po mubaghile musungilile isiku ili mumpapiziwe ya banthu binu ngati lulaghilo kwa bwile. ¹⁸Mubaghile mulwe ichibama ichisita chilungo pa chamabwila nkani ukufuma pisiku lya fotini mumwezi wa bwandilo. ¹⁹Mumasiku seveni agha, chitakaghike nachimo ichilungo munyumba zinu. Wensi yo akulya ichibama chochipangiwe ni chilungo abaghile adumuliwe kukabukata ka ba Isilayeli, kali umunthu uyo mulendo pamo wakupapiwa muchisu chinu. ²⁰Mutabaghile ukulya nachimo cho chili nichilungo. konsi bwaka ko mukwikala, mubaghile mulye ichibama chochite nichilungo. ²¹"Po U Mose akabatuma abasongo ba Isilayeli nukuti kukwabo, "yanga musebe abana abang'onzi pamo pamo abana ba mbuzi bo bangaba bakukwana pakulyesia imumba zinu sona nukukoma Umwana wa ng'onzi wa pasaka. ²²Po musenye ichifungu cha hyssop nu kudwivya mwi beseni, mupake udaba yo ali mu beseni pa mwanya pa mulyango na kumbali zibili izya chitanga. nayumo wa umwe afume pa mulyango wa nyumba yache mupaka pandabindabi. ²³Po u Yawe akwiza pakwenda mukasi pakukoma aba Eguputo. Nathi alolera udaba pamulyango pamwanya na pambali zibili zya chitanga, akwiza pachila umulyango winu sona atakwiza pakwitikizya uwakunanga ukwiza munyumba zinu nukubakoma. ²⁴Mubaghile musungilile akabombe aka, ichi inthi lube lulaghilo lwinu ni mpapo yinu bwile. ²⁵Nanthi mukwingila mu kaya ko u Yawe akwiza pa kubapa, ngati mo alaghizizya pakubomba mubaghile musungilile akabombe aka kwiputa. ²⁶Nanthi abana binu bakubalalusya, Akabele ka kwiputa aka kakung'anamulachi? ²⁷"po mubaghile munene, ' ko kwipa kwa pasaka ya Yawe, chifukwa u Yawe akachila inyumba zya ba Isilayele mu Eguputo po akakoma aba Eguputo. Akabika inyumba zitu zipone." Po abanthu bakafugamila nukwiputa u Yawe. ²⁸Po abanthu ba Isilayeli bakabuka nukubomba mwakuyana ngati mo u Yawe akabalamulila u Mose nu Aroni. ²⁹Chikachitika pakasi pa busiku po u Yawe akakoma abakatote boni mu chisu cha Eguputo, ukufuma pa katote wa faro, yo akikhala pa chitengo, mpaka nu katote wa munthu wa kupinyiwa sona nabakatote boni aba vitekiwa. ³⁰u Faro akanyamuka pabisiku _ umwene, na ba mwene bache boni, sona na ba Eguputo boni. Mukaba ukulila ukukulu mu Eguputo, chifukwa patakabapo nayimo inyumba yo mutakaba uwakufwa. ³¹U Faro akababuzya aba Mose nu Aroni mubusiku akati, ³²"nyamuka, fumamo mu banthu bane, umwe na banthu ba Isilayeli. Buka, kamwipute U Yawe, ngati momunenile ukuti mo mwalondela ukuti mo mubombe. ³³Senya uludimo lwa ng'onzi nu ludimo lwa Aba Eguputo bakaba nukusamazania hee pakubafumiamo mu chisu, pakuti bakati, "Inthi tufwe tweboni. ³⁴Po

abanthu bakasenda ubusu ubusita konganiako ichilungo. Ivibigha ivyakusanzizia vikaba ukuti vyakungiwa kale mummyenda yabo sona na muvipungo vyabo. ³⁵Ulu abanthu ba Isilayeli bakabomba ngati mo u Mose ababuzizizye. Bakabalalusya aba Eguputo ivya masalabazya gha siliva, masalabazya gha golide ni vya kuvwala. ³⁶u yawe akapangisya ukuti balonde ukubahobosya aba Isilayeli. po aba Eguputo bakabapa chonsi cho bakabalalusya. Munzila iyi, aba Eguputo bakabapusika aba Eguputo. ³⁷Abanthu bamu Isilayeli bakenda ukufuma ku Ramuses ukuya ku sukoth. Bakaba bakubelengeka ukuba 600.000 Abanalume ba pansi, ukongelezuya pa banandi, ³⁸Nukonganikilana kwa bwinji bope bakabuka nabo, poka ni ndimo zya ng'onzi ni ndimo zya ng'ombe, u bwinji nkhanu bwa vitekiwa. ³⁹Bakapiya ichibama cho chite ni chilungo mu vibigha vyo bakasenya ukufuma mu Eguputo. sona vitakaba ni chilungo chifukwa baba ukuti babafumya kunzi kwa Eguputo sona batakachedwa pakupuya ichakulya. ⁴⁰Abanthu ba Isilayeli bakikala mu Eguputo imyaka 430. ⁴¹Pabumalilo bwa myaka 430, ukufuma lyo lisiku liranye, bonisi aba vibukatila vya bwite bwa yawe bakafumamo mu chisu cha Eguputo. ⁴²Ubu bukaba busiku bwa kuba maso, pakuti u yawe abalete ukufuma mu chisu cha Eguputo. Ubu bukaba busiku bwakuti u yawe alingililiwe na banthu bonisi aba Isilayeli mu mpapiziwe ya banthu bache. ⁴³u yawe akati kwa Mose nu Aroni, "Apa pali ilamulo lya pasaka: Patakabepo nayumo umuyeni pakulya ichi. ⁴⁴Loli, umwina Isilayeli umutumwa wensi, yo akaghulika ni ndalama, angalya ichi nanthi mwa mucheketa. ⁴⁵Abayeni na batumwa batabaghile ukulya nachimo ichakulya. ⁴⁶Ichakulya chibaghile chilyekenge mu nyumba yoka. Mutabaghile ukunyamula inyama nayimo ufuma munyumba, sona mutabaghile ukulepula ifupa nalimo. ⁴⁷Utuvibukatila tonsi utwa bina Isilayeli tubaghile tukonkezye ulusekelero. ⁴⁸Nanthi umulendo akwikhala nuwe sona akulonda ukukonkezya i pasaka kwa yawe, abakamu bache bonisi abanakazi babaghile ba chekeke. Po angiza nukukonkezyavyo. Inthi ize abe ngati banthu bo bakapapwa mu chisu. Lori, nayumo umusita kudumuliwa yo angalya ichakulya chonsi. ⁴⁹Ululaghilo lwa kuyana ulu luzukuba ku bakupapwa abenekaya poka na balendo bo bapapwa mu mwinu. ⁵⁰Po abanthu bonisi aba mu Isilayeli bakabomba ukuyana namo u Yawe akamulamulira u Mose nu Aroni. ⁵¹Chikiza isiku lilanye lyo u Yawe akaleta aba Isilayeli ukufuma mu chisu cha Eguputo nivibukatila vya ba bwite babo.

Chapter 13

¹Po u Yawe akanena kwa Mose, ukuti, ²"nsabulira Une u katote wensi umwanalume, yo wa bwandilo mu nthumbo ya banthu ba Isilayeli, kali munthu pamo chinyama. wensi wane."³U Mose akati kubanhu, "kumbukila isiku ili munyionong'ono, isiku lyo mukafimanga mu Eguputo, ukufuma munyumba ya bupinyiwa, pakuti ni nyobe iya maka iya Yawe akabasenya umwe ukufuma kubuyo ubu. ichibama nachimo icha chilungo chibaghile ukulyeka. ⁴Mukufumamo mu Eguputo pisiku ili, mumwezi wa Avivi. ⁵Bo u Yawe abaleta umwe mu chisu cha bina Kenani, Hittite, Amorite, Hivite, na bina Jebusite, Ichisu cho akalapa ku banyenya binu ukubapa umwe, ichisu ichakwizula ulukama nu buchi_ po mubaghile mukonkozye akabombele akiza akakwiputa mu mwezi ughu. ⁶Pamasiku seveni mubaghile mulye ichibama ichisita chilungo; pi siku lya seveni kukwiza ukuba ulusekelo ulwa muchindika u Yawe. ⁷Ichibama ichisita ichilungo chibaghile ukulyeka mumasiku seveni ghonsi; nachimo ichibama cha chilungo chochibaghile chiboneke mumwinu na mwa yumo wa bapalamani.⁸Pisiku ilyo mubaghile muti kubana binu, ' ichi chocho chifukwa cha cho u Yawe akabomba chifukwa chane po nkizanga ukufuma mu Eguputo,' ⁹Ichi chikwiza ukuba chikumbusyo chinu mu nyobe zinu, sona nichikumbusya pa cheni chinu. ichi chili ulu lamulo lya Yawe libaghile liwe mumulomo winu, pakuti ninyobe ya maka u Yawe akabaleta umwe ukufuma mu Eguputo. ¹⁰Polero mubaghile musunge ilamulo ili pakabalilo ka kusebiwa ukufuma umwaka nu mwaka.¹¹Bo u Yawe abaleta umwe mu chisu cha bina Kenani, ngati mo akalapila ku kwinu na kubanyenya binu bakubomba, sona napo akabapanga umwe ubuyo, ¹²Mubaghile mumusabulire u Yawe ukatote wa bwandilo u wa nthumbo yonsi. Bonsi abakatote ba mphapo ya vyakuteka vinu vyo vyanalume, vizukuba vya Yawe ¹³Ukatote wensi uwa mphunda abaghile ukutabuliwa nu mwana wa ng'onzi. Nanthi mutakumughula ukuti anyoke, po mubaghile mudumule musingo yache. Lori wensi ukatote uwa bana binu abanalume abaghile ukutabuliwa.¹⁴Waghe umwana wako umwanalume akulalusya panthanzi, ichi chikung'anamulachi? po mubaghile ukumubuzya ukuti, chikaba mu nyobe ya maka gha Yawe mo akatuletela ukufuma ku Eguputo, ukufuma mu nyumba ya butumwa. ¹⁵Po u Faro akakana hee pakubitikizya ukuti babuke, u Yawe akakoma abakatote bonsi mu Eguputo, Bonsi abakatote ba banthu sona na bakatote ba vinyamana. Leka chocho chifukwa nkwipa kwa Yawe ukatote wensi uwakwanda munthumbo, Lori abakatote bane bonsi nkatabula. ¹⁶Ichi chikwiza ukuba chikumbusyo mu nyobe zinu, sona nichikumbusyo pa cheni chabo, chifukwa mukaba mo munyobe ya maka gha Yawe yoyikatuleka uswe ukufuma ku Eguputo."¹⁷Po ufaro akitikizya abanhu ukubuka, U Chala atakabalangizya mu chisu cha bina Filisiti, napo ichisu chila chikaba papipi. pakuti U Chala akati, Lumo abanhu bakwiza pakung'anamuka inyinong'ono zyabo nanthi baghana nu bulwe banga nyokela ku Eguputo."¹⁸Po U Chala akabatangilila abanhu ukuzyungulila mu nkolongo mphaka ku nyanja ya matete. Abanhu ba Isilayeli bakabuka ukufuma mu chisu cha Eguputo nukwisengania ichifukwa cha bulwe.¹⁹U Mose akasenda amafupa gha Yosefe poka nawe, pakuti u Yosefe apangite abana ba Isilayeli akiza sona nukuti, " U Chala nalori akwiza papapoka umwe, sona mubaghile musenye amafupa ghane numwe," ²⁰Aba Isilayeli bakenda ukufuma ku Sukkoth nu kupanga ichimo pa Ethamu kubumalilo bwa nkolongo. ²¹U Yawe akabuka panthanzi yabo nu musanya mu lupanda lwa libingu ukubatangilila panzila . pabusiku akabukanga mu lupanda lwa moto ukubapa ubwelu. munnzila iyi bakaba ukuti bangenda ubusiku nu musanya. ²²U Yawe atakabafumizyapo ulupanda lwa libingu pamusanya pamo ulupanda lwa busiku ulwa moto.

Chapter 14

¹Po U Chala akanena kwa Mose, ukuti, ²"Nena ku banthu ba Isilayeli ukuti banyokele nukupanga ichimo bobatafikite pi pi Hahiroth, pakasi pa migdol ni nyanja inkulu, bobatafikite Baal Zephon. mubaghile ukupanga ichimo mumbali mu nyanja inkulu ukulingana nu Pi Hahiroth. ³U Faro akwiza ukunena izya banthu ba Isilayeli, ' Bakuswigha nu kusutana mu chisu. Inkolongo yibavwinkile."Nkwiza ukughomia umoyo wa Faro, sona akwiza pa basindikila. Nkwiza pakusanya inchindi chifukwa cha Faro na babwite bache bonisi. Abina Eguputo bakwiza pakumanya ukuti Ne Yawe. "Po aba Isilayeli bakapanga ichimo ngati mo bakalamuliliwa. ⁵Bo u mwene wa Eguputo abuziwa ukuti aba Isilayeri babuka, Inyinong'ono zya Faro na ba mbombo bache zikabang'anamukila abanthu. Bakati, "chochoni cho mwabomba?twabitikizya abina Isilayeli ukuleka pakutubombela uswe." ⁶Po U Faro akasenda amageleta ghabapo nzila poka nabakulwa ubwite bache. ⁷Akasanya amageleta sikisi handiledi poka ni mphunda zyonsi izya bulwe izya Eguputo, nabasongo mu zyonsi izi U ⁸Yawe akaghomia umoyo wa Faro u mwene wa Eguputo, sona u mwene akabakonka abanthu ba Isilayeli, Ulu abanthu ba Isilayeli bakabuka Mubuhobosu. ⁹Loli abina Eguputo bakabakonka paka ni mphunda poka na mageleta, abakwenzia imphunda, na ba bwite bache. Bakabachila abina Isilayeli bo bakaba ni chimo mumbali mu nyanja inkulu palubazu pa Pi Hahiroth, Bobatafikite Baal Zephon. ¹⁰Bo U Faro apalamila abanthu ba Isilayeli bakalolela ku mwanya sona bakaswigha. Abina Eguputo bakaleukanga ukuya kukwabo, sona bakoghopa, Abanthu ba Isilayeli bakalila kwa Yawe. ¹¹Bakati kwa Mose, "chili ulu chifukwa amapumpha ghataliko ku Eguputo chocho batusendela ukuti tufwile mu nkolongo? choni cho mwatubomba ngati ulu, ukutuleta ukufuma mu Eguputo? ¹²Ichi techotukakubuzya mu Eguputo? tukati ku kwako, 'tuleke twebene, ukuti tubombele aba Eguputo. ' chabanga chizapo pababomela ukulekana nukufwila mu nkolongo. ¹³U Mose akati ku banthu, "mutakoghope. Imilila bwaka nukulela ubuponero bo U Yawe inthi abape umwe ilelo. Pakuti temukabalinge sona abina Eguputo bo mukubalinga ilelo. ¹⁴U Yawe akwiza pakubalwila umwe, sona umwe mukwiza pa kwimilila bwaka." ¹⁵Po U Yawe akati kwa Mose, "choni cho uwe, Mose, ukubukiliza kunitizya une? Buzya abanthu ba Isilayeli babuke munthanzi. ¹⁶Inusya inkomo yako, yifisye ni nyobe yako pa nyanja sona nukuyigaba pa bili, ukuti abanthu ba Isilayeli balobonsanie inyanja pa chisu ichakumila. ¹⁷Mumanye ukuti inthi ngomye imyoyo ya bina Eguputo ukuti inthi babakonkezye. Nkwiza ukusanya umuchinzi chifukwa cha ba bwite ba Faro, imphunda zyache, naba kwenzia imphunda. ¹⁸Po aba Eguputo bazukumanya ukuti Ne Yawe Po nasenda inchindi chifukwa cha Faro, iphunda zya bwite, sona naba kwenzia imphunda. ¹⁹Uwa ndumi wa Chala, yo akabuka panthanzi pa chimo cha ba Isilayeli, akenda nukuya kwisinda kwabo. ulupanda lwi bingu lukenda ukufuma kunthanzi zyabo. sona nukuya ukwimilira kwisinda kwabo. ²⁰Ibingu likiza pakasi pa chimo cha ba Eguputo ni chimo cha ba Isilayeli. likaba libingu ifitu ku ba Eguputo, loli likabalizya ubusiku bwa bina Isilayeli, po imbali yoka yitakizanga ku pupipi ni nyabo ubusiku bonisi. ²¹U Mose akafisya inyobe yache pa nyanja. U Yawe akanyosya inyanja ni mphepo iyamaka iyakubufumilo bwi zuba ubusiku bonisi nukupanga inyanja ukuba chisu ichumizu. Munzila iyi gha kagabinkana. ²²Abanthu ba Isilayeli bakabuka pakasi pa nyanja pa chisu ichumizu. Aminzi ghakapanga ulubumba imbali zyonsi zibili ku nyobe indyelo ni nyobe iya mongo. ²³Abina Eguputo bakabakonka. bakenda pisinda pabo mpaka pakasi pa nyanja na mageleta ghosi agha Faro, ni mphunda, sona na bakwenzia imphunda. ²⁴Loli pakabalilo ka ndabindabi U Yawe akalolela pansi pa ba bwite ba Eguputo ukwendela mu lupanda lwa moto ni bingu. Akabataya aba Eguputo mu kuvulungania. ²⁵Amatayala gha ma galeta gha kapwa, sona abakwenzia imphunda bakwenzia ni nthamyio. Po abina Eguputo bakati, "Zanga tufumeko ku ba Isilayeli, pakuti U Chala akubalwila ukulekana nuswe." ²⁶U Chala akati kwa Mose, "Fika inyobe yako pa nyanja ukuti aminzi ghize kwisinda pa mwanya pa bbina Eguputo, amageleta ghabo, nabakwenzia iphunda babo. ²⁷Po u Mose akafisya inyobe yache pa nyanja, po yikanyokela mubuyo bwache po indabindabi yikabonekela aba Eguputo bakiza munyanja, po U Yawe akabenzia aba Eguputo mpaka pakasi pache. ²⁸Aminzi ghakanyokela nu kwhilala amageleta gha Faro, naba kwenzia imphunda, na babwite bonisi bo bakakonka amageleta mukasi mu nyanja nayumo yo akapona. ²⁹Nanga buli, abanthu ba Isilayeli bakenda pachisu cha kumila mpaka pakasi pa nyanja. aminzi lukaba lubumba lwabo kunyobe yabo iya ndyero ni yamongo. ³⁰Po U Yawe akabapoka abina Isilayeli ukufuma ku nyobe ya ba Eguputo, sona abina Isilayeli bakalinga abina Eguputo bakufwa munyanja mumbali. ³¹Bo abina Isilayeli balinga amaka amakulu gho U Yawe akabombezya pa ba Eguputo, po abanthu bakamoghopa U Yawe, sona bakamushila U Yawe nu mubombi wache U Mose.

Chapter 15

¹Po U Mose na banthu ba Isilayeli bakimba ulwimbo ulu kwa Yawe. Bakimba, "Nkwiza ukwimba kwa Yawe, pakuti afumia mu buchindamu, imphunda nu wa kwenzia avitayila mu nyanja inkulu."²U Yah weyo kughoma kwane nu lwimbo, sona aba bupoki bwane. Uyu we Chala wane, sona nkwiza pakumupala,³U Chala wa Tata wane, sona nkwiza pa kumukwezia. U Yawe wa bwite; U Yawe lizina lyache.⁴Atayila amageleta gha Faro na ba bulwe mu nyanja. Abasongosongo ba Faro abakusaliwa bakamilwa mu nyanja ya matete.⁵Ukudwiba kukabakupikila; Bakafuma mu budwibe ngati libwe.⁶Inyobe yako iya ndyelo, Yawe, yichindamu mumaka; inyobe yako iya ndyelo, Yawe, yatanga abalughu.⁷Mumaka amakulu mukataya bonisi bo bakabanyamukira, Mukatuma ubukali bwinu; mukabamala ngati vipembesanie.⁸Niphepo ya muphuno zinu aminzi ghakabungana; naminzi gha kwenda ghakimilira mwakubungana ukuya ku mwanya; aminzi gha pansi ghakaghoma pakasi pa nyanja inkulu.⁹Umulwani akati, Nkwiza paba konka, Nkwiza pa ba chila, Nkwiza pagaba ivya kwiba vyabo, ukulonda kwane kukwiza pa kwikutila nabo; Nkwiza pafumia u panga wane; inyobe yane yikwiza pa bananga.¹⁰Loli mu pupuka ni mphepo yinu, sona inyanja inkulu yikubavwinka; bakudwiba ngati chikupikizyo na minzi ghamaka ghakumwanya.¹¹Wenu yo ali ngati wewe, Yawe, mutwachala? Wenu yo ali ngati wewe, mumaka gha buswepu, bachindikiwa mukupaliwa, kubomba iviswigo?¹²Ukafikila ni nyobe yako indyelo, sona ni chisu chikabamila.¹³Mwilaghano lwako ilya kwiysisya walongozya abanthu bo ubapokite. mumaka ghako wabalangizya kumalo amaswepu ku ukuba.¹⁴Abanthu bakwiza ukwivwa, sona bakwiza utetema; ichitima chikwiza pabakola bo bakwira mu Filisiti.¹⁵Po aba mwene ba Edomu bakwiza pakoghopa; aba bwite ba moabu bakwiza pa neng'ena; bonisi bo bakwikala mu kenani bakwiza pa sunguluka.¹⁶Ubogfha nu koghofya vikwiza paba papabo. Chifukwa cha maka gha nyobe yinu, bakwiza paba mya ngati libwe mpaka abanthu binu bamuchile, U Yawe mpaka abanthu bo ubapokite bachilinsanie.¹⁷Muya pakwiza nabo nukubabyala pachipili cha mpyana yinu, amalalo, Yawe, gho upangite ukuti mwikalengemo, malo amaswepu, Mwene witu gho inyobe zyako zizengite.¹⁸U Yawe akwiza palamula bwile na bwile."¹⁹Pakuti imphunda zya Faro poka na magaleta naba kwenzia imphunda mphaka mu nyanja inkulu. Yawe akanyosya aminzi gha nyanja papabo, Loli abanthu ba Isilayeli bakenda pachisu ichimizu pakasi pa nyanja.²⁰U Miriyamu U mukunguluka umwanakazi umuyemba wa Aaroni, akanyamula i tamborine, sona na bamama bonisi bakabuka nama tamborine nukwimba nawe.²¹U Miriamu akabimbila: "imba kwa Yawe, pakuti abenzia mu buchindamu. imphunda nu wa kwenzia abatayila mu nyanja."²²Po U Mose akabalongozya aba Isilayeli ukuya munthanzi ukufuma pa nyanja ya matete. Bakabuka mupaka mu nkolongo ya shuri. Bakenda amasiku ghatatu munkolongo sona batakaghaghapo aminzi.²³Po bakiza ku marah, lori batakang'wa aminzi kula chifukwa ghakababanga. Po bakitizya amalalo ghala Marah.²⁴Po abanthu bakadandaula kwa Mose bakati, "Inthi tung'wechi?"²⁵U Mose akalira kwa Yawe, sona U Yawe akamulangizya ikomo. U Mose akatayila muminzi po aminzi ghakaba ghiza pakung'wa. Pakaba popala po U Yawe akabapa ululaghilo ulukavu, sona pakaba po pala po akabayesela.²⁶Akati. "Nanthi mukwivwikizya akiza kwizwi lya Yawe U Chala winu, sona mukubomba chochukuyana mumaso ghache, sona nanthi mukupa ikutu ku nkhomelezyo sona nukwivwila indaghilo zyache zyonzi Nthakwiza pakubika inthenda nayimo ngati yo nkubika pa ba Eguputo, pakuti Une ne Yawe yo akubapozya umwe."²⁷Po abanthu bakiza kwa Elimu, kokukaba imbwibi zya minzi twelovu sona ni vikambalala sevenite. bakabungana kulanye ku minzi.

Chapter 16

¹Abanthu bo bakenda ukufuma ku Elimu, sona nu twaya tonsi utwa banthu bamu Izilayeli bakiza munkholongo ya mbibi, yoyili pakasi pa Elimu nu Sinayi, pisiku lya fiftini mu mwezi wa bubili pisinda pamo bakafumila mu chisu cha Ejiputi. ²Utwaya tonsi utwa Izilayeli tukadandaula kwa Mozesi nu Aloni mu nkholongo. ³Abanthu ba mu Izilayeli bakati ku kwabo, "Pala tukafwanga mu nyobe ya Yawe mu chisu cha Ejiputi po tukikalanga pa nsontha zya nyama sona tukalyanga ivibama umwakuyana. Po mwatufumyako nukwiza nuswe mu nkholongo ukutukoma swe bonisi mukaya ni nzala." ⁴Po u Yaweananena kwa Mozesi, "inthe ngwisye ivibama ukufuma ku mwanya vya umwe. Abanthu bazukubuka panzi nukubunganika ivya lisiku ni siku ukuti mbayeze pamo hagma nanthe bangenda mu ndaghilo yane. ⁵Vizukuba buno mpaka pi siku lya sikisi, po bazukubunganika kabili po bazukubunganika kabili ukupotwa pavyo babunganika pisiku ni siku pisinda, sona bazukupiya vyo biza navyo." ⁶Po u Mozesi nu Aloni bakati kubanthu bonisi aba mu Izilayeli, "Pa chamabwila inthe mwize mumanye pakuti we Yawe yo abafumuze mu chisu cha Ejiputi. ⁷Pa ndabindabi inthe mulinge ubuchindamu bwa Yawe, pakuti akwivwa vyo mukundandaula ukuyana na yuyo. Swebawenu uswe kukwinu ukuti mundandaule kwa uswe?" ⁸u Mozesi sona akati, "inthe mwize mumanye ivi nanthe u Yawe abapa umwe inyama pachamabwila sona nivibama pandabindabi ukuti mwikute-pakuti ivwile amandandaulo ghinu gho mukanena kukwache. u Aloni Nune swe bawenu? Amadandaulo ghinu ghatakaba gha kulimbana nuswe; ghakaba gha kulimbana nu Yawe." ⁹Mozesi akati kwa Aloni, "nena ku twaya tonsi utwa Izilayeli, 'zanga papipi panthanzi pa Yawe, pakuti ivwa amadandaula ghinu.'" ¹⁰vikiza ngati, mo u Aloni akanenela ku banthu bonisi aba mu Izilayeli, bakalinga ku nthanzi ku nkholongo, sona lingisya, ubuchindamu bwa Yawe bwa boneka mu mabingu. ¹¹Po u Yawe akanena kwa Mozesi, akati, ¹²"Nivwa amadandaulo ghonsi agha banthu ba mu Izilayeli. Nena kukwabo sona uti, Pandabindabi inthe mwize mulye inyama, sona indabi ndabi inthe mwize mwikute ni chibama. Po muzukumanya ukuti ne Yawe u Chala winu." ¹³Kukati kwa chamabwila utuyuni tukiza nukuvwinkha pa chimo. pandabi ndabi imangwe yikawa ukuzyungilira ichimo. ¹⁴Bo imangwe yabuka, pa mwanya pa nkholongo akaba ngati tumbulungwa utunandi utwa chibuvi pa chisu. ¹⁵Bo abanthu ba Izilayeli balinga ichi, bakati kwa weka nu yunji, "kachochoni ichi?" Batakamanya ukuti ka chikaba buli. u Mozesi akati ku kwabo, "cho chibama cho u Yawe abapa umwe ukuti mulye." ¹⁶Uku koko kulamula ko u Yawe abapa: 'Mubaghile ukubunganika, wensi uwa umwe, ubwinji bwa vyo akulonda ukulya, Omer wa munthu ukuyana nu bwinji mo mubelire. Umu momo inthe mubunganikile: Bunganika ivyakukwana pakulya umunthu wensi yo mukwikala nawe mu chitembe.'" ¹⁷Abanthu ba mu Izilayeli bakabomba bunonye. Bamo bakabunganika ivinji, bamo bakabunganika vinandi. ¹⁸Bo bapima ni chipimilo cha Omer, bonisi bo bakabunganika vinji batakaba nachimo icha kusyala sona bo bakabunganika vinandi batakaba nu lusako. Umunthu wensi akabunganika ukuyana nukulonda kwache. ¹⁹Po u Mozesi akati kukwabo, Nayumo uwakuvileka mpaka indabi ndabi. ²⁰Po lema, batakamwivwa u Mozesi. Bamo bakavilekako mpaka pandabi ndabi, loli vikaba ni nsomi sona nukunkha. Po u Mozesi akaba kalalila. ²¹Bakabunganika indabi ndabi ni ndabi ndabi. Wensi umunthu akabunganika ivyakuyana isiku lilanye. Bo izuba lyanda pakocha, vikasunguluka. ²²Vikaba bulanye mupaka pi siku lya sikisi bakubunganika kabili ivibama. utwakupimila tubili utwa Omer pa munthu weka. Abalongozi bonisi aba chikaya bakiza kwa Mozesi nukumubuzya ivi. ²³Akanena kukwabo, "Ivi vyovyvo u Yawe anenite: 'Indabi lisiku lya libikiwe lya kutuzya, Sabata umuswepu uwa kuchindika u Yawe. Piya vyo mukulonda ukupiya, sona fulukizya vyo mukulonda ukufulukizya. vyonsi vyo vyasyala, musengule palubazu vya mwe benencho mpaka pandabi ndabi.'" ²⁴Po bakabika pa lubazu mpaka pandabi ndabi, ngati mo u Mozesi akababuzizya. vitakaba ni chuku, pamo ni nsomi mukasi. ²⁵u Mozesi akati, ilya ichakulya ichi ilero, pakuti ilelo lyolisiku lya lisenguliwe ngati lisiku lya sabata ukuchindika u Yawe. Ilero temuvyaghemu mu vyalo. ²⁶Inthe mubunganike mupaka pi siku lya sikisi loli pisiku lya seveni lya sabata. Pi siku lya sabata kula tekukabe amanna. ²⁷Pakiza paba po pisiku lya seveni po bamo abanthu bakiza baya ukuti babunganike a manna, loli batakaghagha. ²⁸Po u Yawe akanena kwa Mozesi, "Inthe mwize mukane mupaka liyi paku pakusunga amalamulo ghane ni ndaghilo zyane?" ²⁹Linga, u Yawe abapile usabata. Po pisiku lya sikisi akubapa ichibama ku masiku ghabili. Wensi wa umwe abaghile ukwikala pa buyo bwache; nayumo uwakuti afumengepo pabuyo bwache pisiku lya seveni. ³⁰Po abanthu bakatuzya pisiku lya seveni. ³¹Abanthu ba Izilayeli bakachitizya ichakulya chila ukuti "manna." chikaba chiswepu ngati lumbeyu lwa coliyanda, sona ukunona kwache kukaba ngati chibama cho bapangile nu buchi. ³²u Mozesi akati, "ivi vyovyvo u Yawe alamwile: 'Za ichipimilo cha Omer icha manna chisungiwe mu banthu ba mu phaphwa yinu nukuti ulunyungu lwinu lwize lulinge ichibama cho nabalyesya mu nkholongo, pisinda bo nabafumya mu chisu cha Ejiputi.'" ³³u Umozesi akati kwa Aloni, "senda insontha ubike ichipimilo cha manna ubike panthanzi pa Yawe ukuti chisenguliwe akabalilo konsi mu phaphwa yinu yonsi." ³⁴Ngati mo u Yawe akamulamulila u Mozesi, u Aloni akasengula pambali pakabkosi ka ndaghilo.

³⁵ Abanthu ba Izilayeli bakalya amanna imyaka 40 mupaka ku chisu cha laghano. Bakalya amanna mupaka ku phaka zya chisu cha kenani. ³⁶ Ilelo Omer ka chigabo ka 10 mu ephah.

Chapter 17

¹Ichikaya chonsi icha Izilayeli bakenda ukufuma ku nkholongo ya mbibi, ukukonkheza indaghilo zya Yawe. Bakabungana pa Rephidim, loli kutakabako aminzi ghakuti abanthu bangang'wa. ²Po abanthu bakamudandaulila u Mozesi na mikalile sona bakati, "Tupe uswe aminzi ghakung'wa." u Mozesi akati, Choni cho mukudalinkana nune? Choni cho mukumuyezya u Yawe?" ³Abanthu bakaba hee ni nyota, sona bakadandaula kwa Mozesi. Bakati, "Choni cho watufumia uswe ukufuma mu Ejiputi? ukulonda ukutukoma uswe nabana bitu nivyuma vitu ni nyota?" ⁴Po u Mozesi akalira kwa Yawe, "Mbombechi une na banthu aba? Bali papipi ukunsumba na mabwe une." ⁵u Yawe akati kwa Mozesi, "Buka panthanzi pa banthu, usende bamo abasongo ba mu Izilayeli. Usende inkhomo yo ukumila pa lusoko, nukubuka. ⁶Nkhuzukwimilira panthanzi papinu kula pibwe lya Holebu, wize ghume pibwe. aminzi ghazukufuma palanyene ukuti abanthu bize bang'we." Po u Mozesi akabomba ulu pamaso gha ba songo ba Izilayeli. ⁷Akitizya amalalo ghala Massah sona Meribah chifukwa abanthu ba Izilayeli bakadalinkhana nawe sona chifukwa bakamuyezya u Mwene ukuti, "Ka u Yawe alipoka nuswe pamo hagma?" ⁸Po ababwite aba mutundu wa Amalek bakiza nukubakola aba izilayeli pa Rephidim. ⁹Po u Mozesi akanena kwa Joshua, "Sala bamo abanalume ubuke. Ulwe na ba Amalek. Indabi nkhezukwimilira pa mwanya pi pili ni nkomo ya Chala munyobe zyane." ¹⁰Po u Joshua akalwa na ba Amalek ngati mo u Mozesi akamubuziza, po u Mozesi, Aaron, sona nu Hur bakabuka pamwanya pi pili. ¹¹Pala u Mozesi imikite inyobe zyache mu mwanya, aba Izilayeli bakapota; nanthi po akuti inyobe zituzye, Amalek akwanda pa kupota. ¹²Nanthi po u Mozesi inyobe zyache zyang'wama, Aaron nu Hur bakasenda ibwe nukubika pansi pache ukuti u Mozesi ikalepo. pa kabalilo kalanye, Aaron nu Hur bakinusya inyobe zyache mu mwanya, umunthu weka kulubazu lwache ulu umunyabo ku lubazu lwache ulunji. Po u Mozesi inyobe zyache zikimilira mpaka izuba likinjila. ¹³Po u Joshua akapota u Amalek sona na banthu bache ni chipeni. ¹⁴U Yawe akati kwa Mozesi, "Simba ivi mubuku sona ubelenge u Joshua ivwenge, chifukwa inthi malizye inyinong'ono zyonsi izya Amalek ukufuma pansi pa mabingu." ¹⁵Po u Mozesi akazenga ichighemo sona akachitizya izina ukuti "Yawe ndembela yane." ¹⁶Akati, "Pakuti inyobe yimikiwe ku mwanya ku chitengo cha Yah-pakuti u Yawe inthi alwe inkhondo nu Amalek ukufuma ku mphaphwa ni phaphwa."

Chapter 18

¹Jethro, umuputi wa ba Midian, uwisevyala wa Mosezi, akivwa vyonsi vyo u Chala akabomba kwa Mozesi sona na ku banthu ba Izilayeli. Akivwa ukuti u Yawe akabafumia aba Izilayeli mu Ejiputi. ²Jethro, u wisevyala wa Mozesi, akamusenda u Zipporah, umukazi wa Mozesi, pisinda bo amutuma kunyumba, ³sona nabana bache babili abalumendo; izina lya mwana weka akaba we Gershom, pakuti u Mozesi akati, "Nali ne muyeni mu chisu cha buyeni." ⁴Izina lya yunji akaba we Eliezer, pakuti u Mozesi akati, "Abanyenya bane u Chala akaba mutuli wane. Akamphoka une ku chipeni cha Faragho." ⁵Jethro, wisevyala wa Mozesi, akiza na bana ba Mozesi sona nu muka Mozesi mu nkholongo ko akapanga ichimo pa chipili cha Chala. ⁶Akati kwa Mozesi, "Une, ne ghusovyala Jethro, nkwi za ku kwako nu mukazi wako sona na bana babili abalumendo." ⁷u Mozesi akabuka paku kumana nu wisevyala, akinama pansi, nukumufyofyontha. bakabuzikizania ivyamikalile gha weka nu munyabo bakabuka mu chisakasa. ⁸u Mozesi akamubuza uwisevyala vyonsi vyo u Yawe akabomba kwa Farao na banthu ba mu Eguputo mu chifukwa cha Izilayeli, ivya bupalapala bonisi bo bwizite mu bulendo bwabo, sona namo u Yawe abapokile. ⁹u Jethro akahoboka pa viza vyonsi vyo u Yawe abombite ku ba Izilayeli, mu ichi ukuti akabapoka ukufuma munyobe zya ba Eguputo. ¹⁰u Jethro akati, "Za u Yawe apaliwenge, pakuti abapoka umwe ukufuma munyobe zya ba Eguputo sona ukufuma munyobe zya Farao, sona nukuba poka abanthu ukufuma munyobe zya ba Eguputo. ¹¹Po ulu namanya ukuti u Yawe mukulu ukupota aba chala bonisi, chifukwa bo aba Eguputo bakuba bombezya aba Izilayeli nu mwenzu, u Chala akapoka abanthu bache." ¹²u Jethro, u wisevyala wa Mozesi, akiza ni vyabupi ivyakocha sona ni vyakwipa kwa Chala. u Aroni poka nabasongo bonisi aba mu Izilayeli bakiza pakulya ichakulya panthanzi pa Chala poka nu wisevyala wa Mozesi. ¹³Pisiku lya ndabi u Mozesi akikala pansi ukuti alonge abanthu. Abanthu bakimilila ukumuzungulila ukufuma indabi ndabi mupaka ichamabwila. ¹⁴Bo u wisevyala wa Mozesi alinga vyonsi vila vyo akaboma ku banthu, akati, "vyovyoni ivi vyo ukubomba ku banthu? choni cho wikalite wemwene sona abanthu bonisi bimilire pa uwe ukufuma indabi ndabi mpaka ichamabwila?" ¹⁵u Mozesi akanena kwa wisevyala, "Abanthu bakwiza kukwane ukulalusya inzila ya Chala. ¹⁶Nanthi pakasi pabo pali ukudalinkhana, bakwiza ku kwane. nkwinong'onanga pakasi pa weka nu yunji, nukubamanyisa mo u Chala abelile sona ni ndaghilo." ¹⁷U wisevyala wa Mozesi akati kukwache, "Vyo uli pakubomba vite viza nkhanu. ¹⁸Naloli inthi mwivule mwebene, uwe na banthu bo uli nabo. imbombo iyi yikulu nkhanu ku kwako. Utabaghile ukuti ubombe wemwene. ¹⁹Ivwa ku kwane. Inthi nkhupe ghamo amahala, sona u Chala inthi abe nuwe, chifukwa we mwimilili wa banthu kwa Chala, sona ukwiza ni nthamyo zyabo kwa Chala. Ubaghile ubamanyise mo abelile sona ni ndaghilo zyache. ²⁰Ubaghile ubalangizye inzila yakwendamo sona ni mbombo ya kubomba. ²¹Ichinyabo sona, ubaghile usale abanalume aba kubaghila ukufuma mu banthu bonisi, abanalume bo bakumuchindika u Chala, abanalume ba bwanaloli bo babengite amabeko. Ubaghile ubabike pa banthu, ukuba balongozi abasongo pa masauzande, ma handiledi, ma fifite, sona nama teni. ²²Bazukulonga abanthu mu tunongwa tansi utunandi, loli inongwa izipalapala bazukwiza nazyo ku kwako. Pakuti utunongwa utunandi bangalanga tansi pabene. Munzila ngati iyi chizukubela chipepe ku kwako, sona bazukunyamula iving'wamu vyako. ²³Nanthi wabomba ivi, sona nanthi u Chala akulamula uwe ukubomba buno, po inthi wize uwe namaka pakupitilizya, sona nabanthu bonisi inthi babuke mutwaya twabo nu mutende." ²⁴Po u Mozesi akivwisya amazya gha kwa wisevyala nukubomba vyonsi vyo akanena. ²⁵u Mozesi akasala abanalume abakubaghila ukufuma mu ba Izilayeli nukubabika ukuba mitu ya banthu, balongozi ba kulamula ama sauzande, hundiledi, fifite, nama teni. ²⁶Bakalanga abanthu mu bwanaloli bwa nthamio. Inthamio izikulu bakiza nazyo kwa Mozesi, loli abene bakalanga zyonsi inthamio izinandi. ²⁷Po u Mozesi akitikizya u wisevyala abuke, po u Jethro akabuka nukunyokela ku chisu chache.

Chapter 19

¹Mu mwezi wa butatu bo abanthu ba Izilayeli babuka ukufuma mu chisu cha Eguputo, mwi siku lilanyene, bakiza mu nkolongo ya Sinai. ²Pisinda bo bafuma mu Rephidim nukwiza mu nkolongo ya Sinai, Bakabungana mu nkolongo ku nthanzi kwa chipili. ³u Mozesi akabuka mu mwanya kwa Chala. u Yawe akatizya ku kwache ukufuma mu chipili po akati, "Ubaghile ubabuzye aba munyumba ya Jakobi, abanthu ba mu Izilayeli: ⁴Uwe walinga vyo nabomba ku ba Eguputo ngati mo nkhakunyamulila pamapapande gha nzwanga po nkhiza nuwe kukwane. ⁵Po ulu, nanthi ukwivwila pakwivwisya amazyu ghane sona nukusunga ilaghanon lyane, po inthi wize ube we musabuliwa wane uwapapipi ukufuma mukasi mubanthu bonisi, pakuti vyonsi ivya muchisu vyane. ⁶Uzokuba we chinamwene cha ba puti sona chisu chiswepu ichane. Agha gho mazyu ubaghile unene ku banthu ba Izilayeli." ⁷Po u Mozesi akiza nukubasitaka abasongo ba banthu. Akabika panthanzi papabo amazyu ghonsi gho u Yawe akamulamulila numwene. ⁸Abanthu bonisi bakamula poka bakati, "Inthi tubombe vyonsi vyo u Yawe anena," Po u Mozesi akiza pakumubuzya u Yawe amazyu gha banthu. ⁹u Yawe akati kwa Mozesi, "Nkwiza ku kwako mwi bingu ilikali ukuti abanthu bivwe po nkunena nuwe sona pamo bangakusubalila uwe bwile." Po u Mozesi akamubuzya amazyu gha banthu u Yawe. ¹⁰u Yawe akati kwa Mozesi, "Buka ku banthu. Ilero sona Indabi uye u babike pa lubazu ku kwane, sona ubabuzye bachape imyenda yabo. ¹¹Muteghelele isiku lya butatu, pakuti pi siku lya butatu u Yawe azukwisika pansu ku chipili cha Sinai. ¹²Ubaghile upange imphaka ukuzyungulila ichipili chonsi icha banthu. nene ku kwabo, 'Muchebe navyo mukubomba mutakakwele ichipili pamo ukukola mubumalilo bwache. Wensi yo akola ichipili naloli loli azukubikiwa mu bufwe.' ¹³Nayimo inyobe yingamukola umwene. papo, abaghile ukumiwa na mabwe olo ukupikiwa. Kali chinyamana pamo munthu, atazukwikala nu bumi. Nanthi ipati lyalila umuzumanzi, lumo bangiza ku chipili." ¹⁴Po u Mozesi akisika pansu ukuya ku banthu. Akababika palubazu abanthu kwa Yawe sona bakachapa imyenda yawo. ¹⁵Akati ku banthu, "muteghelele pisiku lya butatu; mutakaye ku pipi ku bakazi binu." ¹⁶Pisiku lya butatu, bo yo ndabindabi, kukaba ukugilima sona nu tumesya ni bingu ilifitu mu chipili, sona nukulila kwa mazyu amakulu agha pati. Abanthu bonisi mu chisakasa bakatetema. ¹⁷Mozesi akabafumia abanthu muchisakasa ukuti bakumane nu Chala, bakimilira munthende mu chipili. ¹⁸Chipili cha sinayi chonsi chikakupikiliwa ni lyosi chifukwa u Yawe akisika palanyene mu moto sona ni lyosi. Ilyosi likakwela ku mwanya ngati lyosi lya pa chipembo, po ichipili chonsi chikaneng'ena umwakukomanika. ¹⁹Nanthi po ichongo cha mapati chikulira umwa kukulira kulira, u Mozesi akanena sona u Chala akamwamula mu mazyu. ²⁰Yawe akiza pansu ukufuma mwi pili lya sinayi, pa mwanya pi pili, nukumusitaka u Mozesi pa mwanya. Po u Mozesi akaya pa mwanya. ²¹Yawe akanena kwa Mozesi, "Buka pansu nukubasoka abanthu; lumo bangalonda ukupulunsania ukuya kwa Yawe pa kulinga, po lumo abinji bangafwa. ²²Leka abaputi bo bakwiza ku pipi ku kwane baye pambali tasi pabene binozge bene ukwiza kwane-ukuti nthakabang'anamukile." ²³Mozesi akanena kwa Yawe, "Abanthu batangiza ku mwanya kwi pili lya Sinayi, pakuti mo ukatulamulira uswe: 'Bika iphaka mubumalilo bwa chipili sona ubike palubazu kwa Yawe.'" ²⁴Yawe akanena kwa Mozesi, "Buka pansu wize nu Aroni poka nuwe, loli utakaleke abaputi poka nabanthu bapulunsanie ukwiza kwa Yawe, ukuti angabang'anamukila abene." ²⁵Po u Mozesi akaya pansu ku banthu nukunena nabo.

Chapter 20

¹u Chala akanena amazyu ghonsi agha: ²"Une ne Yawe u Chala wako, Yo akakufumya uwe mu chisu cha Egiputo, Ukufumamo mu nyumba ya buzya. ³Utabaghile ubenge naba Chala abanji panthanzi papane. ⁴Utakipangile wemwene ichifwani pamo chochikolanite nivya kumwanya, olo chochikolanite nichapansi, olo icha mumenzi pansi. ⁵Utabaghile ukuvifugamila pamo ukuviputa, pakuti Une,Yawe Chala wako, ne Chala wakabini . Nkhabafunda abanyenya mukufoka kwabo pakuleta ulufundo kumphaphwa, kubutatu naku folo mumphaphwa yo yimbengite une. ⁶Loli nkhumangizya ulughano kumasauzandi ku babo banganite nukusunga amalaghano. ⁷Utakalitambulenge mwale izina lya Yawe u Chala wako, pakuti nthakuzuku musenda umusita chifukwa yo akutambula izina lyane pabwaka. ⁸Kumbuka isiku lya sabata, ukulisabula ukuba lyane. ⁹Ubaghile ukubomba imbombo yako yonsi pa masiku sikisi. ¹⁰Loli usiku lya seveni lisiku lya Yawe u Chala wako. Pisiku ilyo utabaghile ukubomba nayimo imbombo, uwe, olo umwanawako umwanalume, olo umwana umwanakazi, olo uwa mbombo wako umwanalume, olo uwambombo wako umwanakazi, olo ivitekwa vyako, olo umuyeni yo ulinawe mu nyumba. ¹¹Pakuti amasiku sikisi u Yawe akapanga kumwanya na pansi, inyanja, navyonsi vyo vilimumo, nukutuzya pisiku lya seveni nukulisabula. Polelo u Yawe akalisaya isiku lya sabata nukulisabula. ¹²Chindika ubaba wako nu mama wako, ukuti wikale akabalilo akatali mu muchisu cho u Yawe u Chala wako akupa uwe. ¹³Utabaghile ukukoma nayumo. ¹⁴Utabaghile ukuti uhulenge. ¹⁵Utakibenge ukufuma ku wensi. ¹⁶Utakabikile ubukaboni bwa bumyansi kumupalamani wako. ¹⁷Utakanyonywenge inyumba ya mupalamani wako; utakanyonywenge umukazi wa munyako, uwambombo wache umwanalume, uwambombo wache umwanakazi, olo ing'ombe yache, imphunda yache, olo chosi cho chamupalamani wako." ¹⁸Abanthu bonisi bakalinga ukujilimisya na kamesya, sona nukwivwa ukulila kwa lipati, nukulinga ichipili chikusuka ilyosi. Bo abanthu balinga bakatetema nukwimilila ku butali. ¹⁹Bakanena kwa Mozesi, " nena ku kwitu, sona inthi twivwe; loli utakaleke u Chala anene ku kwitu, lumo tu ngafwa." ²⁰Mozesi akanena ku banthu, "Mutakapasye, pakuti u Chala izite ukuti abayese umwe ukuti umuchindikiwa wache abe mu mwinu, po ukuti mutakanange." ²¹Po abanthu bakimilila ku butali, u Mozesi akapalamilila ku chisi ichikulu ko u Chala akaba. ²²Yawe akanena kwa Mozesi, "Ivi vyovyo ubaghile ubabuzye abanthu ba ku Isilayeli: 'Umwe mwebene mwalinga ukuti nanena numwe ukufumila ku mwanya. ²³Mutazukwipangila mwebene abachala abanji palubazu pa une, abachala ba siliva pamo abachala ba golodi. ²⁴Ubaghile unzengele une ichighemo icha lyongo, sona ubaghile ukubikapo ivya kwiypa ivya kocha, ivyakwiypa ivya bupoka, ing'onzi zinu ni ng'ombe zinu. Mumalo ghonsi gho nabika izina lyane ukuchindikiliwamo, Nkhuzukwiza kukwinu nukubasaya umwe. ²⁵Nanthi mwamphangila une ichighemo cha mabwe, mutabaghile ukuzenga na mabwe gha kudumula, pakuti nanthi mukubombelapo ivyela muzukufisya. ²⁶Mutabaghile ukuya pamwanya pa chighemo namakwelelo, ukuti ukubankhule kwako kutakabonekele."

Chapter 21

¹"Izi zyo ndaghilo zyo ubaghile ubike panthanzi papabo:²Nanthi waghula umu Hebeli uwa mbombo, abaghile ukubomba imyaka sikisi, po mu mwaka wa seveni abuke musatuke umusita kulupila nachimo. ³Nanthi akiza mwene, abaghile ukubuka musatuke pamwene; nanthi asendite, po umukazi wache wepe abuke musatuke poka nawe. ⁴Nanthi ubwana wache amupa umukazi sona apapamo abana abanalume na banakazi, umwanakazi na bana bache bazukuba ba bwana wache, po abaghile ukubuka musatukke pa mwene.⁵Loli nanthi uwambombo anena pabwelu akuti, "Mughanite ubwana wane, umukazi wane, sona na banabane; Nthakubuka mubusatuke," ⁶po ubwana wache abaghile amulete kwa Chala. Po ubwana wache amulete ku mulyango pamo mumbali mwa mulyango, sona ubwana wache abaghile amudobolele amakutu nakadobolele. Po uwambombo akwiza pakumubombela ubumi bwache bonisi.⁷Nanthi umunthu akughuza umwanawache umwanakazi ukuba wa mbombo, atabaghile ukubuka musatuke ngati mo uwambombo umwanalume akubombela. ⁸Nanthi atakumuhobosya ubwana wache, yo amusalite yuyo ku mwene, po abaghile amuleke ukuti apokiwe. Ate nu bwabuke bwa ku mughuza ku banthu abayeni. Ate nu bwabuke ubo, papo akamubombeza umwakumupusika. ⁹Nanti ubwana wache akamusala ngati mukazi wa mwana wache umwanalume, abaghile amubombeze ukuyana ngati po mwanawache umwanakazi. ¹⁰Nanthi akusenda umwanakazi uyunji ukuba wache, atabaghile ukusenda ichakulya chache, imyenda, olo ubusatuke bwa nyegha yache. ¹¹Loli nanthi atakumupa ivinthu vitatu ivi, po angabuka mubusatuke ukusita kubika indalama nayimo. ¹²Wensi yo akumuma umunthu ukuti afwe, umunthu uyo naloli abaghile akomiwe. ¹³Nanthi umunthu atathamantithe umwakumulondela infwa, loli u Chala itikizize ukuti vibombiwe, po nkhezukulangizya amalalo gho angaponelako. ¹⁴Nanthi umunthu umwamadinkho abakola abapalamani bache sona nukubakoma mubuchevu, po mumusende, napo pope ali pachighemo cha Chala, nukumukoma. ¹⁵Wensi yo akumuma u wise olo unyina naloli abaghile afwe. ¹⁶Wensi yo akumukola umunthu pamo uwakumukola yula akumughuza, olo umunthu yula aghiwa munyobe zyache yula uwakukola abaghile akomiwe. ¹⁷Wensi yo akumutamba uwise olo unyina naloli abaghile akomiwe. ¹⁸Nanthi abanthu bakulwa yumo amuma umunyabo nibwe pamo ni ngumi, po umunthu yula atafwa, loli akughona bwaka pachitala chache; ¹⁹inga po aba akiza akwenda pakubombela inkhomo yache, po umunthu yula yo amumite abaghile amulipile pakumutayisya akabalilo; sona abaghile ukumulingilila mphaka po apola. Loli umunthu yula atakuba ninongwa ya kukoma. ²⁰Nanthi umunthu amuma uwambombo wache umwanalume olo uwambombo wache umwanakazi ni nkomo, nanthi uwambombo afwa chifukwa cha bulwe, po naloli umunthu yula abaghile afundiwe. ²¹Pobuli, nanthi uwambombo ikala isiku lyoka olo ghabili, patakuzukuba ukutaniziwa, pakuti angize atamiwe pakuluziwa kwa mbombo. ²²Nanthi abanthu bakulwa inga po bamubunkha umwanakazi wa lwanda ataya ichivimba, loli ate nubuvulale ubunji, po umunthu yo amuvulazya abaghile naloli alipile ukuyana namo umulume wa mwanakazi anenela ku kwache, po sona abaghile alipile ukuyana namo umulongi anenela. ²³Loli nanthi ubuvulale bukulu, po ubaghile ukulipa ubumi ku bumi, ²⁴ilinso ku linso, ilino ku lino, inyobe ku nyobe, ichinama ku chinama, ²⁵ukocha ku kocha, ibamba kwi bamba, olo ukuchupa paku chupa. ²⁶Nanthi umunthu amuma uwambombo wache umwanalume ilinso olo uwambombo wa umwanakazi nukulitumbula, po abaghile amuleke abuke mubusatuke pakulipila ilinso lyache. ²⁷Nanthi amugumphula ilino uwambombo wache umwanalume olo uwambombo wache umwanakazi, abaghile amuleke uwambombo abuke musatuke pakulipila ilino lyache. ²⁸Nanthi ing'ombe yakulima yamupula umwanalume olo umwanakazi afwa, inkhambako iyo naloli yibaghile yumiwe namabwe, inyama yache yitakalyeke; loli umwenentcho wa nkambako abaghile abe musatuke. ²⁹Loli nanthi inkhambako yili nakabele akamwisinda, sona umwenentcho akabuziwapo loli atakaba navyo ni mbombo pakuyisunga, inga po yakoma umwanalume olo umwanakazi, inkhambako iyo yibaghile yumiwe na mabwe, sona nu mwenentcho wepe abaghile akomiwe. ³⁰Nanthi bamupimile ivilipwa pa bumi bwache, abaghile alipile pakutabula ubumi bwache pa vyonsi vyo vikulondiwa ukulipa. ³¹Nanthi inkhambako yamupula umwana wa munthu umwanalume olo umwanakazi, umwenentcho abaghile abombe ngati mo ululaghilo lukulondela ukuti abombe. ³²Nanthi inkhambako yamupula uwambombo umwanalume olo uwambombo umwanakazi, umwenentcho wa nkambako abaghile alipile amashekelo sate agha masiliva, sona inkhambako yibaghile yumiwe na mabwe. ³³Nanthi umunthu ighula ichibwina, olo umunthu akumba ichibwina inga atighalilapo, po inkhambako olo imphunda yawilamo, ³⁴umwenentcho wa chibwina abaghile alipile. Abaghile alipile indalama kumwenentcho wa chitekwa, po ichitekwa cha kufwa chikuba chache. ³⁵Nanthi inkhambako ya munthu yavulazya iya munthu munyabo inga po yafwa, po babaghile baghuze iyabumi nukugabana indalama, po sona bagabane inkhambako iyakufwa. ³⁶Loli nanthi zimanyikizwe ukuti inkhambako yili nakabele akamwisinda, sona umwenentcho atayisungilila akiza, naloli abaghile alipile inkhambako ku nkambako, po iyakufwa yikuba yache.

Chapter 22

¹Nanthi umunthu iba inkhambako olo ing'onzi ayikoma olo nukughuzya, po abaghile alipile inkhambako fayivi pa nkambako yoka, ni ng'onzi folo pa ng'onzi yoka. ²Nanthi umwivi aghiwa ukuti akwiwa, inga bamuma afwa, pachifukwa ichi idaba lyache litakwiza pakumupakazya nayumo panong'wa yache. ³Loli nanthi izuba lifumite bo atapangwile, indaba likuzukuba payo amukomite. Umunkhungu abaghile alipile. Nanthi ate nacho nachimo, po abaghile aghuziwe pa bwiba bwache. ⁴Nanthi ichitekwa cha kwibiwa chaghiwa cha bumi munyobe zyache, kali yo nkambako, iphunda, ing'onzi, abaghile anyosye kabili. ⁵Nanthi umunthu akudima ing'ombe munkholongo olo mumunda wa vikomwa, pamo akudimila mumunda wa munyabo, abaghile anyosye iviza ukufuma munkholongo yache sona namumunda wache. ⁶Nanthi umoto waka nukukolera mu minga nukocha i vibunga ivya chakulya, pamo vyo batavunite, pamo vyapya vyonsi, yo ochite abaghile alipile naloli. ⁷Nanthi umunthu amupa indalama olo ukatundu u mupalamani wache ukuti amusengulire, po nanthi ibiwa munyumba yamunthu uyo, nanthi umwivi aboneka, umwivi uyo abaghile alipile kabili. ⁸Loli nanthi umwivi ataghiwa, po umwenentcho wa nyumba abaghile aye pamaso pa balongi ukuti balinge nanthi weyo abikitepo inyobe pakatundu wa mupalamani wache. ⁹Pa nongwa zyonsi, kali ng'ombe, impunda, ing'onzi, imyenda, olo chonsi cho chisobelite cho yumo anganena, "Ichi chane," inongwa ya bonsi babili yiye pa balongi. Umunthu yo abalongi bamwagha ukuti alininongwa abaghile alipile kabili kumupalamani wache. ¹⁰Nanthi umunthu amupa umupalamani wache iphunda, ing'ombe, ing'onzi, olo ichinyamana chonsi ukuti asunge, ingapo chafwa olo chavulala olo chaya kumo uwakuchilinga nayumo, ¹¹ubukali bwa Yawe bukuya pa bonsi ukuti lumu atalipo nayumo yo abikitepo inyobe yache pachitekwa cha mupalamani wache. Umwenentcho abaghile itikizye ichi, sona uyunji uyunji atakuzukunyosezya. ¹²Loli nanthi chikibiwanga ukufuma kukwache, uyunji abaghile anyosezye kumwenentcho. ¹³Nanthi ichinyamana chizepuliwe mu tunanditunandi, Leke umunthu uyunji ize nichinyamana ngati bukaboni. Atakwiza pakulipila pa cho chalika. ¹⁴Nanthi umunthu azimya ichinyamana chonsi ku mupalamani wache po ichinyamana chavulala pamo chafwa po umwenentcho atalinacho, naloli umunthu yula abaghile alipile. ¹⁵Loli nanthi umwenecho alipo, po umunyabo atabaghile ukulipila; nanthi ichinyama chazimiwe pa mbombo, chikwiza ukulipiliwa pamutengo wa mbombo. ¹⁶Nanthi umunthu amupusika umusungu yo atendite lumu numwanalume aghona nawe, naloli abaghile amusende ukuba mukazi wache pakwimala ichuma cho chikulondiwa. ¹⁷Nanthi ubaba wache akana pakumupa umwanakazi, abaghile abike indalama ukuyana ni chuma cha pamusungu. ¹⁸Utakitikizye umulozi umwanakazi abe nu bumi. ¹⁹Wensi yo aghona ni chinyamana naloli abaghile akomiwe. ²⁰Wensi yo akwiyipa kwa chala uyunji ukuleka kwa Yawe abaghile akomanike nzila. ²¹Utabaghile ukumubombela ivibibi umuyeni olo ukumwandiliza, pakuti numwe mukaba bayeni mu chisu cha Eguputo. ²²Mutakamuyinwenge umufwilwe pamo umwana umulanda. ²³Nanthi mukubanyazya mu vyonsi, bitizya pa pane, naloli nkuzukwivwa ukulila kwabo. ²⁴Ubukali bwane buzukwaka, po nkuzukuba bakoma nu panga; abakazi binu bakuzukuba bafwilwe, sona abana binu bazukuba balanda. ²⁵Nanthi mukumwazimya indalama yumo mwa banthu bane pakasi pinu bo bapina, mutakabe ngati bo bakukopezya indalama kukwabo pamo ukubapimila iyapamwanya. ²⁶Nanthi wasenda ilaya lya mupalamani wako ngati chikole, ubaghile unyosyelo ku kwache bo izuba lichili litinjile, ²⁷pakuti lyolyo lyene lyakuvwinkana; lyo lilaya lya mumubili wache. ichinyabo chili kwichi ichakuti anga vwinkana ubusiku? Nanthi itizya papane, nkuzukumwivwa, pakuti une ne wachisa. ²⁸Mutabaghile munsamule une, ne Chala, pamo ukumughuna umulongozi uwa banthu bako. ²⁹Utabaghile wiIumbusye pakubika ivyakuvuna vyako pakubika olo amamphesya. Ubaghile umphe une ukatote mu bana bako. ³⁰Ubaghile sona ukubomba ngati ubonyene ni ng'ombe zyako sona ni ng'onzi zyako. Pakuti amasiku seveni zibaghile zibenge nabanyina, loli pisiku lya eyiti ubaghile wize nato kukwane. ³¹Muzukuba mwe banthu bo basabulwa bane. Po mutabaghile ukulya nayimo inyama yo yakoliwa ni vinyamana vya munkholongo. Mumalo mwache, muzitayile imbwa.

Chapter 23

¹Utakalete utupango utwa bumyansi utwayumo. utakabenge poka numunthu umubibi ukuba we kaboni umumyansi. ²Utakakonkenge ubwinji bwa banthu pakubomba ivibibi, sona utabaghile usimikizye mu nongwa pakuba poka nabinji ukuti usobezye ubwanaloli. ³Utabaghile ulangizye imbali ku mupina pa nongwa yache. ⁴Nanthi wakomana ni nkambako pamo imphunda ya yumo yo mulwani wako yikusobela ubaghile uyinyosye nukuyibika ku mwenentcho. ⁵Nanthi wayilinga imphunda ya yumo yo akubengite yiwile pansi pakatundu wache, utabaghile ukumuleka umunthu yula. Ubaghile nalori umwavwe poka ni mphunda yache. ⁶Utakanyonganienge inong'wa ya mupina wakwinu pakulonga. ⁷Utakabenge poka nabo bakupangana ivya bumyansi, sona mutakakomenge abiza pamo abagholosu, pakuti temusende umwiza pakuba mubibi. ⁸Utakachele pakusenda ivyabupi vya vilipwa, pakuti ivilipwa vikwighalira amaso gha bo bakulinga, sona vikusobezya amazgu gha banthu ba banaloli. ⁹Utakamuyinvwe umuyeni, pakuti umenye kale ubumi bwa muyeni, pakuti ukaba we muyeni mu chisu cha Eguputo. ¹⁰Pa myaka sikisi inthi ubyale imbeyu mu chisu chako nukwinulamo ibeyu zyache. ¹¹Loli mu mwaka wa seveni uzukughuleka ghughonele, ukuti abapina mu banthu binu balye. vyo bavileka, ivinyamana vya mu nkholongo vikwiza pakulya. Uzukubomba ubonyene nu munda wako uwamamphesya sona nu munda wako uwa ma olive. ¹²Inthi ubombenge imbombo zyako amasiku sikisi, loli pisiku lya seveni ubaghile ukutuzya. Bomba ubunyene ukuti inkhambako yako ni mphunda yako zituzye, sona nukuti abambombo bako abanakazi na banalume sona nu muyeni wensi atuzye nukunyokelamo. ¹³Bika amahala ku vyonsi vyo nanena nuwe. Utakatambulenge amazina gha twa chala utunji, pamo utumazina twabo ukwivwika ukufuma mu mulomo wako. ¹⁴Ubaghile ubenge nulusekelo lwane katatu pa mwaka ghuli ghonsi. ¹⁵Ukonkhezye nkhanu ulusekelo lwa chibama ichisita chilungo ngati mo nkhakulamulila, ukuya pakulya ichibama ichisita chilungo imyaka seveni. mukabalilo kalanye, ukwiza ukubonekela panthanzi papane mu mwezi wa aviv, ghoghukabikiwa pa chifukwa chinonye. ghukaba gho mwezi gho mukafumilangamo mju Eguputo. Loli mutabaghile ukwiza pamaso ghane nyobe zyene. ¹⁶Ubaghile ukonkezye ulusekelo lwa vya kuvuna, ichakucha ichabwandilo icha mbombo zinu nanthi mukubuyala imbeyu zinu mu chalo. po sona mukonkezye ulusekelo lwa kwinula pabumalilo lwa mwaka, nanthi po mukubunganika ivya kwinula vinu ukufuma mu vyalo. ¹⁷Abanalume binu babaghile bize pamaso pa Mwene u Yawe katatu pa mwaka ghonsi. ¹⁸Utabaghile ubike ivyakwiyipa poka nu daba vyo vipangiliwe une poka ni chibama chochili ni chilungo. Amafuta ghoghafuma mu vyakwiyipa pa lusekelo lwane ghatabaghile ukusyala ubusiku bonisi mphaka indabindabi. ¹⁹Ubaghile wize navyo ivyakucha ivyabwandilo ivisaliwa ukufuma mu chalo chako nukwiza navyo mu nyumba yane, munyumba ya Yawe u Chala wako. Utakafulukizye akambuzi akanandi mu lupyu lwa nyina. ²⁰Nkhuya pakutuma uwanthumi panthanzi pako ukuti akutangilire uwe munzila, sona nukuleta uwe kumalo gho nkhuayanizizye. ²¹Umutegehelezye nkhanu sona nukumwivwila. Utakamusamule, pakuti atakwiza pakuhobokela imbibi zinu. Izina lyane lili mu mwache. ²²Nanthi naloli ukukonkezya amazgu ghache nukubomba vyonsi vyo nakubuzya, po nkhuzyukuba ne mulwani wa ba lwani bako sona mulughu wa balughu bako. ²³Uwanthumi wane azukubatanjilila nukubaleta ku ba Amori, Hiti, Perezi, kenani, Hivi, naba Jebesi. Nkwiza pakubananga. ²⁴Utabaghile pakufugamilila aba chala babo, ukubiputa, pamo ukubomba mo bakubombela, loli ubaghile nkhanila ukubapangulania, sona ubaghile upyolanie imphanda zyabo izya mabwe mu tunandi tunandi. ²⁵Ubaghile umwipute u Yawe u Chala wako, sona akwiza pakusa ichibama chako na minzi. Nkwiza pakufumya imbina mu mwako. ²⁶²⁷²⁸²⁹Nayumo umwanakazi yo azukuba we chumba pamo azukutaya umwana wache mu chisu chinu. nkwiza pakutuma ichakoghofya panthanzi papinu,

Chapter 31

¹²Po U Yahweh akanena kjwa Moses ukuti, Linga, Namwitizya pi zina lya Bezalel u mwana wa Uli nu Hur, Ukufuma mu luko lwa Yudah. ³⁴⁵Namwizuzya u Bezalel nu Mzimu wane, ukumupa amahala, ukwivwisya, sona nu Bumanyi, po nakabele konsi akavyakuchitika vya Munthu, nukubatika akiza sona nu kubomba mwa gold, siliva, nu bronze;

Leviticus

Chapter 1

¹U Yawe akitizya ku chitembe cha Mozesi akanena nawe ukufuma ku chitembe cha lukomano, akatingi, ²"Nena ku banthu ba izilayeli nukubabuzya ukuti, 'Nanthi umunthu yumo mukasi mwinu iza ni chabupi kwa Yawe, mulete ngati chabupi cha chinyamana, pamo ichakufuma muchitekwa chache olo ukufuma mu ludimo lwache. ³Nanthi ichabupi chache chakocha ukufumila mu chibagha chache, abaghile ape ichanalume chochite nakalema nakamo. Aye ipe pa mulyango wa chitembe cha lukomano, ukuti chitikiziwe panthanzi pa Yawe. ⁴Abaghile abike inyobe pa mutu wa chabupi chakocha, po chizukwitikiziwa mumalo mwache ukuba cha kumusungilila umwenentcho. ⁵Po abaghile akome inkhambako panthanzi pa Yawe. Abana ba Arone, abaputi, bazukusenda idaba nukunyanfira pa chighemo papipi nu mulyango wa chitembe cha lukomano. ⁶Po abaghile afube ichabupi ichoche nukuchidumula mu tunandi tunandi. ⁷Po abana ba Aroni abaputi bazukubika umoto pa chighemo nukubika inkhwi pa moto. ⁸Po abana ba Aroni, abaputi, bakuya pakubika utupusa poka nu mutu namafuta, pankwi pamwanya zyo zili pamoto pa chighemo. ⁹Loli ivyamukasi ni vinama babaghile basuke naminzi. Po umuputi azukuvyocha vyonsi pa chighemo nu moto ngati chabupi ichoche. inthi chikafumie umunansi umwiza ku kwane; chizukuba chabupi chochapangiwa ku une nu moto. ¹⁰Nanthi ichabupi chache ichakocha chifumite mu ludimo lwache, yoka mwa ng'onzi olo yoka mwa mbuzi, abaghile ukwipa iyanalume iyisita kalema. ¹¹Abaghile ukuyikoma ku mbali ya kululu kwa chitembe panthanzi pa Yawe. Abana ba Aroni, abaputi, bazukunyanfira idaba lyache mumbali zyonzi izya chighemo. ¹²Inthi achekanie tunandi tunandi poka nu mutu na mafuta ghache, po umuputi akuya pakubika pankwi zyozi pa moto ghoghuli pa chighemo, ¹³loli ivyamukasi sona nivanama vyache avisuke na minzi. Polero umuputi akuya pakwipa vyonsi, nuku vyocha pa chighemo, po chochabupi ichakocha, sona chizukufumya umunansi uwiza uwakunona kwa Yawe; chizukuba chabupi chakupangiwa nu moto ku kwache. ¹⁴Nanthi ichabupi chache kwa Yawe chochabupi chakocha ichiyuni, po abaghile ize nacho ngati nthozi olo inkhunda. ¹⁵Umuputi abaghile ize nacho pa chighemo, anyonge umutu wache, nukocha pa chighemo. Po idaba lyache abaghile ukusuyila kunzi kwa chigemo. ¹⁶Abaghile afumye ichisankhabizyo navyo vilimukasi, nukutayila kunzi kumbali kwa chitembe kubufumilo bwi zuba, kumalo ko batayangako itoyi. ¹⁷Abaghile ukufumia ivipapande, loli atakavigabe pabili. Po umuputi akuya pakochela pa chighemo, panhkwi zyo zili pa moto. chikuya ukuba chabupi ichakocha, sona chikuya pakufumya umunansi uwiza uwakunona kwa Yawe; chikuya ukuba chabupi chakupangiwa nu moto ku kwache.

Chapter 2

¹Nanthi yumo aleta ichakwiyipa icha mbeyu kwa Yawe, ichakwiyipa chache chibaghile chibe chabusu ubutinye, sona akusye amafuta nukubikamo utwakununkhila. ²Asende ichakwiyipa ku Bana ba Aroni abaputi, po kula abaputi bazukusenda ichikufi ichakwizula nu busu ubutinye poka na mafuta nu twakununkhila mumo. Po umuputi azukocha ichakwiyipa pa chighemo ukuba chabupi chakumwimila. chizukufumya ubunonu bwa aroma kwa Yawe; ³Vyonsi vyo vyasyala ivyakwiyipw ivya mbeyu vizukuba vya Aroni na bana bache. chochiswepu hee kwa Yawe ukufumila ku vyakwiyipa kwa Yawe ivyakupangiwa nu moto. ⁴Nanthi wipa ichakwiyipa icha mbeyu chochite ni chilungo chitendiwe mu muvuno, chibaghile ukuba chibama icha busu ubutinye ichonganie na mafuta, olo ichibama ichighomu ichisita chilungo, chicho banyanfileko amafuta. ⁵Loli nanthi ichabupi chako chikazingiwe ni cha jonjo ichighalamu, chibe cha busu ubutinye ubusita chilungo ichakongania na mafuta. ⁶Utumenyulanie tunandi tunandi nukusyamo amafuta. ichi chabupi icha mbeyu. ⁷Nanthi ichabupi chako batendite pa jonjo chibaghile chipangiwe nu busu ubutinye sona namafuta. ⁸Ubaghile ulete ichabupi icha mbeyu chochipangiwe ni vinthu ivi kwa Yawe, po chizukuba ngati muputi, yo akuleta pa chighemo. ⁹Po umuputi azukusenda vimo mu vyambeyu vyakwipa ngati chakwipa ichakumwimilira, azukuchochera pa chighemo chizukuba chabupi chakupangika nu moto, po sona chizukufumya ubunonu bwa aroma kwa Yawe. ¹⁰Vyo vyasyala ku vyakwipa ivya mbeyu vizukuba vya Aroni na bana bache. viswepu hee kwa Yawe ukufumila muvya kwipa vyakupangika nu moto kwa Yawe. ¹¹Zitakabeko imbeyu zakwiyipa zyo mukupa kwa Yawe izyakupangiwa ni chilungo, mutakochele amani, olo ubuchi, ukuba chakwiyipa chakupangiwa nu moto kwa Yawe. ¹²Muzukwipavyo kwa Yawe ukuba chabupi chachikomwa icha bwandilo, loli chitazukufumya umununsi ughunonu uwa aroma pa chighemo. ¹³Ubaghile akabalilo konsi ubike imbeya muvyakwiyipilamo vyako. Utakechele ukwitikizya imbeya ya lilaghano lya Chala wako mu mbeyu ya kwipa kwako. Muvya kwiyipa vyako vyonsi ubaghile upenge imbeya. ¹⁴Nanthi ukwipa ichabupi cha mbeyu ichachikomwa cha bwandilo kwa Yawe, upe imbeyu iyibisi yo wanikite ku moto nukusya nu lwala. ¹⁵Po ubike amafuta sona nutwa kununkhila mumo. Ichi chabupi cha mbeyu. ¹⁶Po umuputi azukocha yimo mwa mbeyu ya kukazinga na mafuta sona nu twakununkhila ukuba chimanyilo cha kwiyipa. Ichi chabupi chakupangiwa nu moto kwa Yawe.

Chapter 3

¹Nanthi yumo ipa ikemesyo ilya bulywelane ilya kwipa ilya chinyamana icha muludimo lwache, inkhambako olo iyanakazi, abaghile ipe ichinyamana chochite ni chilema panthanzi pa Yawe. ²Azukubika inyobe yache pa mutu wa chakwiyipa nukukomela pa mulyango wa chitembe cha lukomano. Abana ba Aroni abaputi bazukunyanfa idaba lyache mumbali mwa chighemo. ³Umunthu azukwipa ikemesyo lya bulyelane mu chakwiyipa ukwendela mu moto kwa Yawe. Amafuta gho ghaluminkhanite ni vya mukasi, ⁴sona ni nfigho zibili namafuta ghoghali kunzi kwa mtenzi, sona na chochikuvwinkha itima, poka ni nfigho-azukufumya vyonsi ivi. ⁵abana ba Aroni bazukuvyochera pa chighemo niviyabupi ivyoche, vyovili pankwi pa moto. Ivi vizukufumya ubunone bwa Aroma kwa Yawe; chizukuba chabupi chakupangiliwa ku kwache nu moto. ⁶Nanthi umunthu ikemo lya bulyelane akwiyipa kwa Yawe likufuma mu ludimo; ichanalume olo ichanakazi, abaghile ipe ikemo ilisita chilema nachimo. ⁷Nanthi akwiyipa u dubi ukuba likemo, po abaghile ipe panthanzi pa Yawe. ⁸Azukubika inyobe zyache pa mutu wikemo lyache nukukoma panthanzi pa chitembe cha lukomamano. Po abana ba Aroni bazukunyanfa idaba lyache mumbali mwa chighemo. ⁹Umunthu azukwiyipa ikemo lya bulyelane ukuba chakwiyipa chicho chakwipa chakupangiliwa nu moto kwa Yawe. Amafuta ghache, namafuta ghoghali poka numusinda ukudumula ku pipi kwa mtenzi, sona namafuta ghoghali kupipi ku vya mukasi, ¹⁰sona ninfigho zibili namafuta ghoghali poka nazyo, kuntende kwa mtenzi ninkole zya kwitima, na bapafwa, poka ni nfigho- azukufumya vyonsi ivi. ¹¹Po umuputi azukuvyocha vyonsi pa chighemo ngati vyakulya ivyakocha ivyabupi kwa Yawe. ¹²Nanthi ichakwiyipa cha munthu yo mbuzi, po azukwipa panthanzi pa Yawe. ¹³Abaghile abike inyobe yache pa mutu wa mbuzi nukuyikoma panthanzi pa chitembe cha lukomano. Po abana ba Aroni bazukunyanfa udaba mumbali mwa chighemo. ¹⁴Po umunthu azukwipa ikemo lya lipangiwe nu moto kwa Yawe. Azukufumya amafuta ghoghali mumbali mu vyamukasi, sona namafuta ghonsi gho ghali kupipi kuvya muvymukasi. ¹⁵Azukufumya sona infigho zibili poka namafuta ghoghali kuko, ghoghali kupipi ku mutenzi, nu pafwa poka ni tima ni nfigho zibili. ¹⁶Po umuputi azukukocha vyonsi pachighemo ukuba chakulya ichakwipa ichoche, ukuti chifumye umunonsi umunonu uwa aroma. Amafuta ghonsi gha Yawe. ¹⁷Lukwiza ukuba lulaghilo lwa bwila nabwila ku phaphwa yinu yonsi ku malo ghonsi gho munga bika ukuba kaya, ukuti mutakachele ukulya amafuta nu daba."

Matthew

Chapter 1

¹Ibuku lya ku mphapwa ya Yesu Kilisitu, umwana wa Davide, umwana wa Abulahamu. ²U Abulahamu akaba we wise wa Ayizeki, wepe u Ayizeki u wise wa Jacobo, u Jacobo u wise wa Juda sona naba wamwabo. ³Juda akaba we wise wa Pelezi nu Zerah mwa Tamala, Pelezi uwise wa Hezuloni, sona Hezuloni we baba wa Ramu. ⁴Ramu akaba we baba wa Amminadabu, Amminadabu uwise wa Nahshon, po Nahshon akaba we wise wa Salmoni. ⁵Salmoni akaba we baba wa Boaz mwa Rahabu, Boaz uwise wa Obedi mwa Ruti, Obedi uwise wa Jesse. ⁶Jesse akaba we wise wa Davide umwene, u Davide akaba we wise wa Solomon mwa Leya. ⁷Solomoni akaba we wise wa Rehoboam, Rehoboam uwise wa Abijah, Abijah we wise wa Asa. ⁸Asa akaba we wise wa Jehosaphat, Jehosaphat uwise wa Yalamu, sona u Yalamu mumphapwa ya Uziah. ⁹Uziah akaba we baba wa Yotamu, Yotamu uwise wa Ahazi, Ahazi akaba we wise wa Hezekiya. ¹⁰Hezekiya akaba we wise wa Manassi, Manassi ubaba wa Amoni, po u Amoni uwise wa Joshuwa. ¹¹Joshuwa akaba wa mumphapwa ya Yekomiya, sona naba wamwabo mukabalilo bakasendiwa ukuya ku Babeloni. ¹²Bobasendiwa ku Babeloni, Yekomiya akaba we wise wa Shealtiel, Shealtiel akaba wa mumphapwa ya Zelubabelo. ¹³Zelubabelo akaba we wise wa Abiud, Abiud wise wa Eliyakimu, po Eliyakimu uwise wa Azori. ¹⁴Azori akaba we wise wa Zadoki, Zadoki uwise wa Akimu, nu Akimu uwise wa Eliyudi. ¹⁵Eliyudi akaba we wise wa Eliyazara, Eliyazara uwise wa Mathani, nu Mathani ubaba wa Jacobu. ¹⁶Jacobu akaba we baba Yosefe umulume wa Maliya, mo u Yesu akapapiwa yo akwitiwa Kilisitu. ¹⁷Imphapwa yosi ukufuma kwa Abulahamu ukuya kwa Davide yikaba 14. Ukufuma kwa Davide ukuya ku Babeloni imphapwa 14, ukufuma ku Babeloni ukuya kwa Kilisitu imphapwa yiliko 14. ¹⁸Ukupapiwa kwa Yesu Kilisitu kukachitika ngati ulu, umama wache, Maliya, akazingililiwa nu Josefu, loli bobachili batakumanite poka, akaghika ukuti ali ni nthumbo ya muzimu umuswepu. ¹⁹Loli u Josefu umulume wache, akaba munthu uwabwanaloli atakalonda ukuti amukozye insoni, akalonda ukuti amuleke umwakufisilizya. ²⁰Bo inong'ona izya vinthu ivi, Umungelo wa Chala akamwizila uk maloto, akati, Josefu mwana wa Davide, utakoghope ukumusenda u Maliya ukuba mukazi wako,

chifukwa yo ali mumwache abikiwe numuzimu umuswepu. ²¹Azukupapa umwana, yo inthi ukamwite izina we Yesu, pakuti inthi akapoke abanthu ku mbibi."²²Vyosi ivi inthi vichitike ukuti amasimbo ghakwanilisiwe mo umwene akanenela nabakunguluka, akanena, ²³Linga uvingo akuzukuba nu lwanda nukupapa umwana, inthi bakamwitizye izina ilyakuti Emmanuwelo" chochikung'anamula ukuti, Uchala ali nuswe.²⁴Ujosefu akanyamuka po akaghona nukubomba ngati mo umungelo wa mwene akamulamulila, po akamusenda ukuba ngati mukazi wache. ²⁵Lori atakamumanya mpaka pakufika pakabaliro ko akapapiranga umwana umulumendo. Po akamwitizya izina lyache Yesu.

Chapter 2

¹Bo u Yesu apapiwa mu Betelehemu mu Yudeya mumasiku gha Helodi umwene, abamahala abanalume ukufumila kumafumilo ghizuba bakiza mu Yelusalemu bakanena, ²Ali kokwi yo apaphwa umwene wa bayuda? tulingite inthondwi kumafumilo ghizuba lekani twiza ukuti tumwipute." ³Bo u Helodi umwene ivwa ivi, akatamiwa, poka nu Yelusalemu wensi. ⁴Uhelodi akitizya abaputi bonisi abasongosongo nabasimbi ba banthu, akabalalusya, ali kwiya u Kilisitu yo apapiwa? ⁵Bakanena kukwache, kubetelehemu ku Yudeya, pakuti vyovyo vikasimbiwa naba kunguluka. ⁶Loli umwe, Betelehemu, mukaya ka Judah, temwababumaliro maliro bwa bayuda, weka mwa umwe azukuba mulongozi yo azukulingilila u Izilayeli. ⁷Mwa chinsinsi u Helodi akabitizya abamanya nthondwa nukubalalusya ukuti amanye ubwanaloli ivya nthondwa ni tayimu movikabela. ⁸Akabatuma ku Betelehemu, nukunena buka muye mulingisye akiza umwana umunandi. Nanthi mwaya mwamwagha, mwize mumbuzye ukuti nune mbuke inje mugwadile." ⁹Bo bivwa ivya mwene, bakenda inzila iyingi, ulutondwa lobakalulinga kumafumilo ghizuba, lukabatangilila mphaka po umwana ubonda akaba. ¹⁰Bo balinga ulutondwa, bakahoboka nukusekela nkhanu. ¹¹Bakingila munyumba nukulinga umwana umunandi ali nu Maliya umama wache. Bakawa pansu nukumwiputa bakafumia ivyuma vyabo nukumupa ivyabupi vya golide, namafuta ghakununkhila poka nu mule. ¹²U Chala akabachenjezwa mu maloto, mutakanyokele sona kwa Helodi, bakaya kukwabo umwa kwenda inzila iyingi. ¹³Bobanyamuka nukubuka, umungelo wa Chala akanena nu Josefu mu maloto akati, "nyanuka, senda umwana nunyina, muye ku Igiputi. Mwikale kulanye mphaka nize mbabuzye, pakuti u Helodi akulonda umwana ukuti amukome." ¹⁴Ubusiku bulanye, u Josefu akanyamuka nukusenda umwana nu nyina nukuya ku Igiputi. ¹⁵Akikala kulanye mphaka imfwa ya Helodi. Ivi vikakwanilisiwa ngati mo umwene akanenela ukwendela mubakunguluka, "ukufuma mu Egiputi nkhitizya umwana wane." ¹⁶U Helodi, bo amanya ukuti abamanya nthondwa bamupusika, akakalalankhani, akatuma ukuti bakome abana bonisi abanalume bobakaba mu Betelehemu sona ni chikaya chonsi bobakaba nimyaka mibili, ngati mo akalondela ukufumila kuba manya nthondwa ukuti amanye. ¹⁷Po vyakwanilisiyika ukuyana namo vikanenekela mu mukunguluka u Yelemiya. ¹⁸Ichongo chikwivwika mu Ramah, ukulila nu kupupula amasozi, u Rakelo akalila abana bache, atakivwisya nukutebeziwa, chifukwa batakabapo sona." ¹⁹Bo u Helodi afwa, bakalindilila, umungelo wa mwene akamwizila mumaloto u Josefu ku Egiputi nukunena, ²⁰Nyamuka senda umwana nu nyina buka mukaya ka Isilayeli, pakuti bosi bobalonda ubumi bwa mwana bafwile." ²¹Josefu akanyamuka nukusenda umwana nu nyina, nukuya mukaya ka Isilayeli. ²²Loli bo ivwa ukuti Alikelagho weyo we mwene wa Yudeya mumalo mwa baba wache u Helodi, akoghopa pakuya kula, mphaka po Uchala akamubuzya kumaloto, akakaleka akaya ka Galileya. ²³Akabuka nukuya ukwikala mukaya ka Nazaleti. Ivi vikakwanilisiwa ngati movikanenekela naba kunguluka, ukuti inthi ize itiziwe ukuti Nazarene.

Chapter 3

¹Mumasiku ghalanye u Yohane wa lozyo akiza nu kwanda ukutangazya muchikaya cha Yudeya akanena, ²"Lapa, pakuti ubufumu bwa ku mwanya buli papipi," ³Vili ngati ulu mo akanenela mwa mukunguluka u Yesaya, akivwika mu nkholongo, 'ukuti nozya inzila ya mwene. Panga inzila yibe yakugholoka.'" ⁴U Yohane akaba nichakuvwala chameya gha mphunda, nu lamba wachipapa mumusana, ichakulya chache zikaba mphanzi nu buchi bwamu nkholongo. ⁵Aba Yelusalemu, naba Yuda bonisi, ni chikaya chonsi ukuzyungulira ulusoko lwa Jolodani bakafuma nukuya kukwache. ⁶Bakoziwa nawe mulusoko lwa Yolodani, nukwilata imbibi zyabo. ⁷Loli bo alinga abafalisi naba saduki abinji bakwiza kukwache ukuti boziwe, akababuzya ukuti, mwebana ba njoka umwe, wenu yo abachenjezya kubukalale bo buykwiza. ⁸Langizya ivikomwa vyakung'anamuka kwinu. ⁹Sona mutakinong'one ukunena kwa umwe mwebene, tuli nu Abulahamu ubaba witu.' Pakuti nkunena kwa mwene ukuti, u Chala wakwenela ukunyamusya abana kwa Abulahamu nakokufuma mumabwe. ¹⁰Mwakuti losi ulu inthemo ya bikiwa kale pa misisi ya makomo. Ikomo lyosi lyo litakupapa imphumba iziza likudumuliwa nukulitayila pa moto. ¹¹Nkabozya umwe na minzi ukuti mulape. Loli yo akwiza kusinda kwane mukulu ukulusya une, nthakwenela ukunyamula ni sapato zyache. Azukubozya nu muzimu ughuswepu poka nu moto. ¹²Uluselo luli kale munyobe zyache ukusekesa ivibibin vyosi nukuvifumyamo nukusenda iviza vyosi ukuvibunganika nukusengula akiza munyumba yakusungilamo. Loli ivibibi vyosi azukuvyocha nu moto ghoghutakuzima lumo. ¹³Bo u Yesu iza ukufuma ku Galileya ukuya ku lusoko lwa Yolodani mwakuti oziwe nu Yohane. ¹⁴Loli u Yohane akayezya ukuti amukanile, akanena, nalonda ukuti noziwe numwe,po mwiza kukwane? ¹⁵U Yesu akamwamula nukunena, chitikizye losi ulu, pakuti chakwenelela kwa uswe ukuti vikwanilisike ukuyana nu bwanaloli." Po u Yohane akitikizya. ¹⁶Bo oziwa, u Yesu akinuka mwa lubilo nukufuma muminzi, po kumwanya kukamwighukila. Akalinga umuzimu wa Chala ghukwisika ngati nkunda nukwikala pachipungo chache. ¹⁷Po amazyu ghakwivwika ukufuma kumwanya ukuti uyu weyo wane umughaniwa, yo une nkuhoboka nawe.

Chapter 4

¹U Yesu akasendiwa nu muzimu ughuswepu ukuya munkholongo ukuti aye ayeziwe nu satana. ²Bo asala ukulya amasiku 40 aghamusanya 40 aghabusiku akivwa inzala. ³Umuyezyi akiza akanena nawe, "nanthi we mwana wa Chala, lamula amabwe ghano ukuti chibe chibama." ⁴Loli u Yesu akamwamula, ukuti visimbiwe, umunthu atazukwikala chifukwa cha chibama pachene. Loli nizwi lyonsi lyo likufuma kunzi kwa mulomo wa Chala. ⁵Ukufuma apo u satana akamusendela muchikaya ichiswepu nukumu nozyela pa mwanya nkhanu pa lubumba lwa tempele. ⁶Nukumubuzya ukuti, nanthi we mwana wa Chala, wisumbe wemwene pasi, pakuti visimbiwe ukuti, azukulamula abangelo ukuti bakupwelelele, sona, bazukwankhila ninyobe zyabo, mwakuti tewize ukanyizye ivinama vyako pibwe. ⁷U Yesu kanena kukwache, "visimbiwe sona ukuti, utenile ukuti uyezze umwene Uchala wako." ⁸Sona, u satana akamusendela kwipili ilitali nkhanu nukumulangizya ubumwene bonisi bobukaba pachisu nu bukabi bwache. ⁹Akanena kukwache ivinthu vyonsi ivi nkhezukubapa, nanthi unga ngwadila nukuniputa une. ¹⁰Po u Yesu akanena kukwache, fumapo pano, satana! visimbiwe inthi ukamwiputa umwene Uchala wako, sona inthi ukamubombele yuyo mwene. ¹¹Po u satana akafumapo nu kumuleka, linga abangelo bakiza nukumupwelelele. ¹²Bo u Yesu ivwa ukuti u Yohane apelekiwe, akanyamuka nu kwingila mu Galileya. ¹³Akafuma mu Nazaleti akabuka nukwikala mu kapelanaghumu, kupipi kwa nyanja ya Galileya mumphaka ya Zebuloni nu Nafutali. ¹⁴Ivi vikabombiwa ukuti vikwanilisiwe vyo akanena umughonela u Yesaya, ¹⁵Ichikaya cha Zebuloni namu chikaya cha Nafutali, kunzila yaku nyanja, kwisila kwa Yolodani, Galileya lya banthu ba panzi. ¹⁶Abanthu bobakwikala uchisi balingite ubwelu ubukulu, sona nakubanthu bonisi bobakikala muchikaya na mumuzyeze wamfwa, ubwelu bukabonekela ku kwabo. ¹⁷Ukufuma akabalilo ko u Yesu akanda ukutandazya akanena, "Rapa pakuti ubumwene bwa kumwanya buli papipi." ¹⁸Bo akwenda mumbali mwa nyanja ya Galileya, akalinga abanangwa babili, Simoni yo we Petulo, nu andileya umukulu wache, bakutayila ichilepa munyanja pakuti bakaba balovi. ¹⁹Uyesu akanena nabo, zakuno nkhonkha, pakuti inthi mphange ukuti mube mwe balovi ba banthu. ²⁰Mwalubilo bakaleka ivilepa nukumukonkha. ²¹Bo u Yesu akwenda ukufuma kula akalinga sona babili pabwanangwa, Yakobo umwana wa Zebediya, nu Yohane umukulu wache. Bakaba mubwato nu Zebediya ubaba wabo balayanya ivilepa vyabo. Akabitizya, ²²Mwalubilo bakaleka ubwato poka nubaba wabo nukumukonkha. ²³U Yesu akaya nukwenda mugalileya monsi, nukumanyisya mumasinagogi, nukutandazya amazyu gha bu mwene nukuchizya kwa ndwala zyonsi izya banthu. ²⁴Imbili yache yikafuma nukwivwika ponsi mu Siliya, po bakabuka na banthu bonisi kukwache abalwale bobakaba nimbina zya kupambanapambana namabuku, nabo bakakoliwa ni mizimu iyibibi, abakuzilika, sona naba kulemala. U Yesu akabapozya. ²⁵Abanthu abinji bakamukonkha ukufuma ku Galileya, naba Dekapoli, Yerusalemu, na Yudeya ukupululila mu Yolodani.

Chapter 5

¹Bo u Yesu alinga ichilundilo, ku chipili. Bo ikala pansi, abakonkhelezi bakaya kukwache. ²Akighula umulomo akanda pakubamanyisa akati, ³"Basayiwa bobapina mumuzimu, ivyabo vili kuchinamwene chakumwanya, ⁴Basayiwa babo bakulila akabalilo aka pakuti inthi bakabatebeze. ⁵Basayiwa babo bali numutende mu moyo wabo pakuti inthi bakize ukulaghila ichisu chabo. ⁶Basayiwa babo balininzala sona ninyota iyabwanaloli pakuti bakwiza pakwikuta. ⁷Basayiwa babo balinichisa pakuti inthibakachaghe ichisa kumwanya. ⁸Basayiwa babo baswepu mumoyo pakuti inthibakamulinge u Chala. ⁹Basayiwa babo bakubika umutende pakuti inthi bakabitizye ukuba bana ba Chala. ¹⁰Basayiwa babo babanyaza nukubakoma nukubahoyela abene ichinamwene chili kumwanya. ¹¹"Basayiwa babo abanthu bakubakalipila bakubanyaza bakunena ivinthu ivibibi sona bakunena ivyabumyasi chifukwa chizina lyane. ¹²Musekelenge sona mube mwebahobosu papo ichabupi chinu ichikulu chili kumwanya. Abanthu abinji bakabanyazyanga nukubakoma abaghonela bobakabapo boumwe muchuli. ¹³"Mwembeya yachisu, nanthi imbeya yasupa, yingakola bulibuli sona? yitakuba nyiza sona yikuba yakutaya nukuti abanthu bakwenda pamwanya. ¹⁴Mwe lukozyo lwa chisu. Akaya kokali pa mwanya pa chipili katangavwama. ¹⁵Abanthu pala bakozya inyali batakupikila lumo nichitundu, loli pala bakozya bakuyibika pa mwanaya, ukuti yibale munyumba yonsi. ¹⁶Za inyali zinu zibale kubanthu ukuti balinge imbombo izinu iziza nukuti babutuvye utata Uchala wakumwanya. ¹⁷Kamukwinong'ona ukuti niza pakomania indaghilo zyabaghonela, inthizite pakuzukomania. ¹⁸Nubwanaloli bonsi nkhubabuzya umwe ukuti mpaka ichisu ichakumwanya nichapansi chikamale nthenakamokamo ko inthikakakomanika pa ndaghilo paka vyosi ivinthu vimaliziwe. ¹⁹Polelo wensi yuyo akukomania pa nkhomelezyo sona akumanyisa abanyabo ukuti banangenge inkhomelezyo atalingila ku chinamwene chakumwanya. Loli wensi yuyo akusunga sona akumanyisa izya nkhomelezyo ayapakwitiziwa pa chinamwene chakumwanya. ²⁰Pakuti nkhubabuzya pene papo pala ubuswepu bwinu butakuchila pabuswepu ubwabasimbi nabafalisayi, patalipo inzila iyathi ungingila kuchinamwene chakumwanya. ²¹"Mwivwile ukuti zikaneniwa mutubalilo twakale, manyi mukomenge sona wensi yoakukoma inthiakalongiwe." ²²Loli nkunena kukwinu bonsi nanthi yuyo akumukalalila uwamwabo boali kububibi inthi akalongiwe, sona wensi yuyo akunena akuti, "wemupunganu!" inthiaye mububibi uwakuya ku moto uwagehena. ²³Polelo nanthi ukubika ivyabupi kwa Chala nanthi wakumbuka ukuti uwamwinu yomupambanite nawe, ²⁴Uvuleke ivyabupi pachighemo palanyene uye usayane nuwamwinu powize usende ivyabupi ubike. ²⁵Iwana numunthu youlinawe ninongwa pomukuya kubalongi, youlinawe ninongwa anagakubika kubalongi, abalongi bangakubika kubasongo, polumo bangakubika mujele. ²⁶Naloli nkhubabuzya teukize ufumemo mujele mupaka ukize ulipile indalama. ²⁷"Mwivwile mobakanenela, mutakazelelukaye," ²⁸Loli nkhubabuzya wensi akunyonywa umwanakazi boazeleluka nawe mumoyo. ²⁹Pala iliso likunangisa, ulifumyeko kukwako ulitaye. Pakuti chohiza ukuti umunthu chizako ukuti chimo kumubili chitakabeko nukulusya ukuti umubili ghonsi butayiwe kuchibwina icha moto. ³⁰Nanthi inyobe yako iyandyelo yoyikupuvya uyidumule nukuyitaya ukufuma kukwako, chifukwa chochiza ukuti chimo kumubili wako manyi chibeko ukulusya ukuti umubili ghonsi ghuye kuchibwina cha moto. ³¹Chikaneniwa sona ukuti, 'yoakumubinga umukazi wache amupe ichikalata ichakusoka,' ³²Nkhubabuzya wensi yuyo yoakusosya umukazi wache, amususye pene pala amwagha numwanalume, chukumupanga ukuti muzelele. Wensi yuyo yoakusenda umwanakazi yoasokite kokuti akuzeleluka bwaka nawe ³³"Sona mwivwile ukuti zikaneniwa mumasiku aghakale, "utakalape ivilapo ivyabumyasi loli ivilapo vyako viye kwa mwene." ³⁴Loli nkhubabuzya utakalape lumo ivilapo ivya kumwanya pakuti kumwanya chinamwene cha Chala. ³⁵Pamo pachisu chapansi pakuti popopali amatamba gha Chala, pamo utakatingi nakuyelusalemu papo kokaya akakulu akamwene wabamwene. ³⁶Sona utakalape ivya mumutu wako chifukwa chakuti utangagomba isisi lyoka iswepu pamo ifitu. ³⁷Loli ineno yako yibe yakuti 'inga, inga,' pamo 'hagha, hagha,' vyounganena pakuchila pano vikufuma kubutula nongwa. ³⁸"Zikwiza sona zikaneniwa, 'iliso piliso sona ilino pilino.'" ³⁹Loli nkhubabuzya mutakamukakatile yoakubomba imbibi, pamo yoakubanda pambula nochifukwa pala akuma ku ndyelo ang'anamukile nakumongo. ⁴⁰Nanthi umunthu yoakulonda ukupoka ilaya umulekele nitilauza. ⁴¹Yonanthi akukutuma ukuti ubuke ubulendo bwa 1 mile ubuke nawe ubulendo bwa 2 mile. ⁴²Umupe wensi yoakukulalusya sona utakafumeko kuyoakulonda ukwazimya kukwako. ⁴³"Wivwile ukuti zikaneniwa, 'ubaghile ukuti umughane umupalamani wako sona umubenge umulwani wako. ⁴⁴Loli nkhubabuzya, mughane umulwani wako sona umwiputilenge yoakukuvwima, amabuku amakali ghakuti mutakabasaye bobakubavwima loli mubabombelenge iviza bobakubavwima. ⁴⁵Pomukwiza ukuba mwebana batata yoali kumwanya. Pakuti izuba lyache likubalila pababibi napabiza, akatuma ivula pabiza napa babibi. ⁴⁶Nanthi ukubaghana bobakukughana, ukwaghapo ichoni? kavinonye vyovyo bakubomba nabobakusonkhesya imisonkho? ⁴⁷Nanthi ukulamuka bobawamwinu kachochoni

choukubomba ukulusya ukulamula abanthu abanji? katevyovy abakunzi bakubomba? ⁴⁸Polelo ubaghile ukuti ube wemwiza ngati wetata Uchala yowemwiza.

Chapter 6

¹"Muchebe ukuti mutakabombe imbombo ingoloso pa bwelu ukuti abanthu babapale, mutakwiza ukupokela ichabupi icha kufuma kwa tata winu yo ali kumwanya. ²Nanthi mukumupa chimo yumo umupina mutakafumuzye ukuyana namo baku bombela abamyansi mu nyumba izya kwiputilamo namu nzila, ukuti bapokelela nzila ichabupi chobo chonsi. ³Nanthi mukumupa umupina, manye inyobe iya mongo yimanye vyo unyobe iya ndyelo yikubomba. ⁴Ukuti vyo mukupeleka vibe vya kubusyeifu. Po utata winu yo akulinga ivyakubusyeifu akwiza ukubapa ichabupi. ⁵"Pala mukwiputa mutakayane na bamyansi, pakuti bighanite pakwimilila nukwiputa munyumba zya kwiputilamo namutunzila to tunyonganite nyonganite ukuti abanthu babalinge. Naloli nkhubabuzya, bapokelela nzila ichabupi chabo. ⁶Loli umwe, nanthi mukwiputa, mwingile mu chipinda chinu. Ighalila ichtanga nukwiputa kwa tata wako, yo ali kubusyeifu. Po utata yo akulinga ivya kubusyeifu akwiza pakupokela ichabupi. ⁷Pala mukwiputa, mutakapange ukupyanizya ukwabupunganu ngati mo bakubombela aba kunzi, pakuti bakwinong'ona ukuti bakwiza ukwivwika chifukwa cha mazyu ghabo aghinji. ⁸Po, mutakabe ngati bo babo, pakuti utata winu akumanya vyo mukulonda bo muchili mutamulalusizye. ⁹Po mwipute ngati ulu: Tata witu wakumwanya, Izina lyako lichindikiwe ngati liswepu, ¹⁰Ubumwene bwako bwize. Ubwighane bwako bubombiwe pansi pano ngati mokubelile kumwanya. ¹¹Utupe uswe ichakulya icha ilelo. ¹²Utuhobokele uswe imbibi zitu, ngati mo tukubahobokela aba mbibi zitu. ¹³Utakatubike uswe mungelo, loli mutupoke uswe kumbibi. ¹⁴Pala mukubahobokela imbibi zyabo, Uchala wa kumwanya akwiza ukubahobokela numwe. ¹⁵Loli pala mukubahobokela imbibi zyabo, napanandi utata ukuti akuhobokele imbibi. ¹⁶"Po twaleka ukulya nukwiputa tutakabe mi cheni cha chitima ngati mo aba myasi bakupangila, bakulangizya ivyeni vya kukalala ukuti babonekenge ku banthu ngati balekite ukulya nukwiputa. Naloli nkhubabuzya ukuti bapokelile kale ichabupi chabo ichikulu. ¹⁷Loli umwe, nanthi mwaleka ukulya nu kwiputa, pakazya imitu yinu nukusukusulaku maso kwinu. ¹⁸Ukuti manyi chibonekele ku bamo ukuti mukuleka ukulya nukwiputa, loli amanye utata winu yo ali kubusyeifu; sona utata winu yo akulinga ivya kubusyeifu akwiza ukubapa ichabupi. ¹⁹"Mutakisengulile ubu kabi pa chisu, po uluswa nu lusima lukwiza ukuchinanga, sona na biba batanginjila nu kwiba. ²⁰Loli, sengula ichuma chinu kumwanya, ko pamo uluswa pamo ulusima lutanganangania, sona abiba batanginjila nu kwiba. ²¹Pakuti kokuli ubukabi bwako, koko kukwiza ukuba sona numoyo wako. ²²Ilinsyo yo nyale ya mubili wako. Nanthi, amaso ghako ghiza ko kuli umubili wako ghonsi wizwile nubwelu. ²³Loli nanthi ilinsyo lyako libibi, umubili wako ghonsi wizwile nichisi. Pala ubwelu bo buli mumwako bwipela ukuba chisi, ka ichisi chikwiza ukuba buli ! ²⁴Atalipo nayumo angabombela abamwene babili, pakuti lumo angamubenga yumo nukumughana umunyabo, pamo angamwivwila weka nukumusula uyunji. Utangabombela Uchala nu bukabi. ²⁵Po lelo nkhubabuzya ukuti, mutakapasye nizya bumi bwinu, ukuti tukwiza pakulya ichoni, pamo pakung'wa ichoni pamo ivya mu mubili winu, vyo tungavwala. Ubumi bwapamwanya ukulusya ichakulya, sona umubili wapamwanya ukulusya iwalo? ²⁶Linga iviyuni kumwanya. Vitakupesa pamo ukwinula pamo ukubunganika muvibunga, loli Uchala winu uwakumwanya akuvilyesya. Po mwe bapamwanya nkhanu pakuvilusya ngati mo vibelile. ²⁷Wewenu mwa umwe pakupasya angiyongelezisa isiku pa bumi bwache? ²⁸Choni cho mukupasya ni vwalo? inong'ona ivya maluba mumunda mo ghakukulila. Ghatakubomba imbombo, pamo ghatakwipangila imyenda. ²⁹Loli nkhubabuzya ukuti, wepe u Solomoni mu buchindamu bwache atakavwala ngati mwa vimo ivi. ³⁰Nanthi Uchala akavwika amasote mumunda, gha ghaliko ilelo sona indabi ghakuzukusumbiwa mu moto, ka atangabavwika, umwe mwe balusubilo ulunandi? ³¹Po lelo mutakapasye ukuti, 'tukwiza pakulya ichoni? pamo 'tukwiza pakung'wa ichoni?' pamo tukwiza pakuvwala ichoni? ³²Pakuti abanthu ba kunzi bobo bakuvilonda ivinthu ivi sona Utata winu uwakumwanya azimenye pakuti mukuvilonda. ³³Loli londa tasi ubumwene nu buswepu, sona vyonsi ivi vikwiza ukupeghiwa kukwinu. ³⁴Po, mutakapasye nivya ndabi pakuti likwiza ukupasya lyene. Isiku lyonsi lili ninthamyo izya kuyana nalyo.

Chapter 7

¹“Mutakalongenge ichinthu cho mutachibweni inthimukalongiwe. ²Ukulonga kouwwe mukulonga ko inthimukalongiwe nichipimo cho mukupimila umunyinu, cho inthi bakabapimile umwe. ³Choni chomukulinga akanthu ko kingile mwiliso lyamunyakoli utkulunga ichikomo chochingile mwiliso lyako? ⁴Unganena bulubuli kwa wamwinu, zankhufumye ichinthu mwiliso lyako, bo ichikomo chichili muliso lyako? ⁵Mwebamyasi umwe! wandile ufumye ichikomo mwiliso lyako, po inthiwise umulinge umunyako akiza ichinthu cho chili mwiliso lyache. ⁶Utakapenge imbwa chochochiza, sona utakayitayilenge iviza kunthazi ku ngulube. Pachifukwa chakuti ingulube zingendapo nivinama vyabo sona zing’anamulanie iviza nukuzepulania.” ⁷“Buzikizya, inthibize bakupe londa po inthiwise uchaghe, kong’osya po inthibize bakwighulile. ⁸Pakuti wensi yo akulenga, bakumupa; wensi yoakulonda, yo akuvyagha; wensi yoakukong’osya yoyobakumwighulila. ⁹Kapapinu umwe, wewenu nanthi umwana wache akulonda ichibama, akumupa ibwe? ¹⁰Pamo akulonda inswi, akumupa injoka? ¹¹Polelo, nanthi mwebaomba mbibi mukubapa abanabinu iviza, zingaba bulubuli nutata winu uwakumwanya pakumupa ivinthu iviza kubanthu bobakumulenga? ¹²Polelo, vyonsi ivinthu vyo ukulonda ukuti abanthu bakubombe, nuwe vyoubabombelenge ulu lolughano ulwabagholona. ¹³“Ukwingila pamulyango ubufinye. Ubukulu ubwageti sona ubukulu yonzila yiyo yikuya ukwakukomanika, sona ku nzila yilanyene bobakuya pakwenda abanthu abinji. ¹⁴Loli umulyango munandi sona inzila mphala yo yikuya kubumi, abanthu banandi bointhe bakayaghe. ¹⁵Muchenjele nabagholona ababumyansi babo bakwiza kukwinu ngati bavwete ichipanda cha ng’ozi loli babibi munyining’ono zyabo. ¹⁶Mumbombo zyabo inthimukabamanye. Ka abanthu bakuyaba abaolenji muchikomo ichamyunga ichamunkholongo pamo mumikuyu? ¹⁷Munzila iyonyene, ikomo lyonsi iliza likufumya ivyakulya iviza, loli ikomo ilibibi likufumya ivikomwa ivibibi. ¹⁸Ikomo iliza litangapapa ivikomwa ivibibi, sona ikomo ilibibi litangapapa ivikomwa iviza. ¹⁹Ikomo lyonsi litakupapa ivikomwa iviza likudumuliwa nukutayiwa ku moto. ²⁰Polelo inthiukabamanye chifukwa cha mbeyu zyabo. ²¹Tewensi yuyo akunena kukwane akuti mwene, mwene, inthiakinjile ku chinamwene cha kumwanya loli bobakubomba ubwighane bwatata yo ali kumwanya. ²²Abanthu abanji inthi bakati kukwane pisiku lila, mwene, mwene, tukanenelanga mwizina lyako, sona mwizina lyako motukafumizyanga imphepo imbibi sona mwizina lyako momotukapangilanga iviswigo? ²³Po inthinkhababuzye pa bwelu pa kusimikizya kukwabo, inthabamenye lumu umwe fumapo pano mwe mukukonkha indaghilo zya bumanyisi umwe!” ²⁴Polelo wensi yo akwivwa amazyu nukughitika inthibakabe ngati we munthu uwamahala yuyo yoakazenga inyumba yache pibwe. ²⁵Imvula yikiza, isoko zikizula imphepo yikaputa yikumanga ku nyumba, loli bakazenga pibwe. ²⁶Loli wensi yo akwivwa amazyu loli atakughivwila inthi akabe ngati umunthu umupunganu yo akazenga inyumba yache pamusesenga. ²⁷Imvula yikiza, isoko zikizula, ipmhepo yikaputanga yikaputanga, kunyumba inyumba yikawa yikavongoka yonsi.” ²⁸Bo u Yesu amala pakunena amazyu ghonsi ghanonyene, ichilundilo chikaswigha nubumanyisi bwache, ²⁹Pakuti akamanyisyanga ngati mulongozi wachisu bobamutumite sona atakamanyisyanga ngati basimbi.

Chapter 8

¹Bo Uyesu isika ukufuma ku chipili, ibumba ilikulu likamukonkha. ²Linga, umunthu yumo uwa mambombo akiza kukwache, akamufughamilila nukuti, "mwene, nanthi ukulonda unswefye une . ³U Yesu akagholosya inyobe yache, nukumukola akanena akati, "nkhulonda, swepa. "Aponye naponye amambombo ghakamala. ⁴U Yesu akanena kukwache akati, utakamubuzyeipo nayumo umunthu. Loli buka uye wilangizye ku muputi, ubike ichabupi cho u Mozesi akalamula," ukuti abanthu bonisi bamanye ukuti wapola. ⁵Pakwinjila mukaya ka Kapelenamu, usongo wa chiloma akiza kukwache, akamulenga. ⁶Nukuti "mwene, uwambombo wane alwalite kunyumba, aghonite pa chitala, umwakuti akupotwa pakwenda." ⁷U Yesu akamubuzya akati, "nkhwiza nukumupozya." ⁸Usongo waba silikali akamula akati, "awe, mwene, utabaghile ukwinjila munyumba yane. Loli nena bwaka izyu, uwambombo wane akwiza pakupola. ⁹Pakuti nune bwaka, ndipansi palulaghilo ulwa basongo bene, sona pansi papane ndina basilikali abankhondo po nanthi nkhumubuzya weka ukuti, 'Buka,' naloli akubuka. Po nanthi nkhumubuzya uyunji ukuti, 'Zakuno,' naloli akwiza, sona nanthi nkhumubuzya umuzya ukuti, "Bomba ichi," po naloli akachibomba!" ¹⁰Bo u Yesu ivwa ivi, akaswigha nkhani, "naloli nkhubabuzya ukuti nthamwaghite lumo umunthu uwa lusubilo ngati we uyu pakasi paba Izilayeli. ¹¹Nababuzya ukuti, abanthu abinji aba kubufumilo nabakubwinjililo bakwiza nukwikala poka nu Abulahamu, Ayizeki nu Yakobo mubumwene ubwa kumwanya. ¹²Abanthu bo bakwinong'ona ukuti bakwiza panjila mubumwene bwakumwanya bakwiza pakusumbiwa kunzi mu chisi, kula bakwiza pakulila nu kusya amino." ¹³Po u Yesu akanena kwa songo uwaba silikali akati, "bwelagha, cho wasubila chikwiza pakubombiwa." Aponye umubomba mbombo wa songo yula akapola. ¹⁴Bo u Yesu iza kunyumba ya Petulo, akamulinga unyinyavyala wa Petulo alamabalalite pachitala pakuti akaba ninzekema. ¹⁵U Yesu akamukola inyobe, po umwanakazi yula akapola. Akanyamuka akanda pakumubombela umwene. ¹⁶Bo, ichamabwila chafika chafika, abanthu bakiza kwa Yesu na nabanthu abinji bo bakaba ni mizimu iyibibi. Akafumya imizimu na mazyu ukuti abalwale bonisi bakapola. ¹⁷Mu nzila iyi kukakwanilisika ukuti vyo vikanenekanga nu Yesaya u mubombeli, ukuti, "Akanyamula ububavu bwitu nukufumya ubulwale bwitu bonisi." ¹⁸Bo u Yesu alinga imbumba yimuzungulile, akababuzya ukuti baye kwisila ilinji ilya lusoko lwa Galili. ¹⁹Umusimbi akiza kukwache nukuti, "Manyisi, nkhekukonkha konsi ko ukuya. ²⁰U Yesu akati kukwache, "Abakambwe bali ni mphako, ni viyuni vyope vili ni vivulumbo, loli umwana wa munthu ate nu buyo ubwakughonekapo umutu wache. ²¹Umumanyili uyunji akati kukwache, "we mwene, nitikizya ukuti nsyile tasi utata wane." ²²U Yesu akamwamula akati, "nkhonkha, leka abakufwa basilane bene." ²³Bo u Yesu injila mubwato, abamanyili bache bakamukonkha mulanyene. ²⁴Linga, pakiza imphepo iyakoghofya pa nyanja, pakuti ubwato bukazingiliziwa na mayigha. Loli u Yesu akaba ukuti aghonite. ²⁵Abamanyili bakabuka kukwache nukumunyamusa, bakati, "We mwene; tupoke, linga tuli pakudwiba!" ²⁶U Yesu akanena kukwabo, "chochoni cho mukoghopa, mwe banthu ba lusubilo ulunandi?" Akanyamuka nukulamula imphepo ni nyanja ukuti vileke. Umwakuti pa nyanja pakaba mya nkani. ²⁷Umunthu wensi akaswigha nukuti, "Ka munthu buli uyu, umwakuti imphepo ni nyanja vikumwivwila?" ²⁸Bo u Yesu afika mu chigaba icha Gadala kwisila ilinji ilya nyanja, akakomana na banthu babili bo bakaba ni mizimu iyibibi. Bakafumila kuma phumpha sona bakaba balwani nkani, mwakuti patakaba nayumo umunthu uwa kudumusanya ku nzila yila. ²⁹Linga, bakakolomoka nkani nu kuti, "ka ukulonda ukuti tukupangile ichoni uwe we mwana wa Chala? ka wiza pakutufunda bo na kabalilo kache katakwanite?" ³⁰Papipi na pamalo ghala, pakaba uludimo lwa Ngulube zyo zikalyanga. ³¹Imizimu iyibibi yikamulenga u Yesu yikati, "Nanthi ukulonda ukutufumya muno, ututume mu ludimo lwa Ngulube zila." ³²U Yesu akayibuzya akati, "Buka!" Imizimu iyibibi yila yikafuma nukwingila mu Ngulube; Linga, ingulube zyonsi zikasamalila kubughulumusya bwa nyanja nukuwila sona nukufwila muno. ³³Abadima Ng'ozzi zila bakasamala nukuya kukaya nukunena vyonsi vyo vyababonekela abanthu bo bakaba ni mizimu iyibibi. ³⁴Linga, utwaya tonsi utukulukulu tukafuma nukwiza ukukomana nu Yesu. Bo bamwenya umwene, bakamulaba ukuti afumemo mukaya kabo.

Chapter 9

¹Uyesu akinjila mu bwato, nukuloboka, nukunyokela sona ku kaya akakulu. ²Linga, bakiza nu munthu uwa kulemala bakamughoneka pa machila. U Yesu akanena kumunthu uwa kulemala, bo alinga ulusubilo mumwache, "mwana wane, jimba umoyo. Imbibi zyako zyahobokeliwa." ³Linga, bamo mwabasimbi bakanena pa benebene, "umunthu uyu akumusamula." ⁴U Yesu akamanya inyinong'ono zyabo nukuti, "choni cho mukwinong'ona ivibibi mu myoyo yinu?" ⁵Ka chilikwi cho chipepe, ukunena ukuti, "imbibi zyako zyahobokeliwa, pamo pakunena ukuti, "nyamuka nukwenda?" ⁶Pala mukamanyanga ukuti umwana wamunthu ali namaka pachisu pakuhobokela imbibi, ... "akanena ku mulemazu, "nyamuka, nyamula ichaghonela chako, nukubuka kunyumba kwako." ⁷Pala umunthu akanyamuka nukubwela. ⁸Bo ibumba lyalinga ivi, bakoghopa nukumuchindika u Chala, wewenu yo abapile abanthu akulaghila uku. ⁹U Yesu akufumapo pamalo ghala, akamulinga umunthu yo akaba musonkhezya musonkho yo izina lyache akaba we Mateyo. Akanena kukwache, "nkhonkha." Akanyamuka nukumukonkha. ¹⁰Bo u Yesu akulya munyumba, linga, abasonkhezya musonkho abinji naba mbibi bakiza nukulya poka nu Yesu nabamanyili bache. ¹¹Bo abafalisi balinga ichi, bakanena kubamanyili bache, "choni cho umumanyisi winu akulya poka naba kusunkezya musonkho nabanthu bo bali nimbibi?" ¹²Bo u Yesu ivwa ivi, akanena, "abanthu bo batalwalite batakulonda ing'anga, loli bene bo balwalite. ¹³Buka mukumanyila cho ichi chikung'anamula: 'nkhunyonywa ukuba ni chisa ukulusya ukupokela ivyabupi ivya vinyamana.' Nthizite pakubitizya abanthu abagholosu ukuti bapinduke, loli aba mbibi." ¹⁴Bo abamanyili ba Yohani bakiza kukwache nukuti, "ka choni cho uswe nabafalisi tukutuzya pakulya, loli abamanyili bako batakutuzapo pakulya?" ¹⁵U Yesu akati kukwabo, "ka mukwinong'ona ukuti abayeni palusekelo lwa nsendwa bangalangizya ichitima bo umwene nsendwa alipoka nabo? Awe! loli isiku likwiza lya umwene nsendwa bakumufumyako kukwabo, po bakwiza ukutuzya pakulya. ¹⁶Nayumo umunthu yo angagambika ichigamba ichipya pa mwenda ughukulu, pakuti ichigamba ichipya chila chingazepula umwenda ughukulu, nukuti umwenda ughukulu ghungazepuka nkhanu. ¹⁷Nayumo umunthu yo angapungulila uvinyo umupya mutunyambi utwa makwela amakulu. Nanthi akabomba bunonyene utunyambi tungazepuka, po ivinyo akakupuka sona utunyambi utwa makwela tukunanganika. Mumalo mwache, uvinyo umupya apunguliwe mu tunyambi utupya, sona vyonsi vikwiza ukuba akiza." ¹⁸Bo u Yesu akanena ivinthu ivi kukwabo, linga, usongo yumo akiza kukwache akamufugamilila, nukuti, "umwana wane umulindu afwa lulu bwaka, twende ubike inyobe zyako papache ukuti abe nu bumi sona." ¹⁹U Yesu poka nabamanyili bache bakamukonkha. ²⁰Linga, pakaba umwanakazi yumo yo akayimba nubulwale ubwa ichakumwezi imyaka thwelovu akiza kwa Yesu nukupalamansya mumbali mwa Maliya. ²¹Akanena mwene akati, "pala ningakola bwaka ilaya lyache, inthi imphole. ²²Po u Yesu akang'anamuka nukumulinga umwanakazi yula nukuti, "we mwana wane, jimba; ulusubilo lwako lwakupozya." Aponyene umwanakazi yula akapola. ²³Bo u Yesu injila munyumba ya songo yula, akalinga aba kulizya amapati na banji bo bakapanganga ichongo ichikulu. ²⁴Akati, "fumapo, pakuti umulindu uyu atafwile, loli aghonite bwaka utulo." Po bonisi bakamuseka umwakumusamula. ²⁵Bo abafumya abanthu kunzi, u Yesu akinjila munyumba nukumunyamula umulindu yula mu nyobe, umulindu akanyamuka. ²⁶Inkhani iyi yikasata mu chisu chonsi chila. ²⁷Bo u Yesu akufumapo pamalo ghala, abafwa maso babili bakanda pakumukonkha mwisinda. Bakakola nkhanu bakati, "we mwana Davide, tupelele ichisa!" ²⁸Bo u Yesu injila munyumba, abafwa maso bala bakiza ku kwache, u Yesu akati kukwabo, "ka mukusubila ukuti ningabapozya?" Bakanena ku kwache, Ee, mwene!" ²⁹Po u Yesu akaghapalamasya amaso ghabo nukuti, "chibombwe ukuyana nulubilo lwinu," ³⁰Amaso ghabo ghakighuka. U Yesu akabasundayizya, "mutakamubuzepo nayumo." ³¹Loli bakabuka nukufumuzya ipangwi ilya kunena izya Yesu muchigaba chonsi chila. ³²Bo abanthu babili bala bakufumapo, abanthu bamo bakiza kwa Yesu nu chinunu pachifukwa chakuti akaba numuzimu ughubibi. ³³Bo umuzimu ughubibi ghula wafuma, uchinunu akanda pakunena. Abanthu bonisi bakaswigha nukuti, tutachibwenipo nalumo ichinthu ngati ichi muno mu Izilayeli. ³⁴Loli abafalisi bakati, "wemwene uwa mizimu imibibi, weyo akumupa amaka aghakufumizya imizimu iyibibi." ³⁵U Yesu akendanga mukaya akaulu namu twaya utwakupambanapambana. Akabukilila pakumanyisya munyumba izyakwiputilamo, nukulumbilila amazya gha bumwene nukupozya abanthu bo bakaba nubulwale ubwakupambanapambana. ³⁶Bo alinga ubwinji bwa banthu, akaba nichililizi na banthu bala, chifukwa chakuti bakalita nuku tamiwa. Pakuti bakayana bwaka ning'onzi zyo zite nuwakuzidima. ³⁷Akanena ku bamanyili bache akati, "ukwinula kukulu, loli abakubomba imbombo banandi. ³⁸Iputa kwa Chala, umwenecho wa nyinulo, ukuti atume abambombo pakwinula.

Chapter 10

¹U Yesu akitizya poka abamanyili bache thwelovu bala nukubapa ubulaghili ubwakufumizya imizimu imibibi nukupozya ubulwale bonisi ubwakulekana lekana.²Amazina agha batumwa thwelovu bala gho agha: uwabwandilo we Simoni (yo akitiziwanga ukuti Petulo), nu munyabo Andileya, nu Yakobo umwana wa Zebediya, nu Yohani uwamwabo; ³U Filipu, nu Batulumeyo; u Tomasi, u Mateyo yo akaba musonkhezya musonkho, u Yakobo umwana wa Alufeyo, nu Tadeyo; ⁴Nu Simoni uwa ku Ziloti nu Yudasika sikaliyoti, yo akamubika u Yesu munyobe zya balwani⁵U Yesu akabatuma abatuma abatumiwa thwelovu bala nukubabuzya ukuti, "mutakabuke kumalo ko abakunzi bakwikala, pamo mutwaya tonsi utwa mu Samaliya. ⁶Loli mubuke pakasi paba iZilayeli, bo bayanite bwaka ni ng'onzi zyo zisobelite; ⁷Po mukubuka mulumbilile nukuti, 'ubumwene bulipapipi.⁸Poza abalwale, zyusya abafwe, swefya aba mambombo, nukufumya imizimu imibibi. Mwapokela umwa mbula kulipila, po umwe mupe umwambula kulipila. ⁹Mutakanyamulepo kwali u golide, isiliva pamo ukopala munyambi zinu. ¹⁰Mutakanyamule ichikwama pabulendo bwinu, pamo inkhomo yakwendela, pamo isapato pamo ilaya ilya pambali, pakuti uwambombo abaghile pakupokela vyo akusobelwa.¹¹"Nanthi mwafika mukaya, mumulonde umunthu yo isenganizye pakupokela abalendo, mwikale nawe mupaka mukwiza ukufumapo. ¹²Po mukwinjila munyumba, mumulamuke. ¹³Nanthi abanthu aba munyumba yila babapokela akiza, ukubalamuka kwinu ukwa mutende kube nabo, loli nanthi batabapokela akiza munyokele numutende winu.¹⁴Nanthi abanthu bamo munyumba pamo mukaya batabapokela akiza pamo pakubivwisya fumapo pamalo ghala nukukung'untha ulufumbi kumatamba ghinu. ¹⁵Naloli nkhubabuzya ukuti, nkhwiza ukubapelela ichisa abanthu ba musodomu na mugomola ukuchila abanthu aba mukaya kala po nkhubalonga.¹⁶"Linga kuno, nkhubatuma umwe ngati zyoung'onzi pakasi pa tumphumphi, po mube mwebachevu ngati njoka sona mube bololo ngati nkunda.¹⁷Muchebe na banthu! pakuti bakwiza ukubakola nukubabika pamaso gha balongi, sona nukubasyempha mu nyumba zya kwiputilamo. ¹⁸Pachifukwa chane bakwiza pakubasitaka pamaso gha balongi nabamwene na abanthu aba kunzi, ukuti mumbikile ubukaboni.¹⁹Pala babasitaka mutakapasye ukuti, ka nkhwiza pakuna ichoni, pakuti vyo ukwiza ukunena vikwiza ukupeghiwa pa kabalilo kalanyene. ²⁰Pakuti tewewe ukwiza ukunena, loli muzimu wa tata ghogho ghukuzukunenanga mumalo mwa uwe.²¹Abanthu bakwiza pakubabika abanyabo ukuti babakome, nu tata kumwana. Abana bakwiza pakusambukila aba papi babo ukuti bakomiwe.²²Mukwiza pakubengiwa numunthu wensi chifukwa chizina lyane. Loli umunthu wensi yo ajimba mupaka pabumalilo, akwiza pakupokiwa. ²³Nanthi bakubavwima mukaya akakulu kano, samalila kubunji, naloli nkhubabuzya ukuti, temukamalizye utwaya utukulu tonsi utwa ba Izilayeli bo mwana wamunthu atizite.²⁴"Umumanyili atewa pamwanya ukulusya umumanyisi wache umuzya pamwanya pa mulongi. ²⁵Umumanyili atabaghile pakuyana nu mumanyisi wache, umuzya ngati we mulongozi wache. Nanthi bitizya umulongozi uwa nyumba Bezezebule, kokuti abanthu aba munyumba bakwiza pakwitiziwa nizina ilibibi.²⁶Po mutaboghope, pakuti ichinthu chonsi cho chivwinkiwe chikwiza ukuvwinkhuka sona ichinthu cho chifisiwe chikwiza ukumanyikwa.²⁷Vyo nkhubabuzya kuchisi, munene pamusanya sona zyo mwivwa pa zyo nkhuteketa, mukwiza pakufumusya pa chulu.²⁸Mutakoghope abanthu bo bakukoma umubili, loli batangakoma umuzimu. Nkhani-nkhani mumoghope umwene yo anga nangamia vyonsi umubili nu muzimu nu moto. ²⁹Ka utwa titi tibili tutangaghuliziwa na kasalabazya akanandi? Loli nakamo akatiti ko kuwa pasi ukusita utata ukuzimanya. ³⁰Loli, lyope isisi ilya kumutu kwinu libelengiwe. ³¹Mutakoghope. Mwe bapamwanya nkhanu ukuchila utwa titi utwinji.³²"Umunthu wensi yo akunitika pamaso gha banthu, nune bwaka nkhwiza pakumwitika pa maso agha tata uwa kumwanya. ³³Loli yo akunkhana pamaso gha banthu, nune bwaka nkhwiza ukumukana pa maso gha tata yo ali kumwanya.³⁴"Mutakinong'one ukuti nkhiba paku bika umutende pa chisu cha pasi. Nthakiza pakubika umutende, loli we panga. ³⁵Nkhiza pakubika ubulwani pakasi pa mulumendo nu wise, sona umulindu nu nyina, sona umulasagha nu nyinavyala. ³⁶Abalwani aba munthu bakwiza pakuba banthu aba munyumba yache.³⁷Umunthu wensi yo amughanite uwise pamo unyina ukuchila une tewa kwenelela papane; yo aghanite umwana wache umulumendo pamo umulindu pakuchila une tewa kwenelela papane. ³⁸Wensi yo atakunyamula imphinjika nukunkhonkha tewa kwenelela pamaso pane. ³⁹Yo akulonda ubumi akwiza ukubuluza. Loli yo akubuluza ubumi mwizina lyane akwiza ukubwagha.⁴⁰"Wensi yo akupokela akiza akumpokela une, sona yo akumphokela une akupokela sona yo akanthuma. ⁴¹Wensi yo akupokela umughonela mwizina lya mughonela akwiza pakupokela ichabupi ukufuma ku mughonela, sona wensi yo akumupokela u munthu umugholosu mwizina lya munthu umugholosu akwiza ukupokela ichabupi ukufuma ku mugholosu.⁴²Wensi yo akumupa ukomeji uwa minzi amatalale yumo mwizina lya mumanyili nkhubasimikizya ukuti, munzila yonsi te akapotwe ichabupi.

Chapter 11

¹Zikiza ukuti u Yesu amalizizye abafundiwa 12, akanyamuka nukuya kumwanya sona nukulumbilila muvikaya ivikulu. ²Bo u Joni ivwa mu Jele ukuyana nimbombo izya mukulisitu, akatuma amazwi nabafundiwa. ³sona akati kukwache, "wewe weukwiza pamo tulonde uyunji?" ⁴U Yesu akamula sona akati kukwabo, Buka muye mumubuzye u Joni pa vyo mwalinga sona mwivwa. ⁵Bobatakulinga bakalinga, abalemazu banda pakwenda, abamambombo bakapola, abakutwi bakivwa sona, bobafwile bakazyuka, sona nabasayiwa bakiputizya kuba potwe. ⁶Umusayiwa wewensi yo atakufosing'iwa kukwane. ⁷Po bakenda munzila, u Yesu akanda pakunena kwibumba ukwafyana nu John, "choni cho ukaya muchingalangala palolela amatete ghoghaneng'enani mphepo?" ⁸Loli choni cho ukufuma palolela u munthu yoakvwala ivyavwala ivitonsu? momuno, bobavwala ivyavwala ivitonsu bakwila munyumba izya songo(king) ⁹Loli choni cho mukaya palinga mughonela? Naloli kunena kukwabo, sona ko kinjikinji ngati we mughonela. ¹⁰Uyu yoweyuyo kubobakasimbila. ¹¹Nkhukubuzya ubwanaloli, batanyamukite kubamo bobakapapiwa ngati banakazi bobali pamwanya ngati we Yohane mubatizi. Inga uwabumalilo yoakulondiwa mu chinamwene chakumwanyaali pamwanya nukulusya mo umwene abelile. ¹²Ukufuma pamasiku gha yohane mubatizi mupaka pano, ichinamwene chakumwanya chikwaghana ninthamyo, sona abanalume abakutamya basendanga bwaka umwafosing'a. ¹³Kuba mughonela bonisi sona nululaghilo mobakubombela mupaka u Yohane; ¹⁴sona nanthi ukulonda ukwitikizya nalo, we Eliya yo akuya pakwiza. ¹⁵Umwene yo ali namakutu ghakwivwila muleke ivwe. ¹⁶Ka chochoni choningabalilizya nimphapiliwe ya masiku ghano? Kuba ngati bobana bobakwangala pamalo agha ghulizizyapo ivyaghuza, bobakwikala sona bitizanienge. ¹⁷Sona nkhanena, tukabalizizya akafulte um we, sona utakimbapo. ¹⁸Kwa Yohane akiza nokulya ichibama olo ukungwa uwayini, sona bakati, "Ali nichibanda." ¹⁹Umwana wa munthu akiza akulya sona akungwa sona bakati, Linga umunthu umupafu sona uching'wela, umumanyani wayo asonkhezya imisonkho sona nimbibi! Loli amahala ghache ghananite nivyakubomba yache. ²⁰Po u Yesu akanda pakulinga ivikaya ivikulu mo ivyakuswighisya vyache ivinji vikabombiwanga chifukwa batakapinduka. ²¹Mukosi kukwinu, Chorazin! Mukosi kukwinu, Betisayida! nanthi iviswigho vikabombiwa mu Tayala namu Sidoni zyo zikabombiwa kukwinu nge mukapinduka kalekale mu masaka sona ni Toyi. ²²Loli chikwiza kuba chakuswighisya mu Tule sona namu Sidoni pisiku ilya kulongiwa nupambana numwe. ²³We, kapenamu ukwinong'ona uyu pitilila ku mwanya? Awe bakwiza pakunyosya pansu ku Hadesi. Bo tuli Musodomu vikapangiwa iviswigho vyovikapangiwa kukwinu, pope bwaka vizusyalikila mupaka ilelo. ²⁴Loli, nkunena kukwinu ukuti chizuba chipepe ukuyana nakaya ka Sodomu pi siku ilya kulongiwa nupambana numwe. ²⁵Mukabalilo kala u Yesu akati, "Nkhwiputa uwe tata Chala wakumwanya napansi, chifukwa ukavisita ivinthu vino ukufuma kubabwanali sona abakwi vwisya, sona nukwilula kubana abanandi. ²⁶Momumo, Tata po chino chikakuhobosya mukalingile. ²⁷Ivinthu vyonsi batumite kukwane ukufuma kwa Tata; sona nayumo yo akumanya u Tata loli umwana wache sona kwa wensi yo umwana amusala uku muvumbula. ²⁸Za kukwane, mwemwalita sona munyamwile iving'wamu sona nkhezubapa apatuzya. ²⁹Senda i joko ku uwe umanyile kwane pati une newakwichefya sona umoyo uwa fwasa sona muzukwagha ukwatuzya numuzimu wako. ³⁰Ijoko lyane litang'wamite sona ukatundu abebukite.

Chapter 12

¹Akabalilo kamo u Yesu akaya pakwendela ivyalo pisiku lya Sabata. Abamanyili bache bakaba ninzala bakanda ukupulula i mitu ya mbeyu nukulya. ²Loli bo aba Falisi balinga ivi bakanena kwa Yesu bakati, "Linga, abamanyili bako bakubomba zyo zitikiziwe pi siku lya Sabata." ³Loli u Yesu akanena nabo akati, mutabelengite lumu zyo u Deveti akabomba po akaba ni nzala, na banthu bache bo akaba nabo?. ⁴Alanjila munyumba ya Chala nukulya ichibama pamaso papabo. Chochitakabaghiliwa ukuti alye sona chitakabaghiliwa ukuti alye nabo akaba nabo, loli abaputi bene. ⁵Mutabelengite mululaghilo lo lukuti pa Sabada abaputi mu tempeli bakuchindika he isiku lya Sabada loli abene batakutula inongwa? ⁶Loli une nkunena kukwinu nkuti yo ali pamwanya uku lusya itempheli alipo. ⁷Pala mukamany chochiku ng'anamula, 'Nkhunyonywa ichisa loli ukwipeleka hacha. Ponge mutakumususa yo ate ninongwa. ⁸Pakuti umwana wa Chala weyo Sabada." ⁹Po u Yesu akafumako kula nukuya kuma Sinagogi ghabo. ¹⁰Ivwa kuno, kukabako yumo umunthu yo akalemala inyobe. Abafalisi baka mulalusya u Yesu, bakatingi, kalulaghilo ukupoza umunthu pa Sabata,? papo abene bakalondanga ukuti, bamwaghileko ivifukwa. ¹¹U Yesu akanena akati, munthu buli mumwinu yo angaba ni ng'onzi yoka yiwile muchibwina pisiku lya Sabata. Loli atangayifumyamo muchibwina mula? ¹²Po umunthu, muchindikiwa, ukulusya ing'onzi! potechakwikiziwa ukubomba iviza pisiku lya Sabata." ¹³Po u Yesu akanena kumunthu yula akati, "Gholosya inyobe yako." Aakayigholosya, po yikiza ya gholoka yaba mo yikabela kale ngati yinyabo." ¹⁴Loli abafalisi bakafumila kunzi nukupangana ivibibi kukwache. Bakinong'onanga inzila inyinji izyakuti mphaka bamubike kubufwe. ¹⁵Bo u Yesu azimanya mumoyo, akafumako kula, abanthu abinji bakamukonkha, po akabapoza bonisi. ¹⁶Akabalaghila akati manyi muleke abanthu abinji bazimanye zyonkhubomba, ¹⁷ukuti ichi chikakwanilisiwa bo vyaneniwa mu mazyu gho umughonela Yesaya, akatingi, ¹⁸"Linga umubombi wane yuyo musalite, umughaniwa wane, mumo umoyo wane ghuhobokite, inthi imbiki umuzimu wane papache, sona inthindumbilile ubwanaloli kubapanzi. ¹⁹Yo ate akadalinkhanepo pamo ukulilizikapo, pamo nayumo yo inthi akivwepo amazyu ghache mumisebo yonsi. ²⁰Ate akapyolepo itete lyo litinzinkhanite awe, ate aka zimyepe ubutambi bobu kwaka. ²¹Po mwizina lyache momumo abakunzi inthi bakaghe ulusubilo. ²²Po yumo umufwa maso sona u chinunu yo akaba ni mphepo imbibi bakabuka nawe kwa Yesu po akamupoza. Po akaghiwa ukuti akulinga nuku kunena. ²³Abanthu bonisi bakaswigha nukunena pakuti, "ka umunthu yuno angaba mwana wa Devide?" ²⁴Bo aba Falisi bivwa ivya kuswighisya ngati ivi bakati, "umunthu yuno ata kufumya bwaka impepo inyali loli mumaka gha Bezezebuli, umwene wa mphepo imbibi. ²⁵Po u Yesu akaghamanya aminong'ono ghabo sona akati ku kwabo, Pala abanthu ba chisu choka bagabinkhana ubufumu ubo bukupangulan, posona ivikaya pamo izinyumba zyoze ziku pangulana. ²⁶Pala u satana akusamazya u satana umunyabo, bakugabinkhana bene. Ka ichisu chawo chingawa cha wenu? ²⁷Sona pala nkhusamazya imizimu imibibi ukwendela mwa Belizebule, abana binu inthi bakafumizye mwi zina lya wenu? pa chifukwa ichi inthi bakabe balongi binu. ²⁸Loli pala nkhusamazya imphepo imbibi mwa Chala wane, pobo ubufumu bwa chala bwiza pa pinu. ²⁹Ka yumo anginjila bulibuli mu nyumba iya munthu wamaka nukwiba ivililo vyache bo atamupinyite tasi umunthu wamaka yula? Po angiza ibe nkhanu iviliro vyache mu nyumba. ³⁰Yo ate nune, weyo akundonda ivifukwa, sona yo atakuba poka nune akusobela. ³¹Po une nkunena kukwinu nkuti, imbibi ni nthusi zyosi zya zyahobokeliwa kubanthu, loli inthusi izya mumuzimu umuswepu tezihakobokeliwe lumu. ³²Wensi yo akunena amazyu ghamo amabibi ku mwana wa Chala, yo inthi bakamuhobokele, loli yo akunena akabibi ku muzimu umuswepu, uyo tebakamuhobokele awe, napa chisu chapansibubo nacho chikuya pakwiza. ³³Muchibike ichikomo ukuba chiza nichikomwa chache. Pamo muchibike ichikomo ichibibi chibe chibibi nichikomwa chache, po ichikomo chikumanyikwa akiza. ³⁴Mwe luko lwa njoka umwe, bo muli nimbibi, munganena bulibuli inyiza? Ivinji ukufuma mumoyo winu u mulomo wowo ghukunena. ³⁵Umunthu u mwiza ukufumila kuba sungi abiza umoyo wache ghukufumya zizyonyiza, sona umunthu umubibi aku fumya kubasungu ababibi, umoyo wache ghukufumya zizyo mbibi. ³⁶Po nkunena kukwinu nkuti, mwisiku lya bulongelo abanthu inthi bakamule amazyu ghonsi amabibi gho bali nenanga. ³⁷Papo amazyu ghinu inthi muka longiwe, sona mumazyu ghinu aghonyene inthi bakabapinye. ³⁸Po umusimbi numu Falisi bakamula bakati, "manyisi, tukulonda ukulinga ichimanyisyo kukwako. ³⁹U Yesu akamula kukwabo akati, "ababibi nabazelele mumphwapa yabo bakulonda ichi manyisyo. ⁴⁰Po ichimanyisyo nachimo cho inthi nkhabape umwe loli ichimanyisyo icha mughonela u Yona. Po bo u Yona ali nama siku matatu nubusiku butatu munthumbo ya nswi inkhulu, po u mwana wa Chala inthi ghakabe ama siku matatu nubusiku butatu mumoyo wa mu chisu. ⁴¹Umunthu wamu Ninive inthi akimilile pa bulongelo po abanthu inthi bakasusye ubulumbilili bwache chifukwa pakuti bakapinduka bo u Yona akulumbilila, po linga umukulu ukulusya u Yona yo ali pano" ⁴²Umwene umwanakazi uwa ku chigaba chaku nthende inthi akanyamuke pakuya paku longa naba nalume abankhulilo iyakabalilo aka, sona inthi bakamusule ukufuma kubumalilo bwa chisu pakwiza ukwivwa amahala gha

Solomoni ukulinga yuyo akaba we songo mu kaya aka ukuchila u Solomoni.⁴³Bo imphepo imbibi zyafulumamo mumwanalume, zikenda mo mutakaba aminzi namumalo aghanji zikapotwa ubuyo bwakwikalapo. ⁴⁴Po zikanena zikati inthi nyokele munyumba yo nkhafumamo. Bo zyanyokela zikagha inyumba ba pyelilemo sona vyonsi vili mulubatiko lwache. ⁴⁵Yikabuka yikaya yasenda ivinyabo seveni ukulusya imphepo mo zikabela kale. Po umunthu yula imphepo zikaba nyinji mumwache u chila mozikabela kale. Inthi vikabe bunonyene ku nkhumalo iya masiku agha. ⁴⁶Bo u Yesu achili akunena kuchilundilo, naloli unyina naba wamwabo, bakimilila kunzi bakalonda ukuti banene ku kwache." ⁴⁷Yumo akanena kukwache, "Linga u mayi wako nabawamwinyu bimilile panzi, bakulonda pakunena ku kwako?" ⁴⁸U Yesu akamwamula nukubuzya akati wenu yoakubuzizye, "wewenu yo we mayi wane sona yo wewa mwitu?" ⁴⁹Akagholosya inyobe kuba manyili bache akati, "Linga aba boba mayi naba wamwitu! ⁵⁰Wensi yo akubomba ubwighane bwa Tata yo ali ku mwanya, u munthu uyonyene weyo we wamwitu, we muyemba wane sona weyo we mayi."

Chapter 13

¹Pisiku lilanyene u Yesu akafuma munyumba nukwikala mumbali mu nyanja iyikulu. Ichilundilo ²ichikulu chikamuzyungulila, po akingila mu bwato nukwikala mulanyene po ichilundilo chikaba chikimilila mumbali mu nyanja.³Po u Yesu akababuzya ivinthu ivinji muvili. Akati, "Linga, umulimi akabuka pakupesa imbeyu. ⁴Bo akupesa, imbeyu yimo yikawa munzila, po iviyuni vikiza nukuseba. ⁵Imbeyu iyinji yikawila pa mabwe, po ilyongo litakaba liza. Mwalubilo zikamela chifukwa ilyongo litakaba linji. ⁶Loli bo izuba lyafuma, zikababuka papo zitakaba nimisisi, sona zikumila.⁷Imbeyu iyinji yikawila muminga. Iminga yikakula nu kuyizimizya. ⁸Imbeyu iyinji yikawila palyongo iliza sona yikapa inseke, yimo ka handiledi, yimo sikisite sona yimo sate. ⁹Yuyo ali namakutu ivwe."¹⁰Abafundiwa bakiza nukunena kwa Yesu ukuti "Ngachoni cho ukunena kuchilundilo cha banthu muvili?"¹¹U Yesu akamula nukunena kukwabo ukuti, "Mupeghiwe amahala aghavwamu aghakwivwisya izya bufumu bwa kumwanya, loli abene batapeghiwe. Pakuti ¹²yo ali navyo kale akwiza pakupoghiwa nukuchila, sona akwiza pakuba navyo ivinji. Loli yo ate navyo, nacho ali nacho chikwiza pakupokiwa kukwache. ¹³Chochochifukwa nkunena nabo muvili; Napo bakulinga, batakulinga, sona napo bakwivwa batakwivwa, pamo ukwivwisya. ¹⁴Kukwabo vyo u Yesaya umuwonela akanena vikukwanilisiwa, ghoghakuti, pomukwivwa, loli mutalivwisya; Po mukulinga, mulilinga, loli mutalilinga nakamokamo. ¹⁵Pakuti imyoyo ya banthu yiwomu, sona patamye patamye pakuti bivwe, bighalile aminso ghabo, pobatakalinga naminso ghabo, pamo ukwivwa namakutu ghabo, pamo ukwivwisya nimyoyo yabo,po inthi banyokele sona, po une ndi bapozya. ¹⁶Loli ghasayiwa aminso ghinu, pakuti ghakulinga; namakutu ghinu, pakuti ghakwivwa. ¹⁷naloliloli nkunena numwe pakuti abawonela abinji nabanthu abawolosu bakadokela pakulinga ivinthu vyo mukulinga loli batakavilinga. Bakadokela pakwivwa ivinthu vyo mukwivwa loli batakwivwa. ¹⁸Ivwa lelo ku chili icha mulimi yo akapesa imbeyu yache. ¹⁹Pala yumo akwivwa amazyu ghabufumu loli atakughivwisya, umubibi akwiza nukupoka chochapeswa mumoyo wache. Iyi yombeyu yoyikapesiwa munzila. ²⁰Ghoghakapesiwa mumabwe munthu yo akwivwa mwalubilolubilo akughapokela nulusekelo, ²¹lole ghate nimisisi mumwache sona ghakwikalamo akabalilo akanandi. Pala inthamyo pamo ukuvwimiwa kwafika chifukwa chamazyu, akuwa lubilo. ²²Ghoghapesiwa muminga, uyu munthu yoakwiza amazyu, lole pakupwelelela ivya chisu nukughana ichuma vikupoka amazyu, po atakupa inseke. ²³Imbeyu yoyipesiwe palyongo iliza, uyu yo munthu yoakwivwa amazyu nukughivwisya. Akupa ivikomwa nukupa inseke, mumo sikisite namubunji kasate mubwinji ngati moakubyalila."²⁴U Yesu akanena sona ichili ichinji kukwabo akati, "ubufumu bwakumwanya buyanite numunthu yoakapesa imbeyu iyiza mumughunda. ²⁵Lole bo abanthu baghonite, umulwani wache akiza nukupesa indezye nukubuka. ²⁶Bo imbeyu zyamala nukupa inseke, po indezye zyoze zikabonekela. ²⁷Abambombo bamwene mugunda bakiza nukunena kukwache, bwana, mutakapesa imbeyu iyiza mumughunda? bulibuli pano muli indezye?"²⁸"Akababuzya, 'umulwani abomba ichi.' "Abambombo bakamubuzya, 'po ukulonda ukuti tubuke tuye tuvifumye?'"²⁹Umwenemughunda akati, "awe. Chifukwa pomukufumya indezye, mungafumizya poka ningano. ³⁰Vileke vikulile poka mphaka pamwinulo. Pakabalilo akakwinula ndinena kubakwinula, "Funga tasi indezye nukuzipinya mutubukatila muzyoche, lole bunganikani ingano zyane munthamba. ³¹Po u Yesu akababuzya ichili ichinji. Akati, "ubufumu bwakumwanya buyanite numbeyu yamuzimwa yo umunthu akasenda nukupesa mumughunda. ³²Imbeyu iyi yoyinandi payinyabo yonsi. Lole palayakula yikuba yikulu ukulusya imbeyu zyamwikombe. Likuba likomo, iviyuni vyamumwanya vikwiza nukwikala mu visamba vyache."³³U Yesu akababuzya sona ichili ichinji. "ubufumu bwakumwanya buyanite nuyisiti yo umwanakazi akasenda nukusanzya nindobo zitatu mphaka po ichinyenya chatutumuka."³⁴Vyonsi ivinthu ivi u Yesu akanena kuchibukatila muvyili; atakababuzya nachimo chochitakaba muchili. ³⁵Ichi chikaba chakuti vyovikaneniwa ukwendela mubaghonela vikwanilisiwe, po akatingi, "ndighula umulomo wane muvyili. Ndinena ivinthu vyovifisiwe ukufuma pabwandilo bwa chisu."³⁶Po u Yesu akaleka ichilundilo nukubuka munyumba. Abatumwa bache bakiza kukwache nukuti, "Tulongosole ichili cha indezye zyamumughunda." ³⁷U Yesu akamula nukuti, "yo akupesa imbeyu iyiza mwana wa munthu. ³⁸Umughunda cho chisu, imbeyu iyiza, aba bobana ba bufumu. Indezye bana bamubibi, ³⁹umulwani yoakizapesa we satana. Umwinulo bo bumalilo bwa myaka, abakwinula bangelo. ⁴⁰Polelo, bo indezye zyangunikiwa nukochiwa, movilibela pabumalilo. ⁴¹Umwana wa munthu alituma abangelo, alibunganika ivyabumwene bwache vyonsi vyovikupela ubutulanongwa nabo bakubomba ivibibi. ⁴²Alibasumbila mu nganjo ya moto, mula muliba akulila nukusyesyena amino. ⁴³Po abagholosu balilangala ngati lizuba mubufumu bwa tata wabo. Yoali namakutu, muleke ivwe."⁴⁴"Ubufumu bwakumwanya buyanite bwaka nubukabi bobufisiwe mu mugunda. Umunthu akabwagha nukubufisa. Nukuhoboka kwache akabuka, nukughuza chilichonsi choakaba nacho, nukughula umughunda ghula. ⁴⁵Sona, ubufumu bwakumwanya buyanite numunthu yoakughulizya akulonda inyambo izyapamwanya. ⁴⁶Pala abwagha boka ubwambo

ubwapamwanya, akubuka nukughulizya vyoakaba navyo nukubughula.⁴⁷"Sona ubufumu bwakumwanya buyanite nichilepa chobakasumbila mu nyanja iyikulu, chikabungania inswi izya mutundu numutundu.

⁴⁸Bochizula, umukolanswi akasenda nukubika mumbali mwa nyanja. Po bakikala pansu nukubunganika iziza mukonthena, lole izibibi bakazitaya.⁴⁹Momo vilibela pakabalilo akabumalilo. Abangelo baliiza nukugabania abatulanongwa ukufuma mubagholosu.⁵⁰Balibasumbila mu ng'anjo ya moto, momuliba ukulila nukusesyesyena amino.⁵¹⁵³"Mwivwisya vyonsi ivi?" Abatumwa bakanena, "iii"⁵²Po u Yesu akababuzya, "po umusimbi aliwensi yoaba mutumwa kubufumu bwakumwanya alingati munthu yomwenecho, yoakufumya ivinthu ivikulu nivipya mu chuma chache." Po vikabombiwa ukuti u Yesu amalizya ivili, akufumapo pamalo ghala.⁵⁴Po u Yesu akinjila mukaya kache nukumanyisa abanthu mu sinagoge yabo. Ubumalilo bwache bakaswigha nukuti, "umunthu uyu akughagha kwi amahala namaka ghavyika?"⁵⁵Umunthu uyu temwana wa yoakupala amatabwa? tewe umama wache we Maliya? abawamwabo teboba Jakobo, Josefu, Simoni nu Judasi?⁵⁶Abayemba bache bonsi tutenabo? akuvyagha kwi vyonsi ivi?⁵⁷Abene bakumuzyokela. Lole u Yesu akanena nabo akati, "umughonela atakuchindikiwanga muchisu chache namu nyumba yache."⁵⁸Atakabomba iviswigho ivinji nkhanu pala chifukwa chakusita kusubila kwabo.

Chapter 14

¹Izya kabalilo kala, u Helodi umwene akivwa izya Yesu. ²Akanena nabambombo bache akati, "uyu we Yohani uwalozyo; azyuka kubafwe. Polelo amaka agha ghali pambombo nawe." ³Pakuti u Helodi amupinyite u Yohane, nimpingu, nukumubika mujele chifukwa cha Helodyasi, umukazi wawamwabo u Filipu. ⁴Pakuti u Yohani akati kukwache, "techakwitikiziwa mundaghilo ukuti umusende abe mukazi wacko. ⁵U Helodi ngeakamukoma, lole akoghopanga abanthu, papo bakamusenda ngati mughonela. ⁶Bo isiku lyakupapiwa Iya Helodi lyafika, umwana umusungu uwa Helodi akimba paminso ghabo nukumuhobosya u Helodi. ⁷Pakwamula, akapangana nichilapo pakuti inthamupe chilichonsi cho inthalande. ⁸Bo umama wache amubuzya ivyakubomba, akati, "mumphe pano, pambale, umutu wa Yohani uwalozyo." ⁹Umwene akavulungana nukulenga kukwache, lole chifukwa cha chilapo chache sona chifukwa cha bonisi boakaba nabo pachakulya cha chamabwila, akitikizya ukuti chibombwe. ¹⁰Akatuma yumo yoakadumula u Yohani umutu mujele. ¹¹Po umutu wache bakiza nawo pambale nukumupa umusungu po akughusenda nukubuka nabo kwamama wache. ¹²Po abatumwa bache bakiza, nukusenda umubili, nukughusila. Bopenda ichi, bakabuka nukumubuzya u Yesu. ¹³Pobo u Yesu ivwa, akafumapo pala mubwato nukuya kumalo aghamwene. Bo ichibukatila chivwa, bakamukonkha pansu ukufuma mukaya akakulu. ¹⁴Po u Yesu akiza papabo nukulinga ichibukatila chabanthu. Akaba nichisa papabo nukupozya abalwale. ¹⁵Bo izuba lyinjila, abatumwa bakiza kukwache nukuti, "umu momunkholongo, akabalilo kamala kale. Babuzye abanthu babwele, pakuti babuke mutwaya nukughula ichakulya chabo." ¹⁶Lole u Yesu akati, "Batabaghile pakubuka. Mubape chimo balye." ¹⁷Bakanena nawe, "pano tulibwaka nutubabama fayivi nutuswi tubili." ¹⁸U Yesu akati, "zanavyo." ¹⁹U Yesu akababuzya abanthu pakuti bikale pansu pisote. Akasenda ivibama fayivi nutuswi tubili. Alinga kumwanya, akasaya nukugabania ivibama sona akabapa abamanyili ukuti babape abanthu. ²⁰Bonsi bakalya sona bakikuta. Po bakasenda ivyakulya vyovikasyala ividunga twelovu ivyakwizula. ²¹Bobakalya bala bakabapo fayivi sauzande (5,000), poka nabakazi nabana. ²²Lubilolubilo akababuzya abamanyili ukuti bakwele mubwato nukuti baye kumbali yoakaba, boakuchibwezya ichilundilo. ²³Boabwezya ichilundilo, akabuka kwipili pakwiputa. Bo izuba lyinjila, akaba mwene kulanyene. ²⁴Lole u bwato bukiza bwaba pabutali napamalo, bukalimbananga namayigha, pakuti imphepo yikabaputlanga. ²⁵Pakasikasi pakabalilo aka fili nu sikisi koloko pandabindabi u Yesu akiza kukwabo, akwenda pa nyanja iyikulu, ²⁶Bo abamanyili bamulinga akwenda panyanja iyikulu, bakapasya nukunena ukuti, "chizyuka," po bakalila nubogha. ²⁷Lole u Yesu akanena nabo palanyene nukuti, "mutakoghope! nene! mutakateteme." ²⁸U Petulo akamwamula "mwene, pala wewe, mbuzye ukuti nize kukwako paminzi." ²⁹U Yesu akati, "Zakuno." Po u Petulo akafuma mubwato nukwanda pakwenda pa minzi ukuya kwa Yesu. ³⁰Lole bo u Petulo alinga imphepo iynji, akiza oghopa. Bo akwanda pakudwiba, akalila nukuti, "mwene, mphoke!" ³¹Lubilolubilo u Yesu akagholosya inyobe yache, akamukola u Petulo nukunena kukwache, We walwitiko ulunandi, choni cho ukukayikila?" ³²Po bo u Yesu nu Petulo babuka mubwato, imphepo yikaleka pakuputa. ³³Po abamanyili bakamwiputa u Yesu mubwato nukuti, "Naloliloli wemwana wa Chala." ³⁴Bobaloboka, bakiza kukaya ka Genesaleti. ³⁵Bo abanthu bamukaya kala bamumanya u Yesu, bakatuma inthumi paliponsi nukuzungulila akaya, po bakiza nabo bonisi bobakalwala kukwache. ³⁶Bakamulenga ukuti bakole bwaka pambali pa malaya ghache, po abinji bobakakola bakapola.

Chapter 15

¹Bamo aba Falisayi naba simbi bakiza kwa Yesu ukufuma ku Yelusalemu bakati, ²Choni chicho abamanyili bako bakukomania indaghilo zya basongo? batakupwila munyobe pala bakulya." ³Akabamula akati, "ngapo choni chicho mukukomania indaghilo zya Chala pachifukwa chakuti mu sungilile izya chimwene." ⁴Pakuti u Chala akati, 'umuchindike u tata wako numayi wako, 'sona nantiyuyo akunena ivibibi izya wise pamo unyina naloli inthi akafwe." ⁵Loli mukuti, 'wensi yuyo akunena kwatata wache pamo kwanyina, "Ubutuli bonsi bubo ungapokela ukufuma kukwane ilelo chochabupi cho ukumupa u Chala," ⁶umunthu yula atabaghile ukuti amuchindike u wise, Munzila iyi bo wananga izyu lya Chala. Amabuku amiza agha kale ghali nizyu ilyakuti u Chala sona aghanyabo amabuku ghakuti ingomelezyo. Pochipala ukuti usale lyolyo liza ukuti ungabelenga. Chifukwa chamyiko yinu. ⁷Mwe bamyansi umwe! Ka umughonela u Yesaya akanenapo izinu po akatingi, ⁸"Abanthu aba bakuchindika une nimilomo loli imyoyo yabo yilikubutali nune. ⁹Ba kuniputa ivyabumyansi chifukwa chakuti bakumanyisya indaghilo bakuleka pakumanyisya ingomelezyo zya banthu." ¹⁰Po akitizya abanthu abinji sona akababuzya akati, "ivwa sona mwivwikisye- ¹¹Nachimo chimo chicho chikwingila pamulomo chingamunanga umunthu loli cho chikufuma mumulomo chocho chingamunanga umunthu. ¹²Po abamanyili bakiza kwa Yesu bakamubuzya bakati, "ka uzimenye ukuti abafalisayi bipumile bobivwa amazyu agha?" ¹³U Yesu akamula akati, "Imbeyu yonsi yiyo. U tata uwa kumwanya atakabalya yikuya pa kwipiwa. ¹⁴Baleke abene bakubalongozya mubufwamaso, Nanthi umunthu yuyo afwile amaso akumutanjilila yo afwile amaso, bonsi bakuya pakuwila muchibwina." ¹⁵U Peteli akamula akati kwa Yesu, "Tubuzye kiza vyo ichili chino chikusula kukwitu." ¹⁶U yesu akati, "ka nilelo muchili numwe mutakunivwisya? ¹⁷Kokuti utakumanya pakuti cho chikwinjila mumulomo chikuya munthumbo sona chikufuma chikuya mwizyenje?" ¹⁸Loli ichinthu chochikufuma mumulomo chikufuma pansi pamoyo, pali ivinthu vyo vikukomania umunthu. ¹⁹Pakuti ukufuma mumoyo momo inyinong'ono imbibi zikwizila ngati ukukoma, ubuzelele, inyinong'ono zyabu zezele, ubwivi ubwakamboni bwa bu myasi nu kutukana. ²⁰Ivi vyovinthu vyovikumunanga umunthu. Loli ukulya pala uta pwilite munyobe chitanga munanga umunthu. ²¹Po u Yesu akafumapo akabuka ku twaya twa Tyre nu Sidoni. ²²Po aponyene pakiza umwanakazi umu Canaanite akafuma mukaya, akakola akati, "Bene nichisa papane mwene, mwana wa Davide! Umwana wane ali nimphepo imbibi." ²³Loli u Yesu atakamwamula nachimo, Abamanyili bache bakamulenga ukuti, "mubenge afumepo, pakuti akutuzuma." ²⁴Loli u Yesu akamula akati, "Inkhatumiwa kwa munthu yumo loli ku ng'ozzi zizyo zisobelite izya munyumba ya ba nyaisilayeli." ²⁵Loli akiza afughamila pansi pa ntazi papache akati, "mwene, ntula." ²⁶Akamula akati, Techochiza ukusenda ichakulya chamwana utusumbile utumbwa." ²⁷Akati umwanakazi yula, "inga, mwene, nutumbwa tukulya utubululusya totwawa pansi ukufuma po ubwana akulyela pitebulo. ²⁸Po u Yesu akamula akati kukwache, "wemwanakazi uwe, ukwitika kwako kukulu, leka chibombiwe kukwako ukuti ngatimumo ukwinong'onela." Umwana yula akapola ukufuma palanyene. ²⁹U Yesu akafumapo akaya kupipi ninyanja ya Galilee. Po akakwela ivipili nukuya ukwikala kulanyene. ³⁰Abanthu abinji bakaya kukwache. Bakiza nabalemale, abafwamaso, abakukwema, abachinunu nabanji bonsi bobakaba balwale. Bakaba twala mumanama gha Yesu, akabapozya. ³¹Po ichilundilo chikaswigha bo abachinunu banda ukunena, aba kukwemba bapola, abakulemala bakwenda, abafwamaso bakulinga bakumupala u Chala wa Israel. ³²U Yesu akabitizya abamanyili bache sona akababuzya akati, "nkhubapasikizya abanthu twikala nabo amasiku matatu kale, bate nichakulya nachimo. Inthakulonda ukuti imbabwezye bobatalile nachimo papo banga zilika munzila." ³³Aba manyili bakamubuzya bakati, "Tungavyagha kwichi ivyakulya ivyakuti viyane ibumba lyonsi ili? U ³⁴Yesu akababuzya akati, "kamuli nivibama vilinga? Bakamubuzya bakati, "seveni nutuswi tunandi bwaka," ³⁵Po U Yesu akachibuzya ichilundilo akati ikala pansi. ³⁶Akasenda ivibama seveni niswi, bo iputa kwa Chala nukumupalizya akamenyula ivibama nukubapa abamanyili bache, bakagabania abanthu bonsi bobakabapala. ³⁷Abanthu bonsi bakalya sona bakikuta bakabunganika ivitundu seveni (7) ivyakwizula vya tubululusya totukasyala. ³⁸Bo bakalya bakaba folo sauzande, abanalume ukupaghula abanakazi nabana. ³⁹Po u Yesu akababuzya ukuti abanthu bonsi bafumepo po akinjila mubwato akabuka ku Magadani.

Chapter 16

¹Aba Falisayi naba Sadukayi bakiza numuyezya pakumulalusya ukuti abalanjizye ichisimikizyo ukufuma mumabingu. ²Lole akamula nukuti kukwabo, "po izuba likwinjila, mukuti, 'kuliba akiza, pakuti kumabingu kuchesamite." ³Po ndabindabi, mukuti, 'inthikube amabingu, pakuti kumabingu kuchesamite sona kufitite. Mumenye pakung'anamulila akabonekele ka mabingu, lole mutakung'anamula ivisimikizyo ivyatubalilo. ⁴Abanthu abankhulile iyibibi mya bumalaya bakulondanga ichisimikizyo, lole ichisimikizyo nachimo chilipeghiwa ukupatula ichisimikizyo cha Yona. "Po u Yesu akabaleka nukubuka." ⁵Bo abatumwa bafika imbali iynji, bakaluvya pakusenda ichibama. ⁶U Yesu akanena nabo, "mube aminso nukucheba nichilungamo chaba Sadukayi naba Falisayi." ⁷Abatumwa bakilongania bene nukuti, chochifukwa chakuti tutasendite ichibama nachimo." ⁸U Yesu akachimanya ichi po akati, "mwebalwzitiko uludono umwe, choni cho mukwilongania mwebene nukuti chifukwa tutasendite ichibama nachimo?" ⁹Ka mutakulinga pamo ukukumbuka ivibama fayivi ivyabanthu fayivi sauzande(5000), sona mukabunganika ivitundu vilinga? ¹⁰Pamo ivibama seveni vyabala folo sauzande (4000), sona vidunga vilinga vyonkhanyamula? ¹¹Ngachoni pomutakwivwisya pakuti nthakanenanganumwe nizya vibama? mube aminso nukuchenjela nichilingo chaba Falisayi naba Sadukayi." ¹²Po bakivwisya pakuti atakanenanga bobabo ukuti bachenjele nizya chilungo mu chibama, lole kula bachenjele nubumanyisi bwaba Falisayi naba sadukayi. ¹³Po bo u Yesu iza mukaya kupipi nu Kayisala Filipi, akababuzya abatumwa akati, "ka abanthu bakuti umwana wamunthu wewenu? ¹⁴Bakati, "Bamo bakuti Yohani uwalozyo; bamo, Eliya, nabanji, Yelemiya, pamo, weka uwabaghonela." ¹⁵Akanena nabo, "umwe mukuti wewenu?" ¹⁶Bakwamula, u Simoni Petulo akati, "we khristu, umwana wa Chala uwabumi." ¹⁷Yesu akabamula nukubabuzya, "Mwebasayiwa, Simoni mwana wa Yona, pakuti umubili nibanda vitavumbwile ivi kukwinu, lole u Tata wane yoali mumwanya. ¹⁸Nkhunena sona kukwinu pakuti we Petulo, napibwe ili ndizengapo ichalichi. Ulupaso lwabufwe butalipota ¹⁹Inthikupe ivyakwighulila ubufumu bwakumwanya. Chonsi chomwapinya pachisu chilipinyiwa nakumwanya, sona chilichonsi chomwasatule pachisu chapansi nakumwanya chilisatuliwa." ²⁰Po u Yesu akababuzya abatumwa bache ukuti batakamubuzye nayumo pakuti ali we Khilisu. ²¹Ukufuma pabalilo kala u Yesu akanda pakubabuzya abatumwa bache ukuti akwenela pakubuka ku Jelusalemu, anyale ivinthu ivinji panyobe zyabasongo nabaputi abasongo nabalembi, ukughoghiwa, nukuzyuka pisiku lyabutatu. ²²Po u Petulo akamusendela pambali nukumuchemela, nukuti, "nkhulenga ukuti ichi chibe kubutali nuwe, mwene; ichi chitakize chibombiwe lumo papako. ²³Lole u Yesu akang'anamula nukunena kwa Petulo, "Fumapo, papane satana! Wewe ukuchinga une, pakuti utakwinong'ona ivinthu vwakwa Chala, lole ivinthu vyabanthu." ²⁴Po u Yesu akati kubatumwa, "pala yumo akulonda pakunkhoka, ikane mwene, anyamule imphinjika yache, nukunkhonkha. ²⁵Yo akulonda pakuponia umoyo wache aliwutaya, aliwensi yoakutaya umoyo wache chifukwa cha une aliwagha. ²⁶Pakuti pindu buli lyolilipo pala umunthu akabe ichisu chonsi chapansi lole ataye ubumi bwache? Chochoni cho umunthu angabika pakuchenjania nubumi bwache?" ²⁷Pakuti umwana wa munthu aliza nubuchindamu bwa Tata wache nabangelo bache. Po alimunyosezya aliwensi ukuyana nimbombo zyache. ²⁸Naloliloli nkhubabuzya, balipo bamo mumwinu bobimilile pano bobataliyezya lumo imfwa mphaka po balinga umwana wamunthu akwiza mubufumu bwache."

Chapter 17

¹Bopendapo amasiku sikisi uyesu akamusenda u Pitala, u Jemus, nu Yohani uwamwabo akabuka nabo ku chipili ichitali. ²Akachenja panthanzi papabo, icheni chache chikabangati izuba sona imyenda yache yikachenja yikaba yiswepu ngati yonyale. ³Po palanyene, u Moses nu Eliya bakababonekela bakanenezyania nawe. ⁴U Pitala akamula akati kwa Yesu, " Mwene , chalichiza ukuti tube panonyene. Nanthi ingighana, inthi nzenge utunyumba tutatu kuka akako, aka Moses naka Eliya." ⁵Boachili akunena , linga , kukiza ibingu ikulu lyo likabakupikila po kukiza izyu ukufuma mwibingu, likati " Uyu yo wemwana wane yuyo mughanite mumwache nkhuoboka hee, mumwivwile . ⁶Boabamanyili bache bivwa , ivyeni vyabo vikaba pasi sona bakaba nubogha , ⁷Uyeso akiza nukubakola ababuzga akati, " Nyamuka mutakabenge nubogha." ⁸Pobakalingisya kumwanya loli batakalanga nayumo loli we Yeso mwene . ⁹Bobakwisika ichipili, u Yesu akababuzga akati, ' Mutakamubuzge nayumo yumo vyomwavilinga kuno mphaka umwana wamunthu azyuke kubafwe." ¹⁰Abamanyili bache bakamulalusya , bakati," Choni chicho abasimbi bakuti u Eliya abe wakwanda pakwiza ?"¹¹U Yesu akamula akati, U Eliya inthi akize naloli sona inyhi akayanie ivinthu vyonsi. ¹²Loli inkhubabuzga , Eliya akiza kale loli batakamwaghsania. Loli bakamuboimbela zyo abene bakighna . Munzila iyinyen umwana wamjunthu inthi akatamiwe munyobe zgabo." ¹³Po abamanyili bache bakivwisya pati akanenagha nabo izya Yohanki uwalozyo. ¹⁴Bobiza kuchilundilo, umwanalume yumo akiza kukwache , akafughamila panthazi pache akanena , ¹⁵"Mwene, ndingani ichisa pamwana wane , papo ali nakazilisi sana akutamiwa he. Utubalilo mutwinji akuwila kumoto na minzi . ¹⁶Nizite nawe kubamanyili bako loli bapotwizwe pakumupozga ." ¹⁷U Yesu akamula akati , " mwesita lusubilo umwe mwebamphwapa iyilelo, inthimbe numwe mupaka lighi ? inthimbanyisye kalinga ? Zanawe kuno . ¹⁸"U Yesu akayichemela imphepo imbibi, sona yikafumamo mumwache , umulumendo akapola pakufuma palanyene. ¹⁹Abamanyili bakiza umwakwibilizga kwa Yesu nukuti , Ngachoni cho tutakafumya ?"²⁰U Yesu akababuzgaakati , " Chifukw a chalwitiko lwinu ulunandi . Naloliloli nkhubabuzga , nanthi muli nulwitiko napo kangaba ngati kambeyu ka mpilu, munganena kwipili ukuti nyamuka pano uye pala , ichipioli chiya pakenda , nachimochimo cho inthi chize chibe chipala ." ²¹Loli ichimphepo chaluko ulu chitafuma mwalwe pene papo mukwiputa nukulya . ²²Bobakwikala mu Galilayi, u Yeso kababuzga abamanyili , " Umwana wamunthu inthi abikiwe munyobe zga banthu , ²³Inthi bakamukome , sona pisikiu lya butatu inthi akazguke ." Abamanyili bakazungulila imkitu. ²⁴Bobiza kukapenamu , abanthu bo bakasonkhezga indalama zya muchalichi bakaya kwa Pitala bakamubuzga bakati , " Ka umumanyisi winu atakubika indalama zya kuchalichi?" ²⁵Akamula akati," Inga , " bo Uu Pita ingila munyumba , uyesu akanena kukwache pabwandilo , akati ukwinong'ona ichoni , Simoni? Ukufuma kwamwene uwachisu bakusenda ivya kusangula pamo umusonkho; Ukufuma kubanababo pamo pamo nakubanji bwaka?"²⁶"Ukuma kubanthu abanji," Upitala akamula." Po abana basatulibwa , " U Yesu akati. ²⁷Pakuti tutakabape inthamyo abasonkhesya sonkho ukuti babombe imbibi, bukakunyanja , usumbile indobanki, ukweme inswi yo yiya pakwandila pakufumila kunzi uyighule kumulomo, inthi uyaghemu ubape abasonkhezga musonkho izyane nizyako."

Chapter 18

¹Pakabalilo kala abamanyili bakiza kwa Yeso nukuti kawewenu yo wesongo muchimwene chakumwanya ?" ²U Yeso akakitizga akamwana , akababika mumwabo . ³Akanena akati, " Nubwanaloli nkhubabuzga , penepapo mwaba ngati tubana utudono , mutalinjila ichinamwene chakumwanya . ⁴Polelo, yo akwichefya ngati mwana uyu weyo akwiza ukuba we songo mu chinamwene cha kumwanya. ⁵Yo akumupokela umwana umunandi ngati bunonyene mwi zina lyane akwiza ukumpokela une. ⁶Loli kwa wensi yoakupangosya kwa yumo mubana abanandi bo bakwivwana nune ukuti banangenge, chili akiza kukwache ukuti bamukungilile ibwe ilikulu musingo, nukumudwivya pa chiziba ichitali icha munyanja. ⁷"Mukosi ku chisu chifukwa cha kuvyakupinga! Pakuti chili akiza ukuti ivyakupinga vize, loli mukosi kwa yumo ukwizila mwa yumo yo ivyakupinga vikwizilamo! ⁸Nanthi inyobe yako pamo ichinama chako chikukupangisya ukuti uwe wipunule, vidumule nukuvitaya kubutali nuwe. Chili akiza ku kukwako ukuti winjile nu bumi ulemalite nukuti wize utayiwe ku moto wa bwile bwile uli ni nyobe zyonsi zibili ni vinama vyonsi vubili. ⁹Nanthi ilinso lyako likukupangisya ukuti unangenge, likolobole nukulitaya kubutali nuwe. Chili akiza kwa uwe ukuti winjile mu bumi ni linso lyoka nukulusya ukuti wize utaghiwe ku moto po uli na maso ghonsi ghabili. ¹⁰Mulingisye ukuti mutakusula nayumo uwa bana aba. Pakuti nkahunena kukwinu ukuti kumwanya abandumi akabalilo konsi bakulolela pa maso gha Tata yo ali kumwanya. ¹¹" Pakuti umwana wa munthu akiza pakupoka bonsi bo basobelite. ¹²"Ka ukwinong'ona choni? Nanthi yumo ali nabanang'onzi wanu handiledi, sona po yumo asobela, ka atakubaleka bonsi bala nayinthe nayini nukuya pakulonda weka yula yo asobelite? ¹³Nanthi amwagha, nubwanaloli nkhubabuzya, akuhoboka nkhanu nawe weka yula nukulusya bonsi bala bo batasobelite. ¹⁴Munzila yinonyene, te bwithane bwa Tata uwa kumwanya ukuti yumo uwa bana aba ize atayiwe. ¹⁵"Nanthi uwa mwinu akunangila , buka umubuzye inthamyo yache, pakasi pa uwe na yuyo mwebene. Nanthi akwivwa, kokuti mwaba poka nu wamwinu yula. ¹⁶Loli nanthi atakukwivwa, usende weka pamo babili poka nuwe ukuti umulomo wa banthu babili pamo batatu babe ba kamboni pa mazwi gho ghangize ghafisiwe. ¹⁷Sona nanthi akana pakubivwisya abene, ubike inkhani iyi ku ba chalichi. Nanthi kope abakana pakubivwisya, muleke kukwako abe ngati wa kunzi pamo musonkhezya musonkho. ¹⁸Naloliloli nkhekubuzya, ichinthu chonsi cho nanthi mwapinya pa chisu chapansi chikwiza ukupinyiwa na kumwanya. ¹⁹Sona chonsi cho mwasatula pa chisu cha pansi chikwiza ukusatuliwa na kumwanya bwaka. Sona nkhubabuzya ukuti, nanthi cho mwivwana mwe banthu babili pa chisu cha pansi ukuyana navyo bakubuzikizya, vikwiza ukubombwa kukwabo nu Tata yo ali kumwanya. ²⁰Po nanthi babili pamo batatu babunganite mwizina lyane, nune indi pakasi papabo. ²¹Po u Petulo akiza sona nukunena kwa Yesu nukuti, "Mwene, ka kalinga ko uwamwitu anganangila ukuti muhobokele? Ka mupaka ka seveni?" ²²U Yesu akanena kukwache akati, " Nthakukubuzya ukuti ka seveni hagma, loli ukufikila aba teni seveni nukubalisya na seveni. ²³Polelo ubufumu bwa kumwanya bukuyana bwaka ngati yo mfumu yimo yo yikalondanga yilinge abambombo bache mo babelile ni nkhangole zyache. ²⁴Bo anda pakubelenga, yumo uwa mbombo yo akakopa amatalenti teni sauzande akiza nagho kukwache. ²⁵Loli atakaba ni nzila iynji yakuti anganyosezya, u bwana wache akapingula ukuti bamughuzye, poka nu mukazi wache na bana bache sona ni vinthu vyonsi vyo akaba navyo, ukuti inkhangole yache yilipiliwe. ²⁶Po uwa mbombo yula akawa pansi, nukulamba panthanzi papache, nukuti, 'Bwana, nivwilako ichisa, inthi nkhlupile zyonsi.' ²⁷Po u bwana wa wa mbombo yula, akamufwila ichisa, nukumuleka sona nukumuhobokela inkhangole yo akaba nayo. ²⁸Loli uwa mbombo yula akafumapo nukubuka sona nukumwagha yumo umunyantche uwa mbombo, yo akamukongozya wanu handiledi denali. Akamukola, nukumunyamulila pa nsingo, nukuti, 'Panga vyo ukakopa.' ²⁹Loli uwa mbombo munyantche yula akafugamila pansi nukumupepeka, nukuti, 'Mpelelako ichisa, sona inthi nkhlupile.' ³⁰Loli uwambombo uwa bwandilo yula akakana. Mumalo mwache, akabuka nukumukungisya ku jele mpaka alipile tasi vyo akakopa. ³¹Bo uwa mbombo uyunji alinga vyo vikabombwanga, akavulungana nkhanu. Akiza nukumubuzya y bwana wabo vyonsi vyo vyabombwa. ³²"Po u bwana wa wa mbombo yula akamwitizya nukuti ku kwache, ' Uwe we wa mbombo we mubibi, nkakuhobokela vyonsi vyo ukakopa pakuti ukandambilizya, ³³Ka po uwe utangaba nichisa pa wa mbombo munyankho, ngati mo nkhabela ni chisa kukwako?' ³⁴U bwana wache akakalala nukumubika mu jele ukuti mpaka abike tasi vyonsi vyo akakopa. ³⁵Po nu Tata kumwanya akwiza ukubabombela numwe nanthi mutakuhobokela aba wamwinu ukufuma pansi pa myoyo yinu."

Chapter 19

¹Bo zivwika ukuti u Yesu amala pakunena amazwi, akafuma mu Galileya po akaya kuchikaya cha Yudeya kupipi nulusoko lwa Yolodani. ²Ubwinji bwabanthu buka mukonkha, po aka bapozya kulanye. ³Aba Palesitayina bakiza kukwache, baka muyezya, bakanena nawe, "ka chikwitikiziwa pati umunthu asoke umukazi wache pachifukwa chili chonsi?" ⁴U Yesu akamula akati, kamuti welengite pati yo akapela pa bwandilo akapela umwana lume nu mwanakazi? ⁵Yoakapanga ivi wepe akati, pachifukwa ichi umwanalume azuleka u wise nunyina po azukongania nu mwana kazi pobabili aba bazuba mubili ghoka. ⁶Pobate babili, aliweka. Po umunthu aleke pakupatula, cho Uchala achikomanya poka. ⁷Bakanena nawe, choni cho u Mozesi akabika ilamulo uswe pati tubape ichi kalata cha sokela nu muleka. ⁸Akanena kukwabo, chifukwa muli nimyoyo ya kughoma, chochifukwa u Mozesi akabitikizya paleka abakazi binu, lolipa bwandilo temochika bela. ⁹Nkhubabuzya nkhati wensiyo akuleka umukazi wache kwambula ichifukwa chabu hule, po sona asenda umunyabo, ukuhula; po sona yo akusenda umwana kazi yo wamuleka akuhula. ¹⁰Aba manyili bakanena kwa Yesu, "nanthi momo vibelile pamwanalume, nu mwanakazi techiza pasenda." ¹¹U Yesu akababuzya, te bonsi banga vivwa vyo nkunena, loli bene bo bapeghiwe. ¹²Pakuti baliko bamo bobatapapa bobakapapiwa ubonye ufumila munthumbo zya bamama ababo, sona baliko bamo bobatapapa chifukwa cha banthu, baliko sona bobata papa chifukwa chalonda bene pati batakapape chifukwa cha bufumu bwa kumwanya. Yo alonda papokela ichimanyiso, ichi achipokele." ¹³Po bakiza nutubana utunandi kukwache pati atu kole inyobe nu kwiputa, po aba manyili bache baka bakanila. ¹⁴Po u Yesu akati, leka utwana twize kukwane, mutaka tukanizye, ubufumu bwaku mwanya bwa ngati tunonyene. ¹⁵Po aka bika inyobe patubana, po akabuka. ¹⁶Linga umunthu akaya kwa Yesu akati, "Manyisi, mbombe chiza buli pati nkha bwaghe ubumi bwabwila?" ¹⁷U Yesu akanena nawe, "choni choukundalusya chochiza? Weka basi yomwiza, lolinanthi ulonda paba numoyo wamuyilayila ukonkhe indaghilo. ¹⁸U munthu yula akalalusya akati, ndaghilo buli?" u Yesu akati, "Zyozikuti utakakome, utakahule, utakibe, wekaboni umumyasi, ¹⁹uchindike ubaba wako numama wako, sona nizya kuti umughane umu nyankho ngati mo wighanile wemwene. ²⁰Umunyamata yula akati, amalango ghosi agha ngasungite; kapo kwasyalachi? ²¹U Yesu akamubuzya akati, "Nanthi ulonda ube wewakufikapo, buka ughuzye vyonsi vyo ulinavyo uye uwape aba pina, po uzuba nubu kabi kumwanya, powize, unkhonkhe. ²²Po bo umunyamata ivwa vyo u Yesu akanena, akafumapo nichitima, pati akaba nivyuma ivinji. ²³U Yesu akaba buzya aba manyili, "Naloli nkhubabuzya umwe, chipala he paktu umukabi akinjile kubufumu bwa kumwanya. ²⁴Nkhunena sona nkhati chipepe pati imphunda yinjile paka bwina kasindano palusya pati umukabi injile kuchina mwene cha Chala. ²⁵Bo abamanyili bivwa ivi, baka swigha nkhanu bakati, po wewenu yo anga pokiwa?" ²⁶U Yesu akaba linga akati, "kubanthu ichi chipala loli kwa Chala ichi chipepe." ²⁷Upeteli akamwamula akati, Linga uswe tulekite vyonsi tuku konkhite uwe. Potuzuba nichoni?" ²⁸U Yesu akamula akati, "Naloli nkunena numwe, po umwana wamunthu aya pakwi kala pa mupando wabuchindamu bwache ubupya, mwemwa nkhanu numwe mwaya pakwikala pamu pando ughu chindamu 12, pomuya palonga ivikaya 12 ivya ba Isilayeli. ²⁹Wensi yo alekite inyumba, abanangwa, aba yemba, aba baba, aba mama, abana ivyalo chifukwa chizina lyane akwiza upokela 100 posona aya papokela umoyo wamuyilayila. ³⁰Po abinji abwandilo bazuba babumalilo ababu malilo bazuba babwandilo.

Chapter 20

¹Ufumu ubwakumwanya buyanite bwaka numwene chalo yo akalabila pandabindabi paya usimba aba mbombo abati babombe mumunda wache uwa mpheya. ²bo apangana nabambombo pati inti aba pokezwe idinalilyoka pisiku, po akabatuma kumunda wampheya. ³akayapa awa iya chitatu akalinga bamo aba mbombo bakwimilila bwaka pobaghuza. ⁴Akababuzya akati, "numwe, bukanga muye mubombe mumunda wane uwa mpheya, nkhezubapa ichabupe ichabayana". pobakabuka pabomba. ⁵Akabuka sona bopenda akabalilo sikisi nakanji nayini akabagha sona. ⁶Sona bopenda akabalilo leveni akabuka akabagha sona abanji bimilile bwaka. Akababuzya akati choni chomu kwimilila bwaka musanyaghosi? ⁷Bakanena kukwache, chifukwa nayumo yo atupile imbombo uswe! Akanena nabo, numwe bukanga kumunda wampheya! ⁸Bo ichamabwila chafika, umwene munda akamubuzya usongo yo alingilila umunda, akati Bitilizye aba mbombo ubalipile amalipilo ghabo wandile ababumalilo umalile aba bwandilo. ⁹Bobaka lembeka pa leveni koloko bobabumalilo bakiza, boni bakapokela idinale. ¹⁰Bobiza aba bwandilo, bakinong'ona pati inti bapokele aghinji pobope baka pokela idinale lyoka. ¹¹Bobapokela ukatundu, bakanda pamudandaghulila umwene munda. ¹²Bakati, 'abambombo ababumalilo babomba bwaka iawazi lyoka bwaka musabata, loli watupa umwayana nuswe'. ¹³Umwene munda akamwamula weka mubala akati, 'mukamu, une nthabomba nachimo ichibibi. Tutivwanite nune pati inthi nkupe idinali lyoka? ¹⁴Pokela bwaka ichabupe ubuke. Nalonda bwaka pamupa uwabumalilo uyu ngati mo nakupela uwe. ¹⁵Kandeki pabomba chonalonda nichuma chane? pamo uli nune nakabini pati une nemwiza? ¹⁶Po ababumalilo bazuba babwandilo. Ababwandilo bazuba babumalilo." Abinji bazukwitikiziwa abanandi bazu saliwa. ¹⁷Uyesu akakwelanga paya ku Yerusalemu, akabasenda 12 pambali, po akababuzya. ¹⁸Linga, tuya ku Yerusalemu ko umwana wa munthu baya pamu bika kuba puti abasongo nakuba manya ndaghilo. Bobaya palamula pati imfwe. ¹⁹Po baya pamupeleka kuma Jenthayelo pati bamu hoye, bamume, sona bamu payike. Loli pisiku lya butatu azuzyuka. ²⁰Po umwana wa bana ba Zebediya akiza kwa Yesu na bana bache. Akagwada panthanzi papache akamulenga chimo ufuma kukwache. ²¹U Yesu akanena nawe, "ka ukulondachi?" akanena ku kwache, nalonda mulamule pati abana bane bano yumo aye ikale kunyobe yinu iya ndyelo yumo kunyobe ya mongo, mubufumu bwinu. ²²Loli u Yesu akanena nu kwamula akati, "mutamanya nacho muku lalusya. Uwe ungang'wela mwakapu yo nkhu ng'wela munthamyo zyane?" akanena kukwache, "Ninga chita." ²³Akanena nabo, "naloli ukapu wanthamyo zyane muzu ng'welamo. Loli pati mwikale ku ndyelo naku mongo tevyane pakupa, bobangamanya panozya boba Tata." ²⁴Bo aba manyili 10 bala bamanya ivi, bakakalala na banangwa babili. ²⁵Loli u Yesu akabitizya boni kukwache po aku babuzya. "Mukumanya pati bobalamula mu Jenthayelo balamulila mumaka, sona nabalongozi babo bope balamulila bwaka mumaka bwaka. ²⁶Kuleke paba bunonyene mukasi mwinu. Loli, mukasi mwinu nanthi yumo akulonda abe wapa mwanya abe wambela abanyabo, ²⁷nanthi yumo alonda awe wabwandilo kukwinu abe wa bombela abanyabo, ²⁸ngati mo umwana wamunthu akizila atakiza bamu bombele, loli pati abombe, nupeleka umoyo wache ukuba chapulumusizya abanthu abinji. ²⁹Bo akufuma muchikaya cha Jeliko, ichigulu ichinji chika mukonkha. ³⁰Bakabako abanthu babili bobata kalinga bakikala mumbali mumu sebo. Bobivwa pati u Yesu akwenda mula. Bakanda pa kwitizya, "Yesu, mwana wa Deveti, tupelele ichisa uswe." ³¹Loli abanthu bakabakanizya, babuzye batebe bwaka. Po ba kitizya nkhanu hee namazwi amakulu, "Yesu we mwana wa Deveti tupelele ichisa uswe." ³²Po u Yesu akimilila po akabitizya akati, "mulonda mbabombelechi umwe?" ³³Bakanena kukwache, "Yesu, twalonda amaso ghigheke." ³⁴Po u Yesu, akabalinga nichisa, akabakola amaso ghabo. Umwalubilo bakanda palinga po bakamukonkha

Chapter 21

¹Po u Yesu na bamanyili bache bali kupipi ku Jelusalemu sona akiza ku Betifage, namu chipiri cha Olive, po u Yesu akatuma abamanyili babili, ²akati kukwabo, "Buka mwinjile mukaya akanji, mwalubilo inthi mwaghe impfunda bayipinyite palanyene nulukusa, muyisatule mwize nayo kukwane. ³Nanthi yumo akunena kukwinu ngati umu, mwize munene, 'we mwene akuyilonda, sona umunthu yula mwalubilo akwiza pakuyituma numwe.'" ⁴Ilelo ivi vikiza ngati mo vikanenekela ukwendela mubaghonela mwakuti vikwanilisiwe. Akanena akati, ⁵"Mubuzye umwana umwanakazi uwa Ziyoni, "Linga, umwene wako akwiza kukwako uwakwiyisya sona akukwela pa mphunda_ pa koti, numwana wa mphunda. ⁶Po abamanyili bakabuka sona bakabomba mo u Yesu akabalamulila. ⁷Bakiza nayo impfunda poka nulukusa, bakabikapo amalaya ghabo, sona u Yesu akikala pamwanya. ⁸Abanthu abinji bakatenga amalaya ghabo mu musebo, sona bamo bakatemanga ivisamba ivya makomo nukuvitenga mumu sebo. ⁹Abanthu abinji bakendanga nu Yesu nabo bakamukonkhanga bakakolanga, "Hosanna ku mwana wa Daveti! musayiwa yo akwizila mwidzina lya Mwene! Hosanna wapamwanya hee!" ¹⁰Bo u Yesu iza mu Yelusalemu, ichikaya ichikulu bakatetema sona bakati, "ka uyu wewenu?" ¹¹Abanthu bakamula, "uyu we Yesu umu ghonela uwa ku Nazaleti mu Galileya." ¹²Bo u Yesu injila mu Tempeli. Akabasamazya boni bobakaghulanga nabo bakaghuzyanga mu Tempeli, akang'anamula amate bulo aghaba chenja ndalama ni vyakwikalila ivya bo bakaghuzyanga inkhunda. ¹³Akati kukwabo, "visimbiwe, 'Inyumba yane yikwiza ukwitiziwa inyumba ya kwiputula', loli umwe mwaying'anamula ukuba nyumba yabiba." ¹⁴Umufwa maso nu mulemale bakaya kukwache mu Tempeli, sona akabapozya. ¹⁵Loli bo abasongo baba puti naba manya malango balinga ivyaminthondwa vyo akabomba, sona bo bivwa abana bakukola mu Tempeli ukuti, Hosanna ku mwana wa Davite," po bakaba bakali nkhan. ¹⁶Bakati kukwache, "ka akwivwa mo bakunenela?" u Yesu akati kukwabo, "Naloli! loli ka ubelengite lumo, ukufuma mumilomo ya bana abanandi na bana bobakonkha mukwiza ukupokela amapalo amakulu?" ¹⁷Po u Yesu akabaleka sona akabuka mu chikaya ichikulu ku Betaniya sona akaghona kuko. ¹⁸Pandabindabi bo u Yesu akunyokela mu chikaya ichikulu, izala yikamubaba. ¹⁹Akalinga ikomo ilya mukuyu lili mumbali mu musebo, akaya kupipi po akagha mute nachimo loli amani ghene. Akati kuchikomo, te mukabemo ichikomwa ukufuma mumwako mpaka manyi manyi," mwalubilo umukuyu ghukumila. ²⁰Bo abamanyili balinga ivi, bakaswigha bakati, "Bulubuli umukuyu ghumila mwalubilo?" ²¹U Yesu akabamula sona akati kukwabo, "Naloli nkhubabuzya umwe, nanthi muli nubwa naloli sona mutanonokwa, mute mukabombe vyene vyo vikabombeliwa ku mukuyu, loli numwe mungati ku chipiri, nyamuka sona witayile mu nyanja iyikulu", sona vilibombwa. ²²Chonsi cho mungalenga ukwendela munyiputo, nulubilo, muliza mupokele. ²³Bo u Yesu ingila mu tempeli, abasongo aba ba puti naba songo babanthu bakaya kukwache bo akumanyisya bakati, "ka gho maka buli gho ukubombela ivinthu ivi, sona wewenu akupile uwe amaka agha?" ²⁴U Yesu akabamula sona akanena kukwabo, "une nune inthi imbalalusye ilalusyo lyoka, nanthi mwanamula une, nune inthi mbamule umwe payo akampha amaka gho nkhubombela ivinthu ivi. ²⁵Ulozyo Iwa Yohani_ likafuma kwi? lukafuma kumwanya pamo lukafuma ku banthu?" Bakanda pakunenezanya pabenebene, bakati, "Nanthi inthi tuti" lukafuma ku mwanya, inthi ati kukwitu, choni cho mutamusubalile umwe?" ²⁶Loli nanthi tunganena, lukafuma kubanhu, 'tukoghopa imbumba iya banthu, chifukwa boni bakamubika u Yohani ngati mu ghonela. ²⁷Po bene bakamwamula u Yesu akati, "Tutakumanya." wepe akati kukwabo, "Nthangababuzya amaka gho une nkhubombela ivinthu ivi. ²⁸Loli ka umwe mukwinong'onachi? Umunthu akaba na bana babili. Akabuka ku mwana uwa bwandilo akati, 'mwana, buka ilelo ubombe ku chalo icha mafilu. ²⁹'Umwana amula ukuti, 'une ntakuyako, 'loli bopendapo anga'anamuka mumi nong'ono abuka. ³⁰'Po umunthu yulanyene akayasona ku mwana uwa bubili sona anena ngati mo akanenela. Akamula akati, 'une nkhuza, Bwana, 'loli atakaya. ³¹Ka pa bana babili aba wewenu yo akabomba vyo utata wache akalonda?" po bakati" uwa bwandilo" U Yesu akati kukwabo, "Naloli une nkhunena kukwinu, umusonkhezya musonkho nu mwanakazi umalaya balingila kubumwene bwa Chala bo umwe muchili. ³²Pakuti u Yohani akiza kukwinu mu nzila iyigholosu, loli umwe mutakumusubalila loli umusonkhezya musonkho nu malaya baka musubalila. Loli umwe, napo bo mukalinga ivi, umwe pope mutakupinduka pi sinda nu kumu subalila. ³³'Ivwa mu vili ivinyabo. Pakabapo umunthu umwenechalo, Akabalya amafilu, akikala pa maluba, akumba apapangila u wayini, akazenga apa lingila akabalilo, sona akabazimya umughunda kubo bakalimanga. Po akabuka kuchikaya ichinyabo. ³⁴Bo akabalilo akakugobolela amafilu kakwana, akatuma bamo abambombo bache ku balimi ukuti bagobole amafilu ghache. ³⁵Loli abalimi aba mafilu bakasenda abambombo bache bala, bakamuma weka, wamukoma u munyabo nu kumuma namabwe. ³⁶Sona, numwenecho wa chalo akatuma sona aba mbombo, abinji palusya pabwandilo, loli abalimi aba mafilu bakabomba ngati mo bakababombela abanyabo. ³⁷Po apo, umwenecho akatuma umwana wache kukwabo, akunena, 'inthi baye bamuchindike umwana wane. ³⁸Loli bo abalimi ba mafilu balinga u

mwana, bakanena pawenewene, 'uyu weyo inthi akapyane. Zakuno, za tumukome sona tupyane sweswe.³⁹ Po bakamunyamula, bakamutayila kunzi ku chalo cha mafilu numukoma.⁴⁰ Ilelo nanthi umwenecho uwa chalo cha mafilu akwiza, ka alibombachi nabalimi bala amafilu?"⁴¹ Bakati kukwache, "Ali iza abakome aba limi ababibi bala munzila iyibibi sona ali bapoka ichalo nubapa abanji abalimi, abanthu balimupako vimo ivibyalwa pa kabalilo akakugobolela."⁴² U Yesu akati kukwabo, "ka mutabelengite lumo amasimbo gho ghakuti: 'ibwe lyo abakuzenga bakalikana lyo lya zenga ukona. Ivi vikafuma kwa mwene, sona viza hee mumaso ghithu.⁴³ Po ilelo nkunena kukwinu, ubu mwene bwa Chala inthi bufumemo mumwinu sona inthi bupeghiwe ku visu ivinji vyo vikupapa akiza ivikomwa.⁴⁴ Aliwensi yo awa pibwe lino inthi apyoke nkhanu, loli wensi yo lya muwila akwiza ukuba ngati lusesenga.⁴⁵ Bo abasongo baba puti sona naba Falisayi bivwa ivili vyache, bakivwisya cho akanenanga kukwabo.⁴⁶ Bo bakulonda pakuti ba mupinye, ba koghopa imbumba, chifukwa abanthu bakamubika ngati mughonela.

Chapter 22

¹U Yesu akanena ku kwabo sona mu vili, akati, ²"Ichinamwene icha kumwanya chili ngati we mwene yumo yo akapiyila ichakulya pa bukwati bwa mwana wache. ³Akabatuma aba mbombo pakuti bitizye bo bakitiziwa ukuti bize ku bukwati balye ivyakulya, loli batakezako. ⁴Sona u mwene akatuma abanji aba mbombo, akati, 'babuzye bonisi bo bitiziwe, "Linga nabika kale ichakulya chapa busiku. Inkhambako ni ng'ombe zyane nakoma kale, sona vyonsi ivinthu vilipo kale. Zanga kuchakulya chapa bu kwati. ⁵Loli batakaba navyo nimbombo, sona bakafumapo, weka akaya kuchalo, sona umunyabo akaya pakughuza ivya kughuza. ⁶Bamo bakabanyazyanga aba mbombo ba Mwene, bamo bakabanyazyanga nukubangaula umwa kukozya insoni sona bamo bakabakoma. ⁷Umwene akakalala po akatuma aba nkondo bache ukuti bakome boba lemanga abanthu sona boche akaya kabo. ⁸Po akababuzya aba mbombo bache, "ubu kwati twamala pakuyania, loli botukabitizya batbaghilile. ⁹Polero buka mo imisebo yoyilekanite sona muye mwitizye abanthu abinji ukuti bize kuno kubu kwati monsi mongabaghila. ¹⁰Aba mbombo bakabuka mumisebo nuku bunganika abanthu bobakabagha, bonisi ababibi nabiza, po inyumba iyabukwati yikizula nabanthu bo bakabitizya. ¹¹Po bo umwene iza palinga abitiziwa, akalinga umunthu yoakavwala amalaya agha bukwati. ¹²Umwene akamubuzya akati, "wemunyitu wizite winjila bulibuli muno bo imyenda yabukwati utenayo?" Loli umunthu yula atakaba niza kunena. ¹³Umwene akababuzya aba mbombo bache, "mupinye umunthu uyu munyobe ni vinama, mumusumbile kunzi kuchisi, kuko inthi aye alilenge nukusya amino." ¹⁴Pakuti abanthu abinji bakwitiziwa, loli banandi babo bakusaliwa. ¹⁵Po aba Falisayi bakabuka ukuti bayaniye mo bangamuteghela u Yesu muvyakunena vyache. ¹⁶Bakabatumba abamanyili babo, poka na Herodyasi. Bakati kwa Yesu, "Manyisi, tumenye ukuti wewabwanaloli sona ukumanyisa izya Chala mubwanaloli. Utakubelengela inyinong'ono izya munthu uyunji, sona utakalangizya ukupamba na pakasi pa banthu. ¹⁷Po tubuzye, ukwinong'ona chi? Ka chenelile ukuti utanga sonkha umusonkho kwa Kayisala pamo awe?" ¹⁸Loli u Yesu akabivwisya ukupotwa kwabo sona akanena, "choni cho mukunjezya une mwebanthu abamanyi? ¹⁹Ndangizye indalama isalabazya zyo mwasonkhezya umusonkho." Po bakiza nindalama yila isalabazya yila kukwache. ²⁰U Yesu akati ku kwabo, ka ichifwani sona izina ili lyawenu?" ²¹Bakanena kukwache, "Kayisala." u Yesu akanena kukwabo akati mumupe u Kayisala ivinthu vyache, sona mumupe u Chala ivinthu vyo vya Chala." ²²Bo bivwa baka buna buna bwaka. Po baka buka umuleka u Yesu. ²³Pi siku lilanyene aba Sadukayi, bakanena ukuti ukuzyuka kutaliko, bakiza kukwache. Bakamulalusya, ²⁴bakatingi, "Manyisi, u Mozesi akati, nanthi umunthu afwa atenabana nabamo, abawamwabo akusenda umukazi wache ukuti babe nabana aba mukulu wabo. ²⁵Bakabapo abawamwabo seveni, uwa bwandilo akasenda umwanakazi nuku fwa atakaleka umwana nayumo, ba kamupyanika uwamwabo. ²⁶Umuzuna wepe akabomba ngati mukulu wache, po uwa butatu, bonisi vikaba ubonyene. ²⁷Bobafwa bonisi, umwanakazi wepe akafwa. ²⁸Polelo pakuzyuka inthi akabe mwana kazi wawenu pabonisi Seveni? Pakuti bonisi bakaba balume bache." ²⁹U Yesu akamula kukwabo, "mupuvizye chifukwa chakuti mutalimenye ibangeli pamo amaka agha Chala. ³⁰Pakuti pakuzyuka temomusendwa pamo batakubika musendwa, loli bali ngati ba ngelo kumwanya. ³¹Loli ukuyana nukuzyuka kubufwe, mutabelengite vyo vineniwe nu Chala, po akatingi, ³²Une ne Chala wa Abulhamu, ne Chala wa Izeke, sona ne Chala wa Jakobi? u Chala tewe Chala wabafwe, loli we Chala wabobali nubumi." ³³Bo ichilundilo chivwa ivi chikaswigha nubumanyisi bwache. ³⁴Bo aba Falisayi bivwa ukuti u Yesu abazimya aba Sadukayi, bakabungana bonisi poka. ³⁵Yumo papabo, akaba wakumanya indaghilo, akamulalusya ilalusyo pakumuyezya-- ³⁶Mumanyisi, ka lulaghilo buli lo lukulu mundaghilo zyonisi?" ³⁷U Yesu akamwamula, ""umughane umwene wako u Chala numoyo wako ghonsi, numuzimu wako sona naminong'ono ghako ghonsi. ³⁸Ulu lulaghilo ulukulu sona ulwabwandilo. ³⁹Sona ulwa bubili loluno--'Umughane umupalamaniwako ngati mowighanile wemwene. ⁴⁰Pandaghilo zibili izinyene zyozyo zikwimilila indaghilo zyonisi sona namughonela. ⁴¹Po bo aba Falisayi bachili babunganite poka, u Yesu akabalalusya ilalusyo. ⁴²Umwene akati, "ka mukwinong'ona ichoni izya Kilisitu? ka mwana wa wenu? Bakati kukwache, "we mwana wa Deveti." ⁴³U Yesu akati ku kwabo, "choni chicho u Deveti mumuzimu mukuti mwene, pakanena, ⁴⁴U mwene akuti kwa mwene wane: "ikala ku nyobe yane iyandyelo mphaka ponabapanga aba lwani bako babe ichakwendelapo cha muvinama vyabo""? ⁴⁵Nanthi u Deveti akumwitizya u Kilisiti 'Mwene,' ka u Deveti mwana wa wenu? ⁴⁶Nayumo yo akaba ukuti angamwamula izwi limo, sona nayumo umunthu akinong'ona pakulusya amalalusyo aghanji ukufuma pisiku lila.

Chapter 23

¹U Yesu akanena kwibumba naku bamanyili. ²Akati, "abalembi, nabafalisi ikala pa chitengo cha Mozesi. ³Po chonsi cho bababuzya ukuti mubombe, bomba ivinthu ivi nukuvilingilila, loli mutakakonghe imbombo zyabo, bakunena ivinthu loli batakuvibomba. ⁴Inga, bakupinya ivinthu ivingwamu vyo batanganyamula, sona bakubabika abanthu muvipungo. ⁵Batakolako nisalala zyabo ukuti banyamule. Babomba imbombo zyonsi izi ukuti abanthu babalinge bakukuzya imikanjo nukutalimfya abalamba. ⁶Baghanite amalo gha bumwene na mu malusekelo namuvitengo vya m'ma sinagogi, ⁷nukuti balamukiwe ni nchindi mumalo ghakughuza ivinthu nukuti bitiziwenge ukuti m'manyisi. ⁸Loli mutenelile ukwitiziwa 'm'manyisi,' chifukwa tuli bwaka numumanyisi weka, mwebonsi mwe bawamwitu. ⁹Mutakitizye umunthu nayumo pachisa mutingi tata pakuti muli nutata weka, sona ali ku mwanya. ¹⁰Nako kwitizya ukuti m'manyisi, pakuti muli numumanyisi weka, yo we Kilisitu. ¹¹Lolo yuyo yo mukulu kukwinu yo ukuzu kuba wambombo winu. ¹²Yo ikwezya mwene akwizukwisiwa, sona yo akwiyisya akuzukukweziwa. ¹³Loli mukosi kukwinu, mwebasimbu namwe bafalisi, abamyasi! mukwighalila ichinamwene chakumwanya ku banthu. Pakuti mutazukwingila mwebene, pamo mukwitikizya bo basengelile ukwinjila. ¹⁴Soka kwa umwe, abasimbi, naba Falisi, abamyasi mukupangula inyumba zya bamama abafwilwe, pobakwilanjizya pakwiputa inyiputo izitali. Pomulipokela ubulonzi ubukulu. ¹⁵Soka kwa umwe, basimbi, naba Falisi, mwebamyasi! mukwendakwenda muchisu naku nyanja nukupusika umunthu weka nanthi mwabanawe poka, akuba mwana wa gahena ukupululila umwe kabili. ¹⁶Soka ku umwe, mwebalongozi abafwa maso mwemukuti, wensi yo akulapa mwizina lya temphele, mukuti patalipo nachimo. Loli wensi yo akulapa mwizina lya golide wa temphele akupinyiwa nichilapo chache. ¹⁷Mwebafwa maso abapuse! ichikulu cho chilikwi, ugolide pamo itemphele cho chikupangisya ukuti ugolide abe muswepu? ¹⁸Sona, wensi yo akulapa ku chighemo pate nachimo. Loli wensi yo alapa pa chabupi cho chili papo, apinyiwa nichilapo. ¹⁹Mwe bafwamaso! ichapamwanya chochoni ichabupi, ni chigheme cho ichi, pangisya ukuti ichabupi chiswepu? ²⁰Polelo, wensi yo akulapa kuchighemo akulapa kuchicho sona naku vyonsi vyo vili mulanye. ²¹Wensi yo alapa ku temphele alapa kuchilanye nakwa yo akwikala mulanyene. ²²Po nayo akulapa kumwanya alapa kuchitengo cha Chala sona nakwa yo akwikalapo. ²³Ska kwa umwe mwebasimbi, naba Falisi, mwebamyasi! mukubika lyoka muvinthu teni mutumbeyu utwakununkhila, nimphilipili, nilya chitowe nukuleka ivyakung'wama ivya lamulo ukwabwana loli, nukuchitilana ichisa, nukusubaliliwa. Loli vimo ivi mukenela ukubomba kwambula kuleka nachimo. ²⁴Mwe balongozi abafwa maso, mukufumya imbwele loli mukumila imphunda! ²⁵Soka kwa umwe basimbi naba Falisi, bamyasi! pakuti mukusuka abakapu ni mbale kunzi, loli mukasi mwizwile iviko nivibibi. ²⁶Mwebafalisi abafwamaso umwe! suka tasi mukasi mwabakapu namu mbale, mwakuti kunzi kope kube kwa kuswepa. ²⁷Soka kwa umwe basimbi, naba Falisi, abamyasi! pakuti muli ngati mapumpha gho ghaswepite kunzi, gho ghakuboneka ghayembite, loli mukasi mwizwile amafupa gha banthu abakufwa navyosi ivinyali. ²⁸Munzila iyonye, numwe mungaboneka baswepu kubanthu, loli mukasi mwizwile ubumyasi nububibi. ²⁹Soka kwa umwe abasimbi, naba Falisi, abamyasi! pakuti mukuzenga amapumpha gha baghonela nukunozya amapumpha gha bagholosu. ³⁰Mukuti, nanthi tukukala m'masiku gha ba tata bitu, ngetutakaba nabo poka pakutupula udaba wabaghonela. ³¹Polelo mukusimikizya mwebene ukuti mwe bana ba bala bobakakoma abaghonela. ³²Po umwe mukukwanisya ichipimilo cha batata binu. ³³Mwenjoka umwe, mwe mupapiwe ukufuma kwa mubibi, muzupona bulibuli kuchilango cha kumoto? ³⁴Polelo, linga, inthi inthume kwa umwe abaghonela nabanthu abamahala poka naba simbi, loli bamo mwa abo mukwizukubakoma nukubapamanthila, bamo nuzukubachupa m'ma sinagogi mwinu nukubanyaza muchisu nichisu. ³⁵Ipindu linu lyakuti, paumwe palifuma udaba wensi umugholusu lyo likakupuka pachisu chapansi, azukuwila pamitu yinu, ukwandila udaba wa Abelo umughiolosu, ukuya kwa daba wa Zakaliya umwana wa Balakiya, yomukamukoma pakasi pachighemo ninyumba yakwiputilamo. ³⁶Naloliloli nkunena kwa umwe, ivinthu vyonsi ivi vizukwiza kumhapwa yino. ³⁷Yelusalemu, Yelusalemu, uwe we ukakoma abaghonela nukubuma namabwe bombatumite kukwako! kalinga ko une nkhalonda ukubunganika abana bako poka, ngati mo inkhuku yikufukatilila abana bache m'mapapande, loli utakulonda! ³⁸Linga, inyumba yako yasyala kukwako iyakunanganika. ³⁹Ponkhunena numwe temukandinge sona une ukufuma ilelo mpaka mwize munene, wakuchindikiwa we ukwiza mwizina ilya mwene."

Chapter 24

¹U Yesu akafuma mu Tempeli kuya panzi nukwandabuka. Abamanyili bache bakabuka kukwache nukumu sontela inyumba zya tempeli. ²Loli akabamula nukunena, mutakulinga ivinthu vyonsi vino? naloli nkunena numwe, nalimo ibwe lyo lizukwikala palinyabo lyote lize liwisiwe pansi. ³Bo ikala pipili lya oliva, abamanyili bakaya kukwache pambali bakanena, tubuzye, liyi lyo ivinthu ivi vizukuchitika? Pazukuba vimanyikwilo buli mukwiza kwako poka nu kumala kwa chisu chapansi? ⁴U Yesu akamula nukunena, muchenjele atakabeko nayumo uwakuti abasobezye. ⁵Abinji inthi bakize mwizina lyane. Bazukunena, ne Kilisitu, 'azukusobezya abinji. ⁶Inthi mukivwe amabwite nukubuziwa ivya mabwite. Linga ukuti mutakatamiwe, pakuti ivinthu vibaghile ukuti vibombiwe; loli ubumalilo buchili. ⁷Pakuti ichisu chizukunyamukila ichisu, ni chimwene chizukunyamukilana ni chimwene. Kuzukuba inzala ni vindindindi mu malo ghakulekana lekana. ⁸Loli ivinthu vyonsi ivi bobwandilo bwakupapwa kwa kubaba. ⁹Po inthi bakababike munthamyo nukubakoma. Inthi mukabengiwe ni chisu chonsi chifukwa cha lizina lyane. ¹⁰Po abinji inthi bakakalale nukupelekana weka nu munyabo, nukubengana weka nu munyabo. ¹¹Abaghonela abinji abamyansi bazukunyamukilamumwanya nukusobezya abanthu abinji. ¹²Pakuti ukuleka kulongiwa kuzukongeleziwa, ulughano lwa banthu abinji luzukutalala. ¹³Loli yo iza ajimba mphaka pa bumalilo azukupona. ¹⁴Inkhani iyiza iya chinamwene inthi yikalumbililiwe ichisu chosi icha pansi ngati bukaboni. Polelo ubumalilo buzukwiza. ¹⁵'Ukufuma apo, nanthi mwiza mwalinga ukusamula nuku nyazya, vyovikaneniwa nu mughonela u Daniyeli, imilile mumalo agha swepu" (leka bobakubelenga bivwisye) ¹⁶'Leka boni bobali muyudeya basamalile mumapili, ¹⁷Leka wensi yo ali pamwanya pa nyumba atakisike nukusenda chimo munyumba yache, ¹⁸na wensi yo ali ku munda atakanyokele nukusenda ichakuvwinkhana chache. ¹⁹Loli soka kubobali nulwanda nabobakonkhesya mumasiku agho! ²⁰Mwipute ukuti ukusamala kwinu kutakize kube kwa pamo pasabata. ²¹Pakuti kuzukuba ukutamiwa ukukulu, ngati movitabelileko lumo ukufuma ku bwandilo bwa chisu mpaka nulu, hagma, tevikachitikepo lumo. ²²Pene po amasiku ghanganyosiwa, nayumo uwazukupona. chifukwa chabakusaliwa amasiku ghabo ghazukuchefiwa. ²³Nanthi yumo akunena kukwinu, 'Linga, kumo kuli u Kilisitu!, pamo kula kuli u Kilisitu!' mutakasubalile ivyo. ²⁴Abakilisitu abamyasi bazukunyamuka nukulangizya ivimanyikwilo ivikulu ni viswigo, mwakuti babasobezye, nanthi chamachitiko nabakusaliwa. ²⁵Linga, nababuzizya nkhanila bovitafikite. ²⁶Ukufuma apo, nanthi bakubabuzya bakuti, "Linga, ali muluma," mutakaye mu luma mula. Pamo, 'linga, ali muvupinda vya mukasi,' mutakasubile. ²⁷Ngati mo akamesya kakumalila ukufuma ku mafumilo nukumesya mphaka ku mingililo, momo inthi kukabele ukwiza kwa mwana wa munthu. ²⁸Konsi ko ichinyamana chakufwa chili, amabimba inthi ghabungane. ²⁹'Loli mwalubilo nanthi inthamyo zyamumasiku agho zyenda izuba lizukufisiwa, umwezi ghutazukulangizya ubwelu bwache, inthondwa inthi zikawe ukufuma kumwanya, na maka gha kumwanya inthi ghakaneng'ene. ³⁰Po ichimanyikwilo cha mwana wa munthu chizukubonekela ku mwanya namaluko ghonsi gha pachisu ghazukwiyuma pachifuba. Bazukulinga umwana wa munthu akwiza mumabingo aghakumwanya namaka nubukulu bwa buchindamu. ³¹Azikutuma abanthumi nukulila ukukulu ukwa malonje, bazuku kubunganika abasaliwa bache poka ukufuma ku mphepo zyonsi 4, kufumila ku bumalilo boka ubwa kumwanya nukuya ku bunji. ³²Manyila ichimanyisyo ukufuma kwikomo lya mukuyu. Nanthi mwalinga ichisamba ichiteta chafuma chalangizya amani, mukumanya ukuti imvula yili papipi. ³³Nanthi mwiza mwalinga ivinthu ivi, mwize mumanye ukuti ali papipi, pamilyango. ³⁴Naloli nkunena kwa umwe, imphapwa yino teyikamale mphaka po ivinthu vyonsi vino vyabombiwa. ³⁵Kumwanya napansi vizukubuka, loli amazyu ghane teghakamale. ³⁶Loli ukuyana nisiku nakabalilo nayumo yo azimenye naboba nthumi ba kumwanya, pamu numwana wane, loli ubaba mwene. ³⁷Ngati mo amasiku gha Nowa ghakabela, mo inthi kwize kubele nukwiza kwa mwana wa munthu. ³⁸Ngati mumasiku aghakwisinda bo chigumula chitizite bakalyanga nu kung'wa, bakasenda nukusendwa mpaka po u Nowa akalinga mu bwato, ³⁹batakamanya nachimo mphaka po ichigumula chikiza nukubasenda bosi momo inthi kukabele nukwiza kwa mwana wa munthu. ⁴⁰Abanthu babili bazukuba mumunda weka azukusendiwa, weka azukusyala. ⁴¹Abanakazi babili bazukusyanga, weka azukusendiwa, weka azukusyala. ⁴²Po ube we malonda pa wemwene pakuti utakumanya isiku lyo umwene wako akwizila. ⁴³Loli mumanye ichi, nanthi umwene nyumba akamanya akabalilo ko umunkhungu akwizila pabusiku, angaba we malonda sona atangitikizya ukuti umunkhungu ingile munyumba yache. ⁴⁴Po mukwenela uba mweba kunozyeka, pakuti umwana wa munthu azukwiza mu kabalilo ko mutakamenye. ⁴⁵Wambombo buli umusubaliwa nu wamahala yo usongo wache angamulekela inyumba ni chakulinga chakuti abape ichakulya mu kabalilo kache? ⁴⁶Musayiwa uwambombo yo usongo wache alimwagha akubomba imbombo po alinyoka. ⁴⁷Naloli nkunena kwa umwe ukuti usongo wache azukumukwezya nukutiapwelelele ivinthu vyache vyonsi. ⁴⁸Loli nanthi uwa mbombo umubibi akunena mumoyo wache, "usongo wane akaba," ⁴⁹nukwanda ukuma aba mbombo abanyabo nukulya nukung'wa poka naba chakolwa, ⁵⁰po usongo

wa mubomba mbombo yula azukwiza mwisiku lyo uwa mbombo atanozyekite nakabalilo ko atakamenye.

⁵¹Usono wache azukumudumula muvigaba muvigaba nukumubika poka nabanthu abamyansi, po kuzukuba ukulila nukusya amino.

Chapter 25

¹Bo ichinamwene chakumwanya chiyanite bwaka na banakazi teni bobatasendizwepo bo bakanyamula inyali zyabo sona bakabuka pakukomana nuwanyegha. ²Fayivi bakaba bakupusa sona fayivi bakuchebe, Po abakupusa bala bakasenda inyali zgabo. ³Loli batakasenda amafuta ghalubazu. ⁴Loli abalindu abachevu bala bakasenda inyali zgabo poka namafuta ghalubazu. ⁵Bo umwene nthengwa achedwa, bonsi bakalambalala sona baghona. ⁶Loli pabusiku pakasi bakivwa ukulila, 'linga, umwene umwenenthengwa! Fuma kunzi mukomane nawe.' ⁷Po abamwali bonsi baka nyamuka nukozya inyale zyabo. ⁸Abakupusa bakababuzya abakuchebe bala bakati tupeko amafuta chifukwa inyale zytu zyaya pazima. ⁹Abachebe bakamula sona bakati, "Loli abakuchebe bakamula bakati, 'boteghatukwane poka umwe nuswe buka kubo baghuzya muye mughule aghinu." ¹⁰Bobabuka paghula umweni nthengwa akiza, sona bobaka nozyekela paya kunthenwa baka buka nawe, sona kumulyango bakighalila. ¹¹"Bo akabalilo kenda abamwali abanji bakiza pobakati, 'usongosongo, twighulileko! ¹²"Loli akamula akati, 'naloli nkhubabuzya, nthabamenye.' ¹³Mube maso chifukwa muta kumanya isiku pamo iawa. ¹⁴"Kukaba ngati po umunthu alonda paya ku chisu ichinji. Akabitizya aba mbombo bache nukubapa ukatundu. ¹⁵Weka bakamupa amatalenthi fayivi (5), umunyabo ghabili (2) sona kwa munyabo bakamupa lyoka (1). Wensi akapokela malingana namo akabombela, po umunthu yula akanyamuka ubulendo bwache. ¹⁶Weka yo bakamupa amatalenthi fayivi akaya lyoka akaya aghabombesya imbombo akaghagha aghanji fayivi. ¹⁷Munzila yiliyoka, umunyabo yo bakamupa amatalenthi ghabili akaghagha sona ghabili. ¹⁸Loli uwambombo yobaka mupa lyoka akabuka akaya, akumba ichibwina pansi aya afisa indalama zya songo wabo. ¹⁹Bopenda akabalilo usongo waba mbombo akabwela sona akanda paku belengela nabo. ²⁰Uwambombo yo kaapokela amatalenthi fayivi akati, bwana wane, ukampha amatalenthi fayivi. Linga, nongelezya amatalenthi aghanji fayivi! ²¹"Usongo akati kukwache, wabomba wemwiza sona wewabwanaloli wambombo! Waliwe musubaliwa pavinthu ivinandi. Inthi nkhubike pati ulamulilenge ivinthu ivinji. Injila nichi mwene waghane nusongo wako. ²²"Uwambombo yo akapeghiwa amatalenthi mabili akiza akati, 'songo ukampha amatalenthi ghabili. Linga, nongelezyapo aghanji amatalenthi ghabili.' ²³Usongo akati kukwache, Wambombo! wali wemusubaliwa pavinthu ivinandi. Inthi nkhubike pati ulamulilenge ivinthu ivinji. Injila nichinamwene waghane nusongo wako! ²⁴Uwambombo yo akapokela italenthi lyoka akiza akati, 'Songo nkhumenye pati we munthu umukakahe. Sona uvuna po utabyete sona mugobola poutapesite. ²⁵Nkhawa nubogha nkhasamala naya nakumbila amatalenthi pansi, ulinge chonge ulinacho. ²⁶"Loli usongo akamula akati, wewa mbombo wemubibi sona wemukatawe, ukamanya pati nkhuwuna po nth byete sona po nth pesite. ²⁷Ponge ukaya ubike indalama zyane kubankhi ngenaghako iya pamwanya. ²⁸Mupoke italenthi mumupe yotalinama matalenthi teni. ²⁹Po wensi yo alinivinthu ivinji bazumupa ivinji yo atena chimo chimo bazumupoka nacho alinacho. ³⁰Loli uwa mbombo yo ate nimbombo nayimoyimo mumu bunkhulizize kunzi kuchisi, ko inthi aya palila nusa amino. ³¹Pala umwana wa munthu akiza mubu swepu bwache poka naba ngelo bache poazukwikala pamalo gha bufumu bwache. ³²Imuntundu yonsi iyabanthu yizu bungana panthazi pache bazu bagaba pabili ngati mo umulimi apatulila ing'oji nimbuzi. ³³Aba nang'oji azubabika kunyobe yache iya ndyelo, imbuzi kunyobe yache iya mongo. ³⁴Po usongo azunena nakubo balikunyobe yache iya ndyelo, "zanga mwe musayiwe ufuma kwa Chala, pati mupokele ubufumu bobakabanozyela pakwanda popa bwandilo bwa chisu cha pansi. ³⁵Po nkhaba ninzala ukampha ichakulya; ponkhaba ninyota ukampha aminzi; ponkhaba nemulendo mukamphokela; ³⁶Po nkhaba nkhole mukanvwika; po nkhalwala muka ndwazya; po nkhaba mu Jele mukiza mwandinga. ³⁷Po abiza bazukwamula ukuti, "Yesu pabuli poukaba ninzala nkakupa ichakulya? Olo poukaba ninyota nkakupa aminzi. ³⁸Pabuli pomukaba mweba lendo twabapokela? olo ukaba nkhole twakuvwika? ³⁹Pabuli po ukalwala olo po ukaba mu Jele tukiza pakulinga. ⁴⁰Usongo akwiza ukwamula uti, "naloli nkhubabuzya umwe vyomwa bombite paweka kubanangwa, muka mbombelaune. ⁴¹Po azunena kubo bali kunyobe yamongo, 'fumapo papane, mweba ghuniwamwe, mubuke mumoto wamuyilayila, ghobakamunozeyya u satana poka naba ngelo bache, ⁴²Pati ponkhaba ninzala mutakampha icha kulya, nkhaba ninyota mutakampha aminzi, ⁴³Po nkhaba ne mulendo mutaka mphokela, ponkhaba nkhole muta kampha ichakuvwala ponkha lwala napo nkhaba mu Jele mutakiza mwandinga. ⁴⁴Po bazukwamula bazukuti, Bwana pabuli potukakulinga mukaba ninzala, mukaba ninyota napo mukaba mwe ba lendo napo mukaba nkhole napo mukalwala napo mugadi potutaka babombela? ⁴⁵Po bazu bamula bazukuti nuzu babuzya pakuti, naloli nkhuba buzya nkuti ponsi pomutakaba bombela abanthu bambula uchindikiwa bala muka mbombela nene. ⁴⁶Po bazufumapo nuya palangika ukwa muyilayila, loli abiza bobaya paba kumoyo wamuyilayila.

Chapter 26

¹Bo u Yesu amala bwaka ivinthu vyonsi, akababuzya abamanyili bache akati, ²"Mukumanya ukuti nanthi penda amasiku ghabili inthi tube ni pasa, sona umwana wa munthu akwiza pakubikiwa ukuti bamupayike."³Po abaputi abasongo na basongo songo babanthu bakapungana poka munyumba iya muputi usongo nkhani, yo akitiziwanga Kayafa. ⁴Bakanenezanianga poka namo bangamukolela u Yesu kubusyefu nukumukoma. ⁵Bakati, "tutakachibombe pa kabalilo aka lusekelo pachifukwa ichakuti abanthu banganda ivyongo."⁶U Yesu akaba mukaya aka Betaniya mu nyumba ya Simoni uwa mambombo, ⁷Bo bazyungulile itebulo, umwanakazi akiza ni botolo lya alabasita lizwile namafuta agha mutengo nkhani, sona nukupungulila pa mutu wache. ⁸Loli bo abamanyili balinga ichi, bakakalala nkhani nukuti, "ka choni cho akunangania bwaka?" ⁹Agha nge aghulizya namakopala aghinji nukugabila abapina."¹⁰U Yesu akamanya ichi, nukunena ku kwabo, "choni cho mukumutamy umwanakazi uyu? Pakuti abomba ichinthu ichiza ku kwane. ¹¹Mukuba nabapina akabalilo konsi, loli te mube nune aka balilo konsi."¹²Mo apungulila amafuta pa mu bili wane, ansilila nzila. ¹³Naloli nkhubabuzya, konsi ko amazyu amiza ghakulumbililiwa mu chisu chonsi, cho umwanakazi uyu abomba chikwiza pakuneniwa ukuti bamukumbukilenge."¹⁴Po yumo uwa bamo thwelovu, yo akitiziwanga Yudasi sikaliyoti, aka buka kwa songo wabaputi ¹⁵nukuti, ka mukwinong'ona pa kumpha ichoni pala ningabakoleka umwene ku kwino?" Bakabelengela isalabazya izya siliva sate (30) nukumupa. ¹⁶Ukwandila pakabalilo kala akanda pakumulondelezya mo angamubikila kukwabo. ¹⁷Pisiku ilyakwanda ilya lusekelo lwa chibama cho chite ni chilungo abamanyili bakiza kwa Yesu nukuti, "ko kwighi ko tungakunozyela ukuti uye ulyeleko ichakulya cha pasa?" ¹⁸Akati, "buka mukaya akakulu nkhanikwa munthu yumo munene ku kwache, 'umanyisi akuti, 'akabalilo kali mu nyobe zyane. Nkhulonda ukusekelela u lusekelo lwa pasa mu nyumba yako poka nabamanyili bane." ¹⁹Abamanyili bakabomba ukuyana namo u Yesu akababuziza, nukuyania ichakulya cha pasa. ²⁰Bo ichamabwila chafika, akikala nukulya poka na bamanyili thwelovu. ²¹Bo bakulya, akati, "Naloli nkhubabuzya ukuti uwa yumo mwa umwe inthi ambike munyobe zya balwani."²²Bakaba nichitima, wensi akanda pakumulalusya, "mwene, ningaba nene?"²³Akamula, "we yumo yo akudwibika inyobe poka nune mumbale yoka weyo inthi ambike ku balwani. ²⁴Umwana wa munthu akwiza ukubuka, ukuyana namo vikasimbiliwa ivyache. Loli chighune ku munthu yo akumubika umwana wa munthu munyobe zya balwani! chikaba akiza ku munthu uyu nge atakapapiwa. ²⁵U Yudasi, yo akamubika ku balwani akanena, "we mwene, ningaba nene?" Akanena ku kwache, "momo wanenela wemwene."²⁶Bo bali pakulya, u Yesu akasenda ichibama, aka chisaya nuku chimenyula. Akabapa abamanyili nukuti, "senda, mulye. Pakuti ughu mubili wane."²⁷Akasenda ukomeji nukusalifya, aka bapa nukunena ukuti, "ing'wani, mwebonsi." ²⁸Pakuti ili lidaba lyane ilyakusimikizya ulufingo lo lwa tonya ukuti abanthu abinji ba hobokeliwe ku mbibi. ²⁹Loli nkhubabuzya, nthakwiza ukung'wapo ivinyo, mphaka pisiku lyo nkhwiza ukung'wa uvinyo umupya poka numwe mu bumwene bwa Tata. ³⁰Po bakimba ulwimbo, bakabuka ku chipili cha Olive. ³¹U Yesu akababuzya akati, "mwe bonso mukwiza ukuntholoka, ngati mo vikasimbiliwa, 'nkhwiza pa kukoma umu dimi, sona ing'onzi zikwiza pa kunyamphana." ³²Loli pala nazyuka kubufwe, nkhwiza ukutangila pa kuya ku Galileya. ³³Loli u Petulo akamula akati, "napo bonso banga kusamala, une tenkhakuleka lumu." ³⁴U Yesu akanena kukwache, "naloli nkhubabuzya, bo umukolwe atalilite, inthi ukankhane katatu." ³⁵U Petulo akanena kukwache, "Napo ningafwa nuwe, te nkhakukanepo lumu." Bonso abamanyili bakanena chili choka. ³⁶Pala u Yesu akabuka nabo kumalo gho ghakwitiziwa Gesemani nu kunena ku bamanyili bache, "ikala pano po naya pa kwiputa." ³⁷U Petulo nabana babili aba Zebediya, akaba ni chitima nu kuyimba. ³⁸Akanena kukwabo, "umoyo wane wizwile ni chitima ichikulu nkhani, icha kufwa nacho. Ikala pano nuku chelezya nune." ³⁹Akafunthuka panandi, nukwitaya pansi, nukwiputa. Akati, "Tata wane, nanthi zingitikiziwa, fumyapo ukomeji uwa nthamyo izi ku kwane. Chitakabe mo nkholondela loli mo ukulondela." ⁴⁰Akiza ku bamanyili akabagha baghonite, akanena kwa Petulo, "choni, ka mupotizwe pakuchelezya nune pakabalilo kanandi bwaka aka?" ⁴¹Mube maso nu kwiputa ukuti mutakawile mungelo. Umuzimu ghukulonda, Loli umubili ghute namaka. ⁴²Akabuka aka chibili nukwiputa. Akati, "Tata wane nanthi ukomeji uwa nthamyo izi atangafumapo papane mphaka ing'we, ubwighane bwako bo bubombiwe." ⁴³Po akiza sona akagha baghonite, pakuti amaso ghabo ghakang'wama. ⁴⁴Akabaleka sona, akabuka nu kwiputa akabutatu, akanena amazyu ghalanyene. ⁴⁵Pala u Yesu akiza ku bamanyili nukunena kukwabo, "ka muchili mughonite nukutuzya? Akabalilo kakwana, ko umwana wa munthu ali pakubikiwa mu nyobe izya banthu ababibi. ⁴⁶Nyamuka, twende tubuke. Umunthu yo akumbika mu nyobe zya balwani ali papipi." ⁴⁷Bo achili akanena, Yudasi yumo uwa bamo thwelovu, akiza. Ibumba ilikulu likiza nawe ukufuma kwa songo wa baputi naba longozi ba banthu. Bakiza na bapanga ni ndugu. ⁴⁸Umunthu yo akamubika u Yesu mu nyobe zya balwani akalipa ibumba ichimanyisyo chakuti, nukuti, "uymunthu yo nkhumufyofyompha. Mu mukole." ⁴⁹Mwalubilo akabuka kwa Yesu nukuti, "Akamulamuka, Manyisi" akamufyofyompha. ⁵⁰U Yesu akamula akati, "we mu

manyani bomba cho wapukwa pa kubomba. "Po bakiza, bakamukola u Yesu nukumupinya."⁵¹Linga, yumo uwa bo bakaba nu Yesu akazungulula inyobe yache, akaguza upanga nu kumudiba umu bomba mbombo uwa muputi usongo, nu kumudumula ikutu lyache. ⁵²U Yesu akanena kukwache, "nyokezuya upanga mumalo ghache, pakuti abanthu bonsi bo bakubombezya upanga bakwiza pakufwa nu panga. ⁵³Mu kwinong'ona ukuti nthangamwitizya utata wane, sona anganthumila utu bukatila twa banthumi ukuchila thwelovu (12)? ⁵⁴Loli amasimbo ghangakwanilisika buli buli, ukuti ivi vibaghile ukuti vibombiwe?"⁵⁵Pa kabalilo kala u Yesu akanena ku mbumba, "ka mwiza na bapanga ni ndugu pakunkhola ngati ne mwiba? Amasiku ghonsi nkhalanga nu kumanyisa mu tempeli loli mutakankhola. ⁵⁶Loli vyonsi ivi vyabombiwa ukuti vyo abatumba bakasimba vikwanilisika." Po abamanyili bache bonsi bakamuleka nu kusamala. ⁵⁷Bo bakamukola u Yesu bakabuka nawe kwa Kayafa umuputi usongo, ko abasimbi na basongo songo bakabungana poka. ⁵⁸Loli u Petulo akamukonkhanga pa butalipo mu malo agha kulongela inongwa iya umuputi usongo. Akinjila poka naba lindilili ukuti balinge mo vingamalila. ⁵⁹Po aba puti abasongo na balonzi bakalinga ubukaboni ubwa bumyansi kwa Yesu ukuti ba mukome. ⁶⁰Batakabwaghapo nabumo bumo napo aba kaboni bakamuthamantila. Pabumalilo pakiza abanthu babili ⁶¹nukuti, "umunthu uyu akati, 'ningamongolania itempeli lya Chala nukulizenga sona pamasiku ghatatu.'" ⁶²Umuputi usongo nkhanu akimilila nukunena ku kwache, "ka ute nilyakwamula? pavyo bakukunenela?" ⁶³Loli u Yesu akaba myee. Umuputi usongo akanena ku kwache, "nkukulamula mwizina ilya Chala uwa bumi, Tubuzye nanthi we Kilisitu, umwana wa Chala." ⁶⁴U Yesu akamula akati, "wanena we mwene. Loli nkhubabuzya, mwebonsi ukuti ukwanda pakabalilo kano mukwiza pa kumulinga umwana wa munthu ikalite ku nyobe iya ndyelo iya maka, sona akiza pa mabingu agha kumwanya." ⁶⁵Po umuputi usongo akazepula ilaya lyache nukuti, "Anena ivya musamu! ⁶⁶Mukwinong'ona ichoni?" Bakamula ukuti, "Akwenela akomiwe." ⁶⁷Po bakamufwinila amati ku maso nu kumuma, sona bakamumanga na mapi, ⁶⁸nukuti, "lotela we Kilisitu. Wewenu yo akuma?" ⁶⁹U Petulo akhikala kunzi ku malo aghakulongela inongwa, umubomba mbombo umulindu akiza kukwache nukuti, "Nuwe ukabanga poka nu Yesu waku Galileya." ⁷⁰Loli akakana pa nthanzi pa bonsi, akati, "Nthamanyapo nachimo pa vyo mukunena." ⁷¹Bo afuma pa mulyango, umulindu uwa mbombo uyunji akamulinga nu kubabuzya bo bakaba palanye, "umunthu uyu akabanga poka nu Yesu uwa ku Nazaleti." ⁷²Akakana sona nukulapa, "Nthamumenye umunthu uyu!" ⁷³Bo pendapo akabalilo bo bakimilila pala bakiza nukunena kwa Petulo nukuti, "Naloli nuwe ukaba poka nawe mo ukanenela kukubonesya bwaka. ⁷⁴Akanda ukulapa nukunena, "Nthamumenye umunthu uyu" aponyene umukolwe akakokolika. ⁷⁵U Petulo akakumbuka amazyu gha Yesu gho akanena, "Bo umukolwe atakokolikite ukwiza ukunkhana katatu." Akafuma kunzi nukulila nkhanu.

Chapter 27

¹Bo paba pandabindabi, bonsi aba songo nabalumbilili nabakonkhelezi babo aba banthu bakasenda u Yesu ukuti aye akomiwe. ²Bakamukola nukumunyamula nuya nawe kwa Pilato uwakulingilila ichisu³Po bo u Yudas, yoakamukana akiza alinga ukuti u Yesu asusyiwa, akapinduka sona nukunyosya amapisi 30 agha siliva ku baputi abasongo nabakonkhelezi. ⁴Nukuti, "natula inongwa pakupeleka idaba lyolite ninongwa nayomo. Loli bakati chochoni icho kukwitu, mulinge mwebene." ⁵Po akataya pansi utumapisi twa siliva mu Tempeli, sona nukunyamuka sona nukuya kunzi nukwipinyilila. ⁶Abasongo abachalichi bakasenda utu mapisi twa siliva sona akati, "Techakukaniziwa ukubika mo bakusunga chifukwa yomitengo ya daba" ⁷Bakanenezania inthamyo poka, sona bakiza nindalama muka chala mobaka silanga abalendo. ⁸Pachifukwa ichi amalo ghala ba kaghitizyanga ukuti, "Malo ghadaba" mupaka kwi siku ili. ⁹Po pachila chochikaneniwa nu Jelemiya umughonela chikakwanilisiwa, nukunena pakuti, "Bakasenda amapisi 30 agha siliva, numutengo ghobakamutumila ukufumila kubana bamu Izilayeli. ¹⁰Sona akabapa nukuti ghabe malo gha ngati mo u Chala akanthumila une."¹¹Po u Yesu akimilila pa wakulindilila ichisu sona, umulindilila chisu akamubuzikizya ukuti, wewe we songo waba Yuda? u Yesu akamula ukuti, we unena ubonye." ¹²Loli bo asusiwa nabasongo abalumbilila naba konkhelezi ataka mula nachimo. ¹³Po u Pilato akati kukwache, "utakwivwa vyonsi vyobakupimila?" ¹⁴Loli atakamula izwi nalimolimo, po uwakulindilila akaswigha hee. ¹⁵Po bali pakwimba lukaba lulaghilo lwa Gavanala ukufumya weka uwa mu Jele yo akasaliwa nimbumba. ¹⁶Pakabalilo kala bakaba nuwanthamyo mu Jele izina lyache u Balabasi. ¹⁷Po bobabungana poka, u Pilato akati kukwabo, "kamukulonda une imbasatule? u Balabasi nu Yesu yo bakumwitizya ukuti mesaya? ¹⁸Akamanya akuti baya bamukoleka u Yesu kukwache chifukwa cha bina. ¹⁹Bo ikalite pamupando uwalongela, umukazi akatuma izwi kukwache sona akati, "Mutakamubombele nachimo umunthu umwiza bwaka. Nayimba hee ilelo nichilota cho ndotite ukuyana nawe." ²⁰Po abaputi abasongo naba songo abanandi bakapepeka ichilundilo ukumubuzikizya u Balabasi, sona u Yesu akomiwe. ²¹Umulindilila chisu akababuzikizya abene akati, "ka pababili bano wewenu yomulonda musatule? Bakati, "Ubalabasi." ²²U Pilato akati kukwabo, "mbombechi nu Yesu yobakuti we Mesaya?" Bonsi bakamula ukuti, "akomiwe."²³Po akati, "choni, chibibi buli cho anangite? ²⁴Po bo u Pilato alinga uti atakuchaghapo nachimo, loli mumalo mwache ubwite bukanda, akasenda aminzi, nukusukusula munyobe panthazi pibumba, "Nthakwagha ukunanga nakumo ukwatagha udaba wa munthu yuno. Mwililingilile mwebene. ²⁵Abanthu bonsi bakati, "udaba wache abe nuswe nabana bitu." ²⁶Po akamusatula u Balabasi nukubapa, loli akamusenda u Yesu sona nukubapa ukuti bamukome. ²⁷Po abasilikali abamulindilila bakamusenda u Yesu nukuya nawe ku likulu lya boma sona nukuzingilizya ikamphani yaba silikali. ²⁸Bakamuvula sona nukumuvwika umwenda uwuchesamu. ²⁹Bakapanga ichisote ichaminga nukumuvwika mumutu wache, sona bakamukoleka inkhomo kunyobe yache iya ndyelo. Bakafugamila nukumobezya, nukunena ukuti mwaghona mwene waba Yuda. ³⁰Bakamufwinila amati, sona bakamupoka inkhomo nukumuma nayo mumutu kokinjikinji bwaka. ³¹Bobamunyozya, bakasenda ichivwala bamuvula, nukumuvwika ivyabo, sona nukubuka nawe pakumupamanthila. ³²Bo bafuma, bakamwagha umunthu yo akaba waku Sayilini izina lyache akaba we Simoni, yobakamuchunga bwaka ukuti babuke nawe ukuti anyamule imphinjika. ³³Bakafika pamalo izina lyache Gologota, choching'anamula ukuti (amalo gha mafupa). ³⁴Bakamupa uwayini yobakongania nakababila. Loli bo anda, atakang'wa. ³⁵Po bobamupamanthila, bakagabana ivya kuvwala vyache nupanga amayeke, ³⁶sona bakikala pansi nukumulindilila palanyene. ³⁷Pamwanya pa mutu wache, bakabika amasimbo gha nongwa yache aghakuti, uyu we Yesu umwene waba Yuda. ³⁸Abivi babili bakapayikiwa poka nu Yesu, yumo kunyobe iya kundyelo sona yumo kunyobe iya kumongo. ³⁹Po loli bobakapululilanga pala bakamutukanga nukupukunia imitu. ⁴⁰Sona bakati, "wewe ukatingi uzumongolania itempheli sona nukuzenga pamasiku ghatatu, wipoke we mwene! nanthi we mwana wa Chala wisike pamphinjika!"⁴¹Munzila yilanyene abaputi abasongo bakanda pakumuyinvya, nabasimbi sona nabalumbilili abanandi sona bakati, ⁴²Akabapulimusya abanyabo, loli atangipulumusya mwene. We songo wabina Izilayeli. Muleka isike pamphinjika potuzusubalila mumwache. ⁴³Akasubalila mwa Chala, leka u Chala amupoke lonsi ulu, nanthi u Chala angamukumbukila. Loli pope akanena, "ne mwana wa Chala." ⁴⁴Munzila yinonye abivi bobakabapamanthila poka nawe bope bakanda pakumusysya. ⁴⁵Bo pamala ama awazi 6 ichisi chikiza pamalo ghonsi mupaka ama awazi ghakakwana 9. ⁴⁶Ngati ama awazi 9, u Yesu akalila namazwi aghakukola ukuti, "Eli, Eli, Eli, Lamasabakatani?" chochi kang'anamulanga ukuti, "we Chala, we Chala, wandekelachi?" ⁴⁷Po pabamo bala bobakimilila bakivwa, bakati, "Akumwitizya u Eliya."⁴⁸Lubilo lubilo umwaweka akasenda isipanji, akayizubika muwayini umukali. Bakenzyamo itete bakamung'wesya. ⁴⁹Bonsi bala bakati, "Muleke mwene tulinge nanthi u Eliya inthi ize amupulumusye." ⁵⁰Po u Yesu akalila sona namazwi aghakola po akaghupeleka umuzimu wache. ⁵¹Linga, ichimwenda ichakufisila mu Tempeli chikazepuka pakasi, ukwanda pamwanya mphaka pansi, ichisu

chikaneng'ena, ⁵²Po loli amalyalabwe ghakalepuka, amapumpsha ghakighuka, sona abanthu ababwanaloli bobakafwa bakazyuka. ⁵³Bakafuma mumapumpsha bo azyuka, bakinjila mukaya akaswepu, nukubabonekela abinji. ⁵⁴Bo usongo wankhondo sona nabo baka lingililanga u Yesu bakalinga ichindindindi, sona ivinthu vyo vikabombiwa, bakanda pakoghopa sona bakati, "Naloli loli akaba mwana wa Chala." ⁵⁵Abanakazi abinji bobakamukonkha u Yesu pafuma ku Galileya bakamusungililanga. ⁵⁶Mubanakazi aba mukaba u Maliya Magadalela, Maliya umwana wa Jakobo nu Jozefu, sona nu mama wa bana ba Zebediya. ⁵⁷Bo izuba linjila, pakiza umunthu umukabi yo akafumulanga ku Alimatiya, izina lyache weJozefu, yo akaba sona mumanyili wa Yesu. ⁵⁸Akamufika u Pilato sona akabuzikizya umuvimba wa Yesu. Po u Pilato akabalamula ukuti bamupe. ⁵⁹Jozefu akanyamula umuvimba, aka muvunga mumwenda uwiza, ⁶⁰sona nughulambalika mwipumpsha lyache ilipya lyolikafuma kwibwe. Po akabungulusya ibwe ikulu ukuya pa mulyango po banda ukubuka. ⁶¹Maliya Magadalela nu Maliya uyunji bakaba palanye, bakikala ukulingisya nipumpsha. ⁶²Indabi lyache likaba lisiku lyakukonzekela, u songo waba puti sona naba Falisayi bakabungana poka nu Pilato. ⁶³Bakati, "Bwana, tukukumbukila ukuti umumyansi yula bomumi akati, "Nanthi penda amasiku ghatatu akwiza pakuzyuka sona. ⁶⁴Po loli akalamula ukuti balinozwe ipumpsha mupaka nisiku ilya butatu umwakuti abamanyili bitu baleke pakwiba nukubabuzya abanthu ukuti azyukite kuba kufwa, sona ubumyasi ubwapisinda bu zuba bubibi pakulusya ubwa pakwanda. ⁶⁵U Pilato akababuzya akati, "senda abamalonda. Buka sona muye mupange momumanyile." ⁶⁶Po bakabuka nulizingilia ipumpsha, nukudidimikizya nibwe nukubikapo umulindilili.

Chapter 28

¹Pa chamabwila pa sabata bo kanda akabubila po inthi kuye ukuba isiku ilyakwanda masabata, u maliya Magadalena nabanyabo bakabuka pakulinga ipumphu. ²Pakuti pakaba kukaba akasenyenda akakulu hee, uwandumi akafuma kumwanya, akiza alibungulusya ibwe lyafumapo, akaya ikala pa mwanya pibwe. ³Ukuboneka kwache akaba ngati kokamesya sona imyenda yache yikaba miswepu ngati wekabefu. ⁴Aba kulindilila ichinthwenya nu bogha bukabakola bakaba ngati banthu babo bafwile. ⁵Umu ngelo akababuzya abanakazi bala akati, "Mutakoghopenge, imenye mukumulanda u Yesu, yo apamanthiliwe. ⁶Atalimo mumo, loli azyukite, ngati mo akanenela, zanga mulinge po bakamulambalika umwene pano. ⁷Bukanga lubilo muyemubabuzye abamanyili, Azyukite kubufwe, linga, atanjila kukwinu ukuya ku Galileya. Koko inthi muye mumulinge, tumulinge, nababuzya. ⁸Abanakazi nakalubilo bakafumapo kwipumphu nubogha nu buhobosu, pakasamala pakuya pakubabuzya abamanyili bache. ⁹Po u Yesu akakomana nabo akababuzya nkhubalamuka!" Abanakazi bala baka buka, Bakamukola ivinama nukwanda ukumwiputa. ¹⁰U Yesu akababuzya, "mutakoghope, bukanga muyemubabuzye aba wamwitu babukenge ku Galileya. Koko inthi baye bandinge. ¹¹Bo abanakazi bala banda ukubuka, Babo baba baka lindilila pipumphu bakabuka mutwaya pakubabuzya abaputi abasongo vyonsi ivinthu vyovyabombiwa. ¹²Po aba puti bakomana naba songo sona banenezanyia pa mazyu, bakabapa indalama izinji heeukuti kuba lwa bwite. ¹³Sona bakabuzya bakati, "mubabuzye abanyinu ukuti, 'uYesu' abamanyili bache bizite pabusiku sona bibite umuvimba bo tusipwile." ¹⁴Nanthi amazyu agha ghangamwagha umulaghili, inthi tumupepeke ukuti afumyemo inyinong'ono izya bogha." ¹⁵Po abalwa bwite bakasenda indalama po bakabomba ngati mo bakababuzizya. Amazyu agha ghakasata akaya konsi akaba Yuda sona mupaka nilelo. ¹⁶Loli abene abamanyili ba Yesu bala leveni(11) bakabuka ku Galileya, ku vipili vyo u Yesu akababuzya. ¹⁷Bo bamulinga, bakanda ukwiputa, lolibamo batakasubilanga. ¹⁸U Yesu akababonekela sona akanena ku kwabo akati, "Amaka ghosi bampha une ku chisu icha kumwanya ni chisu cha pansu. ¹⁹Bukanga muye bapange babe bamanyili bachisu chonsi, sona muye mubuzye mwizina ilya Tata, umwana, na mumuzimu ughuswepu. ²⁰Mubamanyisye ukwitikila vyonsi ivinthu vyonaba laghila umwe. Linga indi numwe akabalilo konsi, mupaka nakubumalilo bwa chisu.

Mark

Chapter 1

¹Uku kokokwanda kwa makani aghiza agha Yesu kilisitu umwana wa Chala. ²Pakuti mumo vikasimbiliwa mwa Yesaya umuwonela, "Linga, nkhutuma inthumi yane panthanzi pako, yo akwiza pakuyanizga inzila. ³Amazgu gha yo akwitizga mnkholongu, myanizge umwene umusebo, muwolosye inzila zgache izgakwendamo." ⁴Po u Yohani akiza, akalumbililanga mnkholongu nizga lozgo lwalupinduko ku mbibi nukozga. ⁵Akaya kosi aka Yudeya nabanthu bosi abaku Yerusalemu bakabuka kukwache; ⁶U Yohani akavwalanga ichikwera cha meya gha mphunda nulamba uwa chikwera mumusana, sona ichakulya chache akaba we makantha nu buchi bwa mnkholongu. ⁷Akanena akati, "yo inthi ize bo une nafumapo yo ali namaka hee ukumphota une; inkhusa zga sapato zgache nthabaghile ukwinama pati nsatule. ⁸Nkhubozga umwe na minzi lori umwene inthi akabozge nu mzimu umuswepu." ⁹Vikabombiwa mumasiku ghala ukuti u Yesu akafuma mu Nazareti muchisu cha Galileya, sona akoziwa nu Yohani uwa lozgo mu lusoko ulwa yolodani. ¹⁰Bo u Yesu afuma muminzi, akalinga kumwanya kukiwuka sona umzimu umuswepu wukika papache ngati yo nkunda. ¹¹Izwi likiza ukufuma kumwanya, "we mwana wane umughaniwa. Yo akunhobosya." ¹²U mzimu umuswepu wukamutuma ukuti aye mnkholongu. ¹³Akaba mnkholongu amasiku 40, u satana akamuyezganga. Akikalanga nivinyamana vya mnkholongu,sona aba ndumi bakamubombelanga. ¹⁴Bo u Yohani bamukola, u Yesu akaya mu Galileya nukwanda ukulumbilira izgu lya chala. " ¹⁵Akanena akati akabalilo kakwanilisiwa sona ichinamwene cha chala chili papipi. Pinduka sona mwitike izga chinamwene cha ku mwanya." ¹⁶Bo akwenda mumbali mu nyanja iya Galileya, akamulinga u Simoni nu Andileya uwamwabo wa Simoni bakasumbilanga ubukonde mu nyanja papo bakaba bakolanswi. ¹⁷U Yesu akababuzga akati, "zakuno, munkhonkhe, inthi mube mwe bakukola abanthu." ¹⁸nakalubiro bakavileka ivilepa nukwanda ukumukonkha. ¹⁹Bo u Yesu akwenda akuya munthanzi panandi, akamulinga u Yakobe umwana wa Zebediya nu Yohani uwamwabo; bakaba mu bwato bakasonanga amabukonde. ²⁰Akabitizga sona bakamukonkha nukumuleka u Zebediya mu bwato na banthu bo akabalanjila po abene bakamukonkha. ²¹Po bakabuka kukaperenawumu, pisiku lya sabata, u Yesu akaya mu sunsgogi pakumanyisya. ²²Bakaswigha pa bumanyisi

bwache, akabamanyisyanaga ngati we mumanyi yo apeghehiwe amaka sona atakamanyisyanaga ngati musimbi.
²³Aponyene umunthu yumo akaba mu sunagogi yo akaba nimphepo imbibi akakolomoka, " ²⁴Akatingi tubombechi nuwe Yesu wamu nazareti? ka wiza pakutukomania? nkhumenye we mu swepu wa chala! ²⁵u Yesu akazikalipira imphepo imbibi akati, " ube mya sona ufumemo mumwache!" ²⁶Imphepo imbibi zikamusumbila pansi zikafumamo mumwache bo akukolomoka nizgwi ilikulu. ²⁷Abanthu bonisi bakaswigha, bakabuzikizanianga, " chochoni chochikubombwa? ubumanyisi ubupya ubu ubwamaka! yuyo akuchemela imphepo imbibi sona zikumwivwira!" ²⁸Ubumanyisi bwache bukusata akya konsi aka Galileya. ²⁹Bo afuma mu sunagogi, bakaya mu nyumba iya Simoni nu Andileya, poka nu Yakobe nu Yohani. ³⁰Aponyene unyinyavala wa Simoni akalwala akawona kuno akutetema, po bakamubuzga u Yesu izga bulwale bwache. ³¹Po akiza akamukola panyobe, akamunyamusya; ukutetema kukamala akapola akanda ukubakonkha. ³²Nichamabwira bo izuba linjira, bakiza na banthu bonisi abalwale nabo bakaba ni mphepo inyali. ³³Akaya konsi kakabungana pamulyango. ³⁴Akapozga abinji hee abalwale aba mphungo zgakupambanapambana sona akachemela imphepo imbibi, lori atakitikizga imphepo imbibi zira ukuti zinene pakuti zikamumanya. ³⁵Akanyamuka pandabindabi, nakachisi; akabuka sona akabuka pabutali nkhanu pabuyo bwapamwene po akanda pakwiputa. ³⁶U Simoni nabo bakaba nawe bakanda pakumulonda. ³⁷Bobamwagha bakamubuzikizga bakati, " Wensi akukulonda," ³⁸Umwene akati, " zatuye kubunji, tuye ku twaya utunji tuto tuzgunguliliwe nato, chochobene nizite kuno." ³⁹Akabuka akazgungulila akaya konsi aka Galileya, ukulumbilira muma sunagogi ghabonukufumya imphepo imbibi. ⁴⁰Uwamambombo akiza kukwache, akamulenganga; akafugamila pansi akanena kukwache akati, " nanthi ukulonda ungamphozga." ⁴¹Akenda nichibabilizi, u Yesu akamukola inyobe, akamubuzga akati, " nighanite. uswefiwe," ⁴²nalubiro amambombo ghakamala, sona akiza aba akiza bwaka. ⁴³U Yesu akamusoka hee nukumubuzga ukuti abukenge. ⁴⁴Akamubuzga akati, " nalori nkhekubuzga utakanene nachimo kwa munthu yumo, bukanga uye wilangizge kuba puti, ukuti baye bakusatule ukuyanana nu laghiro lo lo u Moses akabika, ngati chochisimikizgo kukwako." ⁴⁵Lori akabuka akanda pakunena nabo amazwi umwakuvulilavulira aghiza aghakumpala u Yesu po u Yesu atakinjira sona mtwaya mula Pabweru akikalanga mukaya mo abanthu bataliko abingi. abanthu bope bakizanga kukwa abanthu kukwache ukufuma mumbali zyonisi.

Chapter 2

¹U Yesu bo iza sona mu kapelenawumu, amasiku manandi bwaka vikivwika ukuti ali kunyumba. ²Abanthu abinji hee bakabungana po ali chochikapangisya ukuti nubuyo busobe po u Yesu akanda ukumanyisya izyu. ³Po abanthu bamo bakiza kukwache numunthu umulemale; Abanthu folo bakamunyamula. ⁴Bobakupotwa pakufika papipi nawe, chifukwa cha bwinji bwa banthu bakapangula umusonyonje wo wukaba pamwanya po u Yesu akaba, bobapanga ichidobozi bakisizyapo ichibonde cho umulumendo akawonela. ⁵Ukulinga ulwitiko lwabo, u Yesu akanena ku mulemale ukuti. "mwana, imbibi zyako zyahobokeliwa." ⁶Po abasimbi bamo bakikala palanyene, po bakilalusya bene mummyo, " ⁷U munthu uyu anganena bulibuli munzila iyi? akunangania! wewenu yo angahobokela imbibi loli uchala mwene?" ⁸Umwalubilo u Yesu akamanya mu mzimu vyo bakinong'onanga mummyo yabo. Akababuzya akati, " choni cho mukwinong'ona ichi mummyo yinu?" ⁹chochoni cho chipepe, ukunena kwa mulemale, imbibi zyako zyahobokeliwa! pamo ukunena ukuti, nyamula ichibonde chako, buka ku nyumba yako. ¹⁰Loli pakuti mumanye pakuti umwana wamunthun ali namaka pachisu icha pansi pakuhobokela imbibi, " akati kwa mulemale, " ¹¹Nkhunena kukwako, nyamuka nyamula ichibonde chako, buka ku kunyumba yako, " ¹²Akanyamuka sona lubilolubilo akasenda ichibonde, nukufuma panzi panyumba pabanthu bonisi po bakaswigha sona bakamukwezya uchala, po bakati, " Tutachibwenipo lumo ngati ichi" ¹³Akabuka sona mumbali munyanja, Ichilundilo chikiza kukwache, po akabamanyisyanga. ¹⁴Bo akwenda, akalunga u Levi umwana wa Afeyasi ikalite pitenti lya basonkha misonkho po akati kukwache, " Nkhonkha une" akanyamuka nukumukonkha. ¹⁵U Yesu akalya ichakulya munyumba ya Levi nabasonkhezya msonkho poka nababombambibi bakalya poka nawe po nabatumiwa, pakuti bakaba bingi sona bakamukonkha. ¹⁶Bo abasimbi bo bakaba ba falisi, balinga pakuti uyesu alya poka nababomba mbibi, nabasonkhezya msonkho, bakanena kubatumwa bache bakati, " chifukwa buli cho akulya nabasonkhezya msonkho sona nababomba mbibi?" ¹⁷bo u Yesu ivwa ichi akababuzya akati, " Abanthu bobiza bwaka pa mubili batakulondanga ing'anga bene abanthu bo balwalite bobakulondanga. Nthakiza pakupoka abawolosu loli ababombambibi." ¹⁸Po abamanyili ba Yohani nabafaliyi bakafunga. Abanthu bamo bakiza nukunena ukuti, " Ngachoni cho abamanyili ba Yohani bakufunga loli abamanyili bako batakulunga?" ¹⁹U Yesu akanena nabo, " Ka abakulingilila ubukwati bangafunga, po umwene bukwati achili ali nabo? pala bachili bali numwenecho bukwati batangafunga. ²⁰Loli amasiku ghakwiza po umwene bukwati akwiza pakufumako kukwabo sona pamasiku aghonyene po balifunga. ²¹Nayumo yo akusonela umwenda uwupya pa wukulu ichigamba chingazepuka, ichipya ukufuma ku chikulu po chikuzepuka nkhan. ²²Nayumo yo akubika u vinyo uwa ilero muchipapa icha kale icha vinyo. Uvinyo angapunthisya ichipapa po uvinyo poka nichipapa bo vyanangika. ²³Pisiku lya sabata u Yesu akendanga mumuwunda wa vilombe ababomba mbombo nabamanyili bache bakanda pa kupanya amakambi ghavilombe. ²⁴Abafalisi bakati kukwache, " Linga, ngachoni cho bakubomba vyovikupambana nindaghilo pisiku lya sabata?" ²⁵Akanena nabo, " mubelengite lumo vyo u Davide akabomba bo inzala yimuwilile umwene nabanthu bo bakaba nawe. ²⁶Mo akabukila munyumba ya chala po u Abiyasala akaba muputi usongo, nukulya ichibama chochikabapo, chochitakaba chakwitikiziwa kwa aliwensi ukuti alye ukupatula umuputi sona akabapa nachimo bo akaba nabo?" ²⁷²⁸U Yesu akati, " usabata akapangiliwa umunthu, noti umunthu chifukwa cha sabata. Polelo umwana wa munthu we mwene na kwa sabata bwaka.

Chapter 3

¹Bo u Yesu akwingila sona mu sunagogi akabapo yumo umunthu yo akalemala inyobe. ²Abanthu bamo bakalondanga ukuti balinge nanthi angamupozga pasabata, ukuti bamupe inongwa. ³U Yesu akamubuzga umunthu umulemale inyobe, "Nyamuka wimilile pakasi pa banthu." ⁴Po akababuzga abanthu akati, "Ka lulaghiro pakubomba ichiza pisiku pisiku lya sabata pamo chibibi; pakupoka ubumi pamo ukukoma?" Lori bakaba bwaka myaa. ⁵Akabalingisya bonsi nubukalale, sona akaba nichitima chifukwa chabuwomu bwa myoyo yabo, sona akamubuzga umunthu, "wolosya inyobe," Akawolosya, inyobe yache mo yikabela. ⁶Abafalisi bakafuma panzi akabaliro akonyene bakivwana mobangamukomela. ⁷Po u Yesu, nabamanyili bache, bakaya ku nyanja, sona abanthu abinji bakamukonkha ukufuma ku Galileya na ku ⁸Yudeya, Sona ukufuma ku Yerusalemu, Idumeya, ukupululira mu Yolodani, nukuzgungulila mu Tire na mu Sidon. Bobivwa vyo akabomba, abanthu abinji bakabuka kukwache. ⁹Akababuzga abamanyiri bache ukuti basende akabwato akanandi chifukwa chabwinji bwa banthu, ukuti atakafyeniywenge. ¹⁰Bo apozga abinji, po wensi yo akayimbanga nubulware, akaba ninyota ukuti amupalamasye. ¹¹Zgope imphepo imbibi bo zgamulinga, zikawa panthazi zgache, nukukukuta ukuti, Üwe we mwana wa chala." ¹²Akabakomelezga ukuti batakaye bamulate. ¹³Bo akukwera ichipiri, akabitizga bo akabalonanga, po bakiza kukwache. ¹⁴Akasala abanthu twelovu (bo akabitizga ukuti abatumiwa) ukuti bo abenge nabo sona nukuti abatumenge pakulumbilira izgu, ¹⁵sona akabapa amaka aghakufumizga imphepo imbibi. ¹⁶Akabasala twelovu: u Simon, yo akamupa izina lya Petulo; ¹⁷Yakobe umwana wa zebediya, nu Yohani uwamwabo wa Yakobe, yo akamupa izina ilya Boanerge, chochikung'anamula, abana ba libingu; ¹⁸u Andileya nu Filipu, Baratumeyo, Mateyo, Tomasi, Yakobe umwana wa Alifeyo, Tadayi nu Simoni uwa mukaya ka kana, ¹⁹po nu Yuda sikaliyoti, yo akamutwala u Yesu munyobe zgabalwani. ²⁰Po akaya kunyumba, abanthu abingi bakamubunganila sona, chochikapangisya ukuti bapotwe nukulya ichibama. ²¹Bo abakamu bache bivwa, bakabuka nukumuwoyoma, pakuti abanthu bakatingi, umutu wache wuvulunganite. ²²Bo abamanyandaghiro bakwisika ukufuma ku Yerusalemu bakati, ali ni mphepo ya belezebule, " sona momubulamuliro bwa mphepo imbibi mo umwene akufumizga imphepo imbibi." ²³U Yesu akabitizga nukunena nabo mu vyili ukuti, ka u satana angamufumya u satana umunyabo? ²⁴Nanthi ichinamwene chikusambukilana chene, ichinamwene chitangabako. ²⁵Nanthi inyumba yikusambukilana yene, inyumba iyo yitangabako. ²⁶Nanthi usatana akwinyamukila mwene, nukugabinkhana atangabukilira sona, ubo bo bumaliro bwache. ²⁷Nayumo yo angapangula inyumba yamunthu uwamaka nukwiba ivinthu vyache, pala atamupinyite tasi umuntu wamaka yula, po anginjira mnyumba yache nukwiba. ²⁸Nalori nkunena numwe, izga bana ba banthu zikuzukuhobokeliwa, navyosi vyo bakamusamula navyo. ²⁹Lori wensi yo akutuka umuzimu umuswepu atakuzukuhobokeliwa, pakuti bo ananga iya bwile na bwile. ³⁰U Yesu aknena vino chifukwa chakuti bakanenanga, " ukuti ali nimphepo imbibi." ³¹Unyina na bawamwabo bakiza; nukwimilira kunzi, bakamutuma yumoma pakumwitizga. ³²Ichilundiro chikikala umwakumuzgungulura u Yesu nukumubuzga ukuti, " umama wako nabawamwinu bali kunzi, bakukulonda." ³³Akabamula, " umama wane wewenu? naba wamwitu bobawenu?" ³⁴Akabalingisya abanthu bobakikala umwakumuzgungulira nukunena ukuti, " umama wane naba wamwitu bo abanyene bo ndi nabo losulu! ³⁵Pakuti wensi yo akubomba ubwighane bwa chala, yo wewamwitu, muyemba wane, sona we mama wane."

Chapter 4

¹Bo anda sona pakumanyisya mumbali mu nyanja, abanthu abinji bakamubunganila. Po akiza akwera mubwato bo bukaba mu nyanja nukwikala mumo. Abanthu abinji bakikala mu lubazu lwa nyanja. ²Akabamanyisizganga ivintu ivinji mu vyili, na muvimanyisyo vyabo vyovino vyo akababuzga. ³"Ivwa! umulimi akabuka pakupesa imbeyu. ⁴Bo akupesa, imbeyu yimo yikawira mumusewo, iviyuni vikiza nukuseba. ⁵Imbeyu iyinji yikawa mu mabwemabwe, mo mutakaba ilyongo iliza. lubilolubilo yikamela chifukwa chakuti ilyongo litakaba lyinji. ⁶Bo izuba lyafuma, imbeyu zila zikababuka papo yitakaba papo yitakaba po zikumila. ⁷Imbeyu zimo zikawa mu minga. Imbeyu yila yikafyululuka chifukwa cha minga sona yitakapapa. ⁸Imbeyu iyinji yikawila palyongo iliza yiyikamela nukongelezga ukugobola, sate, sikisite, nakahandiledi bwaka. ⁹Po akati, "yo ali namakutu aghakwivwa ivwa!" ¹⁰Bo u Yesu alimwene, bobakaba papipi nawe na twelovu bala bakamulalusya ivya vili. ¹¹Akanena nabo akati, "u Chala abavumbulile vyo vifisiwe ivyabumwene bwache. Loli abanthu abakunzi vyonsi vili mu vyili. ¹²Pakuti pala bakulinga, naloli bakulinga, loli batakulinga, nukuti pala bakwivwa, naloli bakwivwa loli batakwivwisya, pala bangang'anamuka uchala angabahobokela. ¹³Akanena nabo akati, "mutakwivwisya ichili ichi? po inthi mwivwisye bulibuli ivili vyonsi?" ¹⁴u mupesa mbeyu akapesa amazyu. ¹⁵Aba bayanite bwaka nimbeyu zgo zikawa munzila, mo amazgu ghakapesiwa. Pala bivwa, lubilolubilo u satana akwiza nukusenda amazgu ghoghalumbiliwe kukwabo. ¹⁶Aba bayanite nimbeyu zga mumabwe, bo pala bivwa amazgu lubilolubilo bakughapokela nulusekelo. ¹⁷Loli ghati nimigululuzi, loli ghatakwikalama akabalilo akatali. Pala inthamyo pamo ukuvwimiwa kwafika pachifukwa cha mazgu, bakuwa lubilolubilo. ¹⁸Bope bamo bayanite nazgo zikawa muminga, aba bobo bakwivwa amazgu, ¹⁹Loli bakusanzya nivya chisu nukudokela, ukuchighana ichuma nivinyenywa vyonsi ivyakulekanalekana vikwinjila nukufyululusya, ukuti batapenge imbeyu. ²⁰Yila yoyikabyaliwa mu lyongo iliza bobala bobakwivwa amazyu, bakughitikizya nukupapa imbeyu sate, sikisite naka handiledi bwaka. ²¹U Yesu akanena nabo, "mukwizanga ninyale munyumba nukuyibika mu chidudunga pamo pansu pabedi? mukwizanga nayo nukuyibika pabwelu. ²²Pakuti nachimo chochifisiwe chochitakwiza pakuvumbuliwa, sona nachimo chochakufisiwa chochitaliza pabwelu. ²³Pala yumo ali namakutu aghakwivwila ivwe. ²⁴Akababuzya akati, "teghelezya kuvyo ukwivwa, lyo ichipimo cho ukupimila cho inthi bakakupimile nuwe sona inthi bakakongezye ivyinji. ²⁵Ichifukwa chakuti wensi yo ali navyo, kukwache inthi bakamupe ivyinji, sona yo ate navyo, na vyo ali navyo inthi bakamupoke." ²⁶Akanena sona, akati ichinamwene chachala chili ngati wemunthu yo akupesa imbeyu pansu. ²⁷Akuwona nu busiku akunyamuka pandabindabi, sona imbeyu zikupantha nukukula napo atakumanya namo zikukulila. ²⁸Ichisu chikupapa chene imbeyu yikwanda ukupantha nukukula. ²⁹Nanthi ichibyalwa chatona, po nalubilo akusenda ichigwagwa ichifukwa ukugobola kwafika. ³⁰Sona aknena akati, "tungafwanikizya nichoni ichinamwene chakumwanya pamo chili buli cho tungabombela pakulingania? ³¹chili ngati yombeyu ya masitadi yiyo, pala mwapesa, kakuba kanandi hee pakulusya imbeyu yonsi iya pachisu chapansi. ³²Napapo nanthi bapesa yikukula sona yikukula ukulusya imbeyu yonsi muchalo; sona yikupanga insamba inkulu mumo niviyuni vyakumwanya vikuzengamo ivivulumbo mukazunda kache. ³³Nivyili ivyinji akanena kukwabo, ukuti pamo bangivwisya. ³⁴Sona atakanenangapo ukuleka ukubikamo ivili loli lyo aba mwene, akanena vyonsi kubakonkhelezi bache. ³⁵Pisiku lila bo ichamabwila chafika, akababuzya akati, "zatuye kwisila ilinji," ³⁶Bakaleka abanthu abinji, bakabuka poka nu Yesongati mo akabela mu bwato. Pakaba ama bwato aghanji ghoghakabukanga poka nako akayanga. ³⁷Umwakowofya imphepo yikanda pakubala panyanja sona amayigha ghakanda pakwinjila mu bwato, bukizula amizi. ³⁸U Yesu akaba munthende, akasipulanga pa mpando. bakamunyamusa bakati, "mumanyisi, utakupasya pakuti tuli pakufwa?" ³⁹Akanyamuka, akayikalipila imphepo, sona akanena kunyanja akati "umutende wubepo" imphepo yikaleka sona kukaba umutende kukaba myaa. ⁴⁰Po akababuzya akati, "chonicho mukowopa? ka muchili nilelo mute nulubilo?" ⁴¹Bakizula nubogha sona bakanena uyu kumunyanche uyu kumunyanche, "ka wewenu uyu, yuyo imphepo ninyanja vikumwivwila?"

Chapter 5

¹Bakiza kwisila ilinji ilya nyanja, kukaya aka Geres. ²Bo u Yesu akufuma mu bwato, akabalilo akonyene kukiza umulumendo ukufuma kumapumpha yo akaba nimphepo imbibi. ³Umulumendo uyu akikalanga ku mapumpha. Kutakabako uwakuti angamupinya napo mphingu. ⁴Akabalilo akinji akapinyiwanga ni mphingu. sona akazidumulanga imphingu nokubelengela. Kutakabako yumo uwamaka uwakuti angamukwanisya. ⁵Ubusiku numusanya akalindanga mumapumpha namuvipili, pakukolakola nukwichekanya namabwe. ⁶Bo amulinga u Yesu pabutali, akamusamalila nukumufugamilila. ⁷Akapundilizya akati, " ukulonda ukubombachi nuswe, Yesu mwana wa chala? nkukulengela mwizina lya chala umwenencho, utakatuyinye." " ⁸Umwene akayichemela imphepo imbibi yo yikaba kumulumendo, ukuti yimulekeze." ⁹Akamulalusya, " izina lyako wewenu?" ¹⁰Akamwamula, " izina lyane ne chilundilo, pakuti tuvulite." ¹¹Akendelela ukumulenga ukuti atakazifumizye kubutali na kaya. ¹²Po ichilundilo cha ludimo lwa ngulube chikaba palanyene muchipili, ¹³sona zikamulenga, ukuti, " azitume bwaka mu ngulube; nukuti zingile mulanyene." ¹⁴Po akazitikizga; ukuti zifumemo mumulumendo nukwingila mu ngulube, po ingulube zila zikasamalila mu nyanja zyo ubwinji bwache zikaba 2000. ¹⁵Lori aba dimi ba ngulube bala bakasamala nukuya pakulongelela pa vyo vikabombiwa mukaya kabo, po abanthu mkaya bo babuziwa bope bakasamalila pakuya pakulinga chochikabombiwa. ¹⁶Bobiza kwa Yesu bakamulinga umulumendo uwa mphepo inyali yula, yuyo akaba nichilundilo cha mphepo, ikalite palanyene, avwalite sona inying'ono iziza zinyokile, bobalinga zino ubogha bukabakola. ¹⁷Bamo bobakalinga vyo vikabombwa ku mulumendo uwa mphepo inyali yula, bakanda ukubapangila abanyabo umwakusimikizya, sona bakabapangila nazyozikabombwa ku chilundilo cha ngulube. ¹⁸Po bobivwa bakanda ukumulenga ukuti afumeko kukaya kabo. ¹⁹Pakabalilo ko akingilanga mu bwato, umulumendo wa mphepo inyali yula akamulenga ukuti abuke nawe poka. ²⁰Lori u Yesu atakamwitikizya, lori akamubuzya akati, " bukanga kumwinu sona kubakamu bako na uye ubabuzye vyo uchala wako akubombela, na mo akulangizizya ichisa chache." ²¹Po akabuka nukuyukubapangila aba mu Dekapoli zyo u Yesu akamubombela sona wesi akaswigha nazyo. ²²Po u Yesu alobokela kwisila ilinji mu bwato, ichilundilo ichikulu chikamubunganila, bo ali ku mbali ku nyanja. ²³Po uwabamo umulongozi usongo uwa mu sunagogi, yuyo izina lyache akaba we yayilo, bo amulinga akiza amuwila muvinama. ²⁴Akamulambilizya, akati, " umwana wane umusungu akulonda ukufwa. nkukulengako, ukuti tubuke poka na uye umubike inyobe pamutu ukuti abe akiza nukuba nubumi." ²⁵Po akabuka nawe poka, sona nichilundilo chope chikamukonkha nukubuka nawe. ²⁶Po kukabako umwanakazi yuyo akaba nindwala iya kutonya idaba pa myaka twelovu. ²⁷Akenda mung'anga izinji nukusumba ivyache ivinji vyo akaba navyo, loli mubuyo bwakupola po vikabipanga nkhan. ²⁸Bo ivwa akapango ka Yesu, akamukonkha mwisinda mukasi muchilundilo nukupalamasya ilaya lyache. ²⁹Papo akati, " nanthi ningapalamasya bwaka ilaya lyache, nkhipola." ³⁰Bo amupalamasya bwaka, idaba likaleka aponyene ukufuma, po akiyivwa mumubili wache ukuti apola ku nthamyo yo alinji nayo. ³¹Umwalubilo u Yesu akazyayinkhanya ukuti amaka ghamo ghafumamo mumwache. akang'anamukilaku chilundilo nukulalusya, " wewenu yo amphalamasya?" ³²abamanyili bache bakamubuzya bakati, " ukulinga bwaka ubwingi bwa banthu mo bubelile, inga po ukunena ukuti," wewenu yo akupalamasya? ³³Loli u Yesu akabalingisya abanthu ukuti amumanye yuyo amupalamasya. ³⁴Umwanakazi, pakuzimanyisanya zizyo zikabombwa kukwache, akizula nu bogha nukwanda ukutetema. Akiza nukumuwila uyesu muvinama, nukunena ubwanalori bosi mo bukabela. ³⁵U Yesu akamubuzya umwanakazi akati, " ulusubilo lwako lwakupozya. Buka nu mtende nukusatuka ku nthamyo yako. ³⁶Bo achili akulinganya, abanthu bamo bakiza ukufumila ku mulongozi wa sunagogi yula nukunena ukuti, " umwana wako afwa. choni cho ukumutamya umanyisi?" ³⁷Loli bo u Yesu ivwa ipangwi lilyo likaneniwa, akati ku mulongozi wa sunagogi, " utakowope subila bwaka." ³⁸Atakamwitikizya nayumo uwakumukonkha loli u Petulo, Yakobo, nu Yohani uwamwabo wa Yakobo. ³⁹Bobiza ku nyumba ya mulongozi wa sunagogi akabalinga abanthu bakupanga ichongo ichikulu bakulila. ⁴⁰Bo ingila mu nyumba, akababuzya akati, " chonichicho muvulunganite sona choni cho mukulila? Umwana atafwile loli awonite utulo." ⁴¹po abene bakamusekela. Akabafumya kunzi bosi nukusyala bwaka nu baba wa mwana sona nu mama wa mwana poka nabo akaba nabo po akabuka nabo ko kukaba umwana. ⁴²Akamukola umwana panyobe nukunena ukuti, " Talita, koum!" chochikung'anamula ukuti, "mwana munandi nkunena kukwako, nyamuka." ⁴³umwalubilo umwana akanyamuka nukwanda ukwenda(papo akaba ni myaka twelovu) bakaswigha hee nichiswigho cha kuhobosya chino. ⁴⁴Akababuzya umwakubakomelezya ukuti batakabuzye nayumo pa vyo vyabombwa. po akababuzya ukuti bamupeko ichakulya.

Chapter 6

¹Akafumako kol bakaya nukuya kukaya kache, ndipo abamanyili bache bakamukonkha. ²Bo isiku lya sabata lyafika, akamanyisya musunagogi. Abanthu abinji bakamwivwa sona bakaswigha. Bakati, "Akubwagha kwiya ubumanyisi bunonyene?" Bumanyi buli bo bamupile? "Ka vyakuswighisya buli vyo akubomba ninyobe zyache?" ³Te we mupala matabwa, umwana wa Malia umukulu wa Yakobe nu Jose, nu yuda, nu simon? Abayemba bache tute nabo pano?" u Yesu akabakalaliza. Umunthu yo bakukti u Jose pano bakumwitizya Jozefu mwa mateyo 27:56. Izina lya Jozefu likwimilila mo bakatambulilanga mu chiheberi, sona izina lya Jose likwimilila mo bakatambulilanga mu chigiriki. ⁴U Yesu akanena akati, "umukubwi atakuchindikiwanga lumo mu chikaya chache, nabakamu bache nabapanyumba pabo." ⁵Akapotwanga ukubomba imbombo ya chala, pene pakubika inyobe pamutu nukubapozya abanthu. ⁶Akaswigha nukusita kwitikizya kwabo. Akabuka nukubamanyisya mutwaya. ⁷Po akabitikizya abanthu twelovu nukwanda pakubatuma babiribabiri, po akabapa amaka aghakufumizya imphepo imbibi, ⁸po sona akababuzya abanthu bala ukuti batakasende nachimo ku bulendo pakufumyako ivyakubombela vyabo, batakasende ichibama, ichikwama, nindalama mu nyambi zyabo. ⁹Loli muvwale indyato, batakasende amalaya ghabili. ¹⁰Akababuzya akati, "pala mwingila munyumba, mwikalenge mpaka po mukufumapo. ¹¹Nanthi akaya kamo katakuya pakubapokela, nukubivwa, pala mukufumapo, muye mukung'unthege ulufumbi ku vinama vinu, ukubasimikizya ukuti bakana. ¹²Pobakabuka pakulumbilila abanthu ukuti bapinduke. ¹³bakafumya imphepo imbibi, nukubapakazya abanthu abinji amafuta ababine nukubapozya. ¹⁴Umwene u Herodi akivwa ivi, ukuti izina lya Yesu limanyikiwe nkhanu hee. Bamobakati we" Yohani uwa lozyo azyukite ku bufwe, chochobene amaka ghavyakuswighisya ghali pakubomba mumwache." ¹⁵Abanji bakatingi we, "we Elia," abanyabo bakatingi we yumo uwawonela abakale." ¹⁶Bo u Herodi ivwa ivi, "u Yohani yo akamudula umutu azyukite kubufwe." ¹⁷U Herodi akatuma ukuti u Yohani apinyiwe nukubikiwa mubu kayidipa nongwa iya Herodias (umukazi wawamwabo u Filipu), chifukwa chakuti akamusenda. ¹⁸U Yohani akamubuzya u Herodi, "ukuti atabaghile ukusenda umukazi wawamwabo." ¹⁹Loli u Herodias akamubenga, nukulonda ukumukoma, loli akapotwa. ²⁰pakuti u Herodi akamowopanga u Yohani, akazimanya ukuti muwolosu sona muswepu nukumusunga akiza. Ukuteghelezya kukwache kukamupangisya ukuvulungana, loli umwene akamwivwanga ichete. ²¹Isiku iliza likiza lya u Herodi akasekelelanga ukupapwa kwache nukusenganya iphwando lya chakulya chachamabwila nababombi bache, nabankhondo bache nabalongozi baku Galileya. ²²U mwana wache umusungu uwa Herodias akiza nukwimba papabo, akamuhobosya u Herodi poka na bagheni bo akaba nabo poka pachakulya chachamabwila. Umwene akamubuzya u musungu, "chosi cho ungalonda kukwane nkhuza pakukupa." ²³Akalapa akati chosi cho ungalonda kukwane, "nkhuza pakukupa nichisu chane bubo ningakugabilako pakasi." ²⁴akafuma kunzi numubuzya unyina, "ningalengachi kukwache?" akamwamula akati, "umutu wa Yohani uwalozyo." ²⁵Akasamalila umwalubilo kwa mwene, nukunena ukuti, "nkulonda umutu uwa Yohani uwa lozyo, lonsi lunonyene pambale." ²⁶Nanga buli umwene akaba nichitima ichikulu, atakaba wakuti angakana chifukwa cha vilapo vyo akalapa pamaso pa banthu. ²⁷Loli umwene akatuma uwankhondo yo akamulindililanga ukuti ize nu mutu wa Yohani. Uwankhondo akabuka nukumudula umutu mu jere mo akaba. ²⁸Akiza nu mutu mumbale nukumupa u musungu, umusungu akamupa unyina wache. ²⁹Bo abamanyili bivwa izi; bakiza nukunyamula umuvimba wache nukumubika mwipumpha. ³⁰Bo abatumiwa biza poka nu Yesu nukunena kukwabo vyosi vyo babomba nukubamanyisya. ³¹Po akanena akati, "fumapo pano muye pa buyo bumo muye mutuzye loli abanji bakizanga nukubuka, batakabanga nakabalilo akakulyela. ³²Bakafumapo nukubuka nukukwela u bwato nukuya pakulinga amalolo ukuti baye bayuzye. ³³Pakuti bakabalinga bobakufumapo, abinji bakamanya, bakasamala poka ulwapansi ukufuma mutwaya, sona bakafika bo abene batafikite. ³⁴Bobafika mumbali mu nyanja, akalinga abanthu abingi sona akaba nichibabilizi chifukwa bakaba ngati zyo ng'ozizi zozitali nu mu dimi. Po akanda ukumanyisya. ³⁵Lyo chaba chamabwila abamanyili bakiza nukunena ukuti, tuli kunkholongo akabalilo kamala. ³⁶Bafumyepo pano nukuti baye kupipi kuvikaya nukuti baye bawule ichakulya ichati balye. ³⁷³⁸Po loli akabamula akati, "mubape chimo ichakulya," bakabuzya bakati, "tungabuka ukuti tuye tuwule nindalama thu handiredi denari nivibama nukuti tubape balye?" Akanena nabo akati, "Muli ni vibama vilanga? buka muye mulinge," bobaya bakamubuzya ukuti ivibama fayiv ninswi zibili. ³⁹Akalamula abanthu bonisi ukuti bikale muvibukatila. ⁴⁰Bakikala pansu muvubukatila ivya handiledi na fifite. ⁴¹Akasenda ivibama fayivi, ninswi zibili, nukulinga kumwanya nukuvisa, akamenyula ivibama nukubapa abamanyili, ukuti babape abanthu, akagaba inswi zibili nukubapa abanthu bonisi. ⁴²Bonisi bakalya mpaka bonisi bakikuta. ⁴³Bakasanya utubama utubululusya, tukakwana ividunga twelovu ivyakwizula, poka nu tuswi utwakumenyunkhana. ⁴⁴Pakaba abanthu 5000 bobakalya ivibama. ⁴⁵Nakalinga akababuzya abamanyili bache ukuti bakwele ubwato ukuti batanjileko, ukuti baye ulubazu ulunji, ku Betisayida, umwene asyale ukuti ababuzye abanthu bafumepo. ⁴⁶Bo babuka; akabuka kuchipili pakwiputa. ⁴⁷Bo

ichamabwila chafika, sona bo ubwato buli pisila panyanja, umwene akaba mwene kunzi.⁴⁸ Akabalinga ukuti bakulwana nimphepo po bakupalasa, chifukwa imphepo yikafumanga ko bakuya. Bo abalinga ka folo akiza kukwabo. Akendanga pa nyanja nukulonda ukubapululila.⁴⁹ Bobamulinga akwenda pa nyanja; bakatingi chizyuka loli bakalilanga,⁵⁰ papo bakamulinga po vibatamizye. Nalubilo akababuzya akati, "mjimbe imyoyo! nene mutakowopenge!"⁵¹ Akabuka nabo mu bwato, imphepo yikaleka ukuputa. Bakaswigha hee.⁵² Bobativwisya ivyachibama vyo chikung'anamula; imyoyo yabo yikawoma.⁵³ Bobaloboka; bakaya ku chisu cha Genesaleti, bakasengula u bwato.⁵⁴ Bobisika mubwato abanthu bamumanya nakalinga,⁵⁵ abanthu bakasamala akaya konsi, bakiza nabalwale muvibonde vyabo, konsi ko bakivwanga ukuti ko ali.⁵⁶ Akaya konsi ko akingilanga, pamo ichigaba, pamo ichisu bakabikanga abalwale pa maliketi. Bakamulenga u Yesu ukuti bamupalamasye mulubazu mwavizwalo vyache, po bonsi bo bakamupalamasya bakapola.

Chapter 7

¹Abafalisi na balembi bamo bobakafuma mu Yerusalemubakiza bamuzyungulila u Yesu.²Bakalinga ukuti bamo mu bamanyili bache bakulya ichakulya ninyobe izyaviko, kwambula kusukusula. ³(Abafalisi naba yuda bonisi batangalya ichakulya bobatasukuswile mu nyobe, chifukiwa bakusunga imiteto ya basongo babo. ⁴Pala abafalisi bafuma kubuyo bwa pa maliketi batakulya mpaka boghe tasi po bande pakukola ukatundu yo bapokela, ngati abakomeji bakusukusulila, utusontha utwa kopa nivinji pakulya.⁵Abafalisi nabasimbi bakamulalusya u Yesu, " choni cho abamanyili bako batakwenda mu ndondomeko ya miteto ya basongo, loli bakulya ichakulya kwambula ukusukusula mu nyobe?"⁶U Yesu akabamula akati, u Yesaya akachima ivyabamiansi. Ngati movikalembekela, abanthu bakuntchindika bwaka na mazyu loli imyoyo yabo yili kubutali nune. ⁷Ukwiputa kwabo kukwane kwa bwaka, nivi manyisyo vyo bakumanyisya vya miteto ya banthu.⁸Mukuleka indaghilo zya chala , mukukakatila imiteto ya banthu. ⁹Akanena sona kukwabo akati, " mahala buli gho mukubombela pakukana pakukana indaghilo zya chala ukuti musungenge yo miteto yinu! ¹⁰U Mozesi akati, " Uchindike ubaba wako nu mama wako," sona wensi yo akutuka ubaba wache nu mama wache naloli abaghile ukufwa.¹¹Pala umunthu anena kwa wise na kwa mama wache, chonsi cho chingabavwa mwenelile kukwane we kolobani"" (kokuti chakumupa uchala'), ¹²kokuti mutakwitikizya ukuti umwene abombe chimo kwa baba wache na kwa mama wache.

¹³Mukupangisya amazyu gha chala ukuba ghambula amaka chifukwa cha miteto yinu yo muyifisite pasi. Sona nivinthu ivyinji ivyakolana vyo mukubomba. ¹⁴Akitizya sona abanthu abinji nukunena kukwabo, " munivwisye mwebosi, nukiuteghelezya. ¹⁵Kutaliko nakamo kokufuma kunzi kwa munthu kokangamunanga nanthi kakwingila mumwache. Loli vyovifuma mumunthu vyavikumunanga umunthu." ¹⁶pala u munthu ali namakutu aghakwivwa, leke ivwe.¹⁷Bo u Yesu aleka abanthu abinji nukwinjila mnyumba, abamanyili bache bakamulalusya nizya chili. ¹⁸U Yesu akati, "muchili bwaka mutakwivwisya? mutakulinga ukuti chochingila mumunthu ukufuma kunzi chikumunanga, ¹⁹chifukwa chitakuya mumoyo wache, loli chikuya munthumbo nukufuma kuchimbuzi?" Namazyu agha u Yesu akasaya ichakulya chonsi.²⁰Akanena, chochikufuma mumunthu chocho chikumunanga umunthu. ²¹Pakuti mu moyo momo mukufuma inyinong'ono izibibi ngati ubwamalaya, ubwiba, ukukoma, ²²ubwamasomaso, ukunyenya, ububibi, ubumyasi, ubupopo, ibina, iliso ilibibi, amadinkho, ukwikwezya nukupusa. ²³Vyonsi ivi vikufuma mukasi, sona vyovy vikumunanga umunthu.²⁴Akamako kula nukuya ku chikaya cha Tire, na ku sidoni. akingila munyumba sona atakalonda nayumo, ukuti amanye ko ali, loli atakaba wakuti angavwama. ²⁵Mwalubilo umwanakazi yo akaba nu mwana umusungu yo akakoliwa nu muzimu uwubibi akivwa ivya Yesu, akiza nukuwa muvinama vyache. ²⁶Umwanakazi yula akaba mu Giriki mwina sirofenike. Akamulenga u Yesu ukuti afumyemo umuzimu umubibi mu mwana wache.²⁷Akanena nawe, " muleke abana balye tasi. Pakuti techakwenelela ukusenda ichakulya cha mwana nukuzitayira imbwa." ²⁸Akamwamula nukunena kukwache, mwene , momumo nimbwa zyoze zili nu mtende mutebulo, zikulya utubululisya twa bana. ²⁹Akamubuzya umwanakazi ukuti, chifukwa cha vyo wanena, wemusatuke pakubuka. u muzimu uwubibi wafumamo mumusungu. ³⁰Akanyokela ku nyumba kwache nukwagha awonite pachitala, imizimu imibibi yikafuma. ³¹Pala akabuka sona kuchigaba cha Tire, akenda mu sidoni ukuya ku nyanja ya Galileya mupaka kuchigaba cha Dekapolisi. ³²Bakiza nayumo kukwache yo atakivwanga sona akatamiwanga pakunena, batakamupempha ukuti abike inyobe papache. ³³Bakamusendela kumbali ukufuma mubwinji bwa banthu mubufisamu akabika utusalala mumakutu ghache, akaswila amati nukukola ululimi lwache. ³⁴Pala akalingisya kumwanya akisya umoyo, " Efafata," kokuti iwuka!" ³⁵Aponyene amakutu ghache ghakiwuka, ululimi lwache lukasatuka, sona akanda pakunena akiza. ³⁶UYesu akabasuyizya ukuti batakabuzye umunthu nayumo. Akati ababuzya abene bakanda pakunena ponsi. ³⁷Bakaswigha nkhanu bakanena bakati, abomba ivinthu akiza. Bobatakwivwa bakwivwa sona bo batakulunga bakulinga, nabakunena bope bakunena.

Chapter 8

¹Mumasiku ghakwisinda, pakaba sona abanthu abingi, sona batakaba nichakulya nachimo ichakuti bangalya. U Yesu akabitizya abamanyili bache nukunena nabo pakuti, ²"Ndinichitima na banthu pakuti bachili bali nune kale ku masiku ghatatu loli batalile nachimo. ³Nanthi ningababuzya ukuti babwele kukwabo inga batalile, bangazilika mu nzila, bamo bafumite kubutali." ⁴Abalumbilili bache bakamula, tungaye tuvyaghe kwiya ivibama ivyakwanila kumalo agha luma ngati aghaukuti tubalysesye abanthu aba." ⁵Akabalalusya, " muli nivibama vilinga?"bakamula, " tuli navyo seveni. ⁶Akalamula abanthu abinji ukuti bikale pansi. Akanyamula ivibama seven, akapalizya,nukumenyula. Akabapa abamanyili umwakuti bavinozwe bo abanthu bachili. ⁷Bakaba sona nutuswi utwakuchepa, bo aputa mubuyo bwa banthu, akabalamula abamanyili umwakuti babombe umwakuyana. ⁸Bakalya nukwikuta, sona bakanyamula vyo vikasyala, ivitundu vyovikasyala seveni. ⁹Abanthu bosi poka bakapalamila folo sawuzandi. Akabafumyapo. ¹⁰Umwalubilo akakwela mu bwato poka nabamanyili bache, bakabuka mukaya ka Dalmanutha. ¹¹Abafalisi bakafuma kunzi bakanda ukususanya nawe. Bakalonda kukwache ivimanyilo ivyakufumila kumwanya, umwakumuyeza. ¹²Akanyamusya umoyo wache mu buzimu nukunena, " choni cho imphapwa iyi yikulo ivimanyilo?" naloli nkunena numwe, patalipo nachimo ichimakwilo cho nkhezukupeleka ku mphapwa yino. ¹³Akafumapo nukubaleka, akakwela sona mu bwato, akanyamuka nukuya ku malo aghanji. ¹⁴Abamanyili bakaluvya pakunyala ivibama. Batakaba nichibama nachimo mu bwato. ¹⁵Akababuzya ukuti, " muchebe nukulingisya vyo vikututumusya ivya bafalisi na vyo vikututumusya ivya Herodi. ¹⁶Abamanyili bakalalusyananga bene bene, " pakuti batakaba nichibama." ¹⁷U Yesu akamanyia ukuti bakulalusyanya, akanena nabo, " choni cho mukulalusanya ivya chibama? nulu mutakwivwisya? ka nulu mutakumanya? ka imyoyo yinu yikalite? ¹⁸Amaso muli nagho mutakulinga? amakutu muli nagho mutakwivwa hagma? mutakukumbukila? ¹⁹po nkhabapa abanthu 5000 ivibama vila, mukaseba ivitundu vilinga ivya kwizula vyo vikasyala bobalya? bakamwamula ukuti "teni na vibili." ²⁰Po nkhabapa ivibama fayivi navibili abanthu folo sawuzandi mukabunganika ivizanga vilinga ivyakwizula ivyakusyalako?" ²¹bakamwamula ukuti "fayivi navibili." Umwene akati ka nulu muchili mutakwivwisya?"bakaya ku Betisayida. Abanthu bakulanyene bakabuka nu munthu uwakufwa po bakamulenga u Yesu ukuti amupalamasye. ²³U Yesu akamukola mpanyobe uwakufwa amaso nukufuma nawe kunzi kwa kaya. Bo amuswilila amati mumaso ghache nukumukola inyobe, akamulalusya, " ykulinga chimo? ²⁴akalinga, nukunena, " nkulinga abanthu loli bakwendakwenda ngati makomo." ²⁵Pakufuma apo akabika inyobe mumaso mwache, po umunthu yula akiwula amaso, akalinga ivinthu vyosi akiza. ²⁶U Yesu akamubuzya ukuti abwele kukwabo nukuti, " atakingile mkaya." ²⁷U Yesu akafumapo nabamanyili bache, bakinjila mkaya ka Kaisareya uwa filipu. Po u Yesu akabalalusya abamanyili bache, " ukuti ka abanthu bakunena ukuti ne wenu?" ²⁸bakamula ukuti, " we Yohani yo akozyanga, bamo bakuti we Eliya, nabamo bakuti we wa yumo uwa bawonela." ²⁹Akabalalusya, " ngapo umwe mukuti ne wenu?" U Petulosi akamula ukuti, " we kilisitu." ³⁰U Yesu akabasoka ukuti bakanene ku munthu nayumo izyache. ³¹Akanda ukubamanyisya ukuti chakwenelela ukuti umwana wa munthu ivwe ivya kubaba ivyini, sona azukukaniwa nabasongo poka na baputi abasongo, nabasimbi, po azukukomiwa loli pa masiku matatu azukuzuka. ³²Akanena amazyu agha pabwelu. Po u Petulosi akamusendela pambali nukwanda ukumusya. ³³Loli u Yesu akang'anamuka nukubalingisya abamanyili bache, nukumusya u Petulo akanena akati, " fumako kukwane , satana! chifukwa utakupwelelela ivinthu vya chala loli ivya banthu." ³⁴po akabitizya abanthu na ba manyili bache poka, nukubabuzya ukuti, " nanthi yo akulonda ukunkhonkha une, akwenela ukwibenga, nukunyamula umphinjika yache nukunkhonkha. ³⁵Kumunthu wensi yo akulonda ukusunga umoyo wache akuzukuwutaya, sona wensi yo akuwutaya umoyo wache, chifukwa chana poka namazyu ghane akusunga ubumi bwache. ³⁶Chingapindulachi ku munthu nanthi angaba mukabi pachisu chosi ichapasi, nukutaya umoyo wache? ³⁷Chinthu buli cho umunthu angalipila nu moyo wache? ³⁸Wensi yo ali nu bogha chifukwa chane, poka namazyu ghane mu mphapwa yino iya buhule nubunanzi, umwana wamunthu akuzukuba ni nsoni chifukwa chache po akuzukwiza mu bukabi bwa baba wache poka naba ngelo abaswepu.

Chapter 9

¹Akanena nabo, " naloli inkhubabuzya, balipo bamo bobali panonyene babo tebakawonje ubufwe bobatachibweni ichinamwene chachala bo chikwiza na maka. ²Bopendapo amasiku sikisi u Yesu akamusenda u Petulosi, u Yakobe nu Yohani ukubuka nabo kuchipili, akabuka kumwene akabaleka bene. Akapiluka bobakumulinga panthazi papabo. ³Imyenda yache yikapiluka yikaba miswepu hee ukuti yikalasanga mumaso, yikaba miswepu ukulusya chonsi ichinthu ichiswepu pachisu chapansi sona atangabapo yumo yo angachapa pa chisu chapansi. ⁴U Eliya nu Mozesi bakaboneka kukwabo sona bakanenezanianga nu Yesu. ⁵U Petulosi akamula nukumubuzya u Yesu, " Rabbi, chalinji ukuti twikale panonyene, ivitembe vitatu, choka chibe chako, chimo chibe cha mozesi nicha Eliya." ⁶(Atakamanyanga navyo akanenanga pakuti akatetemanga ubogha bukamukola.) ⁷Ilibingu likiza nukubakupikila. Izyu likafuma mwibingu, " uyu yo mwana wane yo imughanite, mumwivwilenge." ⁸Umwakuchenuka bakalinga uku nu nuku batakalina nayumo yo akabapo loli akaba we Yesu mwene. ⁹Bobakwisika ivipili akababuzya ukuti batakamubuzye umunthu nayumo vyo bavilinga mpaka umwana wa munthu ize azyuke kubufwe. ¹⁰Po bakavinda bakanenana nakumo, loli bakanenezanianga ukuti choni, " ukuzyuka kubufwe," chocho anganganamula. ¹¹Bakamubuzikizya , bakati choni cho abamanya ndaghilo bakuti inthi akandile u Eliya pakwinza. ¹²Akababuzya akati u Eliya weyo akandila ukwiza ukuyania vyonsi. visimbiwe ukuti umwana wa munthu abaghile ukuti atamiwe mu vinthu ivinji numupamanthila. ¹³Loli inkhubabuzya ukuti u Eliya akiza loli bakabomba izya bwithane bwabo ngati mo zisimbiwe izyache. ¹⁴Bobiza kubamanyili bache, bakalinga abanthu abinji babazyungulile sona abamanya ndaghilo bakudalinkhana nabo. ¹⁵Nakalubilo bobamulinga u Yesu, abanthu bakaswigha sona bakasamalila kukwache nukumulamuka. ¹⁶Akababuzikizya abamanyili bache, " mukudalinkhana ichoni nabanthu aba?" ¹⁷Yumo ukufuma mubanthu bobakabungana akamwamula, " manyisi nizite numwana kukwako, ali nimphepo yoyikumukanizya ukunena (chinunu). ¹⁸Yikumukanizga ukunena sona yikumuwisya pansi, umutatafulo wukufumanga kumulomo, akusyeketulanga amino, sona akumililanga umubili wukukala. Imbabuzizye aba manyili bako ukuti bayifumye loli bapotizwe." ¹⁹Akabamula akati, " inkhulilo yakusita ukwitika, inthi nikalenge numwe mupaka liyi? inthi jimbilile mpaka liyi? za nawe kukwane. ²⁰Bakamutwala umulumendo kwa Yesu. Bo umuzimu uwubibi wamulinga u Yesu, nalubilo chikamusumba umwana yula uwachizilisi, umulumendo akawa pasi nukufumya umutotofulo ku mulomo. ²¹U Yesu akamubuzya u tata wache, " vyabombiwa kalinga ivyamusango wunonyene?" U wise akati, "ukufuma ku bwana bwache." ²²Chikumuwisizyanga pamoto na muminzi sona chayezya hee ukuti chimukome. Nanthi ungabombapo zimo, ube nichisa nuswe sona ututule. ²³U Yesu akamubuzya, " nanthi ningakwanisya?" vyosi ivinthu vipepe bwaka pala yo akusubalila. ²⁴Nalubilo u wise wa mwana akalila sona akati, " nkhusubila nthula nemusita kusubalila." ²⁵Bo u Yesu alinga ibumba likubasamalila, akazikalipila imphepo imbibi akati, " mwemphepo imbibi umwe mufumemo nivizilisi, ubwachinunu mufumemo mumwache sona mutakize mwinjilemo lomo. ²⁶Zikalila hee nukumuzilisa umulumendo sona zikafuma umulumendo akaboneka ngati afwile, abanthu abinji bakanenana ukuti " afwa." ²⁷Loli u yesu akamukola panyobe, nukumunyamusa po umulumendo akimilila. ²⁸U Yesu bo injila mu nyumba abamanyili bache bakamubuzikizya ku lubazu, " choni cho uswe tutangafumya imbibi?" ²⁹Akababuzya akati, " inthamyo ngati iyi yitangafuma pene pala ukwiputa." ³⁰Bakafumapo bakaya benda mu Galileya. Atakalondanga ukuti yumo amanye ko bakaba. ³¹Pakuti akamanyisya abamanyili bache, akababuzya akati, " umwana wa munthu inthi abikiwe munyobe zyabanalume, sona inthi bamukome. Nanthi bamukoma, penda amasiku matatu, inthi akazyuke ku bufwe." ³²Loli bataktivwisya vyo akanenana sona bakowopa pakumulalusya. ³³Po bakaya ku Kaperenawumubo binjila munyumba, " akabalalusya akati, " mwanenezanianga ichoni munzila?" ³⁴Loli bakateba bwaka. Pakuti akabamanya pakuti bakadalinkhananga yo wesongo pabanyabo. ³⁵Bo ikala pansi akabitizya bonisi twelovu poka. nukubabuzya ukuti, " nanthi yuyo akulonda ukuba wabwandilo abaghile ukuti abe wabumalilo pa bonisi sona abe mutumwa wabonisi." ³⁶Akamusenda umwana umunandi nukumubika pakasi papabo, akamukola panyobe sona akanenana nabo bonisi. " ³⁷Wensi yuyo akumupokela umwana mwizina lyane kokuti akumphokela une, wensi yuyo akumphokela une atakumphokela une loli yuyo akanthuma une." ³⁸Yohani akamubuzya akati, " manyisi, twamubweni yumo afumyanga imphepo imbibi mwizina lyako loli twamulesizye chifukwa chakuti atakukonkha uswe." ³⁹Loli u Yesu akati, " mutakamulesyenge, pakuti atalipo nayumo yo inthi akabombe imbombo mwizina lyane sona panthazi anene ivibibi papane." ⁴⁰Wensi yo atakulwana nuswe koti witu. ⁴¹Wensi yuyo akukupa ulubako ulwaminzi aghakung' wa mwizina lyane chifukwa chakuti ali kumbali ya kilistu naloli inkhubabuzya tekapotwe ivilipwa. ⁴²Wensi yuyo nanthi atakubapokela abana bobakunitika une akubavulungania. Chali chiza ukuti bamufunde pabukulu pakumupinya ibwe ilikulu musingo nukumusumbila mu nyanja. ⁴³Nanthi inyobe yoyo yingananga uyidumule chingaba chiza ukuti winjile ku chinamwene icha bumi bwa bwabwila nabwila

nukuti ube ninyobe zibili loli uye ku moto uwasita kuzimya. ⁴⁴Ukonyene ko insomi zitakufwa sona wope umoto wutakuzima lumu. ⁴⁵Nanthi ichinama chocho chikunangisya uchidumule, chochiza ukuti ukinjile ku chinamwene chakumwanya ichabumi bwabwilanabwila ukupota ukuti winjile ku moto wabwilanabwila loli uli ni vinama vyonsi. ⁴⁶Kuko kuli insomi sona zitakufwa sona umoto wutakuzima lumu. ⁴⁷Nanthi iliso lyako likukupuya ulikolobole lifume ulitaye, chochiza ukuti ukingile kuchinamwene chachala ni liso lyoka nukuti ube namaso ghonsi loli ukaye kuchibwina cha moto. ⁴⁸Kuko insomi zitakufwa sona umoto wutakuzuma lumu. Pakuti umunthu wesi inthi akaswepe nu moto. ⁴⁹Wensi inthi akapye. ⁵⁰Imbeya yonyiza, loli nanthi yasupa ungayinyosezya bulibuli ukuti yinone sona? mube ni mbeya sona mube nu mutende pakasi pa munthu nu munyanche.

Chapter 10

¹U Yesu akaleka amalo ghala nukuya ku chigaba cha Yudeya, na malo ghakupululila ulusoko lwa Yolodani, abanthu bakiza sona kukwache. Akabamanyisya sona ngati akabombelanga. ²Po aba falisi bakiza kukwache ukuti bamuyeze, nukumulalusya, "Ka lulaghilo ukuti umwanalume amusoke umwanakazi wache?" ³Akamula, "Ka u Mozesi akabalamula ichoni?" ⁴Bakamula, "u Mozesi akitikizya umwanalume ukuti amusimbile u mwanakazi ukalata wokusoka nukumubinga." ⁵"Ichi chikaba chifukwa chakuwoma kwa myoyo yinu ukuti asimbe nululaghilo ulu, "u Yesu akanena kukwabo." ⁶Loli ukufuma pabwandilo bwakupela, "uchala akapela umwanalume numwanakazi." ⁷"Pachifukwa ichi umwanalume inthi akalekenge utata wache nu mama wache nukuya pakwikala numwanakazi wache, ⁸bonsi babili bakuzukuba umubili woka." po te sona babili loli weka. ⁹cho uchala achibika poka manyi pabe yumo uwakuchilesania. ¹⁰Po bonsi bakaba munyumba abamanyili bakumulalusya sona ivya nkhanu iyi. ¹¹Akanena kukwabo, "wensi yo amusoka umukazi wache, nukusenda umwanakazi uyunji bo akupanga bwaka ubwamalaya. ¹²Numwanakazi nanthi amusoka umulume wache nukusendwa numwanalume uyunji wepe akupanga bwaka ubwamalaya. ¹³Bakiza nabana kukwache ukuti angabakola, loli abamanyili bache bakabachemela. ¹⁴Bo u Yesu azyaghania, chitakamuhobosya po akanena akati, "bitikizye abana abanandi bize kukwane, mutakabakanizye pakuti ubufumu bwa chala buli mu bo bakayana nabo. ¹⁵Nkhubasimikizya wensi yo atakupokela ubufumu bwa chala ngati bana abanandi nubwanaloli te akingile. ¹⁶Po akabanyamula abana munyobe zyache nukubasaya pakubika inyobe pamitu yabo. ¹⁷Bo anda ubulendo, umwanalume yumo akamusamalila nukumufugamilila panthazi pache nukulalusya, "manyisi umwiza, ningapanga ichoni ukuti nkhabwaghe ubumi bwa bwila na bwila?" ¹⁸u Yesu akati choni cho ukunizya une umwiza? patalipo umwiza nayumo loli uchala mwene. ¹⁹Uzimenye indaghilo: utakakome, ukabe we malaya, utakibe utakasikizye ivyabumiasi, utakasende ichinthu chimo kumunyako mnzila iyibibi, uchindike utata wako nu mama wako. ²⁰Umwanalume akati, "ivinthu vyonsi ivi nvichindikite pakufuma pakabalilo ka bulumendo bwane." ²¹U Yesu akamulingisya nukumughana. Akati kukwache, "ichinthu choka cho chikuba. Uye uwulizye vyonsi vyo uli navyo nukubagabila abapina, po ukuzukuba ni chuma chakumwanya, po unkhonkhe. ²²Chifukwa cha mfundo iyi akaba wakukalala nkhanu po akubuka mwakukwinyilila chifukwa nama budindo aghinji gho akaba nagho. ²³U Yesu akalinga pamalo po bakaba nukunena kubamanyili bache, "Bupala buli bobulipo ku banthu abakabi ukuti bingile mubufumu bwa chala!" ²⁴Abamanyili bakachinthukila na mazyu ghache. Loli u Yesu akanena sona kukwabo, "bana pali bupala buli pakwingila mu bufumu bwa chala! ²⁵chipepe ku mphunda ukuti yinjile pakabwina ka sindano ukulusya ukulusya umunthu umukabi pakwingila mubufumu bwa chala. ²⁶Bakachinthukila nkhanu nukunenezania pa weka nu munyanche, ngapo wewenu yo angapokiwa?" ²⁷U Yesu akabalingisya nukunena ukuti, "kubanthu chipala loli kwa chala awe. Ivinthu vyonsi vipepe nu chala." ²⁸U Petulo akanda pakunena kukwache, "Linga tulekite vyonsi nukukonkha uwe." ²⁹U Yesu akanena, "nubwanaloli nkunena kukwinu, patalipo umunthu alekite inyumba yache, umukulu wache pamo umuyemba wache, pamo u baba wache, pamo u mama wache, abana pamo amalo chifukwa chane na mazyu. ³⁰Yo te akapokele ivinthu "handiledi" nukupululila mu chisu; inyumba, abakulu, abayemba, abamama, aba baba, abana na malo kunyaziwa nichisu cho chikwiza, nubumi bwa bwile na bwile. ³¹Loli abinji bobakaba babwandilo bakwiza ukuba babumalilo, nababumalilo babwandilo. ³²Bakaba pa musebo ukuya ku yerusalemu, u Yesu akatangila panthanzi. abafundiwa bakaswigha, nabonsi bobakabakonkha mwisinda bakaba nu bogha. U Yesu akabasenda sona abamanyili twelovu pambali nukwanda ukubabuzya vyo inthi vimuchitikile. ³³Lolela, tukuya ku yerusalemu, umwana wa munthu akuya pakupelekiwa ku basongo baba puti na balembi. Bakuya pakumusunya ku bufwe nukumupereka ku bakunzi. ³⁴Bakuzukumobezya, ukumusyempha nukumukoma. Loli akwiza ukuzyuka pala penda amasiku ghatatu. ³⁵U Yakobe nu Yohani abana ba zebediya, bakiza kwa Yesu nukuti, "manyisi, tukulonda utubombele vyo tungakulalusya." ³⁶Akati kukwabo, "ka mukulonda ichoni ichakuti mbabombele." ³⁷Bakati, "utwitikizye ukuti twikale nuwe mubumwene bwako, yumo kunyobe iyandhero uyunji ku nyobe iyamongo." ³⁸U Yesu akabamula, "mutakuchimanya cho mukulalusya. mungakwanisya ukung'wela ukomeji yo ningang'wela pamo ukupokela ulozyo lo nkhezukoziwa?" ³⁹Bakamwamula, "Tungakwanisya." u Yesu akati kubabo, ukomeji yo inthi nkhang'wele inthi mukang'wele ni vya lozyo lo nkhezwiwa inthi mukoziwe. ⁴⁰Loli yo inthi akikale kunyobe yakundyelo kwane pamo kunyobe yaku mongo kwane tenene ne nkhezukusala, loli bo abo bo u baba asenganizye. ⁴¹Bo abamanyili abanyabo teni bivwa ivi bakanda ukubakalalila nkhanu u Yakobe nu Yohani. ⁴²U Yesu akabitizya bene nukuti, "mumenye ukuti bobakasaliwa balongozi babanthu aba kunzi bakubabonvya, sona abasongosongo bakubapa amaka. ⁴³Loli temomo inthi vikabele kukwinu. Wensi yo akwipa ukuba we songo pakasi papinu abe mubombi winu, ⁴⁴yo akulonda ukuba wabwandilo pakasi papinu, abe mutumwa pa mwebonsi. ⁴⁵Pakuti umwana wa munthu atakiza ukuti achindikawe, loli ukuti umwene achindike abanthu sona nukubika

abanthu abinji ukuti batakamulambile."⁴⁶Bakiza ku Yeliko. Bobafuma mu Yeliko nabamanyili bache nabanthu abinji, umwana wa Timaheus, yo we Balatumeyo, yo akaba mufwa maso, yo akalengalenga akikala mumbali mu musebo. ⁴⁷bo ivwa pakuti we Yesu waku Nazareti, akakuta nukuti, " Yesu, mwana wa Davide, umphelele ichisa!"⁴⁸Abinji bakamususya umufwa maso yula, nukumubuzya ukuti teba bwaka. akalila inkholo inkhulu, " mwana wa Davide umphelele ichisa!"⁴⁹U Yesu akimilila nukubalamula ukuti bakamwitizya u mufwa maso yula, nukuti " Ujimbe! nyamuka! u Yesu akukwitizya uwe." ⁵⁰Akataya pansi amalaya ghache, nukunyelela mu mwanya nukuya kwa Yesu.⁵¹U Yesu akalalusya akati, " ka ukulonda ukuti nkhubombele ichoni?" umufwa maso akati, " manyisi nkholonda ndinge sona." ⁵²U Yesu akanena kukwache akati, " Buka, ulwitiko lwako lwakupozya. aponyene akanda pakulinga nukumukonkha u yesu pa musebo.

Chapter 11

¹bakati bafika mu yerusalemu, bakaba kupipi na kaya ka Betifagi na Betaniya pipili Iya Olive, u Yesu akabatuma abamanyili bache babili. ²Akabuzya akati, " buka mu kaya kokalinganite nuswe. pomukwinjila bwaka mula, inthi muyaghe impunda yo batakwelitepo lumu, muye musatule mwize nayo kukwane. ³Pala yumo aya pakubabuzya ukuti choni cho mukubomba ichi? muye munenenge ukuti umwene akuyilonda sona inthi ayinyosye lunonyene. ⁴bakabuka bakayagha impunda yo yipinyiwe pamulyago wakunzi kokukwenda abanthu abinji, po bakayisatula. ⁵abanthu bamo bobakimilila palanyene bakababuzya bakati, " mukubombachi, mukusatula impunda iyo?" ⁶bakanena nabo ngati mo u yesu akababuziza, abanthu bala bakabaleka bakabuka nayo. ⁷bakiza nimphunda yila kwa Yesu sona bakasumbila imyenda yabo palanyene, akikalapo. ⁸Abanthu abingi bakatenga imyenda yabo munzila, bamo bakatega ivisamba vyobakadumulanga mumiwunda yabo. ⁹bobakatanjila nabo bakamukonkha bakapunda, " Hosana! musayiwa yo akwizira mwizina Iya chala. ¹⁰chisayiwa ichinamwene chochikwiza icha tata witu u Davide Hosana kumwanya!" ¹¹Po u Yesu akiza injila mukaya ka Yerusalemu ko akabuka mu Tempeli nukulingisya chilichonsi ichakuzyungulila palanyene. chifukwa chati akabalilo kakamala akafuma nukubuka ku Betaniya nabamanyili twelovu. ¹²indabi lyache po bakafuma mukaya ka betaniya, u yesu inzala yikamubaba. ¹³ukulingila pabutali ikomo Iya mukuyu Iyo likaba namani, akabuka pakuya pakulinga pala angachagha ichikomwa chimo mulanyene, akati afika pala atakagha nachimo ukupatula amani pakuti kataba kabalilo ka mikuyu pakwela. ¹⁴Akanena kwikomo lila, " nayumo yo alilyapo ichikomwa mwa uwe sona." Nabamanyili bache bope bakivwa. ¹⁵Bakiza ku Yerusalemu, u Yesu akinjila mu Tempeli nukwanda pakusamazya bobakawuzyanga nabo nabo bakawulanga mu Tempeli. Akang'anamulanga ama tebulo gha bobakachenjanga indalama nimipando ya bobakawuzyanga inkhunda. ¹⁶Atakitikiza nayumo ukuti anyamule chimo ukufuma mu Tempeli chochikawuliziwanga. ¹⁷akabamanyisa nukunena ukuti " Zitakalembwa pakuti inyumba yane yikwitiziwa nyumba ya nyiputo ya visu vyonsi? Loli mwaying'anamula ukuba ya biba." ¹⁸Abaputi abasongo na balembi bakivwa vyo akanena, bakalondalonda inzila ya kumukomela. Pakuti bakamowopanga chifukwa ibumba lyabanthu likaswighanga nubumanyisi bwache. ¹⁹Ichamabwila bo chafika, bakafumamo mukaya akakulu kala. ²⁰Bobakwenda pandabindabi, bakalinga ikomo Iya mukuyu Iyumile. ²¹U Petulosi akakumbuka nukunena ukuti, " Mumanyisi, linga! ikomo Iya mukuyu Iyo ukaliwuna Iyumilile." ²²U Yesu akabamula, " mube nu lusubilo mwa chala. ²³Nalololi nkunena kukwinu ukuti pala yumo akuti kwipili kawile mu " nyanja" inga atakukayikila mumoyo wache loli asubila ukuti cho anena inthi chibombwe, chocho u chala akwiza ukubomba. ²⁴Po nkunena kwa umwe ukuti; chilichosi cho wiputa nukulenga subila ukuti wachipokela sona chikwiza pakuba chako. ²⁵Pala mukwimilila nukwiputa mubahobokele bonsi bomunangilanite nabo ukuti u Tata winu yo ali kumwanya abahobokele numwe imbibi zynu. ²⁶Loli pala mutakuhobokela, wepe utata yo ali kumwanya atakwiza pakubahobokela imbibi zynu. ²⁷Bakiza sona mu Yerusalemu. Bo u Yesu akwenda mu Tempeli, abaputi abasongo, abasimbi nabasongo bakiza kukwache. ²⁸Bakamubuzya bakati, " maka buli gho ukubombeza pakupanga ivinthu ivi sona wewenu yo akupile amaka aghakubombela ivinyene?" ²⁹u Yesu akababuzya akati, inthi mbalalusye ilalusyo lyoka mumbuzye nune inthi mbabuzye amaka gho nkhubombela pakupanga ivinthu ivi. ³⁰Ulozyo Iwa Yohani, lukafuma kumwanya pamo kubanthu? munamule. ³¹Bakanenezania benebene nukukangana ukuti, " Pala twati lukafuma kumwanya inthi bati choni cho mutakamusubila? ³²Loli pala twati lukafuma ku banthu; (bakowopa abanthu pakuti aliwensi akaba nubwanaloli ukuti u Yohani akaba muwonela.) ³³Po bakamwamula u Yesu bakati, " tutakumanyapo nachimochimo." U Yesu akababuzya akakati nune tembabuzye amaka gho ngubombeza pakupanga vyonsi ivi.

Chapter 12

¹Ù yesu akanda pakubamanyisa mu vili, akati, " Umunthu akalima umuwunda, akazenga ulupaso uzyungulila umuwunda wonsi, sona akakumba ichibwina ichafululimo ivikomwa. Akazenga akatembe ko akabazimya abalimi bavikomwa, po umwene akafumapo. ²Akabalilo bo kakwana akatuma uwambombo kubobakabyala ivikomwa, ukuti aye asende ivikomwa vimo mumuwunda. ³Loli bakamusenda nukwanda ukumuma, nukumubwezya kwambula ukumupa nachimochimo. ⁴Akatuma sona uwambombo, bakamuvuluzya mumutu nukumunyaza hee. ⁵Akatuma uyunji, uyu yo bakamukoma. Abanji bakabanyaza munzila yilanyene, pakubuma nukubakoma abanji. ⁶Akaba sona nu munthu uwakumutuma yo akaba mwana wache umughaniwa. Akaba wabumalilo pakumutuma. Akanena akati, inthi baye bamuchindike umwana wane. " ⁷Po loli abalimi bakanenezania bene na bene ukuti, za tumukome umwana wa mphyana, vyonsi vibe vitu. ⁸Bakamukoma nu kumutaya kunzi kwa muwunda. " ⁹Ka umwene muwunda akiza apanga ichoni?" Aliyiza nukomania kubo bakalima nukubapa abanji. ¹⁰Ka mutabelengite izwi lino? " Ibwe lyo abazengaji bakalikana balipangite lya pakona. ¹¹Ichi chikufuma kwa chala sona chiswigho ku maso ghitu. ¹²Bo vyapangiwa vino usongo waba yuda akati baye bamukole u Yesu. Chifukwa bakamanya ukuti akanena ichili chakubasusya babo. Bakaba nu bogha bwibumba bakamuleka banda ukubuka. ¹³Bakiza batuma kukwache abafalisi, naba kwa Herodias pakuti baye bamukole namazyu. ¹⁴Bobafika bakati, " Manyisi tumenye wewabwanaloli sona utakowopa nayumo, sona mukupanga ngati mo u Tata uchala akamanyisiza. " Ka imisonkho yikulonda ukusonkhanga pamo tutakasonkhenge?" ¹⁵Loli u Yesu akamanya ivyakupanga vyabo akati, choni cho mukunjezyanjezya? senda bwaka indalama yilolele. ¹⁶Bakasenda yoka bamupa u Yesu, akati, " ichithuzi chawenu chino?" Bakati cha Kesali. ¹⁷U Yesu akati, " ivya kwa Kesali viye kwa Kesali sona ivya kwa chala vibe vya chala, bakivwa bo anena. ¹⁸Po aba Saduki bobakunena ukuti ukuzyuka sona nakumo, bakiza kukwache, bakamubuzikiza bakati, " ¹⁹Manyisi, u Mozesi akatubuzya uswe ukuti, nanthi uwamwinu afwa, aleka umwanakazi yo ate numwana, umuzuna wache akwenela ukusenda ukuti apapemo umwana nawe. ²⁰Pakaba abanthu ba mutundu woka seveni. Uwabwandilo akasenda umwanakazi afwa, nokupapa nawe umwana. ²¹Po uwabubili akasenda wepe afwa kwambula mwana, uwabutatu akasenda wepe akapanga ngati mo abanyabo bapangila. ²²Uwa nambala seveni wepe akafwa no mwana nayumo. " ²³Ka pakuziyuka umwanakazi aliba wawenu?", po bonisi seveni bali balume bache. ²⁴U Yesu akanena nabo akati, " Ka chochifukwa mukusobela," mutamenye amazyu gha chala? ²⁵Pakuti nanthi bazyuka ku bufwe, batakusendana napo kupewa insendwa, loli bali ngati bangelo bakumwanya. ²⁶Ukulingana na bo bakafwa inga bazyuka, mutabelengite ukalata wa Mozesi, panongwa iya chivwati, mumo uchala akanenela kukwache nukuti, ne chala wa Abulahamu, chala wa yisaki, sona chala wa Yakobu? ²⁷Tewe chala wa bafwe, loli uwabumi. Mupuvanikite. ²⁸Yumo balembi akiza nukwivwa vyo bakanenezanianga; Akalinga ukuti u Yesu akabamula akiza. Akamulalusya, " Ka lukomelezyo buli lolwakubaghila hee pa zyosi? ²⁹U Yesu akamwamula akati, Ichakubaghila nkhanu chakuti, " teghelezya, izilayeli, uchala witu ali weka. ³⁰umughane uchala wko nu moyo wako wosi, nubumi bwako bosi, namahala ghako, sona namaka ghako. ³¹ulukomelezyo lwabubili lwakuti umughane umunyako ngati namo wighanile. patali sona inkhomelezyo inkhuku ukupululila pa izi. ³²Umulembi akati, " we manyisi! wanena ubwanaloli ukuti uchala ali weka sona ataliko nayumo uyunji. ³³Ukumughana nu moyo wako wonsi, sona namahala ghako sona na maka ghako, sona nukumughana umupalamani wako ngati mo wighanile chipotite ni sembe izyakwikemesya. ³⁴Bo u Yesu amanya ukuti apeleka ilyamulo ilyamahala, akati kukwache, " Ute pabutali nichinamwene chachala." pakufuma apo nayumo yo akamulalusya sona uyesu amalalusyo. ³⁵Bo U Yesu akumanyisa mu Tempeli akanena akati, " vilibulibuli po abasimbi bakunena ukuti, u Yesu mwana wa Davide? ³⁶Umwenecho u Davide, mumuzimu umuswepu akati, " umwene wane akati kwa chala wane, " wikale kunyobe iya ndyero, mpaka abalwani bako mbabike mumatamba ghako. ³⁷U Davide umwenecho akumwitizya ukuti, " chala" Ka bulibuli po u Yesu abe mwana wa Davide?" Ichilundilo ichikulu chikivwisya kukwache. ³⁸Muchimanyisyo chache u Yesu akati, " muchebe nabasimbi bo baghanite ukuvwala ivimalaya ivitali nukupokela imichizi mumisika, ³⁹sona baghanite ukwikala mumipando iyiza mu ma sunagogi nubuyo ubwiza muma lusekero. ⁴⁰Batakubelengela inyumba zya ba fwilwe sona baghanite ukwiputa iviputo ivitali ukuti abanthu babalinge. Abanthu aba balipokela ulufundo ulukulu. ⁴¹Po u Yesu akiza ikala papipi nichakusopela mu Tempeli; Akalingana abanthu mo bakusopela. Abakabi abinji bakasopanga indalama inkhulunkhulu. ⁴²Po umupotwe yumo akiza asopa utundalama tubili, utwakukwana wanu peni. ⁴³Akabitizya abamanyili bache nukubabuzya ukuti, " naloli nkhubabuzya, ukuti umupotwe umufwilwe uyu weyo apa nkhanu ukupota bosi. ⁴⁴pakuti bosi bobapanga ukulingana nubwinji bwavyo bali navyo. Loli umufwilwe uyu mubupotwe bwache, apa indalama yosi yo ali nayo iyakumusunga mu bumi bwache."

Chapter 13

¹Bo Uyesu akufuma mu Tempeli, weka umumanyili akanena kukwache, "Linga amabwe aghakuswighisya nivyakuzenga ivyakuswighisya." ²U Yesu akanena kukwache, ukulinga ivyakuzengiwa ivi? Ibwe nalimo lyo inthi lisyale sona liwe pansi." ⁴Bo ikalite pamwanya pachipili cha olive umwakulingana ni tempeli, u Petulosi, Yakobe, Yohani nu Andulu bakamulalusya kumbali. " ³Tubuzye po ivinthu ivi vikwiza pakubombiwa? ka tulimanyila muchoni ukuti ivinthu ivi vili papipi pakubombiwa?" ⁵U Yesu akanda pakunena kukwabo ukuti, "muchebe ukuti nayumo" abapusike." ⁶Abanthu abinji baliyizila mwizina lyane baliti, nene sona baliza babapusike abanthu abingi. ⁷Nanthi mwiza mwivwa ukuti ubwite buli apa napa, mutakize mupasye awe; Ivi vilibombiwa loli ubumalilo buchili. ⁸Ichisu chililwanga nichisu ichinyabo. Kuliba ivindindindi amalo aghinji, ni nzala. Ivi bobwandilo bwa nthamyo. ⁹"muchebe, Inthi bakabapenge inongwa nukubuma muma sunagogi ghabo. Inthi mukimililenge pa mafumu napa ba mwene panongwa yane, ukuba lusimikizyo kukwabo. ¹⁰Loli uye ulumbilile amazyu ghane kuvisu vyonsi. ¹¹Nanthi biza babapinya bababika pabulongelo mutakize mupasye ichakunena ukuti mukuyukunenachi. Ivyakunena mulupewa nzila. Temwemwe mulinenanga loli umzim. ¹²U wamwabo nu wamwabo balikomana, sona utata nu mwana. Abana balisambukila abapapi babo nukubakoma. ¹³mulibengiwa nabosi chifukwa chizina lyane. Loli yo akujimbilila mpaka pa bumalilo, umunthu uyo alipona. ¹⁴"Nanthi mwiza mwalinga ivya masiku, nivyakukomania vili pabuyo po vitabaghile ukuba," muleke uwakubelenga ivwe) "mwize muleke bobali mu Yudeya bakwele muvipili," ¹⁵leka bobali pamwanya panyumba batakisike sona, batakasendemo nachimochimo, sona ¹⁶muleke yo ali kuvyalo atakanyokele pakusenda ichakuvwala vyache. ¹⁷Loli mukosi ku bo bali nabana mu nthumbo nukonsya abana babo mumasiku agho! ¹⁸mwipute ukuti vitakabombiwe mulupepo. ¹⁹Pakuti amasiku agho kuliba inthamyo zyo zitachitikitepo kubwandilo, po uchala akapelanga ichisu mpaka ilelo, po tevikachitikitepo sona. ²⁰Pene papo nanthi uchala afupizya amasiku nachimo ichabumi cho chingapona. Loli umwakusala ku bo bamenye, yo akufupizya amasiku. ²¹Nanthi yumo akunena kukwinu, "linga" pano pali uyesu! sona yuno ali kuno, mutakize musubalilenge. ²²Pakuti abayesi ababumyasi na bawonela ababumyasi baliboneka nukubapa ivisimikizyo, ukubasobezya, nanthi chamachitiko nabasaliwa bwaka. ²³mube maso papo nababuzizya nzila ivinthu vino poakabalilo kachili. ²⁴Loli pala inthamyo izyo ziza zypululila mumasiku agho, "izuba liliba chisi, umwezi te wukabale, ²⁵inthondwa ziliwa ukufuma kumwanya, amabulamulilo gho ghali mumwanya ghaliyingana. ²⁶po balilinga umwana wa munthu akwiza pa mabingu nubulamulilo ubukulu sona nubuchindamu. ²⁷Po alituma abangelo ukubungana poka naba saliwa ukufuma ku mphepo folo, ukufuma kubumalilo bwa chisu mpaka kubumalilo bwa kumwanya" ²⁸Mumanyililepo ukufuma ku chikomo cha mukuyu. Nanthi insamba zyamela bwaka amani sona amani ghapululuka, mukumanyanga pakuti ichisanya chili papipi. ²⁹Sona nanthi mwiza mwalinga ivinthu vikuchitika, mukamanyenge ukuti u Yesu ali papipi, mukapalamilenge ku mulyango. ³⁰Naloli nkhubabuzya umwe, imphapwa yino te yikamale mpaka ivinthu ivi vikaboneke. ³¹Kumwanya nichisu cha pansi vilimala, loli amazyu ghane teghakamale lumu. ³²Loli cho mumanye chakuti isiku nakabalilo nayumo yo alimenye, nabangelo bakumwanya, napo mwana wane loli u Tata mwene. ³³Mube maso, papo mutakamenye akabalilo. ³⁴Vikuba ngati munthu yo aba pabulendo aleka inyumba yache, sona abika abambombo ukuti balamulilenge inyumba yila, wensi pambombo yache, sona amubuzya u malonda ukuti abe maso. ³⁵Mwebaya, po mube maso chifukwa mutamenye akabalilo ko umwenenyumba inthi izilenge; Pangaba popachamabwila lumu pa busiku pakasi, lumu kubuche, lumu sona pandabindabi. ³⁶Nanthi umwene nyumba angiza umwambula kulayizya, atakize aghe muwonite. ³⁷Cho nkunena kukwinu nkunena ku wensi; Mube maso!"

Chapter 14

¹Bo kwasyala amasiku ghabili ukufika pakabalilo ka lusekero lwa pasika nichibama ichambula chilungo. Abaputi abasongo naba simbi bakalondanga inzila zya kumukolela mubujanja ukuti bamukome. ²Bakanenezanianga ukuti batakamukole pakabalilo ka lusekero lwa pasika ukuti patakabe ivivulupi pakasi pa banthu. ³Pakabalilo ko u Yesu akaba mu chikaya cha Betaniya, munyumba ya Simon uwa mambombo, po bo balizingilizizye itebulo akiza umwanakazi kukwache anyamwile ibotolo lya mafuta ilya alabasita aghakudula sona aghakununkhila akiza. Akiwula ibotolo lila nukupungulila amafuta gha alabasita pamutu wa Yesu. ⁴Loli bamo bo bakabapo bakakalala. ukunenezania kwabo bakatingi, " chonicho akunanga amafuta munzila iyi?" ⁵amafuta agha nge ghawuziwanga pa mutengo uwukulu uwa ndalama fili handiledi; denali, nukubapa abapina. ⁶Loli u Yesu akati, " muleke umwanakazi uyo pamwene choni cho mukumutamya? Amphangila ichinthu ichiza une. ⁷Pakuti abapina muli nabo akabalilo konsi, pala mukulonda mungabavwa loli te mube nune akabalilo konsi. ⁸Abomba cho ighanite amphakazizya nzila po nchili nthasilwe. ⁹Naloliloli nkhubabuzya ukuti kulikonsi ko amazyu gha chala ghakupalaziwamchisu, cho umwanakazi uyu abomba chikwiza ukuneniwanga, ukuti bamukumbukilenge." ¹⁰Po u Yudas isikayoti uwa bamo twelovu akafumapo nukuya ku baputi abasongo ukuti amutwale u Yesu. ¹¹Bo abaputi bivwa ivi bakahoboka nukusimikizya ukuti inthi bamupe amakopala. Akanda pakulonda inzila zyo angamukolela u Yesu. ¹²Pisiku ilya bwandilo ilyakulya ichibama chambula chilungo, po bakakomanga numwana wa nang'ozu pakabalilo ka lusekero lwa pasika, abamanyili bache bakamubuzya ukuti, " Kokwi ko ukulonda tuye tusenganizye ukuti uye upangileko ulusekero, lwa pasika ulu." ¹³Akatuma abamanyili babili nukubabuzya ukuti, " buka mukaya ko mulinganite nako, inthi muye mumwaghe umwanakazi anyamwile inthendo ya mizi, muye mumukonkhe, ¹⁴nukunena kumwenecho wa nyumba, ' ka ichipinda chilikwi cho ningapangilamo uluselo lwa pasika na bamanyili bane?" ¹⁵Inthi aye abalange ichipinda ichapamwanya ichikulu cho banozizye kale, momo muye musenganizye ichakulya ichi." ¹⁶Abamanyili bakanyamuka nukubuka ku malo aghakulu. Bakavyagha vyonsi ngati mo u Yesu akababuzizya, sona bakanozya ichakulya cha lusekelo lwa pasika. ¹⁷¹⁹Bo chaba chamabwila, akiza nabo twelovu. Bo bikala pakulya u Yesu akababuzya akati, " Naloliloli nkhubabuzya uwabamo mwa umwe mwe tukulya poka inthi ambike kuba lwani. ¹⁸Bakilumbusya mumoyo paweka paweka, " Naloli une hagma?" ²⁰U Yesu akamula nukubabuzya, we yumo mwa umwe twelovu, yumo tukulya nawe imbale yoka. ²¹U mwana wa munthu inthi abuke ngati mo vikalembekela ivyache. Loli mukosi ku yo akupeleka umwana wa munthu ukuti apamanthiliwe. chikaba akiza ukuti kukwache nge atakapapiwanga. ²²Bobali pakulya u Yesu akasenda ichibama, akachisaya, po akachinyamula nukubapa abamanyili bache, po akanena, " senda ichi, uyu wo mubili wane, ²³Po akasenda ukapu, akasalifya, po akabapa, boni bakang'wa ufuma mula. ²⁴Po akati, uyu we daba wane, uwakusimikizya, lya lyatonya pachifukwa cha banthu abinji. ²⁵Nubwanaloli nkhubabuzya umwe nthakwiza pakung'wa sona u vinyo uyu mpaka pisiku lya inthi nize ng'wele sona mubumwene ubwa chala, ²⁶Po bakimba ulwimbo, akafuma akaya kuchipili cha maolive. ²⁷U Yesu akababuzya boni, " mweboni mukwiza pakunsamala pakuti lisimbiwe, Nkhwiza pakumukola uwakudima po abanang'ozu bakuzukusatana, ²⁸Loli pala nazyuka nkhwiza pakubalekelela pakufika ku Galileya. ²⁹U Petulosi akamubuzya akati napo boni bize bsamale une awe. ³⁰U Yesu akati, " nubwanaloli nkhubabuzya uwe ilelo, ubusiku bunonyene bo umukolwe atalilite bo wankhana katatu" ³¹Loli u Petulo akati, " napo mbaghile pakufwa nuwe nthakwiza pakukukanapo" Boni bakanena ipangwi lyoka. ³²Akabuka ku buyo bobukwitiziwa pakuti Gesemani, po uYesu akanena ku bamanyili bache, " ikala pano po une nkhwiputa." ³³Akamusenda u petulosi, Yakobe nu Yohani, akabasendela papache po akaba nichitima sona akayimba hee. ³⁴Po akanena nabo ukuti umoyo wane wizwile ni chitima ichakufwa nacho. mwikale panonyene sona mube maso mwipute." ³⁵Akafunthuka panandi, u Yesu akawa pansi nukwiputa ukuti, Nanthi chikabanga chamachitiko nge ulubako ulu lwamphululila. ³⁶Po akanena, " Abba, Tata, ivinthu vyosi vipepe nuwe. Fumyako ulubako ulu kukwane. Ubwighane bwane awe loli ubwako." ³⁷akanyokela po akaya abagha bawonite, po akanena nu petulosi, " simoni petulosi ka uwonite? mukupotwa pakuba maso pakabalilo koka? ³⁸Mube maso mwipute pakuti numwe mutakingile munthamyo. Umoyo wukulonda loli umubili wute namaka. ³⁹Sona akiza afumapo akaya pakwiputa, po akaya sona akabonvia amazyu ghalanyene. ⁴⁰Bo anyokela sona akagha sona bawonite, pakuti amaso ghabo ghakang'wama, po bakasoba ichakunena kukwache. ⁴¹Bo iza akababuzya akati, " muchili muwonite mukutuzya? Basi! akabalilo kakwana. Linga! umwana wa munthu ali pabikiwa mu nyobe zya babibi. ⁴²Nyamuka; Twende tubuke. Linga, uwa bamo yo akumbika muba lwani ali papipi, ⁴³Bo uyesu achili akunena u yuda, uwabamo twelovu, akiza nabanthu abnji bakanyamula abapanga ni nkhome, bakafuma ku mputi usongo kubamanyandaghilo na kubasongo. ⁴⁴yo akamubikanga munyobe zyabo akabapa ichimanyisyo, akati, " yo nanthi mwagha namufyompha bo weyuyo. po mumukole nokumulekezya." ⁴⁵Bo uyuda afika, nalubilo akasamalila kwa Yesunukuti, ⁴⁶po akamufyompha. po bamupalamila nukumukola. ⁴⁷Yumo uwa bamo

mubobakabapo akamudumula ikutu uwambombo wa mputi usongo. ⁴⁸U Yesu akanena nabo, " mwafuma kunzi nabapanga ninkhomo ukunkhola une ngati ne chigebenga? ⁴⁹Bo nkhuba numwe mu tempelinkhamanyisyanga mutakamphinya loli ichi chikubombiwa umwakukwanilisya amasimbo. ⁵⁰Bosi bo bakaba nu Yesu bakasamala nukumuleka. ⁵¹U mulumendo yumo yo akavwala umwenda wene, akamukonkhanga u Yesu. Po abanthu bakamukola, ⁵²akaleka imyenda yache nukusamala bwazi. ⁵³Bakaya nawe u Yesu kwa mputi usongo. Ko bakabungana nawe boni abaputi abasongo, abasongo mu ba yuda na bamanya ndaghilo. ⁵⁴Umwene u petulosi akamukonkhanga pabutaliko, nukuyukufika ku nyumba ya kulongela inongwa, kwa mputi usongo. Akikala kupipi na malonda bobakaba kupipi nu moto bakotanga. ⁵⁵Abaputi abasongo naba longi boni bakayezya yezya pakubwagha ubwagha ubwa kamboni ubwabumyasi ubwakumukomela u Yesu loli batakabwagha nabumobumo. ⁵⁶Abakamboni abinji bakanena ubumyasi, sona ubwakamboni bwabo butakivwika. ⁵⁷Bamo bakimilila nukubika ubwakamboni mwabumyasi; ukuti, ⁵⁸bakamwivwa akuti, " nkhwiza pakuyivongola inyumba ya chala iyi yo yizengiwe ninyobe, pa masiku ghatatu nkhwiza pakuzenga iyingi yo yitazengiwe ninobe. ⁵⁹Loli pope umwakamboni bwabo butakivwika. ⁶⁰Umuputi usongo akimilila panthazi papabo nukumulalusya u Yesu ukuti, " Ka utenilyamulo pavyo abanthu bakukunenela?" ⁶¹Loli akaba myaa atakamula nachimochimo. U muputi usongo akamulalusya sona ukuti, " ka we kilisitu, we mwana wa musayiwa?" ⁶²U Yesu akati, " nene; po muzukumulinga umwana wa munthu bo ikalite kunyobe indyelo iya maka sona akwiza pamabingu kumwanya." ⁶³U muputi usongo akazepulania amalaya ghache akati, " ka tukulonda sona abakamboni abanji? ⁶⁴Mwivwa mwebene mo amusamulila uchala. Ka mukuti choni?" bosi bakivwana ukuti akomiwe. ⁶⁵Bamo bakanda pakumuswilila amati, bakamuvwinkha kumaso nukumuma, nukumubuzya ukuti, " kubwa," abalindilili bakamusenda nukumuma. ⁶⁶Umwene u petulosi akaba munthende mwa nyumba yakulongela inongwa, ⁶⁷po uwambombo umusungu uwa muputi usongo akiza kukwache. Akamulinga u petulosi akota umoto mwene, akamutonhomela nukunena ukuti, " uyu wepe akaba nu Yesu um Nazaleni." ⁶⁸Loli akakana, " nthakumanyapo nachimo, nkhopotwa nukwivwisya vyo ukunena." akasama nukufuma pamulyango. Po umukolwe akalila, ⁶⁹Loli umusungu uwambombo yula akamulingisya nukubabuzya sona bo akaba nabo papipi akati, " umunthu uyu we yumo uwabamo." ⁷⁰Loli akakana sona. pakati penda akabalilo kanandi bobakaba papipi bakamubuzya sona u petulosi bakati, " naloli uyu we yumo uwa bamo, nuwe we mu Galileya." ⁷¹Loli akanda ukunena amazyu agha kulapa, " nthamumenye umunthu yo mukunena uyo." ⁷²Mwalubilo umukolwe akalila akabubili. Po u petulosi akakumbuka amazyu gho u Yesu akamubuzya; " bo umukolwe atalilite kabili, inthi ukankhane katatu," akawa pansa nukulila.

Chapter 15

¹Bokwacha kwacha bwaka, abaputi abasongo baba yuda, nabamanyandaghilo sona nabanji bonsi bobakabanga mubulongo bwaba yuda bakaba nulukomano. bakamupinya u Yesu nukubuka nawe. Bakaya bamutwala kwa Pilato. ²U pilato akamulalusya sona, " bati uwe we mwene waba yuda? akamwamula mwanena mwemwe." ³Abaputi abasongo bakamupa u Yesu inongwa mu vyinji. ⁴Po u Pilato akamulalusya sona, " kokuti utakwamula nachimo? Lolela inongwa ubwinji zyo bakupile!" ⁵Loli u Yesu atakamwamula nachimo u Pilato, chicho chikamuswighisya nkihani. ⁶Pakabalilo ka lusekero lwa mwaka wosi u Pilato akabelela ukusatula abakungwa, yo abanthu bamulenga ukuti abasatulile, ⁷sona kukabako umunthu mubukayidi yuyo izina lyache akaba we Baraba yuyo akaba mupinyiwa poka nivigebenga vyovikakomanga abanthu mubwa chisanguka bwabo. ⁸Ichilundilo cha banthu chikaya kwa Pilato nukumulenga ukuti, ababombele chicho bakabelela ukubombeliwa amasiku ghosi. ⁹U Pilato akabamula akati, " Koti mukulonda ukuti mbasatulile umwene wa ba yuad?" ¹⁰Pakuti akazyaghanja ukuti abaputi abasongo bakamutwala u Yesu chifukwa cha kabini. ¹¹Abaputi abasongo bakasongelezwa ichilundilo cha banthu ukuti u pilato abasatulile u baraba. ¹²Upilato akabamula sona akati, " Kambombe choni nu munthu yo mukuti we mwene waba yuda?" ¹³Bakamwamula sona, ukuti, " Bamupamanthile!" ¹⁴Po u Pilato akanena ukuti kukwabo, " Kanongwa buli yo akomanizye?" loli abene bakapunda nkhanzi bakati; " Apayikiwe pa mphinjika." ¹⁵Po u Pilato pakulonda ukuhobosya ichilundilo, akabasatulila u Baraba. Sona bo amusyempha u Yesu, po akabapa abene ukuti baye bamupamanthile pa mphinjika. ¹⁶Po abasilikali bakaya nu Yesu munyumba ya songo wa kaya, (yo yonyumba ya bulongi) sona bakitizya poka ichilundilo chonsi icha basilikali. ¹⁷Bakamuvwika u Yesu ilaya ichesamu nukumuvwika imphumphu ya minga. ¹⁸Po bakanda nukumulamuka ukuti, " mwaona mwene waba yuda!" ¹⁹Bakamuma pa mutu nu lukomo nukumuswilila amati, bakamufugamilila nukumubungulukila. ²⁰Bakati bamobezya, bakamuvula ilaya ilichesamu nukumuvwika sona ivizwalo vyache. Po bakamusenda nukubuka nawe pakuya ukumupamanthila. ²¹Po umunthu yumo, uwa kukukuleni, izina lyache Simon (uTata wa Alekizandala nu Rufu) akendanga munzila ukufuma ku muwunda po abasilikali bakamufyenyelekezya ukuti anyamule imphinjika ya Yesu. ²²Po abasilikali bakiza nawe u Yesu pa buyo bo bakuti Gologota (ghoghakung'anamula ukuti, ifupa lya kumutu.) ²³Bakamupa ubala uwakongania nu mulembo wa mila, loli atakang'wa. ²⁴bakamupamanthila pamphinjika nukugabana imyenda yache pakupanga amayekele ukuti balinge cho umusilikali wensi inthi asende. ²⁵Chamuma nayini okoloko pandabi popo bakamupamanthilanga. ²⁶Pachikwangwani bakasimba ichifukwa cho bakamupamanthilila bakati, " U MWENE WA BA YUDA" ²⁷bakamupamanthila poka na biba babili, weka ku ndyelo kwache umunyabo kumongo. ²⁸Amazyu ghakakwanilisiwa aghakuti, 'Akabelengiwa poka nababo batamenye indaghilo. ²⁹³⁰Bobakendanga palanyene bakamutuka, bakapukunia imitu yabo nukunena, " Aha! uwe we ukanenanga ukuti ungabongola i Tempeli pisiku lyoka nukuzenga pamasiku ghatatu. IPOKA WEMWENE NUKWISIKA PA MPHINJIKI!" ³¹Munzila yilanyene yo abaputi abasongo bakamobezezyanga poka nabasimbi nukuti, " akapoka abanji, loli atakwipoka mwene. ³²Mulekani u Kilisitu, umwene wa Izilayeli, isike lonsulu pamphinjika, ukuti tulinge, nukwitikizya." Bope bo akapamanthiliwa nabo bakamobezya. ³³Pakasi pamusanya, ichisu chikawa pachisu chosi mpaka fili okoloko pa chamabwila. ³⁴Muma fili okoloko u Yesu akalila nukupunda, " ELOYI, ELOYI LAMA SABAKATANI?" KOKUTI " CHALA WANE, CHALA WANE CHONI CHO WANDEKA NEMWENE?" ³⁵Bamo bobakimilila palanyene bakivwa amazyu ghache bakati, 'linga, akumwitizya u Eliya. ³⁶umunthu weka akasamala nukuyidwibika i sipanji mu vinyo uwakusapa, akayisomeka kukatete nukumupa ukuti ang'we. po umunthu yula akati, " Leke tulinge nanthi u Eliya inthi amwisye." ³⁷Po u Yesu akalila nukukolomoka po akafwa. ³⁸Umwenda wa mu Tempeli wukazepuka pakasi ukwanda pamwanya mpaka pansu. ³⁹Bo usongo wa basilikali abankhondo yo akimilila palanyene alinga mo u Yesu akafwaila, akati, " Naloliloli umunthu uyu akaba mwana wachala." ⁴⁰Bakabapo nabanakazi bo bakalingililanga pabutali. Yumo mumwabo akaba we Malia magadalena, Maliya (umama wa yakobe umuzuna nu wa Yoses). Umunthu yo akitiwanga Yoses ilelo pano akwitiziwa Yosefe mwa maliko 6:3. Izina lya Yosefe likwimilila mo bakanenelanga mu chihebele, sona izina lya Yosesi likwimilila mo izina lyache bakanenelanga mu chigiriki nu salome. ⁴¹Po akaba mu Galileya bakamukonkha nukumubombela. Abanakazi abinji bope bakiza nawe mu yerusalemu. ⁴²Pisiku ilya chibelusi ichamabwila chikati chafika, likaba lisiku lyakwisengania. ⁴³U Yosefe uwa Alimateyo akiza kulanyene. Akaba wakuchindikiwa uwakulonga inongwa, akalindililanga ubufumu bwa chala. Akabuka nichikanga kwa pilato nukulenga umubili uwa Yesu. ⁴⁴U Pilato akaswigha ukuti u Yesu akaba ukuti afwile; akamwitikizya usongo uwabasilikali abasongo nukumulalusya pala u Yesu afwile. ⁴⁵Bo u Pilato iwva vyo umusilikali anena ukuti u Yesu afwile akamupa u yosefe umubili. ⁴⁶U yosefe akawula isanda, akamusenda ukufuma pamphinjika, akamuzinga numwenda nukumuwonaka mwipumpha lyo likakumbiwa bwaka kwibwe.

po akabikapo ibwe pipumpha. ⁴⁷U maliya wa magadalena nu maliya umama wa Yesu bakalilanga amalo gho bakamusila u yesu.

Chapter 16

¹Bo isiku lya sabata lyamala, u Maliya magadalena nu Maliya umama wa yakobe poka nu salome, bakawula amafuta nukubuka nagho ukuti baye bapakazye umubili wa Yesu. ²Pandabindabi nkhanu mwisiku lya bwandilo mu sabata, bakabuka kwipumpha bo izuba lyafuma. ³Bakanenezanianga, "wewenu yo akuya pakutufumizya ibwe pa mulyango wipumpha." ⁴Bobalinga kunthazi, bakagha ukuti ibwe bafumizyepo, pakuti ibwe likaba likulu hee. ⁵Bakingila mwipumpha sona bakalinga umulumendo avwete imyenda imiswepu, ikalite kumbali iya ndyero po bakaswigha. ⁶Akababuzya akati, mutakaswighe. Mukulonda u Yesu umu nazaleni yo bakamupamanthila. Azyukite! nayumo mumo. Linga pabuyo po bakamubika. ⁷Loli buka, mubamanyisye abamanyili nu Petulosi, Inthi atanjilile kukwinu pakuya ku Galileya. Kula mukuya pakumulinga ngati mo akababuzizya. ⁸Bakafuma panzi nukusamala ukufuma mwipumpha; bakatetemanga nukuswigha. Batakanena nachimo kubanthu chifukwa bakapasyanga nkhanu. ⁹Pandabindabi mwisiku lya bwandilo mwa sabata, bo azyuka akamubonekela tasi u Maliya magadalena, yuyo akamufumya imphepo imbibi seveni. ¹⁰Akabuka nukubabuzya bo akaba nabo, bo bachili bakulila nukusyumula amasozi. ¹¹Bakivwa ukuti azyukite sona amubonekile, loli batakasubalila. ¹²Bo vyabombwa ivi akabonekela sona umwakupambanapambana naku bamo babili bobakendanga ukwingila mu chikaya. ¹³Bakabuka nukubabuzya abamanyili bobakasyala, loli batakasubila. ¹⁴Ukufuma apo u Yesu akababonekela ileveni bobikalite umwakuzyungulila itebulo, po akabasusya chifukwa cha kuleka ukwikizya nukuwoma kwa myoyo yabo, chifukwa bakapotwa ukusubila bosu bobakamulinga bo azyuka ku bafwe. ¹⁵Akanena nabo, "Buka mu chisu chosi icha pansu, nukulumbilila amazyu kuvipeliwa vyonsi. ¹⁶Yo akusubila nukoziwa azukupona, loli wensi yo atakusubila akwiza pakufundiwa. ¹⁷Ivimanyiso ivi vikuzukuba nababo bakusubila; Mwizina lyane bazukufumya imphepo inyali. Bazukunena ineno izipya. ¹⁸Bakwiza ukukola injoka loli zitakuzukubaluma, nanthi bang'wa ivyakukoma batakwiza ukufwa, bazukubika inyobe pabalwale bazukupola. ¹⁹Bo u Yesu anena nabo, akakwela kumwanya nukwikala kunyobe ya ndyero iya chala. ²⁰Abamanyili bakabuka nukulumbilila paliponsi po u chala akabombanga nabo nukukwanilisa izyu mu viswigho vyo vikaba nabo.

Luke

Chapter 1

¹Abanji basendiwe ukuya kumbombo ya kubika poka ivinthu vyo vikasimbiwa ivya uswe. ²Ngati mobakipelekela kwa uswe bo bakaba bokaboni nabatumiki ba mazuumu chisu. ³Nune nkalinga ukuti chiza, pakuti nkalalusya akiza umwakufikapo chilichosi ukufuma popabwandilo, ukusimba umwandondomeko kwa umwe, umwe mwe bakubaghlilwa ba Theophilus, ⁴mwakuti ukwendela ukumanya ivya bwanaloli mazyu gho ukadziwa. ⁵Mumasiku gha Helodi umwene wa Yudeya kukaba umulumbilili yumo izina lyache Zakalia mugulu lya bankhondo ba abiya; umukazi wache Elizabeth muphapwa ya Aloni. ⁶Bakaba bagholosu bonisi pamaso gha Chala, bakendanga mumalamulo navyosi vyovikabikawa ivya mwene. ⁷Loli batakaba numwana pakuti u Elizabeth atakapapa bonisi babili bakaba bagosi mumasiku ghalanyene. ⁸Kakiza akabalilo ko u Zakaliya akaba mu lughano lwa Chala, akanyamula ivyakupeleka ivyabupi kwa Chala ngatimo vibelile. ⁹Ukuyana ni ndondomeko zya kasalile ka muputi yo angiza asunge akasaliwa nu Loti ukuti ingile mu temepeli lya mwene nivyakununkhila. ¹⁰Abanthu bonisi bakiputa panzi mukabalilo ko ivyakununkhila vikapelekiwa. ¹¹Uwanthumi wa Chala akaya kukwache akimilila ku malyelo gha kupipi ku chighemo. ¹²Bo u Zakaliya amulinga, akaswigha, nubogha bukamukola. ¹³Loli uwanthumi akamubuzya, utakoghope Zakaliya, pakuti inyiputo zyako zivwika. Umukazi wako u Elizabeti inthi akupapile umwana. Inthi ukamwitizye izina lyakuti Yohane. ¹⁴Inthi wize uhobo ke nukusekela, sona abinji bazukuhoboka hee nukupapiwa kwache. ¹⁵Akuzukuba we songo pamaso gha Chala. Te akang'wepo ubwala bwambula nyambo nu bwalwa ubwakulwa, sona azukwizula nu muzimu ughuswepu ukufuma munthumbo mwa mama wache. ¹⁶Abanthu abainji bazukung'anamuka nukwanda ukumukonkha umwene u Chala wabo. ¹⁷Azakumulongozya nu mzimu umuswepu sona namaka gha Eliya, nukung'anamu umoyo wa bo baba nukuya ku bana nabambula kwivwila ukuti bakonkhe inzila ya bamahala aba bwanaloli mwakuti abanthu banozyeke kwa mwene wabo. ¹⁸"Uzakaliya akanena ku wanthumi, "ningamanya bulibuli ivi? pakuti ne munthu usongo umukazi wane wepe amasiku ghache ghapulile. ¹⁹Uwanthumi akamwamula nukunena ne Gabiliyeli, ne nkwiwimilila muchisa cha Chala. ²⁰Nthumiwe ukuti nene nuwe nukuletela inkhanu inyiza. Linga inthi ube mwee, inthi upotwe ukunena mphaka pisiku lya vizuchitika. Inthi vibe ngati ulu chifukwa utasubalile amazyu ghane mukabalilo kache. ²¹Po

abanthu bakalindilia u Zakaliya bakaswigha ukuti akukaba nkhani mu tempele.²² Loli bo afuma panzi, atakanena nabo bakiza bamanya ukuti alinga ivyakunthazi po ali mu temepeli akapitilizya ukubomba ivimanyikwilo kubanthu sona akapitilizya ukuba myiee.²³ Vikaba ngati ulu mumasiku gha mbombo yache mphaka ghamala. Akabuka ku nyumba yache.²⁴ Bo ghenda amasiku umukazi wache u Elizabeth akaba ni nthumbo sona pa myiezi 5 akikala umwaku vwama akanena.²⁵ Ivi vyovyo u Chala abomba kukwane bo alinga ku kwache ni chisa ni fundo yakuti amfumye insoni ku banthu.²⁶ Mumwezi wa 6, uwanthumi wa Chala u Gabilieli akatumiwa ukuya mukaya ka Galileya ko kakwitiziwa ukuti Nazareti.²⁷ Ku mwanakazi yo akaba pa lughano nu munthu yo izina lyache akaba we Yosefe, yo akaba wa muphapwa ya Davide, izina lya mulindu akaba we Maliya.²⁸ Akabuka ku kwache nukunena, mwaghona, uwe we ichisa cha Chala chili pa uwe. Umwene ali nuwe.²⁹ Loli akatimbaniziyika na mazyu ghache sona akaswigha kulamuka bulibuli kuno.³⁰ Uwanthumi akanena nawe utakapasye utakoghope, Maliya pakuti we musaliwa wa Chala.³¹ Linga inthi ube ni nthumbo nukupapa umwana. Inthi ukamwitizye izina lyakuti Yesu.³² Azakuba we songo sona azukwitikiziwa ukuti mwana wa songo nkhani umwene u Chala azukumupa ichitengo cha wisekulu u Davide.³³ Azakuba we mwene mu nyumba ya Yakobe muyilayila sona ubu mwene bwache tebukamale lumo.³⁴ Umaliya akanena ku wa nthumi, vikukubombwa bulibuli, pakuti nthamumenye nayumo umwanalume?³⁵ Uwanthumi akamula nukunena nawe, "umuzimu umuswepu ghuzukwiza pa uwe, namaka agha mukulu nkhani ghakuzukwiza papako. Po umuswepu yo akuya pakupaiwa azukwitiziwa ukuti umwana wa Chala.³⁶ Linga umukamu wako u Elizabeti wepe ali ni nthumbo ilya mwana mughosi bwache. Umwezi ghumo wanambala 6 kukwache yo bakatingi atakupapa.³⁷ Nachimo cho chipala kwa Chala.³⁸ U Maliya akanena, linga, ne mwanakazi wambombo wa Chala vibe ngati ubonye kwa une ukuayana namo mwanenela." Po uwanthumi akamuleka.³⁹ Po u Maliya akanyamuka mumasiku ghalanye mwalubilo akabuka muchikaya cha kuchipili, mukasi mwa kaya ka Yudeya.⁴⁰ Akaya munyumba ya Zakaliya nukumulamuka u Elizabeth.⁴¹ Po palanye bo u Elizabeth ivwa ukulamuka kwa Maliya, umwana yo akaba munthumbo akanyela, po u Elizabeti akiziziba nu muzimu ughuswepu.⁴² Akakwezya amazya nukunena umwakukwezya we musayiwa wemwanakazi ni chabupi chochili munthumbo yako.⁴³ Choni cho chabombwa ukuti umama wa mwene ize kukwane?⁴⁴ Pakulinga bo ukulamuka kwa mazyu kwiza mumakutu, umwana yo ali munthumbo yane anyela nukuhoboka.⁴⁵ Musayiwa yo akusubila pakuti vizukukwanilisiwa ivinthu vyo vikaneneka kukwache ukufuma kwa mwene.⁴⁶ U Maliya akanena, umoyo wane ghukumuchindika umwene.⁴⁷ Numuzimu wane ghukusekela umwene umutuli wane.⁴⁸ Pakuti akalinga ukuchepa kwamahala ghamubombi wache umwanakazi linga ukwanda ulu imphapwa yosi yizukunitizya ne musayiwa.⁴⁹ Pakuti yo wamaka abomba ivinthu kwa une nizina lyache liswepu.⁵⁰ Ichisa chache chizukuya ku banthu ukufuma ku mphapwa ni phapwa kwa wensi yo akumoghopa.⁵¹ Akabomba ivya maka ninyobe zyache, akababinga akakwikwezya nakinong'onele ka myoyo yabo.⁵² Akabisya abamwene pa mipando yabo nukubakwezya bosi boba kwiysisya.⁵³ Akabikutisya bonisi bobakaba ninzala nivinthu iviza. Loli aba vyuma akabafumya kwa mzila nachimo.⁵⁵ Akamwavwa u izilayeli umubombi wache mwakuti akumbukile nukulangizya ichisa.⁵⁴ (Ngati mo a akanenela kwa baba bithu) u abulahamu ni mphapwa yache mphaka kale.⁵⁶ U Maliya akikala nu Elizabeti imyaka mitatu po akanyokela kunyumba yache.⁵⁷ Akabalilo kakamukwanila u Elizabeti ukuti apape umwana.⁵⁸ Abapalamani nabakamu bache bakivwa ukuti umwene alangizye ubukulu nichisa kukwache, po bakasekela poka nawe.⁵⁹ Vikabombiwa mwisuku lya 8 bakiza uzukumudumula umwana nukumwitizya izina lyakuti zakaliya." pizina lya baba wache.⁶⁰ Loli umama akama akamula nukunena, "awe, azukukwitiziwa ukuti ukuti Yohane.⁶¹ Bakanena kukwache, "ataliko nayumo uwabakamu bako yo itiziwepo izina ilyo.⁶² Bakalangizya ivimanyikwilo kwa baba wache mumo akalondelanga ukuti bangamwitizizya izina.⁶³ Ubaba wache akalenga ichakusimbilapo, nukusimbapo, " izina lyache we Yohani." Bonisi bakaswigha pa chino.⁶⁴ Pakabalilo akonyene umulomo wukiwuka nu lulimi lwache lukasatuka. Akanena nukupalizya uchala.⁶⁵ Ubogha bukiza ku bonisi bo bakikala nawe poka. Inkhani zyonsi zino zikaghiwa mukaya kansi aka mapili gha yudeya.⁶⁶ Bonisi bo bakabivwa bakavisunga mumyoyo yabo, nukunena, "ngapo umwana uyu inthi abe wewenu?" Pakuti inyobe ya chala yikaba papache.⁶⁷ Ubaba wache u Zakaliya akizula nu muzimu ughuswepu nukukubwa, ukuti, " amapalo ghaye kwa mwene, wa isilayeli pakuti izite ukwavwa nukumalizyaimbombo yo yikasyala ku banthu bache.⁶⁸ aAtwimikile umwene uwabupoki munyumba ya mubomba mbombo wache pudavide.⁷⁰ (Ngati mo akanenela numulomo wache ukwendemuba ghonela abaswepu muntubalilo twa kwisinda).⁷¹ Chiponosyo ukufumo ku balwani bithu sona ukufuma munyobe zya wensi yo atubengite uswe.⁷² azukubomba ivi ukukulangizya ichisa ku ba baba withu. Nukukumbukila ipangano iliswepu.⁷³ Ipangano lyo akapangana nusekulu witu u Abuluhamu.⁷⁴ Akatupoka uswe ukufuma mu nyobe zya balwani binthu azukumupoka kwamzila bogha.⁷⁵ Mubuswepu nabwanaloli pamaso pache mumasiku ghitu ghosi.⁷⁶ Inga, nuwe mwana, tuzukwitiziwa ukuti baghonela abakulu abo pa mwanya pakuti uzukubuka pamaso gha mwene nukunozya inzala yache, nukunozyela abanthu mukwiza kwache.⁷⁷ Ukubapa amahala gha bwabuke kubathu bache munzila yaluhobokelo ku mbibi zyabo.⁷⁸ Ivi vizukubombiwa chifukwa cha chisa cha Chala, chifukwa

chakuti izukuba likuzufuma pamwanya lizukwiza ukutwavwa uswe.⁷⁹Nukubala kubosi bobikalite mu Chisu namumu zyeze wamfwa. Azukubomba ivi umwakupululila muvinama vitu munzila ya mtende.⁸⁰Po umwana akukula nukuba namaka mumuzimu, sona azukuba mu nkolongo mphaka mwisiku iyo inthi akilangizye ku banthu ba Izilayeli.

Chapter 2

¹Polelo mumasiku ghala, ukayisala ogasitasi akati inthi kube ukubelenga kwa banthu babo bakwikala muchisu. ²Kano kakaba kabwandilo ukubelenga abanthu po u Kwiliniyasi akaba mulongozi wa Siliya. ³Po wensi akabuka kukaya kache pakuti aye asimbisye. ⁴U Jozefu wepe akabuka ku Galileya, mu kaya ka Nazareti, ukuya ku Yudeya, kukaya ka Daveti, kokakitiziwanga ukuti Betelehemu, chifukwa akaba wa lunyungu lwa Daveti. ⁵Akabuka pakulembesya poka nu Mariya yo aka musingilila sona ninthumbo. ⁶Popakiza akabalilo bobali kulanyene, kakafika akabalilo akakuti u Mariya apape umwana. ⁷Akapapa umwana umulumendo, umwana wache uwabwandilo sona akamunienga mummyenda nukumubika muchipondo, chifukwa chakuti ghatakabako amalo aghakuti bamuwoneke umwana. ⁸Bakabako abadima ng'onzi mukaya kala babo bakikalanga munkholongo, bakalindililanga ivinyamana vyabo nubusiku. ⁹Uwanthumi wachala akababonekela, po ubuchindami bwa Chala bukabazungulila pobakizula nubogha. ¹⁰Po uwanthumi akanena nabo, "mutakowopenge, chifukwa niza namazyu aghiza, ghagho inthi ghabike ulusekero ulukulu pa banthu bonisi. ¹¹Ilelo umupoki apapwa kukwinu mukaya aka Deveti! we Kilisitu umwene! ¹²Ichi chochimanisyo cho inthi chipeghiwe kukwinu: Inthi muye mumwaghe u bonda bamusingite mumienda awonite muchipondo. ¹³Umwakuchenukizya kukiza uwanthumi nichilundilo chabanthu ukufuma kumwanya, chikumutunvia uChala nukuti, ¹⁴Ubuchindamu bwachala uwakumwanya, sona umutende wube pachisu mubanthu babo akuhoboka nabo, ¹⁵Kakiza akabalilo bo abanthumi bakafuma papabo nukuya kumwanya, abadimi bakabuzania benebene, " apa za tubuke ku Betelehemu tuye tulinge chochabombwa, cho u Mwene atumanyisya, " ¹⁶Bakendelezya nukubuka nukuya ukumwagha u Maria, u Jozefu, sona numwana, yuyo akawona muchipondo. ¹⁷Bobamulinga, bakachinena chicho bakabuziwa niza mwana uyu. ¹⁸Bonisi bobakivwa bakaswigha kuzyozikaneniwa kukwabo nabadimang'onzi. ¹⁹Loli u Maria akendelela ukwinong'nona pavinthu vyonsi vyo akivwa, akavisunga mumoyo. ²⁰Abadimi bakanyokela, ukumukwezya nukumwimbila uchala ku vyonsi vyobakivwa sona bakavilinga, ngati mumo vikaneneliwa kukwabo. ²¹Bolyakwana isiku lya nambala eyiti, bo adumuliwa, akitiziwa ukuti Yesu, izina lilyo akapeghiwa nuwanthumi bo achili atingile munthumbo yanyina. ²²Pobakabuzikizyanga ubwingi bwamasiku ghakuswepa boghapululila ukuyana nindaghilo zya Mozesi bakabuka nawe kwi Tempeli ku Yerusalemu ukuti bamutwale kwa Chala. ²³Ngati mumo zikasimbiliwa mundaghilo zya Chala, " Umwana wensi umwanalume yo akwiwula inthumbo alipatulisiwanga kwa Chala. " ²⁴Pobakapeleka isembe ukulinga namumo vikaneneliwa mundaghilo zyala Chala, " inkhunda zibili pamo abana ba nthozi babili. " ²⁵Linga, pakabako umunthu yumo mu Yerusalemu yuyo izina lyache akaba we Simiyoni, sona umunthu uyu akaba muwolosu nuwakwiyeleka. Akalondanga mumo angachinyosezya ichisu cha Izirayeli, sona umbepo wa Chala akaba papache. ²⁶Vikavumbuliwa kukwache numbepo mwikemo ukuti te akabulinge ubufwe bo achili atamubweni u Mwene u Kilisiti. ²⁷Umwakulongoziwa numbepo, u Simiyoni akiza mwa Tempel. Bo abapapi biza numwana u Yesu, ukuti bamubombele ukulingana nindaghilo, ²⁸akamusenda ukumubika munyobe zyache sona nukumupalizia uchala, sona po akati, " ²⁹Polelo leke umubombeli wako abuke mumutende, Mwene ukulingana nizu lyako. ³⁰Pakuti amaso ghane ghabulinga ubupoki, ³¹bubo wabusengania pamaso gha banthu bonisi: ³²Ubwelu bwabusetuli kubakunzi sona ubuchindamu nakubanthu bako aba Izirayeli. ³³Uwise nu nyina bakaswigha pazizyo zikaneniwa nayu. ³⁴U Simiyoni akabasaya sona akanena kwa nyina ukuti, " Linga, u mwana uyu asebiwe ukuwa nukukwela kwa banthu abinji mu Iziraeli sona nichimanyikwilo chicho chikaniwe- sona ichipeni chililasa umoyo wako- ³⁵pakuti inyinong'ono zya myoyo iynji zingavumbuliwa. " ³⁶Umuwonela yuyo akitiziwanga Anna akabapo. Akaba mwana umwanakazi uwa Fanuweli ukufumila mu luko lwa Asha. Akaba mugosi hee. Akikala nu mulume kumyaka seveni ukusita ukumumanya umwanalume, ³⁷sona akaba mufwilwe ku myaka eyitefolo. Atakalilekapo i Tempeli loli akabombanga pakufunga sona ninyiputo, ubusiku nu musanya. ³⁸Pakabalilo kalanyene akiza kupipi nabo nukwanda ukumusliffya u Chala, sona akanena nizamwana ku bonisi babo bakalindililanga ukung'anamuka kwa Yerusalemu. ³⁹Bobamalizia vyonsi bakenelela ukubomba ukuyana nululaghilo lwa Chala, bakanyokela ku Galileya, kukaya kabo aka Nazareti. ⁴⁰Umwana akakula sona akiza aba wamaka, uwakongeleziwa amahala, poka nu bwila bwa Chala bukaba papache. ⁴¹Abapapi bache bakabukanga umwaka wuli wonsi ku Yerusalemu ku lusekero lwa pamwaka. ⁴²Bo aba nimyaka twelovu, bakabuka sona ukukonkheza imyiko yabo bo akabalilo kakwana akalusekero. ⁴³Bobikala amasiku paphwando, bakanda ukunyokela kunyumba . Loli umulumendo u Yesu akasyalikila kwisinda ku Yerusalemu loli abapapi bache batakamanya. ⁴⁴Bakinong'onanga pakuti ali nabanthu bo bakendanga nabo, po bakenda musanya wonsi. Bakanda ukulonda mubakamu bonisi namubamanyani. ⁴⁵Bobatamwagha, bakanyokela ku Yerusalemu nukwada ukumulonda kulanyenyene. ⁴⁶Bopendapo amasiku matatu bakaya bamwagha mwa Tempeli, Ikalite pakasi pa bamasi akabivwanga nukubalalusya amalalusyo. ⁴⁷Bonisi babo bakivwanga bakaswighanga bakaswighanga mo akabivwisiyanga

nukulalusya amalalusyo.⁴⁸Bobamulinga, ichitenthe chikabakola. Unyina akamubuzya akati, " wemwanawe, choni chicho watubomba ubonyene? Linga utata wako nune twapasyanga pakukulondo." ⁴⁹Akababuzya akati? " Choni chicho mwandondelanga? Kamutazimenye pakuti indi papipi pakuya pambombo ya Tata? ⁵⁰Loli bakapotwa ukumwivwisya chicho akang'anamulanga mumazyu ghala. ⁵¹Pobakanyokela ukubuka mukaya kabo mu Nazareti sona akabivwilanga, Unyina akasengulanga ivinthu vyonsi vinonyene mumoyo wache. ⁵²Loli u Yesu akendelela pakukula mumahala namukikalile sona nukwendelela ukuba nu lusako lwa Chala na banthu.

Chapter 3

¹m'mwana wa fitini mubumwene bwa tipeliyasi siza bo upontiyo pilato we mulaghili wa mu yudaya, helode akaba mulaghili wa galileya, uwamwabo u Filipi akaba mulaghili wa I Tuleya na Tarak onitisi, sona layisaniyasi akaba mulaghili wa abileni. ²Mukabalilo kaputi abasongo u Naniya nu Kefasi - amazyu gha Chala ghakiza kwa Yohani umwana wa zakaliya mukasi mu nkholongo. ³Akabuka mukaya konsi ukuzyungulira u Yolodani nukutangaza ivya koziwa kwa kung'anamuka nukuhobokeliwa kwa mbibi. ⁴Ngati mivisimbiliwe mubuku lya mazyi gha mughonela uyesaya 'amaziyi gha weka yo akitizya mu nkholongo nozya inzila ya Chala, nozya Inzila yache yigholoke. ⁵Insoko zyosi zizukufukiliwa, amapili ni vikwezya vizukwisiwa, inzila ziyakunyongana zizukugholoka Inzila zya vibwina zizukufukiliwa. ⁶Sona imibili yosi yizukulinga ubupoki bwa bwa Chala. ⁷Po u Yohane akanena ku banthu bo akabozya, mwe phaphwa zya Njoka wewenu yo abachenjezya ku bukali bo bukwizya? ⁸Ukufuma apo langizya ivikomwa vyakung'anamuka, sona mutakande mwebene, loli nu Abulahamu ubaba witu nkhubabuzya ukuti Uchala anyamusya abana ba Abulahamu ukufuma kuma kumabwe agha. ⁹Na iyo lilelo intemo yibikiwe kukasamba kikwi. Pos ikwi lyosi lyo litakwela ivikomwa iviza lidumuliwa nukutayiwa pamoto. ¹⁰Po abanthu bakamulalusyanga, wakati, tubombechoni lelo." ¹¹Akabamula akati, "inga yumo ali nivyakuvwala vibiri amupeko wo atali nacho sona uwavyakulya wepe abombe ubonye. ¹²Abasonkhesya musonyo bakika pa koziwa, bakamubuzya bakati, m'msnyisi, tubombechoni? ¹³Akababuzga akati, utakasende indalama zyo wtakubuzizye ukuti usende." ¹⁴Uwankhondo yumo akamulalusya, akati, nguswe? tubombechi? akababuzga akati, mutakase indalapma kubanthu pamaka, mutakamu pinye yumo ivyabumyasi mwikute na vyo wakuwapa." ¹⁵Po bo abnthu bakulindiliola ukuti ukilisitu akwiza, wensi akaswigha ivya kukwafyana nu Yohani na pamo angaba we Kilisitu. ¹⁶Uyohani akabamula mukunena kubonsi nukuti, 'kwaune, akhubozya umwe namizi loli yumo akwiza owe alinamaka ukulusya une sona nthenelile nukuisatula ivipinyili vya nyato zgache. Akuzukubozya umwe numuzimu umswepu nu moto. ¹⁷Ichakuvunila chache ninyobe zyache nukufumya nukuvuna nukubunganika ingano nunyumba iyaku sengulilamo, lolinbatwizukocha iminthu nu moto gho ghutangazimiwa, ¹⁸Nukuchindikiwa ukwinji sona, u Yohane akanenagha inkhani inyiza pku panthu. ¹⁹Po Uhelodi akiza abakanila ukuti a kusendiwa muyemba wa mkazi wache u nelodiya, nasona nivinthu ivibibi vya uhelodi akabomba. ²⁰Akungezga ivi ku bonsi bala, ukuti bamwighalile uyohane buzga. ²¹Po kukafuma, abanthu bonsi pakoziwa, po akiputanga, kumwanya kukighuka. ²²Umazimu umusepu ghukika ngati yokhunda amazgu ghakika ukufuma kumwalnya uwo wemwana wane yo nkhuhowoka nawe. ²³Bolo uyesu anada ububombi bwache, akba nivinja sate akaba mwana (akaba ngati) wa Josefu, umwana wa heli. ²⁴Umwana wa matihati umwana wa Levi, umwana wa helich, umwana lwa Jozefu. ²⁵Uyozezu akaba mwana wa Matiyasi, umwana wa amosi, umwana wa nahumu, umwana wa esili, umwana wa nagayi. ²⁶Umwana wa maafi, umwana wa Matafigasi, umwana wa semeyini, umwana wa Josechi, umwana wa yoda. ²⁷Uyoda akaba mwana wa Yohane umwana wa Lesa, umwana wa zelupabelu, umwana wa Salateli, umwana wa neli. ²⁸Umwana wa melichi, umwana wa adi, umwana wa kosamu, umwana wa Elimada mu, umwana wa eli. ²⁹Umwana wa Joshwa, umwana wa Eliyazala, umwana wa Jolimu, umwana wa matihati, umwana wa Levi. ³⁰Ulevi akab mwana wa simiyoni umwana wa yuda, umwana wa Joszef, umwana wa Jonamu, umwana Eliyakimu. ³¹Umwana wa Meleya, umwana wa Nema, umwana wa Matasa, umwana wa Davide. ³²Umwana wa Jese, umwana wa Obedi, umwana wa Bohazi, umwana wa Salimoni umwana wa nahishoni. ³³Nahishoni akaba mwana wa Aminadabu, umwana wa adimini, umwana wa Alini, umwana wa heziloni, Umwana wa pelezi, umwana wa yuda. ³⁴Umwana wa yakobo, umwana wa ayizeki, umwana wa Abulahamu, umwana wa tela, umwana wa naholi. ³⁵Umwana wa Selugu, umwana wa Lewu, umwana wa Pelege, umwana wa Abelo, umwana wa Shela. ³⁶Ushela akaba umwana wa Kenani, umwana wa Alufazadi, umwana wa shemu, umwana wa Nowa, umwana umwana wa Lameki. ³⁷Umwana wa Metusela, umwana wa Enoki, umwana wa Jelali, umwana wa mahalale, umwana wa Kenani. ³⁸Umwana wa Enosi, umwana wa seti, umwana wa Adam, umwana wa Chala.

Chapter 4

¹Po u Yesu , bo akaba numuzi u muswepu, a kanyokela ukufuma ku Lusoko lwa Jolodani sona akalongoziwa numuzimu umuswepu ukuya munkholongo. ²Pa masiku fote akagheliwanga nu satana, atakaalyanga nachimo muma siku ghosi ghala, pabumalilo akabalilo kala inzala yikamukola. ³Usatana akati, "nanti we mwana wachala, lizusye ibwe lino libe chibama." ⁴Uyesu akamula akati, "'visimbiwe, 'umunthu atakuba nubumi chifukwa cha chibama chene awe,"⁵Pala u satana akamkwezya pamwanya nukumulangizya i chisu chonsi chapasi pakabalilo kanandi bwaka. ⁶Usatana akati kukwache, "Inti inkhupe amaka ghonsi ni nchindi zyosi zyompeliwe ukuti ningamupa wensi yo namughana. ⁷Ponanti ukwinama nukwiputa ku kwane inthi nkhupe uwe, chibe chako. ⁸Loli u yesu akamwamula nukuti ku kwache, "visimbiwe ukuti, Umwipute uchala wako nukumubombela yuyo mwene." ⁹Po usatana akamsendela sona ku Yelusalemu nuku mubika pa mwanya nkhanu pi Tempheleli itali he, akanena akati kukwache, "Nanthi we mwana wa chala, itaya wemwene uye pansu pakufuma pano. ¹⁰Visimbiwe, "'inthi ize abape amaka abangelo bache ba kupoke nukukusungilila." ¹¹Sona inthi bize bakunyamule mumwanya ni nyowe zyabo, pakuti te ukavulale mu vinama vyako kumabwe. ¹²pakumwamula, u yesu akati, "vineniwe ukuti "utakabike u mwene uchala wako mungelo. ¹³Bo usatana amala pakuyezya u Yesu, akabuka akamuleka umwene mpaka akabalilo akanji. ¹⁴uyesu akanyokela ku galileya mumaka gha muzimu, sona inkhani yikivwika iya yuyo kosi chigaba chila. ¹⁵Po akanda pakumanyisa muma sinagongi ghawo sona abanthu boni bakanda paku mupala. ¹⁶kiza ku nazaleti kobakamu akulila, sona zikaba ndaghilo zyawo, akinjila mu sinagongi pi siku lya sabata,akimilila nukubelenga umwakukola nkhanu. ¹⁷Amapapela ghala akagha kuko vika simbiwanga. ¹⁸"Umuzimu umuswepu uwamwene ghula ghuli mumwane, chifukwa wambuzya ukuti mphalazyze amazyu aghiza kubapina, sona akanthuma ukuti inje mba palazyizye nukuba satula baba pinyiwe, ukupozya bobatakulinga ukuti balingenge, napo kuti akabalilo kafika akakuti i fumu yipoke abanthu bache ku mbibi. ¹⁹Niichisangalalo ichapa uwaka cha mfumu. ²⁰A kavizinga ivipepala vyache nukumupa sona umubombi wache nukwikala pansu amaso ghabo ghonsi ghabo bakaba mu sinagongi mula ghakalingisa nkhanu papache. ²¹Akanda sona pakunena ku kwawo umusanya ghuno ivimanyisho vino vivwika he ku kwinu. ²²Wensi mula akanenanga iviza he ivyache sona baka swighanga ukufumila mumulomo wache, sona bakalasya bakati, "kate mwana wa Yosefe yuno"? ²³Akanena ku kwawo akati, naloli inthi mukanene ichili chkino kukwane. "Mughanga ipozya wemwene" pa vyonsi vyotukivya mu kabombanga ku capelinamu, ubombe bulanyene mukaya kinu kano. ²⁴Loli akati, naloliloli nkunena nkhu, nayumo umughonela yo bakumupokela nuku muchindika ku kwabo. ²⁵Nubwanaloli nkhubabuzya umwe pakuti, pakaba abafwilwe abinji he mu izilayeli pakabalilo ka Eliya, bo amabingu ghighalika pa myaka mitatu ni myezi sikisi po inzla iyi kulu he yikiza yawa mu chisu chila. ²⁶Loli u Eliya utakatumiwannakumo mu mwabo, lolikwene kwa zalefasi mu Sidon, umu fwililwe yo akikalanga kulanyene. ²⁷Kukoba abanthu bama mbombo abinji hee mu izilayeli kabali ka aka swepa loli u Namani umu siliyani. ²⁸Abanthu boni minagongi bakakalala bo bivwa amazyu ngati agha. ²⁹Bakanyamuka, nukufumamo muchisu mula kwambula kwigha nukumutuma ku vipili ivitali kuko akaya kabo kakazengiwa, kope kuvipili kula bakamubinga. ³⁰Loli akaya enda mkasikasi mwa kaya kala nukuya akanji. ³¹Po akaya ku Capelinamu ku kaya akakulu, aka Galileya, po akanda pakubamanyisa pa sabata. ³²A banthu bakaswighanga nukumanyisa kwache, pakuti akanena nabo namaka ghosi amatanzi. ³³Loli mu sinagongi mula mukaba umunthu yumo yuyo akaba nimizimu iyibibi, yo akalila nkhanu nukukola namazyu aghapamwanya hee. ³⁴Aha! "inthi tubombechi nuwe we Yesu waku Nazareti? Wizite pakutunanga uswe? Nkhumenye mo ubelile _weyumo wemuswepu uwa chala. ³⁵U Yesu akafumyamo umuzimu umubibi umubibi mumwache, nukuti, "utakanene! fumamo mu mwache"yikamusumba aya awa pakasi pa banthu zikafumamo mumwache zitakanyokela sona mumwache. ³⁶Abanthu boni bakaswigha nkhanu, bakanda ukunenana izyache weka numunyabo, bakatingi, "mazyu buli aghachisa ngati agha? akalaghila umuzimu umubibi na maka ghosi ukuti inthi ghafumemo. ³⁷Po amakani ghache ghakanda ukufumukwa muvigawa vyosi vyo vingilile akaya kala. ³⁸Po u Yesu akafumako ku sinagongi akaya injila munyumba ya simoni. Popala unyinyavala wa simoni akalwala inzekema. Po abanthu baka mlambilizya mumalo mwache. ³⁹Po akanyamka nukuba babali bache pa nyinyavala wa simoni akati, Zekema fumamo, po yikafumamo mu mwanakazi yula nakalubilo akanyamuka nukwanda ukubabombela. ⁴⁰pobo izuba linjira abanthu bakiza nabanthu bansi bobaka lwala kwa yesu ni thenda ziyakupambana-pambana aka kola inyobe pa boni bobakiza kukwache sona akabapozya. ⁴¹Imizimu imibibi yope yikafumamo mu mwabo. akalila nkhanu nuku nena ukuti, "we mwana wa Chala " u yesu akafumyamo imizimu imibibi pakuti manye yinenenge chifukwa bakamanya ukuti we kilisitu. ⁴²Bo indabindabi yafika, akabuka kunzi nukuvwama ku nkholongo loli poe abanthu abinji he bamulondanga ku malo gho akaba bakayezya ukuti basunge banyu afumengeko ku kwabo. ⁴⁴Loli akanena

kukwabo lakati, une mbaghile ukulumbilila amazyo ukuyana nichinamwene cha Chala ku twaya utwinji, nthumila une kuno. ⁴³Po akabukilila ukulumbilila mu ma synagogi ghonsi agha mu yudeya.

Chapter 5

¹vikiza vyachitika abanthu abinji bakabungana pobaki vwanga amazwi agha Chala, po akimilila munyanja ya Genesale. ²Akalinga ubwato bubili mumbalin mwanyanja. abalovi bakiza bafumamo sona bakanda pasuka pubukonde bwabo. ³Uyesu akinjira mwi boti lyoka lyo likaba lya simoni, po akamupemspha pati alifumye panandi mumunzi paya kunzi. Po akikala pansi mwi booti nukwanda pamanyisa abanthu. ⁴Bo amala pakunena, akati kwa simoni, "senda ubwato pachiziba bika ubukonde pansi mwande pakola. ⁵Usimoni akamula akati, songo twabomba ubusiku bonisi loli tutakola nachimo, pali mwemwe mwanena leka sumbile ubu konde. ⁶Boba bomba ivi, bakakola iswi izinji hehe nubu konde bwabo bulonda pazepuka. ⁷Baka bapaliza labanyabo pati wize bavwane bowaka ba muma boti aghanji pati wize ba bavwe bo abanyabo biza kbakizuya muma bwato ghonsi ghakalonda napadwiba. ⁸Po upeteli, palinga vino, akawa muvinama mwa Yesu akanena, "fumako kukwane, pati nemunthu umunanzi, Chala". ⁹Po wakaswigha, poka nabo bakaba nabo, mo bakakolakola iswi zyo baka senda. ¹⁰Po pasenda uyakobe nu Yohanai, umwana wa zebediya, boba kabomba poka nu simon. Uyesu akunena nu simon, "utakoghope pakwanda ilelo inti wemu lobaji wabanthu. ¹¹Bo bafumya ama bwato kunzi bakaleka vyosi baka mukonkha. ¹²Zikwivwika pati ali much kaya chimo ichikulu umunthu yumo yo akaba nama mbombo akaba kulanye. Akamulinga u Yesu, akawa pansi akamphempha akati nanti ulonda ungamphozya. ¹³Po u Yesu aka ghosya ingobe yache aka mu kola, akati, "nkhulonde pala" umwa lubilo amambombo gha;ka mala. ¹⁴Akati utakaye umubuzye nayumo loli yuyo. "Buka munzila yako, uye wilangizye kwa kilistu uye ubike ivya bupe palangizya pati wapola, uya navyo umoses akalamula ukuba bwanaloli kukwabo. ¹⁵Loli ulumbili wache lukilvwika paliponsi poka nu baba, poichilundilo cha banthu abinji vikiza poka pamwivwa nupola kundwa zyabo. ¹⁶Loli umwene nkafuma ngapo nuya kumalogha mbula banthu nukwiputa kulanye. ¹⁷Likabako limo isiku u Yesu akamanyisa, bakabapo aba aba falisi abanji naba manya malango bakikala palanye bo afuma muvukaya vikupambana pambana ivya mu galileya namu yudeya nufuma mu Jeslusalem amaka ghachala ghakaba nawe pachizya abalwale. ¹⁸Po abanthu abanji bakiza bakanyamula umunthu yo afwile pulubazuloka, bakalonda inzila yakwenda pati bamu nyamule baye bamute panthazi pa Yesu. ¹⁹Boba potwa apati binjilile nawe, chifukwa cha bwinji bwabanthu, bakasansula, pobaka musolomosya nichu bonde chache, wakamwisizya panthanzi. ²⁰Po akalinga ulwivwano lwabo, uyesu akati, "wemunthu, imbibizyako zyahobokeliwa". ²¹Awalembi na wa falisi bakanda palalusanya nukuti, "kawewenu uyu yo akunena inthusi? inthusi wewenu yo anga manya pahobokela? asi we Chala basi? ²²Po uyeso akamanyama aminong'ono ghabo, aka bamula po akati, poakalalusya akati, chifukwa buli mukwi lalusya mwebene mu myoyoyinu ?. ²³Ka ichipepe chochilikwi pakunena izya kwananga zyako zyohobo kweliwa nyamuka wende?. ²⁴Loli mumanye pati umwana wamunthu alinagho amazaza pano pa chisu, pa hobokela imbibi, "akanena kumunthu uwa wavinjenje-"nkhakubuzya nyamula ichibonde chako bwela kunyumba". ²⁵Mwalubilo akanyamuka panthanzi pabo akanyamula ichibonde cho akaghonangapo. Po akabuka kunyumba, uku akumupala Uchala. ²⁶Abanathu bonisi baka swigha po bakamu chindika uchala, bo ubogha bubakwete, bakanena, ilelo ilelo gtwala linga ivyaswighisa. ²⁷Bovyamala ivya swighisa ivi, uyesu akafumapo .akalinga uwa sonkhesya imisokho izina lyache u Levi ikalite pamalo lghasonkhe sezya umusonkho muka tent akamubuzya akati nkhonkha. ²⁸Po u Levi akanyamuka numu konkha, akaleka vyonsikwisinda. ²⁹Po u Levi amupangila ulusekelo ulukulu nkhanu u Yesu munyumba yache abasonkhesya imisonkho abinji bakaba nabo nabanthu abinji bo bakayanya muma tebulo na banji bobakaliya nabo. ³⁰Po aba falisi naba manya ndaghilo bakanda pa dandagulila abamanyili, wakati, "choni cho akulya nukughwa nabobasonkhesya imisonkho sona nabatulanongwa?" ³¹Uyesu akabamula akati, "abanthu bobizabwaka batalonda umughanga bene bo balwale. ³²Nthakiza pa kwitizya abiza, Loli ababibi pati bazileke imbibi. ³³Bakanena bakati aba manyili ba yohani bakaleka ukulya nu kwiputa, naba manyili baba falisi bakabomba lya kuyana. Loli abinu lbakulya bwaka nu kughwa". ³⁴Uyesu akanena akati, kamukinong'ona pati vinga bombiwa pati bobitiziwe panthengwa baleke pakulya po umwene nthengwa ali palanye. ³⁵Loli inyengo inthi yise po umwene nthengwa azufumako kukwabo, po amnsiku ghalanje gho azu leka pakulya. ³⁶Po u Yeso akababuzya ichili. "Atalipo nayumo yo angasenda umwenda ughupya nukugambika pa chivwalo ichikale. Nanthi akubomba ivi, akwiza ukuzepula umwenda ughupya, nukufumyako akachigamba te chize chiyanane ni chivwalo ichakale. ³⁷Uyesu akababuzya sona ichili akati, nayumo yo akusenda ichi gamba ichipwa nuya lpagambika pa chikulu, nanti angabomba bunonye, angazelupa ichipya, sona akamwenda akafuma kuchivwalo ichipya katenile ku cha kuvwala ichakale. ³⁸Mumalo mwache ubwalwa ubupya ubukusye mutunyambi utupya. ³⁹Nayumo yo anganda agwe ubwalwa ubukulu alonde sona ubupya, po azukuti, ubukulu bobwiza".

Chapter 6

¹Polelo vikabombiwa pa sabata Uyesu akendanga mu chalo, abakonkhelezi bache bakasendanga ivyakulwa bakapukusanga munyobe nukulya imbeyu. ²Loli bamo aba falisayi bakanena, choni cho mukubomba ivinthu vyo vitabaghile pa sabata?"³Ukubamula, Uyesu akati, "kamutabelengite cho u Deveti akabomba po akaba ninzala, umwekne anabanthu boakaba nabo?". ⁴Akabuka kunyumba ya Chala akasenda khibana pa maso pa banthu akalyako chimo sona akasend abagabilako abanthu bo akaba nabo bakanda pa kulya poka, napapo chikaba balyenge abaputi bene. ⁵po akababuzya akati, umwana wamunhu weyuyo wemwene pa sabakta."⁶Chikabombiwa sona pa sabata uyunji uyesu akaya musinagogi nukubamanyisa abanthu mulanyene umunthu akabamulanyene yo inyobe yache iyandyelo yikalemala. ⁷Abasimbi naba falisayi bakalingisya ngapapiukuti balinge pala inthi apopzye umnthu pa sabata, ukuti baghe ichifukwa cha kumupela inongwa. ⁸Loli akavimanya vyo bakinong'onanga po pakanena aakati ku munthu puwakulemala, "Nyamuka wimilile pano pakansi pa banthu" umuthu yula akanyamuka nu kwimilila. ⁹Uyeso akababuzya akati, "Nkhubabuzikizya umwe, ka lolulaghilo ukuti umunthu abaombenge ichiza pamo ichibibi pa sabata, ukumupa umunthu ubumi pamo ukunangania ubumi?". ¹⁰Po akalingisya uku nakuno kubanthu bonisi poakamuzya umwanalume, "gholosya inyobe yako" Akabomba ubonyene po inyobe yache yikapola. ¹¹Pololi bakizula nubukali sona bakanenzanyia ukuti bangamubombelachi uyesu. ¹²vikabombiba pa masiku gha'lanyene po akakwela ukubuka ku chipili pa kwiputa akiputa busiku bonisi kwa Chala. ¹³Bokwacha akabitizya abamanyili bache, akabasala twelovi bo akabitizya ukuti bobatumwa. ¹⁴Amazina agha batumwa akaba we simoni (yo bakamwitizya zina ukuti pitala) nuwamwabo Andulu, u Jemusi, Yoahani, Filipi, Batumeyo. ¹⁵Mateyo, Tomas, Jemusi umwana wa Alufeyu, u Simoni umwana wa Zealot. ¹⁶Judasi umwana wa Jemusi po nu Judasi isikalotyoti, yo pakubika abanyabo munthamyo. ¹⁷Uyesu akasika ukufuma ku chipili poka nabo po akiza imilila pa malo ghoghatenganite po abakonkhelezi bache abinji na banthu abinji ukufuma ku Judeya Jelusalemu naba mu mbali munyanja Taya nu Sidon. ¹⁸Bakiza pakumwivya sona abapozye kumabulwale bobakaba nawo. Abanthu bobakatamiwanga nimphepo imbibi bope akapbapozya. ¹⁹Wensi yoakaba pachilundilo chila bakalondanga bamupalamasye Uyesu ichifukwa chakuti amaka ghakupozezya ghakafumanga kukwache sona akabapozya bonisi bobakaba pala. ²⁰Po akalingisya kubakonkhelezi bache akati, "basayiwe babo bapina pakuti ivinu vili kuchinamwene cha kumwanya. Basayiwa bobali nidzala ilelo, pakuti inthi mukikute. ²¹Basayiwe bobakulila akabalilo aka pakuti inthi bakasekele. ²²Basayiwe babo akabalilo aka bakubabenga sona nanti bakubafumyapo papabo bakubatuka sona bakubasula nukunena izina lyako libibi, chifukwa chamwana wamunthu. ²³Sekela mwisiku lila sona winule nulusekelo, chifukwa inthi ukapokele ichabupi kumwanya, abawisekulu bakabanyazya abaghonera munzila yinonyene. ²⁴Loli nkhubasimikizya mwebakabi, pakuti umwe mukwaghte kale ukufwasa. ²⁵Mukosi kwabo bakwikuta ilelo, pakuti inthibakabe nidzala kunthazi, mukosi kumwe mukuseka akabalilo aka pakuti kuthazi mukwiza ukwilumbusya nukulila amasozi. ²⁶Mukosi kwa umwe mwemukuneniwa ukuti mwebiza, pakuti zyozyo zikabombiwanga nabasekulu kubaghonera babumyazi. ²⁷Loli nkhubabuzya mwemukunivwa, ukuti mubaghanenge abalwani binu sona mubabombelenge iviza bobababengite. ²⁸Mubasaye bobakubatiya sona nukubiputula bobakubanyazya. ²⁹Kwayuyo akukwanda nukuma imbali yimo umupe nimbali iyinyabo. Nanthi umuthu akupoka ilaya umupe nutilauza bubo. ³⁰Mupe wensi yoakulenga, nanthi yumo asenda vimo vyovyako, utakumulalusye pukuti anyosye. ³¹Ngati mumoukulonda qbqnthu bakubomnbele uwe, numwe ubombe ngati pubonyene. ³²Nanthi ukughana bene bobakughanite uwe, ngongole buli yo uli nayo uwe? Pakuti nababomba imbibi babaghanite bobaghanite. ³³Nathi ukubomba iviza kubanthu bene babakubompela iviza, ngongole buliyo ulinayo uwe? Pakuti umubomba imbibi wensi akubomba pubonyene. ³⁴Nanthi ukukopezya abanthu wene boukumanya ukuti inthi bakanyosye nagwa buli yo ulinayo iyo? papo nababomba mbimbi bakukopezania indalama nukunyosya mobakakopelana. ³⁵Loli ughane abalwani bako sona ubabombe iviza. Ubakopele, loli utakinong'onenge ukuti inthibakanyosye chimo po ichabupi chako chiliba chikulu, sona inthimukabe mwebana bapamwanya, pakuti umwene ali nichisa kubanthu bobatakupalisys sona kubanthu bobakubomba imbibi. ³⁶Mube nichisa ngati wetata winu yalinichisa. ³⁷Mutakalonge, potemukalongiwe, mutakabasule ptebakabasule. Hobokela abanyinu, po inthi baka hobokele. ³⁸Mupe, pointhibakakupe, ivyakongelezyapo nukuchila nukuwa pansu inthi bakabike inyali yako nichipimilo choukabombelanga chocho inthibakakunyosezye uwe."³⁹Akababuzya sona ichili "ka umunthu yo afwile pamaso amaso angamulongozya umunthu yoafwile amaso? Nathi angamulongozya bansi bobakuya [pakuwila muchibwina, kabatangawila. ⁴⁰Umumanyili atepamwanya ukuchila umumanyili, loli nanthi amanyila inthiakabe wemumanyisi. ⁴¹Choni choukulinga akanthu akanandi hee kokali mwiliso lyamunyako, loli utakulinga pichinthu ichikulu cho chili mwiliso lyako?. ⁴²Ungamubuzya bulibuli umunyako wamwitu dzankhufumye ichinthu mwiliso, po uwe wemwenecho utakulinga chochili mwiliso lyako ka lyaliso lyako? umwe mwebamyansi? wande ufulmhe

ichinthu mwiliso lyako po inthulinge akiza cho chili mwiliso lya munyako.⁴³Pakuti patalipo ikomo iliza lyo likufumya ivikomwa ivyakubola pamo patali ikomo lyo libolite likupapa imbeyu iyiza. Pakuti ikomo lyosi likumanyikwa nivikomwa vyo likupapa. ⁴⁴Pakuti abanthu batakinula imikuyu ukufuma muvikomo ivyamyunga munkholongo, pamo bakwinulanga pamagile[pusi muvikomo vya munkholongo.⁴⁵Umunthu umwiza akumanyikwa ukufuma pansi pa moyo wache akumanyikwanga vyo akuomba iviza sona umunthu umubibi akumanyikwa ukufuma mukasi mu moyo wache pa vibibi vyo akubopmba pakuti vyonsi vyo vili mukansi mu moyo banthu umulomo bobobukunena.⁴⁶"Choni chomukunitizya mukuti mwene, mwene, loli mutakwivwila ivinthu vyonkhubabuzya? ⁴⁷wensi umunthu yo akwiza kukwane akunivwa amazyu ghane sona akughapokela inthinkhababuzye mo abelile. ⁴⁸Alingati munthu yuyo akuzenga inyumba, akukumba ulufula lukuya pansi nukunzenga ulufula ukwanda pibwe nanthi ulusoko Lwizula amizi ghakuya pakufika ghonsi ku nyumba loli ghakupotwa pakupotwa pakuneng'enia inyumba, chifukwa chakuti yikazengiwa.⁴⁹Loli nanthi umunthi yo akwivya amazyu ghane atakughitika, ali ngati we munthu yo akazenga inyumba yache pa mwanya pilyongo atakakumbapo ulufula bo amizi yikawa akabaliloakonyene ichipupa cha nyumba chikawa chonsi.

Chapter 7

¹Bo u Yesu amalizya chilichonsi cho akanenanga kubanthu, akinjila mu Kaperenawumu.²Po usongo wabwite akaba nu muzya yo umwene akamuchindikanga, po akalwala akaba papipi nukufwa.³Bo usongo wabwite iwva izya Yeso, akatuma abasongo baba Yuda kukwache, ukuti bamulenge ukuti abuke aye amupozye uwambombo wache.⁴Bobiza kwa Yeso, bakamulambilizya, nukuti, " abaghilile ukuba nuwe mumbombele ichi,⁵chifukwa achighanite ichisu chitu, sona weyo akatuzengela i sunagogi.⁶Po u Yeso akapululizya inzila nabo. Loli bo ataba pabutali ninyumba, usongo wabwite akatuma abanyanche ukuti banene nawe bati, " Mwene utakitamyenge papo nthabaghilile nukuti ungiza pansi pa musonje wane.⁷Pachifukwa ichi nthibikite napakuti mbaghilile pakwiza kukwako, loli nena bwaka amazyu po uwambombo wane akwiza pakupola.⁸Pakuti nune ne munthu yo ali pansi pa bulaghili, nabalwabwite bobali pansi pane, nune nkhubenanga, ' buka' sona akubuka, nakumunyabo ' zaa' po akwiza, nakubambombo, ' bomba ichi,' po akuchibomba.⁹Bo u Yesu azivwa zinonyene, akaswigha nukung'anamukila kuchilundilo chochikamukonkhanga nukunena ukuti, " Nkhubabuzya, na mu Yerusalemu bwaka nthalubweni lumo ulwitiko ngati luno." ¹⁰Bobala babo bakatumiwa banyokela kunyumba, bakagha uwambombo yula apolite.¹¹Mwalubilo ufuma apo, u Yeso akaya ku kaya ka Naini, na bafundiwa bache sona ubwnji bwa bumba likabuka nawe.¹²Bo akwiza ku pipi na pa bwinjililo bwa kaya, lingizya, umunthu yo akafwa akanyamuliwa, yo akaba mwa mwene wa yo akaba wa nyina (yo akaba mufwilwe), po ubwinji bwa bumba ubunji bukaba nawe.¹³Bo u Mwene amulinga akamwivwila ichibabilizi po akati kukwache, "Utakalilenge." ¹⁴Po akabuka nukuya pakukola ichitabwa cho bakanyamulilapo umubili, nabo bakanyamula bakimilila tasi. Akati, "We mwana uwe, nkukubuzya ukuti, nyamuka." ¹⁵U muntu wakufwa akanyamuka nukwanda pa kunena, sona u Yeso akamupa u nyina.¹⁶Po ubogha bukabagha bonisi bwaka, po bakbukilila ukumuchindika u Chala ukuti, "U mukunguluka umukulu anyamuka pakasi pa pitu" sona u Chala alingisya pa bantu bache." ¹⁷Inkhani iya Yeso yikivwika akaya konsi aka Yudeya nu twaya to bapalamanite nato.¹⁸A bafundiwa ba Yohani bakamubuzya ivinthu vyonsi ivi. ¹⁹Po u Yohani, akitizya abafundiwa bache babili nukubatuma kwa Mwene ukuti baye bati, "Ka we wa yumo yo akwiza, pamo tulindilile uyunji?" ²⁰Bo biza kupipi kwa Yeso, abantu bakati, "U Yohani uwa lozyo atutuma kukwako ukuti tuti, "Ka we wa yumo yo akwiza, pamo tulindilile uyunji?"²¹Pakufuma pakabalilo kalanyene akapozya abinji ku ndwala zyabo sona nivyakupinga poka ni mphepo imbibi sona na bafwa maso abinji bakulolela. ²²U Yeso akamuka nukuti kukwabo, "Nanti inti munyokelenge, muye mu mubuzye u Yohani cho mwalolela nukwivwa. Abafwa maso bakulolela, abalemazu bakwenda, aba ma mbombo bakuswepiwa, abakutwi bakwivwa, abakufwa bakuzusiwa ku bumi sona na bantu bakusoba bakubuziwa amazwi amiza." ²³Umuntu yo atakuleka ukusubila mu mwane chifukwa cha mbombo zyane musayiwa."²⁴Bo ababombi ba Yohani bafumapo, u Yeso akanda ukunena ku bantu ivya Yohani, "Ka choni cho mwafumitepo nukuya pakulinga ku chipalamba? Itete lyi likanang'eniwa ni mphepo? ²⁵Loli ka mwabukite pakulinga ichoni? Umunthu yo avwete imyenda imiza? Linga, bo bavwete imyenda iya pamwanya sona abakwikala mu bwikazi bwa lwangalo bobobali muchipinda cha bamwene. ²⁶Loli ka po mwayile pakulingako ichoni? Umughonela? Eeee, Nkukhubuzya, ivinji pakulusya umughonela.²⁷Uyu weyo ivi visimbiwe, 'Lolela, nkutuma umubomvi wane panthazi papinu, yo akwiza ukubayanizya inzila panthazi papinu.' ²⁸Nkhubabuzya, pa bonisi bo bakapapiwa mu mwanakazi atalipo nayumo yo mukulu ukupota u Yohani. Po wensi yo munandi mu bumwene bwa Chala weyo mukulu ukupota umwene."²⁹(Bo abanthu bonisi bivwa ivi, na basonkhezya musonkho bwaka, bakitikizya ukuti u Chala muswepu, chifukwa boziwe nu lozyo lwa Yohani. ³⁰Loli abafalisi sona na bamanya indaghilo bakakana imbombo ya Chala pabene, pakuti batoziwe nu lozyo lwa Yohani.)³¹Ka chochoni, polelo, ningafwanikizya na banthu ba mphapo iyi? Ka po bobawenu? ³²Bali ngati bana bo bakwangala pa buyo ubwakughulizizyapo ivnthu, bo bakwikala nukwitizania sona nukuti, 'Nukukulizizya amalonji, loli utakwimba. Tukwimba inyimbo zya pa mpungo, loli utakulila.'³³Pakuti u Yohani uwa lozyo akiza loli atakalyapo ichibama pamo ukung'wapo ivinyo, sona nukuti, ' Koti cho chimphepo ichibibi.' ³⁴U mwana wa Munthu akiza ukulya sona nukung'wa, nukuti, ' Linga, munthu wa bwaka sona we ching'wela, umukamu wa basonkhezya musonkho sona munanzi!' ³⁵Loli ubunthu bukukweziwa na bana bache bonisi."³⁶Po ulu yumo umu Falisi akamwitizya u Yesu ukuti alye nawe. Po bo u Yesu injila mu nyumba yila iya mu Falisi, pa tebulo ukuti alye. ³⁷Lolela, pakabapo umwanakazi yumo mu chikaya yo akaba munanzi. Bo agha ukuti ikalite pa tebulo mu nyumba ya mu Falisi, akiza nakachipale ka mafuta aghapakala. ³⁸Bo imilila kunsizi kwa matamba ghache, akulila, akanda pakunyesya amatamba ghache na mansozi ghache, po akaghapupulanga ni sisi lyache nukufympa amatamba ghache sona nukughapakazya na mafuta.³⁹Bo u mu Falisi yo akamwitizya u Yesu alinga ivi, akinong'ona pamwene, nukuti, " Nanthi umunthu uyu akabanaga mughonela, nge amumenye sona nakabela ka mwanakazi uyu yo akumukola, ukuti munanzi," ⁴⁰U Yesu akamula sona nukunena kukwache akati, "Simoni, indi nazimo izyakuti nene kukwako." Akati, "Nena uti, Manyisi!"⁴¹U Yesu

akati, "Umunthu yumo uwakongolesya indalama kaba nabakongoloa babili. Yumo akakongola amadenali fayivi handilede (500), sona uyunji fifite (50).⁴²Bo agha batacumulipila, akabahobokela bonisi. Po ilelo, Ka wewenu mu aba yo angamughana nkhanzi?"⁴³U Simoni akamwamula akati, "Nkhwinong'ona ukuti yo akamuhobokela izinji." U Yesu akati kukwache, "Wamula ubwanaloli."⁴⁴U Yesu akang'namuka ku mwanakazi nukunena kwa Simoni, "wa mulinga u mwanakazi uyu. Nkhinjila mu nyumba yako. Utakampha aminzi ghakusukusula mu vinama, anyesya ivinama vyane na masinzi sona ampuphuta ni sisi lyache."⁴⁵Utakamfyomphapo, loli ukufuma mu kabalilo ko twinjilile muno atalekitepo pakumfyompha.⁴⁶Mutapakitepo umutu wane amafuta, loli umwanakazi uyu apaka ivinama vyane na mafuta.⁴⁷Polelo nkunena kukwinu, imbibi zyache, zyo zyali zinji, zyahobokeliwa---pakuti angana nkhanzi. Loli yumo yo ahobokeliwa panandi, angana panandi."⁴⁸Po akanena ku mwanakazi, "Imbibi zyako zyahobokeliwa."⁴⁹Bonisi bo akalyanga nabo bakanda pakunenana bene, "Ka wewenu uyu yo akuhobokela imbibi?"⁵⁰Po u Yesu akanena ku mwanakazi, "Ulwitiko lwako lwakupoka. Buka mu mutende."

Chapter 8

¹Vikabombiwa bo u Yesu anda pakwenda pavyungulila amalo agha pambanapambana mukaya akakulu sona namukaya uukulumbilira sona nukufisya ubunthenga ubwiza ubwakufumamila ku chinamwene cha kwa Chala. Bala 12 bakaba nawe. ²Ngati mounwanakazi yumo yo akapoziwa numuzi umubibi sona amatenda, Umary yo bakatingi magadalena, ukufuma ku vibanda seveni vikafumamo. ³U Johani umukazi wa chuzi, ubwana wa Helodi u sana nabanji sona nabo vyovikulondiwa. ⁴Ibumba lya bantu likiza, kukwache ukufuma mutwaya utwakulekanalekana, akanena ichili: " ⁵Umulimi akabuka pakupesa imbeyu. bo akupesa, zimo zikawanga mnzila mumo zikakanyiwanga nivinama sona niviyuni vyakumwanya vikasebanga. ⁶Zimo zikawanga mumabwe, loli bo zikumera, zikumilanga chifukwa zitakaba pa mvundo. ⁷Yimo yikawanga muminga, sona imyunga yikanda pakukulila poka nimbeyu po imbeyu yika fyululuka. Yimo yikawa pilyongo iliza sona yikakula nukupapa ka handiredi " Bo uyesu amazwi akitizya, " yuyo ali namakutu ivwe. ⁸Abamanyili bakamubuzikizya vyo ichili chikung'anamula. ⁹Akati, "Nukumanya kwa chinsinsi cha buchiamwene bwa Chala abapile umwe, loli ku bamo nkunena mu vili, bakulolela loli batakulinga, bakwivwa loli batakwivwisya. ¹⁰Chino chocho ching'anamulo cha chili: Imbeyu gho mazyu gha Chala. ¹¹Bala aba munzila bo bala bo bakwivwa, loli po u satana akwiza nukusenda amazyu mu myoyo yabo,po tebasubaliwa sona nu kupokiwa. ¹²Iya mu mabwe bo bala, bo bivwa amazyu, bakaghapokela nu kusekelela. Loli ghati ni misisi; bakusubalila panandi bwaka, pa kabalilo kakuyeziwa bakuwa. ¹³Imbeyu yo yikawa mu minga bo bantu bala bakivwa amazyu, loli bo bakwenda, bo bala bakukumbukila ni vyabomba, bali ngati babaponola sona basubalila ivya kabalilo kano, sona ni chikomwa chitakwela. ¹⁴Loli imbeyu yo yikawa mu lyongo iliza, aba bo bala bo, bakivwa amazyu nubwanaloli sona ba myoyo imiza, nukughakola akiza nukupapa ivikomwa iviza nu kwikola. ¹⁵Nayumo yo akukozya ukoloboyi nu kuyikupikila pamo ukuyibika ku ntende kwa bedi. Nukulusya, ukubika ukoloboyi po akubanga nukuti wensi yo akwnjila alingenge ubwelu. ¹⁶Pakuti pate nachimo ichakufisiwa chikwiza ukuvumbukwa, nachimo cho chifisamite chitangapangiwa ukuti chimanyikwe sona chize pa bwelu. ¹⁷Mwivwisye hee, ku bo bali navyo ivinji, bakwiza ukumupa umwene, loli kwa yo ate navyo, napo vyo atakwinong'ona vikwiza pakusendiwa ukufumia ku kwache. ¹⁸Po umama wache na ba wamwabo bakiza ku kwache, loli batakayanga papipi nawe chifukwa cha bumba. ¹⁹Akabuziwa ukuti, " Umama wako na ba wamwinu bimilile panzi, bakukulindilila. " ²⁰Loli u Yeso akamula nukuti ku kwabo, " Umama wane na ba wamwitu bo bala bo bakwivwa amazyu gha Chala sona nukughabomvya. ²¹Po isiku limo akakwela mu bwato na bamanyili bache, sona akati kukwabo, " Twende tubuke ku mbali iynji iya nyanja. " Bakanozya ubulendo. ²²Loli bo bakwenda akaghona utulo. Imphepo iyibibi yikafika pa nyanja, sona nu bwato bukanda pakwizula na minzi, sona vitakaba ichete. ²³Po abamanyili ba Yeso bakiza kukwache nukumunyamunya, "Songo! Songo! Tuli pakufwa. Akanyamuka nukuyimika imphepo sona nukubandamisya inyanja yikaleka sona kukaba umutende. ²⁴Po akati kukwabo, "Ka ubwanaloli bwako buli kwi?" Loli bakoghopa sona nukuswigha, sona bakabuzikizania, "Ka po wewenu uyu, yo akulamula imphepo na minzi sona vikumwivwa?" ²⁵Bakabuka ku kaya aka Gerasenes, ko kali ukupululila ukufuma ku Galileya. ²⁶Bo u Yeso isika pansi, akakomana nu muntu yumo yo akafuma mukaya akakulu yo akaba nivimphopo ivibibi. Pakabalilo akatali atakavwalanga imyenda, sona atakikalanga mu nyumba loli mukasi mu tuma pumpha. ²⁷Bo amulolela u Yeso, akalila nukuwa pansi sona nukuti, na mazyu aghakukola, "Ka ukulonda ukuti umbombele ichoni, Yeso, Mwana wa Chala umukulu? Nkukulenga, utakamvulazye. " ²⁸Pakuti u Yeso akalamula umuzimu umubibi ukuti ghifumemo mwa muntu. Pakuti utubalilo utwinji vikamuleka, napo buli bakamupinya nu cheni nukumubika mu gadi, akadumula u cheni sona akwiza ukusendiwa ni vimphepo ivibibi nukuya mu nkholongo. ²⁹Po u Yeso akamulalusya, "Ka izina lyako wewenu?" Akati, ne "Legion," pakuti ivibanda vikamwnjila. ³⁰Bakamupepeka ukuti manye abatume ku chisi. ³¹Ichimo ichikulu icha ngulube chikabako chakalyanga mu mbali mwa chipili. Po ivibanda vikamulenga ukuti viye mulanyene, po akavitikizya. ³²Po ivibanda vikafuma mu muntu yula nukuya mu ngulube, po ichimo chila chikasamala ukughulumuka ichipili ukuya mu nyanja sona zikadwiba. ³³Po bala bo bakadimanga ingulube balinga ivi vikubombwa, bakasamala nukuya pakubabuzya abanthu mu chikaya na kukaya. ³⁴Po abanthu bakabuka nukuya pakulinga cho chabombwa, bakiza kwa Yeso sona bakamwagha nu munthu yo ivibanda vyafuma mu mwache. Ikalite ku vinama kwa Yeso, avwete sona na minong'ono amiza; po bakaba nu bogha. ³⁵Po ku bo bakalinga ivi bakababuzya mo umnthu wa vibanda apolela. ³⁶Po abanthu bonsi aba mu chikaya cha Gerasenes bakamubuzya u Yeso ukuti afumepo papabo, pakuti bakiza bakoliwa nu bogha ubukulu. Po akakwela mu bwato nukunyokela. ³⁷Umunthu yula yo ivibanda vikafuma mumwache akamulenga ukuti abukenge nawe, loli u Yeso akamubwezya, nukuti, ³⁸"Nyokela ku nyumba kwako sona uye unene namaka pa vyo u Chala akubombela. " Umunthu akabuka kukwabo, nukunena vyonsi mu chikaya vyo u Chala amubombela. ³⁹Po bo u Yeso anyokela, ichilundilo chikamupokela, pakuti bonsi bakinong'onanga yuyo. ⁴⁰Linga, umunthu yo we Yayilo, yo akaba we

yumo wa balingilili ba mu ma sinagogi, akiza nukuwa pansi mu vinama vya Yeso nu kumulenga ukuti abuke ku nyumba kwache ⁴²chifukwa umwana wache mwene umwanakazi, umulindu wa myaka twelovu, akaba papipi ukufwa. Bo u Yeso ali munzila, ibumba likamuzyungulila nukuvigana nawe. ⁴³POumwanakazi yumo akaba palanyene yo akafumanga idaba ku myaka twelovu nukutaya indalama, po atakapozyekapo nu munthu yumo. ⁴⁴Akiza kwisinda kwa Yeso nukukola ku bumalilo bwa lilaya lyache, aponyene idaba likaleka ukufuma. ⁴⁵U Yeso akati, "Ka wewenu yo ankhola?" Bo bonisi bakana, u Peteli akati, "Songo, ibimba lya banthu bakuzyungulile nukuti bakukuviga." ⁴⁶Loli u Yeso akati, "Yumo ankhola, pakuti namanya amaka ghafumamo mumwane." ⁴⁷Bp umwanakazi amanya ukuti atangatoloka, akanda pakutetema nukuwa pa nthazi papache. Pa banthu bonisi bo balipo nukunena cho amukolile sona namo apolela. ⁴⁸Po akanena kukwache, "Mwanakazi, ubwanaloli bwakupanga ukuti ube akiza. Bukanga mu mutende." ⁴⁹Bo achili akunena, yumo akafuma mu sinagogi mu nyumba ya mulingilili, nukuti, "Umwana wako umwanakazi afwa. Utakamutamyenge u Yeso." ⁵⁰Loli bo u Yeso ivwa ivi, akamwamula u Yayilo, " Utakoghope; subila, inthi apole." ⁵¹Bo afika pa nyumba, atakitizya nayumo ukuti injile nawe, mwene u Peteli, Yohani nu Yakobo, sona nu tata wa mwana nu mama wache. ⁵²Po bonisi bakalilanga, loli akati, "Mutakalilenge; atafwile loli aghonite bwaka." ⁵³Bakamusekela, abene bamenye ukuti afwile. ⁵⁴Loli akamusenda pakumukola pa nyobe nukupunda, nukuti, "Mwana, nyamuka!" ⁵⁵Umuzimu wache ghukanyokela, po akanyamuka aponyenaponye. Akabatuma ukuti bamupe chimo ichakuti alye. ⁵⁶Abapapi bache bakaswigha, loli akababuzya ukuti manye bamubuzye nayumo.

Chapter 9

¹Akabitizya twelovu poka sona akabapa amaka na mazaza pakufumizya imphepo imbibi sona nukupozya izyandwala. ²Akabatuma babo babuke baye balumbilile izgachinamwene cha Chala sona nukupozya abalwale. ³⁴Akati kukwabo, " mutakasende nachimo pabulendo bwinu-ngati nkhome, inyambi, ichakulya, indalama sona mutakabe namalaya aminji awe. Munyumba yonsi yo mwingila, mwikale mulanyene mpaka mukafume. ⁵Konsi kuko batalibapokela, pala mukufuma mukaya kala, mukabakung'unthilenge ulufumbi lwa kuvinama vyinu ukuba lusimikizyo papabo," ⁶Po bakanyamuka nukuya mutwaya, ukulumbilila izwi sona nukupozya paliposi. ⁷Lero u Herodi tetrarch akivwa vyonsi vyo vikabombiwanga, sona vikamuswighisya hee, chifukwa vikaneneka ukuti bamo bakatingi we Yohani akanyamuka pakufuma ku bakufwa, ⁸sona bamo bakatingi we Eliya yo akaboneka, sona abanji bakatingi we yumo umuwonela uwakale nkhanu weyo akanyamuka. ⁹U Herodi akati, " nkhanucheke umutu u Yohani. Wewenu uyu yo nkhumwivwa pakuti akubomba ivinthu vino ? " sona akalondanga ukuti amulinge. ¹⁰Bo abatumwa babwelako, bakamubuzya vyonsi vyovikabombiwa. Po akabasenda sona nukubuka nabo umwakuvwama kuchikaya ichikulu cho bakatingi Betisayida. ¹¹Loli bo ibumba livwa nga ivi, bakamukonkha yuyo. Akabapokela sana akanena nabo nizyabumwene bwa Chala, sona akapozya bonisi bobakalondanga ukupola. ¹²Lelo isiku likaba papipi pakumala, sona bala twelovu bakizakukwache nukunena ukuti, " Libwezye ilibumba ukuti pamo lingabuka mutwaya to tuli mpipi totutuzungulile baye balonde apakuwona ni chakulya, chifukwa pano potuli popankholongo." ¹³Loli akati kukwabo, " Inthi mubape chimo ichakulya." Po bakati, tutenavyo ivyakuchila pavibama fayivi sona niswi zili zibili pamo tubuke tuye tuwule ichakulya cha bonisi abanthu." ¹⁴(Bakabapo abanthu abakukwana fayivi sawuzani.) Akati kubamanyili bache, " Mube nabo mwikale nabo pansu mumagulu ghaba fifite lyoka." ¹⁵¹⁶¹⁷Po bakabomba ivi, sona bakabikazya pansu. Akasenda ivibama fayivi vila poka ninswi zibili, akalinga kumwanya, nukuvisa po akavimensula mumapisimumapisi sona akabapa abamanyili ukuti baye bagabile abanthu abinji. Bonisi bakalya sona bakikuta, sona vyovikasyala bakavinyamula ivitundu _twelovu ivyatumenyunkhane. ¹⁸Pakiza piza po u Yesu akiputanga pamwene, abamanyili bakaba nawe. Akabalalusya, ukuti, " Ka abanthu abinji bakuti une ne wenu?" ¹⁹Bakamwamula, " we Yohani uwa lozyo. Loli bamo bakuti we Eliya, sona abanji bakuti we yumo uwa bawonela ukufuma ku bakali nkhanu anyanukite." ²⁰Po umwene akanena kukwabo, " Nga umwe mukuti ne wenu?" U Pitala akamula, " we kilistu umwana wa Chala." ²¹Loli akabasoka sona nukubalamula ukuti batakamubuzye nayumoyumo ivi, ²²akanena, " U mwana wa munthu abaghile pakuyimba muvinthu ivinji sona nukukaniwa nabakulumba poka naba puti abasongo sona nabandaghilo, sona aliza akomeke loli pisiku lyabutatu alizyuka." ²³Po akanena kukwabo bonisi, " nanthi wensi akulonda ize akonkhe pa une, ikane mwene sona anyamule imphinjika yache isiku lyonsi nukunkhonkha une. ²⁴Wensi yuyo akubupoka ubumi bwache weyo akubutaya, loli wensi yo akubutaya ubumi pachifukwa chane weyuyo akwiza ukubupoka. ²⁵Chiza buli pala umunthu angakaba ichisu chonsi, loli ubumi bwache bumale. ²⁶Wensi yo ali ninsoni kukwane nakumazyu ghane, wepe umwana wa Munthu aliba ninsoni pala akwiza mubuchindamu bwache sona sona nubuchindamu bwa Chala po nubwa bangelo abikemo. ²⁷Loli nkunena kukwinu naloli, baliko bamo bo bataliyezya imfwa po bachilibatachibweni ichitangalala cha Chala." ²⁸Pobo penda amasiku eyiti bo u Yesu anena amazyu agha, akabuka nabo u Pitala nu Yohani poka nu Yakobu po bo bakabuka kwighamba pakwiputa. ²⁹Bo akwiputa, akabonekele kache pamaso kakasinthu, sona ninyenda yache yikaba yiswepu nkhanu hee. ³⁰Lolela, bakanenanga nawe, Mozesi poka nu Eliya, ³¹babo bakabonela mubuchindamu, ukunena nawe nizyakunyamuka chicho akaba papipi ukuti mpaka aye amalizizye imbombo mu Yerusalemu. ³²Polelo u Pitala poka nanyabo bo akaba nabo bakaba mukasi mu tulo, loli bobanyamuka ubwanaloli, bakalinga ubuchindamu sona babili bobakimilila nawe. ³³Bobakufumamo ukufumako kwa Yesu, u Pitala akanena nawe, " Bwana, chiza kukwitu pakuba pano. Za tuzenge ivitembe vitatu, chimo chibe chako, chimo cha Mozesi, nichinyabo chibe cha Eliya." (Atakamanyanga vyo akanenanga.) ³⁴Bo akunena vino, amabingu ghakiza nukubakupikila babo, sona bakowopa bobakwingila mumabingu. ³⁵Amazyu ghakaneneka ukufuma mumabing, ghakati, " Uyu weyo mwana wane, weyo yuyo asaliw; mumwivwe yuyo." ³⁶Bo amazwi ghaneneka, u Yesu akaghiwa ukuti ali mwene . Bakaba zii sona batakamubuzya nayumo mumasiku agho pavyo bakavilinga. ³⁷Polelo pisiku ilinyabo, bobakwisika ukufuma kuchipili, abanthu abinji bakakomana nawe. ³⁸Linga, umunthu afuma mubanthu abinji, akulila, akuti, " Manyisi, une nkhekulenga uwe ukuti linga umwana wane, lilnga we mwana wane mwene. ³⁹Uwe linga, ichimuzimu chikumukolanga sona umwakuchenukila akukolanga; ivi vimupangisizye ukuti ayubane sona nitotofulo likufumanga ku mulomo. ghukubukililanga pakumunyazya mpaka sona akubanga nivilonda akabibi. ⁴⁰Nabalengite abamanyili bako ukuti bazifumye pamaka, loli zitakafuma." ⁴¹U Yesu akamula akati, " wemusita kusubaliwa uwe sona we nkhumile iyisitalwivwano, kabalilo buli ko inthi imbenge numwe sona nukwikala numwe? Za numwana wako kuno." ⁴²Bo umulumendo

akwiza, imphepo imbibi zikamutayila pansi sona chikamuvulungania. Loli u Yesu akazichemela imphepo imbibi sona akamupozya umulumendo, nukumunyosezya kwa wise.⁴³ Po bonsi bakaswigha hee nubukulu bwa chala. Bo bonsi bakaswighanga pa vyonsi vyo vikabombwa, akati kubamanyili, " ⁴⁴Leke amazyu ghaye nkhani mumakutu ghinu; U Mwana wamunthu abikiwe munyobe izya zyabanthu." ⁴⁵Loli batakamwivwisya chochikang'anamulanga. chikafisiwa kukwabo, po batakanyanga awe iching'anamulo, sona bakaba ukuti bakowopanga pakuti balalusye iching'anamulo.⁴⁶ Po ukudalinkhana kukanda pa babene bene ukuti ka usongo pakasi pabo wewenu. ⁴⁷Loli u Yesu, akamanyanga vyo bakinong'onanga mumyoyo yabo akasenda umwana, umunandi akamubika kumbali yache ⁴⁸sona akanena kukwabo, " Yuyo akumupokela umwana umunandi mwizina lyane, bo amphokela nene; Sona yuyo amphokela une, apokela weka yo akanthuma une. Po yuyo yo munandi pa umwe mwebonsi weyo akuzukuba we songo. "⁴⁹U Yohani akamula akati, Mumanyisi uswe twalinga umunthu yumo pamaka akufumya imphepo imbibi mwizina linu, sona uswe twamukanizya, chifukwa tute nawe poka hagma. " " ⁵⁰Mutakamulesye awe," U Yesu akanena " chifukwa yo mutadalinkhanitepo nawe, mulipoka nawe. ⁵¹Bo amasiku ghapalamila aghakuti asendiwe pakuya kumwanya, akabuka bubo ku Yerusalemu. ⁵²Akatuma abakutumikila bache munthazi mumwache, sona akabuka nukwingila mu kaya ka basamaliya kuko bakamuyanizya vyonsi ivyache. ⁵³Loli abanthu aba kulanyene batakamupokela chifukwa akaba ukuti asoghola ukubuka ku Yerusalemu. ⁵⁴Bo abamanyili Yakobe nu Yohani balinga ivi, bakati, " Mwene, ka uwe ukuloda uswe ukuti twitizye umato ukuti wize pansi ukufuma kumwaya sona tubakomanie?" ⁵⁵Loli umwene akang'anamukila kukwabo nukubakemela, ⁵⁶po bakabuka mukaya akanji. ⁵⁷Bobakubuka bali mumusebo, yumo umunthu akanena kukwache, inthi nkhuonkhe konsi ko ukuya.? ⁵⁸U Yesu akanena kukwache, " Abakambwe bali nivibwina, sona nutuyuni utwakumwanya tuli nivivulumbo, loli umwana wa munthu ate napo apakuti angawoneka umutu."⁵⁹Po akanena lu yunji, " Nkhonkha une." Loli akati, " Mwene, leka tasi mbuke sona inje nsyile u baba wane." ⁶⁰Po akanena kukwache akati, " Leka abafwe basilane abafwe bene. Loli ukulingana numwe, buka muye mulumbilile kubutali nukukuzya ichinamwene cha Chala."⁶¹Po wepe yumo akati, " Une inthi nkhuonkhe uwe, Mwene, loli ichabwandilo leke une inje ndaghe tasi kubamunyumba yane." ⁶²U Yesu akamwamula, " Nayumo yo akubikanga inyobe yache pikasu sona alinge kwisinda atabaghile kubumwene bwa chala."

Chapter 10

¹Lelo bo vyapululila ivi, u Chala akasala sevenite(70) bamo, sona akabatuma babilibabili kunthanzi kukwache kukaya kalikonsi nu buyo bo yuyo mwene akalondanga ukuya. ²Akanena kukwabo, " U mufunjo winji, loli ababomba mbombo banandi. Pachifukwa chino lenga kwa Chala uwanyinulo abatumile ababomba mbombo kunyinu yache. ³Buka munzila yinu. Linga, nkhubatuma ngati ng'onzi mukasi mubakambwe. ⁴Mutakasende ichikwama cha ndalama, pamo ichola chapabulendo, pamo insapato, sona mutakamulamuke nayumo mumusebo. ⁵Mu nyumba yonsi yo mwinjilamo, ichabwandilo munene ukuti, ' Umutende wube mnyuma iyi!' ⁶Nanthi umunthu uwa mtende alipo, umtende wako wuzukuba papache, loli nanthi hagma, wuzukunyokela kukwako. ⁷Mwikale mnyumba yilanyene, ukulya nukung'wa vyo babapa, pakuti uwambombo abaghile pakupokela umuvwalo wache. Mutakende inyumba ni nyumba. ⁸Akaya konsi ko mukuya pakwinjila, nanthi babapokela, mulye vyo babasenganizya ⁹sona mupozye ababine bo bali panapo. babuzye, Ichinamwene cha Chala chafika kupipi numwe. ¹⁰Ponsi po mukwingila mukaya inga bata kubapokela, fumamo buka mutunzila nukunena ukuti, ' ¹¹Nulufumbi ulwa mukaya kinu lulo lwakakatile ku nyayo zytu tukubakung'unthila! Loli manya chino: ichinamwene cha Chala chapalamila. ¹²Nkhubuza ukuti pisiku lya bulongi kulipeleliwa ichisa ku ba Sodomu ukulusya naba kaya kala. ¹³Zya mukosi kukwinu, soka ku uwe, Kolazini! mukosi ku uwe Betisayida nanthi iviswigo vivyo vibombiwe pala vikabombiwanga mu Tyre na Mu Sidoni, nge bakapinduka kale, nge bikalite mumenya ya masaka namwitoyi. ¹⁴Loli chikwiza ukuba chipepeko kwa Tyre nu Sidoni, pakubalanga ukuchila umwe. ¹⁵Uwe, kaperenawumu, ka ukwinong'ona ukuti ukwiza pakukweziwa mpaka kumwanya? Awe, loli ukwiza ukusumbiwa pansi kubafwe. ¹⁶Wensi yo akubivwisya, akunivwisya nune poka, sona wensi yo akubakana akunkhana Nene, sona yo akunkhana une akumukana yuyo akanthuma une. ¹⁷Abanthu sevenite(70) bakanyokelako nubuhobosu, bakuti, " Mwene, nimizimu iyibibi yikatwivwila po twayisamizya mwi Zina lyako." ¹⁸U Yesu akanena kukwabo, " Nkhamulinga usatana akuwa ukufuma kumwanya ngati kamesya. ¹⁹Linga, nkhubapa ubulaghili ubwakuti Mulikanya injoka nabakalizya, nukupotwa amaka agha mulwani winu, sona nachimo munzira yonsi chochikwiza ukubavulazya. ²⁰Loli mutakahoboke pachifukwa ichi, ukuti imizimu imibibi yikabivwira, loli muhoboke nkhami pakuti amazina ghinu ghasimbiwe Kumwanya. ²¹Pakabalilo kalakala akizula nubuhosu ubukulu mwambepo mwikemo, nukunena, " nkhekukwezya, Tata, mwene wa kumwanya na pansi, pachifukwa chakuti ukavifisa vino ku bamahala nukabavumbulila babo bo batamanyisiwe, ngati bana abanandi. Yes, Tata, pa ichi chikaba chiza nichakuhobosya mukalinile kako. ²²Ivinthu vyonsi ivi vipeghiwe kukwane ukufuma kwa Tata, sona patalipo nayumo yo amumenye umwana ukufumiako u Tata, sona ataliko nayumo yo amumenye u Tata, ukufumyako umwana sona nayo mwana akabasala ukuti amuvumbule. ²³Po akang'anamukila ku bamanyili bache nukunena kubufisamu, " Basayiwa bo bakulinga ivinthu vyo mukuvilinga. ²⁴Nkhunena kukwinu, abawonela abinji nabamwene abinji bakalondanga nkhami ukulinga ivinthu vyo mukuvilinga, loli batakavilinga, Sona bakalondanga bivwe ivinthu vyo mukwivwa loli batakwivwa. ²⁵Lolela, ukaswili wa ndaghilo akimilila nifundo yakumuyezya, " Manyisi, ningapanga ichoni ukuti nize mphyane ubumi bwambula kumala?" ²⁶U Yesu akanena kukwache, " chochoni cho chisimbiwe mundaghilo?" Ukubelenga bulibuli? " ²⁷Akamula akati, " Mukamumanye uchala numuyo winu wonsi, numuzimu wako wonsi, namaka ghako ghonsi, ninyinong'ono zyako zyonsi, sona numupalamani wako ngati wewe. " ²⁸U Yesu akanena nawe, " wamula akiza. Bomba izinyene, po ukwiza po ukwiza pakuba nubumi. ²⁹Loli umwene, akalondanga ukwinena mwene pakuba muwolosu, akanena kwa Yesu, " Ka umupalamani wane wewenu?" ³⁰U Yesu akamwamula akati, " Umunthu yumo akayanga ku Yeliko ukufuma mu Yerusalemu. Akakomana nabiba, bobakamupoka vyonsi vyo akaba navyo sona bakamuma, nukumuleka papipi nukufwa. ³¹Mulusako umuputi akenda kunzila yilanyene, po bo amulinga akamupambata, akenda kulubazu ulunji. ³²Umwakuyana bwaka, pakiza umu Levi, bo afika pamalo pala nukumulinga, akamupambata. ³³Loli umusamaliya yumo, yo akaba pabulendo bo afika pamalo gho akabapo. ³⁴Bo amulinga akamupelela ichisa. Akapalamila papipi pache nukumupuputa ivilonda, nukupungulila amafuta nu vinyo. Po akamukwezya pamphunda yache, nukubuka nawe kunyumba iyabayeni, ko bakamusungilila akiza. ³⁵Kundabi lyache, akasenda insalabazya zibili nukumupa umwenencho wa nyumba, nukuti amusungilile akiza, nanthi ungatagha izyakupululilapo, pala nabwelako, nkhwiza pakunyosezyapo. ³⁶Wewenu pa banthu batatu aba yo mupalamani wache wayo akawila munyobe izya biba?" ³⁷Akamula, " Yo akamupelela ichisa. " U Yesu akamubuzga akati, " buka uye ubombe ubonyene. ³⁸Bo bakwenda, bakingila mukaya kamo, umwanakazi yumo yo izina lyache akaba we Malita akamupokela munyumba yache. ³⁹Akaba nu munyabo u Maliya, yo akikala muvinama vya Mwene nukuteghelezya amazya. ⁴⁰Loli uMalita akatangwanika pakuyania ichakulya. Akiza kwa Yesu nukuti, " we Mwene, ka utakumphasikizya ukuti uwamwitu uwamwitu andekile nemwene imbombo yonsi?

Po mubuzye ukuti ize anavwe." ⁴¹Loli u Mwene akamwamula nukuti, " we Malita, wilumbusya nukutamiwa nvinthu ivinji. ⁴²Loli ichinthu choka chikulondiwa. U Maliya asala ichinthu ichiza, chochitakwiza ukufyuliwapo.

Chapter 11

¹Vikachitika isiku limo ukuti u Yesu akiputanga amalo ghamo. Bo amala, umumanyili weka akati, " Mwene, tumanyisye ukwiputa ngati mumo u Yohani akabamanyisizya abamanyili bache."²Uyesu akati kukwabo, " nanthi mukwiputa mutingi, 'Baba, Izina linu lichindikiwe ukuba likemo. Ichitangalala chinu chize.³Mutupe ichakulya chitu ichi siku ni siku. ⁴Mutuhobokele imbibi zyitu, ngati mumo nuswe tukubahobokela babo batunangila. Mutakatubike mungelo."⁵U Yesu akati kukwabo, "wewenu mwa umwe angaba numunyabo, nukubuka kukwache pakasi pabusiku, nukunena kukwache, ' munyane, nkhlengako ivibama vitatu. ⁶Lyo umunyane iza ukufumila kumusebo, nthakaba nacho nachimo ichakuti mupangile pamaso pache'? ⁷Po weka uwa mukasi yuyo akamwamula akati, ' mutakanthamyenge. Umulyango wighaliliwe kale, sona abana bane, balinune, bali pachitala. Nthangakwanisya pakwimilila nukubapa ichibama. ⁸Nkhunena kukwinu, napo te imilile nukubapa umwe ichibama chifukwa mwebanyanche, nanga buli pachifukwa chakuti mungakoziwa insoni inthi anyamuke nukubapa ivibama ivinyi ngati namumo mungalondela. ⁹Nune nkhnena kukwinu, lenga, sona po ukuzukupewa; londa, po ukuya pakuchagha, kong'osya po ukuya pakwiwuliliwa. ¹⁰Umunthu wensi yuyo akulenga akupokela; Londalonda ukuya pakuvyagha; yuyo akukong'onsya akuya pakwiwuliliwa. ¹¹Baba buli mumwinu, nanthi umwana wako akulenga inswi, ungamupa injoka mumalo mwanswi? ¹²Baba buli yuyo pala umwana wache akulenga ichibama angamupa ibwe? olo nanthi akulenga ifumbi, angamupa unkhonya? ¹³Polelo, pala mwebabibi mungabapa abana binu iviza, po vingaba bulibuli kwa baba wako uwakumwanyaukubapa umbepo mwikemo kubabo bakulenga?¹⁴Uyesu akafumyanga imphepo imbibi. Bo imphepo imbibi zyafula, umwanalume uchinunu akanena, abanthu abinji bakaswigha. ¹⁵Bamo abanthu bakati, " We Bezezebule, umulaghili wamphepo imbibi, ali pakuzifumya imphepo imbibi. ¹⁶Bamo bakamuyezya nukulondalonda ichimanyisyo ukufuma kumwanya. ¹⁷U Yesu akamanya inyinong'ono zyabo akanena akati, " Ubufumu bonsi bubo bugabinkhanite mwene butangabukilila, sona ninyumba yiyo yikunyamukilana payene yikuwa. ¹⁸Pala usatana akugabinkhana mwene, ngubufumu bwache bungimilila bulubli? Po mukuti nkhufulumya imphepo imbibi ukwendela mwa bezezebule. ¹⁹Pala nkhufulumya imphepo imbibi ukwendela mwa bezezebule, ngakokwendela mwawenu yuyo babo bakubakonkha bakuzifumizya? Pachifukwa ichi, inthi bize babe balongi binu. ²⁰Loli nanthi nkhufulumizya imphepo imbibi ninyobe ya Chala, po fwandi ichinamwene cha Chala chiza kukwinu. ²¹Nanthi umunthu uwamaka yuyo avikililiwe nabavikilili panyumba yache, ukatundu wache akuba akiza, ²²loli nanthi umwanalume uwamaka amupota, umwanalume uwamaka yula akusenda akusenda ubuzighilili bubo umwanalume umusubaliwa sona akumupoka wensi ukatundu wamwanalume. ²³Yuyo atenune ansambukile une, sona yuyo atakubunganikila poka nune akusasanika. ²⁴Nanthi ichimuzimu ichibibi chafumamo mumunthu, chikupulunsani mumunzi sona chikulonda po chingatuzizya. Nanthi chapotwa, po chikuti, ' inthi nyokele kunyumba yane kuko nkhufulumila. ²⁵Pala chanyokela, inga chagha inyumba yila yili bwazi sona vili mumalo ghache. ²⁶Po chikunyokela nukuya ukusenda ivinyabo ivimizimu seveni ivyakupulila pa chabwandilo po vyonsi vikwingila ukwiza pakwikala mulanyene. Po akabele kabumalilo akamunthu yula kakuba kabibi ukupota pabwandilo."²⁷Vikachitika ukuti, bo anena ivinthu vino, umwanakazi yumo akakwezya amazyo ghe kumwanya ku mabingu nukuti kukwache, " Lusayiwa ulwanda lulo ukafumamo sona namabele ghagho ghakakulela. " ²⁸Loli akati, " Pakuti, basayiwa bala babo bakwivwa izwi lya chala nukulisunga. ²⁹Bo ichilundilo chikwendela ukuvula U Yesu akanda ukunena, " inkhulile yino yonkhulile yambibi. yikulonda ichimanyikwilo, nanga buli nachimo ichimanyikwilo chicho chikuzukupeghiwako chene ichimanyikwilo cha Yona. ³⁰Ngati namumo u Yona akiza aba chimanyilo chabaku Ninive kunkhulile iyi. ³¹U Kwini wa kunthende aliyimilila pabulongelo poka na banthu abankhulile yino sona ukubanangania, papo akafuma kubumalilo ubwansi pakuzukwivwa amahala gha Solomoni, sona lolela, yumo umukulu ukulusya u solomoni ali panonyene. ³²Abanalume baku Ninive baliyimila pabulongi poka ninkhulile ya banthu bano sona alibanangania, pakuti bakapinduka pabulumbilili bwa Yona, sona lolela, yumo umukulu ukulusya u Yona ali panonyene. ³³Nayumo, yuyo akukozya ukoloboyi, nukumubika kumalo aghabufisamu olo pasi pa chitundu, loli pachakwikazyapo u koloboyi. ³⁴Ilinso lyako we koloboyi wa mubili. Nanthi ilinso lyako lyoliza, umubili wonsi wukwanilisiwe nubwelu loli nanthi ilinso lyako libibi, umubili wako wizwile nichisi. ³⁵Polelo, uchebe papo uchebe papo ubwelu bubo buli mumwako techisi. ³⁶Po nanthi umubili wako wizwile nu bwelu, kwambula ichigaba chimo ichamuchisi, po umubili wako wonsi inthi wukabe ngati popala po nanthi inyali yikwaka poka nu bwelu mumwako. ³⁷Bo amalizya pakunena, umumanya ndaghilo akamulenga ukuti aye alye nawe kunyumba yache, po u Yesu akingila nawe nukumuswefya sona. ³⁸Umumanyandaghilo yula akaswighaukuti u Yesu atakasukusula mnyobe pakulya ichakulya chachamabwila. ³⁹Lolo u Yesu akati kukwache, " polelo, umwe mwebafalisayi mukuswefya kunzi kwa lubako , loli mukasi mwinu mwizwile nubupafu sona nububibi. ⁴⁰Mwebanalume mwebasita mahala! Teweweka yulanyene yuyo akapanga

kunzi weyo sona apngite na mkasi? ⁴¹Bape abapina vyovili mukasi, po ivinthu vyonsi vikuzu kuswepa kukwinu. ⁴²” Loli mukosi ku mwebamanya ndaghilo, chifukwa mukupa akabibi sona umwakwibonesya sona nichibyalwa chilichonsi icha mumiwunda yinu, loli ubwanaloli mukubukana poka nu lughano lwa Chala. chinthu chakubaghila ukubomba mubwanaloli poka nukumughana u Chala, kwambula ukupotwa pakubomba ni vinthu ivinji. ⁴³” Mukosi kukwinu umwe mwebafalisayi, pakuti mughanite imipando iyapanthanzi mumasinagogi sona nukulamuka ukwamuchinzi mumisika. ⁴⁴” Mukosi kukwinu, pakuti muli ngati mapumpha ghoghatakumanyikwa ghagho abanthu bakulinga kunzi loli kwambula ukughamanya. ⁴⁵” Uwabamo uwaba kaswili mundaghilo akati kukwache, ” Manyisi, vyo ukunena zyonthusi kukwitu.” U ⁴⁶Yesu akati, ” zyamukosi kukwinu, mwebamanyisi ba ndaghilo! pakuti mukubanyamulisya abanthu ivinyamulwa iving'wamu, loli umwe mutakupalamasyako ivyakatundu ninyobe zyni. ⁴⁷” Mukosi kukwinu, papo mukuzenga amapumpha ghabakubwi, sona bakaba banyenya binu babo bakabakoma. ⁴⁸” Po mwebakaboni sona mukakatile imbombo zya banyenya binu, pakuti naloli babakoma sona mukazenga namapumpha ghabo. ⁴⁹” Pachifukwa chino, amahala Ghakati, ' ndibatumila abakubwi na batumiwa, po balinyoza nukubaghogha ababamo, ⁵⁰” Inkhulile yino, yoyo, yiliyamulapo pi daba lyosi ilya bakubwi lilyo likakupuka ukwanda mumo ichisu chikandila, ⁵¹” ukwandila pi daba lya Abelo mpaka kwidaba lya Zakaliya, yuyo akaghoghiwa pakasi pa chighemo nubuyo ubwakwiswefyezyapo. Naloli nkhubabuzya, inkhulile iyi yoyo yilikhuzika. ⁵²” Zyamukosi kukwinu mwebakaswili mundaghilo, pakuti musendite kale amaki ghabumanyi; mutakwingilamo mkasi mwebenecho, sona mukubafubila babo bakwingila. ⁵³” Bo u Yesu afumapo pala, abaputi abasongo nabamanyandaghilo bakamususya nukudalinkhana nawe mu vinthu ivinji, ⁵⁴” ukuyezya ukumutegha ukwendela mumazyu ghache.

Chapter 12

¹Mukabalilo kala, po amasawuzandi aminji aghabanthu bakabungana poka nukukanyana weka nuyunji, po akanda ukunena kubasaliwa bache tasi akati, " muchebe nichilungo chaba Falisi, bobakwilangizya.²Loli patalipo nachimo cho chivwinkhililiwe cho chitalivwinkhuliwa, sona nachimo cho chifisiwe chicho chitalivwinkhuliwa.

³Po chosi cho wanena ku chisi chikwiza ukwivwika pabwelu, sona chom mwateketa mumakutu mukasi muchipinda chikwiza ukufumusiwa pabwelu.⁴Bakamu bane, nkhubabuzya ukuti, manyi mowope umunthu yo akukoma umubili, loli pisinda pache atangabomba nachimo ichinji. ⁵Loli nkhubasoka ukuyana nayo mungamowopanga. Mumowopenge, yo pala akukoma, ali nubulaghili ubwakubasumbila umwe mumoto. Naloli, weyo abaghile mumowope.⁶Ka utwatiti fayivi tutangawuliziwa ninsalabazya zibili, loli nakamo kako u Chala angakaluvya pamaso ghache. ⁷Pakuti nisisi lya ku mutu kwinu libelengiwe. Mutakowope. Umwe mwebapamwanya nkhanu ukuchila utwa titi utwnji. ⁸Nkhubabuzya, wensi yo akunitika une pamaso ghabanthu, u Mwana wamunthu akwiza ukumwitika pamaso ghabangelo ba Chala, ⁹loli yo akaumukana pamaso ghabanthu wepe ali kaniwa pamaso gha bangelo aba chala. ¹⁰Wensi yo akunena amazya aghakususania nu Mwana wa munthu, akwiza ukuhobokeliwa, loli yo akuwusamula umzimu uwuswepu, atakwiza ukuhobokeliwa. ¹¹Pala babasitaka munyumba zya kwiputilamo, pamo pabasongo, napa balaghili, utakapasyenge ukuti naya pakunena ichoni ukuti nivikilile, pamo vyo ukuya pakunena, ¹²pakuti umuzimu umuwepu wukuza pakubamanyisa ivyakunena pakabalilo kalanyene. ¹³Uwabamo ukufuma mwibumba, akanena akati, " Manyisi, umubuzye uwamwitu ukuti agabile ichuma cho chikasyala. " ¹⁴Po u Yesu akati kukwache, " we munthu, ka wewenu yo akampha imbombo iya kulonga pamo iyakuba wapakasi papinu?" ¹⁵Akati kukwabo, " mulinge pakuti mutali nichinyenywa ichabupafu, chifukwa chakuti umunthu angaba nivyuma ivyini loli vitangamupoka ubumi bwache. ¹⁶Po u Yesu akababuzya ichili, nukuti, " kukabako umunthu yumo umukabi, akaba numuwunda wo vikelanga nkhanu ivyakulya, ¹⁷po akanda pakwinong'ona mwene akati, " Inthi mbombe ichoni chifukwa chakuti nthenamalo aghakusengulilamo ivyakulya vyane?" ¹⁸po akati, " naya pakubomba chino. Nkhuya pakuvongolania inthamba nukuzengelapo inkhulu, momo nkhwiza pakusengulamo imbeyu nukatundu uyunji. ¹⁹Nkhwiza pakunena ku moyo wane, " Moyo, uli nivyuma ivyini vyo vingakusunga ku myaka iynji. Bupepule, lyanga, ng'wanga, nukwihobosya wemwene." ²⁰²¹Loli u Chala akanena nawe, " Wemupunganu uwe, ubusiku bunonyene umuyo wako wukuya pakupokiwa, nivinthu vyo usenganizye, vikwizukuba vya wenu?" Momo vibelile nabanthu abakwilundikila bene ivyuma loli te bakabi pamaso gha Chala. ²²U Yesu akanena kubamanyili bache, " Nkhubabuzya, mutakapasyenge nizyabumi bwinu, vyo mukwiza pakulya, ivyamubili winu, vyo mukwiza pakuvwala. ²³Pakuti ubumi bwapamwanya ukupota ichakulya, sona umubili wapamwanya ukulusya imyenda. ²⁴Inong'ona abachigobe, batakupesa pamo ukwinula. Sona bate ninyumba pamo inthamba izyakusengulilamo ivyakulya, loli u Chala akubalyesya. Umwe mwebakuchindikiwa ukupota iviyuni vyonsi! ²⁵Ka alipo umunthu pakasi papinu yo angongelezisa isiku lyoka pabumi bwache? ²⁶Nanthi mutangabomba akanthu akanandi bwaka ngati ko kano, choni cho mukupasya nivinthu ivinji?" ²⁷Inong'ona amaluba-mo ghakukulila, ghatakubomba, pamo ukwipangila imyenda. Loli nkhubabuzya ukuti u mwene u Solomoni nubuchindamu bwache bonisi atakavwalanga ngati vimo mwa ivi. ²⁸Pala u Chala akughavwika amasote agha mumuwunda, ghoghaliko ilelo, indabi ghakwiza ukusumbiwa mumoto, ka atangabavwika umwe, mwebanthu balusubilo ulunandi!

²⁹Mutakalingenge cho mukwiza pakulyachi pamo cho mukwiza pakung'wachi, sona mutakapasyenge. ³⁰Pakuti ivisu vyonsi ivya muchisu vikulonda ivinthu ivi, sona nu Tata winu akumanya ukuti mukuvilonds. ³¹Loli mulonde ubumwene, po ivinthu ivi vikwiza ukongeleziwa papinu. ³²Mutakowopenge, akalundilo akanandi akang'ozizi chifukwa chikamuhobosya u Tata ukubapa ubumwene. ³³Wulizya vyonsi vyo muli navyo nukubapa abapina. Mwinozeyele ivikwama vya masalabazya vyo vitakuzepeka nukwilundikila ubukabi kumwanya, bo tebukamalepo, pakuti abiba batangiza papipi, sona uluswa lutangakomania. ³⁴Pakuti kuko kuli ichuma chako koko nu moyo wako wukuzukuba. ³⁵" Za imyenda yinu iyitali yisotiwe mwalamba winu, sona za inyali zyunu zyendelele ukwaka, ³⁶sona mube ngati banthu babo bakulonda uwakubatangilila po akubwela ku lusekelo lwa nyegha, ukuti pala akwiza nukukong'onsya, bangamwiwulila umulyango lubilolubilo. ³⁷Basayiwa bobala ababombi babo u Mwene alibagha bakulingilila po akwiza. Naloli nkhubabuzya, alisota ichizwalo chache ichitali mwalamba wache sona nukuba nabo ukwikala poka pitebulo, po ayukwiza nukubabombela. ³⁸Pala u Mwene ayukwizanga ulwabubili nukulinga ubusiku, pamo nukubalinga akabutatu, nukwagha bisenganizye, basayiwa ababombeli abonyene. ³⁹Loli ivwisya chino, nanthi usongo wa nyumba akamanyanga akabalilo kako umwiba akwizila, atangitikizya inyumba yache ukuti yikomanike. ⁴⁰Po isengania pakuti mutakamenye akabalilo ko u Mwana wa Munthu akwizila. ⁴¹U Pitala akati, " Mwene, ka ukutubuzya ichili chino uswe twebene, pamo ku wensi?" ⁴²U Mwene akamula, " Wewenu yuyo musubaliwa, sona umubombi uwamahala yuyo u Mwene

alimusenganizya ababombeli abanji ukubapa ichigaba chabo achachakulya icha pakabalilo aka busiku?

⁴³Musayiwa we mubombeli yula yuyo u Mwene wache yo u Mwene alimwagha akubomba po akwiza. ⁴⁴Naloli nkhubabuzya alimusenganizya vyonsi ivyakatundu. ⁴⁵Loli nanthi umubombeli yula akunena ku moyo wache, ' U Mwene wane akuchedwa pakwiza; sona akwanda ukuma umubombeli umwanalume numwanakazi sona ukulya nukung'wa nukukolwa, ⁴⁶U Mwene wa mubombi yula inthi akize pisiku lyo atinong'onelanga sona pakabalilo kako atakamenye sona alimudumulania muvipambu muvipambu nukumusalila amalo ghache pabusitabusubaliwa bwache. ⁴⁷U mubombeli yula, ukuba wakumanya ubwighane bwa Chala sona nukuba musitakwisengania pamo ukubomba ukuyana nubwighane bwache, aliyumiwa namapi aghinji. ⁴⁸Loli kuyuyo yo atakazimanya nukubomba zyo zikamubaghila ukumwa, aliyumiwa namapi ghanandi. Loli wensi yuyo apeghiwe ivyinji, ukufumila kukwabo vyinji vyo vilibombiwa, sona wensi yo ali musubaliwa pavinandi, navyinji alilalusiwa. ⁴⁹" Nkhiza pakusumbila umoto pachisu, sona nkhalondanga ukuti nge wakite kale. ⁵⁰Loli ndi nu lozyo lulo mbaghile ukoziwa nalo, sona mumo nkhutitililiwa mpaka vimalilike! ⁵¹Ka mukwinong'ona ukuti nkhezila ukubika umutende muchisu chapasi? Awe, Nkhubabuzya, loli ukugabinkhana. ⁵²Pakuti pakufuma ulu balibanga fayivi munyumba yoka abakugabinkhana- abanthu batatu ukubasambulila babili, po nabanthu babili ukubasambukila abanthu batatu. ⁵³Baligabinkhana, u tata ukumunyamukila umwana sona umwana ukumunyamukila uwise, umama ukumunyamukila umwana wache umwanakazi, numwana wache ukumunyamukila unyina, umayivyala ukumunyamukila umulasagha sona umulasagha ukumunyamukila unyinyavyala. ⁵⁴U Yesu akanenaga nichilundilo, " Pala mukulinga ibingu likukwela kundabindabi, mwalubilolubilo nena ukuti, ' ukogha kwiza,' sona mo vikubombeliwa. ⁵⁵Pala imphepo ya kunthende yikuputa, umwe muti, ' Inthi kube ubutukizu,' sona vikubombwa. ⁵⁶Bapusikizyi, mumenye akang'anamulile kakabonekele kansi sona nakumwanya, ngapo choni chicho mutamenye ukung'anamula akabalilo kano? ⁵⁷Ngachoni chicho cho mutakuloga vyoviza kukwinu? ⁵⁸Po nanthi ukuya ninfundo zyako ku mulongi, mnzila wipe nkhani akatenganizye kanongwa nayuyo ukuti vitakakupote ku mulongi, sona ukuti umulongi atakakutwale kuwandaghilo, sona ukuti uwandaghilo atakakutwale kubukayidi. ⁵⁹Nkhunena kukwinu, utalifuma lumo mulanyene mpaka papo po walipila indalama iyakumalizya."

Chapter 13

¹Pakabalilo kalanyene, pakabapo abanthu bamo, bobakamubuzya nizyaba Galileya bo u Pilato akabakoma bobakubika ivyakuyipa kwa chala. ²U Yesu akamula nukunena kukwabo akati, " Ka mukwinong'ona ukuti abanthu ba mu Galileya, bobakakomiwa bunonyene bakaba babibi nkhani ukuchila abanthu aba mu Galileya abanji pakuti bakayimba mnzila iyi? ³Awe, nkhubabuzya. Loli nanthi mutakupinduka, mwebonsi umwe muzukupyutiwa mnzila yinonyene. ⁴Ka nizya banthu 18 balaku Sloam babo inyumba iyakuyelenkhana yikabawila nukubakoma, ka mukwinong'ona ukuti bakaba batulanongwa ababibi nkhani ukupota abanalume abanji mu Yelusalemu? ⁵Awe, Nkhubabuzya. Loli nanthi mutakung'anamuka, numwe mwebosi mukuya pakupyutiwa. ⁶U Yesu akababuzya ichili chino, " Kukabako yumo umunthu yuyo akaba ninikomo lya chikuyu chicho akabyala mumuwunda po akiza pakulingamo ivikomwa mulanyene loli atakachagha nachimo. ⁷Po umunthu yula akamubuzya umulimi, 'linga, pamyaka yitatu niza nukuyezya ukwagha ivikomwa mu chikuyu chino. chidumule. Chifukwa buli chicho chibukililenge pakukomania ichisu. ⁸" Umulimi yula akamula akati, ' Wuleke tasi umwaka wuno po kumbili ichibwina ukuchizyungulila nukuchibikila umuvundo. ⁹Nanthi chingela ivikomwa umwaka wuwo wukwiza, chili akiza; loli nanthi pope chapotwa, wize uchidumule!" ¹⁰Pakabalilo kamo u Yesu akamanyisya mubuyo bumo ubwa Masinagogi pisiku lya Sabata. ¹¹Linga, umwanakazi akaba palanyene yuyo pa myaka 18 akaba nu mzimu uwubibi. Akaba wakukonkhonyala sona atakaba nu lusako ulwakuti anginuka wensi. ¹²Bo u Yesu amulinga umwanakazi uyu akamubuzya akati, " we mwanakazi we, wasatukako kubukonkhonyale bwako." ¹³Akatambalasya inyobe zyache papache , po pakabalilo akonyene akawololoka wensi sona akampalizya uchala. ¹⁴Loli abalongozi ba mumasinagogi bakakalala papo u Yesu apozya pisiku lya sabata. Umulongozi yula akamwamula akati kuchilundilo, " Pali amasiku 6 ghagho ghakwitikiziwa pakubomba imbombo. Za kukwane ukuti mupole, loli pisiku lyasabata." ¹⁵U Mwene akamwamula akati, " Mwebazimbuli! Nayumo umunthu mumwinu yo akusatulanga ing'ombe pamo imphunda pakubuka nayo pakuya pakuying'wensya amizi pisiku lya Sabata? ¹⁶Ngapo ulu kuli buli ku uyu uwa luko lwa Aburahamu, yo usatana akamupinya ku myaka 18 kale, kakoti apotwe ukusatuliwa pisiku lya Sabata?" ¹⁷Bo anena ivinthu vino, bonsi bo bakamususyanga insoni zikabakola, loli ichilundilo chonsi chikasekelanga pa vikulu vyonsi vyo akabomba. ¹⁸Po u Yeso akati, "ka ubumwene bwa Chala buyanite nichoni, sona ningabombela ichoni pakubufwanikizya? ¹⁹Viyanite bwaka nu munthu yo akapesa imbeyu mu munda wache. Ichakubyalala chikakula nukuba chikomo, mwakuti iviyuni vikizanga nukupangamo ivivulumbo munsamba." ²⁰Sona akati, " ka ningafwanikizya nichoni ni vya bumwene bwa Chala? ²¹Kuyanite bwaka nu mwanakazi yo akasenda ichilungo nukongania na butatu bwa kapimilo ka busu mpaka ukumala ubusu bonsi." ²²U yeso akabuka ukudumunsania mu kaya akakulu nutwaya utunandi, akamanyisya nukupanga inzila ukuya ku Yelusalemu. ²³Yumo akalalusya akati, "Wee Mwene, ka banthu banandi bwaka bo bakwiza ukupokiwa? ²⁴Yezya nkhani pakwinjila pa mulyango ughufinyu, chifukwa, nkhekubuzya, abinji bakwiza ukuyezya ukwnjila, loli bakwiza ukupotwa ukwinjila. ²⁵Nanthi umwenecho wa nyumba akwiza pa kunyamuka nu kwighalila umulyango po mukwiza ukwumilila kunzi sona nu kukong'onsya pa mulyango nukuti, 'Wee Mwene, We Mwene, twighulileko. "Akwiza ukumwamula nukunena ku kwinu, nthabamenye pamo pamo nako mukufuma." ²⁶Po mukwiza ukuti, 'tukalyanga nu kung'wanga pa nthanzi pako sona ukatumanyisya mu nzila." ²⁷Loli akwiza ukwamula, nukunena ukuti, nthamenyeko ko mukufuma. Fumapo papane, mwe banthu ababibi! ²⁸Kula mukwiza ukulila nu kusya amino po mwamulinga u Abulahamu, u Ayizeki, nu Yakobo na bonsi abaghonela mu bu Mwene bwa Chala, loli umwe mutwyiwe kunzi. ²⁹Bakwiza ukufuma ku bufumilo na ku bwijililo, kululu na ku nthende, nukwikhala pa chitengo mu bu Mwene bwa Chala. ³⁰Mumanye ichi, bonsi bo batabelengiwa bakwiza ukuba ba bwandilo , sona bo bakubelengiwa bakwiza ukuba ba bumalilo." ³¹Pakabalilo kalanyene, aba Falisi bakiza nukunena kukwache, "Buka nu kufumapo chifukwa u Helodi akulonda ukukoma." ³²U Yeso akati, nukumubuzya ukambwe, 'Linga, nkhufulumya imizimu iyibibi nu kupozya abalwale ilelo ni ndabi na pisiku ilya butatu po nkwiya pa malizya imbombo yane." ³³Mu nzila chakulondiwa ku kwane ukubukilila ilelo, idabi, sona ni siku lya likwiza panthanzi pache, pakuti vitakwitikiziwa ukuti umughonela anangikile kunzi kwa Yelusalemu. ³⁴Yelusalemu, Yelusalemu, yo akakoma abaghonela nu kubadinyana na mabwe bo nkhabatuma. Akabalilo konsi konsi nkholonda ukubungania abana bako ukuyana namo inkhuku yikubatila utwana twache mu mapapindo ghache loli utakanyenywa ivi. ³⁵Linga, inyumba yako chisami. Nkhunena kukwako, te mukandinge sona mpaka munene ukuti, ' U Chala amusaye yo akwiza mwizina lya Mwene."

Chapter 14

¹Zikabombiwa pisiku lya sabata weka, akabuka kunyumba ya mulongozi yumo umufalisayi ko bakaya pakulya ivibama, sona bakamubendelanga vyo akubomba. ²Polelo, panthazi pache pakaba umunthu yumo yo akayimbanga nimphepo imbibi izya Edema. ³U Yesu akamubuzikizya yumo yo akamanyanga indaghilo zya bayuda nabafalisayi, "ka lolulaghilo pakupozya umunthu pisiku lya sabata, pamo hagma?"⁴⁵⁶ Loli bakaba bwaka myaa, Po U Yeso akamukola, sona akamupozya nukumubuzya ukuti bukanga. Akababuzya akati, "wewenu papinu yuyo nanti umwana pamo in'gombe ya wila muchibwina pa sabata mutanga mutumyamo nalubilo?" Loli bakapotwa pakumwagha kansala kuvyo akabalalusya.⁷⁸⁹ Bo U Yeso azimanya ukuti abanthu babo bakabitizya mobakasalila ivitengo vya muchinzi, Akababuzya ichili ichakuti. "pala bakwitizya kubukwati numunthu yumo, utakaye wikale pachitengo chaba chindamu, papo angiza yumo yowe muchindamu ukulusya uwe. Nanthi umunthu yo abitizya mwensi mwafika, inti ababuzye, 'mupe ichitengo umunthu uyu, 'po umwansoni inti ukaye pabuyo ubwabumalilo"¹⁰¹¹ Loli pala bakwitizizye, Uye wikale panzi ba buyo ubwabumalilo, Po nanti yuyo abitizizye iza. Yo ize ati, 'bamanyani, nyamuka wikale apo.' po inthi bakuchindike pamaso gha banthu bonsi bo mwikalite nabo patebulo. Wensi yuyo akwikwezya inti baka mwisye sona yo akwiyisya inti bakamukwezye¹² U Yesu akamubuzya umunthu yo akamwitizya, "nanthi ukwitizya abanthu ukuti ubape ivyakulya utakitizyenge umwangali, uwamwinu, umupalamani, pakuti nuwe ukulonda ukuti unyosye, sona inti bakakulipile."¹³¹⁴ Loli nanti kuli ulusekelo, ubitizye aba pina, abalemazu abafwamaso, po inti ukasayiwe, chifukwa batanga kulipa nachimo. pakuti inti ukalipiliwe ukuzyuka kwache."¹⁵¹⁶¹⁷ Bo yumo yo akikala pitebulo poka nu Yesu ivwa zizyo akanenanga, akanena "Basayiwa babo inti bakalye ichibama kuchinamwene cha chala:" Loli uyesu akati kukwache, "umunthu yumo akapiya ivyakulya ivinji sona akitizya abanthu abinji. Bo akabalilon kakulyela kafika akatuma abambombo bache kubo akabitizya, zanga, chifukwa vyonsi vyayana."¹⁸¹⁹²⁰ bonsi bakaba ngati bapanganite. Uwabwandilo akati, 'naghula ichalo, po inthanga nyoka ukuti inje indinge, napela muhobokele temfike." "umunyabo akati, 'naghula ing'ombe zyakulimila Ten[10] po naya pakulinga mozikulimila, napela temfikeko. "umunyabo akati, 'nasenya umwanakazi umonyene, potenizeko."²¹²² Uwambombo akiza nukumubuzya vyoni mo endela. Po umwene nyumba akakalala po akamubuzya akati, 'bukanga lubilo mubisebo namumbali mutwaya wize nabanthu aba pina, abachikwefu aba fwamaso naba lemazu bonsi.' "uwa mbombo akati, 'mwene ko wantumite naya nabomba inti pope pakusobela inyumba yitizwile,"²³²⁴ mwene akamubuzya uwambombo wache akati, 'bukanga mumisebo iyikulu na muzya mphase uye witizye wensi yo wamwagha izekuno mupaka inyumba yizule. Pakuti inkubabuzya uwe, nayumo pabanthu bo bakabitizya inti akaghonje ichakulya chane."²⁵²⁶²⁷ Po abanthu abinji bakabukanga nawe, akang'anamuka akababuzya akati, "Nanti wensi yuyo akwiza kukwane sona ata kubengana nu tata wache, numayi wache, numukazi wache, nabana bache, nabawamwabo, naba yemba bache, nu bumi bwache, atangaba mumanyili wane. Nanti yuyo atakunyamula impinjika yache loli akwiza kukwane atangaba mumanyili wane."²⁸²⁹³⁰ Ka papinu nanti yuyo akulonda ukuzenga intuli atakwikala pansi ukuti abelengele vyovikulondiwa ukuti imbombo yonsi yimale? nanti utachebite, ungazenga lolufula lwene upotwe pakumalizya ubuzengi, bonsi babo balinganga loli bada pakukusekela. Bakanena, "umunthu uyu akanda pakuzenga loli akapotwa pakumala."³¹³²³³ Pamo mwenebulo yuyo nanti akuya pakulwa mkhondo numunyabo bakwikala pansi nukumulalusya pala naba bwite ten sausandi (10,000) ukulwa numwene yo ali twente sausand (20,000)? Pamo nanti ababwite balikubutali akutuma umunthu ukuti aye alalusye izya mutende. Polelo nanti yumo mumwinu yuyo nanti atakuvileka vivyo alinavyo atangaba mumanyili wane."³⁴³⁵ Imbeya yonyiza, loli nanti yasupa, chochinganyosezya ukuti yibenyia sona chochoni? Yitakuba nimbombo nayimo kwilyengo na kuchilundilo chansakwi. yikutayiwa kubutali. Yuyo alinamakutu ghakwivwila leke ivwe."

Chapter 15

¹² pakabalilo aka bonisi aba sonkezya musonkho nababomba mbibi bakabukanga kwa Yesu pakwivwa kukwache. Bonisi abafalisayi naba simbi bakitizania uyu numunyanche, bakati, "umunthu akupokelela ababomba mbibi, sona akulyanabo poka."¹³⁴⁵ U Yesu akanenela muchili kukwabo akati, "wewenu papinu umwe, nanti ali mbelele handiledi (100) nanti yasobela yoka pa zinyabo, atakuzileka zyonsi nayinite nayini munkholongo nu kukonkha soyisobelite mpaka ayaghe? Po nanti ayagha, akuyinyamula pachipungo nubuhobosu.⁶⁷ Nanti afika panyumba, akwitizya abanyabo abapalamani, nukubabuzya ukuti, za atusekele poka pakiuti nayagha imbelele yo yasobelite.' inkubabuzya umwe umbonyene momo inti kukabele, inti kukababe ukusekela kumwanya nanti umubibi weka apinduka, ukuchila nayinite nayini abanthu abaswepu babo batakulonda ukupinduka.⁸⁹¹⁰ Po umwanakazi yuyo ali nindalama (10) teni izyachela, nanti ngasobezya indalama yoka, ka atanga kuzya inyale, apyele munyumba, po alonde akiza mupaka ayaghe? Nanti ayagha, akwitizya abanyabo nabapalamani akuti, 'zanga tusekele twensi poka indalama nayagha yoyasobelite. Po ubonyene, inkhubabuzya umwe, ulusekelo pamaso ghaba ngelo ba chala pala umunthu weka umubomba mbibi apinduka."¹¹¹² Po UYesu akati, " amunthu yumo akaba babili, umwana umunandi kwamunyabo akati kwa tata wache, 'tata, mphanga une ichuma chochane, 'po akagaba ichuma pakasi pabana bache."¹³¹⁴ Bo amasiku ghendapo manandi, umwana umunandi akasenda ichuma chache chonsi akabunganika chobakamupa akabuka nacho kukaya kakubutali, kuko akanangania chonsi munzila ya bupepo. Polelo bo akanangania ichuma chonsi, kukawa inzala inkulu hee akaya konsi po akanda ukulengalenga.¹⁵¹⁶ Po akabuka pakuya ukulonda imbombo kwa yumo uwamuchisu chilanyene, yuyo akamupa imbombo yakudima ingulube. Akalyanga ivyakulya vyo ingulube zikalyanga chifukwa chakuti nayumo yumo yo akamupa chimo ichakulya.¹⁷¹⁸¹⁹ Loli bo inyinong'ono zyiza mu mwache, akati, 'balibalinga aba mbombo batata babo bakulya vikusyala nukusyala ivibama, loli une indi kuno inkhufwa ninzala: inti nyamuke kuno imfumeke imbuke kwa tata, sona intinje imubuzye ukuti," tata, inangile kumwanya nakukwako. Intakwitiziwa sona ukuti ne mwana wako; imbike une ukuti newambombo wako ngati bambombo bonisi bonisi bo alipano."²⁰²¹ Umwana umunandi akanyamuka akafumako nukuya kwa tata wache, Bo achili atafikite utata wache akamulinga kubutali akahoboka hee akasamala pakuya ukumukukutula nukumufyompha fyompha. Umwana akamubuzya, 'tata, inangile kumwanya sona inkunangile uwe. Intabaghile ukuti nitiziwe ukuti ne mwana wako."²²²³²⁴ Utata akababuzya aba mbombo bache akati, zanga nichizwalo ichiza sona mumuvwike akachela munyobe (ling'i) sona nindyato kumanama. Sona mwize ninkhambako iyibuka yo yinite nukuti mukome. Ukuti tulye nukusekela: pakuti umwana wane afwile, ilelo ilelo mupuma. Akasobela ilelo aboneka.' Po bakanda ku kusekela.²⁵²⁶²⁷ Polelo umwana usongo akafumapo akaya ku vyalo. Bo akwiza apalamila kukaya, akivwa ukwimba nukutyonga. Akitizya yumo mubabombombombo akalalusya vyovyoni vyovili pakubombiwa. Uwa mbombo akamwamula; umuzuna wako weyo iza po utata wako akoma inkhambako yakwina imbuka chifukwa chakuti amupokela mupuma."²⁸²⁹³⁰ Umwana usongo akakalala hee sona nukuti atanginjilamo, Po utata wache akamulambilizya umwana wache. Loli umwana usongo akamula nukumubuzya uwise, 'linga, imyaka yonsi iyi natamiwa nimbombo zyako sona intakusulute lumu vyonsi vyo wambuzya, loli utamphile lumu nakamwana kambuzi ukuti pamo ningangala nabanyitu, Loli bo umwana wako iza yuyo akakunangila ichuma chako mubuzelele, wamukomela ing'ombe iyibuka iyakwina."³¹³² Po utata wache akamwamula akati mwana, ulinune bwile ukuti chonsi cho indinacho pano chako. Loli chali chochiza kukwitu ukuti tuhobo ke nukusekela, chifukwa chakuti uwamwinu afwile loli akabalilo aka alinubumi; Asobelite loli ilelo aboneka."

Chapter 16

¹²Uyeso akanena sona kuba manyili,"Akabako yumo umunthu umukabi yo akaba numulingilili wache,pobaka mubuzya ukuti umulingilili wako akukomania ivyuma vyache.Po umunthu umukabi yula akamwitizya, nukumubuzya ukuti, chochoni cho nkhwivwa ukufumila kukwako?Umbuzye mo ukwendesezya ichuma chane, pote ube sona wemulingilili.³⁴Umwimilili yula akanena pa kumwene akati,"inthi nkhozyechi,pakuti usongo wane akufumia imbombo yane?Inthe namaka aghakudibila sona indinisoni pakulenga.Inthi manye ichakubomba,ukuti nanthi akuya pakufumia imbombo, abanthu bakapokele une muzinyumba zyabo.⁵⁶⁷Po usongo wabo yula akabitizya bamo abambombi bala.Akamubuzikizya umubombi uwa kwanda yula akati ukupokela zilinga kwa bwana witu?"Akati nkhipoka ama 100 gho minji agha mafuta agha olive.Po usongo yula akanena kumunyabo akati,"ukupokela zilinga?akamamula akati ivitundu nya gano (100)akanena kukwache akati senda umtengo wa ndalama zyako usimbe 80."⁸⁹Po ubwana yula akalamula kumusungilili uwambula lusubilo akuti walangizya ubwanalo; kubana aba muchisu ichi mobakubombela nabanthu bobana bamubu swepu.Nkhubabuzya nkhati mupange ubumanyani mwebene nabo bamyasi mwakuti pala ubwezi bwamala bakabupokelenge muvikaya ivya bwilabwila.¹⁰¹¹¹²Yo musubaliwa pa vinthu ivinandi sona weyo musubiliwa pa vinthu ivinji.Sona yo batamusubalile pa vinji yoyo sona batamusubalila pa vinandi. Po nanthi utali nulubilo pakubomba imbombo mubwanaloli wenu yo angasubila ubwanaloli bwako.Nanthi utabombela mubwanaloli akathundu wabanthu yo inthi akakulipile indalama zyako wewenu?¹³Nayumo umubombi yuyo akubombela ababwana babili, chifukwa inthi akamubenge yumo nukumughana yumo , sona inthi asyembuke kuyumo nukukakatila kuyumo.Po utanga mubombela Uchala uti nichuma awe.¹⁴¹⁵Po aba falisi bakaba ghana, indalama,pakwivwa amazyo agha bakanda ukumuhoyle UYesu.Akanena akati ku kwabo umwe mwe mukwibika ukuti mwebanaloli he pamaso pa banthu ,loli uchala yo akuti manya imyoyo yinu, pakuti cho abanthu bakuti chiza chocho chibibi chinyali pa maso ghache.¹⁶Po ululaghilo sona abaghonela bakalindilanga mpaka u Joni akiza. Ukufuma pakabalilo nukubukikila, amazwi gha bumwene bwa Chala bukapalaziwanga, wensi akakamiziwanga ukwinjilamo. ¹⁷Loli chiipepe kumwanya na pansu ukuti vyende ukulusya ukuti akakalata ka ndaghilo kabe kakusita kuba nu mbombo.¹⁸Wesi yo akumusosya umukazi wache nuku senda umwanakazi umunyabo bo akulowa, nayuyo aku senda umwanakazi yo akasoka ku mwanalume wapo bo akulowa.¹⁹²⁰²¹Po kukabako yumo umunthu umukabi yo akavwalanga imyenda imichesamu nimi swepu iya pa mutengo wapamwanya.Umunthu yula akihobosyanga he nivinthu vya pamwanya.Kukaba umunthu yumo yo akalengalenga izina iyache akaba we Razaro akikalanga panzi pa lupaso, akaba vilonda vyene.Akanyomyonga ukulya vivyo vikawanga ukufuma pitebulo iya munthu umukabi yula.Sona nimbwa zikizanga pakumumyantha muvilonda vyache.²²²³Kakiza akabalilo kako umunthu yo akalenganga akafwa abangelo bakamunyamula ukuya nawe kwa Abulahamu sona umunthu umukabi yula wepe akafwa bakamusila.Akaghiwa ku jehena kuko akaya agha ivyakubaba, akalinga kumwanya akamulinga u Razaro ali muchipakalo cha abulahamu.²⁴Po akalila nukuti, tata abulahamu "Ufwile ichisa une, umutume URazaro, ukuti atumye aka salala koka akanyobe yache mumunzi atalalike ululimi iwane po indi muvyakubaba ivikulu mu moto.²⁵²⁶Po u Abulahamu akati, mwana, kumbuka ukuti po ukafwasa ukapokelanga ivinthu iviza,po u Razaro po akaba munthamyo akapokelanga ivibibi.Po umwene kuno afwasite, po uwe uli muvyakubaba.Popambali pa ichi, pali ichibaga ichikulu he pa malo ghala ukuti bobakulonda ukulobokapo pala bapotwa sona nayumo yo angaloboka pala ukufuma kukwitu kuno.²⁷²⁸Umunthu umukabi yula akati, "nkukulenga uwe nkhati,Tata Abulahamu,Po ungamutuma ku nyumba ya Tata wane.Ko indi naba wamwitu bamo fayivi(5)kuko angaye aba fundeko, ukuti manyebope bakabe munthamyo ngati izi.²⁹³⁰³¹Loli u Abulahamu akati, bali nu Moses nabaghonela, bo inthi babo babuzye babivyilenge.Po umukabi yula akamula, awe, Tata Abulahamu, loli pala yumo angaya kukwo ukufuma, kubafwe po banga nganamuka.Po u Abulahamu akanena akati, pala batakumwivwila u Mosesi numughonela, Pope nayo anga zyuka kubafwe wepe batangamwivwila awe.

Chapter 17

¹²UYeso akanena kubamanyili bache akati ingelo izyakumuwisya umunthu inthizibeko, lole mukosi kwa munthu yo inthizizilemo:Ngechabapo chiza kukwache ukuti ibwe libikiwe munsingo mwache nukuti atayiwe munyanja iyikulu nukulusya ukuti apangisye weka mwabanandi aba bavulungane³⁴Mwilingisye mwebene, pala uwamwinyu ananga, muchemele,po pala alapa, muhobokele.Pala akunangila ka seveni akunyozesya, nukunena ukuti, nalapa, umuhobokele:⁵⁶Abaputi bakati kwamwene," tukuzye mulwitiko."Umwene akati," pala mukabanga nulwitiko ngati mbeyu yamutaka, ngemukati ku lukomo lya tunthonongwa,nyamuka, ubyaliwe munyanja;Po ngechikabivwila. ⁷⁸Lole wewenu waumwe, yo ali nuwambombo yo akulima pamo akuteka ing'onzi, angati kukwache bo akufuma kumughunda,zakuno lubilo ikala pansi ulye?Atangati kukwache nozezyeko kamo akakuti indye,sona abike ulamba pamalaya mukundyesya mpaka ponamala pakulya nukung'wa. Popabumalilo po ulye nukung'wa?⁹Atakupalizyan uwambombo wache papo apanga ivinthu vyo amutumite, angabomba? ¹⁰Po numwe bwaka, pomwapanga chilichonsi chomutumiwe,mukuti,teswebambombo abakwenelela, papo twapanga vyobatutumite vyene."¹¹Po akiza abuka ku Jelusalemu, akenda mumpaka ya Samaliya nu Galileya. ¹²Bo injila akaya kamo, akakomana nabanthu teni, bobakalwalanga amambombo bakimilila pabulali nawe, ¹³sona bakakwezya amazwi, nukuti"yeso,mwene,tupelele ichisa uswe."¹⁴Bo abalinga, akanena nabo akati,"Buka muye mwibonesye kwabaputi"bobabuka bakapola. ¹⁵Boweka mwababo alinga pakuti apola,akang'anamuka namazyu aghakulu akamupala u Chala. ¹⁶Akawa mu vinama vya yeso,nukumupalizya,po akaba musamaliya. ¹⁷Po UYesu akati," teni bala batakapola? Ngap nayini balikwi? ¹⁸Nayumo yo anyokile pakumukwezya Uchala,pakupatula umulendo uyu?" ¹⁹Akanena kukwache,"nyamuka,nukubuka.Ulwitiko lwako iwakupozya."²⁰Pakulalusya naba Falisi akabalilo ko ichinamwene cha Chala inthichizile, Uyeso akabamula nukuti, "ichinamwene cha Chala chitakwiza nukuchiteghela. ²¹Batalinenapo pakuti,"linga,buli pano:pamo buli pala:polinga,ichinamwene cha chala chili mumwinu."²²Akanena kukamanyili bache,"amasiku ghakwiza po mulidokela ukulinga lyoka umwamasiku agha mwana wamunthu, lole mutalilinga. ²³Po batili kukwinu,"linga,pala:linga,pano:Lole mutakize mufume mubasamalilenge, ²⁴pakuti bo ichimesya chikubala pala chikuboneka ukwanala kumbali yoka iya mabingu mphaka kumbali iyinji, umwana wamunthu alibela pisiku lyache.²⁵Lole pabwandilo abaghile ayimbe muvinthu ivinji nukukaniwa mumphapwa iyi. ²⁶Ngati movikabombekela mu kabalilo ka Nowa,momo vilibombekela mu masiku gha mwana wamunthu. ²⁷Bakalya,bakang'wa,bakasenda,pobakabapa munsendwa mphaka pisiku lyo UNowa akinjila mungalaba _po aminzi aghinji ghakiza nukubakomania bonisi.²⁸Munzila yilanyene, momo vikabombekela namasiku agha Loti_Bakalyanga nukung'wa, ukughuza nukughula, ukubyala nukuzenga. ²⁹Lole pisiku lyo u Loti akafuma mu Sodomu,umoto wukabawila nu sulufule ukufuma kumwanya nukubakomania bonisi.³⁰Pala penda ivi popaliba pisiku lyo umwana wamunthu avumbukwa. ³¹Pisiku lilanyene muleke yo ali pamwanya panyumba atalasike pakuti asende ukatundu wache munyumba,munzila yilanyene mulekani yo ali kumughunda atakanyokele. ³²Kubuka umukazi wa Loti.Aliwensi yo akulonda pakupoka ubumi bwache alibutaya, ³³loli wensi yo akutaya ubumi bwache alibusungilila. ³⁴³⁶Nkhubabuzya, mubusiku bulanyene muliba abanthu babili pabughono.Weka akwizukusendiwa sona umunyabo alisyala. ³⁵Paliba abanakazi babili bakusya poka.Weka alisendiwa, uyunji alisyala."Baliba babili mumughunda, weka alisendiwa uyunji akusyala. ³⁷Bakamulalusya,"Kwiyi,mwene?"Akati kukwabo,"Popali umubili, ivizwanga vyo pe vilibungana poka."

Chapter 18

¹²Po akanena ichili kukwabo mobangiputula sona batakaba gongowesya.Nukuti, mukaya akakulu kamo mukaba umulongi yo atakoghopanga, uchala sona atakabachindika abanthu.³Po pakaba umwanakazi yo umulume akafwa mukaya akakulu kala, sona akizanga nakukwache, nukuti, 'Navwe palonga inongwa bapapi papane.'

⁴Akabalilo akatali atakalondanga pakumwavwa yuyo, loli ba pakaba panandi akanena kukwache, Pakuti nthakumoghopa nu kumuchindika u Chala, ⁵napo buli chifukwa u mwanakazi uyu akumbika mu nthamyo, loli inthi mwavwe ukuti abwaghe ubwanaloli, ukuti atakanthaye mu nyininong'ono zyo zikwiza."⁶Po UYesu akati, "Ivwa vyo abalongi banongwa abamyansi vyo bakunena. ⁷Ka Uchala, atakwiza nubulongi kubo abasalite bakulila kukwache ubusiku numusanya ? Azukuchedwa akabalilo akatali kukwabo? ⁸Nkhunena kukwinu ukuti ukwiza nubwanaloli mwalubilolubilo? Napo, po u Mwana wa Mwene akwiza, ka akwiza ukubwagha ubwanaloli pa chisu?"⁹Po akanena sona ichili ku bamo bo bakisendanga bene ukuti basayiwa sona bo bakayinyanga abanthu,

¹⁰Abanthu babili bakabuka ku tempeli pakwiputa- po yumo yo akaba mu Falisi na banji bo bakaba basonkhezya musonkho. ¹¹Aba Falisi bakimilila sona bakiputa ivinthu vinonye ukuyana nawe, 'Chala, nkhusalifya ukuti nthengati banyitu bamo-abiba, abanthu basita basayiwa, abamalaya- pamo ukuyana nabasonkhezya musonkho.

¹²Nkhuleka ukulya amasiku mabili pasabata. nkhubika ivyabupi pa vyo navyagha. ¹³Loli yo akusonkhezya umusonkho, akimilila pabutali, atakinusyapo amaso ukuti alolele kumwanya, loli akuma amabele, nukuti, 'Chala, hobokela une nemunanzi. ¹⁴Nkhunena kukwako, umunthu uyu uye kunthende kunyumba yache ukuyeziwa nukulusya abanyabo, chifukwa wensi yo akwikwezya nkhusukumwisya, loli wensi yo akwiyisya nkhusukumukwezya". ¹⁵Abanthu bakizanga navyo kubana pobakati bangavikola, loli bo abafundiwa bakalinga, baka vinyokezya. ¹⁶Loli u Yesu akabitizya ukuti baye kukwache,nukuti mwitikizye u mwana u munandi ukuti ize ku kwache,sona mutakabanyoze. ¹⁷Naloliloli nkhubabuzya, wensi yo atakupokela ubu chinamwene bwakumwanya ngati we mwana azukutayiwa no kwinjila. ¹⁸¹⁹²⁰²¹Asongo yumo,akabuzikizya akati,"Manyisi,mwiza,"ningabombachi ukuti imbe nubumi ubwamuyilayila?"UYesu akati kukwache,choncho mkumbuzya ukuti nemwiza?Nayumo yo mwiza,ukupatulako Uchala mwene.Umwene indaghilo_ukuti utakahule,utakakome,utakibe,utakapange ivyabumyansi muchindike u Tata nu mama wako':Yo akulamula akati,"vyonsi vino vikonkhite ukufuma akabalilo ko bonemwana. ²²²³Bo u Yesu ivwa vila,akati kukwabo,ichinthu choka,chomutenacho.Muye mughuze vyonsi vyomuli navyo sona uye abagabileko abapina sona bayukusungila kumwanya sona wize unkhonkhe une.Loli bo umulingilili ivwa izyo vikamukalaliza hee,ka akaba mukabi hee hee. ²⁴²⁵Bo u Yesu amulinga ukuti akalala akati,chipala buli kubobakabi ukwinjila kuchinamwene cha ku mwanya.Namanga chipepe impunda pakwingila pakamulyango wa sindano nukulusya umunthu umukabi ukuti aye injile kuchinamwene cha ku mwanya. ²⁶²⁷Bo bakivwa bakati,"ngapo bangapokiwa bulibuli?UYeso akamula ukuti,"Ivinthu vyo vitamye kubanthu vipepe kwa Chala. ²⁸²⁹³⁰UPeteli akati,naloli twavileka uyo vyali vitu sona twakukonkha uwe.UYeso akati kukwabo,"naloli nkunena kukwinu ukuti,"nayumo yo afumite ayilekite inyumba,olo umwanakazi wache olo abapapi bache,olo abana bache, chifukwa cha chinamwene cha Chala.Yo atakwizupokela ivinji mukabalilo kano sona nukupapwa kokakwiza, ubumi bwa muyilayila. ³¹³²³³Bo ababunganika 12 kukwache akati kukwabo,"Linga tukubuka kuba jetayelo sona bakwiza ukumutuka sona nukumunyoza nukumufwinila amati.Bo bamusyempha bakwiza akumukoma sona akisika lya butatu akwiza uzuka sona. ³⁴Bakamanyapo nachimo pavyonsi vyovyaneniwa sona izwi likavwama mumwabo sona batakamanyanga navyovyaneniwa. ³⁵Zikati zyaba ulu,UYeso ali papipi ku Jelico, umunthu yo atakalinga ikalite mumusebo alengalenga, ³⁶sona akivwa ibumba likakabukanga, akabuzikizya cho chikabombiwanga.

³⁷Bakamubuzya bakati,U Yeso wa ku Nazaleti akupululila. ³⁸Po umunthu umufwa maso akakola,Nukuti,"Yeso mwana wa Devedi, nivwila ichisa une." ³⁹Bamo bobakenda munthanzi akamukalipila umufwa maso,nukumubuzya ukuti atebe bwaka.Loli po akalila nkhanee hee,"Po UDevedi akamufwila ichisa"⁴⁰⁴¹UYesu akimilila, bulanyene nu kulamula ukuti babuke nu munthu kukwache. Po bo umufwa maso afika papipi,UYeso akamubuzikizya,"Ukulonda une nkhubombelechi uwe?Akanena ukuti nkulonda ndolelenge. ⁴²⁴³UYeso akati kukwache,"Pokela ukulinga.Ubwanali bwako bwakupozya.Lubilolubilo akapokela ubwelu sona akamukonkha, ukusalifya mchala.Abanthu bonsi poba kalinga abunye bakasalifya kwa Chala.

Chapter 19

¹²U Yesu akinjila nupululila muchikaya ya Yeliko.Linga,kukaba umunthu izina lyache Zakeyu.Yo akawa wesongo wawa sonkhesya imisonkho sona akabamukabi.³⁴Akalonda palinga Uyesu mo abelile.Po akapotwa pamulinga chifukwa chimbumba,chifukwa akaba mufupi umusinkho.Po akasamala munthazi mubanthu akaya akwela mwikomo lya mukuyu pati amulinge, pati Uyeso akenda munzila yilanye.⁵⁶⁷Bo Uyeso afika pamalo ghala,akalinga kumwanya po akanena kukwache,"Zakeyo,isika lubilo, ilelo kwenela paba munyumba yako."Umwa lubilo akisika akamupokela Uyeso nichimwemwe.Bo bonsi balinga ivi,bakadandaghula,bakanena,"aya injila nukwangala numunthu umubibi."⁸⁹¹⁰Uzakeyo akimilila numubuzya Uyeso,"Linga,Yeso,uhafu wavyo ndinavyo inti mbape aba pina,sona nanti nkhamwibila yumo chimo,inti munyosezye ka 4 pavinthu vyane."Uyeso akanena nawe,"Ilelo ubupoki buli munyumba yako, pati umunthu uyu wamu mphapo ya Abulahamu.Po umwana wamunthu akiza pakulonda napakupulumusya abanthu bobasobelite."¹¹Bobivwa ivinthu vimo,Po akapitilizya pakunena akababuzya muvili,chifukwa akapalamila kuyelusalemu, sona bakinoghona ukuti ichinamwene chachala chili papipi pabonekela lunonyene.¹²Popala,"umunthu yumo uwa manyikwa akaya kuchisu ichakubutali papoka ubufumu nunyokela sona kukwache.¹³Po akabitizya bamo teni ababafundiwa bache nukubapa indalama teni po akababuzya akati, Bombesya i bizinesi mpaka po nkhwizila.'¹⁴"Loli abakamu bache bakamubenga, nukumutumila inthumi, ukuti, "Tetwitikizye ukuti umunthu uyu atulamulile.'¹⁵Vikabombiwa bo iza sona, bo apokelite ichinamwene, akabalamula ababombi babo akabapa indalama ukuti bize kukwache, ukuti amanye indalama zyo babalisya po bawulanga nukuwuzya.¹⁶Uwabwandilo akiza kukwache nukunena ukuti, ' Mwene, indalama zyako zyongeleziwapo izinji teni.'¹⁷U bwana akamubuzya akati, ' wabomba akiza wemubombi umwiza uwe. Pakuti ukaba wemusubaliwa pa chinandi chilichosi, inthi ube namazaza pa twaya teni,¹⁸Uwabubili akiza, nukunena, ' indalama zyako, Mwene, zyongeleziwapo izinyabo fayivi,'¹⁹Ubwana akati kukwache, 'Ulamulile utwaya fayivi.'²⁰Uyunji akiza, akanena,mwene, iyi indalama yinu, yomukati mwampha nkhai singilila kuyipinya kukamwenda,²¹Nkhoghopa uwe chifukwa ukalonda umunthu. Usendanga cho utabikite,sona uvuna po uta pesite:²²Ifumu yikati, nkhususya mumazyu gho nanena wewambombo wemukata wati ne munthu umukaka, nkhusenda ponthabikite sona nkhuwuna po ntha pesite.²³Po choni utakaya ubike indalama yane kuba malonda nge napokela pokaniyapa mwanya.²⁴Ifumu likanena kubo bakimilila papipi nawe, mupoke indalama yo ali nayo mumupe yo ali nindalama 10."²⁵Aka mwamula akati, mwene alinindalama kale."²⁶"Akababuzya akati,wensiyo alinavyo inthimupe ivinji, loli yo atenavyo inthi amupoke nakanandi ko alinako.²⁷Loli abalwani bane, bobata kandonda pati imbe ne mfumu yabokuno mubakome panthazipane."²⁸Bo anena amazwi agha,akawa tanjilila uya ku yelusalemu.²⁹Bo apalamila pafika kuchikaya cha Betifage nicha Betaniya, kuchipili chobakati icha ichama oliva,akatuma aba manyili babili.³⁰Akati, buka kuchikaya chomwapalamana nacho, pomukwinjila inthi muye mwaghe umwana wa mphunda yo wata kwelitepo nalumo. muye mumusatule mwize nawe kukwane.³¹Nanti yumo aya pabalalusya umwe, 'choni cho musatula?' nena, mwene akumulonda.³²Bonsi bobaka tumwa bakabuka bakagha umwana wamphunda ngati mo umwene ababuzizya.³³Bobali pasatula umwana wamphunda, awenancho bakabalalusya bakati, choni chomusatula umwana wa mphunda?³⁴"Bakati, 'umwene akumulonda.³⁵Bakiza nawe kwa yeso bakatayilapo ivyakuvwala vyabo pamwana wamphunda pamwanya powaka mwikazyapo uyeso.³⁶Po akenda, bakatenga ivya kuvwala vyabo mumusebo.³⁷Bo apalamila kumalo gha chipili chama oliva ichilundilo chonsi icha bamanyili chikanda pasekelela numupala uchala nukwezya he amazwi pakwimba papalizya kwa chala pambombo yonsi zyo baka zilinga.³⁸Akati,musayiwa umwene yo akwiza mwizina lya Yesu:umutende ghuweko kumwanya nkhan:³⁹Po aba falisi bo bakaba pachigulu bakanena nawe, "manyisi batebezye aba manyilibitu.⁴⁰"U yeso akamula akati, "nkhubabuzya, nanti aba banga teba, amabwe gho inthi ghakolomokenge."⁴¹Po bo u Yeso apalamila nulinga ichikaya, akakalilila bo akalinga,⁴²Akanena, nanti mwamanya ivilelo, numwe bwaka, chalichati mumanye cho chikuwa sendela umutende: loli vifisamite mumaso ghinu.⁴³Po amasiku ghazukwiza po abalwani binu bazubatanga konsikonsi sona wazu bazingilizya ponsiponsi imbalizyonsi.⁴⁴Bazukuwisya pansi, poka nabana bako. Sona batazuleka mo nibwe limo paghanyabo chifukwa mutakamanya kabalilo kinu akaponela.⁴⁵U Yeso akinjila munyumba yachala po akanda pafumya bonsi bobaka ghuzya amalonda.⁴⁶Akanena kukwabo akati, visimbiwe, inyumba yane nyumba yakwiputalamo; loli umwe mwayi senda ukuba yabivi.⁴⁷U Yeso akamanyisya bwile mtempeli. usongo waba kilisitu naba manga ndaghilo bakalondanga pamukoma poka naba longozi babanthu.⁴⁸Loli batakayagha inzila chifukwa pati babombe ivi chifukwa abanthu bonsi bakabamwivwa nuteghelezya.

Chapter 20

¹Bo lyenda isiku lyoka po u Yeso akamanyisya abanthu mu tempeli nu kulumbilila izyu lya Chala pati abasongo na basimbi poka na basongo. ²Bakanena ku kwache, "Tubuzye ka amaka gho ukubombela ivinthu vyonsi ivi ukughagha kwiyi, pamo wewenu yo akupile." ³Akabamula akati, "Inthi mbabuzikizye ilalusyo, po mbumbuzye. ⁴Ulozyo Iwa Yohani: Ka lukafuma kumwanya pamo ku banthu?" ⁵Bakinong'ona bene, nukuti, "Nanthi twati, 'Lukafuma kumwanya,' inthi ati, 'Choni cho mutakamwitika?' ⁶Lolil nanthi twati, 'Lukafuma ku banthu,' abanthu bonisi inthi batuchaye na mabwe, chifukwa chakuti bakabapepeka ukuti u Yohani akaba mughonela." ⁷Po bakamula bakati batakumanya ko lukafuma. ⁸U Yeso akababuzya akati, "Nune te mbabuzye ko amaka gho nkhubombela ivinthu vyonsi ivi." ⁹Akababuzya abanthu ichili, "U munthu akabyala umunda wa mpheya, abazimya abalimi ba mpheya, po akaya ku chisu cha ku butali ko akikalako akabalilo akatali. ¹⁰Pa kabalilo ko bakapimilana akatuma uwa mbombo wache ku balimi ba mpheya, ukuti bamupe vyo binula. Loli abalimi ba mpheya bakamuma, nukumubuzya ukuti abuke inyobe zyene. ¹¹Akatuma sona uwambombo umunyabo wepe bakamuma, nukumunyaza, nukumunyaza, bakamusamaza akabuka inyobe zyene. ¹²Akatuma sona uwa butatu sona wepe bakamuvulaza, sona nukumusumbila kunzi. ¹³Po umwenecho wa munda, 'Ka mbombechi? Inthi nthume umwana wane yo maghanite. Pamo bangaye bamuchindike.' ¹⁴Loli bo analimi ba mpheya bamulinga, bakanenezania pakasi papabo, bakati, 'Uyu weyo wa mpyana. Za tumukome, ukuti impyana yize yibe yitu.' ¹⁵Bakamusumbila kunzi kwa munda sona nu kumukoma. Po chochoni cho u Mwene wa munda inthi apange? ¹⁶Inthi akize abanange abalimi, sona nukubapa umunda abalimi ba mpheya abanthu abanji." bo bivwa ichi, bakati, "Lumo vitangaba ubonyene!" ¹⁷Loli u Yeso akabalingisa, sona akanena, "Ka chikung'anamulachi ku vyo vikasimbiwa: 'Ibwe lyo abazengi bakalikana lyolyo liza lyakukola inguto?' ¹⁸Wensi yuyo yo inthi awile pibwe weyo inhi apyokonkhane, loli nanthi yuyo lyamuwila akufwantika." ¹⁹Po abasimbi na ba puti abasongo bakalonda ukumukola akabalilo kalanyene, papo bakamanya ukuti akanena ichili ichakususania nabo. Loli bakoghopanga abanthu. ²⁰Bakanda ukumulingisa, bakatuma abakumutendela babo bakaba ngati baswepu, ukuti bamupe inongwa muzyo akunena akuti bamukole nu kumutwala ku balongozyi ba chisu. ²¹Bakamulalusya, nukuti, "Manyisi, tuzimenye ukuti ukunena nukumanyisa, utakusala yumo pamo utakulinga umunthu mumo abelile, loli ukumanyisa mu bwanaloli ubwa nzila ya Chala. ²²Ka mundaghilo chitwenelile ukuti tubikenge umusonkho kwa Kesali, pamo hagma?" ²³Loli u Yeso akabivwisya ubughomu bwabo, sona akababuzya akati, ²⁴"Ndangizye ikopala. Po oali ichisyo ni zina?" Bakati, "Kayisala." ²⁵Akababuzya akati, "Bika kwa Kayisala ivinthu vyonsi vyo vibaghile u Kayisala, sona kwa Chala ivinthu vyonsi vyo vibaghile u Chala." ²⁶Bakapotwa pakumwagha inongwa pavyo akanena panthazi pa banthu, loli bakaswigha namo akamulila, po bakaba bwaka mya. ²⁷Bo biza bamo abasadi kukwache, babo bakatingi ukuzyuka nakumo, ²⁸bakamulalusya, "Mumanyisa, u Mose akatusimbila nanthi uwamwabo wa munthu yumo afwa, ali nu mwanakazi, loli atali na bana, umunthu amusede umuka wamwabo, sona ukuti apape umwana mumalo mwa wamwabo. ²⁹Bakabapo abawamwabo sebeni, sona uwabwandilo akasenda umwanakazi, sona akafwa kusita ukupapa, ³⁰sona nu wa bubili bwaka ubonyene. ³¹Uwa butatu akamusenda, sona mo vibelile mu bonisi seveni batakaleka u mwana nayumo, sona bakafwa. ³²Pakabalilo umwanakazi wepe akafwa. ³³Po mukuziyuka, ka umwanakazi akwiza ukuba wa wenu? Pakuti bonisi seveni akaba mwanakazi wabo." ³⁴U Yeso akanena kukwabo, "Abana bankhulilo iyi bakusenda sona bapeghiwe insendwa. ³⁵Loli babo yiyanite ukuchikaba ichisu chila munkhulile yabo bakwiza ukupokela ukuzyuka ukufuma ku bufwe te bakasende pamo ukupeghiwa insendwa. ³⁶Te bakafwepo lumu, pakuti bayanite na bangelo sona bana ba Chala, ukuba bana bakuziyuka. ³⁷Loli pakuti abafwe bakuziyuka, nu Mose wepe akalangiza, mu buyo ubwa pa nkholongo, po akitizya u Mwene u Chala wa Abulahamu sona u Chala wa Yisake sona u Chala wa Yakobo. ³⁸Polelo te we Chala wa bafwe, loli uwa ba bumi, pakuti bonisi bumi mu mwache." ³⁹Bamo abasimbi bakamula, "Manyisi, wamula akiza." ⁴⁰Pakuti patakabapo nayumo uwakunyenywa ukumubuzikizyapo. ⁴¹U Yeso akanena kukwabo akati, "Ka choni cho bakunena ukuti u Kilisiti mwana wa Devedi? ⁴²Pakuti u Devedi umwenecho akuti mwi Bukhu lya Masalimo, U Mwene akanena kwa Mwene wane, ikhala ku nyobe yane iya ndyelo, ⁴³mupaka abalwani bako babe bakukanyapo ivinama vyako." ⁴⁴Po u Devedi akitizya u Kilisiti 'Mwene,' ka po angaba buli mwana wa Devedi?" ⁴⁵Pakwivwa uka banthu bonisi akababuzya abamanyili bache, ⁴⁶"Muchebe na basimbi, bo bighanite ukuvwala imyenda imitali sona bughanite ukulamuka uwa muchinzi mu maliketi na mu vitengo vya ba puti muma sinagogi na mu buyo bubo bakulyelako mwa lusekelo. ⁴⁷Sona bakukomania inyumba zya bafwilwe, sona nu kwilangiza mu vipito ivitali. Abanthu ngati aba inthi bakapole ulufundo ulukulu."

Chapter 21

¹U Yeso akalinga kumwanya sona nukulinga abanthu abakabi bo bakubika ivyabupi vyabo mo bakusungilamo ichuma. ²Akamulinga u mwanakazi umupina sona umufwilwe akubika utu ndalama twache tubili. ³Po akati, "Naloliloli nkhubabuzya, umupina umufwilwe uyu weyo abika ivinji ukulusya mwebonsi. ⁴Bonsi aba babika ivyabupe ukuyana nu bukabi bwabo. Loli umufwilwe, mu bupina bwache, abika vyonsi vyo ali navyo." ⁵Bo bamo bakunena ivy tempeli, mobakalinozezya na mabwe aghiza ni vyabupe, sona akati, ⁶"Pakuti ivinthu vyonsi vyo mukuvilinga, amasiku ghakwiza gho pamo ni bubwe nalimo lyo lililekiwa pamwanya pa linyabo litakwiza ukugumuliwa pansi." ⁷Po bakamulalusya, bakati, "Manyisi, ka vilibombwa liyi ivinthu ivi? Ka pakwiza ukuba chimanyisyo buli po ivnthu ivi vilibombwa?" ⁸U Yeso akamula, "Muchebe ukuti manye mupusikiwe. Pakuti abinji baliza mwi zina lyane, nukuti, 'Nene,' sona, 'Akabalilo kapalamile.' Mutakabakonkhezye. ⁹Nanthi mwivwa ivya bwite nuku dalinkhana, mutakaswighe, pakuti ivinthu ivi vibaghile vibimbwe tasi, loli ubumalilo butakwiza lubilo." ¹⁰Po akanena ku kwabo, "Ichisu chilisambukila ichisu chinyabo, ichinamwene pa chinamwene ichinyabo. ¹¹Pakwiza ukuba ivindindindi ivikulu, sona mu visu ivinji mukwiza ukuba inzala nu bulwale. Kulibombwa ivyakuswighisya ni vimanyisyo ivinji ukufuma kumwanya. ¹²Loli bo vitabombiwe ivinthu vyonsi ivi, inthi bize babike inyobe zyabo papako nukubakoma, nukubabika mu ma sinagogi na mu jele, ukubabika ku ba mwene na balindilili chifukwa chi zina lyane. ¹³Wuliba mwabi pa bukaboni bwinu. ¹⁴Polelo mwinong'one mu myoyo yinu pakuti mutakinozekele ukwipoka panthazi pa kabalilo, ¹⁵pakuti nkhwiza ukukupama amazyu sona na mahala mwakuti ababombi bako bonsi batakwiza ukuba mukujimba. ¹⁶Loli ukwiza ukubikiwa sona na bapapi bako, aba wamwinu, abakamu bako, sona bamo mwa umwe bakwiza ukukomiwa. ¹⁷Mukuzukubengiwa na wensi chifukwa chi zina lyane. ¹⁸Lelo nakamo akasisi ku mutu winu kazunangika. ¹⁹Mu bujimvu winu muzukuba ba bumi. ²⁰"Nanthi mukulinga u Yelusalemu azyunguliziwe na balwani, mumanye ukuti ukupangunkhana kuli papipi. ²¹Po leka bo bali mu Yudeya basamalile ku mapili, leka bo bali mu kaya akakulu bafumemo, sona bo bali kunzi ku chisu manye bingile mukaya akakulu. ²²Pakuti agha masiku gha kunyosezya, ukuti ivinthu vyonsi vyo vikasimbiwa vifisiwe. ²³Soka ku bo bali ni nthumbo sona nabo bakonsya mu masiku aghonyene! Kuzukuba inthamyio izikulu nkhanu pa chisu nu bukali ku banthu. ²⁴Inthi bakabe ku bumalilo bwa chipeni, sona bazusendiwa bazya mu visu vyonsi, sona u Yelusalemu azukanyiwa na bakunzi ukufkila akabalilo ka bakunzi kakwanilisiwe. ²⁵"Pakwiza ukuba ivimanyikwilo pi zuba, pa mwezi, sona na pa nthondwa, sona napa chisu. Ivisu vikwiza ukuba mu nthamyo, nu kupasya chifukwa cha kupoma kwa nyanja na mayigha. ²⁶Pakwiza ukuba abanthu bakwiza ukuzilika chifukwa cha bogha sona nukwinong'ona ivinthu vyo vizukuboneka mu chisu. Pakuti amaka ghakumwanya ghazuneng'eniwa. ²⁷Po bazulinga u Mwana wa Munthu akwiza mu mabingu nu buchindamu ubukulu. ²⁸Lele po ivinthu vizukwanda ukubombwa, nyamuka inusya imitu, yinu chifukwa ubupoki bukwiza papipi numwe. ²⁹U Yeso akababuzya ichili, "Lolela ikuyu na makomo ghonsi. ³⁰Bo amani ghabululuka, mulingisye mwebene sona nukumanya ukuti ichisanya chili papipi. ³¹Po sona, nanthi mwalinga ivinthu vyonsi ivi vikubombwa, mumanye ukuti ubuchindamu bwa Chala buli papipi. ³²Naloliloli nkhubabuzya, utubalilo utu te tumale mpaka ivinthu vyonsi ivi vibombwe. ³³Kumwanya na pansi vizukumala, loli amazyu ghane ghatazumalapo nalumo. ³⁴"Loli mwiwivwisywe mwebene, pakuti imyoyo yinu yitakapyoke nu kung'wa sona nu kubomvya inyinong'ono zya moyo winu, pakuti isiku litakusengelela ku pipi numwe ngati chipingo. ³⁵Pakuti chikwiza kwa wensi yo akwikala pa chisu chonsi. ³⁶Loli muchebe akabalilo konsi, mwipute namaka ukuti mupone ku vinthu vyonsi vyo inthi vibombwe, sona nukwimilila panthanzi pa Mwana wa Munthu. ³⁷Mumasiku gho akamanyisyanga mu ma tempeli, sona nu busiku bo akabuka nukwikala kwi pili lya Olive. ³⁸Abanthu bonsi bo bakiza pandabindabi ukumwivwa mu tempeli.

Chapter 22

¹Bo akabalilo ka lusekelo lwa chibama chakusita chilungo kali papipi, cho chikwitiziwa pasa. ²Abaputi abasongo na basimbi bakalondanga inzila mo bangamukolela u Yeso, pakuti bakoghopanga abanthu. ³Pala u Satana akamwinjila u Yudasi, yo akitiziwanga Isikaliyoti yo akaba wa bamo twelovu (12). ⁴U Yudasi akabuka ku baputi abasongo na basongo nukunenezania nabo angamupulekela u Yeso kukwabo. ⁵Bakahoboka nukwitikizya ukumupa amakopala. ⁶Akitika sona akanda pakulonda akabalilo akakuti angamupelekela ku kwabo ukuti ubumba litakazimanye. ⁷Bo isiku lya chibama ichisita chilungo lyafika po umwana wa Ng'onzi akakomiwa pa kabalilo ka pasa. ⁸U Yeso akatuma u Petulo nuYohani nukubabuzya ukuti, "Buka mutunozyele ichakulya cha pasa, ukuti tulye." ⁹Bakanena kukwache, "Ka walonda ukuti tuye tunozyele kwiyi?" ¹⁰Akabamula akati, "Linga, pala mwinjila bwaka mukaya akakulu, inthi mukomane nu munthu anyamwile insntha ya minzi. Mumukonkheze mpaka ku nyumba yo akwinjilamo. ¹¹Po munene ku mwenecho wa nyumba, 'U Manyisi akuti kukwako, 'Ka ichipinda chili kwiyi ningalyelako ulusekelo lwa pasa na bamanyili bane?" ¹²Akuya pakubalanga ichipinda ichikulu cho chili pamwanya pa chinyabo cho chiyaniwe kale. Momo muyanizyemo vyonsi. ¹³Po bakabuka, sona bakavyagha vyonsi ngati mo anenile kukwabo. Po bakayania ichakulya cha pasa. ¹⁴Bo akabalilo kakwana, akikhala pansi na bakonkhelezi bache. ¹⁵Po akababuzya akati, "Nalonda nkhani pakuti indye poka numwe ulusekelo lwa pasa bo nchili pakuyimba. ¹⁶Pakuti nkhubabuzya ukuti, nthakwiza ukulya poka numwe mpaka vyonsi vifisiwe mu bu Mwene bwa Chala. ¹⁷U Yeso akasenda ukomeji bo apalizya akati, "Senda ichi nukugabana. ¹⁸Pakuti nkhubabuzya, nthakwiza pakung'wa sona u vinyo mpaka ubumwene bwa Chala bwize. ¹⁹Po akasenda ichibama, bo apalizya, akachimenyula nu kubapa, nukuti, "Ughu mubili wane, gho ghukupelekiwa kukwinu. Mupangenge ichi ukuti munkhumbukilenge." ²⁰Akanyamula u komeji uwakuyana bwaka bo bamala pakulya ichakulya cha chamabwila, nukuti, "Ukomeji uyu lufingo ulupya lidaba lyane, lyo likwitika chifukwacha umwe. ²¹Loli mube mye. Inyobe zya yumo yo ankhupeleka ali poka nune pano pa tebulo. ²²U Mwana wa Munthu naloli akubuka namo vikabatikiliwa. Loli soka kwa munthu yo akumupeleka ku balwani. ²³Po bakanda pakunenezania pakasi papabo ukuti wewenu mu mwabo yo angabomba ivi. ²⁴Pakaba sona ukudalinkhana pakasi papabo ukuti yo angaba we songo pa bonsi. ²⁵Akanena ku kwabo, "Abamwene aba banthu ba kunzi bali namaka pa banthu babo, sona bo bapeghiwe amaka bakwitikiziwa babombi bakubomba akiza. ²⁶Loli te mo vingabela kukwinu. Mumalo mwache, muleke yo we songo papinu abe munandi, sona yo akwisenda ngati ali pamwanya abe ngati wa mbombo. ²⁷Ka wewenu we songo, yo akwikala pa tebulo nukulya pamo yo akumubombela? Ka te weyo akwikhala pa tebulo nukulya? Loli kukwinu indi ngati ne mubombi. ²⁸Loli mwebamo mwikhala nune mu nthamyo zyane zyonsi. ²⁹Nkhwiza pakubapa ubumwene, ngati mo u tata ampelile ubu mwene, ³⁰pakuti mungalya nukung'wa pa tebulo lyane mu bumwene bwane, nukwikhala pa vitengo nukulonga amaluko twelovu agh ba Izilayeli. ³¹Simoni, Simoni, cheba, u Satana akukulonda, ukuti angakupeta ngati yo ngano. ³²Loli nakwiputula, ukuti ulusubilo lwako lutakapotwe. Bo wapinduka sona kukwane, ubakazye abakamu bako. ³³U Petulo akanena ku kwache, "We Mwene, newakwisengania pakubuka nuwe konsi ku jele na kumfwa." ³⁴U Yesu akamula, "Nkhukubuzya, Petulo, umukolwe te atakokolike isiku ili, bo uchili utankhanite katatu ukuti utamenye une." ³⁵U Yesu akati kukwabo, "Bo nabatuma kusita chikwama, pamo ichola cha pa bulendo, pamo insapato, ka mukatawiwapo chimo?" Bakamula, "Nachimochimo." ³⁶Akati kukwabo, loli ilelo, wensi yo ali na kachikwama, muleke anyamule, sona yo ali nichikwama cha pa bulendo muleke asende. Wensi ate nu panga aghulizye inkhanzo yache nukughula u panga. ³⁷Pakuti nkhubabuzya, vyo visimbiwe ivyane vibaghile vifisiye, 'Bakabelengiwa poka naba mbibi.' Pakuti vyo vikuneniwa ivyane vibaghile vifisiwe." ³⁸Po bakanena, "Mwene, linga! Pano pali abapanga babili." Akati kukwabo, "Bakwana." ³⁹U Yeso akafumapo, ngati mo akabombelanga bwilebwile, ku lupili lwa ku Olive, sona na bamanyili bakamukonkhanga. ⁴⁰Bo bafika, akati kukwabo, "Iputani ukuti mutakinjile mu ngelo." ⁴¹Akabuka pa butalipo loli patti ibwe lingafika nanthi bangalisumba, akafugamila nukwiputa, ⁴²nukuti, "Tata, nanthi wighanite, fumyapo ukomeji uyu papane. Chitakabe mo une nkholondela, loli ubwighane bwako bo bubombiwe." ⁴³Uwnthumi ukufuma kumwanya akamubonekela, nukumukazya. ⁴⁴Bo akunyala mu nyinong'ono, akiputa mwakufikapo, sona amatwinsi ghache ghatonyela pansi ngati lidaba. ⁴⁵Bo amala pakwiputa, akabuka ku bamanyili bache sona akabagha baghonite pakuti bakaba ni chitima ⁴⁶akabalalusya, "Ka choni cho mughonite? nyamuka nu kwiputa, ukuti mutakinjile mu ngelo." ⁴⁷Bo achili akunena, teba, ichibukatila chikafika, nu Yudasi, uwa bamo twelovu, abatangilile. Akiza papipi nu Yeso nukumufyofyompha, ⁴⁸loli u Yeso akanena kukwabo, "Yudasi, naloli ukumupeleka ku balwani u Mwana wa Munthu pa kumufyofyompha?" ⁴⁹Po bo bakamuzingilila u Yeso balinga cho chikabombwanga, bakati, "Mwene, ka tungabomvya aba panga bithu?" ⁵⁰Weka uwabamo akamudumula uwa mbombo wa ba songo wa ba puti, nukudumula ikhutu lya ku ndyelo. ⁵¹U Yeso akati, "Mphela leka!" Akakola ikhutu lyache, nukumupozya. ⁵²U Yeso

akati ku basongo ba ba puti, na ku basongo ba tempeli, sona na ku balongozyi bo bakiza pakumukola, "Ka choni cho mukwiza kukwame ngati ne mwivi na ba panga ni ndugu?"⁵³ Po isiku nu siku nabanga numwe mu tempeli, loli mutakankholanga. Loli ulu aka kabalilo kinu, sona nu mwabi wa chisi."⁵⁴ Bakamukola nukubuka nawe kwa muputi usongo nkhani. Loli u Petulo akamukonkhanga pa butalipo.⁵⁵ Bo bapemba umoto pakasi mu malo aghakulongelamo inongwa bakikhala pansi poka, u Petulo aikhala pakasi papabo.⁵⁶ U mulinduyumo uwa mbombo akamulinga ali pakota nabo umoto nukuti, "U munthu uyu akaba poka nawe."⁵⁷ Loli u Petulo akakana, "We mwanakazi, nthamumenye."⁵⁸ Bo pendapo akabalilo kanandi yumo sona akamulinga, nukuti, "Nuwe bwaka we wabamo." Loli u Petulo akati, "Munthu, tenene."⁵⁹ Bopendamo akabalilo umunthu yumo akasimikizya nukuti, "Naloli u munthu uyu akaba nawe, sona mu Galileya."⁶⁰ Loli u Petulo akati, "We munthu, Nthavimenye vyo ukunena." Aponyene bo achili akunena umukolwe akakokolika.⁶¹ Akang'anamuka, u Mwene akamulingisya u Petulo, sona u Petulo akakumbukila amazyu gha Mwene, po akanena kukwache ukuti, "Bo umukolwe atakokolikite ilelo ukwiza ukunkhana katatu."⁶² U Petulo akafumila kunzi nukulila nkhani.⁶³ A banthu bo bakamulindililanga u Yeso bakamobezyanga nukumuma.⁶⁴ Bakamuvwinkha ku minso sona nukumulalusya, nukunena, "Lotela! Ka wewenu yo akuchaya?"⁶⁵ Bakanena ivinthu ivi ivyakumutuka u Yeso, nukumutamanthila.⁶⁶ Bo kwacha abalongozyi ba banthu bakabungana poka, bonsi abaputi abasongo na basimbi. Bakiza nawe pamaso pa balongozyi. Bakamusendela ku nyumba inkhulu⁶⁷ bakati, nanthi we Kilisiti, tubuzye." Loli akati kukwabo, "Nanthi nababuzya, te mwivwisye,⁶⁸ sona nanthi ningabalalusya, te mwize mwamule.⁶⁹ Ukufuma pakabalilo aka, u Mwana wa Munthu akwiza pakwikhala ku nyobe iya ndyelo mu maka gha Chala."⁷⁰ Po bonsi bakati, "Ka koti po we Mwana wa Chala?" U Yeso akati kukwabo, "Mwanena mwebene ukuti nene."⁷¹ Po bakati, "Ka cho tuchili tukulonda abakaboni abanji? Pakuti twiyivwila swebene ukufuma mu mulomo mwache."

Chapter 23

¹Abanthu abinji bakanyamuka nukumutwala u Yeso kwa Pilato. ²Bakanda pakumupa inongwa bakati, "Tumwaghte umunthu uyu akusobezya abanthu aba kaya kitu, sona akukanizya abanthu pa kusunzha umusonkho kwa Kayisala, po akunena akuti umwene weyo weKilisitu, mwene."³U Pilato akamubuzikizya akati, "Ka uwe we mwene wa ba Yuda?"U Yeso akamwamula sona nukunena ukuti, "Momo wanenela." ⁴U Pilato akati ku baputi abasongo na ku banthu bonisi, "Nthakumwagha ninongwa nazimo nayimo umunthu uyu." ⁵Loli bakanena bakati, "Akuvulungania abanthu, pakumanyisa mukaya konsi aka Yudeya, ukwanda ku Galileya mupaka na kuno." ⁶Po bo u Pilato ivwa vino, akamulalusya nanthi akaba munthu wa ku Galileya. ⁷Bo azimanya ukuti akaba mubulaghili wa Helodi, akamutuma kwa Helodi, yuyo wepe akaba mu Yelusalemu mu masiku ghalanyene. ⁸Bo u Helodi amulinga u Yeso, akahoboka hee, papo akalondanga amulinge ku kabalilo akatali. Akamwivwanga sona akalondanga ukuti alinge ivimanyiso vyo akubomba. ⁹U Helodi akamubuzikizya u Yeso mu mazyu aminji, loli u Yeso atakamula nachimo. ¹⁰Po aba puti abasongo na basimbi bakanyamuka nukunena ivibibi ivya kumupa inongwa. ¹¹U Helodi na ba nkondo bache bakamwangazya nukumunyaza. Po bakamuvwika imyenda yo mikulu po bakabuka nawe sonakwa Pilato. ¹²U Helodi nu Pilato bakamanyan isiku lilanyene pobo vimo vichili bakaba pa bulwani. ¹³Po u Pilato akitizya bonisi abaputi abasongo, abalongozyi bonisi aba mu chisu chila na banthu bonisi ¹⁴akababuzya akati, "Mukiza nu munthu uyu ngati weyo apuvyanga abanthu, sona nkulinga, une, bo namubuzikizya pantazi papinu, nthamwaghte ni nongwa nayimo pavyo mwamupanga inongwa." ¹⁵Nu Helodi wepe atakayagha inongwa nayimo po amutuma sona ku kwitu, sona nkulinga, nachimochimo cho abombite ichibibi cho angakomiwa. ¹⁶Po inthi mupanike sona nukumufumya." ¹⁷Mumabuku amakali Luka 23:17 atalimo. Po u Pilatoakapewa ululaghilo ulwakuti afumyenge umu Yuda yumo mu jele pala kuli ulusekelo. ¹⁸Loli bonisi bakalila hee, bakati, "Umunthu uyu afumepo pano, loli mutusatulile u Balabasi!" ¹⁹U Balabasi akaba munthu yuyo bakamubika mu jele chifukwa chakuti akasambukila akaya nukukoma abanthu. ²⁰U Pilato akababuzya sona, ukuti mukulonda ukutiimusatule u Yeso. ²¹Loli bakakola ,bakati, "Mumupamantile,mumupamantile." ²²Akanena sona aka butatu, "Choni ,Ka mbibi buli yo umunthu uyu abombite? Nagha pakuti ate ninongwa nayimo iyakuti tungamukomela polelo pala twamupanisiya, inti musatule." ²³Loli bakamubuzya nizu ilikulu, tukulonda ukuti tumupamantile. A mazyu agha kukola ghakamwikusya u Pilato. ²⁴Po u Pilato akitikizya vyo bakulonda. ²⁵Akabasatulila yo bakalondanga uwa kulwana ni chisu sona ukusoba abanthu po akabapa u Yeso mu bwighane bwabo. ²⁶Bo bamufumyapo, bakamwimika u Simoni uwa ku Kileni, yo akafumanga ku kaya, bakamunyamulizya ichi mpinjika ukuti amukonkhe uYeso. ²⁷Abanthu abinji, sona na banakazi bo bakaba ni chitima sona bo bakalilanga, bakamukonkha. ²⁸Loli u Yeso bo ang'anamuka,abalinga, akati, "bayemba ba ku Yelusalemu, mutakandilile une, loli mwililile mwebene na bana binu." ²⁹Pakuti nkulinga amasiku ghakwiza gho bakwiza ukuti, 'Basayiwa aba chumba babo batapapitepo lumu sona amabele ghabo batonsizyepo.' ³⁰Po inti bakande banenenge ku vipili, 'tuwile uswe,' sona ku vipili, 'tufukile.' ³¹Pakuti nanti bakubomba vyonsi ivinyene po ikomo lichili lili na mani, inti vikabombiwe vyachoni?" ³²Abanthu bamo babili abanongwa, bakabapamantila poka ukuti bakomeke. ³³Bo bafika pa malo gho bakughitizya ukuti "Mafupa ku mutu," po bakamupayika poka nabanongwa-yumo ku ndyelo yache sona uyunji ku mongo kwache. ³⁴U Yeso akati, "Tata, baghobokele, pakuti batakuchimanya cho bakubomba." Po bakanda injuga, nukuzepulania imyenda yache. ³⁵Abanthu bakalinganga vyo vikabombwanga bo abalongozyi bakumwangazya, bakuti, "Akapokanga abanyabo. Po muleke ipoke mwene, nanti we Kilisitu wa Chala, umusaliwa." ³⁶Aba nkondo bakamwangalilanga,nukupalamila ku kwache, ukumupa ivineja, ³⁷sona nukuti, nanti we Mwene wa ba Yuda, wipoke wemwene." ³⁸Po pakaba ichikongwani pamwanya pache, " Uyu we Mwene wa ba Yuda." ³⁹Weka pa batula nongwa balabo bakamupamantila poka akamunenanga nukuti, "Ka te we Kilisitu? Wipoke wemwene sona nuswe." ⁴⁰Loli umunyabo akamususya, nukuti, Ka utakoghopa u Chala, po muli poka nawe pakupamantiliwa? ⁴¹Uswe batupamantile uswe pa bwanaloli, papo tuli pakupokela vivyo tukabombanga. Loli umunthu uyu atakabomba ichibibi nachimo." ⁴²Po akati, "Yesu, unkhumbuke pala winjila mu buchindamu bwako." ⁴³U Yeso akati kukwache, "Naloliloli nkukusimikizya, ilelo inti ube nune ku mu paladizo." ⁴⁴Kakaba kabalilo ka ma awala sikisi, po ichisi chikighalila ichisu chonsi mupaka pa awala lya nayini ⁴⁵ukuti izuba likapotwanga pakubala. Po umwenda wa mu tempeli ghukagabinkana pabili. ⁴⁶Akalila umwa kukolomoka, u Yeso akati, "Tata, munyobe zyako nkhubika umbepo wane." Bo anena ichi, akafwa. ⁴⁷Bo usalijenti alinga vyo vikabimbiwanga, akamupala u Chala, nukuti "Naloli umunthu ali muswepu." ⁴⁸Po abanthu bonisi bo bakiza poka pa nukusimikizya bakalinga ivinthu vyo vikabombiwanga, bakanyokela bakwichaya pa vifuba vybo. ⁴⁹Loli bonisi bo bakamumanya, na banakazi bo bakamukonka ukufuma ku Galileya, bakimilila pabutalipo, nukulingisya ivinthu ivi. ⁵⁰Palanyene, pakaba umunthu yo akitiziwanga Yosefe, yo akaba yumo wa balongi. Akaba munthu mwiza nu muswepu.

⁵¹Umunthu uyu atakivwana ni nyinong'ono zyo abalongi abanyabo ni mbombo zyabo. Akafumanga kukaya akakulu aka ku Yudeya ku Alimateya, sona akalondanga ubumwene bwa Chala.⁵²Umunthu uyu, akabuka kwa Pilato, nukulenga umubili wa Yeso. ⁵³Akaghusawula, nukughuvungilizya mu tumyenda utwiza, sona nukubika mwi pumpho lya likakumbiwa pibwe, mo mutakasiliwamo nayumo yumo. ⁵⁴Likaba li Siku lya kwinozyekera, sona isiku lya Sabata likaba papipi pakwanda. ⁵⁵Abanakazi babo bakiza nu Yeso ukufuma ku Galileya bakakonkezya nu kulinga ipumpho lya umubili wache bukabikiwamo. Bakanyokela bakaya pakuyania amafuta ni vya kununkizya. ⁵⁶Po pa Sabata bakatuzya ukuyana ni ndaghilozyabo.

Chapter 24

¹Pandabindabi nkani mwisiku lya bwandilo musabata, bakabuka kwi pumphu, pakubika amafuta gha kununkila gho bakanozya. ²Bakagha ukuti ibwe balifumizyeipo pi pumphu. ³Bakinjila, loli batakawagha mubili wa Mwene u Yeso. ⁴Vikabombwa vino, bo bachili batimbaniziyikite, mwamabuchibuchi, abanthu babili bakimilila papipi bavwete imyenda iya kubala. ⁵Bo abanakazi ubogha bukabakola ni vyeni vyabo bakinamila pansu, bakati ku banakazi, "Ka honi cho mukulonda uwabumi mukasi mu bafwe?" ⁶Ate kuno, loli azyukite! Mukumbuke vyo akanenanga ku kwini bo achili ali mu Galileya, ⁷po akatingi uMwana wa Munthu abaghile ukupelekiwa mu nyobe zya balwani aba mbibi sona nu kupayikiwa, sona pi siku lya butatu akwiza ukuzyuka. ⁸Abanakazi bakakumbukila amazya ghache ⁹bakanyokela ukufuma kwi pumphu sona nukubabuzya vyonsi vino ku bala leveni na banyabo bonisi. ¹⁰Ulu u Maliya Magadalena, u Johana, u Maliya u nyina wa Yakobo, sona na banakazi abanyabo bakaya bababuzya ivinthu ivi abatumiwa. ¹¹Loli inkani iyi yikaboneka ngati yakusita bwanaloli ku batumiwa, sona batakasubalila abanakazi. ¹²Loli u Petulo akanyamuka nukusamalila kwi pumphu, sona, akimilila nukunanamizya mukasi, akalinga utwasala twa myenda pamwene. Po u Petulo akanyokela ukuya ku nyumba yache, nukuswiga navyo vikabombwa. ¹³Lindilila, pakaba abanthu babili bakabukanga ku kaya kamo ko kakwitiziwa Emawusi, ko kakaba sikisite mayilosu ukufuma ku Yelusalemu. ¹⁴Bakanenezanianga weka nu munyantche pa vinthu vyonsi vyo vikabombwa. ¹⁵Vikabombiwa bo, bakunenezania nu kulalusania poka, u Yeso umwenecho akafika nu kwenda nabo. ¹⁶Loli amaso ghabo ghakapotwa ukuti ghamumanye. ¹⁷U Yeso akanena nabo, "Ka umwe banthu babili mukunenezania nkani buli po mukwenda?" Bakimilila nukulingisya mu bukale. ¹⁸Yumo uwabamo, yo akaba we Cleopas, akamwamula, "Ka wewe munthu mwene mu Yelusalemu yo atamenye ivinthu vyo vibombiwe mu masiku agha?" ¹⁹U Yesu akanena nabo, "Ka vinthu buli?" Bakamwamula, "Inkani iya kukwamfania nu Yeso wa ku Nazaleti, yo akaba mughonela, uwamaka mu mbombo na mu mazyu pamaso pa Chala na banthu bonisi, ²⁰sona na baputi abasongo poka na balongozyi bo bakamupeleka nu kumupayika. ²¹Loli tukasubalila ukutiweyo inti ize apulumusye u Izilayeli. Naloli, sona nivi vyinsi, ulu lisiku lya butatu ukufuma mo ivinthu vikabombiwa. ²²Loli sona, nabanakazi bamo mukabukutula kitu bakatuswighisya, po bakaba kwi pumphu pa ndabindabi hee. ²³Po batakawagha umubili wache, bakiza, nukuti balinga iminthondwe ya bangelo bo bakanena ukuti wa bumi. ²⁴Abanthu bamo bo bali nuswe bakaya kwi pumphu, sona bakavyagha ngati mo abanakazi bakanenela. Loli batakamulinga. ²⁵U Yeso akanena nabo, "Mwe banthu bapunganu na ba myoyo imikavu pakwivwisya mu vyonsi vyo abaghnela bakanenananga! Ka ²⁶chitakaba chakubaghilila u Kilisitu atamiwe mu vyonsi ivi, nu kwinjila mu buchindamu bwache?" ²⁷Ubwandilo bwakufuma kwa Mose sona nukwizila mu baghonela, u Yeso akabang'anamulila ivinthu vyonsi ivi ukuyana nayuyo vya mumasimbo ghonsi. ²⁸Bo bapalamila ku kaya ko bakayanga, u Yeso akalangizya ngati akulonda ukupululila. ²⁹Po bakamupepeka, nukuti, "Wikale nuswe, pakuti chamabwila kale sona kuli papipi ukwila." Po u Yeso akabuka nukwikala nabo. ³⁰Vikabombiwa ngati ulu, bo bikala pansu ukuti balye, akasenda ichibama, nukuchisaya, nukuchimenyula, nukubapa. ³¹Po amaso ghabo ghakighuka, po bakamumanya, po akasobela pamaso pabo. ³²Bakanenezania weka nu mu nyantche, "Ka imyoyo yitu yitakatukila, bo akunena nuswe mu nzila, po akatwighulila amasimbo?" ³³Bakanyamuka mukabalilo kalanyene nukunyokela ku Yelusalemu. Bakaba ileveni bo babunganite poka na bonisi bo bakaba palanyene nabo, ³⁴bakanena, "U Mwene azyukite naloli, amubonekile u Simoni." ³⁵Po bakanena ivinthu vyonsi vyo vikabombiwa munzila, sona namo u Yeso akabalangila po akamenyulanga u buledi. ³⁶Bo banena ivinthu ivi, u Yeso umwenecho akimilila pakasi pa pabo, nukunena ku kwabo, "Umutende ghube numwe." ³⁷Loli bakatetema nukwizila nu bogha, bakamanya ukuti balinga umbepo. ³⁸U Yeso akanena ku kwabo, "Choni cho mukutamiwa? Ka choni cho mukwilalusya mwebene mu myoyo yinu?" ³⁹Linga mu nyobe zyane na mu vinama vyane, une nene. Za munkhole nukulinga. Pakuti umbepo atakuba nu mubili pamo amafupa, ngati mo mukundingila une mbelile." ⁴⁰Bo anena ivi, akabalangizia inyobe zyache ni vinama vyache. ⁴¹Loli batakwisya chifukwa cha buhobosu, po bakaswigha. U Yeso akati kukwabo, "Muli nachimo ichakuti mungalya?" ⁴²Bakamupa ichimenyu cha nswi yakukazinga, ⁴³akasenda sona nukulya pamaso pabo. ⁴⁴Akati kukwabo, "po nkhaba nga numwe, nkhababuzya ukuti vyonsi vyo vikasimbiwa mu ndaghilo zya Mose sona na baghonela sona mwa Masalimo ghabaghile ukufisiwa." ⁴⁵Po inyinong'ono zyabo zikughuka, mwakuti bivwisye mu masimbo. ⁴⁶Akati kukwabo, "Vyovyovy visimbiwe, ukuti u Kilisitu abaghile ukutamiwa nu kuzguka sona ukufuma ku bufwe pi siku lya butatu. ⁴⁷Ukulapa nu kuhobokela kwa mbibi ghabaghile ghafumusiwe mu vikaya vyonsi, ukwandila ukufuma ku Yelusalemu. ⁴⁸Mwebakaboni ba vinthu vino. ⁴⁹Linga, nkubatuma namo u Tata wane akambuzizya. Loli mwikale mu chikaya mupaka muvwale amaka ukufuma ku mwanya." ⁵⁰Po u Yesu akenda nabo mupaka kupipi ku Betaniya. Akabika inyobe zyache sona nukubasaya. ⁵¹Vikabombwa ngati ubunyene, bo akubasaya, akabaleka

nukunyamuliwa ukuya kumwanya.⁵² Po bakamwiputa nu kunyokela ku Yelusalemu mu kuhoboka ukukulu.
⁵³ Bakalindanga mu tempeli, ukuwputa u Chala.

John

Chapter 1

¹Pabwandilo pakaba izwi, sona izwi likaba nu chala,sona izwi akaba we Chala. ²Chino chikaba pabwandilo nu Chala. ³Ivinthu vyonsi vikapangiwa ukwendela mumwache, sona kwambula yuyo kutakaba nachimo ichipeliwa chicho nge chikapangiwa. ⁴Mumwache mukaba ubumi, sona ubumi bukaba bwelu bwa banthu. ⁵Ubwelu bukubala muchisi, sona ichisi chitakabupota. ⁶Akabako umunthu yumo yo akatumiwa ukufuma kwa Chala, yuyo izina lyache akaba we Yohani. ⁷Akiza ngati we kamboni ukusimikizya izya bwelu, ukuti boshi basubalile ukwendela mumwache. ⁸U Yohani butakaba bobwelu, loli akiza ukuti izya bwelu. ⁹Ubwelu bwabwanaloli, bubo bukupa ubwelu ku banthu boshi, bukiza mu chisu. ¹⁰Akaba muchisu, sona ichisu chikapangiwa ukwendela mumwache, sona ichisu chitakamumanya. ¹¹Akiza pamwene, sona pamwene chitakamupokela. ¹²Loli kubinji bobakamupokela, bobakasubila mwizina lyache, akabapa amaka aghakuba bana ba chala. ¹³Aba batakapapwa mu daba, pamo mubwighane bwa mubili, pamo mubwighane bwa munthu, loli nu chala. ¹⁴Izwi likiza lyaba mubili sona nukwikala mumwitu. Twalolela ubuchindamu, ubuchindamu ubwa weka sona yo akiza ukufuma kwa Tata, uwakwizula nubwila sona nubwanaloli. ¹⁵U Yohani akasimikizya izyache sona akapundilizya, ukuti "Uyu we yumo yonkhanenanga, ukuti, 'yuyo akwiza pisinda papane mukulu ukupota mo mbelile, pakuti akabako bo ntchili nthizite. ¹⁶Pakuti ukufuma mukukwanilisya kwache twebonsi tupokelite ubwila pa bwila. ¹⁷Pakuti indaghilo zikapeghiwa ukwendela mwa Mozesi. Ubwila nu bwanaloli vikiza ukwendela mwa Yeso kilisitu. ¹⁸Nayumo yo amulingite u Chala; u Chala mwene, yo alikumbali ya Tata, amupangite u Chala ukumanyikwa. ¹⁹Ulu lolusimikizyo lwa Yohani po aba Yuda bakatuma aba Puti sona naba Levi kukwache ukufumila ku Yerusalemu pakumulalusya, "Ka wewenu?" ²⁰Akitikizya-atakakana, loli akitikizya-- "Tene kilisitu." ²¹po bakumulalusya, "ngapo wewenu lelo? we Eliya?" akati, "tenene," bakati, "Ka we muwonela?" Akamula, "Awe." ²²Po bakati kukwache, "nga wewenu, ukuti po tungaya tupeleke ilyamulo kubobatutumite? Ngumwe mukuti choni ilyinu?" ²³Akanena, "Nelizyu, ilyakukolomoka munkholongo: 'Panga inzila ya Mwene yiwoloke,' ngati mo u Yesaya umuwonela akanenela." ²⁴Po bamo abakufuma kubafalisi bakatumiwa, ²⁵sona bakamubuzikizya bakati kukwache, "choni choukozya nanthi we kilisitu pamo we Eliya, pamo we muwonela?" Uyohani akabamula akati, "nkhonzya naminzi. loli pomuli alipo yumo yomutha mumenye. ²⁷Uyo akwiza pisinda papane weyo une nthangasatula utukungilo twasapato zyache." ²⁸Ivinthu vino vikabombiwa ku Betaniya ku mbali iyinji iya ku Jolodani, ko uyohani akozyanga. ²⁹Kundabi yache UYohani akalinga UYesu ali kukwache po akati, "lingisya umwana wa Ng'onzi wa chala yoakufumya imbibi zya pachisusu chapansi. ³⁰Uyu weyula yonkhanenanga yo iza pisinda papane apotite une chifukwa akabako boune nthaliko." ³¹Nthakamumanya umwene, loli chikaba chisetuliwe ku Tzilayeli ukuti nkhiza pakozya naminzi." ³²UYohani akabika ubumboni akati, ane ankhalolela umuzimu ghukwisika ngati nkhunda ukufumila ku mwanya, sona ghukikala papache. ³³Une nthakamumanyanga umwene loli yoakatuma pakozya naminzi akati kukwane, 'payuyo yokizaumuzimu wisika nukuba papache uyonye yo akozya nuuzimu ubuswepu.' ³⁴Nalolela sona nasimikizya ukuti uyu mwana wa chala. ³⁵Sona ubwacha boyohani imilile nabafundiwa bache babili, ³⁶bakalinga uYesu akwenda papipi sona uYohani akati, "linga umwana wambelele uwa chala", ³⁷Abafundiwa bache babili bobamwivwa mo akunenanela pobakamukonkha uyesu. ³⁸UYesu akalingisya kwisinda akabalinga ukuti bakumukonkha sona akati kukwabo "Mulondachi?" Bakamula, "Rabi"[choching'anamula "Manyisi"] ka mukwikala kwi?" ³⁹Akati kukwabo "zanga sona mulolele" po bakiza sona bakalolela poakwikala ;bakikala nawe pisiku lila, chifukwa kakaba kabalilo ka 10 okoloko. ⁴⁰Mwa weka pababili yo akivwa uYohani akunena sons akamukonkha uYesu akaba we Andileya uwamwabo wa Simon Peteli. ⁴¹A kanda pabwandilo amwagha uwamwabo wache u Simon nukunena ukuti "twamwagha" uMesiya" [choching'anamula kilisitu]. ⁴²Bakiza nawe kwa Yesu, sona uYesu akamulingisya nukunena ukuti, "We simoni umwana wa Yohani. Inthi witiziwenge ukuti Cefasi," [choching'anamula peteli]. ⁴³Indabi yache bo uYeso akalonda ukunyamuka ukuya ku Galileya, akamwagha ufilipu akamubuzya ukuti nkhonekha une". ⁴⁴Po ufilipu akaba wakufuma ku besitayida mu kaya akakulu aka Peteli nu Andileya. ⁴⁵Ufilipu akamwagha uNataniyele sona akati kukwache, "vyo yo umozesi akasimba mu lulaghilo, sona abaghonela tumwaghte yuyo: uyesu umwana wa Yesefe uwaku nazaleti". ⁴⁶UNataniyele akati kukwache, "ka ichiza chimo chingafuma muNazaleti? uFilipu akati kukwache "zakuno ulolele". ⁴⁷UYesu ba alinga uNataniyele akwiza kukwache sona akati nawe, "linga, umu izilaye wabwanaloli yo ate nubujanja. ⁴⁸U Nataniyele akati kukwache, "mukumanya bulibuli une" uYesu

akamwamula akati,"Bo ufilipu atakwitizize uwe po ukaba munthende mwikomo liya mukuyu une nkhakulinga.
⁴⁹U Nataniyele akamula," Rabi, we mwana wa chala! We mwene wa Izilayeli!" ⁵⁰Uyesu akamwamula akati
chifukwa nkhanena kukwako kalinga munthende mwikomo lya mukuyu, ukusubalila? ukwiza ukulinga ivinthu
ivikulu ukulusya vino. ⁵¹Po akati,naloli loli, nkhanena kukwako ukwiza ulinga ku mwanya kwichukite, sona
abangelo bachala bakwisika nukukwela chifukwa cha mwana wa munthu".

Chapter 2

¹Bo amasiku ghenda ghatatu, kukaba isendwa ku Kana mu Galileya, umama wa Yesu akaba kuko. ²UYesu nabafundiwa bache bakitiziwa kusendwa. ³Bo ubala lyamala, umama wa Yesu akati kukwache, "bate nubal." ⁴UYesu akati kukwache "We mwanakazi choni cho mukwiza kukwane? Akabalilo kane kachili pakwana." ⁵Umama wache akati kubambombo, "chonsi cho anganena numwe muchibombe." ⁶Po pakaba inthendo izya minzi izya mabwe 6 zyo aba Yuda bakasukusulila, ubutali yikabanga 2 litazi pamo 3 litazi. ⁷Uyesu akati kukwabo, "izuya aminzi mu nthendo ." po bakizuya mupaka popa pamwanya. ⁸Po akababuzya abambombo, "fumyamo ghamo muye nagho kwa mugabim usongo pobakabomba mwakanenela." ⁹Umugabi usongo akanozya akagha aminzi ghaba bala,loli atakamanya ko ghafuma (loli abambombo bobakasemba aminzi bakamanya). po bakamwitizya uwa ukwati. ¹⁰Sona "akamubuzya akati, Umunthu wensi akugaba ubwalwa ubwiza pabwandilo po ubwalwa bubibi pobakolwa. loli musengwile ubwals ubwiza mwasengwile nakabalilo kano." ¹¹Ichi chikaba chimanyikilo cha bwandilo cho uYesu akabomba mu Kana wa Galileya, po sona akasetula ubuchindamu bwache sona abamanyili bache bakamusubalila. ¹²Pafuma apa uYesu, unyina, abawamwabo, sona nabafundiwa bache bakaya ku kapenamu nukwikala kula amasiku ghanandi. ¹³Bo pasaka wa ba Yuda apalamila, po uYesu akaya ku Jerusalemu. ¹⁴Akabagha bobaghulizya ikhunda, ing'ombe izyakulima, ing'onzi mu tempele sona nabo bakachenjananga indalama bikalite mumo. ¹⁵Po uYesu akapanga ichikali nusamazya bonisi ukufuma mu tempele, ukusazya vyonsi ing'ombe, ning'onzi. Akasasya bobakachenjananga indalama nu kung'anamula amatebulo. ¹⁶Kwayo bakaghuza inkhunda akamubuzya akati, "Fumyapo ivinthu vino pano. Leka ukupanga inyumbaya Tata yabuchuluzi". ¹⁷Abafundiwa bache bakakumbukila ukuti vikasimbiwa, "ichangwi cha nyumba yinu chizakundya une". ¹⁸Po abalamulilo boba Yuda bakitizya bakanena nawe bakati, "chimanyikilo buli cho ungatulangizya uswe, pa vinthu vyo ukubomba?" ¹⁹UYesu akamula, "vongola itempele sona mumasiku ghatatu inkhwiza pa kwi mika ."²⁰Po abalamulilo boba Yuda bakuti, "itempele yino yikazengwa ninyika 46, po uwe ukuti uzuzenga amasiku ghatatu?" ²¹Nanga buli Umwene akanena itempele lya mubili wache. ²²Bo azyuka kubufwe, abafundiwa bakakumbukila ukuti akanena zino, sona bakasubila vyo visimbiwe namazwi gho uYesu akiza anena. ²³Bo uYesu ali muJerusalemu palusekelo lwa pasaka, poabinji bakasubila mwizina lyache bobalinga ivimanyikilo vyoakabomba. ²⁴Loli uYesu atakabasubila abene chifukwa akabamanya bonisi, ²⁵chifukwa atakalonda nayumo imilile ubukaboni akuyana nu munthu, pakuti umwene akamanya chochili mwa munthu,

Chapter 3

¹Po pakaba umufalisi yo izina lyache akaba we Nikodemu, umulongoziwa ba Yuda. ²Umunthu uyu akiza kwa Yesu nubusiku po akati kukwache, mumanyisi, tumenye ukuti we manyisi yo akafuma kwachala, pakuti nayumo angapanga ivimanyikilo vyo uwe ukupangapene papo nanthi uchala ali nawe. ³UYesu akamula kukwache "Naloli loli, pene papo yumo apapiwa kuminzi na kumuzimu, atanginjila kuchinamwene cha chala". ⁴UNekodemu akati kukwache, umunthu angapapiwa bulibuli pala agosipa? Atangingila sona muthumbo yamama wache nukupapiwa, angapapiwa? ⁵UYesu akamula akati, Naloli loli, penepapo yumo apapiwe muminzi sona mumuzimu atanginjila kuchinamwene cha chala. ⁶Chochipapiwe kumubili cha mubili, sona chochipapiwe kumuzimu chamuzimu. ⁷Mutakaswighe ukuti nkhanena kukwinu, "mukwenela mupapiwe sona". ⁸Imphepo yikukuka konsi ko yikulonda mukwivwa ichingo chache loli mutakumanya koyikufuma sona nakoyikuya po momo abelile wensi yo apapiwe kumuzimu. ¹¹⁹UNikodemu akamula akati kukwache, "ivinthu vino vingaba bulibuli?" ¹⁰UYesu akamula ku kwache akati, we mumanyisi ku Izilayele, po sona utakwivwisya ivinthu vino? Naloli loli nkhanena kukwinu tukunena uyotuvimenye, sona tukusimikizya pavyo twavilinga. Inga mutakwitikizya ukusimikizya kwitu. ¹²Nanthi nkakubuzya ivya vinthu vya muchisu sona mutakasubila po mungasubila bulibuli nanthi ningakubuzya inthi ivya mwanya? ¹³Nayumo akwelite kumwanya loli mwene yo akisika ukufuma kumwanya umwana wa munthu. ¹⁴Ngali mo umozesi akayitumphulila injoka mu nkholongo, ¹⁵po wepe umwana wa mutnhu azukutumphuliwa, pakuti wensi yo akusubalila mwache akuzukuba ubumi wamuyilayila. ¹⁶Pakuti uchala achighanite ichisu cha pansi, akatuma umwana wache umusaliwa, ukuti ya akusubalila mumwache atakwiza ukupya. Loli akwizuba nu bumi wamuyilayila. ¹⁷Pakuti uchala atakatuma umwana ukuti alonge chisu cha pansi, Loli ukuti apoke ichisu chapansi ukwendela mumwache. ¹⁸Yo akusubalila mumwache ata kulongiwa, loli yo atasubalila alongwe kale chifukwa atasubalile mwa nzinz iya mwene unwana wa chala. ¹⁹Ichi cho chifukwa chakulongiwa: ubwelu bwafika pa chisu cha pansi, sona abanthu ba kaghana ichisi, sona nukulusya ubwelu chifukwa ivyakubomba vyabo vikaba vibibi. ²⁰Pakuti wensi akubomba imbibi akubenga ubwelu, sona atakwizanga kubwelu ukuti vya akubomba vitazubonekela. ²¹Nangabuli wensi yoakubombanga ubwanaloli akwiza kubwelu umwakuti vibonekele pabwelu ivyakuombiwa vyache vyoabombanga mwa chala. ²²Bopenda ichi uYesu nabamanyili bache akaya muchisu cha Yudeya, kula akikala akabalilo nabo akozya. ²³Po uYohani wepe akozyanga mu Awenoni ku pipi na Salimu chifukwa kukaba aminzi aghinji kula nyene. A banthu bakizanga kukwache pakonziwa. ²⁴Pakuti u yohani bakaba bobatamubikite mujele. ²⁵Popakiza paba umukangano pakasi pa bamanyili ba yohani numuyuda ukuyana nivyoziwa. ²⁶Bakaya kwa Yohani nukuti kukwache "Mumanyisi, yula yo wali nawe kumbali iynji iya chisoko cha Yolodani, we mwasimikizyanga izyache, Linga, alipakozya, sona bonisi bakuya kukwache". ²⁷UYohani akamula, "Umunthu atanga pokela nachimo pamo pene po chipeghiwe ukufuma kumwanya. ²⁸Umwe mwebenencho mungasimikizya pakuti nkhanena kukwinu ukuti, "Tene kilisitu, loli mumalo mwache nthumiwe bo umwene achili". ²⁹Yo akusendwa akuba mumaka gha we yo akumusenda. Po umumanyani wayo, akusendwa yo akumwimilila sona nukwivwa, akuhoboka hee chifukwa cha mazwi gha yo akusenda. ³⁰Po chinonye ukughoboka kwane kwa kwanila. Umwene akweziwe une nisike. ³¹Yo afumile kumwanya ali pamwanya pavyosi. Yo mwene afumite pa chisucha pansi wamuchisu chapansi sona akunena ivya chisu chapansi. Yo mwene afumite kumwanya ali pamwanya pavyosi. ³²Akusimikizya pavyo akavilinga navyo akivwa, loli nayumo akwitikizya ukusimikizya bwache. ³³Mwene yo apokela ukusimikizya kwache akwanilisya ukuti uchala bwa naloli. ³⁴Pa kuti uchala amutumite ukunena amazwi agha chala. Pakuti atakupa umuzimu umwakupima. ³⁵Utata amughanite umwana sona amupile ivinthu vyonsi munyobe yache. ³⁶Kwa we asubalila mumwana ali nubumi bwabwilabwila, loli kwayo atakumwivwila umwana atakwiza ukulinga ubumi, loli ubukali bwa chala buzukuba papache.

Chapter 4

¹Pobo uYesu amanya ukuti aba falisi bivwa ukuti akupanga sona akozya abamanyili abingi ukulusya uYohani. ²(Nangabuli uYesu umwene atakozyanga, loli abamanyili bache), ³Akafuma ku Judeya nukuya sona ku Galileya ⁴Loli chikenelera kukwache ukenda ku samaliya. ⁵Po akiza kukaya akakulu aka Samaliya, kokakitiziwanga sayika papapi pakamughunda akanandi aka muchisu ko uYakobe akamupa umwana wache u Josefu, ⁶Ichifula cha yakobu chikabapapo. UYesu akalita pa bulendo bwache po akikala pa mbali pa chifula, kakaba kabalilo ka maawazi 6. ⁷Umwanakazi umusamaliya akiza pasemba aminzi, po uYesu akati kukwache, "mphanga ghamo aminzi ghakumwa". ⁸Pakuti abamanyili bache bakabuka kukaya akakulu pakughula ichakulya. ⁹Po umwanakazi umusamaliya akati kukwache, "vilibulibuli ukuti uwe mu yuda ukulonda kukwane ukuba mwanakazi umusamaliya ukuti ung'we chimo? pakuti abayuda bate nivyakumba nabasamaliya. ¹⁰UYesu akamula nukuti kukwache, "Nanthi ukumanya ichabupi chachala, sona nawe akunena kukwako, 'mphanga ichakumwa,' nge wamulenga po nge akupile aminzi aghabumi". ¹¹Umwanakazi akati kukwache, "Songo mutenichakusembera aminzi sona ni chifula chitali. Ngapo kokwi kouli naminzi aghabumi? ¹²Tewe wakuchindikiwa ukulusya utata uYakobe yo akatupa ichfula sona nukung'wa mulanye ngati mobakabombela abana bache sona ni vinyamana vyahe?" ¹³UYesu akamula nukuti kukwache, "Wensi yo akung'wa aminzi ghano akwizukwivwa inyota sona, ¹⁴loli kwa wensi yo azung'wa aminzi ghonkhuzumupa teakivwe inyota sona mumalo mwache, aminzi gho inthi mupe ghazuba minzi gha moyo wamuyilayila. ¹⁵Umwanakazi akati kukwache, "Songo mphanga aminzi aghonye ukuti nthakivwe inyota sona nthakize pasemba aminzi". ¹⁶UYesu akati kukwache, 'Buka kamwitizye umulume wako mwize sona kuno". ¹⁷Umwanakazi akamula nukunena kukwache ukuti, nthenawe umwanalume". UYesu akamula wa nenaakiza", ukuti 'nthenumwanalume', ¹⁸pakuti ukaba nabalume fayivi, sona yo uli nawe pano tewe mwanalume wako.Vyowanena vyabwanaloli". ¹⁹Umwanakazi akati kukwache , songo nkhumlinga ukuti we mughonela. ²⁰Abatata bitu bakiputa pachipili ichi, loli ukunena ukuti muYelusalemu gho malo gho abanthu biputengemo". ²¹UYesu akati kukwache, "subalila une, mwanakazi, pakuti iawala yikwiza po uzukwiputa utata osati muvipili pamo muYelusalemu. ²²Ukwiputa cho utachimenye. tukwiputa cho tuchimenye, pakuti ukupokwa kufuma kuba Yuda. ²³Nanga buli, iawala likwiza sona lili panonye, pobobakwiputa mubwanwanaloli bazukwiputa utata mumuzimu sona nubwanaloli, po utata akulonda abanthu bala pakuti babe bakumwiputa. ²⁴UChala womuzimu, po abanthu bo bakumwiputa bakwenela bipute mumuzimu nu bwanaloli. ²⁵Umwanakazi akati kukwache, "Menye pakuti Mesiya akwiza (yo akwitiziwa kilisitu) pala iza alilongosola vyosi kukwitu". ²⁶UYesu akati kukwache, "Nene, ne nkunena kukwako". ²⁷Pakabalio kalanye abamanyili bache bakanyokela. Po bakaswighanga po akanena numwanakazi, loli nayumo atakanenapo, "ulondachi?" olo "Cheni cho unena nawe?" ²⁸Po mwanakazi akayileka inthendo yache iyasembela aminzi, nukunyokela kukaya akakulu nukunena kubanthu ukuti, ²⁹"Zakuno, linga umunthu yo ambuzya vyonsi vyo nthambombite lumo . Uyuatangaba we kilisitu, angaba? ³⁰Bakufuma mukaya akakulu nukwiza kukwache. ³¹Pa kabalilo kanandi, abamanyili baka mudalisya, bakatingi "mumanyisi, lyanga." ³²Loli akati kukwache, "indi nichakulya chakuti indye cho mutachimenye." ³³Po abamanyili bakanena benebene, Nayumo yo amwizile nacho? ³⁴UYesu akati kukwabo, "ichakulya chane chakuti mbombe ubwighane bwache bwayo anthumite sona nukumalizya imbombo. ³⁵Mutakunena, "yichili yilipo imyezi 4 po ukwinula kukwiza? Nkhunena kukwinu, linga sona lolala vyo pakuti vitonite kale ukuti vigoboliwe! ³⁶Yo akugobola akupokela amalipilo sona akwagha ichikomwa cha moyo muyilayila pakuti yo akupesa sona yo akwinula bahoboke poka. ³⁷Pakuti ichi pakuneniwa, 'yumo akupesa, sona uyunji agobola, bwanaloli. ³⁸Nkhabatuma ukuti muye mugobole vyo mutabombitepo imbombo. Abanji babombite sona mwaya mwinjila mo babomba". ³⁹Aba Samaliya abinji mukaya kalanyene bakasubalila mumwache, chifukwa cha nkhanzi zya mwanakazi zyo akasimikizya, "akambuzya vyonsi vyonkhabomba." ⁴⁰Pobo aba samaliya biza kukwache, bakamulenga ukuti bikale nawe, po akikala pala amasiku ghabili. ⁴¹Abinji bakamusubalila chifukwa chizwi lyache. ⁴²Bati kwa mwanakazi, "tutakusubalila sona chifukwa cha vyo unenite. pakuti uswe bene twayivwila, sona tumenye ukuti uyu naloli we mpoki wa chisu cha pansi. ⁴³Bopenda amasiku ghabili ghala akafuma pala nukuya ku Galileya. ⁴⁴Pakuti Yesu umwenecho akanena ukuti umughonela atachindikiwe muchisu chache. ⁴⁵Bo afika mu Galileya, abaGalileya bakamupokela. Bakalinga ivinthu vyonsi vyo vikabombwa mu Jelusalemu kakwimba bo bope bakabuka kobakimbanga. ⁴⁶Po akiza sona ku Kana mu Galileya ko akapanga aminzi ghaba we wayini. pakaba usongo yumo uwa mfumu yo umwana wache uwa mu Kapenumu aka lwala. ⁴⁷Bo ivwa ukuti u Yesu afika mfumu ku Yudeya ukuya ku Galileya, akabuka kwa Yesu nukumulenga ize aponye umwana wache, yo akaba papipi ukufwa. ⁴⁸Po uYesu akati kukwache. "pene papo ungalinga ivibonekelo sona nivyakuswighisa tewize usubalile." ⁴⁹Aba songo bakati kukwache, "Songo, za pansi bo umwana wane atafwile," ⁵⁰uYesu akati kukwache, "Bukanga umwana wako apola." Umunthu akasubalila izwi lyo uYesu

akamubuzya sona akanyamuka nukubuka.⁵¹Bo akabuka pansi, abambombo bakakomana nawe nukunena ukuti umwana ali nubumi. ⁵²Po akabalalusya akabalilo ko andile pa kwivwa akiza.Bakamwamula ukuti , "Mabwila pakabalilo ka seveni awala amaleliya ghakamala. ⁵³Po utata akiza akumbukila ukuti kokabalilo ko uYesu ambuzizye ukuti, "umwana apola." po umwene nuwambombo bakasubalila. ⁵⁴Ichi chikaba chimanyisyo chabubili cho uYesu akabomba bo afuma mu Judeya nukuya mu Galileya

Chapter 5

¹⁴Bo penda ichi pakaba ukuhoboka ukwaba Yuda, sona uyeso akabuka ku Yelusalemu. ²Po ali muYelusalemu boafika pa mulyango wa mbele pali ichifule, cho muchinenelo cha Alabiki bakuti Betisida, sona ukaba muchipinda 5 utwakwilika. ³Abanthu abinji bobakalwala, abafwamaso, abalemazu naboumubili ghukafwa ba kaghona palanye⁵Umunthu yumo akaba palanye yo akalwala imyaka 38. ⁶Bo uYesu amulinga aghonite palanye, sona akumbukila ukuti ali palanye akabalilo akatali, akati kukwache, " ukulonda ube akiza?"⁷Umunthu umulwale akamula ukuti, "Songo, inthenayumo awakumbika mu chiziba po aminzi ghavunduka. pala niza uyungi akwisikila bo nthisikite ⁸. "UYesu akati kukwache,"Nyamuka, senda ichibonde sona endanga . "⁹Nakalubilo umunthu akapola sona akasenda ichibonde ukwanda ukwenda.Po isiku lyache pakaba popa Sabata.¹⁰Po aba Yuda bakati kukwache, wewenu yoapola, "popasabata sona utenelile ukunyamula ichibonde." ¹¹Akamula ukuti," yo apozya weyuyo ambuzizye bunonye", Nyamula ichibonde anda pakwenda"¹²Bakamulalusya ukuti, Munthu buli yo anenite kwako,"Nyamula anda pakwenda?" ¹³Nanga bili yoapola yula atakamanya pakuti akaba wewenu chifukwa uYesu akaba ukuti abuka umwambukuvwama,pakuti pakaba ibumba lyabanthu pamalo.¹⁴bovyenda vino, uYesu akamwagha yuyo mu Temple sona akati kukwache, " linga, waba akiza! utakize umbombe imbibi sona nukuti ivibibi vitakize vikubonekele sona uwe." ¹⁵Umunthu akabuka nukuya ukunena kubaYuda ukuti we Yesu yoapozizye¹⁶Po pachifukwa cha vinonye aba Yuda bakamuvwima uYesu chifukwa akabomba ivinthu vino pasabata. ¹⁷UYesu akabamula, "Utata akubomba na kabalilo kano, po nine, nkhubomba." ¹⁸Pa chifukwa chino, aba Yuda bakinong'ona pakumukoma chifukwa atakananga pa isiku lya sabata loli nukunena ukuti, Uchala wache mwene, nukwibalizizya ukuti ayanite nuchala.¹⁹UYesu akabamula, "Naloliloli umwana atakabomba nachimo pamwene pene papo akulinga vyo utata akubomba, pa vyonsi vyo utata akubomba, umwana wepe akubomba bulanye. ²⁰Pakuti utata amughanite umwana sona akumubonesya vyonsi vyo wepe akubomba, sona akwizukumubonesya ivikulu akupululila pa vino vyo inthi mwize muswighe.²¹ukuti Utata akazusya abafwe ukuba nu moyo, umwana amupa umoyo wensi yo akulonda. ²²Pakuti Utata atakulonga nayumo, loli akamupa ubulozi bonisi umwana. ²³Nu we ize amuchindika umwana ngati mobamuchindikile Utata.²⁴Naloli loli, ya akwivwa izwi lyane nu kusubalila yo akanthuma ali nu bumi wa muyilayila, sona tebalongwe loli bafuma kubufwe nuya kubamoyo.²⁵Naloli loli, nkhubabuzya akabalilo kakwiza sona lolunyene, po abakufwa bakuzukwivwa izwi agha mwana wachala sona bobazukwivwa bazuba babumi.²⁶Pakuti moabelile Utata nubumi mumwache, po amupile nu mwana wache nukuti abe nu moyo mumwache, ²⁷sona Utata amupile umwana wache amaka chifukwa wemwana wa munthu²⁸Mutakaswighe pachino, pakuti akabalilo kakwiza ko wensi yo ali mwipumpha izukwivwa amazwi. ²⁹Sona bakwiza ukufuma: Kubobakabomba iviza bazukuba nu moyo, kubobakabomba ivibibi baya pa kulongiwa³⁰Nthangabomba nachimo panemwene. Nga mumukwivwila, ukulonga kwane kugholosu chifukwa inthakupanga ivyane nemwene loli mo umwene akanthumila. ³¹Nanthi nigasimikizya panemwene, ukusimikizya kwane tekube kwabwanaloli. ³²Alipo uyunji yo akusimikizya izya une, nkhumanya pakuti ukusimikizya kwane izya une kwabwanaloli. ³³Mwatuma kwa Yohani, po asimikizizye ubwanaloli. ³⁴Loli ubwakaboni bomphokelite butafumite kwa munthu.Nkhunena vinonye ukuti lumo mu ngapokiwa. ³⁵UYohani yikaba we koloboyi yoyikakanga nubika ubwelu, sona mukalenda ukuhoboka nu bwelu bwache mukabalilo kanandi.³⁶Inga ubumboni bo indinabo bukulu ukulusya ulwa Yohani, pakuyana nimbombo yo Utata amphile njimalizizye, imbombo yilanye yonkhubomba, yikubika ubumboni ubwa kuti naloli we Tata yo anthumite. ³⁷Utata yuyo akatuma une ali nubumboni ubwa kuyana nune. Mutivwile lumo amazwi ghache pamo mulinge nakabonekele kache akabalilo kamo. ³⁸Mute namazwi ghache aghasyalikila mumwinu pakuti mutakusubalila kwayo anthumite une. ³⁹Inthi mulinge mumasimbo chifukwa mukwinong'ona ukuti mumwabo muli umoyo wamuyaya sona amasimbo aghonye ghakubika ubumboni bwane, ⁴⁰sona mutakulonda kawiza kukwane nukuti mube nu bumi.⁴¹Nthakupokela umuchinzi ufumila kubanthu, ⁴²loli nkhumanya ukuti mutenulughano wachala mumwinu.⁴³Nizite mwizina lya Tata, sona mutakamphokela, nanthi uyunji angiza mwizina lyache mungize mumupokele umwene. ⁴⁴Mungasubalila bulibuli, yo akwitika umuchinzi ukufuma kwa munyabo, loli atakulonda umuchinzi ghoghufuma kwa chala mwene.⁴⁵Mutakinong'one ukuti ine nemwene nkhwiza pabasusya bo Utata achili. Yo akubasusya umwe we Mozesi yo mumubikite pamwanya. ⁴⁶Nanthi musubalila uMozesi musubalile une, chifukwa akasimba vya une. ⁴⁷Nanthi mutakusubalila mo akasimbila, inthi mwize musubalile bulibuli amazwi ghane?"

Chapter 6

¹Bopenda ivinthu ivi, u Yesu akabuka kumbali iyinji iya nyanja iyikulu iya Galileya , yo yikwitiziwa sona ukuti njanya iyikulu ya Tibeliyasi. ²Ichilundilo ichikulu chikamukonkhanga chifukwa bakalinga ivimanyisyo vyo akabombagha pabo bakaba balwale. ³U Yesu akabuka ku chipili sona kulanyene akikala pasi poka nabamanyili bache. ⁴Po ukusekela kwaba Yuda kukaba papipi. ⁵Bo u Yesu alinga kumwanya ichilundilo ichikulu chikwiza kukwache, akanena kwa Philipu, " inthitughule kwi ichibama ukuti aba balye?" ⁶(loli u Yesu akanena ichi kwa Filipu ukuti amuyezye, pakuti yuyo umwene akamanya cho inthabombe)⁷U Filipu akamwamula, " ichibama cha 2 handiledi denali chitangayana aliwesi napo panadi. ⁸Weka wabamanyili, Andileya uwamwabo wa Simoni Peteli, akati kwa Yeso. " ⁹Pali umulumendo pano we ali nivibama fayivi nutuswi tubili, loli totuchoni tuno kubinji?"¹⁰U Yeso akati, " ikazyani abanthu pansi." Po pakaba isote pamalo pala. Po abanthu bakikala pansi bobaka fayivi sauzande. ¹¹Po u Yeso akasenda ivibama pabo apalizya akabapa bobakila pansi. Akabomba ubunye nutuswi, mubwinji ngati mobakalonde. ¹²Bo abanthu bikuta, akanena kubamanyili bache, " senganja utumenyamenya totwasyala, ukuti nakamo katakatayiwe". ¹³Po bakasenganja nukwizuzya ividunga twelve ivya tumenyamenya ukufuma muvibama fayivi vyobakalya nukuvileka. ¹⁴Po bo abanthu balinga ichimanyisyo ichicho akabaomba bakati, " uyu naloli we mughonela yo akwiza kuchisu chapansi." ¹⁵Bo u Yuso amanya pakuti bapalamila pakwiza numukolapamaka ukuti abe wemmwene, akabuka sona ku chipili mwene. ¹⁶Pachamabwila, abamanyili bache bakisika ukubuka ku nyanja iyikuyulu. ¹⁷Bakinjila mu bwato,sona bakenda pa nyanja iyikulu pakuya ku kapelenamu.kukila pa kabalilo aka,u Yesoakaba achili atababonekile. ¹⁸Imphepo iyamaka yikakukanga,po ni nyanja iyikulu yikakalipa. ¹⁹Bobenda amaawala aghakukwana twente fayivi pamo sate,bakamulinga u Yeso kawenda panyanja iyikulu sona akwiza kupipi nubwato, po ubogha bukabakola. ²⁰Loli akanena kukwabo," nene! mutakoghope." ²¹Bakalonda pakumupokela mubwato, po nakalubilo ubwato bukafika amalolo ghobakabukanga²²I lyandabi lyache , ichilundilo chochikimilila kumbali iyinji iya njanya iyikulu chikalinga ukuti patabapa ubwato nabumo ukupatulo boka, nukuti u Yeso atinjilemo abamanyili bache loli ukuti abamanyili baache bafumitepo bene. ²³Nangabuli , pakabapo amabwato ghamo ghoghakafuma ku Tibeliyasi kupipi namalo gho bakalya ivibama bo u Mwene apalizya.²⁴Bo ichilundilo chamanya pakuti u Yeso pamo abamanyili bache balipo pala, abene bakinjila mumabwato nukulya ku kapelinaumu pakumulonda u Yeso. ²⁵Bobamwagha kwisila ilinji ilya nyanja iyikulu bakanena kukwache" mumanyisi, wizite kabalilo buli kuno?"²⁶U Yeso akabamula , nukuti," naloliloli, mukundonda techifukwa chakuti mukalinga ivimanyisyo, loli chifukwa mukalya ivibama vimo sona mukikuta. ²⁷Mutakiyule pavyakulya vyo vikunangika, loli mubombehee pavyakulya vyovikwikala mpaka kubumi bwabwile nabwile bo mwana wa munthu alibapa, pakuti u Chala u Tata abikite ichinthu ichi papache."²⁸Po bakati kukwache, "Tubombechi, ukuti tubombe imbombo zya Chala?" ²⁹U Yesu akamula nukunena kukwabo ukuti " iyi mbombo ya Chala, ukuti musubalile mwa yo amutumite."³⁰Po bakanena kukwache, " chimanyisyo buli cho inthubombe? ukuti tulinge nukukusubalila inthubombechi? ³¹Aba tata bitu iviyuni munkolongo, ngati mo visimbikile, akabapa ichibama ukufuma kumwanya ukuti balye."³²Po u Yesu akabamula , " naloliloli, atakaba we Mozesi we akabapa ichibama ukufuma kumwanya, loli we tata wane yo akubapa ichibama ichanaloli ukufuma kumwanya. ³³Pakuti ichibama cha Chala chochila cho chikwiza pansi ukufuma kumwanya nukupa ubumi kuchisu chapasi. ³⁴Pobakanena kukwache "songo, tupe ichibama ichi akabalilo konsi."³⁵U Yeso akanena nabo, ne chibama chabumi yo akwiza kukwane te abe nizala, sona we akusubalila mumwane te abe lumo ninyota. ³⁶Loli nkhababuzya ukuti naloli mwandinga une, sona mutakusubalila. ³⁷Wensi we u Tata ampha une aliza kukwane po nawe akwiza kukwane temutaye kunzi. ³⁸Pakuti niza pansi ukufuma kumwanya , tekokuti nkulonda mbombe ubwighane bwane, ,loli ubwighane bwa we akanthuma. ³⁹Ubu bo bwighane bwawe akanthuma une, ukuti nayumo wabo amuphile, loli banyamusye pisiku lyabumalilo. ⁴⁰Pakuti ubu bobo bwighane bwa Tata wane,ukuti wensi we akulinga umwana nukusubalila mumwache abe nubumi bwa bwile nabwile nukuti amunyamusye pisiku lyabumalilo⁴¹Po aba Yuda bakakalala nayuyo chifukwa anena pakuti , "ne chibama chochiza pansi ukufuma kumwanya." ⁴²Bakanena ukuti , uyu tewe Yeso umwana wa wa Yosefe, we ubaba wache numwana wache tubamenye? po akunena bulibuli pano ukuti , niza pansi ukufuma kumwanya?"⁴³U Yeso akamula nukunena kukwabo," lekani pakukangana mwebenebene. ⁴⁴Nayumo yo angiza kukwane penepapo u Tata yo akanthuma une amusala, sona nkhwiza pakuba nawe mpaka pisiku lyabumalilo. ⁴⁵Chisimbiwe mubaghonela, ' wensi alimanyisiwa nu Chala.' wensi we ivwa nukumanyila ukufuma kwa Tata akwiza kukwane.⁴⁶Tekokuti yumo amulinga u Tata , ukapatula we afumite kwa Tata- alinga u Tata. ⁴⁷Naloliloli, we akusubila ali nubumi bwa bwilebwile⁴⁸Ne Chibama cha bumi. ⁴⁹Aba tata binu bakalya ivyakufuma kumwanya munkholongo sona bakafwa. ⁵⁰Ichi chocho chibama chochikwiza pansi ukufuma kumwanya, ukuti umunthu alye chimo sona atakafwe. ⁵¹Ne chibama cha bumi chokwiza pansi ukufuma kumwanya. Pala aliwensi alye chimo mwa chibama ichi, akwiza

pakuba nubumi akabalilo konsi. Ichibama cho itimbape ghomubili wane kubum i bwa chisu chapansi⁵²Abayuda bakakalala benebene nukwanda pakangana nukuti " umunthu uyu angatupa bulibuli umubili wache ukuti tulye?"⁵³Po u Yeso akanena kukwabo, "naloliloli, penepapo mwalya umubili wamwana wamunthu nukung'wa nibanda lyache, mutangaba nubumi mwa mwebenebene⁵⁴Wensi we akulya umubili wane sona akung'wa ibanda lyane alinubumi bwa bwile nabwile, sona ndiba nawe mpaka pisiku lyabumalilo. ⁵⁵Pakuti umubili wane chakulya chabwanaloli, po nibanda lyane chakumwa chabwanaloli. ⁵⁶We akulya umubili wane sona ang'wa ibanda lyane akusyalikila mubwane, po nune mumwache.⁵⁷Ngatimo u Tata uwa bumi akanthumila une, nukuti indinubumi andya une, alibasona nubumi chifukwa cha une. ⁵⁸Ichi chocho chibama chochiza pansi ukufuma kumwanya, tengati mo aba tata bakalyela nukufwa. We alya ichibama ichi aliba nubumikabalilo ka pasi. ⁵⁹Loli u Yeso akanena ivinthu ivi mu sunagogi boakumanyisya mu kapelinaumu. ⁶⁰Po abanji mwa bamanyili bache bobakivwa ichi bakati," uku kunena ukupalapala, wewenu angivwa?" ⁶¹Yeso chifukwa umwene akamanya mumwache ukuti abamanyili bache bakutamiwa mumoyo pa ichi, akati kukwabo," chabatangwanisyahee ichi?⁶²Po ngapala mungalinga umwana wa munthu akubuka mpaka ko akaba pakwanda? ⁶³Muzimu muswepu we akubika ubumi , umubili ghutapindula nachimo. Amazyu ghonanena kukwinu muzimu, sona gho mumi⁶⁴Popali sona bamu mwa umwe bobakisubila. Pakati u Yeso akamanya ukufuma pokwanda bobasubila sona nawe inthamubike kubalwani. ⁶⁵Akati " chochifukwa cha ichi chonkhanena kwa umwe ukuti nayumo yo akwiza kwa une penepapo kupeghiwe kukwache nu Tata". ⁶⁶Chifukwa cha ichi , abinji mwa bamanyili bache bakabuka batakenda sona nawe. ⁶⁷Po u Yeso akanena kubala twelovu " mutakulonda ukubuka numwe,mukulonda?" ⁶⁸U simon Petulo akamwamula, " mwene, inthibuke kwa wenu? uli namazyu gha bumi bwa bwile na bwile. ⁶⁹Sona twasubila nakumanya ukuti we muswepu wa Chala⁷⁰U Yeso akanena kukwabo, " nthakabasala umwe twelovu, sona weka wa umwe we Satana? ⁷¹Po akanena izya Yuda umwana wa Simon Isikaliyoti, pakuti akaba weyuyo, weka mwa bala twelovu, we inthamukane nthamubike kubalwani.

Chapter 7

¹Bpenda ivinthu ivi u Yeso akenda mu Galileya, pakuti atakalonda ukwenda mu Yudeya chifukwa aba Yuda bakamulonda ukuti bamukome. ²Po lusekelo lwa ba Yuda ulwa vitembe lukaba papipi. ³Abamwabo polelo bakanena kukwache, fumako kumalo kuno po buka ku Yudeya ukuti abamanyili bako bope, balinge imbombo zyako zyo ukubomba. ⁴Nayumo we akubomba ivinthu mubufisamu po umwene akulonda ukuti amanyikwe pabwelu. Pala mukubomba ivinthu ivi, ilangizya we mwene kuchisu chapasi. ⁵Pakuti nabawamwabo pope batakusubila mumwache. ⁶Polelo u Yeso akanena kukwabo, akabalilo kane kachili katakwanite, lole akabalilo kinu kasenganie akabalilo konsi. ⁷Ichisu chapansi chitangababembanga umwe, loli chikumbenga une chifukwa nkusimikizya izya mbombo zyache ukuti zibibi. ⁸Mukubuka kulusekelo, une nthakubukako kulusekelo chifukwa akabalilo kane kachili katakwanilisiwe. ⁹Bo anena ivinthu ivi kukwabo, akikala mu Galileya. ¹⁰Loli bo abamwabo babuka kulusekelo, po wepe akabuka, atakabuka pabwelu loli umwakuvwama. ¹¹Abayuda bakamulonda pa lusekelo apo bakati, "alikiwi?" ¹²Mukaba ukunenezyaniache muvilundilo izya yuyo. Bamo bakati, "munthu umwiza." abanji bakati, "Awe, akusobezya ivilundilo." ¹³Nayumo akanena pabwelu izya yuyo pakuti bakoghopa aba Yuda. ¹⁴Po bo ulusekero lwaya kubumalilo, u Yesu akakwelera ukuya mu chalichi nukwanda ukumanyisa. ¹⁵Po aba Yuda bakabuna, nukuti, "vili bulibuli umunthu uyu amenyehee? atamanyile lumo". ¹⁶U Yeso akabamula nukuti, "ubumanyisi bwane tebwane, loli bwa yuyo yo akanthuma." ¹⁷Pala yumo akulonda pakubomba ubwighane bwache, akumanya izya bumanyisi bwache, pala bukufuma kwa Chala, pamo pala nkunena izyane nemwene. ¹⁸Wensi we akunena mwene akulonda ubuchindamu bwache bwa we akamutuma, umunthu yula wabwanaloli, sona mute ubusita bugholoso nabumo mumwache. ¹⁹U Mosesi atakaba indaghilo? loli nayumo mw umwe aksunga indaghilo. Ichoni cho mukulonda pakunkhoma une?" ²⁰Ichilundilo chikamula, uli nichimphepo, wewenu akulonda pakukukoma?" ²¹U Yeso akamula nukunena ukuti kukwabo, "nkhabomba choka, po mwebonsi mukabuna pa ichi. ²²U Mosesi akabapa ulusilimulo(tekokti lukafuma kwa Mosesi, loli ukufuma kubanyenya) sona pa sabata mukusilimula umunthu. ²³Pala umunthu akapokela ulusilimulo pa sabata ukuti ululaghilo lwa Mosesi lutakalusiwe, ngachoni cho mukalalite nune chifukwa nkhamupozya umunthu pa sabata? ²⁴Mutakalonge ukuyana nu munthu mo akubonekela lole mulonge mubagholoso. ²⁵Bamo mwababo abakufuma ku Yerusalemu bakati, Tewe yuno yo bakulonda pamukoma? ²⁶Linga akunena pabwelu sona batakunena nachimo kukwache. Kutangaba ukuti abalaghili naloli bameneye pakuti uyu we kilistu. ²⁷Loli tumenye ko uyu afumile. Loli pala u kilisitu akwiza, nayumo alimanya ko akufumila. ²⁸Po u Yeso akalila mu Tempele, ukumanyisa nukunena ukuti, meboni mumenye sona mumenye konkhufumila. Nthizite nemwene, loli uyo anthumite une wanaloli, sona mutamumenye. ²⁹Mumenye chifukwa nkufuma kukwache sona akanthuma. ³⁰Bakulonda pamupinya, loli nayumo akabika inyobe papache chifukwa akabalilo kache kakaba kachili katakwanite. ³¹Loli abinji muchilundilo bakasubila mumwache, posona bakati, pala ukilistu iza, alibomba ivimanyiso ivinji ukuluya. ³²Abafalisayi bakivwa ivilundilo vikuteketa ivinthu ivi ivya Yeso, po umuputi usongo nabafalisayi bakatuma abambombo ukuti bamupinya. ³³Po u Yeso akati, "Nchili ndinumwe pakabalilo akanandi, po nkhubuka kwawe akanthuma. ³⁴Inthi mukandonde loli mutalinagha, konkhuya mutaliba numwabi wakwizako". ³⁵Polelo aba Yuda bakanena benebene, "umunthu uyu aliya kwi ko tualimwagha? Alibuka ko aba Giliki basamite nukwanda pamanyisa aba Giliki? ³⁶Lizwi buli ili lya anena, "mulindonda une loli mutalinagha, konaya, mutaliba numwabi wafikako?" ³⁷Po pabumalilo ilisiku ilikulu lya lusekelo, u Yeso akimilila nukulomoka, "pala yumo alininyota, ize kukwane nukung'wa. ³⁸We asubila mumwane, ngati mo amasimbo ghakunenela, insoko zya minzi agha bumi ghakwiza pakwenda ukufuma munthambo yache. ³⁹Loli akanena ichi muzimu, we bobakusubila mumwache balipokela, umuzimu wuchili wutapeghiwa chifukwa u Yeso achili atekweziwe. ⁴⁰Ichilundilo chimo, bo bivwa amazya agha bakati "uyu naloli we mughonela." ⁴¹Abanji bakati "uyu we kilisitu" loli bamo bakati, "ka u kilisitu akafuma ku Galileya? ⁴²Amasimbo ghatakunena ukuti u Kilisitu alifuma mubanyenya ba Davide naku Betelehemu, mukaya ko u Davide akaba?" ⁴³Po kukanyamuka ukuganininkana muvilundilo chifukwa cha yuyo. ⁴⁴Bamo mwa babo ngebakamupinya, loli nayumo yo akamukola ninyobe. ⁴⁵Po aba mbombo bakanyokela kwa mputi usongo nakuba Falisayi, bobakanena kukwabo ngachoni cho mutiza nawe? ⁴⁶Abambombo bakamula, "nayumo we anenitepo icha ngati ichi." ⁴⁷Po aba Falisayi batakamula, "numwe mupusikiwe? ⁴⁸Alipo yumo mwa umwe mwebalaghili asumubile, pamo yumo muba Falisayi? ⁴⁹Loli ichilundilo ichi chitamenye ululaghilo, batembeleliwe. ⁵⁰U Nicodemo(weka mwaba Falisayi, yo akiza kukwache pakwanda) akanena kukwabo. ⁵¹Ka indaghilo yitu yikulonda umunthu boyitivwile kukwache nukuti yimache cho akubomba?" ⁵²Bakamula nukunena kukwache. "nuwe wewaku Galileya? londalonda nukulinga ukuti nayumo umughonela yo akufuma ku Galileya." ⁵³Po aliwensi akabuka kunyumba yache

Chapter 8

¹U Yeso akabuka kuchipili cha Oliva. ²Pandabindabihe akiza ku Tempeli sona, nabanthu bonsi bakiza, akikala pansi sona akabamanyisya. ³Abasimbi naba Falisayi, bakiza numwanakazi uyu we akoliwa 'kubuhule' bakamubika panthazi. ⁴Po bakanena kukwache, " manyisi, umwanakazi uyu akoliwa "kubuhule". ⁵Po mululaghilo, u Mozesi akatulamula ukuti tubume namabwe abanthu baluko ulu, mukunenapo ichoni payuyo?" ⁶Bakanena ichi ukuti bamutaghe pakuti baghepo chimo ichamulonga, loli u Yeso akimilila pansi nukulemba palufumbi ninsala yache. ⁷Bobapulikizya pa mulalusya amalalusyo, akimilila nukunena kukwabo, " yumo mwa umwe yo atanangitepo, abe wabwandilo pakusumba ibwe papache." ⁸Akimilila sona pansi nukulemba palufumbi ninsalala yache. ⁹Bobivwa ichi, bakafumapo wekaweka, ukwandila abagosi, pabumalilo u Yeso akasyala mwene nu mwanakazi we akaba panthazi. ¹⁰U Yeso akimilila po akanena kukwache "uwe mwanakazi , balikwi bobakukolite? atalipo yumo yo akulongite?" ¹¹Akati , " nayumoyumo, mwene" u Yeso akati, "Nthakukulonga uwe. Buka sona utakalye unange sona." ¹²U Yeso akanena sona kukwabo, akati, " ne bwelu bwa chisu chapasi, we akunkhonkha atalonda muchisi loli aliba nubwelu bwa bumi". ¹³Abafalisi bakanena kukwache, " mukusimikizya izya mwebene, ukusimikizya kwinu tekwanaloli." ¹⁴U Yeso akamula nukunena kukwabo, "napo ningasimikizya izyane nemwene, ukusimikizya kwane kwanaloli. Menye konkhafuma nako nkhuja, loli mutamenye konkhafuma nako nkhuja. ¹⁵Mukulonga ukuyana numubili , nthakulonga nayumo. ¹⁶Loli pala nkhuja, ubulonzi bwane bwanaloli papo nthenemwene, loli indi nu Tata we akanthuma. ¹⁷Naloli sona mundaghilo yinu zisimbiwe pakuti ukusimikizya kwabanthu babili kwanaloli. ¹⁸Nene ne nkhusimikizya izya nemwene, sona nu Tata we akanthuma akusimikizya izya une." ¹⁹bakanena kukwache, " u Tata wako alikwi?" u Yeso akamula, " mutamenye une pamo u Tata wane , pala mukumanya une , nge mumumenye nu Tata bwaka. ²⁰Akanena amazyu agha ngati mo asimikizya mu Tempeli, sona nayumo akamupinya chifukwa akabalilo kache kakaba katakwanite. ²¹Akanena sona kukwabo, " nkhubuka, mulindonda po mulifwa mumbibi zinu. Konkhuja , mutangizako. ²²Aba Yuda bakati , " inthikome mwene? chochifukwa akunena ukuti , "konkhuya mutangizako?" ²³U Yeso akanena kukwabo , mufumite pansi nfumite kumwanya. Mwebachisu chapansi ichi tenewachisu chapasi ichi. ²⁴Polelo nkhanena kukwinu ukuti inthimukafwe mumbibi zinu. Penepapo mwasubila pakuti NENE, mulifwa mumbibi zinu. ²⁵Polelo bakanena kukwache, " wewenu?" u Yeso akanena kukwabo, " cho nenite kukwinu ukufuma pakwanda. ²⁶Ndinivinthu ivinji ivyakunena nukulonga ivya umwe nangabuli we akanthuma une wabwanaloli sona nivinthu vyonkhivwa kukwache, vyo vinthu ivi vyo nkunena kuchisu." ²⁷Batakwivvisya ukuti akanena kukwabo izya Tata. ²⁸U Yeso akati, " pala mwamukwezya umwana wa munthu, po inthimunya pakuti NENE, nukuti nthakubomba nachimo khanemwene. Ngati mo u Tata akamanyizya, nkunena ivinthu ivi. ²⁹We akanthuma ali nune, sona atandete nemwene, chifukwa akabalilo konsi nkhubomba zyo zikumuhobosya." ³⁰Bo u Yeso akunena ivinthu ivi, abanji bakamusubila mumwache. ³¹U Yeso akanena kuba Yuda bobakamusubila bala, pala mwasyala mwizwi lyane, po mwebamanyili bane naloli. ³²Po mulimanya ubwanaloli, sona nubwanaloli bulitusatula. ³³Bakamwamula, " swe banyenya ba Abulahamu sona tutalipo swebazya bayumo, unganena bulibuli, mulisatuliwa?" ³⁴U Yeso akabamula. " Naloli nkunena kukwinu, wensi we akunanga muzya wa mbibi. ³⁵Umuzya atakwikala munyumba akabalilo konsi, umwana akwikala akabalilo konsi. ³⁶Polelo pala umwana abasatula, muzukuba basatuliwa naloli. ³⁷Menye pakuti mwebanyenya ba Abulahamu, mukulonda pakunkhoma une chifukwa izwi lyane ute namalo mumwinu. ³⁸Nkunena chonachilinga nu tata wane, numwe mukubomba chomwivwa ukufuma kwa Tata winu. ³⁹Bakamula nunena kukwache, " u Tata witu we Abulahamu." u Yesu akanena kukwabo, " Pala mukabanga mwebana ba Abulahamu, ngemukubomba imbombo zya Abulahamu. ⁴⁰Loli pano mukulonda pakungogha une, umunthu we ababuzya ubwanaloli bo akivwa kwa Chala. Abulahamu atakabomba ichi. ⁴¹Mutakubomba imbombo zya Tata winu" bakanena kukwache, " Tutakapapiwa mubwamalaya tuli nu Tata weka u Chala." ⁴²U Yeso akanena kukwabo " pala u Chala akabanga we Tata winu, nge munganite unepakuti nkhafula kwa Chala po ndipano, pakuti nthizite nemwene, loli akanthuma. ⁴³Ngachoni choni chomutakwivvisya amazyu ghane?chochifukwa chakuti mutakwivwila amazyu ghane. ⁴⁴Mwe ba Tata winu, u Satana, sona mukudokela pakubomba ivinyonywa vya Tata winu. Akaba mughoghi ukwanda pabwandilo sona atakwimilila mubwanaloli chifukwa mute ubwanaloli nabumo mumwache. Pala akunena ubumyasi, akunena vyo abelile chifukwa mummyasi sona we Tata wabumyasi. ⁴⁵Loli , chifukwa une une nkunena ubwanaloli mutakunsubila. ⁴⁶Wewenu wa umwe akusimikizya ukuti ne wambibi? pala nkunena ubwanaloli, choni cho mutakunsubila une? ⁴⁷We wa Chala akivwa amazyu gha Chala, mutakughivwa chifukwa temwe ba Chala. ⁴⁸Abayuda bakamula nukunena kukwache, " Tukunena naloli pakuti we musamaliya sona uli nichimphepo?" ⁴⁹U Yeso akamula, " nthenichimphepo, loli kumuchindika u Tata wane, po umwe mutakuchindika une. ⁵⁰⁵¹Nthakulonda ubuchindamu bwane, alipo yumo akulonda nukulonga. Naloli nkunena kukwinu, pala yumo

akusunga izwi lyane, atalilinga lumu imfwa.⁵²Abayuda bakanena kukwache , " pano potwamanya pakuti uli nichimphepo. U Abulahamu nabaghonela bakafwa, loli mukunena ukuti, " pala yumo asungilila izwi lyane, ataliyezya lumu imfwa. ⁵³Tewemukulu ukulusya u tata witu u Abulahamu we akafwa, we mukulu? Nabaghonela bope bakafwa ukwibika ngati wewenu?"⁵⁴U Yeso akamula, " pala nkhikwezya nemwene, ukwikwezya kwane kwabwaka, we tata wane we akunkhwezya - we mukunena pakuti we Chala winu. ⁵⁵Mutamumenye, loli une mumenye. Pala ninganena pakuti, ' nthamumenye, ' ningaba ngati mwemwe, umumyasi. Nangabuli , mumemenye sona nkhusungilila izwi lyache. ⁵⁶U tata winu u Abulahamu akasekelela pakulinga isiku lyane, akalilinga sona akahoboka hee.⁵⁷Aba Yuda bakanena kukwache , " utakwanisizye nimyaka fifite, po umulingite u Abulahamu?" ⁵⁸U Yeso akanena kukwabo, " naloliloli, nkunena kukwinu, bo u Abulahamu atalipo , nkhabapo".
⁵⁹Po bakanyamula amabwe ukuti bamume nagho, loli u Yeso akavwama nukufumamo mu Tempeli.

Chapter 9

¹Bo u Yeso apulusania akamulinga umunthu yo akapapiwa atalinga. ²Abamanyili bache bakamulalusya bakati " mumanyi, wewenu yo akatulamo inongwa, weyuyo pamo bapapi bache, pati apapiwe atalinga". ³U Yeso akamula akati, " tewe yuyo akananga sona tebapapi bache, loli pati imbombo zya Chala zibonekelemo mumwache. ⁴Tubaghile pakubomba imbombo zya yuyo yo akanthuma une boghuchili musanya ubusiku bukwiya bonayumo atabaghile ubomba imbombo. ⁵Bonchili ndimuchisu chapansi, une nebwele bwa chisu. ⁶Bo u Yeso amala pakunena izi, akafwina amati pansi, akang'anya ilyongo namati po akamupaka mumaso ghache. ⁷Akamubuzya akati, " buka usukusule pa chiziba icha Silowamu." (Silowamu chikung'anamula pakuti " umutumiwa") Po umunthu yula akabuka akaya asukusula kumaso, po akanyokela akulinga. ⁸Abanthu abapalamani nabobakamulinga bwila bo akulengalenga bakanena bakati ka uyu teweyuyo akikala pansi nukulengalenga". ⁹Bamo bakati "weyuyo" abanji bakati, Awe bayanite bwaka," Po umwene akababuzya, "akati nene". ¹⁰Abene bakamulalusya bakati, " Ka amaso ghako ghikhukite bulibuli? " ¹¹Umwene akabamula akati, " umunthu yo bati Yeso akang'anya ilyongo nukumphaka ku mumaso pachiziba icha Silowamu. Po nkhabuka nkaya nasukusula, po nkhaba nanda palinga." ¹²Abene bakanena bakati, " kha alikwi?" akabamula akati " une nthamenyeko". ¹³Po akamusenda umunthu yo kale atakalinga nuya nawe kuba Falisi. ¹⁴Likaba lisiku lya sabata lya u Yeso akanghanya ilyongo nukwighula amaso. ¹⁵Po sona Abafalisi bakamulalusya mumo andulolelera. Umwene akati kukwabo, "Akandite ilyongo nukumbika mumaso, po nasukuswile, chochobene nkulinga. ¹⁶Bamo aba Falisi bakati, " U munthu uyu atafumite kwa Chala chifukwa chakuti atakusunga isiku lya sabata." Abanji bakati, " Ka bulibuli umunthu yo munanzi angabomba ivinthu ivi? Po pakaba ukugabinkhana pakasi papabo. ¹⁷Po bakamulalusya umufwa minso sona, Ka ukunena choni ivya uyu, pakuti akwighule amaso?" Umufwa maso akati, "Mughonela." ¹⁸Aba Yuda batakamusubila ukuti akaba mufwa maso sona akapokela ukulinga mpaka po bakabitizya aba papi ba yo akapokela ukulinga. ¹⁹Po bakabalalusya aba papi, "Ka uyu mwana winu yo akapapwa mufwa maso? Ngapo bulibuli pano akulinga?" ²⁰Aba papi bache bakabamula bakati, " Tumenye ukuti uyu mwana witu sona akapapwa mufwa maso. ²¹Ngapo bulibuli ilelo akulinga, tutakumanya, sona yo akamwighula amaso, tutamumenye. Mulalusye, we songo. nginenela mwene." ²²Aba papi bache bakanena ivinthu ivi, pakuti bakoghopanga aba Yuda. Pakuti aba Yuda bakivwana ukuti nanthi yumo akwitikizya ukuti we Kilisitu, bakwiza ukumufumyamo mu chalichi. ²³Pa chifukwa, chochobene ababapapi bache bakati, "We songo, mulalusye" ²⁴Po akabubili bakamwitizya u munthu yo akaba mufwa maso sona bakati kukwache, "Umupe u Chala umuchinzi. Tukumanya pakuti umunthu uyu munanzi." ²⁵Po umunthu yula akamula, "Nthakumanya ukuti angaba munanzi. Ichinthu choka cho nkhumanya: Nkhaba mufwa maso, sona ilelo nkulinga." ²⁶Po bakanena kukwache, " Ka akabomba ichoni kukwako? Akighula bulibuli amaso ghako?" ²⁷Akati une nababuzya kale sona mutakwivwisya! Ka choni cho mukulonda pakwivwa sona? Ka mutakulonda ukuti numwe mube bamanyili wache. mukulonda? ²⁸Bakamutuka sona bakati, "We mumanyili wache, loli uswe swe bamanyili ba Mozesi. ²⁹Tumenye ukuti u Chala anena kwa Mozesi, loli tutamenye umunthu uyu ko afumite." ³⁰Umunthu yula akabamula kukwabo, "Ichi chakwitabizya, "Ukuti mutakumanya ko uyu afumite, sona loli akighula amaso ghane. ³¹Tumenye pati u Chala atakubivwa abananzi, loli nanthi yumo wa bwanaloli sona akubomba ubwighane bwache, akwivwa kukwache. ³²Ukwanda ko kubwandilo bwa chisu chapansi tutivwilepo nalumo pati umunthu akighula amaso agha munthu yo akapapiwa wakufwa amaso. ³³Nanthi umunthu uyu atakufuma kwa Chala, atanga bombapo nachimo chimo". ³⁴Abene bakamula bakati, "uwe ukapapiwa mumbibi nkhanu mumbibi, po utumanyisya uswe?" po bakamufumya kunzi. ³⁵U Yeso akivwa pati bamufumya mu sinagogi. Bo amwagha akamulalusya akati, "kha usubila umwana wa munthu." ³⁶Umunthu yula akamula akati, " wewenu, mwene, une nsubalile mumwache?" ³⁷U Yeso akanena akati, " yo mwamulinga sona weyo munena nawe". ³⁸Munthu yula akati, " mwene nkhusubalila, " akamwiputa yuyo. ³⁹U Yeso akati, " nkhwiza palonga muchisu chapansi pati bo bafwile amaso balinge sona bo bakulinga baleke pakulinga." ⁴⁰Aba Falisi bobakaba nawe palanye bakivwa amazwi agha bakamulalusya bakati, " kha ukunghanamula wati nuswe tufwile amaso?" ⁴¹U Yeso akababuzya akati, " nanthi mukafwa amaso, ngatemwebatulanongwa, loli pati mukwinena pati mulinga, " ching'anamula pati mwebatulanongwa.

Chapter 10

¹Naloliloli nkunena kukwinu, wensi we atakwinjila ukwendela pamulyango wa chibagha cha mbelele, loli akukwela pambali, umunthu yula mwivi sona wakukoma. ²We akwinjilila pamulyango we mudimu wa mbelele. ³Uwakulindilila pamulyango akuwmighulila. Imbelele yikwivwa amazyu ghache, sona akuyitizya imbelele yache izina nukuyifumya. ⁴Pala afumya izyache zyonsi akuzitanjilila, sona nimbelele zikumukonkha, pakuti zimenye amazyu ghache. ⁵Tezize zinkhonkhe umulendo loli mumalo mwache zikumusamala pakuti zitamenye amazyu aghabalendo. ⁶U Yeso akanena ichili ichi kukwache, loli batakiwisiya ukuti ivi vyovyoni vyo akanena kukwabo. ⁷Po u Yeso akanena sona kukwabo, naloliloli nkunena kukwithu, nemulyango wa mbelele. ⁸Wensi we akiza bo une nthizite mwiba sona wakukoma, loli imbelele zitakabivwa. ⁹Ne mulyango. Pala yumo akwinjila mukasi ukwendela mumwane, alipokiwa, alinjila nukufuma sona alagha ivyakulya. ¹⁰Umwiba atakwiza pa bwaka pakupatula pakwiba nukughogha sona nukunangania. Une niza ukuti babe nubumi sona babe nabo ubwinji. ¹¹Une ne mudimi umwiza. Umudimi umwiza akufwilapo pambelele. ¹²Uwambombo uwakwazimya te mudimi, sona temwenecho wambelele. Akulinga imphumphi yikwiza po akuzileka imbelele sona akusamala. Po imphumphi yikuzikola nukuzisaza. ¹³Akusamala chifukwa wambombo wakwazimya sona atapwelelepo izya mbelele. ¹⁴Une ne mudimi umwiza, sona une nzimenye izyane, po nizyane zimenye une. ¹⁵U tata amenye une, sona nune mumenye u Tata, po nkufwilapo pambelele. ¹⁶Une ndinimbelele izinji zyotezyamulyango ughu. Mbaghile nize nazyo zyoze, sona zikwiza pakwivwa amazyu ghane ukuti pabe ichinyamana/ chitekwa choka po nu mudimi weka. ¹⁷Ichi chocho chifukwa u Tata anganite une. Nkhufwilapo ukuti nyamuke sona. ¹⁸Nayumo akusenda/ akumphoka, loli nkufwilapo waka nene. Ndinamazaza ghakunyamuka. Napokela ululaghilo ulu ukufuma kwa Tata wane. ¹⁹Ukugabinkhana kukaghiwa sona mu Bayuda chifukwa cha mazyu agha. ²¹Abinji mwababo bakati, " alinichimphepo sona apenite. Ngachoni cho mukwivisiya kukwache?" ²⁰Abanji abakati, " agha temazyu ghamunthu we ali nichimphepo. Ka ichimphepo chingighula aminso gha mufwa manso?" ²²Po pakaba kabalilo ka lusekelo ulwa kufinga kupya mu Yerusalemu. ²³Mukaba mulupepo. Po u Yeso akanda akenda mu Tempeli munyumba ya Solomoni. ²⁴Po aba Yuda bakamuzungulila nukunena kuwkahe ukuti, " kabalilo katali buli ko inthutukayikisiye? pala we kilisitu tubuzye uswe pabwelu." ²⁵U Yeso akabamula, une nkhababuzya, loli mutakasubila. Imbombo zyo nkhubomba mwizina lya Tata wane, izi zikusimikizya izya une. ²⁶Loli mutakusubila chifukwa temwe mbelile zyane. ²⁷Imbelele zyane zikwivwa amazyu ghane, une nzimenye, sona zikunkhonkha une. ²⁸Une nkhuzipa ubumi bwa bwile na bwile, zitalifwapo, sona nayumo akwiza pakuzifumya munyobe yane. ²⁹U Tata wane, we amphile izyene kukwane, mukulu ukulusya bonisi, pa nayumo abaghile pakuzifumya munyobe ya Tata. ³⁰Une nu Tata swe munthu weka. ³¹Po aba Yuda bakasenda sona amabwe ukuti bamume nagho. ³²U Yeso akabamula, " abalangizya umwe imbombo izinji iziza izyakufuma kwa Tata. Mbombo buli zyo mukunumilapo namabwe? ³³Abayuda bakamwamula, " Tutakukuma namabwe pambombo yimo iyiza, lole pakusita kukonkha indaghilo, papo uwe, we munthu, ukwibika wemwene ukuti we Chala". ³⁴U Yeso akabamula, zitasimbiwe mululaghilo lwinu, nkhanena ukuti, " mweba Chala"? ³⁵Pala akabitizya twa Chala, amazyu gha Chala ghakizila uwenu(sona namasimbo ghatangasuliwa). ³⁶Mukunena kwaweyuyo we u Tata akamusala nukumutuma muchisu chapansi, " utakunkhonkha indaghilo, chifukwa nenite ukuti, une nemwana wa Chala"? ³⁷Pala nthakubomba imbombo zya Tata wane, mutakansubile. ³⁸Loli pala nthuzibomba, napapo mutangansubila une, munsibile mumbombo ukuti mumanye nukwivisiya ukuti u Tata ali mumwane sona nukuti une indi mwa Tata. ³⁹Bayezya pakumukola sona, loli akafumamo munyobe zyabo. ⁴⁰Akabuka sona ukupulikila u Yolodani ukubuka ko u Yohani akozya abanthu pabwandilo, po bakikala kulanyene. ⁴¹Abanthu abainji bakiza kukwache nukunena ukuti naloli u Yohani atakabomba ivimanyisyo, loli vyonsi ivinthu vyo u Yohani akanena ivya munthu uyu vyanaloli. ⁴²Abanthu abinji kula bakasubila mumwache.

Chapter 11

¹Po umunthu yumo izina Lazaro akalwala. Akafumanga mu Betaniya mukaya ka Mariya nu Malita uwamwabo wache. ²Akaba we Mariya akamupazya amafuta u mwene sona akamupuputa mu vinama ni sisi lyache yo u muyemba wache u Lazaro yo akalwala. ³Po abayemba bache bakatuma kwa Yeso, bakati, "mwene, linga, yo umughanite alwalite." ⁴Bo u Yeso imva ivi, akati, "Ubulwale ubu tebwabufwe, loli bwabuchindamu bwa Chala ukuti u mwana wa Chala achindikiwemo." ⁵Po uYeso akamughana u Marita sona nuwa mwabo sona Lazaro. ⁶Pobo ivwa akuti u Lazaro alwalite, u Yeso akikala amasiku mabili amanyabo pa malo gho akaba. ⁷Po penda ichi, akanena kuba manyili, twenda tubuke sona ku Yudeya. ⁸Abamanyili bakati kukwache, "mumanyisi, lululu aba Yuda bakayezya ukuma namabwe uwe, po ukubuka sona kulanyene?" ⁹U Yeso akabamula, "ka mute ama ama awazi tweluvu agha bwelu ubwalidzuwa pi tsiku? nanthi umunthu yumo akwenda pamusanya, atakwipunula, chifukwa akulinga ubwelu ubwa pachinsu icha pansi. ¹⁰Nangabuli, nanthi ukwenda pa busiku, ukwiza ukwipunula chifukwa ubwelu nabumo mumwache". ¹¹Akanena ivinthu ivi, sona bopenda ngati vino, akanena kukwabo, umu mumanyani witu u Lazaro aghonite utulo, loli une nabuka pakuti, une ninga muzibusya yuyo mutulo. ¹²Abamanyili pobakati kukwache, "mwene, nanthi aghonite utulo, inthi azibuke. ¹³U Yeso akanenanga izya bufwe bwache loli abene bakunong'onanga ukuti akanenanga izya tulo utwakutuzya. ¹⁴Po u Yeso akanena ku kwabo pabwelu, u Lazaro afwile. ¹⁵Une ghobokile, chifukwa chinu po une nthabako pakuti umwe munsuhalile. Twende tubuke ku kwache." ¹⁶Thomasi, yo bakamwitizyanga Didimasi, akati abamanyili abanyabo, "twende poka nuswe pakuti tuye tufwile poka nu Yeso." ¹⁷Bo Yeso iza akagha ukuti u Lazaro akabikiwa kale mwipumpaha pa matsiku folo. ¹⁸Po u Betaniya akaba kupipi nu Yerusalemu ukwakwana amastadiya fititini ubutali. ¹⁹Abanji aba Yuda bakiza kwa Malita nu Maliya, pa kubakola inyobe pazya muyemba wabo. ²⁰Bo Malita, bo ivwa ukuti u Yeso akwiza, akabuka ukuti akomane nawe, loli u Maliya akikala mu nyumba. ²¹U Malita po akati kwa Yeso, "mwene, nanthi ukabanga kuno, umuyemba wane nge atakafwa. ²²Nilelo bwaka, une zimenye ukuti chonsi cho walenga ufuma kwa Chala, aliza akupe. ²³U Yeso akanena akati kukwache, "umuyemba wako alinyamuka sona. ²⁴U Malita akati kukwache, une zimenye ukuti alinyamuka sona pankuzuka kwa pisiku lyabumalilo." ²⁵U Yeso akanena kukwache, "une nechizyuka sona ne wabumi; yo kusubalila mumwane napo angafwa akwiza pakuba mumi; ²⁶sona wensi yo akwikala sona akusubalila mwa une te akafwe. Mukusubalila ichi?" ²⁷Akanena kukwache, "iiii, mwene, une nkhusubalila ukuti we kilisiti, umwana wa Chala, yo akwiza muchinsu chapansi." ²⁸Bo anena ivi, akabuka sona akamwitizya uwamwabo u Maliya kubufisamu. Akati, "umumanyisi alikuno sona akwitizya uwe." ²⁹Bo ivwa ivi, akanyamuka mumwanya mwalubilo nu kubuka kukwache. ³⁰Bo u Yeso achili atafikite mukaya loli bo achili ali pabuyo bo u Malita akomana nawe. ³¹Bo aba Yuda, bo bali nawe mu nyumba sona bo bakamukolanga inyobe, bakumulinga u Malaiya anyamuka mwalubilo sona afuma kunzi, bakamukonkha, bakinong'onanga ukuti abuka kwipumpaha pakulia kulanyene. ³²Bo u Maliya afika pabuyo popakaba u Yeso sona amulinga, akaba pansi, mu vinama vyache sona akanena akati kukwache, "mwene, nanthi ukabanga kuno, umuyemba wanenge atakafwa." ³³Bo u Yeso amulinga akulila, sona aba Yuda bo bakiza nawe bope bakulila, akaba nichitima chikamukola sona akayimba hee; ³⁴akati, "popi po mumughonekite yuyo?" bo kati ku kwache, "mwene, zakuno ulinge. ³⁵U Yeso akalila ³⁶Po aba Yuda bakati, "linga mo amughanile u Lazaro!" ³⁷Loli bamo mwa babo bakati, "nte munthu yula yo akamwighula amaso umufwamaso yula, abanga akuti umunthu uyu atakafwe?" ³⁸Po u Yeso akaba nichitima hee akabuka kwi pumpaha. Likaba likupile likupikile, sona kukaba ichibwina baghonekite papo ibwe. ³⁹U Yeso akati, "fumyapo ibwe" u Malita, umuyemba wa Lazaro, we akafwa, akati kwa Yeso, "Mwene, pakabalilo aka umubili wanda pakununkha pakuti akafwa amasiku folo ghendapo." ⁴⁰U Yeso akati kukwache, "ka une nthakanena ukuti, nanthi ukasubalila, ngewalinga ubuchindamu bwa Chala?" ⁴¹Po bakafumyapo ibwe u Yeso akinula amso ghache sona akati, "Tata, une nkhusalifya uwe pakuti uwe ukunivwa une. ⁴²Une nkamanyanya pakuti, akabalilo konsi ukunivwa, loli pakuti chifukwa cha libumba lyolizungulile pakati nkhanena ichi, pakuti bansubile ukuti banthuma une." ⁴³Bo anena ichi, akakola hee na mazwi amakulu "Lazaro fuma!" ⁴⁴Umunthu umufwe akafuma, ivinama vyache ninyobe zyache vikapinyiwa imyenda, sona nakumaso kukapinyiwa imyenda. U Yeso akati ku kwabo, "musatule sona muleke abuke." ⁴⁵Po abayuda abainji bo bakiza kwa Maliya nukulinga vyo u Yeso akabomba, bakamusubalila mumwache. ⁴⁶Loli bamo mumwabo bakabuka kuba Falisayi sona bakababuzya ivinthu vyo u Yeso akabomba. ⁴⁷Po aba puti aba songo na faba Falisayi bakabunganya na ba songo poka sona bakanena. "ka tungati choni? umunthu yuno akubomba ivimanyisyo ivinji. ⁴⁸Nanthi tuti tumuleke mwene ngati buno nyene, bonsi bakwiza pakumusabilila yuyo, Aba ku Roma bakwiza kwiza sona batupoke vyonsi ubuyo sona nichisu chitu." ⁴⁹Nanga buli, umunthu yumo mumwabo, Kayafa, yo akaba we songo wa Puti umwaka ghulanyene, akati kubwabo, "Mutamanya nachimo. ⁵⁰Mutakumanya ukuti chingaba chiza ukuti umunthu weka afwile abanthu abinji pakulusya ukuti bonsi muchisu bamale." ⁵¹Po ichi atakanena ukufuma

kukwache. Loli, pakuti akaba wesongo wa baputi umwaka ghulanyene, akalotela ukuti u Yeso inthi ize afwile ichisu; ⁵²sona te chisu chene, loli pakuti nabana ba Chala bosatite babungane poka ngati ali weka. ⁵³Pakufuma isiku lila bakunong'onanga izila iyakumubukila u Yeso kubufwe. ⁵⁴Pakufuma aponyene u Yeso atakendanga pabwelu naba Yuda, loli akafumako kula akaya ku chikaya kupipi ninkholongo nukuya kuchikaya cho bakatingi Efulayimu uku koko akikala nabamanyili bache. ⁵⁵Po ulusekelo lwapasika ulwaba Yuda lwapalamila sona abinji bakabuka ukukwela ku Jerusalemu ukufuma muchikaya bobatabukite kulusekelo lwapaska ukuti biswefye bene. ⁵⁶⁵⁷Bkamulonda u Yeso , sona bakanenga beka nu munyabo bo bimilile mu Tempeli" mukwinong'ona chi? pakuti nte ize ku lusekelo?" Aba songo babaputi naba Puti bakati ululaghilo nanthi yumo angamanya ko u Yeso angaba anganena umwakuti bamukole.

Chapter 12

¹Amasiku sikisi bo pasaka atafikite , u Yeso akiza ku Betaniya, ko u Lazaro akaba, yo yu Yeso akamunyamusya kubakufwa. ²Po bakamupangila ichakulya chapabusiku kulanyene, sona u MALita weyo akamupanga. Loli u Lazaro akaba weka mu bo bakinamila pachakulya pa tebulo nu Yeso. ³Po u Maliya akasenda ilita lya mafuta agha mununsi uwiza hee, akamukapazya muvinama vya Yeso nawo sona akamupuputa muvinama mula ni tsitsi lyache. Munyumba mukizula nukununkhila kwa mafuta. ⁴Judasi Isikaliyoti, weka mubamanyili bache, yo akaba mulwani wache, akati, ⁵"Choni cho amafuta agho ghalaghuliziwa pamakopala fili handiledi ukuti babape abapina?". ⁶Po akanena vino, te chifukwa chakuti abatule abapina awe, loli chifukwa akaba mwivi. Akaba nichikwama cha ndalama sona nge akiba ukufumyamo ngezikaba mulanyene. ⁷U Yeso akati, mwitikizye umwene asengule vyo alinavyo mupaka pisikjus lyo bakwiza pakusilila. ⁸Uwe amasiku ghosi inthi ubenge nabapina . Loli uwe te masiku uliba nune. ⁹"Pakabalilo aka abanthu abinji aba Yuda bakivwa ukuti u Yeso alikulanyene, sona po bakaya, batakayila kwa Yeso mwene awe, loli napakuti bamulinge u Lazaro, yo u Yeso akamunyamusya ukufuma kuba kufwa. ¹⁰Abasongo baba puti bakadumula poka ukuti bamukpme u Lazaro; ¹¹pakuti chikaba chifukwa chache ukuti abinji aba Yuda bakamukonkha sona bakamusubalila u Yeso. ¹²Kundabi yache abanthu abainji bakiza kulusekelo bo bivwa ukuti u Yeso akuya ku Yerusalemu, ¹³bakanyamula insamba zya makomo sona bakabuka ukuti bakomane nawe sona bakakolanga hee, " Hosana! Musayiwa yo akwizila mwizina lya Mwene, u Mwene usongo uwa izilayeli. ¹⁴U Yeso akayagha imphunda akakwela nukwikala papo, ngati movisimbiliwa, ¹⁵Utakaghope, mwana unakazi uwa muzioni; linga, umwene winu akwiza , ikalite pamwenda pamwanya pa mpunda. ¹⁶Abatumwa bache bataktivwisa ivinthu ivi pabwandilo , bo u Yeso akweziwabakakumbuka ukuti ivinthu ivi vikasimbiwa kukwache ukuti ivinthu ivyo ivyo vili mubombeliwa kukwache. ¹⁷Po ichibukatila chikasimikizya ukuti akaba nabo po akamwizya u Lazaro ukufuma mwipumphpa sona nukumunyamuzya mumwanya ukufuma kuba kufwa. ¹⁸Chikaba sona ngati chifukwa cha chibukatila bakabukila ukuti bakomane nawe, chifukwa cha kwivwa ukuti abomba ichimanyisyo ichi. ¹⁹Polelo abafalisayi bakati pabene bene, "linga utangabomba nachimo, linga ichisu chonsi chaya kukwache. ²⁰Po aba giliki bamo bakaba nabo bobakubuka pakwiputa napa chakulya. ²¹Po bakaya kwa Filipu , we akafumanga ku Betisayida mu Galileya , po akamulalusya , bakati , bwana, twalongda ukuti tumulinge u Yeso. ²²U Filipu akabuka nukumubuzya u Andeleya, u Andeleya akabuka poka nu Filipu, sona bakamubuzya u Yeso. ²³U Yeso akabamula nukuti , " akabalilo kafika akakuti umwana wa munthu achindikiwe. ²⁴Naloliloli, nkunena kwa umwe, pene papo uluphumba ulwa mafilu lwaba pachisu sona iwafwa, lukuba palanyene palwene, loli nanthi lwafwa, lulinga lupape ivikomwa ivinji. ²⁵Yo aghanite umoyo wache inthi akabusumbe, loli yo aghubengite , umoyo wache muchisu ichi alighusunga mpaka manyi manyi. ²⁶Nanthi yumo akwiputa , une muleke umwene ankhonkhe une,sona po une indi , naba po une indi , naba mbombo bane bali palanye. Nanthi anganiputa une, u Tata ali muchindika umwene. ²⁷Po umuzimu wane watamiwa, sona ka une ninganenachi? Tata, nsunga une ukufuma pa awala ili? Loli pa chifukwa ichi une nkiza ku awala ili. ²⁸Tata kwezya izina lyako, " po izwi likiza ukufuma ku mulyango ukuti , nalikwezya kale po inthikwezya sona. ²⁹Po ichilundilo chochikimilila palanyene sona nukwivwa chikati kamesya. Bamo bakati "umungelo anena nawe" ³⁰U Yeso akamula nukuti, " amazwi agha ghatiza kukwane, loli kukwinu. ³¹Po ukulongiwa kwa chisu cha pansi ichi; po ubulamulilo bwa chisu chapansi ichi chikwiza ukusumbiwa. ³²Pala niza nanyamuliwa kumwanya ukufuma pachisu, ndisenda wensu ukwiza kukwane. ³³Akanena bunonyene ukulangizya imfwa yo akwiza ukufwa. ³⁴Ichibukatila chikamwamula , " twivwile ukufuma mundaghilo ukuti u Kilisiti akwiza ukwikala muyaya. Munganena buli buli , " Umwana wa munthu abaghile asendiwe? wewenu yo we mwana wa munthu?" ³⁵U Yeso po akati kukwabo, " ubwelu buchili buli numwe mukabalilo akanandi. Enda pokuchili kuli ubwelu, pakuti ichisi chitakabaghe umwe. Yo akwenda muchisi atamanyanga ko akuya. ³⁶Po muli mubwelu , subalila mubwelu pakuti umwe mube mwebana ba mubwelu." U Yeso akanena ivinthu ivi sona akafumapo sona akabavwama abene. ³⁷Napo u Yeso akababombela ivinji ivi manyisyo kukwabo , pope batakamusubalila umwene ³⁸pakuti isimbo lya Yesaya yo akaba mughonela likwanilisiwe, mo akati " mwene, yo amusabilile munene, sona kwa wenu yo ali ninyobe ya mwene yikamusetukila?" ³⁹Pa chifukwa ichi batakasubalila, pakuti u Yesaya wepe akanena. ⁴⁰Abighalile amaso ghabo, sona akaghomya imyooyo yabo; lumo abene ngebalinga namaso ghabo sona nu kwisya mu myoyo yabo, nukung'anamuka, sona une nge nabapozya. ⁴¹Yesaya akanena ivinthu ivi chifukwa akalinga ubwiza bwa Yeso sona akanena nawe. ⁴²Nangabuli abinji aba lamulila bakasubalila mwa Yeso, loli chifukwa cha ba Falisayi, batakitikizya ivi pakuti batabalesye nukubafumya mu sinagogi. ⁴³Bakaghana ukuchindikiwa ukwa kufuma ku banthu nkhanu ukulusya umuchizi uwa kufuma kwa Chala. ⁴⁴U Yeso akakola sona akati, " wensi yo akusubalila mwa une, atakusubalila mwa une nemwene loli nayo akanthuma une, ⁴⁵sona yo alinga une alinga umwene yo akanthuma une. ⁴⁶Une niza ngati ne bwelu pa chisu cha pansi, pakuti wensi yo

akusubalila mwa une atakize asyale mu chisi. ⁴⁷Nanthi yumo ivwa amazwi ghane loli atakughasunga, nthakumulonga pakuti nthizite pakulonga ichisu chapansi loli pakuchipoka, ⁴⁸Yo ankhana une sona yo atapokela amazwi ghane , aliko yumo yumo yo akumulonga. Izwi iyo iyonanena lilimulonga pi siku lyabumalilo. ⁴⁹Pakuti ntanena ivi pa nemwene, loli we Tata yo akanthuma une , yo akampha une ulughalilo ulwakuti pavyo nanena sona pavyo inthi nkhanenenge. ⁵⁰Nzimenye ukuti indaghilo zyache gho moyo uwa manyi manyi, pakuti chocho une nanena- chili ngati we Tata akunena ku kwane , po nkhunena."

Chapter 13

¹Po bo ulusekelo lwa pasaka lutafikite u Yeso akamanya ukuti i bala lyache lyifika ilya kufumila muchisu chapansi sona uku bukila kwa Tata ukuti abaghana awene abache ba bakaba mu chisu akabaghana abene mphaka pabumalilo. ²Po u Satana akaba ukuti ingile mumoyo wa Yudas isikalioti umwana wa Simoni, ukuti amubike u Yesu kubalughu pa chakulya icha pachamabwila. ³U Yeso yo akamanya ukuti u Tata wache akamupa vyosi munyobe zyache sona ukuti akafuma kwa Chala sona akubuka ukunyokela kwa Chala. ⁴Akanyamukapo po bakalyela sona akavula imyenda lya khunzi. Po akasenda itawulo sona akipinya ukuzingilizya umusana wache. ⁵Po akitila aminzi mucha koghela sona akanda pakozya muvinama ivya bamanyili sona akabapuputa nintawulo lyo akalizingilizya mumusana wache. ⁶Akiza kwa Simoni Pitala, sona Pitala akati ku kwache, " Mwene, inthi unozye muvinama vyache?" ⁷U Yeso akamula sona akati kukwache, " cho une nkhubomba uwe utakwivwa ilelo, loli uwe uliza wivwe ivi panthazi." ⁸U Pitala akati kukwache, " uwe ukanozye lumo muvinama vyane. " U Yeso akamwamula, nanthi une ntangakozya uwe, uwe uleke pakomana nune." ⁹Simoni Pitala akanena kukwache, " Mwene, utakanozye muvinama mwene, loli namunyobe zyane sona na ku mutu." ¹⁰U Yeso akanena kukwache, yuyo yo aghite atalondiwa, pena papo ozya ivinama vyache, loli aswepite hee, uwe uswepite, loli nte mwebonsi." ¹¹(Chifukwa u Yeso akamumanya yo akamubinikanga umwene, chocho chifukwa akanena, " pomwebonsi ba umwe mwebaswepu)" ¹²Po u Yeso abozya muvinama vyabo sona akasenda amenda akavwala sona akikala pansi sona, akanena kukwabo, " ka umwe mukwivwa cho une nababombela umwe? ¹³Umwe mukunitizya une "manyisi"sona "Mwene"sona umwe mukunena momumo, chifukwa indi ubonyene. ¹⁴Nanthi une lelo, ne mwene sona ne manyisi nabo zya muvinama vya weka numunyabo. ¹⁵Pakuti une nabapa ichalingilapo ukuti numwe mubombe ngati mo une mbombile kukwinu. ¹⁶Naloliloli, nkunena kwa umwe, uwa mbombo tewapamwanya ukulusya bwana wache, pamo umesenjala we songo kwayo akumutuma. ¹⁷Nanthi muvimenye ivi, umwe mwebasayiwa nanthi umwe mukuvibomba. ¹⁸Une nthakunena mwebonsi, une mbamenye bo nsalite loli vyo vili mumasimbo vikwanilisiwe: yo ukulya nawe weyo akwiza kuba mulwani wane. ¹⁹Po nkhubabuzya umwe ivi ilelo povitabombiwe pakuti nanthi viza vyabombiwa. Umwe mukitikizye ukuti UNE NENE. ²⁰Naloliloli nkunena kukwinu, wensi yo akupokela yo nkhumutuma, amphokelela une, sona wensi yo apokelele une apokelela yo akanthuma une. ²¹Bo u Yeso anena ichi, akatamiwa mumuzimu. Akasimikizya pabwelu sona akati, " Naloli loli, une nkunena kwa umwe ukuti weka mwa umwe akwiza ukung'anamukila une." ²²Abamanyili bakalingana weka numunyabo bakaswighanga wewenu yo akumunena. ²³Weka mubamanyili bache, we u Yeso akamughana nkhanu, akikala patebulo kumbali ko u Yeso akaba. ²⁴Simoni Pitala akamusiniza umumanyili sona akati " Mulalusye umwene wewenu we akunena apa." ²⁵Po akasengelela kwisinda kupipi kumbali kwa Yeso sona akati ku kwache, " mwene ka wewenu?" ²⁶U Yeso akamula, " weyo une inthi ndwivye ichibama ichimenyule sona inthi mupe yuyo." Bo adwibika ichibama, amupa u Judasi umwana Simoni Isikalioti. ²⁷Bo apokela ichibama, u satana akamwinjila mumwache, po u Yeso akanena kukwache, " chokulonda pakubomba, chibombe mwalubilo." ²⁸Ilelo nayumo yo akikala nawe pa tebulo akamanya choni akanena bunonyene ku kwache. ²⁹Bamo bakinong'ona pakuti, Judasi akaba ni chikwama cha ndalama. ³⁰UYeso anthi ku kwache " kaghule vyo vyikulondiwa ukuti tulye pamo ukuti abape vimo kuba pina. Bo u Judasi apokela ichibama, akafuma kunzi mwalubilo hee. Pakaba popa busiku. ³¹Bo u Yudas abuka, u Yeso akati, " ilelo u mwana wa munthu achindikiwa, sona u Chala achindikiwa mumwache. ³²Nanthi u Chala amuchindikila mumwache, u Chala akwiza sona umuchindika u mwana mwa yuyo mwene, soan akwiza umuchindika umwene lyoka basi. ³³Mwe bana bannadi, une ndinumwe mukabalilo akanandi. Umwe inthi mwize mundinga une, sona ngati nkhanenela ku ba Yuda." ko une nkhuza, umwe mutangizako awe. Ilelo une nkunena sona ivi kukwinu. ³⁴Une nkhubapa umwe ulupya ululaghilo, ukuti umwe mubaghile mughananenge weka numunyabo ngati monabaghanile umwe, po numwe mubaghile mughane weka numunyabo. ³⁵Ngati pachino wensi akwiza pakumanya ukuti umwe mwe bamanyili bane, nanthi umwe mwaghana weka numunyabo. ³⁶Simoni Pitala akati kukwache, " mwene, kwi ko uwe ukuya?" U Yeso akamwamula, " ko une nkhuza utangankhonkha akabalilo aka loli inthi ukankhonkhe panthanzi. ³⁷Pitala akati kukwache," Mwene choni cho une nthangakunkhoka bunonye? une inthi mbike pansi umoyo wane chifukwa cha uwe. ³⁸U Yeso akamula, " ka uwe inthi ubike umoyo wako pansi chifukwa cha une? Naloli loli nkunena kukwako, bo umukolwe atalila bo utankhanite katatu."

Chapter 14

¹Mutakaleke imyoyo yinu yitamiwe. Mo musubile mwa Chala, musubile na mumwane. ²Mu nyumba ya tata muli amalo aminji. Nanthi chitakabanga ngati ulu, nge nababuzya, pakuti nkubuka nkuya pakubayanizya amalo umwe. ³Nanthi nabuka pakuyania amalo ghinu, nkuzukwiza sona nukubapokela umwe kwa nemwne, mwakuti ko nkuya pakuba ko numwe mwize mubenge. ⁴Muyimenye inzila yo unu nkuyako. " ⁵U Tomasi akati kwa Yesu," Mwene, tutamenyeko ko ukuya, ka tungayimanya bulibuli inzila?" ⁶U Yesu akamubuzya akati, "Ne nzila, ne bwanaloli, sona ne bumi; Nayumo uwakwiza kwa Tata nanthi atendile mumwane. ⁷Nanthi mukumanya une, nu Tata wepe mumumenye. Ukufuma ilelo ukuya kunthanzi mwamumanya sona mwamulimnga." ⁸U Filipu akanene kwa Yesu, "Mwene, tulangizye u Tata, mwakuti twikutisiwe." ⁹U Yesu akamubuzya akati, "Nalinji numwe akabalilo akatali hee kokuti nulu uchili utamenye une, Filipu? Wensi yo andinga une amulinga nu Tata. Ka unganena bulibuli, 'Tulangizye uswe u Tata?' ¹⁰Ka mutasubilia ukuti indi mwa Tata sona u Tata ali mumwane? Amazwi gho nanena kwa umwe nthakunena kwakuyana namaka ghane, loli u Tata yo akwikala mumwane akubomba imbombo yache. ¹¹Nsubila une ukuti indi mwa Tata, sona u Tata ali mumwane, munzila yimo musubile chifukwa cha mbombo zyene. ¹²Naloliloli, naloliloli, nkhumena ku kwinu, wensi yo akusubila mu mwane azukubomba imbombo zyo nkubomba, sona azu kubomba imbombo inkulu ukulusya zino chifukwa nkubuka kwa Tata. ¹³Chonsi cho mungalalusya mwizina lyane, nkuzukubabombela mwakuti u Tata ize achindikiliwemo mu Mwana. ¹⁴Nanthi mukundalusya une chimo mwi zina lyane, nkuzukubomba. ¹⁵Nanthi munganite, muzukusunga ikhomelezayo zyane, ¹⁶sona nkuzukwiputa kwa Tata, azukubapa umuhobosu uyunji ukuti ize abenge numwe bwile--- ¹⁷umuzimu wa bwanaloli. Ichisu chitangamupokela chifukwa chitakumulinga pamo ukumumanya. Loli umwe mumumenye, pakuti akwikala numwe sona inthi abenge mu mwinu. ¹⁸Nthakuzukubaleka mwebene; NKuzukunyokela sona kukwinu. ¹⁹Loli mukabalilo kakuchepa ichisu te chikandinge sona. Loli umwe inthi mungandinge. Chifukwa nu mumi, numwe inthi mubenge bumi. ²⁰Pisiku ilyo inthi mukamanye ukuti indi mwa Tata, sons ukuti umwe muli mumwane, sona nune indi mu mwinu. ²¹Wensi yo ali nkhomolezayo zyane sona akuzisunga weyo anganite une, sona wensi yo anganiye une azukughaniwa nu Tata, sona nkuzukumughana nukwilangizya nemwene kukwache." ²²U Yuda (ye te we Sikaliyoti) akati kwa Yesu, "Mwene, ka vyaba bulibuli ukuti mwilangizye mwebene kukwitu kwene loli ku chisu hage?" ²³U Yesu akamula sona akanena nawe, "Nanthi yo anganite une, azukusunga amazwi ghane. U Tata wane azukumughana, sona tuyukwiza kukwache nukuzukupanga akaya kitu nawe. ²⁴Yo atanganite une atakusunga amazwi ghane. Izwi lyo mukulivwa litakufuma mumwane loli kwa Tata yo akanthuma une. ²⁵Nanena ivinthu ivi kukwinu, po nchili indi numwe. ²⁶Nanga buli, u Muhobosu---u Muzimu Umuswepu gho u Tata inthi ize atume mwizina lyane--- yo akwiza pabambanyisa vyonsi sona azukubakumbusya vyonsi vyo nkanena numwe. ²⁷Nkubalekela umutende; Nkubapa umutende wane. Nthakubapa ngati mo ichisu chikupela. Mutakaleke imyoyo yinu yitamiwe sona yitakoghope. ²⁸Mukivwa ukuti nkanena kukwinu, ' Une nkufumapo, sona nkuyu kwiza sona kukwinu.' Nanthi mukangana , nge mwaghoboka chifukwa nkuya kwa Tata, pakuti u Tata mukulu ukulusya une. ²⁹Ulu nababuzizya nzila bo chitabombiwe, ukuti nanthi chabombiwa muzukusubila. ³⁰Tenene sona ivinji numwe, pakuti umulamuli wa chisu ichi akwiza. Ate namaka naghomo papane, ³¹loli mumalo mwakuti ichisu chimanye ukuti une mughanite u Tata akandamulila une. Zanga tunyamuke twebonsi tufumepo pano."

Chapter 15

¹Une ne likomo naloli, sona uTata wane we mulimi. ²Akufumyamo mumwane ulusamba lonsi lo lutakwela ichikomwa, loli akupalanthila ulusamba lonsi lo lukwela ichikomwa umwakuti lwize lwele ivikomwa ivinji. ³Muswepu kale chifukwa cha makani gho nanena kukwinu. ⁴Mube mumwane, sona une mu mwinu. Ngati mo ulusamba lutangelela ichikomwa pa lwene nanthi lutakuba ku chikomo, mo chingabela numwe nanthi mutakuba mu mwane. ⁵Une ne likomo, umwe mwe nsamba. Yo akwikala mumwane nune mumwachwe, akwela ivikomwa ivinji chifukwa mutangabomba nachimo kwakusita une. ⁶Nanthi yo atemumwane, wakutayiwa ngati lusamba nu kumila, sona bakubunganika poka insamba nzila nukuzitayila pa moto, sona nukupya. ⁷Nanthi uli mumwane, sona na mazwi ghane ghali mumwako, ulalusye chonsi cho ukulonda, chizukukbombwa ku kwinu. ⁸U Tata wane akuchindikiwa mu ichi, ichakuti mukupapa ivikomwa ivinji sona nu kumanyikwa ukuti mwe bamanyili bane. ⁹Ngati mo u Tata anganile une , momo nune mbaghanile umwe. Mwikale mu lughano lwane. ¹⁰Nanthi mukusunga inkhomelezyo zyane, muzukwikala mu lughano lwane, ngati mo nsungile inkhomelezyo zya Tata nukwikala mu lughano lwache. ¹¹Nanena ivinthu ivi kukwinu ukuti ubughobosu bwane bube mu mwinu sona ukuti ubughobosu bwinu bube bwakufikapo. ¹²Ulu lolu lunkhomelezyo lwane, ukuti mughananenge ngati mo une mbaghanile umwe. ¹³Nayumo yo ali nulughano ulukulu ukupota ulu---ulwakubika ubumi bwache pansi chifukwa cha banyabo. ¹⁴Mwebakamu bane nanthi mukubomba ivinthu vyo nkubabuzya umwe. ¹⁵Nthakubitizya sona bambombo, pakuti uwa mbombo atakumanya vyo ubwana wache akubomba. Nabitizya ukuti bamanyani pakuti vyonsi vyo nkhiwva kwa Tata nababuzya. ¹⁶Te mwemwe mukansala une, loli une ne nkabasala nukubimika ukuti mubuke muye mwele ivikomwa, sona ivikomwa vinu ivyo vibaghile ukubukilila. Ivi vili ngati ulu mwakuti chonsi cho kuya pakulalusya kwa Tata mwizina lyane, akuzukubapa. ¹⁷Ivinthi ivi nkubalamulila umwe, umwakuti mughanane wekw nu yunji. ¹⁸Nanthi ichisu chikubabenga umwe, mumanye ukuti chikanda tasi chambenga une bo chitababengite umwe. ¹⁹Nanthi mukabanga mwe ba chisu, ngali ichisu chibaghanite mwe bache. Loli chifukwa chakuti te mwe bachisu sona chifukwa nkabasala umwe ukufuma mu chisu, polelo leka ichisu chibabenge umwe. ²⁰Kumbuka amazwi gho nkababuzya umwe, 'Uwa mbombo te we songo ukulusya ubwana wache.' Nanthi bakamvwima une, numwe inthi babavwime.' nanthi bakasunga amazwi ghane, bazukusunga na ghinu. ²¹Bazukubomba vyonsi ivinthu ivi kukwinu chifukwa chi zina lyane, pakuti batamumenye umwene yo akanthuma une. ²²Pakuti nanthi nthakizanga nukunena kukwabo ngali bataba nu bubibi, loli bate ni chakunena nachimo pa mbibi zyabo. ²³Yo ambengite une amubengite sona nu Tata wane. ²⁴Pakuti nanthi nthakabomba imbombo nazimo izyakuti nayumo uyunji yo abombite ku kwabo, nge bate nukunanga, loli ulu balingite sona babengite twebonsi une nu Tata wane. ²⁵Loli chili ukuti izwi lifisiwe lyo lisimbiwe mu ndaghilo zyabo, 'Babengite ivisita vifukwa. ²⁶Nanthi umuhobosu iza--yo une nkuzumutuma kukwinu ukufuma kwa Tata,yo,we Muzimu uwa bwanaloli, yo akufuma kwa Tata--akuzukumbikila une ubukaboni. ²⁷Numwe mubaghile pakumbikila ubukaboni, chifukwa mwali nune ukufuma po pa bwandilo.

Chapter 16

¹Nanena ivinthu ivi kukwinu ukuti mutakawe. Bazukubatayila kunzi kwa nyumba zya kwiputilamo. ²Loli akabalilo kakwiza ku wensi yo akubakoma umwe azukulinga ngati akubomba imbombo ya Chala. ³Bazukubomba ivinthu ivi chifukwa chakuti batamumenye u Tata pamo nune. ⁴Nanena ivinthu ivi kukwinu ukuti nanthi akabalilo kabo kiza, muzukukumbuka pakuti nkababuzya inkhani zyabo. Nthakababuzya ivinthu ivi pabwandilo chifukwa chakuti nkhaba numwe. ⁵Loli ulu nkubuka kwa yo akanthuma, loli nayumo mwa umwe yo akundalusya ukuti, 'Ka ukuya kwiya?' ⁶Loli chifukwa chakuti nanena ivinthu ivi kukwinu, ichitima chizulu mu myoyo yinu. ⁷Loli naloliloli nkubabuzya, chiza kukwinu ukuti une mfumepo. Pakuti nanthi nthafumapo, umuhobosyu bo te ize kukwinu, loli nanthi nabuka, nkwiya ukubatumila umwe. ⁸Nanthi iza, umuhobosyu akuzukusimikizya ichisu ukuba chinanzi, ukuyana nu bugholosu, sona nu bulongelo---- ⁹ukuyana ni mbibi, chifukwa batansubile une,' ¹⁰ukuyana nu bugholosu, chifukwa nkuya kwa Tata, ukuti te mukandingepo sona,' ¹¹sona ukuyana nu bulongelo, chifukwa umulamulili wa chisu ichi alongiwe. ¹²Indi ni vinthu ivinji ivyakunena kukwinu, loli mutangavivwisya akabalilo kano. ¹³Loli nanthi umwene, u Muzimu uwa Bwanaloli, iza, akwiza ukubalangizya ku vya bwanaloli, pakuti ghutakuzukunena pa wene. Loli azukunena vyonsi vyo ivwile, sona nukubabuzya ivinthu vyo inthi vizege. ¹⁴Akuzukuntchindika une, chifukwa azukusenda vyo vyane nukubabuzya ivyo umwe. ¹⁵Vyonsi vyo u Tata ali navyo vyane. Polelo, nkunena ukuti u Muzimu ghukusenda vyo vili kukwane sona nukubabuzya umwe. ¹⁶Mukabalilo akanandi bwaka te mukandinge sona une, mukabalilo sona akanji akanandi bwaka muzukundinga. ¹⁷Po bamo mwabamanyili bache bakanena kwa weka nu yunji, "Ka chochoni ichi cho akunena kukwitu, 'Akabalilo akanandi bwaka te mundingepo, sona akabalilo akanji akanandi bwaka inthi mundingepo,' sona, Chifukwa nkubuka kwa Tata?" ¹⁸Polelo bakati, "Ka chochoni ichi cho akunena, 'Pakabalilo akanandi bwaka'? Tutakuchumanya cho akunena." ¹⁹U Yesu akabalinga ukuti bakulonda ukumulalusya, po akati kukwabo, "Ka ivi vyovyo mukulalusania cho nkung'anamula pakunena, 'Mu kabalilo akanandi bwaka te mwize mundingepo nukuti sona mukabalilo akanandi bwaka inthi mwize mundingepo?' ²⁰Naloli, naloli, kubabuzya, muzukulila nukwilumbusya, loli ichisu chizuhoboka. Muzukaba mwe ba chitima ichikulu, loli ichitima chinu chizunyoka ukuba lusekelo. ²¹Nanthi po umwanakazi akupapa akuba ni chitima chifukwa akabalilo kache kakwana, loli nanthi apapa umwana, atakukumbukila sona ububavu bwache chifukwa cha kuhoboka pakuti u munthu apapwa mu chisu. ²²Po umwe ulu muli ni chitima, loli nkuzukubalinga sona, po ni myoyo yinu yizukuhoboka, sona patalipo nayumo yo akuzukufumya ubuhobosu mu mwinu. ²³Mwisiku ilyo te mukandalusye nachimo. Naloli, naloli nkubabuzya, nanthi mukulalusya chimo kwa Tata mwi zina lyane, akwiza ukubapa. ²⁴Mpaka ulu mutalalusizye nachimo mwizina lyane. Lalusya inthi mupokele, ukuti ukuhoboka kwinu kufisiwe. ²⁵"Nanena ivinthu ivi kukwinu mu mazwi amakulu, loli akabalilo kakwiza ko nthazukunena sona mu mazwi amakulu, mumalo mwache nkwiya pakubabuzya pabwelu ukuyana ni vya Tata. ²⁶Mwisiku lyo mukwiza ukulalusizya mwizina lyane sona nthakuzukunena kukwinu ukuti nkuzukubiputula umwe kwa Tata, ²⁷pakuti u Tata umwene abaghanite umwe chifukwa umwe munganite une sona munsubile ukuti nkafumila kwa Tata. ²⁸Nkhafuma kwa Tata, sona po niza pa chisu. Po sona, nkuchileka ichisu sona nkuya kwa Tata. ²⁹Abamanyili bache bakanena, "linga, ulu uli pakunena pabwelu sona utakunenela mu mazwi amakulu. ³⁰Ulu tumenye ukuti umenye ivinthu vyonsi, sona utakulonda nayumo ukuti alalusye chifukwa cha ichi, tukusubila ukuti ufumite kwa Chala." ³¹U Yesu akabalalusya, "Ka po ulu mwasubila?" ³²Linga, akabalilo kakwiza, inga, sona naloli iza, po mukwiza ukunyampania, wensi pa nyumba yache, sona muzukundeka ne mwene. Loli te imbe nemwene loli u Tata alipoka nune. ³³Nanena ivinthu ivi kukwinu, umwakuti mube nu mutende mu mwane. Mu chisu muli inthamyo, loli mujimbe, une napota ichisu."

Chapter 17

¹Bo u Yeso anena ivinthu ivi, akinula aminso ghache kumwanya nukuti, " Tata, akabalilo kakwana, mukweze uwmwana wako ukuti umwana wako ukuti umwana akukweze uwe. ²Ngati mo ukamupela umwene amazaza pambili yonis ukuti apeleke ubumi bwa bwile nabwile kwa aliwensi we wamupa. ³Ubu bo bumi bwa bwile na bwile, ukuti bakumanye uwe, u Chala weka bwaka uwabwanaloli, nawe mukamutuma, u Yeso Kilisiti. ⁴Nkhakukweze uwe pa chisu chapansi namalizya imbombo yomukampha ukuti mbombe. ⁵Po , u Tata, nkhwazyani une pa umwe nubuchindamu bo nkhaba nabo poka numwe bo ichisu chapansi chitapangiwe. ⁶Nkhavumbula izi lyako kubanthu bo ukampha ukufuma pachisu chapansi. Bakaba bako, sona ukampha babo, po basunga izwi lyako. ⁷Po bamanya pakuti chilichonsi cho umpile chilifuma kukwako. Pakuti nabapa amazyu ghonsi gho ukampha. ⁸Bakaghapokela sona nukumanya nubwanaloli ukuti nkhafuma kukwako, sona bakasubila pakuti ukanthuma. ⁹Nkhubiputula, nthakwiputula ichisu chapansi loli bo umphile une, pakuti bako. ¹⁰Chonsi cho chane chako, nichako chane, sona nkuchindikiwa muvivyo. ¹¹Nthe pa chisu cha pansi sona,loli abanthu bano bali muchisu chapansi, po nkhwiza kukwako. U tata umuswepu, basunge mwizina lyako bo umphile ukuti babe umunthu weka , ngati motubelile weka. ¹²Ponkhaba nabo , nkhasungulila akiza mwizina lyako, bo umphile. Nkhabateteza, sona nayumo mwababo akanangika, ukupatula umwana wakunangika, ukuti amasimbo ghakwanilisiwe. ¹³Po nkhwiza kukwako, loli nkunena ivinthu ivi muchisu chapansi ukuti babe nulusekelo lwane ulwizule mumwabo. ¹⁴Nabapa izwi lyako, po nichisu chapansi chababenga chifukwa tebachisu chapansi, ngati nene tene wachisu chapansi. ¹⁵Nthakubelenga ukuti ubafumye kuchisu chapansi, loli ukuti uwe ubasunge akiza kumubibi yula. ¹⁶Teba chisu chapansi ngsti une tene wa pachisu chapansi. ¹⁷Bapatule nubwanaloli. Izwi lyako bwanaloli¹⁸Ngati mo ukanthimula une kuchisu chapansi , Po nabatumakuchisu chapansi. ¹⁹Chifukwa cha babo nipatula nemwene, ukuti abene bope bipatule mubwanaloli. ²⁰Nthakwiputula bene aba haa, loli nabo bope inthibasubile mumwane ukwendela mwizina lyabo. ²¹Ukuti bonsi babe umunthu weka, ngati wewe, Tata , uli mumwane sona nune indi mumwako. Bope babe mumwitu ukuti ichisu chapansi chisubile ukuti unthumite. ²²Ubuchindamu bo ukampha, nabapa ukuti babe umunthu weka, ngati motubelile weka. ²³Une mumwabo sona nuwe mumwane -ukuti bize bamalizye ubupoka, ukuti ichisu chapansi chimanye pakuti ukatunthuma une , nukuti wabaghana ngati moukanganila une. ²⁴Tata, nkholonda bowampha ukuti bakabe nune ko indi, sona ukuti balinge ubuchindamu bwane, ubuchindamu bo ukampha une chifukwa ukangana bo bo ulufula lwa chisu chapansi nalumo. ²⁵Tata umugholosu, ichisu chapansi chitakakumanya loli nkhumanye uwe, sona aba bamenye pakuti ukanthuma. ²⁶Nkhapangisya ukuti izina lyako limanyikwe kukwako, sona inthimbamanyisye ukuti ulughano lowangana une lube mumwabo , po nune inthimbe mumwabo.

Chapter 18

¹Pakabalilo bo u Yesu anena amazwi agha, akafumapo na bamanyili bache nukuya ku mbali iyinyabo iya chikombe cha Kidiliyoni, ko kukaba umughunda gho u Yesu na bamanyili bache bakikalangamo. ²Po u Yudasi, yo akaya pakumupeleka mu balwani, wepe akaghamanya amalalo, pakuti akabalilo akinji u Yesu akakomananga kulanyene na bamanyili bache. ³Pala u Yudasi, akatanjilila abasilikali aba nkondo na bamo mwa basongo ukufuma ku baputi abasongo na ba Falisi, bakabuka kula banyamwile inyale, ivikoka ni vilwilo. ⁴Po u Yesu, akamanya ivinthu vyonsi vyo vikamuchitikilanga, akimilila pabwelu nukubalalusya, "Ka mukulonda uwenu?" ⁵Bakamwamula bakati, "U Yesu uwa ku Nazaleti." U Yesu akanena kukwabo, "une." U Yudasi, yo akamupeleka ku balwani, wepe akimilila papipi na ba silikali. ⁶Bo anena kukwabo ati, "Une," abene bakanyokela mwisinda nukuwa pansi. ⁷Akabalalusya sona akati, "Ka mukumulonda uwenu?" Bakamula sona bakati, "U Yesu wa ku Nazaleti." ⁸U Yesu akabamula akati, "Mbabuzizye kale ukuti unee. Po nanthi mukundonda, baleke aba babukenge." ⁹Akati vileke vibombwe ukuti amasimbo ghafisyike gho akanena: "Pa bonsi bo mukampha tatayitepo nayumo." ¹⁰Po u Simoni Petulo, yo akaba nu Panga, akamufumya nukudumula ikhutu lya kunyobe iya ndyelo iya mubomba mbombo wa muputi usongo. Izina lya mubomba mbombo yula akaba we Malikusi. ¹¹U Yesu akanena kwa Petulo akati, "Nyosezya mumo u Panga mo abaghile ukuba. Ka nthakang'we u komeji yo u Tata amphile?" ¹²Ichubukatila cha basilikali ba nkondo poka nuwa kutanjilila wabo, na basongo ba ba Yuda, bakamukola u Yesu nukumupinya. ¹³Pabwandilo bakabuka nawe kwa Anasi, pakuti akaba we wisevya wa Kayafa, yo akaba we muputi usongo umwaka ghula. ¹⁴We Kayafa yo wabamo yo akababuzya aba Yuada ukuti chizapo umunthu weka afwe mubuyo mwa banthu bonsi. ¹⁵U Simoni Petulo akamukonkha u Yesu, na yumo umumanyili. Umumanyili yula akaba wakumanyikwa kwa muputi usongo, bakinjila nu Yesu mumalo aghakulongela inongwa kwa muputi usongo; ¹⁶loli u Petulo akimilila kunzi pa mulyango. Umumanyili uwakumanyikwa nu muputi usongo, akafuma kunzi nukunena nu malonda wa pamulyango, ukuti amwinjizye mukasi u Petulo. ¹⁷Po umulindu uwa mbombo, umalonda wa pamulyango, akati kwa Petulo, "Ka te we wabamo wabamanyili ba munthu uyu?" Akamula akati, "Tenene awe." ¹⁸Po abambombo nabasongosongo bakimilila pamalo ghala, bakapemba umoto wa malasha, pakuti kukatalala, bakilungizya bene. U Petulo akaba nabo, akimilila palanyene nukwilunguza mwene. ¹⁹Po umuputi usongo akamulalusya u Yesu ivya bamanyili bache navyo akamanyisya. ²⁰U Yesu akamwamula akati, "Une nkhanenanga pabwelu ku chisu. Nkhamanyisya utubalilo utwini mumalo ghakwiputillamo na mu ma tempeli mo aba Yuda bonsi bakabungananga. Nthakanena nachimo ku bufisamu. ²¹Ka choni cho mukundalusya? Balalusye bo bakivwanga vyo nkhanenanga. Lolela, abanthu aba bamenye vyo nkhanena." ²²Bo u Yesu anena ichi, uwa bamo waba songosongo yo akimilila pala akamung'apa u Yesu ulupi nukunena ukuti, "Ka momo ungamulila umuputi usongo?" ²³U Yesu akamwamula akati, "nanthi namula, akabibi, nena ububibi bwache loli nanthi namula akiza, choni cho ukung'apa?" ²⁴Po u Anasi akamutuma u Yesu kwa Kayafa umuputi usongo mo bamupinyile. ²⁵Bo u Simoni Petulo imilile nukwilunguza. Abanthu bakanena kukwache, "Ka te we wabamo wa bamanyili bache?" Akakana nukunena ukuti, "Awe tenene." ²⁶Yumo uwa babomba mbombo ba muputi usongo, yo akaba mukamu wa munthu yo u Petulo akamudumula ikhutu, akati, "Ka nthakakulinga mu munda nawe?" ²⁷Loli Petulo akakana sona; aponyene umukolwe akakokolika. ²⁸Po bakamusenda u Yesu ukufuma kwa Kayafa nukuya nawe ku nyumba inkulu iya boma. Pakaba pandabindabi batakinjila mu nyumba inkulu iya boma ukuti batakakomanie umuteto wabo ukuti balye ulusekelo lwabo ulwa pa Pasa. ²⁹Po u Pilato akafumila kunzi nukunena kukwabo nukuti, "Ka chibibi buli cho mukumwagha nacho umunthu uyu?" ³⁰Bakamwamula bakati, "nanthi atakabomba nachimo ichibibi, nge tutizite nawe kukwinu." ³¹U Pilato akababuzya akati, "Musende mwebene, nukumulonga kwakuyana ni ndaghilo zinu." Aba Yuda bakanena kukwache bakati, "te chakubaghila kukwitu pakukoma u munthu." ³²Bakanena ichi ukuti amazwi gha Yesu ghakwanilisiwe gho akanena pakulangizya umutundu wa bufwe gho akwiza ukufwa nabo. ³³U Pilato akinjila sona mu nyumba inkulu iya boma nukumwitizya u Yesu nukunena kukwache nukuti, "Ka we mwene wa ba Yuda?" ³⁴U Yesu akamula akati, "Ka ukunena ivi pa wemwene, pamo bamo bakubuzizye izyane?" ³⁵U Pilato akamula akati, "Te ne mu Yuda, ka pamo nene? Abanthu baluko lwako na baputi abasongo bobo bakakubika kukwane. Ka ukapanga ichoni?" ³⁶U Yesu akamula, "Ubumwene bwane te bwa pa chisu ichi. Nanthi ubumwene bwane bukabanga bwa chigaba cha chisu ichi, abambombo bane nge balwile ubwite ukuti nthakabikiwe ku ba Yuda. Loli ubumwene bwane te bwapano." ³⁷U Pilato akanena kukwache, "Ka we mwene ulu?" U Yesu akamwamula akati, "Ukunena pakuti ne mwene. Pa chifukwa ichi nkhapapiwa, sona pa chifukwa nkhiba pa chisu, ukubika ubu kaboni ubwa bwanaloli. Wensi yo ali mu bwanaloli akwivwa amazwi ghane." ³⁸U Pilato akamulalusya, "Ka ubwanaloli chochoni?" Bo alalusya amazwi agha, akafumila sona kunzi nukuya ku ba Yuda nukunena kukwabo nukuti, "Une nthakuchaghapo ichibibi nachimo mumwache." ³⁹Loli muli nakasolo kinu

akakuti mbasatulile umunthu yumo mwa bapinyiwa pa kabalilo ka lusekelo lwa Pasa. Ka po mukulonda ukuti une mbasatulile umwe umwene wa ba Yuda?" ⁴⁰ Bakakolomoka nkhani nukunena ukuti, "Uyo awe , loli u Balaba."Yo akaba wakukoma.

Chapter 19

¹Po u Pilato akamusenda u Yesu nukumusyempa. ²Aba silikali bakaluka ichisote cha minga. Bakachibika ku mutu wa Yesu nukumuvwika amalaya gha pepo. ³Bakiza kukwache nukunena ukuti, "Tukulinge, Mwene wa ba Yuda!" sona nukumuma na mapi. ⁴Po u Pilato akafuma sona kunzi nukunena kukwabo, "Lolela, nkhubafumizya kunzi ukuti mumanye ukuti nthakuchaghamo ichifukwa nachimo ichibibi mumwache." ⁵U Yesu akafuma kunzi, avwete ichisote cha minga na malaya gha pepo. U Pilato akababuzya akati, "Lolela, umunthu yula uyu!" ⁶Bo abaputi abasongo bamulinga u Yesu, bakakolomoka nkhanu bakati, "Mupayike, Mupayike!" U Pilato akati kukwabo, "Musende mwebene nukumupayika, pakuti une nthakumwagha ni chifukwa nachimo." ⁷Aba Yuda bakamwamula bakati, "Tuli ni ndaghilo, ukukonkha indaghilo abaghile pakufwa chifukwa akisenda mwene ukuti mwana wa Chala. ⁸Bo u Pilato ivwa amazwi agha, akaba nu bogha nkhanu, ⁹sona akinjila mu nymba inkulu iya boma nukuti kwa Yesu, "Ka ukufumila kwiya?" Loli u Yesu atakamwamula. ¹⁰Po u Pilato akanena kukwache akati, "Ka utakunamula? Utazimenye ukuti indi nu bwabuke bwakukusatula, sona indi na maka aghakukupayikila?" ¹¹U Yesu akamwamula akati, "Utangaba na maka naghomo papane, ukulusya ukuti upeghiwe amaka agho. Pa chifukwa ichi, yo ampelekite kukwako weyo ali nukunanga ukukulu." ¹²Akamulile aka, u Pilato akalonda ukuti amusatule, loli aba Yuda bakakolomoka nkhanu nukuti, "Nanthi ukumusatula umunthu uyu bo te we munyantche wa Kesali. Wensi yo akwisenda ukuti we mwene akususania nu Kesali." ¹³Bo u Pilato ivwa amazwi agha, akamufumya u Yesu kunzi nukwikala pa chitengo icha kulongela inongwa cho chikwitiziwa "Ichitengo cha bulongelo," loli mu neno ya Chilamayiki ghakwitiziwa "Gabata." ¹⁴Likaba lisiku lya kunozyekela ulusekelo lwa Pasa, akabalilo ka i awala lya nambala sikisi. U Pilato akababuzya aba Yuda akati, "Linga, Umwene winu uyu!" ¹⁵Bakakolomoka, "Mufumyepo, Mufumyepo; nukumupayika!" U Pilato akati kukwabo, "Kamupayike uMwene winu?" Umuputi usongo akati, "Tu te nu mwene loli u Kesali." ¹⁶Po u Pilato akabapa u Yesu ukuti bamupayike. ¹⁷Bakamusenda u Yesu, nukufumapo nawe, anyamwile i mphinjika yache, nukuya ku malo gho ghakwitiziwa ukuti "Malo gha lifupa wa mutu," muneno ya chi Alamayiki ghakwitiziwa "Gologota." ¹⁸Bakamupayika uYesu palanyene, na banthu abanalume babili, yumo ku mbali iyinyabo, po u Yesu pakasi. ¹⁹U Pilato akasimba ichikwangwani nukuchipamanthila pamwanya pa mphinjika. Akasimba ukuti: U YESU WA KU NAZALETI, UMWENE WA BAYUDA. ²⁰Abinji aba Yuda bakabelenga amazwi gho ghakasimbiwa pa chikwangwani chifukwa amalongo gho u Yesu akapayikiwa pakaba papipi na kaya akakulu. Ichikwangwani chikasimbiwa mu chi Alamayiki, mu chi Latini, sona na mu chi Giliki. ²¹Usongo uwa baputi waba Yuda akamubuzya u Pilato akati, "Utakasimbe, ukuti 'Umwene waba Yuda,' loli uti, 'Uyu akatinji, 'we Mwene waba Yuda.'"" ²²U Pilato akamula akati, "cho nasimba nasimba." ²³Po abasilikali bakamupayika u Yesu, bakasenda ivyakuvwala vyache nukuvigba pa folo, wensi ichigaba ichache; Bakasenda sona umukanjo gho ghutakabapo nulusono, gho ghukaba nu lusono loka ukufuma pamwanya. ²⁴Bakanenezania, "tutakazepulanie loli tupange amayeke tulinge yo inthi ghube wache." Ivi vikachitika ukuti amasimbo ghafisiwe aghakuti, "bakagabana ivyakuvwala vyane nukupanga amayeke pa malaya ghane." Ivi vyovyo abasilikali bakabomba. ²⁵Pambali ni mphinjika ya Yesu pakimilila umama wache, umunyabo wa mama wache, u Maliya umwanakazi wa Kilewopasi nu Maliya Magadalena. ²⁶Bo u Yesu alinga u mama wache akati, "Mwanakazi, linga, uyu mwana wako!" ²⁷Akanena sona ku mumanyili, "linga, Uyu we mama wako!" Pakufuma pakabalilo kala umumanyili akamusenda umwanakazi yula nukuya nawe ku nyumba yache. ²⁸Po pala, bo amanya ukuti vyonsi vyamala po vibombwe vyo amasimbo ghakanena, u Yesu akati, "Indi ni nyota." ²⁹Palanyene pakaba ichivugho cha bala yo asasite, bakadwibika i sipanchi mu bala uwakusasa yula nukuyikulunga kwi tete nukuyikwezya nukumubika pa mulomo wache. ³⁰Bo u Yesu ang'wa u bala uwa kusasa yula, akanena akati, "Kwamala." Akinamila u mutu nukupeleka kumwanya u muzimu wache. ³¹Pakuti aba Yuda, chifukwa likaba lisiku lya kunozyekela, nukuti imibili yila yitangaba pa mphinjika pi siku lya Sabata (pakuti Sabata likaba lisiku lya kuchindikiwa) bamulenga u Pilato ukuti bapyole ivinama vyabo nukubafumyapo. ³²Po abasilikali bakiza nu kupyola ivinama ivya munthu uwabwandilo sona ni vya munthu uwa bubili bo bakapayikika poka nu Yesu. ³³Bo bafika pa Yesu, bakagha ukuti afwile kale, po bakapotwa pakupyola ivinama vyache. ³⁴Loli, umusilikali yumo akamulasa u Yesu mulubazu ni mphalala, sona aponyene idaba na minzi vikapololoka. ³⁵Yumo yo akalinga ivi vikabombiwanga akabikila ubukaboni, ukuti ubukaboni bwache bwa bwanaloli. Akamanya ukuti vyo akanena vya bwanaloli ukuti nuswe twivwile. ³⁶Vyonsi ivi vikabombiwa ukuti amasimbo ghafisiye, "Te pakabepo ifupa lyache lya inthi likapoliwe." ³⁷Sona, amasimbo aghanji ghakuti, "Bakwiza ukumulinga yo akamulasa." ³⁸Pisinda pa vyonsi ivi, pakiza u Yosefe wa ku Alimateya, yo akaba mumanyili wa Yesu (mwabufisamu pakuti akoghopanga aba Yuda) akamulenga u Pilato nanthi angamwitikizya ukufumyapo umubili wa Yesu. U Pilato akamwitikizya po u Yosefe akafumyapo umubili ghula. ³⁹Pakiza sona u Nikodemu, yo isiku limo akabukapo ubusiku kwa Yesu. Akanyamula amafuta aghakongania agha mure nu alosi,

ghakukwana pamo amalita wanu handiledi.⁴⁰ Po bakasenya umubili wa Yesu nukuvunga mu myenda po nivyakununkhila, pakuti ghukaba muteto wa ba Yuda pakasilile ka mivimba. ⁴¹Papipi napo bakamupayika pakaba umunda; Mu munda ghula mukaba iphumpha limo ilipya lyo batakasilamo nu munthu nayumo nayumo. ⁴²Chifukwa chakuti likaba lisiku lya ba Yuda lyakunozyekela sona iphumpha lyope likaba papipi, bakamusila u Yesu mulanyene.

Chapter 20

¹Indabindabi pisiku lya bwandilo mu sabata bo kabubila kuli ichisi, u Maliya Magadalena akabuka kwi pumphha akalinga ibwe bafumizyepo pi pumphha. ²Po akasamala nukubuka kwa Simoni Petulo na kwa mu manyili yo u Yesu akamughana, nukubabuzya ukuti, "Bamufumizyemo u Mwene mwi pumphha, po tutakumanya ko bamubika." ³Po u Petulo nu mumanyili yula bakanyamuka, bakabukanga kwi pumphha. ⁴Bonsi bakasamala poka, umumanyili uyunji yula akasamala lubilo nukumulekelela u Petulo po akaba wa bwandilo ukufika pi pumphha. ⁵Akinama nukusungamila, akalinga imyenda yila yili palanyene, loli atakinjilamo. ⁶U Simono Petulo bo afika pisinda pa pache akinjila mwipumphha. Akalinga ukuti imyenda yili mulanyene ⁷sona umwenda gho ghukaba ku mutu kwache. Ghutakaba poka ni myenda iyinyabo loli ghukaba wakupetekiwa nukughubika wene pambali. ⁸Po numumanyili umunyabo, yo akaba wabwandilo pakufika pi pumphha, wepe akinjila, akalinga nukusimikizya. ⁹Pakuti mpaka pa kabalilo kala bakaba batamenye ivya masimbo ukuti akwiza ukuzyuka ku bufwe. ¹⁰Po abamanyili bala bakanyokela sona kukwabo. ¹¹Loli u Maliya akimilila panzi pi pumphha akulila. Bo akulila, akinama nukunanamizya mwi pumphha. ¹²Akalinga abangelo babili bikalite bavwete iviswepu, yumo ku mutu, uyunji ku vinama po bakaghoneka umubili wa Yesu. ¹³Bakanena kukwache bakati, "Ka uwe mwanakazi choni cho ukulila?" Akabamula akati, "chifukwa bamufumizyemo u Mwene, sona nthakumanya ko bamubikite." ¹⁴Bo anena amazwi agha akang'anamuka nukumulinga u Yesu imilile palanyene, loli atakamumanya pakuti we Yesu. ¹⁵U Yesu akanena ku mwanakazi yula akati, "We mwanakazi, ka choni cho ukulila? Ka ukumulonda uwenu?" Akinong'onanga ukuti mubomba mbombo wa mu munda ghula, po u mwanakazi akamwamula akati, "Wee, nanthi wewe umufumizyemo, mbuzya ku malo ko umubikite, ukuti inje musendeko." ¹⁶U Yesu akati kukwache akati, "Maliya." U Maliya akang'anamuka nukunena kwa Yesu mu chi Alamayiki akati, "Rabboni" (cho chikung'anamula "manyisi"). ¹⁷U Yesu akamubuzya akati, "Utakankhole, pakuti nthabukite kwa Tata, loli buka kuba wamwitu nukubabuzya ukuti inthi mbuke kwa Tata wane yo numwe we Tata winu, sona kwa Chala wane yo numwe we Chala winu." ¹⁸U Maliya Magadalena akiza nukubabuzya abamanyili ukuti, "Namulinga u Mwene," sona ivi vyovy ambuzya. ¹⁹Pachamabwila cha lisiku lila, ilya bwandilo mu sabata, imilyango yikaba yighalile mu nyumba yo abamanyili bakabamo pakuti bakughopanga aba Yida, u Yesu akiza nukwimilila pakasi papabo akati kukwabo, "U mutende ghube numwe." ²⁰Bo anaena amazwi agha akabalangizya inyobe zyache ni mbazu zyache. Po abamanyili bakahoboka bo bamulinga u Mwene. ²¹Po u Yesu akanena sona kukwabo akati, "U mutende ghube numwe. Mo u Tata akanthumila, momo nune nkhubatumila." ²²Bo u Yesu anena ivi, akabaputula nukubabuzya ukuti, "pokelani u Muzimu Umuswepu." ²³Wensi yo mwamuhobokela imbibi, bo zyahobokeliwa; Wensi yo mwasunga imbibi zyache, zyasungiwa. ²⁴U Tomasi, uwabamo twelovu yo akitiziwanga Didimo, atakabapo pakabalilo ko uYesu akiza. ²⁵Abamanyili abanyabo bakamubuzya bakati, "Twamulinga u Mwene." Akati kukwabo, "nanthi ningalinga amabamba gha mizomali mu nyobe zyache, nukubikamo akansalala kane mu mabamba gha mizomali,sona mbike inyobe yane mu mbazu zyache, po nkwiza ukwitikizya." ²⁶Pakati penda amasiku eyiti abamanyili bache bakiyighalila sona, u Tomasi wepe akabamo. U Yesu akiza bo imilyango yighalile, nukwimilila pakasi papabo, nukuti, "U mutende ghube numwe." ²⁷Akamubuzya u Tomasi akati, "Fika pano na kansalala kako nukulinga inyobe zyane. Fika pano ni nyobe zyako nukubika mu mbazu zyane. Utakabe walukani pakwitikizya, loli witikizye." ²⁸U Tomasi akamula nukunena akati, "Mwene wane nu Chala wane." ²⁹U Yesu akamubuzya akati, "chifukwa chakuti wandinga, chochobene witikizya. Balusako bo bakwitikizya ichinthu bo bachili batachibweni." ³⁰U Yesu akapanga ivinthu ivinji ivyakuswighisya pa maso gha bamanyili, ni vyakuswighisya vyo vitasimbiwe mwi bukhu ili, ³¹loli ivi visimbiwe ukuti mwitikizye pakuti u Yesu we Kilisitu, mwana wa Chala, nanthi mwitikizya, mukwiza ukuba nubumi mwi zina lyache.

Chapter 21

¹Pisinda pa ivi u Yeso akilangizya ku bamanyili bache ku lusoko lwa Tibeliya. Umu momo akilangizya. ²U Simoni Pitala akaba poka nu Thomasi akitiziwanga Didimu na Taniyeli yo akafumanga ku Kana mu Galileya, abana ba Zebediya, na bamanyili babili abanji aba Yeso. ³U Simoni Pitala akati kukwabo, " nkhuya pakukola inswi. " Abene bakati " nuswe bwaka, tukuya nuwe." Bakabuka nu kwingila mu boti , loli batakakola nazimo inswi ubusiku bos. ⁴Po loli bo bapaba pandawi kale, u Yeso akimilila pa chipuma , lolimabamanyili bache batakamanyanga ukuti we Yeso. ⁵U Yeso akanena nabo, " mwe balumendo, muli nacho chimo ichakulya?" bakamwamula "awe". ⁶Akababuzya ukuti, " Tayila ichilepa ku nyobe yandwelo iya bwato, inthi mukaghe kamo, " po bakatayila ichilepo loli bakapotwa ukuti baguzile panzi chifukwa chaa bwinji bwa nswi. ⁷Po umumanyili yo u Yeso akamughana akati kwa Pitala, "we mwene" Bo u simoni Pilata Pitala ivwa pakuti we mwene akavwala ilya kunzi(chifukwa atakavwala), po ikiponia mulusoko. ⁸Abamanyili abanyabo bakiza mu bwato (chifukwa batakaba pabutali ni nswi , lumo pakaba bwaka amayadi 2 handiledi po bakaguza ichilepa cho chinswile ni nswi. ⁹Bobafika panzi, bakalinga umoto malasha ni nswi fili pamwanya ni chibama. ¹⁰U Yeso akati kukwabo, "za ninswi zimo zyo mwafuma pakukola." ¹¹U Simoni akabuka nukuguzila ichilepa pa chipuma, chizwile ni nswi izikulu, ubwinji bwache zikaba 153, loli napo zikaba zinji, ichilepa chitakalepuka. ¹²U Yeso akati kukwabo, " za mulye ichakulya cha ndabindabi" Abamanyili nayumo atakalalusya, " ukuti ka wewenu?" bakamanya ukuti we mwene. ¹³U Yeso akiza , akasenda ichibama abapa, ninswi zyo. ¹⁴Aka kakaba kabutatu, ukuti u Yeso ibonesye ku bamanyili bache ukufuma mo akazyukila ku bufwe. ¹⁵Bo balya ichakulya cha ndabi ndabi u Yeso akati kwa Simoni Pitala, " Simoni mwana wa Yohani, ka unganite ukupota aba? u Pitala akati kwa Yeso, " ehe mwene, umenye pakuti nkughanite." u Yeso akati kukwache lyesya abanang'onzi bane." ¹⁶Akati sona akabubili kukwache , " Simoni mwana wa Yohani ka unganite?" Pitala akati kukwache, " ehe Mwene, umenye pati nkughanite." U Yeso akati kukwache, , usungilile ingozi zyane. ¹⁷Akati sona akabutatu, " Simoni mwnana wa Yohani ka unganite?" u Pitala akasulumania chifukwa u Yeso akanena aka butatu ukuti , ka unganite?" akamula akati, mwene, umenye vyosi, umenye pati nkughanite." u Yeso akati kukwache , lyesya ing'onzi zyane. ¹⁸Naloli loli, nkunena ku kwako, po ukaba we munandi, ukavwalanga wemwene ulamba waka nukuya konsi ko wighana, loli pala wiza wa gosipa uzughugholozyanga bwaka inyobe zyako nukiulonda yumo akuvwalike nukunyamula kosi ko uwe utighniteko pakuya. ¹⁹Po u Yeso akanena ichi ukuti alangizye ubufwe bo Pitala inthi ize amuchindikite nabo u Chala. Akati kwa Pitala, " ukhonkhe une." ²⁰U Pitala akalingisya kwisinda akamulingizya umumanyili yo u Yeso akamughana akubakonkha, weyo akeghamila u Yeso bo bakulya ichakulya ichakulya cha mabwila nawe akati , " mwene, weweni yo inthi akubike kubwalwani?" ²¹U Pitala akamulinga akati akati kwa Yeso, " mwene, ka umunthu uyu inthi abombe ichoni?" ²²U Yeso akati kukwache, " Pala ningalonda ukuti ikale mpaka nkhiize, chochoni ichonyene ku kwinu? nkhonkhe." ²³Po amazyu agha ghamanyikwa mubamwabo agha kuti umumanyili uyu te ize afwe loli u Yeso atakati kwa Pitala pakuti umumanyili yula atalifwa loli, pala ningalonda pakuti ikale mpaka po niza, chochoni ichonyene kukwinu?" ²⁴Uyu we mumanyili yo akubikila ubu kaboni pa ivi, sona we akavisimba, sona tumumenye pakuti ubwakaboni bwache bwanaloli. ²⁵Palipo ivinthu ivinji vyo u Yeso akabomba. Pala vyonsi vikati visimbiwenge nkhumanya ukuti nichisu chosi nge chite na mabuku gho nge ghasimbiwe.

Acts

Chapter 1

¹Umubelengeli uwa kale,Upiyopilasi akababuzga vyosi vyo u yesu akanda ukubomba ²nukumanyisya,Mpaka isiku lyo akasendiwa lyo ibapa indaghilo ukwendera m'mzimu umuswepu ku abaghonera wo akabasala, ³Bo atamiwa , Akilangizga kubabo umwakuti abingi basimikizge pamasiku fote akabonekele kubwabo, nukunena izga chinemwene cha kumwanya. ⁴Bo bakumana poka nabo , akababuzga ukuti batakafumemo mu jerusalemu, loli balindilile vyo ubaba akanenela , ivya yo akanena ,mwivyile ukufuma kukwane . ⁵Ukuti u Yohani naloli akozga naminzi, loli umwe mukwizukoziwa numuzimu muswepu. m'masiku amanandi bwaka; ⁶Bakabungana poka bakamulalusya bakati, 'Mwene, yoyo tiyimu yakunyosezga sona ichinamwene cha ba Isilayeli?'. ⁷Akababuzga akati,' te kwinyu umwe ukuti mumanye Itayimmu pamo amasiku lyo ubaba akalibika mubulamumulilo bwache. ⁸Loli umwe mukwizukupokera amaka nanthi umuzimu umuswepu wiza papinu, sona, mukwizukuba mwe bakaboni wane ku yelusalemu namu kaya bonsi aka Yudeya na Samaliya nakubumalilo bwa chisu. ⁹(a) Lyo

umwene u yesu anena invithu ivi,pobapakaunga kunthazi, akakwela kumwanya , amabingu ghakamufisa , m'maso ghabo. ¹⁰Po wachiribalisizga kumwanya lyo abuka, umwakuchenukizga , abanthu babili bakimulila papipi nabo bakavwala iviswepu. ¹¹Wakanenan , mwebanalume ba ku Galileya , choni cho mwimilile panomukulinga kumwanya? Uyesu uyu yo asendiwa ukufuma kukwinuukuya kumawanya, azukwiza kukwimukabele kalanye ngati mo mukamulingila bo akukwela kumwana'.¹²Bobakanyokela ukuya ku Jelusalemu ukufuma ku chipili cho wakati Oliveti , chochili kupipi kwa Jelusalemu , ubulendo bwa masiku ghasasabada. ¹³Lyo bafika , wakakwela kunyumba ya pamwanya , ko bakikalanga. bakaba , Upetulo, Uyohani , Uyakobe , uandileya , nufilipu, Utomasi, Ubatimeyo,Umateyo, nuyakobe umwana wa Aluseyo , Usimoni umwana wa Zealoti, nu Yuda umwana wa Yakobe. ¹⁴Bonsi bakaba ni fundo yoka iyakwiputa, poka nabanakazi, numaliya umama wa Yesu naba mwabo. ¹⁵M'masiku ghala Upetulo akimilila pasiku pabamwabo , amzina handiledi andi twenthe, sona akanena, ¹⁶Banangwa chikaba chakwenelela kukwinu ukuti amasimbo ghakwanilisiwe ukuti umuzimu umuswepu ghunene pamulomo wa Deveti izyakwamfwanyia nu Yudasi , yo akalamula ukuti bamupinye u Yesu. ¹⁷Pabuli akaba weka wasuwe nukupokela imbali mubalombezi buno'. ¹⁸(nomba umunthu uyu akaghula umunda navyo akavagany'a nukupopela mubutula nongwa bwache , ukufuma apo akawa umutu, nububili wache wukapuntha , po namala ghache ghakafumila kunzi. ¹⁹Bonsi bo bakikalanga mu Yelisalemu bakivwa izi , po bakiza bawitizga umunda ghula muchinenelo chabo ;Akedama,' khochikung'anamula ukuti 'umunda wa dawa')²⁰Pakuti visimbiwe mwibuku lya Masalimo , 'ukuti leka umunda ughu ghukomanike , sona mutakaleke yumo ikalengemo , leka umunyabo asende amala ghache aghabulongozi.²¹chikwenelela , polelo, ukutiweka wa munthu bo tukaba nabo poka akabalilo ko umwene uyesu akingilanga sona akafumanga papitu. ²²Ukwanda pa uyohani akozganga mpaka mwisiku lyo akakwela kumwanya , ukufumapo pauswe, akaba wekaboni poka nuswe mukuzguka kwache'. ²³Bakabika panthazi abanalume babili , Uyoyefuyoakamwitizga balabasi yowakamwitizga sona Jasitasi, na Matiyasi.²⁴Bakiputa nukunena, we, Chala, umenye imyoyo ya munthu wensi ale tu buzge mwa babbili aba yo umusalite. ²⁵Ukuti asende amalo mumbombo iyabumanyili bo uyudasi akabusamala ukuya kumalo ghache. ²⁶Bakabapenduzga, imphenduzgo yikawila kwa Matiyasi, po akabelengiwa ukuba we yumo wabamanyili leveni.

Chapter 2

¹Bo isiku lya pentecost liza, bonsi bakabungana muchipinda choka. ²Umwachenukizga kumwanya kukafuma ichongo ngati yomphepo, ukizula munyumba mo bakikala. ³Zikafika kubabo ineno ngati moto izyalekanalekana, zikikala. ⁴Bonsi bakizula numuzimu umuswepu, nukwanda ukunena ineno izinyabo, mo umuzimu wababuzizga. ⁵Kukaba abayuda wo akikalanga ukufuma luko lonsi muchisu cha pansi. ⁶Lyo ichongo ichi chivwika, ibumba likiza poka likanizgika chifukwa wensi akivwikanga ukuti akunena ineno iyache. ⁷Bakaswigha nukutetema, bakati, naloli te boaba bo banena ichigalileya. ⁸Choni cho tukubivwa, wensi muneno iyache momo tukapapiliwa bunonye?. ⁹Pafigani, Modesi nu Elamitesi, nabala bobakwikala ku mosopotamiyya, mu Yudeya na kapadosiya, mupontasi na ku esiya. ¹⁰Filegiya na pamfiliya, mu egiputi nulubazu lumu lwa libiya panthanzi pa sayilini, na bagheni ukufuma ku loma. ¹¹Abayuda naba pulofetesi, Kilitanisi, naba alanizi, Tubivvile bakulongosola namaka ghambombo ya Chala. ¹²Bakaswigha ninyinong'ono zikaakomanika bakanenezania weka numunyache, chikung'anamulachi ichi?. ¹³Abanyabo bakamunyoza nukunena, wang'wa ubwalwa. ¹⁴Upetulo akimilira nabale leveni, akakwezga izwi lyache, akababuzga akati, mwebanthu ba ku Yudeya mwebonsi mwe m'kwikala ku yelusalemu, leka ivi vimanyikwe kukwinu ivyikisya izwi lwane. ¹⁵Pakuti abanthu batakolwizwe nga mo mukwinong'ononel, pakuti kakaba kabaliro kabutatu mwisiku. ¹⁶Ivi vyo vikaneniwa numukunguluka u Joyelo. ¹⁷Likwiza ukuba liosiku lya bumalilo Uchaala akanena nkwiza ukupungulira umuzimu ku banthu bonsi, abana winyu abalumendo nabasungu abaghonela, bazukulinga ivyakunthanzi abalumendo bakwizukulinga kunthanzi, abaosongo bakuzukulota ivilota. ¹⁸Naloli abambombo wane m'masiku ghala nkhwizukupungulila umuzimu wane, bakwizukunguluka. ¹⁹Nkhwiza ukubonesya iviswigho kumwanya, ivimanyisyo muchisu cha pansi udaba, umoto na chosi. ²⁰Izuba ukwizukung'akung'anamuka ukuba chisi umwezi ukuba udaba bo isiku ilikulu ilya kusimikiziwa ilyamwene litafikite. ²¹Kukwizuba ukuti wensi yo itizga pi zina lyamwene akwizukupona. ²²Banthu ba izilayeli, ivya amazwi agha Uyesu uwanazaleti munthu yo abenge nu Chala mumaka ghache ukwendela mu viswigho ni vimanyikwilo vyo uchala akabomba ukwendela m'mwache papitu, ngati momumanyila. ²³Umunthu uyu weyo akapewa nubumanyisi ubwakumanyila nkhamubikatu nu Chala, umwene momwivwanila nukumukoma mwakuti bamukome umwakumupamanhira pamphinjika. ²⁴Lola Uchala akamuzyusya, ukumusatula kububavu bwamfwa, chifukwa chitakaba chamachitiko ukuti umwene akoliwe nawe. ²⁵Pakuti udeveti akanena nawe, nhulinga Uchala itayimu yonsi amaso ghane, pakuti alikumbali lyandyelo iyanyobe yane mwakuti nkhekendekendenge. ²⁶Ukufuma apo umoyo wane wukahoboka ululimi lwane lukasekelela. ²⁷Nukuti te mwize mwtikizge ukuti umoyo wane ghulamuliwe nu haadesi, pano tewvize mwtikizye umuswe umuswepu winyu ukuti. ²⁸Mwamanyisya une ;mzila zga bumi, mwizuzga ukuhowoka mulwitiko. ²⁹Bamwitu, chakwenela ukowopa izya mupapi udeveti, ukuti wonsi babili bakafwa nukusiliwa, sona ipimpha lilipo mupaka nisiku ili. ³⁰Ukufuma apo, akaba mugonelela akatangazga izya Chala sona Uchala akamusaya ukuti yumo mumphapwa yache mtimi akaobe mulangozgi mubumwene bwabo. ³¹Akalinga vyo inti vize vibombwe munthanzi akanena izya kuzguka kwa kilisitu, mwakati te ize alekune munyobe zga badesi, sona numubili wake te wukanangike. ³²Uyesu uyu Uchala akamunyamusya, sona twebonsi twe bakaboni. ³³Ukufuma apo akweziwe alikunyobe iya ndyelo iyachala, uwise akamulaghuzga izga muzimu umuswepu wo umwe mukaghulinga nukwivwa. ³⁴Pakuti udevesi atakakwela kumwanya loli akanena, Uchala kakanena kwa Chala wane, ikala lanyobe yane iya ndyelo. ³⁵Mphaka ponkuzukubika abalwani bako ku ndyatilo zya vinama vyako. ³⁶Ukutuma apo, leka inyumba zgosi izgaba izilayeli zimanye ukuti uchala weyo akapangisya ukutiumwene nu kilisitu yo mukamupamanthila. ³⁷Loli ukufuma apo bo bavya ivi, bakababwa mu myoyo, wakanena kwa Petulo nakubamanyili abanji , mwebaya , ka inthi tuti choni?. ³⁸Upetulo akababuzga , 'mulape nukuziwa wensi wa umwe , mwizina ilya Yesu kilisitu umwakutiabahobokele imbibi zyinyu, po mukuya ukupokela ichabupi ichamuzimu ughuswepu. ³⁹Pakuti ukulaghizga kuli kukwinu. nakubanabinu nakwa wensi we ali kubutali , nakonsi bo uchala witu azukubitizga. ⁴⁰Namazgu aghanji aghingi akubasimikizga nabubadandaulila, akati , mwipulamusy kuphapwa iyi iyakunyongana. ⁴¹Ukufuna apo bakapokela amazgi ghoche bakoziwa , sona bakiza bongeleziwapo mwisiku , lila abanthu abakukwana fili sauzandi. ⁴²Bakipeleka kubamanyili , muvimanyisyo namunyiputo , napakumenyula ichibama nukwiputa. ⁴³Ubogha bukiza mumizimu yonsi, abanji bakaswigha mumanyikwilo vyo bakabomba abamanyili. ⁴⁴Bonsi bo baka.bakasubila poka bakabombela invinthu nyonsi poka. ⁴⁵Bakaghuzga ivinthu vabo vyo bataba navyo. ⁴⁶Po isiku ni siku bakikatapoka nu moyo ghoka mutempile. Bope bakamenyla ichibama munyumba numoyo yakuhowoka mubwanaloli. ⁴⁷Bakamumukwizga uchala umwakuvikililiwa na banthu abinji , po isuku lyosi uchala akongelezga inambala ku banthu bonsi bo bakapokiwa

Chapter 3

¹Petulo nu Yohani bakabuka pakwiputa mutepeli, bakaya pakwiputa pa nayini okoloko. ²Umunthu yoakalemala ukufuma mulwanda lwa mama wache bakamunyamulanga pakuya nawe pamulyango wa tepeli. Bobakatingi pabwiza. Bakamubikanga isiku lyosi palanyene ukuti alengenge kubanhu bobakuya ku tepeli. ³Bo amulinga upeteli nu Yohani bakuya pakwingila mu tepeli akabalalusya nukwamba inyode ukuti bamupe vimo. ⁴Upeteli, akamulingasya hee, nu Yohani, "Tulinge kuno." ⁵umunthu umulemale yula akabalingisya, ukuti inthi wamupe vimo. ⁶Loli upetulo akati, usiliva nu golide tutenawe, Loli chondinacho, Chointhikhupe. Mwizina ilya Yesu uwamunazaleti, endanga. ⁷Bakamusenda pakumukola inyobe indyelo, Upetulo akamunyamusya nakalinga ivinama nivimphevu vya munthu yula vikaba namaka. ⁸Umwakugontha, umunthu umulemalezu akimilila akanda pa kwenda, akingila poka nu Petulo nu Yohani mu tepeli, akendanga, akagonthanga nukumupala Uchala. ⁹Abanhu bonsi bakamulinga bo akugontha sona akumupala Uchala. ¹⁰Bakazimanya ukuti wemunthu yoakalenganga pakwamba inyobe banhu pamulyango uwiza uwatepeli bakaswigha nukuchenuka pa vyo vikaombiwa papache. ¹¹Boakumukula u Upetulo nu Yohani, abanhu bonsi bakasamalira kukwabo muchipinda cho bakatingi Solomoni. ¹²Bo upetulo bo azilinga izi, akabamula abanhu akati, mwebanalume ba muiziliyeli umwe, mukuswigha chi? Choni cho mukutulingisya hee uswe, ngati twamubomba ukuti ande pakwenda chifukwa chamaka pamo chifulkwa chatwachala. ¹³Uchala wa Abulahamu, nu Chala wa Ayizeki, nu Chala wa Jakobo, Uchala Batata, wakamutuvya umubombi wabo Uyesu. Weyuyo akatupa sona tukamukana pa maso pa Pilatopo akalondanga ukumusatula. ¹⁴Mukamukana umuswepu sona ubunthu umwiza, loli mukakalonda yo akukoma abanhu akuti yobamusatule. ¹⁵Mukakoma umwenecho wabumi, yuyo Uchala akazusya kubufwe sona tukusimukizya zino. ¹⁶Palufula lwawitiko mwizina lyane, izina lyache likamugomba ukuti abe wemwanalume, youkumulinga sona umumenye, Alinamalka ulwitiko ukwendela mwa Yesu lololwamjupozya pamaso papinu mwessi umwe. ¹⁷Polelo mwabamwitu, izimenye ukuti mukaombela ukusita kumanya mobakabombela abalongozi binu. ¹⁸Loli ivinhu vyo Uchala akanena pamulomo kubaaghonela bonsi, ukuti ukukilisitu inthi akatamiwe, ilelo akwanilisya. ¹⁹Po mupunduke sona mung'anamuke ukuti imbibi zinu zifume. ²⁰Tukwiza utubalilo utwakukaabilamo amaka ukufuma kwa Chala, ukuti angamutuma ukilisiti yo akasaliwa ukuba winu, Uyesu. ²¹Weyuyo ichinamwene chakumwanya chikuya ukumupokelera paka pakabalilo kako ivinhu vyosi vikukuya pakuyana, ukuyana navyo Uchala akanena akabalilo akakale pamilo ya baghonela abaswepu. ²²Naloli umozesi akanena, "umwene Uchala inthi akamukweze umughonela ngati une ukufuma mumwinu mwabamwitu. ²³Inthimukivwe vyosi vyo inthiakababuzye. Inthikaboneke ukuti umunthu wesi yo atakivwa kwa mughonela uyo inthibakamunanganye pamaso pa banhu. ²⁴Naloli abaghonela bosi ukufuma pa samuweli nabobakiza lyo usamuweli afumapo, bakanena nukufumisa amasiku, agha. ²⁵Umwe mwebana babaghonela sona abalufingo lo Uchala akapangana nabaaghusokulu ngatai akamubuzya u Abulahamu, "Mulunyungu lwako inkhulilo yonsi iyachisu chapansi inthikasayiwe. ²⁶Bo Uchala abanyamusya ababombi bache akabatuma kukwako ulwabwandilo kukwako ukuti usayiwe pakubapindula mwebosi ukufuma kububibi."

Chapter 4

¹Bo Upetulo nu Yohanai bakunena ku banthiu, Abaputi naba kapitawo, naba sadukayi bakiza kukwabo.

²Bakatamiwa hee, ninyinong'ono chifukwa chakuti Upetulo nu Yohani bakamanyisyanga abanthu nukufumusya izyakuzyuka kwa Yesu ukufuma kubufwe. ³Bakabakola nukbapinya nukubingizga mubukayidi, paka nindabindabi pakuti chikaba chochamalwila. ⁴Loli abanthu bonsi babakivwanga ubulumbilili baktikizya; Abanathu bo baktika ubulumbili bwabo babo bakabanga fayivi sauzani. ⁵Likiza isiku ilinyabo abalaghili babo, abakulumba, nabasimbi bakabungana poka mu yelusalemu. ⁶U Annas umuputi usongo, nu kayafa, nu Yohani nu Alekizanda, Nbosi bobakaba bakamu bamuputi usongo. ⁷Bo bamubika u Peteli nu Yohani pakasi papabo, bakabalalusya bakati, bakaba pamo lyawenu momwabombela ivi. ⁸Umwene upetulo boizwile numuzimu wa Chala, Akababuzya akati, mwebalaghili mwabanthu umwe namwebasongo. ⁹Nathi uswe tukulongiwa pano pakuti twabamba ibomba imbombo iyiza pamunthu umulwale, kwa munthu uyu bakamupozya bulibuli.

¹⁰Nkhalonda ukuti muzimanye mwebonsi pano nabanthu bonsi aba muizilayeli umunthu uyu akwimilila panthazi papinu yo ali ichete mwizina ilya Yesu kilistu uwa munazaleti, yuyo mukamupamanthila, Loli weyo Uchala akamuzusya kubakufwa. ¹¹Uyesu kilisitu, lyo libwe lyomukalitaya loli lyolyoba pakona. ¹²Mutalimo ukutuliwa mubanthu abanji pakuti patali izina ilinji pabanthu bapachisu ilyakuti tungaponelamo. ¹³Bobaalinga kabonekele kwa Petulpo nu Yohani bakazyaghania ukuti bakaya bobatamanyile, Loli vikaswighiya, bobazimanya ukuti Upetulo nu Yohani bakendanga poka nu Yesu. ¹⁴Chifukwa bakamulinya umuthu yobakamupozya akimila nabo, batakaba nizyakunena nazimo izyakuti bangamususya. ¹⁵Loli bobalamula abatumiwa ukuti bafumepo pobakaba palukomano, bakanenezania bene. ¹⁶Bakati, tupange choni ku banthu aba? Pakuti ukusimikizya kwaboneka mumwambo vyamanyikwa ku munthu wensi mu Jelusalemu tutangachikana sona. ¹⁷Loli chitakapululila ukufumukwa ku banthu za tubasoke batakanene sona kwa munthu yumo mwi zina ili.

¹⁸Pobakabitizya ukuti bingile sona bakabalamulila ukuti batakanene pamu ukumanyisya mwizina lya yeso¹⁹Loli u Petulo nu Yohani bakamula bakati, "chosi chochili mulubatiko lwa chala ubaghile ukuti witikizye, utakamususyenge. ²⁰Tutangaleka pakunena pavinthu vyo tuvibweni. ²¹Bobabasoka hee u Petulo nu Yohani bakabaleka bakati bukanga. Bakapotwa ukubagha ni chifukwa, chifukwa abanthu bonsi bakamupalgha uchala pa vyovyabombwa. ²²Umunthu yo akalinga mo umunthu akapolela akaba wamyaka iyakupululila fote (40).

²³Bobabalekezya, u Petulo nu Yohani bakaya ku banthu babo nukubabuzya vyo abaputi namakambala bababuzya. ²⁴Bobivwa bakakwezya mazyu ghabo kwa chala bakati, "mwene, ukapela kumwanya na pasi ninyanja, na vyosi vyovilimo. ²⁵Ukanena nu muzimu umuswepu ukwendela mu wambombo wako, utata witu u Devedi, choni cho abapazi bakolanga na maluko aghanji binong'ona ivyabwaka?"²⁶Ukati, amwene ba pachisu babungane poka, sona nabalaghili bapachisu bakalwananga nu mwene sona bwakalwananga nu kilisiti. ²⁷Naloli bosi u Helodi nu Pontiyasi Pilato, poka na bakuzi sona na banthu bonsi abamu Izilayeli, bakabungana poka mukaya kanonyene ukulwana nu munthu wako umuswepu u Yeso yo ukamupakazya. ²⁸Bakabungana poka ukubomba nu kususya vyonsi vivyo ukabikapo inyobe yako nu lubatiko lo ukabika ukuti vyo vikwiza ukubombiwa. ²⁹Apa, mwene, lingisya pavyo bakutusoka sona mupe amaka umubombi wako ukuti anene izwi lyako namaka ghonsi. ³⁰Gholosya inyobe yako ukupozya nukulangizya ivimanyisyo ivyakuswighisya mwizina lya wambombo umuswepu uyesu. ³¹Bobiputa, pabuyo bobakabunganapo pakaneng'ena, bosi bonsi bakizula numuzimu ughuswepu bakanena izyu lya chala na maka. ³²Inambala inkhulu yoyikitika bakaba u moyo ghoka numuzimu ghoka, nayumoyumo yo akanena ukuti cho akaba nacho chikaba cha pamwene, loli bonsi vyobakaba navyo vikayana bwaka. ³³Namaka ghonsi abatumiwa bakafumusyanga nukusimikizya ukuyana nukuziyuka kwa mwene uyeso ulusayo lukaba papabo bonsi. ³⁴Patakawapo umunthu nayumo pakasi papabo yo akasobelwanga chimo chifukwa chakuti abanthu bowakaba na malo pamo inyumba bakaghulizya nukuwatwalila indalama.

³⁵Sona bakazibika muvinama vyawatumiwa, nukuzigaba ukuyana navyo bakulonda. ³⁶U Yosefe, yuyo abatumiwa wakamwitizya bakati Banaba (chochikung'anamula ukuti umwana uwakupa amaka), umulevi umunthu yo akafuma kusayipulasi, ³⁷akaghulizya ichalo chochikaba chache akatwala indama nukuziweka muvinama vya batumiwa.

Chapter 5

¹Kukabako umunthu yumo izina lyache Ananiya, nu Safila umukazi, akaghuzya ukatundu wache munandi, ²sona akasengulako zimo indalama zyo akawuzya kale (umukazi wache wepe akazimanya), sona akasendako nukunyamula akaya abapa abatumiwa muvinama.³Loli u Peteli akati, "Ananiya choni cho usatana izwile mu moyo wako ukuti upusike umuzimu ughuswepu sona panyosya ichigaba chimo icha malo. ⁴Bochasyala ukwambula kughuzya kaa chitakasyala chinu, sona bo chaghuziwa chitakaba mumaka ghinu? Kaa ukinong'ona bulibuli ichi mumoyo wako? Tekoti wamupusika umunthu awe loli wamupusika uchala." ⁵Pakwivwa amazwi agha, u Ananiya akawa pansi akafuta akabumalilo po ubogha bukabakola bonisi bobakivwa. ⁶Abanyamata bakiza bamuvungilila bakamunyamusya, pokamunyamula ukuya pakumusila. ⁷Bopenda ama ola ghatatu, umukazi wache akiza, atakamanya chochapangiwa. ⁸Upeteli akati kukwache, "mbuzya momukaghuzizya amalolo." akanena akati, "tukaghuzya pamutengo ughunye." ⁹Po u Peteli akamubuzya ukuti, "chifukwa buli mwivwanite pakughuyezya umuzimu wa chala? linga, amatamba ghabanyamata bobasila umulume wako ghali pamulyango, inthi wakufumizye kunzi nuwe." ¹⁰Aponyene akawa pansi muvinama akafuta akabumalilo. Po abanyamata bakiza ukwinjila, bakagha afwile, po bakamunyamula bakafuma nawe nuya pamusila. Pambali pa mulume wache. ¹¹Ubogha ubukulu bukabakola aba chalichi na bonisi bo bakivwa ivinthu vino ¹²Ivimanyisyo ivinji sona nivyaswighisya vikachitika nabakutumiwa mukasi mubanthu. Pobonisi wakabungana munthanda mwa Solomoni. ¹³Loli nayumo yo akaba namaka aghakongona nabo; pope bwaka, bakivwa ukwikwezya kwa banthu. ¹⁴Pope sona abasubaliwa bakongelela kwa chala, bakongelela abanalume na banakazi, ¹⁵pobakati banyamula abalwale munzila pobakabaghoneka pa vitala na pa vimipando po nanti u Peteli azukwendenga, umu zyezye wache wize wubawile bamo. ¹⁶Pobakiza poka nabanthu abafuma mu chikaya icha Jelusalemu, bakiza nabalwale na bobakaba ni mphepo imbibi, sona bakapola ¹⁷Loli umuputi usongo akimilila, na bonisi bokaba nabo (mukabukatila kaba Sadukayi); pobakizula na kabini ¹⁸pobakabakola panyobe paya kuba Positoli, bakabasenda nuya pababika mu jele lya wensi. ¹⁹Mukabalilo kabusiku umungelo wachala akighula imilyango ya jele nukubafumya, sona akati, ²⁰"Bukani, muye muchalichi muye munene kubanthu amazwi ghonisi aghabumi." ²¹Bwo bivwa ivi, bakingila muchalichi bakatuzya numanyisya. Loli umuputi usongo akiza, poka nabo akaba nabo, pobakiza babungana, naba songo babanthu ba mu izilayeli, po bakatuma kuba mujelele pati bize nabapositoli. ²²Loli abasongo hambombo bobakabuka batakabaghamo mujele, po bakanyokela nuya pababuzya movibelile, ²³"Twaghte u mulyango wa jele wighalile abalingilili bimilile papo pamulyango loli botukwighula tutamwaghitemo nayumo mukasi." ²⁴Nomba bo umulongozi wa chalichi nu mulumbilili usongo bivwa amazwi, bakaswigha hee nachochikabawila bakati chochoni chichitika. ²⁵Po umunthu yumo akiza nukubabuzya, "umunthu yumo yo mukamubika mujele imilile mu chalichi ukumanyisya abanthu. ²⁶Umulongozi akabuka naba bwana, bakabanyosya sona, kwambula kulimbana nabo, bakoghopa ukuti bangabuma na mabwe. ²⁷Bobiza nabo, bakabimika tasi bo abasongo batizite. Abasongo ba chalichi bakabalalusya, ²⁸tukanena "tukabalamula umwe nululaghilo ukuti mutakamanyise sona mwizina lino inga po mwizuzya ubumanyisi bwinu mu Jelusalemu numanyisya kwinu sona munyonywa patupa u daba wa munthu uyu uswe. ²⁹Loli u Peteli nabamanyili abanyabo bakamula, "tukwenela pamwivwa uchala palusya abanthu. ³⁰U Chala wa batata akamuzusya uyeso yo umwe mukamukoma numupayika pachikomo. ³¹U Chala amwinusizye mumwanya ni nyobe yache iya ndyelo pati abe mulongozi sona awe mupoki, pati aba Izilayeli bapinduke sona ba hobokeliwekumbibi. ³²Uswe swe bakaboni bavino, poka nu mu zimu umu swepu gho uchala aba pile bo ba ku mwivwa." ³³Bo abalongozi abinji bivwa ichi, bakakalipa bakalonda pabakoma aba Positoli. ³⁴Umu manya malango yumo Izinalyache Gabiliyeli, umu manya ndaghilo yo bakamupala bonisi abanthu, bakimilila mkabukatila sona bakabalamula abapositoli ukuti basende baye kudzi pa kabalilo akanandi ³⁵Po akanena kukwabo, mwe banthu baku Izilayeli, mchebe nacho mulonda pabapangila abanthu aba. ³⁶Kale mumasiku ghamo, Teyuda yo akinena pati munthu umuchindikiwa, abanthu 400 bakamukonkha. Loli bakakoma bonisi, bobakamukonkha bakamusamala, po bonisi bala bakasatana po akasyala bwaka. ³⁷Pisinda pa munthu uyu, Yuda wamu Galileya akabuka pakabalilo ko abanthu bakalembesya, wepe abanthu abinji bakamukonkha. Wepe bakamukoma, pobonisi bo bakamwivwila bakasatana. ³⁸Lonisi nkunena kukwako, fumapo pa wanthu pano sona ubaleke wene, a maplani ghano gha wanthu nanthi vyovywo wakwinonghona nuku bomba nyinonghono bwaka izya banthu, bakwiza pakupotwa. ³⁹Loli nanthi chafumila kwa chala, temuwapoteha; inti mwaghe mulimbana bwaka nu chala. po wakawa deba. ⁴⁰Powakawitizya aba positoli nuwinjizya mukasi muwasongo po wakabuma nubalamila pati mutakize munene lumu mwizina ilya yesu, wakanena pobuka. ⁴¹Wakafuma muchilundilo chabanthu nuku hoboka papo wakagha ukuti chizapo pakusamukila mwizina lya Yesu. ⁴²Isikunisiku, mumatemphelinamunyumba ninyumba, baka pitilila pamanyisya na pakupalazya ama kani aghiza pati u Yesu we Mesiya

Chapter 6

¹Mumasiku ghala, po ubwinji bwa ba manyili bukanda pakula, amandaghulo ghakanda ku wa Yuda bo bakanenanga Ichigiliki naba Yuda abene chisu. Aba Yuda bo bakanenanga ichi giliki bakilumbusya ukuti abafwire bo bataka binonghonela pa vinthu vyo vikabiwanga pisiku²po aba tumiwa 12 bakitizya akabukutira konsi akabobakitika nukuba buzya ukuti, Techiza ukuti tuleke pa kulimbilikila amazwi agha Chala, umwakuti tulingisye ukugabiwa ukwa vyakulya. ³Mukwenelela ukusala ubwanangwa bwinu abankhalo iyiza bobali numuzimu umuswepu sona abamaghala, bointhe babe pambombo iyi. ⁴Ngati uswe,tuzu bukililanga bwaka pakwiputa amazwi amiza⁵Amazwi ghabo ghakahobosya akabukutira konsi. Po bakasala u Stefani,umunthu uwa lwitiko yo izwile nu muzimu umuswepu, nu Filipu, Polokolo,Nikanolo,Timoni,Palamena nu Nikola, wa ku ploseta yo akafumila ku Antiyoki. ⁶Abitiki wakiza nabanthu bo aba positoli, bo bachili pakwi puta sona bakabakola inyibo zwabo.⁷izwi lya Chala likapitilila ukwivyika,sona inambala ya ba manyili mu Jelusalemu yikakula he,sona inambala iyikulu iya balumbilili yikitika ulwiputo lyabo⁸u Stefani munthu yo akasayiwa sona akazula na maka akabomba ivya kuswighiswa nivyakuboneka mu banthu.Po kukanyamuka abanthu bamo abamunyumba iya kwiputilamo bo bakwiyitizya ukuti inyumba yakwiputilamo ya abanthu ababuke,kilene,Alekizandiliya bo banthu bokafuma muchigaba cha Kilikiya ni cha Ezya baka Susyaniya nu Stefani.¹⁰¹¹Loli wataba bati bangimilila nubwanaloli sona numuzimu gho uStefani akanena.Po baka beka abanthu bamo pati batingi "Twivyile u Stefani anena amazyu agha bibi agha Moses nu Chala"¹²Baka bavulungania abanthu, abasongo,sona na ba Simbi, sonabaka mu fika bakamukola numubika pa balongi. ¹³Bakiza nabakamboni babumyasi, bobaksti, "umunthu uyu atakukanizya ukunena amazwi gho ghasusyana namalo sona nu lulaghilo. ¹⁴Botwivwa akunena akuti uyeso uwakunazaleti uyu akwiza panangania amalo nukwandula indaghilo zyo u Mozesi akatupa." ¹⁵Wensi yo akikala mubandaghilo akalingisya amaso ghabo payuyo po ichisho chache chikaba ngati cha mungelo.

Chapter 7

¹Umputi usongo akati, " ka ivinthu ivi vyanaloli?" ²U Sitefani akati, " mwebawamwitu na batata, nivwisanyi: U Chala umusisya akamubonekela u tata witu u Abulahamu bo ali mu Mesopotamya , bo achili atikalitemo mu Harani; ³Akati kukwache, kaleke akaya kako nabakamu bako, buka kukaya ko inthi nkhananjizye."⁴ Po akaleka akaya kaba Chalachadeya nukuya mu Haran; ukufuma pala, bo utata wache afwa, uchala akamubika mukaya kanonyene,ko mukwikalamo lonsulu. ⁵Atakamupa nachimo ngati yo mphyana kukwache , awe, kope nakatamba bwaka atakamupa. Loli akapangana--nangabuli u Abulahamu atakaba numwana nayumo--pakuti inthi amupe akaya ngati chuma kukwache nakubaluko bobakwiza. ⁶Uchala akanenanga kukwache buno, pakuti abaluko lwache balikala kanandi muchisu ichachilendo, mo abakulanyene bakuya pakubabika bazyu nukubayinvya pamyaka 400. ⁷Loli nkhwiza pakulonga ichisu cho bakuchibombela; uchala akanena, pakufuma apo balifuma nukuputa pabuyo ubu. ⁸Po uchala akamupa u Abulahamu ulufingo ulwakufumya ichipapa cha nkhole kunthazi, po abulahamu akiza aba we tata wa Ayizeki nukufumya ichipapa cha nkhole pisiku lya nambala eyiti; U Ayizeki akiza aba we tata wa Jakobo, u Jakobo utata wabanyenya twelovu."⁹ Chifukwa chakuti abanyenya bakaba nakabini nu Yosefe, bakamuwulizya ku Ijiputi, loli uchala akaba nawe, ¹⁰nukumupoka munthamyo zyache zyonsi. Akamupa u Yosefe amahala pamaso pa Falawo, umwene wa Ijiputi yo akamusala ukuba wesongo wa kunyumba chifumu Ijiputi yonsi nabapanyumba pache."¹¹ Po kukiza kwaba inzala muchisu chonsi ichapansi, ninthamyo izinji nabatata bitu bope batakachagha nichakulya. ¹²Bo u Jakobo ivwa pakuti kuli ivilombe ku Ijiputi, akatuma abatata bitu pabwandilo. ¹³Ubulendo ubwabubili u Yosefe akivumbula kubamwabo, sona imbumba ya Yosefu yikamasiwa kwa falawo. ¹⁴U Yosefe akatuma abamwabo ukuti baye bamubuzye utata wache u Yakobo ukuti ize ku Ijiputi, poka nabakamu bache bonisi, abanthu sevenite-fayivi poka. ¹⁵Po u Jakobo akabuka ku Ijiputi, akafwa,umwene na batata bitu. ¹⁶Bakanyamuliwa nukuya nabo ku shekemu nukubasila mwipumpaha lyo u Abulahamu akawula nindalama ku bana ba Hamoli mu shekemu."¹⁷ Bo akabalilo aka lufingo kapalamila ulufingo lo uchala akafinga kwa Abulahamu, abanthu bakakula nukubala mu Ijiputi, ¹⁸mphaka po mukafuma umwene umunyabo yo akalaghila Ijiputi, umwene yo atakazimanya izya Yosefu. ¹⁹Akabenda pansa abanthu bitu nukubachichizya abatata bitu ukuti babaleke ababonda babo kunzi kutwaya twabo ukuti bafwile kulanyene. ²⁰Pakabalilo kalanyene u Mozesi akapapiwa; akaba mwiza sana pamaso gha chala sona akaleliwa munyumba yatata wache pa myezi yitatu. ²¹Bakati bamufumya kunzi, umwana wa falawo umusungu akamusenda nukuya pakwikala nawe ko akamukuzya ngati mwana wache.²²U Mozesi akamanyila amahala ghonsi agha mu Ijiputi, sona akaba munthu wamaka mumazyu na mumbombo bwaka. ²³Bo afika imyaka fote, akinong'ona izyakubendela abakamu bache, aba luko lwa Izirayeli. ²⁴Akati alinga umu Izirayeli yumo akumwa, u Mozesi akamwawwa pakumunyosezya nukumukoma u mu ijiputi yula. ²⁵Akinong'onanga ukuti abamwabo inthi bivwisye ukuti u chala ninyobe yache akubasatula, loli bataktivwisya. ²⁶Pisiku ilinji akalinga abanalume babili bakulwa akayezya ukubika umutende papabo pakunena ukuti, mwe, mwe baliboka; chonicho mukuvulazania?" "²⁷Loli yo akamunangila umunyabo akamusunkhilizya, nukuti, wewenu yo akakusala uwe ukuti we mulaghili nuwakulongoza inongwa papitu? ²⁸ungalonda pakunkhoma ngati mo ukamukomela umu Ijiputi mabwila?"²⁹U Mozesi akasamala bo ivwa amazyu agha; akiza aba mulendo mukaya ka midiyani, ko akiza aba we tata wabana babili. ³⁰Pakati penda imyaka fote, umungelo akamubonekela munkholongo ya chipili cha sinayi, muchivwati ichakwaka umoto. ³¹U Mozesi bo awulinga umoto , akaswigha navyo akavilinga; bo apalamila ukuti alinge, amazyu gha chala ghakiza, aghakuti, ³²ne chala wa batata bako, uchala wa Abulahamu nu wa Ayizeki, nuwa Jakobo, u Mozesi akatetemanga sona atakalingako sona. ³³U Chala akanena nawe, vula indyato kuvinama vyako, pakuti ubuyo bo wimililepo busayiwa. ³⁴Naghalinga amayimba agha banthu bane mu Ijiputi, nivwa inkhuto yabo, poniza pakubapoka; po za, inthinkhutume ku Ijiputi. ³⁵U Mozesi yo bakamukana, po bakati, wewenu yo akakusala ukuba we mulamuli numulongozi? akaba weyuyo yo uchala akamutuma ukuba ngati wemulamulili nuwakusatula. U Chala akamutuma ukwendela munyobe ya mungelo yo akabonekela u Mozesi munkholongo. ³⁶U Mozesi akabafumyamo mu Ijiputi, bo abomba iviswigho nivmanyisyo mu Ijiputi napanyanja iyikulu iya matete, namunkholongo pamyaka fote. ³⁷We Mozesi yulanyene yo akati kubanthu ba izirayeli, " u chala akwiza pakubatumila umuwonela ukufuma mubawamwinu umuwonela ngati nene. ³⁸Uyu we yomunthu yo akabungana munkholongo numungelo yo akanena kukwache pachipili icha sinayi, yo akaba nabatata bitu, nayo akapokela amazyu amumi ukuti atugabile. ³⁹Loli abatata bitu bakakana ukumwivwila, bakamusunkhilizya, sona mumyoyo yabo bakanyokela ku Ijiputi. ⁴⁰Pakabalilo kalanyene bakati kwa Aloni, tujanjile abachala bobakwiza pakututanjilila. pakuti u Mozesi, uyu yo akatutanjilila muchisu cha Ijiputi, tutakumanya chochabombiwa kukwache. ⁴¹Po bakapanga ichifwani icha ngwata pakabalil kalanyene nukubika ivyabupi kuvifwani, bakahoboka nimbombo izya nyobe zyabo. ⁴²Po uchala akabapa inkhontho nukubavwituka ukuti bipute inthondwa

izyamumabingu, ngati mo zikasimbiliwa mwibuku lyabawonela, mutakankholanga nene ivinyamana vyinu nukubika ivyabupi pamyaka fote (40) munkholongo, nyumba ya Izilayeli?⁴³ Mukitikizya ichitembe icha Moleki nu lutondwa chala u Lefani, nivifwanifwani vyo mukapanga ukuti muvipute; inthi mbasamazye kubutali nakaya Babeloni.⁴⁴ Abatata bakaba nichitembe icha visimikizyo munkholongo, ngati mo uchala akababuzizya po akanenanga kwa Mozesi, ukuti apange ngati mo akachilingila.⁴⁵ Ukufuma apo, abatata bitu, pansi pa Joswa, bakapokela ichitembe nukwiza nacho po bakapokanga ichuma cha mukaya. UChala akapoka akaya ukufuma muchisu nukubasamazya paminso ghabatata bitu. Ichitembe chikasyala mkaya mphaka akabalilo ka Daveti,⁴⁶ Akalwagha ulusako paminso gha chala, akamulenga pala angabwagha ubuyo bwakwikalapo ubwa nyumba ya Jakobu.⁴⁷ Loli akaba we solomoni yo akazenga inyumba ya chala. ""⁴⁸ Nangabuli, uwakumwanya atakwikala munyumba izyakuzengiwa ninyobe, ngati mo umuwonela akunenela, ' ⁴⁹ kumwanya chochitengo chane, ichisu chapansi chochakutuzizyapo ivinama vyane. Nyumba buli, yo munganzengela une? uchala akunena, pamo malo buli aghakutuzizyapo une? ⁵⁰ Inyobe yane yitakapanga vyonsi ivi?⁵¹ Mwebanthu abawome imyoyo, mutasilimuliwe/ ukudumuliwa mummyo namumakutu, akabalilo akinji mukukana umuzimu umuswepu; mukupanga ngati mo abatata binu bakapangilanga. ⁵² Muwonela buli yo abatata binu batakamukoma? bakakoma abawonela bobakiza mo atizite umuwolosu; mwaba mwebakumukana nu kumukoma, ⁵³ mwemukapokela indaghilo zyoziyapeghiwa kukwinu ukwendela mwa mungelo, loli mutakivwila. ⁵⁴ Bo abalongozi bivwa ivi, bakakalala, nukusyesyena amino kwa sitefano. ⁵⁵ Loli umwene pakwizula nu muzimu umuswepu, akalinga kumwanya nukulinga ubuchindamu bwa chala, akalinga u Yesu imilile kunyobe iyachala. ⁵⁶ U sitefani akati, "linga, nkulinga kumwanya kwiwukite, numwana wamunthu imilile kunyobe iyandyelo iyachala. ⁵⁷ Pa ichi abalongozi bakighalila amakutu ghabo bakakolomoka ; nalubilo bakamunyelela nichifukwa choka. ⁵⁸ Bakamuguzila kunzi kwa kaya akakulu nukwanda pakumuma namabwe. Abakamboni bakasengulisya imyenda yabo kwa mulumendo yo akitiziwanga ukuti sawuli. ⁵⁹ Bobakamuma na mabwe, u sitefani, akitizyanga kwa chala nukuti " mwene wane Yesu, pokela umuzimu wane." ⁶⁰ akafugamila nukwitizya amazya amakulu, " mwene, utakayikumbuke imbibi yabo iyi." Bo anena ichi, po akawona utulo.

Chapter 8

¹U Sawuli akasimikizya nizyamfwa yache. popisiku lilanyene kukanda ukuvwimiwa ukukulu ku chalichi chochikaba mu Yulusalemu nabitiki bonsi bakasata mukaya aka yudeya namuSamaliya, ukupatula abatumwa.

²Abanthu abachala bakamusila u Sitefani nukumulilila hee nichitima. ³Loli u Sawuli akayezya pakuchinangania ichalichi. akinjilanga inyumba ni nyumba, pakubakola bonsi abanalume nabanakazi, nukubabika munyumba ya bukayidi. ⁴Abitiki bo bakabasasya bakalumbililanga amazyu. ⁵U Filipu akabuka mukaya akakulu akasamaliya nukulumbilila izya kilisitu. ⁶Ichilundilo chabanthu chikateghelezyanga kuvyo u Filipu akanenanga; bakamwivwa, sona bakalinga ivimanyisyo vyo akabomba. ⁷Imizimu iyibibi yikafumanga mubobakanayo, nukulila namazyu aghakulu, abinji abalemale bakapolanga. ⁸Po mukaba ulusekero mukaya akakulu kalanyene. ⁹Loli pakabako umunthu yumo mukaya akakulu yo akitiziwanga ukuti Simoni, yo akapanganga amaye; akaswighisya abanthu aba samaliya bo akunena ukuti wakulondiwa nkhanu. ¹⁰Aba samaliya, abanandi na basongo bakamuteghelezya bakati, " umunthu yu kakoti agha ghogho maka gha chala ghoghakwitiziwa aghakulu."

¹¹Bakivwisyanga kukwache papo akaba ukuti abaswighisya akabalilo namaye ghache. ¹²Loli bakati bamusubalila u Filipu po akalumbililanga amazyu aghafumu bwa chala nizina Iya Yesu kilisitu, bakoziwa, bonsi abanalume nabanakazi. ¹³Nu simoni wepe akasubalila, bo oziwa akikalanga nu filipu. Bo alinga ivimanyisyo nimbombo iziza zikubombiwa, akaswigha. ¹⁴Boabatumwa mu yerusalemu bivwa ukuti u samaliya apokela amazyu gha chala, bakabatumila upetulo nu yohani. ¹⁵Bobiza bakabiputula ukuti bapokele umuzimu umuswepu. ¹⁶Pakabalilo kalanyene, umuzimu umuswepu atakamwizilapo nayumo uwababo; bakoziwa bwaka mwizina Iya mwene u Yesu. ¹⁷Po u petulo nu yohani bakabapalamansya ninyobe, bakapokela umuzimu umuswepu. ¹⁸Bo usimoni alinga ukuti umuzimu umuswepu wiza papabo ukwendela munyobe yabatumwa, akabapa indalama. ¹⁹Akati, " mumphe amaka, ukuti aliwensi yo nabikapo inyobe yane apokelenge umuzimu umuswepu." ²⁰Loli u petulo akanena nawe, " uwe poka nindalama zyako mukomanikile poka, pakuti ukwinong'ona pakusenda ichabupi chachala nindala. ²¹ute nichigaba pamo ubuyo nabumo pambombo yino, chifukwa umoyo wako wutawolokite pachala. ²²popinduka kumbibi yako iyi, nukwiputa kwa mwene, ukuti akuhobokele pakwinong'ona ichinthu ngati ichi. ²³Pakuti nkhumila ukuti wizwile nukubaba kwa kanyongo sona we muzya wambibi. ²⁴U simoni akamula akati, " niputula kwa mwene, ukuti nachimo chowanena chingambonekelanga chingambonekelanga.

²⁵Bobasimikizya nukunena izwi Iya chala, u petulo nu yohani bakanyokela ku yerusalemu, ukulumbilila amazyu amiza mutwaya twa basamaliya. ²⁶Po umungelo wachala akanena kwa Filipu ukuti, "nyamuka buka kumbali iyakunthende kunzila yo yikufuma ku Yelusalemu yikuya ku Gaza. (iyi nzila ya munkholongo.) ²⁷Akanyamuka nukubuka. Po kulanyene kukaba u munthu yumo yo akafuma ku Etiyopiya. ikambala limo Iyo likaba lipasiwa, sona likaba lyakumanyikwa muchisu cha Etiyopiya. Yo akaba we songo uwabakulingilila ichuma. Akiza ku Yelusalemu pakwiputa. ²⁸Bo akunyokela akikala mungolo yache, akabelenganga mwa Yesaya umughonela. ²⁹Umuzimu ghukanena kwa Filipu, "Buka uye wikale kupipi ni ngolo." ³⁰Po u Filipu akasamalila ku kwache, akamwivwa akubelenga mwa Yesaya umughonela, akati, "ukwivwisya vyo uli pabelenga?" ³¹Po akati, "ningivwisa bulibuli, penepapo yumo anthanjilila?" Akamubuzya u Filipu ukuti akwele mu ngolo ikale nawe. ³²Po amazyu amiza gho umu Etiyopiya akabelenga ghakaba agha, "Akaba ngati we nang'onzi yobaya pakukoma, sona ngati mwana wa nang'onzi yo atakupoma ichongo pobali pakudumula ameya ghache, po atakighulapo umulomo wache. ³³Panongwa yache ubwanaloli butakabapo. Wewenu yo angalongosola abaluko lwache? Pakuti ubumi bwache bakasenda pachisu cha pansu. ³⁴Po ikambala likamulalusya u Filipu, nukuti, "mbuzya mughonela buli yo akuneniwa, umwene, pamo uyunji?" ³⁵U Filipu akanda pakunena amazyu nukulumbilila izya Yesu kukwache. ³⁶Bobabuka munzila, bakafika pa malo po pakaba aminzi po ikambala likati, "Linga pali aminzi pano. Chochoni cho chingankhanisya pakoziwa?" ³⁷U Filipu akati, "Pala ukusubalila nu moyo wako ghonsi, ungoziwa." Umu Etiyopiya akamula, "Nkhusubalila ukuti u Yesu kilisitu mwana wa chala." ³⁸Po umu Etiyopiya akimika ingolo. Bakaya mu minzi, bonsi u Filipu ni kambala, po u Filipu akamozya. ³⁹Bo afuma muminzi, umuzimu wachala ghukamusenda u Filipu, po ikambala litakamulinga sona, loli likabuka nulusekelo. ⁴⁰Loli u Filipu akabonekela pa Azotasi nukwenda mukaya kalanyene, akalumbililanga amazyu kutwaya tonsi utukulu mpaka po akiza ku Kayisala.

Chapter 9

¹Loli u Sawuli, achili akwinong'ona umoyo ukuti angakoma abamanyili ba mwene, akaya kubaputi abasongo. ²Sona akamulalusya izya kalata uwakuya ku chalichi ku Damasikasi, nanthi ungaghako yumo yo akumukonkha, kali pamo mwakakazi wize nawo ku Jelusalemu nu bapinya. ³Bo akwenda, vikachitika ukuti bo afika kupipi ku Damasikasi, mwakuchenusa ubuswepu bukafuma ku mwanya. ⁴Po akawa pansi akivwa izwi likuneniwa kukwache, "Sauli Sauli choni cho ukunjimvia?" Sauli akamula, "ka wewenu mwene?" umwene akati, "ne Yesu, yo ukumulonda. ⁶Loli nyamuka, uye muchikaya ichikulu, inthi bakubuzye cho uya pabomba. ⁷Abanthu bobakendanga nu sauli bakimilila batakanenga nachimo, bakivwanga ghomazwi, loli batakalanga nayumoyumo. ⁸U Sauli akanyamuka pansi, bo akwighula amaso, atakalinga na chimo; po bakamukola panyobe po bakabuka nawe ku Damasikasi. ⁹Pamasiku ghatatu atakalinganga nukulya nukung'wa bubo. ¹⁰Pokukaba umumanyili ku Damasikasi izina lyache Ananiya. Umwene akati kukwache muvilota, "Ananiya!" Po akati, "ndinga, une indi pano, Mwene." ¹¹U Mwene akati kukwache, "nyamuka, buka munzila yo tukuti yigholoke, uye ulalusye inyumba inyumba ya Yudasi yo akamuma mukaya ka Taraso bakumwita ukuti Sauli, pakuti ilelo akwiputa. ¹²Po akiza alinga mu vilota umunthu yumo izina lyache Ananiya akwiza nukughoneka inyobe papache, pakuti ize alinge sona. ¹³Loli u Ananiya akamula akayi, "mwene nivwa ukufuma kubanthu abinji izya munthu uyo, abonba ivibibi vilinga ku banthu abiza aba mu Jelusalemu. ¹⁴Po ali namaka ukufuma ku baputi abasongo ukuti bakole wensi yo akwiputa mwizina linu. ¹⁵Loli umwene akati ku kwache, "Buka, chifukwa uyo asaliwe ukuti mubombeli wane, aye anyamule izina lyane kubakunzi nabamwene nabana bamu Izilayeli. ¹⁶Une inthi mulangizye ivya kubaba chifukwa chi zina lyane. ¹⁷Po u Ananiya akanyamuka, nukwinjila munyumba. Akaghoneka inyobe papache, po akati, "Mwanangwa Sauli, u mwene u yeso, yo akubonekile pa musebo po wizanga, wewe anthuma ukuti upokele ukulinga kwako ko kwizula nu muzimu umusepu. ¹⁸Mwalubilo ivinthu vikafuma kumaso vikaba ngati akanda pakulinga; akanyamuka sona akoziwa; ¹⁹Bo alya akaka ghakiza. Akikala na bamanyili mu Damasikasi amasiku aminji. ²⁰Aponyene na ponyene akanda pakupalazya uyesu mu chalichi, akanenenga ukuti we mwana wa chala. ²¹Bonsi bobakivwa bakaswigha bakatinji, "Ka temunthu yo akananga bobakaba mu Jelusalemu yo akwitiziwa mwizina ili? Iza kuno pati abasende aye nabo kubaputi abasongo. ²²Loli u Sauli akiza ongeleziwa amaka, sona ubupalazi bwache bukabapota naba Yuda bobakikalagha mu Damasikasi pakuti basimikizya ukuti u Yesu we Kilisitu ²³²⁴²⁵Bo penda amasiku aminji, aba Yuda akapanzania poka ukuti bamukome. Loli vyo bakapanzania vikamanyikwa kwa Sauli. Bakavwamilila mumilyango pamusanya na pabusiku ukuti bamukome. Loli abanyili bache ba kamusenda pabutsikunukumwingizga pa chindozi icha ilinga, nukumwisizga muchizanga. ²⁶²⁷bo iza mu Jelusalemu, Sauli akayezga ukuti awe mumanyili, loli bonsi akamukana, bataktivwisya ukuti akaba mumanyili. Loli baranaba akamusenda nukubuka nawe kuba manyili, sona aksenda mo usawuli mo akabela kubamwene pa musebo po sona namo umwene akanenela nawe, namo u Sauli apalazizga nkhani mu Damasikasi mwi zina lya Yesu. ²⁸²⁹³⁰akaba nabo, ukubuka nkufuma mu Jelusalemu po akapalazga umwa bu jimvu mwidzina lya mwene u Yesu. sona akasusyana naba Juzi bobakanenanga ichi Giliki, loli abene bakapitilizya ukuti bamukome. bo abanangiwa bamanya ivi, bakamusenda ukwisika nawe ku keselia nukumutuma ku Talaso. ³¹³²po ivyalichi vyonsi ivya Chala muchigawa icha Yudea, na mu Galileya na mu Chamaliya mukaba umwakufwasa akasatuka nukwenda nukumogha u mwene sona nukumutalalika nu muzimu umuswepu, amachalichi gha kavula. po kukiza akabalilo kamo, po u Pitala akenda mu kaya konsi, akangala na banthu mwa chala bobakikalanga mukaya akakulu aka Lida. ³³mulanyene akamwaghamo umunthu yumo idzina lyache Eneya, yo akaba ukuti aghona muvibonde imyaka eyiti, pakuti akaba wakuti akafwa umubili imbali yoka. ³⁴UPitala akanena akati, "Eneya, u Yesu Kilisitu akupozya uwe. Nyamuka sona nyamula ichibonde chako," aponyene akanyamuka. ³⁵Abanthu bonsi bobakikalanga mukaya sona bakapinduka mwa Mwene. ³⁶Ilelo ku Jopa umanyili yumo idzina ilyache Tabita (cho chikung'anamula ukuti, "Dorika"). Umwanakazi uyu akabombanga imbombo iziza nukubika ivyabupi ukuti vyavwe abapina. ³⁷Kakiza akabalilo ko akalwala sona akafwa. Bokozya umubili yula, nu nukughubika muchipinda chapamwanya. ³⁸Pakuti akaya Lida akaba papipi nu Jopa, umumanyili akivwa ukuti u Pitala akaba kulanye, bakatuma abanthu babili, nukulambilizya "zakuno umwambula kuchedwa." ³⁹Pitala akanyamuka nukubuka nawo. Akati afika, bakamubika muchipinda chapamwanya, na banthu bobakamuzungulila bakalilanga, nukumulongozya amalaya gho u Dorika asonanga bo achili wa bumi. ⁴⁰Pitala akabafumiya wonsi wokaba mu chipinda chila, nukugwada, akiputa; po akang'anamukila kumuvimba, akati, "Tabita nyamuka." po akighula amaso, akalinga u Pitala akikala. ⁴¹Upitala akamukola panyobe nukumunyamusyizya mumwanya; po akiza amupunda mumphepo zya Chala, nabafwirwe akabalangizya. ⁴²Amazwi ghakamanyikwa ponsi mu Jopa, sona abanthu abinji bakasubalila mwa Mwene. ⁴³Vikachitika ukuti u Pitala akikala amatsiku aminji mu Jopa nu munthu yumo idzina iyache Simoni uwakusyana,;

Chapter 10

¹Pakaba umunthu yumo muchikaya ichikulu icha Kesariya, Keroneliyo idzina Iyache, uyu akaba wesongo wa baku Itale. ²Akaba munthu wakwiputa, yo akamoghopa uChala ni mbumba yache, abamvanga abanthu muvinji, sona akiputanga kwa Mwene kabili kabili. ³Mukaba muma fili koloko iya chamabwila, akalinga mu chilota umu Ngelo akwiza ku kwache. Ungelo akati ku kwache akati "Koroneliyo". ⁴Koroneliyo akamulingitsizya umu Ngelo umwa koghopa hee nu kuti, "chochoni, bwana?" U Ngelo akati kukwache, "ukwiputa kwako ni chitsa chacho uChala avipokela sona akwamula. ⁵Tuma abanalume waye kuchikaya ichikulu icha Jopa bize nu munthu idzina Simoni yo wakuti Pitala. ⁶Yo akwikala nuwa kusyana idzina we Simoni, yo inyumba yili mumbali mwa nyanja." ⁷Bo umNgelo yula anena akabuka, Koroneliyo akabitizya aba mbombo wache aba pa nyumba poka na basilikali abakwiputa ukufuma kubo bakapona. ⁸Koroneliyo akababuzya vyosi vikachitika nu kubatuma ku Jopa. ⁹Kundabi yache akabalilo ka tweluvu koloko, bobali pa bulendo akufika mu chikaya ichikulu, Pitala akaya pa mwanya pa nyumba nu kwiputa. ¹⁰Inzala yikamubaba akalondagha ukuti angalya chimo loli bobanda pakupiya, akaghona akalota, ¹¹Akalinga kumwanya kukighuka, po ichizanga, nichimwenda ichikulu chakoleleka nivimphemvu vyache vyonsi folo, ¹²Mukasi mwache mukaba ivinyamana ivyaku pambanapambana ni vyakwe ndela inyanda pa chinsu cha pansi,sona iviyuni vyo vikubeta mumwanya. ¹³Po amazwi ghaneneka ku kwache: "Nyamuka, Pitala, koma sona urye." ¹⁴Loli u Pitala akati, "Na panandiponsi, mwene; pakuti nthalilepo lumo ichinthu ichamwiko sona ichanyala. ¹⁵Loli amazwi ghakiza sona ilyabubili "cho uchala ati chochiza, mutakatingi cha mwiko." ¹⁶Ivi vikabombiwa katatu konsi, po ichizanga mwalubilo chikakwela kumwanya. ¹⁷Bo u Pitala achili akwinong'ona ivya vilota vyo akalinganga vyo vikang'anamulanga, linga, abanthu bo bakatumiwa nu Koloneli akimilila pabutaliko nu mulyango, boba lalusya inzila iyakuya kunyumba. ¹⁸Po bakamupunda nukumulalusya nanthi u Simoni, yokamwitizyanga Pitala akaba palanye. ¹⁹Bo uPitala achili akwinong'ona pavyo akalinga mutulo , umuzimu ghukamuzya ukuti, "Linga, Abanthu batatu bakukulonda uwe. Ghamo amabuku ghakale ghakuti, abanthu babili bakukulonda, sona ghamo ghakuti bamo abanthu bakukulonda. ²⁰Nyamuka sona isika buka nabo , utakakayikile pakubuka nobo, ichifukwa nene nabatuma." ²¹UPitala akisika kubanthu bala akati, "nene ne munthu yomukulonda. Ka mukulondachi?" ²²Abene akati, "usongo wankhondo idzina iyache Koroneli, umunthu umwiza sona akoghopa uChala , sona weyo muneni umwiza pa luko lonsi urwa ba Yuda, weyo apegghiwa amazwi kufuma kwa Chala nu Ngelo umu swepu ukuti akukwitizya kunyumba yache , pakuti aye ivwe vyo iwe ungamubuzya. ²³Po uPitala akabitizya ukuti wikale nawo. Pandabindabi akanyamuka nu kwenda nawo. ²⁴Pisiku ilinyabo akaya ku Kesaleya. Koloneliyo akabalindililanga; akaba ukuti abitizizye kale abakamu na bamanyani bache. ²⁵Pakiza paba ukuti wo Pitala injira, Koroneliyo akakona nawe nukuwa mu vinama vyache nukwiputa. ²⁶Loli uPitala amunyamusizye mummanya, akanena , "imilila nune ne munthu." ²⁷Wo Pitala akunena na yuyo, akabuka mukasi mo akabanga abanthu abinji babunganite poka. ²⁸Umwene akati kukwawo, "Umwe mwebosi muzimenye kale ukuti ntemwiko ukuti u Yuda angale pamo endelane nuwa luko ulunji. Loli ilelo u Chala andangizya une ukuti ndeke ukumunena u munthu ukuti muswepu pamo ntemu swepu. ²⁹Chocho chifukwa nkhati nitiziwa nuwe nkhatuma pakakana. Ilelo kukulalusya kuti, ka ukandondelangachi?" ³⁰Koroneliyo akati, Amasiku boghendapo folo, pa kabalilo ka feli koloko nichamabwila po nkhiputanga mu nyumba yane, nkhalinga, umunthu imilile panthazi pane amvete ivya imyenda iya kubuta. ³¹Akati, "Koroneliyo,inyiputo zyako zivwika kwa Chala, sona akumbuka imbombo zyako izya chisa. ³²Ilelo tuma umunthu ku Jopa, ukuti baka mwitizye umunthu yumo idzina Simon yo bakumwitizya ukuti Pitala. Akwikala mu nyumba yawakusyana idzina Simoni, yo inyumba yache yili mumbali nyanja iyikulu; Ghamo amabuku ghakale ghakongelezya: Nanthi izya, alinena kukwinu. ³³Pa kabalilo koka, nkhatuma kukwako. Wabomba nkhani wiza. Ilelo pano, uswe twebosi twafika pa maso gha Chala ukuti twivwe vyosi vyo ulamulile nu chala ukuti unene." Mumalo mwakuti ulamuliwekale nu Mwene mukunena, ghamo amabuku ghakuti:Ulamuliwe kale nu Chala , moghakunenela. ³⁴Po Pitala akanena akati, "Naloli , namanya ukuti uChala atenulughano awe. ³⁵Loli, muchigaba chonsi wensi umunthu yo akumoghopa yuyo sona akubomba imbombo iziza iyo akwitikiziwa ku kwane. ³⁶Mu menye amazwi gho akatuma ku banthu ba mu Izilayeli, bo babaziwa amazwi amiza agha basungi mwidzina ijya Yesu Kilisitu, yo we mwene wa wonsi. ³⁷Mukunya ivinthu vyo vikachitika ku malo bonsi agha ku Judeya,kubwandilo Galileya, bo bu ububatizo bwa Yohani bwivwika. ³⁸Mo vikachitika ukukwafyana nu Yesu uwa ku Nazaleti, ngati mo u Chala Akamusalila yuyo nu muzimu umuswepu sona namaka.Akabuka pakubomba imbombo izinji nu Satana. Pakuti uChala akaba nawe. ³⁹Uswe tukaba swe bakamboni pa vyo u Yesu akabomba , monsi muchinsu cha Yudeya namu Jelusalemu. Baka mukoma nu kumupinya pa chikomo. ⁴⁰Loli uchala akamuzusya kubakufwa pitsiku ilya butatu ukuti aboneke. ⁴¹Loli kubanthu awe, loli kuba kamboni bobakasaliwa kale nu Chala. Uswe swe lukalyanga nawe nu kungwa poka nawe bo anyamuka kuba kufwa. ⁴²Akalamulika ukuti aye anene amazwi amiza kubanthu ukutin

awe we kamboni ukuti umwene weyo atsaliwa nu chala, pakuti alamule umupuma nu wa kufwa. ⁴³Momo vibelile kukwache ukuti wonsi abaghonela bokamboni, pakuti wensi yo akusubalila mumwache aliza apokele ukughombokiwa ku mbibi mwina iyache. ⁴⁴Bo uPitala achili akunena, umuzimu u swepu ghukiza kubanthu wonsi bo bakivwa amazwi. ⁴⁵Abanthu bo bakafumianga akachipapa kunkhule iya mwanalume bo lusubilo-bonsi bbobakiza nu Pitala bakaswigha, chifukwa cha chabupi icha umuzimu uswepu umwiza ghopewaya waya kuba kunzi. ⁴⁶Pakuti akivwa ukuti abakunzi bakunena muvinenelo ivinji sona bakwiputa hee uChala. Pitala akamula ⁴⁷"Ka alipo angasengula aminzi ukufuma ku banthu aba pakuti batakoziwe, abanthu aba wo bapokelite umuzimu uswepu bope ngati sweswe?" ⁴⁸Po akabalamula ukuti wensi ababatiziwe mwidzina ilya Yesu Kilisitu. Po bakamulenga ukuti ikale nawo amatsiku aminji.

Chapter 11

¹Bo abapositoli sona nabanangwa bobakaba mu Judeya bakivwa ukuti abanthu abamitundu bope bapokela izwi ilya Chala. ²Bo u Peteli akiza ku Jerusalem, bobakaba kumbali yabanthu abinji cho badumwile ivipapa bakamususya; ³Bakati, "Akwivwana nabanthu bobatandumile sona nukulya nabo!" ⁴Loli u Peteli akanda pakulongosola inthamyo kukwabo umwasimikizyankhani nukuti, ⁵"Une nkhandu pakwiputa mukaya akakulu akamu Jopa, sona nkhalinga nivyakunthanzi ivyakatini kokakawa pansi, kayana ngati chimwenda ichikulu ilya kufuma kumwanya namakona ghache folo. Ghukusika nukwiza papi nune. ⁶Nkhachilingisya nukuchinong'onela. Nkhalolela ichinyamana ichavinama folo ichapachisu ichpansi .wikoko vya pachisu chapansi vikwavula pansi sona niviyuni vyakumwanya. ⁷Po nkhiwwa amazwi aghakaneniwa ukwiza kukwane, "Nyamuka, Peteli; Koma sona ulye!" ⁸Une nkhati, "Temomumo, Chala; chote chiswepu napo chitaswepite chitinjile mumulomo." ⁹Loli amazwi ghakamuliwa ukufuma kumwanya, "cho uChala achiswefizye mutakanene ukuti chibibio. ¹⁰Ichi chikabombiwa katatu, po sona vyonsi vikasendiwa nukuya kumwanya sona. ¹¹Pakabalilo kala pakaba abanthu batatu bakimilila kunthanzi kwa nyumba kotuba; bakatumiwa ukufuma ku kasaleya ukwiza kwane. ¹²Umuzimu ghukandamula une ukuti mbuke nabo, sona nthakafumyeko ukuyana nabo. Abanangwa bakabuka nune, sona tukaya twinjila munyumba ya munthu. ¹³Akatubuzya mo abalingila abangelo bimilile mukasi munyumba yache sona bakati, "Batume abanalume ku Yopa munyosye u Simoni yo bamwitizya Peteli. ¹⁴Akwiza ukunena amazwi ghawo ghazukubapoka-uwe nimbumba yako yonsi." ¹⁵Bo nanda pakunena kukwabo, umuzimu ghukiza kukwabo, ngati moghukizila pabwandilo. ¹⁶Nkhakumbuka amazwi gha Chala, mo akanenela, "U Yohane naloli bakamozya naminzi: loli mukwiza ukoziwa namazwi aghiza." ¹⁷Nanthi u Chala abapa ichabupi ngati mo akatupela uswe bo twasubalila uchala. Ukufumila mwa Yesu, ningaba newenu, ne ningasusya u Chala?" ¹⁸Bobivwa ivinthu vino, batakanena nachimochimo, loli bakamuchindika uchala sona bakati, "akabachenja ukuti ng'anamuka umoyo nama na banthu aba mitundu." ¹⁹Po bobakiza basatana chifukwa cha nthamyo zyo zikanda pa Sitefani akasasya kwa Fonishani, Sayipulasi, Anthiyoki, ukunena amazwi kuba Yuda bene. ²⁰Loli pabamo bala, abanalume bafumila ku Sayipulasi nuku Sayilini, bakiza ku Anthiyoki sona bope bakanena kuba Helene, bakalumbilila amazwi aghiza agha Yesu umwana wa Chala. ²¹Inyobe iya Chala yikaba nabo: inambala iyikulu yikasubalila nukung'anamukila kwa Yesu. ²²Utupangwi utwa bo tukwiza pa makutu gha chalichi mu Jerusalem, sona bakafuma mu Barnabas kubutali ngati ku Anthiyoki. ²³Bo afika sona akalinga ichisa cha Chala, akahoboka nukubapa amapa bonisi bikale nu Chala numoyo wabo ghonsi. ²⁴Bo akaba munthu mwiza sona nukwizula numuzimu umuswepu sona nubwanaloli sona abanthu abinji bakongeleziwa kwa Chala. ²⁵U Barnaba akafumamo mu Tasasi pakulonda Sauli. ²⁶Bo amwagha yuyo, akiza nawe ku Anthiyoki zikiza akuti, imyaka yobakabungana poka nabachalichi sona numanyisya abanthu abinji. Abafundiwa bakabitizyanga pabwandilo kuti boba Kilisitu mu Anthiyoki. ²⁷Po amasiku ghano aba Polofeti aba kufumila ku Jerusalem nukuya ku Anthiyoki. ²⁸Umwaweka, izina iyache, Agabasi akanyamuka nukwimilila namaka aghamuzimu wa Chala nukuti kuboneke inzala chisu chonsi ichapansi. Ichi chikaboneka mumatsiku agha Kaladiyasi. ²⁹Po abamanyili, bo weka akamanya, akanda pakutuma ivyakusangula pakubavwa abanangwa mu Judeya. ³⁰Bakabomba vino; bakatuma indalama kubasongo munyobe ya Barnabas nu Saulo...

Chapter 12

¹Pa kabalilo ko u Helodi imfumu , akagholosya inyobe ku bobali kumbali yachalichi ukuti abanyazye.

²Akamukoma u Yakobe umuzuna wa Yohani ni mphalala.³Bo balinga ukuti vyabahobosya a ba Yuda akupululila pakumukola u Peteli wepe . Kala kakaba kabalilo ka chibama cho chite ni nyambo. ⁴Bo bamupinya umwene, akamubika mu jele,nukubalinganya ukuti abe nabakumulingilila folo: akinong'onanga pakwiza nawo kubanthu po pangaba pa ndungumwikemo.⁵Po u Peteli akasungiwa mu jele, loli akiputa kwa Chala kukwache kubobali muchalichi. ⁶Mu busiku bo u Herodi bo atamufumizye akaya pakumuyezya, u Peteli aka wona pabasilikali babili,bakamupinya nabacheni babili,po abakulingilila bali pa mulyango balingilila ijele.⁷Ikola, umungelo uwa Chala kwambula kuchedwa akabonekela kukwache sona ubwelu bukaboneka mu jele.Akamuneng'enya pambali nukumunyamusya sona nukuti, "Nyamauka lubilo," Po u cheni akawa akafuma munyobe. ⁸Abangeio bakati kukwache, " pinya ulamba, vwala inkhwatu." UPeteli akabomba ubonye. Abangelo bakati kukwache, "vwala ikoti lyako unkhonkhe une .⁹Po u Peteli akamukonkha nukufuma kunzi, Atakamanyanga ukuti cho chabombiwa numungelo chabwanaloli. Akinong'ona ngati akulinga ivya munthanzi. ¹⁰Bo bapulila pawalingilila wabwandilo nuwabubili, bafika pa lwamba ulwa chela lo lukabikiwa mukaya akakulu lukighuka lwene bobafika. Bakafuma nukughulumuka mukanzila, sona nabangelo bakamuleka.¹¹Bo u Peteli akiza kukwache, akati, "naloliloli nkhumanya ukuti u Chala atumite umungelo wache nukufumyako munyobe zya Herodi sona akufuma kuvyonsi vyo aba yuda bakinong'onanga. ¹²Bo akumbukila chimo,akabuka kunyumba ya Maliya umama wa Yohani yo bakamwitizya ukuti Maliko, ko abanthu abinji bakabungana sona bakangalanga.¹³Bo akong'osya kumulyango walwamba umusungu wambombo idzina lyache Rhoda akiza pakwamula. ¹⁴Bo afwanikizya ukwivwika kwa mazwi gha Peteli, mukasi mulyangalo, akapotwa ukwighula ichitanga mumalo mwache, akafuma asamala mukasi mukachipinda: akalongeleta ukuti u Peteli imilile pa mulyango. ¹⁵Po bakati kuchache," Wapena uwe." Loli akinong'ona ukuti movibelile. Bakati, "We mungelo wache."¹⁶Loli u Peteli akapitilizya pakukong'onsya, sona bobighula ichitanga, bakamulinga nukuswiga.¹⁷UPeteli akimika inyobe ukuti babe mya sona akababuzya mo uchala amufumizizye mu jele. Akati ,"Kamubuzye u Yakobe nabangwa." Po akanyamuka nukuya kumalo aghanji.¹⁸Lunonyene po lizukwana itsiku, techikabepo nachimo nanthi chinandi ichakutangwanisya kubalingilila ngati vyo vikabombiwa kwa Peteli. ¹⁹Bo u Herodi akumulonda sona atakumwagha, akababuzya abalingilili sona akalamula ukuti akomiwe. Po akabuka mu Judeya nukuya Kasaleya nukwikala kulanye.²⁰Po ulu Helodi akakalala hee na banthu ba ku Tayala sona na ku Sidoni. Bakabuka kukwache ni mfundo yoka, sona bo balambilizya kwa Bulasitasi, umwavwilizyi wa mfumu, ukuti abavwe, bakalenga u mutende chifukwa ichisu chabo chikapokela ichakulya ukufuma ku chisu cha mfumu. ²¹Pisiku ilinyabo u Helodi akavwala imvwalo zya bumwene sona akikala pa chitengo; akapanga ubuneni kukwabo.²²Abanthu bakawata, "Agha mazyu gha chala, te gha munthu awe!" ²³Mwalubilo uwa nthumi wa Chala akamuma, chifukwa atakamuchindika u Chala, akalyewa ni minyololo sona akafwa.²⁴Loli amazyu gha Chala ghakongoleziwa nu kubala. ²⁵Po bo u Balabasi nu Saulo bamalizya imbombo yabo, bakanyokela ku Yelusalemu, bakabuka nu Yohani, sona bakamwitizya nu Maliko

Chapter 13

¹Po ulu mu chalichi ku Antiyoko, mukabamo abaghonela na bamanyisi bamo. Bakaba u Balanaba, Simiyoni (yo bakamwitizyanga Nigeli), Lusiyasi wa ku Kileni, Maneni (umukulu uwa Helodi wakwitiziwa tetilachi), nu Sauli. ²Bo bali pakwiputa kwa Chala nu kusita kulya, u Muzimu Umuswepu ghukati, "Mugabileko u Balanaba nu Sauli, ukubomba imbombo yo nkhabitizizya." ³Bo bikala ukusita kulya, bakiputa, nukubika inyobe pa banthu aba, nukubatuma. ⁴Po u Balanaba nu Sauli bakachindika u Muzimu Umuswepu sona nukubuka ukughulumuka ku Selesya; ukufuma kula bakendela ku Sayipulasi. ⁵Bo bali mu kaya ka Salamisi, bakalumbilila amazyu gha Chala mu ma Sinagogi gha ba Bayuda. Bakaba sona nu Yohani Maliko ngati wakubavwilizya. ⁶Loli bo bakuchilingania bakuya mukaya ka Pafosi, bakamwagha umunthu yumo uwa mayele, umughonela wa bayuda umumyansi, yo izina lyache akaba we Bala Yesu. ⁷U munthu wamayeleye uyu akivwananga nu Polokonso, Selejiyasi Pabulasi, yo akaba munthu wa mahala. U munthu uyu akakunga u Balanaba nu Sauli, pakuti akalondanga ukwivwa kwa Chala. ⁸Loli u Elemasi "uwa mayele" (momo izina lyache likang'anamulilanga) akabasusyanga; akayezyanga ukumung'anamula u Polokonso ukufuma ku lusubilo. ⁹Loli u Sauli, yo sona akwtiziwa Pabuli akizuziwa nu Muzimu Umuswepu, akamulingisyanga mwakatontho ¹⁰sona nukuti, uwe mwana wa satana, uwakwizula nu bumyansi nu bukata. We mulwani wa bo bali nu buswepu. Utakwiza ukuleka pakunyongania inzila izighololu izya Mwene, ka inthi ube? ¹¹Po ulu linga, inyobe ya Chala yili papako, sona inthi ube we mufwa maso. Te wize ulilinge izuba pakabalilo." Pakabalilo akafupi vikamuwila u Elemasi utumesya ni chisi; akanda pa kwendendeka ukulalusya abanthu abakuti bangamutangilila pakumukola pa nyobe. ¹²Bo u mulindilila akaya alinga vyo vikabombiwanga, akasubila chifukwa akaswigha nu bumanyisi ubwa vya Chala. ¹³Ulu u Pabuli na na banyabo bakanyamuka ukufuma ku Pafosi sona nukwiza ku Peja ku Pamufiliya. Loli u Yohani akabaleka nukunyokela ku Yelusalemu. ¹⁴U Pabulo akenda ukufuma ku Peja nukwiza ku Antiyoki waku Pisidya. Ukufuma pala bakaya ku sinagogi pisiku lya Sabata nukwikala pansi. ¹⁵Bo babelenga indaghilo na baghonela, abasongo ba mu sinagogi bakabatumba inthumi, nukuti, "Ba wamwitu, nanthi muli ni nthumi yimo iyakughomya abanthu pano, nenani." ¹⁶Po u Pabulo akimilila nukunenela mu nyobe zyache, "Banthu ba ku Izilayeli namwebonsi mwe mukumukwezya u Chala, ivwani. ¹⁷U Chala wa bina Izilayeli akaseba abatata bithu nukupanga abanthu ukunyana po bakikalanga mu Ijiputi, sona nukukwezya inyobe ukuti bafumemo. ¹⁸Bo penda imyaka fayivi akababika mu nkholongo. ¹⁹Bo bananga utwaya seveni muni ya Kenani, akabapa abanthu bitu insi ukuba ya mpyana. ²⁰Ivinthu vyonsi ivi vikasenda imyakaukupululila folo handiledi pamwanya fifite. Pisinda pa ivinthu vyonsi, u Chala akabalanga mpaka u Samueli umughonela. ²¹Loli abanthu bakalalusya ivya bumwene, po u Chala akabapa u Sauli umwana wa Kishi, umunthu ukufuma ku luko lwa Benjamin, ukuba we mwene ku myaka fote. ²²Bo u Chala amufumya mu bumwene, akamwimika u Devedi ukuba we mwene. Vikaba vya Devedi vyo u Chala akanena, 'Namwagha u Devedi umwana wa Jesse ukuba munthu pa moyo wane, yo akabomba vyonsi vyo nkhalondanga. ²³Ukufuma mu luko lwa munthu uyu u Chala amupa u Izilayeli, umupoki, u Yesu, ukuba mo akalaghizizya ukubombwa. ²⁴Bo u Yesu atizite, u Yohani akalumbilila izya lozyo nu bupoki ku banthu bonsi aba ku Izilayeli. ²⁵Bo u Yohani akumalizya imbimbo yache, akati, 'Ka mukwinong'ona ukuti une ne wenu? Tenene. Loli mwivwisye, yumo akwiza mwisinda mumwane, nthakasatula nu tukungilo twa nsapato zyache. ²⁶Bawamwitu, bana ba muluko lwa Abulahamu, sona na bonsi mukasi mumwinu bo bakumoghopa u Chala, chili kukwitu ukuti inthumi ya bupoki yatumiwa ku kwitu. ²⁷Ku bo bakwikala mu Yelusalamu, na batangilili, batakamumanyanga, sona bakabulkilila ukunena ivya baghonela bo bakubatangilila i Sabata yonsi bakamususyanga. ²⁸Napo batakachagha nachimo ichifukwa chakumukomela, bakamulalusya u Pilato ukuti akomiwe. ²⁹Bo bamalizya vyonsi ivinthu vyo vikasimbiwa ivya kukwache, bakamwisya ukufuma mwikomo nukumubika mwi pumpa. ³⁰Loli u Chala akamuzusya ukufuma ku bufwe. ³¹Akabonekela amasiku aminji na bonsi bo bakafumanga ku Galileya ukuya ku Yelusalemu. Abanthu aba bakaba bakaboni ku banthu. ³²Po uswe tukubabuzya umwe amazwi gha Chala gho ghakalaghiziwa ku batata bitu ³³akakwanilisiwa ku kwitu, abana babo, ukumuzusya u Yesu. Ngati mo visimbiwile mu Masalimo wa bubili: we mwana wane, ilelo naba ne ghuso. ³⁴Imfundo yakuti akazusiwa ku bufwe pakuti umubili wache te ghukabole, u Chala akunena mu nzila yinonyene: 'Nkwiza ukukupi umuzimu sona ichisayo cha bwanaloli ku lufingo lwa Devedi. ³⁵Cho chobene akanena sona pa masimbo aghanji gha Masalimo, ' Mutakitikizye Umughololu Winu alinge ivyakubola. ³⁶Bo u Devedi abomba vyo u Chala akamunyoyezwanga mu mpapo yache, akafwa; akasiliwa papipi na ba wise sona umubili wache ghukabola. ³⁷Loli yo umwenecho u Chala akamuzusya ghutakabolapo. ³⁸Po muleke ivi vimanyikwe kukwinu, ba wamwitu, ukuti ukwizila mu munthu uyu weyo akubaghobokela imbibi zinu. ³⁹Mwa yuyo mwene yo akwitika mo muli ubwanaloli ukufuma mu vinthu vyonsi vyo vili mu ndaghilo zya Mozesi zyo zitakubitikizya. ⁴⁰Po loli muchebe pakuti vitakabaghe vyo abaghonela bakanenanga vitakabombiwe papinu. ⁴¹Mulinge, mwe mukughapepula,

umwe muswighe sona musumbiwe; Pakuti nkhubomba imbombo mu masiku ghinu, imbombo yakuti te mwize musubile, napo yumo anenele mu mwinu."⁴²Bo u Pabulo nu Balanaba bakufumapo, abanthu bakabalenga ukuti bangabanenesya sona amazyu ghalanyene pisiku lya Sabata yo akwiza. ⁴³Bo ulukomano lwa sinagogi lwamala, aba Yuda abinji nabo bakasusyanga bakakonkha u Pabulo nu Balanaba, bo bakababuzya nukubalenga ukuti babukilile ukuba mu chisa cha Chala.⁴⁴Pa Sabata uyunji, abanthu abinji akaya konsi bakabungana pakwivwisya amazyu gha Chala. ⁴⁵Bo aba Yuda balinga ubumba, bakizula ni nkwinini navyo u Pabulo akanenanga nu kumutuka. ⁴⁶Loli u Pabulo nu Balanaba banena mubujinmvu bakati, "Chali akiza pakuti amazyu gha Chala ghaneniwenge kukwinu. Polelo mukughakana nu kwisenda mwebene ukusita kubaghiliwa ku bumi bwa bwilebwile, lolela, tukwiza ukuba bakunzi. ⁴⁷Po mo vibelile u Chala akutughaghila, nukuti, 'Nabasala ukuba bwelu bwa ba kunzi, ukuti mubike ubupoki pa chonsi icha pansi. ⁴⁸Bo abanthu bakunzi bivwa ivi, bakahoboka nu kwiputa amazyu gha Chala. Ukuti abinji bo bakasaliwa ku bumi bwa bwilebwile bakasubila. ⁴⁹Amazyu gha Chala ghakaneniwa munsinyonsi. ⁵⁰Loli aba Yuda bakabuziwa nu bapuvya abanakazi abapamwanya sona na banthu ba mu chikaya. Bakabika mu nthamyo u Balanaba nu Pabulo nukubabinga mu chikaya. ⁵¹Loli u Pabulo nu Balanaba bakabakung'unthila ulufumbi ku matamba ghabo. Po bakabuka mu chikaya cha Ikoniamu. ⁵²Sona abamanyili bakizula nubuhobosu nu Muzimu Umuswepu.

Chapter 14

¹Vikabombwa mukaya ka Ikoniya bo u Pabulo nu Balanaba binjila poka mu sinagogi ya bayuda nukunena ivi ukuti ichilundilo ichikulu icha ba Yuda na ba Giliki bakasubila. ²Loli aba Yuda batakasubila munyionong'ono zya bakunzi nu kubapangisya ukubaba aba wamwabo. ³Po bakikala pamalo ghala akabalilo akatali, ukunena umwakufwasa na maka gha Chala, pakubikila ubumboni ukuyana na mazyu mu chisa chache. Akapanga ivi ukubikila ubukamboni ni vya kuswighisya mu nyobe zya Pabulo nu Balanaba. ⁴Loli abanthu aba mukaya bakagabinkana; bamo bakaba kumbali ya ba Yuda, abanji ku bamanyili. ⁵Bonsi aba kunzi sona na ba Yuda (poka na abatanjilila) bakapangana ukubanyazya sona nu kubasumba na mabwe, ⁶loli bo bamanya ivi, bakafumako nukuya ku Lycaonian akaya ka Lystra nu Debe sona na kaya ka kuzyungulila, ⁷ko bakapitilizya pakunena amazyu. ⁸Pa Lystra pakikhala umunthu yumo, yo atakaba na maka mu matamba ghache, atakendapo lumo, mo akafumila mu lwanda lwa mama wache. ⁹U munthu uyu akivwa u Pabulo akunena. U Pabulo akamutontomela po akalinga ukuti mu mwache muli ulwitiko ulwakuti angapola. ¹⁰Po akanena kukwache umwa kukolomoka, "Imilila." Po umunthu yula akanyela nukwanda ukwenda umwakuzyungulila pamalo pala. ¹¹Bo ichilundilo chalinga vyo u Pabulo abomba, bakakwezya amazyu ghabo, ukunena muneno ya ku Lycaonia, "Aba chala biza kukwitu mu chifwani cha banthu." ¹²Bakitizya u Balanaba ukuba "Zeus," sona u Pabulo ukuba "Hermes," chifukwa chakuti weyo akaba muneni. ¹³Umuputi wa Zeus, yo itempeli lyache likaba papipi na kaya, akiza na bakambako ni vinjivini pa mulyango, umwene ni bumba bakalondanga ukuti babike ngati vyabupi. ¹⁴Loli bo abatumwa, u Balanaba nu Pabulo, bivwa ivi, bakazepula imvwalo zyabo, mwalubilo nukufumamo mwi bumba, bakulila, " ¹⁵mwe Banthumwe, ka choni cho mukubomba vinonyene? Nuswe swe banthu, mukabele ngati mwemwe. Tukufumusya amazyu ku kwinu, ukuti mufumeko ku vinthu ivibibi muye kwa Chala uwabumi, yo akapela kumwanya, na pansini nyanja na vyonsi vyo vili mumwache. ¹⁶Kwisinda nkhanu, akitikizya insi yonsi ukwenda mo bighanile. ¹⁷Loli nulu, atakabaleka bene ukusita ubumboni, akabomba iviza nukubapa imvula ukufuma kumwanya sona ni vikomwa iviza mukabalilo kalanyene, ukwikutisya imyoyo yinu ni chakulya nubuhobosu." ¹⁸Napo na mazyu ghano, u Pabulo nu Balanaba batakalondanga ukuti ichilundilo chibike ivyabupi kukwabo. ¹⁹Loli aba Yuda bamo ukufuma ku Antiyoki ku Ikoniya bakiza nukususya ibumba. Bakamuma u Pabulo na mabwe nukumusumbila kunzi kwa kaya kala, bakinong'onanga ukuti afwa. ²⁰Bo abamanyili bimilile pakumazyungulila, akanyamuka nu kwinjila mu kaya kala. Isiku ilinji, akabuka ku Derebe nu Balanabasi. ²¹Bo balumbilila kale amazyu mu kaya kala bakaba na bamanyili abinji, bakanyokela ku Lystra, ku Ikoniya, sona ku Antiyoki. ²²Bakapitilizya pa kughomya imyoyo ya bamanyili nukubaghomya pakuba nu lwitiko, nukuti, "Tubaghile twinjile mu bumwene bwa Chala ukwizila mu nthamyo izinji." ²³Bp babasalila abasongo aba chalichi, bakiputa pakusita ukulya, bakabasubila mwa Mwene, mwa yo bakumwivwila. ²⁴Po bakabuka ukwenda mu Pisidia nukwuka ku Pamphylia. ²⁵Bo banena amazyu mu Perga, bakapitilila ukuya ku Attalia. ²⁶Ukufuma kula bakabuka ku Antiyoki, ko bakapeghiwa mu chisa cha Chala pa mbombo yiyo bamalizya. ²⁷Bo bafika ku Antiyoki bakabunganika ivyalichi vyonsi poka, nukubabuzya ivinthu vyonsi vyo u Chala ababombela, sona namo abighulila umulyango mu lwitiko lwa bakunzi. ²⁸Bakikala akabalilo akatali na bamanyili.

Chapter 15

¹Bamo abanalume bakafuma ku Yudeya bakayanga ku Antioki sona bakamanyisyanga abawamwabo, bakatingi, "Pene pala udumuliwe, ukuyana ni ndaghilo zya Mozesi, utangapongapokiwa." ²Vino vikamubika u Pawuli nu Baranaba ukuti manyi bivwane nukunenezania nabo. Po u Pawuli nu Baranaba, poka nabanyabo bobakabapo, bakasaliwa ukubuka ku Yerusalemu ukukomana na batumiwa, abasongo, pilalusyo linonyene. ³Po lero bobatumiwa naba chalichi, bakenda mu Fonike na mu Samariya sona bakafumusya ukupinduka kwa bapanzi. Bakiza nichimwemwe ichikulu kubawamwabo. ⁴Bobafika ku Yerusalemu, bakapokeliwa naba chulichi sona nabatuniwa sona namakambala, po bakababuzya ivinthu vyonsi vyo uchala abomba nabo. ⁵Loli umunthu yumo yo akitika, yuyo akaba yumo waba Falisayi, akimilila akanena akati, "chenelile ukubadumula sona nukubalamula ukuti basungilile ululaghilo lwa Mozesi." ⁶Po abatumiwa nabasongo bakabungana poka ukunenezania amazyu agha. ⁷Bobanenezania, u Pitala akimilila nukunena kukwabo, "Bawamitu, muzimenye ukuti chochiza loli kale uchala akasala abache pakasi papinu, ukuti nu mulomo wane abapanzi bivwe amazyu amiza, nukusubila. ⁸Uchala yo amenye umoyo, abasimikiza pakubapa umuzimu umuswepu, ngati namo akabombela kukwitu. ⁹Atakapambania pakasi papitu na babo, pakubasuka imyoyo yabo mu lwitiko. ¹⁰Po ulu choni cho mukumuyeza u Chala, pakubapayika ukatundu munsingo zya bamanyili yuyo abatata nuswe tutangkwanisya pakunyamula? ¹¹Loli tukusubalila ukuti tuzupokiwa ukwendela muchisa cha mwene u Yesu, ngati mumo bakabela." ¹²Abanthu abinji bakaba bwaka myaa bobakwivwa kwa Baranaba nu Pawuli bobakubabuzga, ivimanyikwilo nivyakuswighisya vyo u Chala akabomba pakasi pabakunzi ukwendela mumwabo. ¹³Bobaleka pakunena, u Jemusi akamula, nukunena ukuti, "Bawamwitu, ivwa kukwane. ¹⁴U Simoni akaba ukuti amubuzya mumo u Chala pabwandilo muchisa chache akabavwiza abakunzi ukuti asende kukwabo umunthu mwizina lyache. ¹⁵Amazyu ghabawonela ghakwitikizania na vino, ngati mumo bakasimbila, ¹⁶Pala ivinthu vino vyamala nkuzukupyanila, ukuzukuzenga sona ichinamwene cha Deveti, chicho chikawa; Nkhuya pakwandiza ukuzenga muvibolya vyache sona, ¹⁷ukuti abanthu bobakasyalikila bamulonde uChala, ukongania nabakunzi bobitiziwe mwizina lyane. ¹⁸Vino vyovyo umwene akunena, yuyo abomba ivinthu ivinyene vyovikanda ukumanyikwa ukufuma mukabalilo akakale. ¹⁹Polelo, inyinong'ono zyane zyakuti tutakabatamyenge abapanzi babo bakung'anamukila kwa chala. ²⁰Loli inthi tubasimbile ukuti bafumeko kumunansi uwubibi uwavinyamana vivyo bakochela utwa chala twabo, ukufuma kubwamalaya, sona batakalenge ichinyamana chochanyongiwa bwaka, sona batakalenge nibanda. ²¹Pakuti indaghilo zya Mozesi zyabelengiwa akabalilo akatali munyumba izyakwiputilamo isiku nisiku ilyakutuzya, sona amazyu ghache ghalumbililiwe muvisu vyonsi. ²²Po chikaba chochiza ku batumiwa nabasongo, nabachalichi boni, nukumusala u Yuda yo bakatingi Balanabasi nu Sila bobakaba bobasongo pabwanangwa nukubatuma ku Antiock nu Pawuli poka nu Balanabasi. ²³Vyobakasimba vyovino: "ukufuma kubatumiwa na kubasongo, mwebawamwitu, abapanzi ku Antiock Siliya namu Kilikiya; tukubalamuka! ²⁴Chifukwa twivwa ukuti abanthu bamo bafumapo papitu, potutabatumite, babo bakabatamya na mazyu nukubavulungania inyinong'ono, nu mutende mukasi mumyoyo yinu, ²⁵chokaba ngati chiza kukwitu, kubanthu tukaba inyinong'ono yoka, ukusala abanthu nukubatuma kukwinu nabaghaniwa bitu u Balanabasi nu Pawuli, ²⁶abanthu babobakabika ubumi bwabo mububibi chifukwa chizina lya mwene witu Yeso kilisitu. ²⁷Polelo twatuma u Yuda nu Sila bo inthi bababuzye vyo tukababuzya loli mumazyu ghabo. ²⁸Pakuti chikaba ngati chochiza ku muzimu umuswepu na kukwitu, ukuwolosya inyobe papinu ukuti manyi mube niving'wamu vivyo vitabayanite umwe. ²⁹Ukuti muleke ukwiputa kuvifwani, ukwadaba kuvinyamana ivyakunyonga kuvipili nakwisipo, nanthi wafumako kuvyonsi ivi, inthi chikabe chochiza sona tulilaghana mumutende." ³⁰Polelo bobabatuma, bakenda ukuya ku Antioki; po bobabunganika abanthu boni poka, bakabapa abakalata. ³¹Bobabelenga bakahoboka chifukwa chakubakazya. ³²U Yuda nu Sila, nabawonela bakabakazya abanangwa namazyu ghoghakabaghomya. ³³Bobikalapo akabalilo akatali, bakabatuma nukuti umutende wube nabo kubobabatuma ³⁴kukwitu. Loli chikaba ngati chochiza ukuti u Silasi asyale kulanyene. ³⁵Loli u Pawuli nu Baranaba bakikala mu Antioch, bakamanyisyanga nukulumbilila poka nabobanyabo izyu lya mwene. ³⁶Bo pendapo amasiku, u Pawuli akamubuzya u Baranaba akati, "zatunyokele tuye tubalinge abanyitu mu twaya tonsi mo tukafumusya izyu lya mwene." ³⁷U Baranaba akalondaga ukuti amusende u Yohani yo akitiziwanga Maliko ukuti babuke nawe poka. ³⁸Loli u Pawuli akalinga ngati techochiza ukuti abuke nu Maliko, yuyo akabaleka mu Pamphylia atakaya pabutali nabo mumbombo. ³⁹Pachifukwa ichi batakiwana, po bakanda ukulekana, uyu pamwene uyu pamwene, po u Baranaba akamusenda u Maliko, bakakwera ubwato bakaya ku cyprus. ⁴⁰Loli u pawuli akamusala u sila nukubuka nawe, bo asubiliwa nabawamwabo ku chisa cha chara. ⁴¹Po akabuka ukupulunsania mu Siliya na mu silisiya, pakuwomya ama church.

Chapter 16

¹U Pawuli akiza sona ku Derebe nukuya ku lisitira, kuko umumanyili yumo izina lyache u Timoti akaba kulanyene, umwana wa mwanakazi umu Yuda yuyo akaba mwitiki, loli ubaba wache akaba mu Giliki.

²Akaneniwanga akiza nkhanu na bawamwabo babo bakaba ku Lisitila na ku Ikoniya. ³U Pawuli akamulondanga ukuti ende nawe, po akamusenda nukumudumula chifukwa bakaba ba Yuda bobakikalanga mu twaya tulanyene, pakuti boni bakamumanya ukuti u wise mu Giliki. ⁴Bobakubuka bakenda mu twaya; bobakwenda bakabuzya ama chalichi indaghilo izyakukonkha, indaghilo zyozikasimbwa na batumiwa poka nabasongo mu Yerusalemu. ⁵Po ivyalichi bakaviwomya mu Iwitiko po ubwinji bwa banthu bukongelesiwanga isiku lyosi. ⁶U Pauli nabanyabo bakabuka mutwaya utwa Phrygia nutwa Galatiya, pakuti umuzimu umuswepu ghukabakanizya pakulumbilila mukaya ka Asia. ⁷Bobiza kupipi ku Mysia bakayezya pakuya mu Bithynia, loli umuzimu wa Yesu ukabakanizya. ⁸Bakenda mu Mysia, Bakabuka kukaya ka Troas. ⁹Ichisetuka chikamubonekera u Paul pa busiku, "Umwanalume uwaku Macedonia," akimilila akamulenga sona akanena akati, "wize kuno ku Macedonia wize ututule." ¹⁰Bo u Paul achilinga achilinga ichisetuka, nakalinga twenelile ukuti tuye ku Macedonia, pakuti Uchala yoyoatwitizya ukuti tuye tulumbilile izyu lyache kukwabo. ¹¹Poaponyene bakingila mu bwato piloboko ilya Troas, Tukabuka paka ku Samothrace, sona isiku ilinyabo tukafika ku Neapolis. ¹²Ukufuma pala tukabuka ku Philip, kokokaya ka Macedonia, kokokaya kako kakulu muchisu chila mubulaghili mwaba Roma tukikala mukaya kala amasiku aghinji. ¹³Lyolyakwana isiku Iya Sabata tukabuka kuzi kumulyango papipi nulusoko, potukinong'onela ukuti pangaba pa pakwiputitapo. Tukikala pansi tukanena numwanakazi yotukiza nawe poka nawe. ¹⁴Umwanakazi yumo yoizina lyake akaba we Lidia, yoakuwulizganga imyenda mukaya aka thyatira, yo akamwiputanga Uchala, akatwivwa. Uchala akamwivula umoyo wache ukuti ivwe vyo akanena Upauli. ¹⁵Bo umwanakazi yula nabanyumba yache boziwa, akatulambilizya, akati, "Nanti mwandinga une ukuti nemwiza kwa Chala, mwize mwikale munyumba yane." Akatulambilizga. ¹⁶Chikiza ngati ubonyene botukaya pamalo aghakwiputitila, umusungu yumo umuzya yoakaba nimphepo iyakulaghula akiza kukwitu. Akiza numwene wache yuyo akakabilangamo indalama mubulaghuzi bwache. ¹⁷Umwanakazi uyo akizanga musinda mwa Pauli namumwitu akakola, akati, "Abantu aba bambombo aba Chala uwakumwanya. Wakufumusya kukwinyu izila iyabuponelo." ¹⁸Akabomba izi kumasiku aghinji. Loli U Pauli akamukalalizinga hee, akang'anamuka akazibuzya imphepo imbibi. "Nkhubachemela mwemphepo umwe mwizina ilya Yesu Kilisitu fumamo mwamusungu uyu " zikafuma akabalilo kalanyene. ¹⁹Boumwene wache alinga vyovikubombiwa ukusubaliwa kosi kukamala ukwakubila indalama, bakamulesya Upauli nu Silas bakabasenda nu kubuka nabo pobakaghulizyanga ivinthu bakaya kubalongozi abakaya. ²⁰Bakababika kubalonga nongwa, bakati, "Abanthu aba bakunyaza akaya kitu. ²¹Bo Bayuda. Bakufumusya imyiko yo muba Roma yitakwitikiziwa sona nukuyibombela. ²²Po ichilundilo chikamunyamukila u Pawuli nu Sila; abalongi bakazepulania imyenda yabo nukubavula bakababuzya ukuti babasyemphe ninkhomo. ²³Bobabuma hee, bakabingizya mu jele nukubalamula abalindilile ukuti babalingilile hee. ²⁴Boapokela amaka agha, umulindilile akabasumbila muchipinda ichamukasi mujele nukubapinya hee muvinama vyabo bakabapinyilila kuvyela. ²⁵Pakasi pabusiku U Pauli nu Silas bakaputanga nukwimba inyimbo kwa Chala, abanyabo bobakabapinya bakabateghelezyanga.

²⁶Umwakuchenusya kukiza akasenyende, ukuti nulufula lwa nyumba iyajele lukaneng'enena, nakalinga imilyango yikiwuka umunthu wesi we akaba mujele impingwi zikasatuka. ²⁷Bo uwakulindilila mujele anyamuka akagha imilyango yonsi yiwukite, akasenda ichipeni nukulonda ukwikoma chifukwa chakuti akinong'onagha ukuti bobakaba mujele basamalite. ²⁸Loli u Pauli akitizya nizyu ikulu akati, "Utakikome chifukwa chakuti twebosi tulimo. ²⁹Uwakulindilila mujele akasenda inyale akasmala nukuya nayo mujele sona akatetemagha chifukwa akoghopagha akaya awa muvinama vya Pauli nu Silas, ³⁰akabafumya kunzi sona akati, "Mwebatata, imbombe izyachoni ukuti mphokiwe?" ³¹Bakati, "Usubalile mwamwene Uyesu, poukupokiwa, uwe ninyumba yako yonsi." ³²Bakamubuzya amazya agha Chala, poka nabanyumba yache. ³³Pouwakulindilila mujele akabalilo kalanyene akabusiku, akabasuka ivilonda, umwene na banyumba yache bakoziwa akabalilo kalanyene. ³⁴Po akamusenda uPauli nu Silas akaya nabo munyumba yache abapa ichakulya, bakaghoboka hee abamunyumba yache, bo basula mwa chala. ³⁵Bokwacha abalongi bakatuma kubakulindilila mujele bakamubuzya bakati, "ubasatule abanalume abo ukuti babukenge." ³⁶Uwakulindilila mujele akamubuzya uPauli akati, "Abalongi batuma amazya kukwane ukuti mubukenge. Pofuma kunzi sona mwende mumutende." ³⁷Loli uPauli akababuzya akata, "batumite pipumba lyabanthu batakatulonga, napapo tweba muloma munonyene. sona bakatusumbila mujele. pobakulonda ukuti batufumye umwakuvwama? mubabuzye bize batufumye babo." ³⁸Uwakulindilila mujele akababuzya amazya agha abalongi, bobivwa pakuti u Pauli nu Silas bakaba ba Roma, bakanda pakupasya.

³⁹Abalongi bakiza nukumulambilizya kukwabo, sona bakabafumya mu Jere, nukubabuzya ukuti bafumemo

mukaya kala.⁴⁰ Po u Pawuli nu Sila bakafuma mu Jere sona bakaya mu nyumba ya Lidiya. Bo u Pawuli nu Sila babalinga abanyabo, bakabawomya nukufumamo mu kaya kala.

Chapter 17

¹Bobapululira mukaya ka Amphipolis namu apoloniya, Bakaya mukaya ka Tesalonika , kokukaba i sinagogi lyabayuda. ²U Paul ngati mo amalamulo ghache gha kabela, akabuka kukwabo, po mumasabata ghatatu akanena nabo ivya masimbo nu kubang' anamulira. ³Akighula amazyu nukubalongosolera ukuti chakwenelera ukuti Ukilisitu atamiwe nuzukuzyuka kumfwa. Akanena, "Uyesuyo nkulumbilila ku umwe weyo we Kilisitu." ⁴Bamo mwa bayuda bakivwisya nukukonka u Paghulo nu Silasi, nukongelezuya aba Giliki, abinji abakwiputa nabanakazi abinji abakwiputa. ⁵Lori abayuda abambura kusubalila, bakenda umwa bina, bakasenda abanalume bamo ababibi ukufuma pamsika, nukubunganika abanthu poka, nukutangilila ukusokonezuya i chikaya nukuwisya inyumba ya Jason, bakalonda bamufumye u Paghulo nu Silasi kunzi kwa banthu. ⁶Bobatabagha, bakamusenda Ujason nabamwabo ku basongo ba chikaya, bakalila, "abanalume bano banyokezuya akaya mwisinda biza sona kuno. ⁷Abanalume bano bo Ujasoni abapokelile batahokite nukuchefiwa kwa Siza, banena ukuti kuli umwene uyunji yowe Yesu. ⁸Ba tamyangana abanthu poka naba songo bakaya bobivwile ivinthu ivi. ⁹Lori bo basenda abamalonda ukufuma kwa Jason po abinji, bakabitikizya ukuti babuke ¹⁰Ubusiku bulanye aba wamwabo bakatuma u Paghulo nu Silasi ku Bereya. Bobafika kusinagogi lya bayuda. ¹¹Abanthu aba bakaba nu bunthu ukulusya abatesalonika, bobakupokera amazwi umwa kughabelenga mumutu, bakabelenga amazwi isiku lyosi ukuti balinge ivinthu ivi nanthi movikabera. ¹²Po abinji abanthu bakasubira, ukongelezuya nabamo bo baka songelezyanga aba Giliki abanakazi na banalume abinji. ¹³Lori bo abayuda baku Tesalonika bamanya ukuti u Paulo wepe ali pakutandazya amazwi gha Chala ku Bereya, bakabuka kulanye nukuvulungania nuku tamya abanthu. ¹⁴Umwalubilo, abawamwabo bakamutuma u Paghulo, ukuti abuke ku nyanja, lori u Silasi nu Timoti bakasyala kulanye. ¹⁵Bosi bo bakamusindikila u Paulo bakabuka nawe muchi kaya cha Atheni. Bobamuleka u Paulo kula, bakapokela amafundwe ukuya kwa Silasi nu Timoti ukuti baye ku kwache umwalubilo. ¹⁶Bo u Paulo achili ukulindilila babo ukufuma mu Anseni, akamiwa nkani nu mzimu wache bo alinga mukaya mwizwile ivifwani. ¹⁷Abayuda bakamulonda ivifukwa isiku lyosi mu Sinagogi na banji bobakamwiputa Uchala, namu maliketi bwaka poka nabo bakaghika kulanyene. ¹⁸Lori na bamo aba Epiculen naba Sitoyiki Filosofala bataka mubelenga. Bamo bakanena, "abanthu bavyongo aba bakulonda ukunenachi?" abanji bakanena, "akwenela ukuba wabamo yo akwiyizya abanthu kuba chala abakuswighisya," chifukwa akatangazya amazwi gha Yesu nukuziyuka. ¹⁹Bakamusenda u Paulo nukuya nawe kwa Areopagus, bakanena, "ungatumanyisya ichimanyisyo ichipya choukunena uwe"? ²⁰Mwakuti uwe utulangizye ivinthu vimo ivyachilendo mumaso mwitu. Ukufuma apo, tukulonda tumanye cho ivinthu vikung' anamula." ²¹(Bonsi aba Athenias naba lendo bobakikala kulanye bakataya akabalilo pa bwaka nakokubabuzya olo kuleghelezuya vimo ivipya.) ²²Upaulo akimilila pakasi pa Areopagus nukunena, "mwebanalume baku Anthens, nkulinga ukuti mwebakwiputa munzila zyosi. ²³Po nkhendanga mumbali nkulinga ivinthu vyo mukwiputa, nk waghe sona igomi lya sembe, "lisimbiwe ngati apo kwa Chala uwambula kumumanya." Pomukwiputa mubu bulu, nkubabuzya. ²⁴Uchala yo akapela ichisu navyosi vyo vilimo, ukufuma po pabwandilo we Chala wa kumwanya na pasi, atakwikala mu tempeli lyo lizengiwe ni nyobe. Sona atakugabiwa kubanthu ni nyobe zya banthu. ²⁵Nakokugabiwa numunthu munyobe, nangabuli atakulonda nachimo, ukufuma pabwandilo umwene yo akupha abanthu ubumi ni mphepo sona nivinji. ²⁶Ukufuma ku mwanalume weka mukafuma abanthu boba kakwana ichisu chosi ichapasi, nukupangila nkhanila akabalilo, ni mphaka zya chikaya. ²⁷Umwakuti bamulonde Uchala, nuku mwagha nanga buli atakwikala pabutali nuswe. ²⁸Mumwache tukwikala, tukwenda sona tukuba nivyakulondiwa, ngati mo yumo uwalwitiko mo akanenela, 'pakuti nuswe twe bana bache.' ²⁹Pakuti popabwandilo, twebana bachala, chitabaghire pakuti twinong'one ukuti ubwa chala buyanite ni golodi, pamo siliva, pamo ibwe lya kupangiwa mwa luso nivya kwinong'ona vya banthu. ³⁰Pakuti Uchala akalinga mutubalilo utwamusita kumanya, akalingisya bwaka, lori akabalilo kano alamwile umunthu kulikosi ukuti alape. ³¹Vili ngati ulu chifukwa lilipo isiku lyo akwiza pa kulonga ichisu mu bwanaloli mwa munthu yo amusalite. Uchala itikizizye umunthu wensi pakuzusya kumfwa." ³²Bo abanthu baku Anthens bivwa ukuzyuka kwa wa kufwa, bamo bakamunyoza Upaulo; bamo bakati, "Inthi twivwe sona kukwako pa nkhanu iyi." ³³Ukufuma apo, Upaulo akabaleka. ³⁴Loli abanthu bamo bakamkonka nukuba nawe poka nukusubila, ukongelezuya Dionysius wa Areopagite, umwanakazi izina lyache Damalis, nabanji bo akaba nabo

Chapter 18

¹Bovyachitika ivi Upaulo akafumamo mu Athens nukuya ku Corinte. ²Kula akakumana nu muyuda izina lyache Aquila, mumutundu wa Pontus, yo akafumila bwile ku Italy numukazi wache u Priscilla, chifukwa u kolodiyasi akalamura abayuda bonisi ukuti bafumemo mu Romu. Upaulo akabuka nabo, ³Chifukwa akikara nabo akabomba nabo poka imbombo ya kusona imikanjo ya kughuza. ⁴Upaulo akabamanyisya isiku lyosi musinsgogi umwa kubakopa abayuda naba Giliki. ⁵Bo u Silasi nu Timoti biza ukufuma ku Masedoniya, Upaulo akakoleka na mazyu, nukuyapapeleka ubukamboni kubayuda ukuti Uyesu weyo we Kilisiyu. ⁶Bo abayuda bamususya nukumutuka, Upaulo akabatayila umukanjo akanena nabo, "udaba winu abe pamitu yinu; une nemwiza bwaka. Ukufuma ilero nkuya kuba mitundu." ⁷Akabaleka nukuya munyumba ya Titius Justus, umunthu yo akumwiputa Uchala. Inyumba yache yikaba kupipi ni Sinagogi. ⁸Crispus, usongo wa sinagogi, akasubila mwachala, poka nu luko lwache losi; abinji aba Colinte bobakivwa bakasubila sona bakoziwa. ⁹Uchala akanena nu Paulo pa busiku mumaloto, "utakoghope, nena nukubomba utakatebe bwaka. ¹⁰Pakuti ndinuwe, nayumo yo anakupinya uwe, pakuti ndina banthu abinji mukaya muno." ¹¹Upaulo akikala kula umwaka ghoka ni myezi 6, nuku manyisya amazyu gha Chala pakasi pabo. ¹²Bo Ugalio yaba yo mfumu mukaya ka Achaia, abayuda bakaba nu mutu ghoka ukulimbana nu Paulo bakamusendela kumalo gha nongwa; ¹³Bakanena, umunthu uyu abuzya abanthu ukuti bamwipute Uchala umwakususyana namalamulo. ¹⁴Bo Upaulo inthi alonde ukunena, u Galio akanena, ku bayuda, mwe bayuda, nanthi naloli yikaba fundo ya bumyasi pamo nongwa imbibi, chali chakwenelela ukuti ndimbane numwe. ¹⁵Loli pakuti ghomalalusyo pa mazyu na mazina mu malamulo ghinu, mulinge mwebene movingabela. Nthakulonda ukuti ninga lamula une pankhani zino. ¹⁶Ugaliyo akabafumiapo pa mpando wakulongela inongwa. ¹⁷Po wakamukola Usositeni, usongo wa sinagogi, bakanda ukumuma kokunthazi kwa mpando wakulongela inongwa. Lori Ugaliyo atakaba navyo nombombo vyo bakabomba. ¹⁸Upaulo, boikalako amasiku aminji, akabaleka abamwabo nukuya kusiliya nu Pulisila nu Aquila. Bobatafumitepo pa malo ghakukwelelapo, Cenchrea, akenela ukufumya isisi lyache chifukwa cha moba kivwanila. ¹⁹Bobafika kuba Efeso, Upaulo akamuleka u Pulisila nu Aquila kulanye, lori umwene akaya musinagogi nukwanda ususyana na bayuda. ²⁰Bo bakumubuzya Upaulo ukuti ikale akabaliro akatali, akakana. ²¹Akababuzya, kwa umwe nthuzye tasi, nkuzukwiza kukwinu nanthi Uchala itikizya." Akafumako ku Efeso mungalawa. ²²Bo Upaulo endela pa Caesaleya, akabuka nukulamuka ichalichi lya Yelusalemu akaghulumuka ukuya ku Antiyoki. ²³Bo ikalako akabalilo panandi kula, Upaulo akanyamuka ubulendo ukuya mu vikaya vya Galatiya, Piligiya akanda ukubaghomya bosi abamanyili. ²⁴Umuyuda yumo izina lyache Apolosi, mumphapwa ya alekezandiliya, akaya ku Efeso. Akaba munthu wa mahala mukanenele sona na mumasimbo. ²⁵U Apolosi, akamanyisiwa hee nivimanyisyo vya Chala. Pakuba numuzimu uwalubilo, akanena nukubabuzya umwakolobela hee kwakuya ni nkhanzi zya Yesu, lori akamanyanya ulozyo lwa Yohani. ²⁶U Apolosi akanda ukunena umwakujimba umoyo musinagogi. Loli bo Upulisila nu Akila bo bamwivwa, bakamusendela ku mbali nukunena nawe ivya Chala umwakolobela. ²⁷Bo akwinong'ona ukuya muchikaya cha Achayi, abawamwabo bakamunyamusa lubilo nukumusimbila ukalata kubamanyili ba ku Achayi ukuti bamupokele. Bo afika, akabatula bosi bobakasubalila umwa chisa. ²⁸Namaka ghosi u Apolosi akabasusya abayuda pa gulu lya banthu, umwakubalangizya amasimbo ukuti u Yesu weyo we Kilisiti.

Chapter 19

¹Pakiza ukuti bo U Apolo akaba ku kolinti , Upauli akudumunsyana mu vigaba ivya kululu nukufika ku malo aghakulu agha ku Efeso ,akabagha abamanyili bamo kulanyene . ²UPaulo akanena kukwabo, " ka mukapokela umuzimu umuswepu po mukasubalilanga? " Bakanena ku kwache, " Awe tutivwile nalumo ivya muzimu umuswepu ."³Paulo akanene, " ka lozyo buli lomukoziwa nalo?" "Iwa Yohani uwa lyozyo. " ⁴U Paulo akati , "U Yohani akozyanga nu lozyo ulwa kupinduka .Akababuzya abanthu ukuti babe bakusubalila mwa yo akwiza pala afumapo ,mwa Yesu ."⁵Bo abanthu bivwa ivi bakoziwa mwizina Iya Yesu kilisitu . ⁶Pala; bo u Paulo atambasula inyobe pa pabo, umuzimu ubuswepu ghukiza pa pabo ,sona bakanda ukunene ineno izinyabo nu kukubwa. ⁷Bonsi poka bakaba abanalume twelovu⁸U Pauli akinjila munyumba iya kwiputilamo nu kunena nubujimvu kwa myezi yitatu , akanenezanya nabo nukuyezya ukubadeba nizya bumwene bwa Chala .⁹Loli bamo mwa ba Yuda bakaba ba myoyo iyikavu nukuleka ukwivwilabakanda ukunena ububibi panzila pa bumba . Upaulo akabaleka nukusenda abamanyili ,akanenezanyanga nabo isiku ni siku mu nyumba yakumanyililamo iya Tayilanas. ¹⁰Ichi chikabukilila kwa myaka yibili , nukuti boshi bobakikalanga mu Asia bakivwa amazyu gha Chala , bonsi aba Yuda na Giliki¹¹U Chala akabombagha iviswigo iviyeni mu nyobe zya Paulo, ¹²Ukwakuti ututambala ni myenda yo yikamupalamasya yikasendiwa nukubapa abalwale sona bakapola ni mizimu iyibibi yakafuma mu mwabo. ¹³Pakaba aba Yuda aba kwendakwenda bakendanga muchigaba . Bkitizya mwizina ilya Yesu ukuti babe namaka pa mizimu iyibibi pala bakunena, "Mwa Yesu yo uPaulo akumupalazya nkhumulamula ukuti ufume" . ¹⁴Umuputi usongo uwa ba Yuda, yo izina lyache akaba Sikeva ,akaba nabana seveni bo bakabombanga ivi. ¹⁵Umuzimu ughubibi ghukamula " U Yesu mumenye , u Paulo mumenye , umwe mwe ba wenu?" . ¹⁶Umuzimu ughubibi mu mwanalume ghukamupangisya ukwendakwenda , ghukabapa amaka nu kubuma . Pala bakababeta ukufuma mu nyumba bali nkhuile nu kuvulala . ¹⁷Ichi chikamanyikwa ku bonsi aba Yuda na ba Giliki bo bakikhagha ku Efeso. Bakiza nu bogha izina ilya yesu likachindikwa, ¹⁸Sona abitiki abingi bakiza nu kulapa nu kubika ububibi bonsi bo bakananga . ¹⁹Abinji bo bakapanganga ivya bulozi bakabunganika ama buku nuku ghocha pa maso gha wensi . bo bakubengela ubwinji bwa vinthu, vikaba vyakukwana amasalabazya gha siliva fifite sauzande .²⁰Pala amazyu gha Chala ghakasata inzila zya maka ku malo aghakulu nkhanu. ²¹Bo u Paulo amalizya bwaka imbombo mu Efeso, akinong'ona mu Muzimu ukufumapo ukwendela mu Makedonia nu Achayiya munzila yakuya ku Yelusalemu; akati, "Nanthi ningafuma kula, mbaghile ukuya sona ku Roma." ²²U Paulo akatuma abakumwawwilizya babili ku Makedonia, u Timoti nu Erastus. Lilo umwene akikala tasi panandi ku Asia. ²³Po pakabalilo kala patakaba ni nthamyo nayimonayimo iya kukwamfania ivya bulendo mu Efeso. ²⁴Uwakusyana yumo yo akaba we Demetrius, yo akapanga ichifwani cha siliva cha Artemis, akiza na malonda aghakulu ku banthu abakubanzabanza. Po akababunganika poka abanthu aba mbombo yila nukuti, ²⁵"Umwe, mumenye ukuti mu malonda agha tukupangamo amakopala aminji nkhanu. ²⁶Mukulinga sona mukwivwa ukuti, te mo mu Efeso mwene, sona na mu chikaya chonsi icha Asia, u Paulo akababuzya sona akabang'anamula abanthu abinji. Akunena ukuti pate aba chala bo bakupangiwa ni nyobe. ²⁷Te bulwani bwene bo bulipo pa malonda ghitu ukuti te ghize ghalondiwe, loli sona ni chalichi ichikulu icha chala umwanakazi yo we Artemis wepe lumu akwiza ukuba wa bwaka. Sona ubukulu bwache bwa mwanakazi bukwiiza ukumala, yo umwene bonsi aba mu Asia, sona ni chisu chikumwiputa." ²⁸Po bo bivwa ivi, bakizula nu bukalale sona nukulila nkhanu, nukuti, "Umukulu we Artemis uwa bina Efeso." ²⁹Ichikaya chonsi chikizula nubuvulunganu, po abanthu bakaba ni nyinong'ono yoka, bala bakamukola u Gayasi nu Arisitachasi, abanyabo ba bulendo bwa Paulo nukubabika mu chimo, bo bakafuma ku Makedoniya. ³⁰U Paulo akalondanga ukwinjila mwi bumba Iya banthu, loli abamanyili bakamukanila. ³¹Po, abasongosongo bamo aba mu chikaya cha Asiya bo bakaba bamanyani bache bakamutumila amazwi agha kumulenga ukuti manye injilemo mu chimo chila. ³²Abanthu bamo bakakalipanga ichinthu choka, bamo ichinyabo, po pala ibumba likavulungana. Abinji mu mwabo batakamanya nacho bakizila poka. ³³Bamo mwi bumba Iya banthu bakamubuzya u Alikizanda, yo a ba Yuda bakamutangizya panthazi. Po u Alikizanda akimika inyobe yache, ukuti atebezye abanthu ukuti ababuzye akapangwi. ³⁴Loli bo bamanya ukuti we mu Yuda, po bonsi bakapoma nkhanu pakabalilo akatali na mazyu ghoka, nukuti, " Usongo we Artemis uwa bina Efeso." ³⁵Bo umusimbi uwa chikaya akatebezya ibumba, akati, "Umwe mwe banthu ba mu Efeso, "Ka munthu buli yo akusita ukumanya ukuti ichikaya cha bina Efeso cho chalichi chakwiputilamo u Artemis usongo sona cho chifwani cho chikawa ukufumila kumwanya? ³⁶Pakulinga ukuti ivinthu ivi nayumo yo angasusya, po mubaghile ukuti mwikale bwaka mya sona muleke ukubomba ivinthu mwakusamazania. ³⁷Pakuti mwiza na banthu aba kuno ku bulongelo napo batibite nakamo mu chalichi pamo ukutuka u chala witu umwakanazi. ³⁸Polelo, nanthi u Demeritus na bakubanzabanza bo bali nawe nukususania nayumo, inyumba zya kulogela zilipo na bakulonga baliko. Babaghile ukususania pabene. ³⁹Loli nanthi kaliko akanji ko mukukalonda, kakwiza ukuneniwa mu masiku

ghonsi gho tukomananga. ⁴⁰Pakuti pa ichi tuli pa bulwani bwakutupa inongwa ukuti tukandisya ichivulupi. Chitalipo ichakuti tungipoka pa ichi, sona tungapotwa pa ku chinena." ⁴¹Bo anena ichi, akighalila ulukomano.

Chapter 20

¹Bo ivyongo vila vyamala , U Paulo akabitizya abamanyili nu kubalagha na mazyu agha kubakazya nu kubuka ku Masedonia. ²Bo adumusanya mu vigaba sona akanenanga amazyu aminji aghakubakazya , akiza ku Gilisi. ³Bo ikalako imyezi yitatu ,aba Yuda bakamwinong'ona ukuti bamukome bo ali papipi ukukwela ubwato ukuya ku siliya , akinong'ona kunyokela ukwendela ku Mesodonya. ⁴Bobakamukonkha mpaka ku Asia ko u Sopata mwana wa Pyrrhus ukufuma ku Beleya; Aristarchus nu secundus ,bosi ukufuma kuba Tesalonika abitiki ,Gaius uwa ku Delede ; Timothy; nu Tychicus nu Trophimus ukufuma ku Asia . ⁵Loli abanthu aba batangila sona batulindilile mu Tuloyasi. ⁶Bakakwela ubwato ukufuma ku Filipi pakufuma pi siku ilya chibama cho chite ni nyambo , sona pa masiku fayivi bakiza ku kwabo ku Tulowasi .kula tukikhala amasiku seveni. ⁷Pi siku lya bwandilo mu sabata po tukabungana poka pakumenya ubuledi, U Paulo akanena ku bitiki . Akanozyekelanga ukufumamo isiku lyo likwiza , akatalikisya inkhani mpaka pakasi pa usiku . ⁸Pakaba inyale izinji muchipinda ichapamwanya mo tukabungana poka . ⁹Pa bwindo pakikala umwana umunandi izina lyache akaba we Eutychus, yo akowona utulo utwakufwa nato. U Paulo akanenanga umwakupitilila , umwana achili ali mu tulo , akinjila mu nkhanu ya butatu nu kunyamulika afwile. ¹⁰Loli U Paulo akisika pansi, akatambasula pa mwana nu kumufukatila. akati , " Manye mukalale napo panandi, wa bumi . "¹¹Akakwela sona ku nyumba ku mwanya nukumenyula ubuledi nu kulya . Bo anena nabo akabalilo akatali mupaka ku buche. ¹²Bakiza nu mulumendo uwabumi sona bakaba bahuoboka nkhanu¹³Uswe tukapitilila nu Paulo pa sitima nu kuya ku Asosi , ko tukanozyekela ukumukwezya uPaulo . Iyi yoyo akayinyenywa pakubomba , chifukwa akanozyekela pansi. ¹⁴Bo akomana nuswe pansi, tukamusenda nukumukwezya mu sitima nukuya ku Miteleni. ¹⁵Pala bakakwela ubwato ukufuma kula nukufika isiku ilinji ku malo aghakulingana na malo agha pa mizi pa Chiyosi . Isiku alya ndabi bakakolo pa malo gha pa mizi pa Samosi , sona isiku ilya chamabwila tukaya ku chigaba cha Miletyusi. ¹⁶Pala uPaulo akinong'ona ukukwela ubwato ukwendela ku Efeso, manye ataye akabalilo akatali ku Asia ; pakuti akasamalilanga ku yelusalemu, pala ningitikiziwa ukuti ningabomba ubonyene.¹⁷Ukufuma ku Miletyusi akatuma abanthu ku Efeso sona akabitizya abasongo ba chipanga.Bo biza ku kwache, akababuzya . ¹⁸Lonsi ulu umwe , pakufuma isiku lya bwandilo lyo nkakanya mu Asia , buli mo nkhatayilanga utubalilo utwinji numwe ¹⁹Nkhaba nkhubomba imbombo ya Chala mwakwipa ni nyinong'ono zyosi na mansozi, mukuyesiwa vila vikanchitikila chifukwa cha ba Yuda bakandondelezyanga. ²⁰Mukumanya nthakaba wakulamula ku kwinu pa vinthu vyo viza, sona namo nkhababuzizya pa banthu abinji na pa nyumba ni nyumba. ²¹Ubukamboni ku ba Yuda naba Giliki ivya kupinduka kwa Chala nukuba nu lwitiko mwa Yesu²²Po linga, nkhuza ku Yelusalemu, ukulongoziwa nu muzimu, nthakamanya cho chikuya pakubombiwa kula. ²³Upatula ukuti umuzimu umuswepu ghukuya pakumbikila ubwakaboni pakuti imphingwi ninthamio vukundindilila. ²⁴Loli nthakusenda ubumi bwane ukuba bwa pamwanya kunemwene ,pala ningamalizya ukwenda , nukumalizya imbombo yo nkhopokela ukufuma kwa Yesu kokusimikizya kumazyu gha mwenecho u Chala . ²⁵Po linga nzinenye pakuti umwe mwebonsi , pabamo bo nkhuza pakufumusa gha bumwene tebakalinge sona icheni chane . ²⁶Ukufuma apo nkhubasimikizya ilelo, nthe ninongwa nayimo mwidaba lya munthu wesi . ²⁷Pakuti nthakabafisa pakulumbilira izwi ilya chala . ²⁸Po muchebe pa mwebene ni bumba ukuti umuzimu umuswepu ghukabasala ukuba bakulingilila . ukusungilira ichalichi lya Chala lyo akaghula nidaba lyache mwene , umwakuti mwibanda lyache muma Buku aghakale ghakuti lidaba lya mwana wache . ²⁹Nkhumanya ukuti boo nafumapo , imphumpi izikali zitakwiza pakuleka uludimo. ³⁰Akabalilo , kakwiza ko abanthu bamo bakwiza pakunena ubumyasi ukubadaba abamanyili ukuti babakonkhe³¹Po mube maso . Mukumbuke ukuti pa myaka yitatu nthakalekapo ukubasoka mwebonsi nu musanya na masozi . ³²Po ilelo nkhubabika mu nyobe zya chala na mumazyu gha chisa chache gho ghangabasunga umwe , nukubapa ichisayo chicho u Chala aba sungile abanthu bache bonsi.³³Inthakanyonywapo ikopala lya munthu , golide pamo imyenda . ³⁴umwe mwebene muzimenye ukuti nabombezyanga inyobe zyane ukuti muvyaghe ivinthu vyo une na bamanyani bane, pavyo tukapelebelanga . ³⁵Muvinthu vyosi nkhabapa icha kuyezezyapo mo mungavwi³⁶Bo amala pakunena mu nzila iyonyene, akafugamila nukwiputa nabo bonsi. ³⁷Pakaba ukulila ukukulu po vikamuswighisya u Pabulo nukumufyofyonta. ³⁸Abinji bakakalala pachifukwa cha vyo akanena, ukuti te bize balolele sona icheni chache sona. Po bakamusindikila mu sitima

Chapter 21

¹Bo twalaghana nabo, tukanyamuka nu bwato, tukaloboka mupaka piloboko lya konsi, ukufuma kula tukabuka mupala. ²kulanyenye tukabwagha ubwato bo bukayanga mu Fonike, po tukakwera tukubuka. ³Bo twa kalinga akaya ka Sayipulasi, po tukakaleka, kumbali iya mongo ukwa bwato, tukabuka ku Siriya nukufika mu Tire, koka ubwato bukisizyanga ukatundu. ⁴Bo twabagha abamanyili, po tukikala kula amasiku seveni. Pakulongoziwa nu muzimu bakadalinkhana ukuti Upaulo atayeko ku Yerusalemu. ⁵Loli bo amasiku ghakwana, tukabaleka nukubukilira nubulendo bwiyu, bonisi poka, na bakazi na bana, bakongana nabo nukufumamo mu kaya kala. Tukafughamila pasi nukwiputa. ⁶Po tukalaghana weka nu yunji. Po tukabuka pakukwera mu bwato, po abene bakanyokela kukwabo. ⁷Bo twamala tukendelera nu bulendo ukufuma ku Tire, nukufika ku Putolema. Kulanye tukabalamuka aba wamwitu tukikala nabo isiku lyoka. ⁸Ku ndabi yache tukabaleka nukubuka ku Kayisaleya. Tuginjira munyumba ya Filipu, yo mulimbilili, yo akaba uwabamo bala seveni, tukikala nawe. ⁹Umunthu uyu akaba na balindu folo abasita kusendwa bo bakakubwanga. ¹⁰Bo twikalapo pala ghamo amasiku, pala akisika yumo umukubwi izina yo we Agabasi. ¹¹Akiza kukwitu nu kusenda ulamba wa Paulo. Akapinya ivinama vyache ni nyobe akanena, "akati umuzimu ughu swepu akuti, 'po aba Yuda abamu Yerusalemu bakuzumupinya umunthu yo mwenecho wa lamba, po bakumubika munyobe zya ba kunzi.'" ¹²Bo twivwa ivi, twebonsi nabanthu bo bakikala pa malo ghala tukamulenga u Paulo ukuti atakayeko ku Yerusalemu. ¹³Po u Paulo akamula, "chochoni cho mukubomba, mukulira nukukomania umoyo wane? nthisenganizye, pakupinyiwa pene hagma, lori na pakufwa mu Yerusalemu pa chifukwa cha mwene u Yesu. ¹⁴Bo u Paulo akana paku mupepeka, tutakanena nachimo nukunena ukuti, "ubwighane bwa mwene bo bubombiwenge." ¹⁵Bo amasiku ghenda, tukanyamula ivikwama vitu nukubuka ku Yerusalemu. ¹⁶Bakabuka poka nuswe bamo abamanyiri bakafuma ku Kesaliya. Bakabuka nuswe ku munthu yo izina lyache Munasoni, umunthu uwa mu Sayipulasi, sons akaba mumanyiri, wakwanda weyo inthi twikale nawe. ¹⁷Bo twafika mu Yerusalemu, abakamu bakatupokera nubuhobosu. ¹⁸Indabi yache u Paulo akabuka nuswe kwa Yakobo, nabasongo bonisi bakabako. ¹⁹Po akanda abalamuka bonisi, abalongoselera choka-choka pa vyo u Chala akabomba paba kunzi ukwendera mu butumwa. ²⁰Bo bivwa ichi, bakamupala u Chala nukunena kukwache, wabalinga, abakamu, ghali ghalinga amsawuzani bo bitiki paba Yuda. Bonisi bipile pakukonkha indaghilo. ²¹Bakanenanga ivya uwe, ukuti ukamanyisya aba Yuda bo bakwikala mu bakunzi ukuti bamukane u Mosezi nukuti batakabasilimulenge abana babo, sona ukuti batakakonkhe imyiko yabo. ²²Ka tubombe ichoni? naloli bakwiza pakwivwa ukuti wafika. ²³Bomba cho tukukubuzya. tuli nabanthu folo bo balapite. ²⁴Basende abanthu aba nukubomba imyiko iya kwiswefya, nuku balipilila, ukuti bamwenge isisi kumitu yabo. pa abanthu bonisi bakwiza ukumanya ukuti vyonsi vyo bakanena vikaba vya bumyasi. Bakwiza ukumanya ukuti numwe mukwikala akiza, nukusunga indaghilo. ²⁵Loli abanthu aba kunzi bo bakaba bitiki, twabasimbila kwakuyana ninyinong'ono zyoutu ukuti bipe bene ukufuma kuvinthu vyo vipeghiwe kuvifwani, ukufuma kwi daba, ukufuma ku chinyamana cho chanyongiwe bwaka, nukunyonywa pakughona nu mwanakazi. ²⁶Po u Paulo akasenda abanthu, kundabi kwache akabomba nabo imyiko iyakwiswefya. Po bakabuka mu tempheli, nukubamanyisa abanthu amasiku aghakwiswefezya sona nivya kwipa vyo umunthu wensi abaghile pakubika. ²⁷Bo amasiku seveni ghali papipi pakumala, aba Yuda bamo bakafuma ku Asia, bakamulinga u Paulo mu tempheli, akabungania ibumba lyosi nukubika inyobe papabo. ²⁸Bakakolanga, "mwe banthu ba mu Izilayeli, za mutwavwe. Uyu weyo munthu yo akamanyisya abanthu bonisi pakusamula uluko lwitu, indaghilo namalo agha. Pakongelezya, akiza sona naba Helena mu tempheli nukufisya amalalo aghaswepu agha." ²⁹Bakati bamulinga Trophimus uwaku Efeso numwene uwa kukaya akakulu, bakinong'ona ukuti akaba we Paulo weyo akamwinjizya. ³⁰Akaya konsi kala kakizula ni vyongo, sona abanthu bonisi bakasamalila poka, nukumukola u Paulo. Bakamusumbila kunzi kwa tempheli, aponye na ponye imilyango yikighaliliwa. ³¹Bo abanthu bakuyezya pakumukoma umwene, amazyu ghakatukiwa kwa songo wa basilikali ukuti akaya konsi aka Yerusalemu kizwile ni vyongo. ³²Aponye na ponye akasenda aba silikali na basongo bamo nukusamalila kwi bumba. Bo abanthu balinga umusilikali usongo naba silikali, bakaleka ukumuma u Paulo. ³³Umu silikali usongo akafika nukumukola u Paulo akamulamula ukuti apinyiwe ni mphingwi zibili. Po akalalusya ka wewenu umunthu uyu sona navyo abomba. ³⁴Bamo mwibumba bakakolanga ichinthu choka bamo abanji ichinji. Umwakuti usongo mwabasilikali akapotwa pakuchagha ichenecho cho chikabombiwa pachifukwa icha vyongo, akalamula ukuti bamusende u Paulo nukumubika mu jele. ³⁵Bo bafika apakukwela pakuya mu nyumba, abasilikali bakumunyamulila mumwanya pakuti ibumba likakalala nkhani. ³⁶Abanthu bonisi bo bakamukonkha mwisinda bakakola nkhani, "Fumapo nawe." ³⁷Bo u Paulo bali papipi nukumwinjizya mu jele akanena kwa songo wa basilikali, "ka kwitiki ziwa ukuti une nene chimo kukwako?" Usongo wabasilikali akati, "ka ukunena ichihelena?" ³⁸Ka twewe munthu wa mu chisu cha mu Ijiputi yo akandizyanga ivyongo mukabatangilila abanthu folo saghuzani aba

vyongo mu Assessins munkholongo?"³⁹Upaulo akati, "une ne muyuda, ukufumila kukaya akakulu aka Talisisi mu Silisha. Tene mu yeni nemwenecho wa mukaya akakulu kanonyene. Nkubalenga, munitikizye ukuti nene kubanthu." ⁴⁰Bo usongo wa basilikali amwitikizya, u Paulo akimilila apakukwelela pakuya munyumba akanena ku banthu pakubovya inyobe. Bo baba myaa, akanena kukwabo muneno iya chihebele. umwene akanena,

Chapter 22

¹"Abakamu na ba tata, ivwa amzyu aghakwipokela nemwene gho nkhubabuzya." ²Bo abanthu abinji bivwa vyo u Paulo akanena nabo mu neno yachihebeli, po bakab mya. Akanena ukuti,³"Une ne mu Yuda, inkhapapiwa mu Talasi ku Siliya, lori nkhamanyila muchikaya ichikuklu ichi pa vinama vya Gamaliyeli. ⁴Nkhabuziwa kwakuyana nindaghilo izya batata bitu. Nkhuzukwiyula nkhanu pa mbombo yachala kwakuyana namo mwebonsi mubelile ilelo. Nkhabavwima bo bakasenda mu nzila nuku bakoma, nkhabakola nukubighalila mu jere bonsi abanalume na banakazi. ⁵Bo umuputi usongo na bonsi abasongo bangasimikizya. Nkhapokera abakalata ku bonsi bo bakamu bane mu Damasika, nkhabuka kulanye pakubasenda nukunyokera nabo ku jere mu Yerusalemu ukuti babafunde. ⁶Vikabombiwa bo nkhubuka napalamila ku Damasika, pakaba pamusanya umwakuchenusa bwaka ukubala ukukulu kukabala umwakunzungulira une. ⁷Nkhawa pansu nukwivwa izyu likunena nune, 'Saulo, Saulo, choni cho ukuvwima?' ⁸Nkhamula nkhati, 'ka wewenu wemwene?' Akanena nene, ne Yesu uwa munazaleni, yo ukumuvwima. ⁹Bonsi bo bakaba nune bakalinga ukubala, loli batakiwva izyu lyache lya yo akunena nune. ¹⁰Nkhanena nkhati, 'ningabomba zga choni, mwene?' Umwene akanena nune, nyamuka nukuya ku Damasika. Mulanye ukuzukubuziwa vyosi vyo uchala akubatikire ukuti ubombe. ¹¹Nthakalinga chifukwa cha kubala kuba kwa maka, bakankhula inyobe bosu bo nkhaba nabo, nkhabuka mu Damasika. ¹²Kula nkhakomana nu munthu izina lyache Ananiya, umunthu umuchindikiwa ukuyana nindaghilo nukunena akiza paba Yuda bonsi yo akikala mulanye. ¹³Akiza kukwane, akimilila papipi nune nukunena ukuti, 'mukamu wane Saulo, anda pakulinga sona.' Akabalilo akonye nkhamulinga umwene. ¹⁴Po akanena, Uchala uwa batata akusebite uwe ukuti umanye ubwighane bwache, ulinge ubugholusu bwache, nukwivwa izyu lyache po likufuma pa mulomo wache. ¹⁵Uwe ukuzukusimikizya izgache ku banthu bonsi pavyo wavilinga nu kwivwa. ¹⁶Po ukulindililachi? itikizya, ukuti woziwe, nukusuka imbibi zgako akwitizya izina lyako. ¹⁷Ukufuma apo nkhanayokela mu Yerusalemu, loli bo ndipakwiputa mutempheli. ¹⁸Nkha mulinga akumbuzga une akuti, 'umwalubilo fumamo mu Yerusalemu lunonye, chifukwa batakuzukwivwisya ulusimikizgo lwako pa zga ku kwane. ¹⁹Nkhanena ukuti, 'mwene, bonsi bazimenye ukuti nkhababika mu Jere nukubuma bonsi bo bakasubilinga mu mwako mu nyumba zya kwiputiramo zyonzi. ²⁰Po idaba lya Stephan likitikanga yo we kamboni winu, nune bwaka nkhamilila palanyene sona nukwitikizya, sona nene nkhalilingililinga ivyakuvwala vya bo bakamukoma. ²¹Loli akanena kukwane akati, 'Bukanga, chifukwa nkhalulonda nkhatume kubutali ku bakunzi. ²²Abanthu bakamwivwila mpaka po anena amazwi agha. Po bakakolomoka bakati, "Mufumyemo mu chisu uyo uwa bwakabwaka, pakuti atabaghilile ukuba wa bumi." ²³Bo bakukolomoka, nukukung'untha ivyakuvwala vyabo, nukughulusya ulufumbi mu mphepo, ²⁴usongo uwa bwite wa Baroma akalamula ukuti u Paulo bamwingizye mu nyumba. Akalamula ukuti abaghile ukulalusiwa amalalusyo nu kusiymphwa, umwakuti umwene imanye choni cho bamupomelanga bulanyene. ²⁵Bo bamupinya ni nkhusa, u Paulo akamulalusya usongo wabwite yo akimilila pambali akati, "Ka chibabaghile ukuti mumusyemphe umunthu yo mwenecho wa chikaya wa chi Roma kusita ukumulonga nu kumususa tasi?" ²⁶Bo usongo wa bwite yula ivwa ivi, akabuka kwa songo nkhanu uwa bwite nukumubuzya ukuti, "Ka chochoni cho mukulonda ukuti mubombe? Pakuti umunthu uyu wa chikaya cha chi Roma." ²⁷Po usongo nkhanu uwa bwite akiza nukuti kukwache, "Mbuzya, ka we wa chikaya cha chi Roma?" U Paulo akati, "Inga." ²⁸Po usongo nkhanu uwa bwite akamula akati, "Une ubu chikaya bwane nkhabughula na makopala aghinji nkhanu." Loli u Paulo akati, "Une nkhapapwa mu chikaya cha chi Roma." ²⁹Po abanthu bo bakabuka ukuti bamulalusye bakamuleka mwene mwalubilolubilo. Nusongo wa bwite wepe akaba nu bogha, chifukwa chakuti akamupinyilila. ³⁰Pisiku ilinyabo, usongo nkhanu uwa bwite akalondanga ukuti amanye ubwanaloli bo aba Yuda bakamwagha nabo u Paulo. Po akamusatula sona nukwitizya abaputi abasongo na bonsi abalamulili ba nyumba ukuti bakomane. Po akiza nu Paulo nukumwimika pakasi papabo.

Chapter 23

¹U Paulo akabalingisya nkhami abasongo aba munyumba ya ndaghilo akati, "banangwa, nikala wambula ukumunangirapo u Chala namubombela imbombo iziza mpaka ilelo. ²Usongo waba puti u Ananiya akalamula akti bonisi bobimilile kupipi nawe pamulomo. ³Po u Paulo akanena kubanthu bache, "Uchala inthi akabume nkhami he mwebaswepu ngati lubumba. Mwikala pakuti mundonge ngati banongwa, pamo mulonda mugamule pakunkhoma cho chikaniziwe pa nongwa?" ⁴Boba kimililanawe pambali bakati kamomo mungamutukila usongo wa ba puti. ⁵Upaulo akati, "nthazimenye, banangwa, pakuti wesongo waba puti. Pakuti visimbiwe pakuti tewize u nene imbibi kwa songo yo aku lamulila abanthu bako." ⁶Bo u Paulo alinga ukuti weka uwa munyumba yaba lamulili, akagha bamo bakaba basaduki abanyabo sona bakaba ba Falisi, akikola nkhami kuba munyumba iya ndaghilo, "banangwa, ne mu Falisi, ne mwana wa ba Falisayi. Chifukwa indi nubwanaloli ndi zguka kuba kufwa ngati mo mungandamulira umwe." ⁷Bo anena vino, ukudalinkhana kukanda pakasi paba Falisayi naba Saduki, sona igulu likagabinkhana. ⁸Po aba Saduki bakanena ukuti kute ukuzguka, abangelo nabamo, sona nimizimu nayimo, loli aba Falisayi bakavimanya vyosi. ⁹Po kukaba ichongo ichikulu, sona bamo abamanyandaghiro bakaba kumbali yaba Falisayi sona bakadalinkhana bakati, "tuta chagha ichibi nachimo ku munthu yuno. Buli nanthi imphepo inyiza pamo abangelo banganena kukwache?" ¹⁰Bo kwanyamuka ichongo ichikuru, u songo wa nkhami akapasya ukuti inthi bamuzepulanie po akalamula kuba nkhami ukuti baye pansi basende pa maka ukufuma kuba manyandaghiro, nukumubika kubarongi banongwa, nukwiza nawe kufuma vyongo. ¹¹Ubu siku ubwandabi umwene akimilira kumbali yache akanena akati loli, "ube we wemujimvu, ngati moukabikila ubu kaboni wane mu Yerusalemu, momo ukanenele sona mu Romu." ¹²Bo kwacha, aba Yuda bamo baka panga ivyongo nukulapa ukuti te bakalye nukung'wa mupaka baka mukome u Paulo. ¹³Pakaba abanthu bo baka pululira pa fote bobaka finga ulufingo. ¹⁴Bakabuka ku muputi usongo naku ba elodala bakati "twalapa ukuti te tukalye nachimo mupaka u Pauli tumukome. ¹⁵Ukufuma apo leka inyumba yi pemphe kwa songo waba kapiteni ukuti bize nawe kwa uwe, loli inthi tunozyekele nkhami ukuti twize tumukome bo achili atafikite namuno." ¹⁶Loli umwipwa wa Paulosi akivwa ivya chiwembu akaya, mwilinga nukumubuzya u Paulo. ¹⁷Upauli, akamwitizga yumo uwaba songo wakale sona akati, "musende umwana umunandi yuno uye nawe kwa songo uwa nkhami, ukuti pamo ali nazgo zimo izga kuti amufisizge." ¹⁸Po usongo yula akamusenda u mwana u munandi yula nukubuka nawe kwa songo wa nkhami akati, "Paulosi umukayidi anitizga une ku kwache, sona andalusya ukuti nize nu mwana uyu ku kwako ali nazimo izyakunena ku kwako. ¹⁹Po usongo wa nkhami aka mukola pa nyobe ukuya ku malo aghafisamu nukumulalusya choni cho ukulonda ukunena ku kwane?" ²⁰U mwana umunandi yula akati, "Aba Yuda bivwana ukuti balalusye ukuti bize nawe u Pauli indabi ku nyumba yaba songo, koko bakuya pa mulalusya inkhami izga nongwa yache." ²¹Loli mutakabivwila, chifukwa pali abanthu abinji ukulusya fote boba ghonite bakumulindilila. Mbabikite m'chilapo ukuti tebalyepo nu kung'wa bulo mpaka baka mukome. Nilelo bwaka babaghire, bakulindilira mumo banga yidumulira inongwa yache iyo. ²²Usongo wa nkhami akamubwezga umwana umunyamata yula nukumusundanziza akati, "utakamubuzge nayumo nayumo ukuti wambuzga une inkhami ngati iyi. ²³Po akabitizga aba songo babili akati, "usende aba nkhami 200 banozyekele ukuya ku Caesarea, ni mphunda 70, sona 200 abakalela katundu. Inthi munyamuke nanthi ghendapo amaawazi matatu agha busiku buno. ²⁴Po sona akalamula ukuti mu muyanye impunda izyakuti u Pauli akwele sona pakuti muye mumubike akiza kwa mulaghili u Felike. ²⁵Po akasimba ukalata ngati yuno: ²⁶Nene Kilaudiyo Lusiya, kwa umwe ba chindikiwa Felike kubalamuka. ²⁷Umunthu yuno akakoliwa naba Yuda sona akaba papipi pakukomiwa pobo niza naba nkhami, nkhamutula chifukwa nkhamanya ukuti waku Roma. ²⁸Nkhulonda ukuti manye ichifukwa cho akananga po nkamusenda ukuya nawe kuba manyamalango wabo. ²⁹Nkhamanya ukuti akanyalanga chifukwa cha malalusyo po patakabapo inongwa nayimo ku kwache iyakuti banga mukomera pamo ukumupinya. ³⁰Pobo nivwa ukuti bakupangana izya munthu yula po mwalubilo nkhamutuma kwako. Po sona nkhamula kubo baka munyaza bala ukuti bize navyo vyo bakamulamula pa maso ghinu. "bakalaghana. ³¹Pala aba nkhami bakivwila indaghiro zyabo. Bakamusenda u Pauli nukubuka nawe pa busiku kwa Antipatara. ³²Pisiku ilinyabo, bamo aba nkhami bakaleka abankhami aba mphunda pakuti babuke nabo sona abene bakanyokela ukuya mwi linga. ³³Bo abankhami ba mphunda ba fika ku Kesareya bakasenda ukalata yula nuku mupa usongo yula nuku mulangizya u Pauli ku kwache. ³⁴Bo umulaghili abelenga ukalata yula, akalalusya ichigaba cho u Pauli akafumangapo. Bo azimanya ukuti akafumilanga ku chigaba chaku Kilikiya, ³⁵akati, "inthi nivwisye hee nanthi boba kakunyazyanga pala biza pano." Po akamulamula ukuti asungiwe mu chisu ichapamya icha Helodi ichi kulu.

Chapter 24

¹Bo pakenda amasiku ghamo fayivi, u Anania usongo waba puti, naba manyili sona numumanya ndaghilo uTetulosi bakabuka kula. Abanthu aba bakabuka navyo bakamulamula kwa Pauli batafikite kwa bwana. ²Bo u Pauli imilila iboma, u Tatallius akanda pamunena inongwa yache kumuchindikiwa ngati ulu, "chifukwa cha uwe tukaba mumutende hee, mubulongozi bwako wabika umutende muchisu chitu." ³Pa vyosi vino tukupalizga nukupokela pa vyosi vyo wabomba, Feleke. ⁴Nthakulonda ukukabizga, akabaliro muchisa chinu mutwivwisye nkhami hee mubwanaloli. ⁵Bo twamwagha umunthu uyu ukuti mutamye, sona we yuyu akupangisya ukuti aba aba Yuda muchisu chosi weyuyo akunyamusya ivyongo. We mulongozi waba mu Nazarene. ⁶Sona tukayezge pakuyinyazga mwi temphele, po tubaghire pa kumupinya. Vimo vyo bakasimba muma buku agha kale vyongelezga ukuti vilongiwe ukuyana nindafhiro zithu. ⁷Ghamo amabuku agha kale ghakaba nama vesi seveni(7). Ichabwandilo mu vesi 7,8 loli u Lusiya yo akaba we songo wa mu wofesi, akiza amusenda munyobe zithu pamaka. Po akanena pakuti abakumunyazga bize kukwako. ⁸Nanthi mukumulalusya u Pauli pa nkhami zgosi izi, "po inthi mwize mumanye vyosi vivyo tuku munyazizga." ⁹Aba Yuda bope bakinjilila ukuti vyosi vyo bakamuronga nuku dumula vikaba vya bwanalori. ¹⁰Bo usongo wa muchigaba amupa ulusako u Pauli ukuti anenepo, "u Pauli akamula akati," une nkhumanya ukuti imyaka iminji hee ukaba we songo uwa chisu ichi, po une ne mwene hobokite pa kwandula nimwene kukwako. ¹¹Uzimenye wemwenecho pakuti pata kendapo amasiku 12(twelovu) mo une nkhabukira pa kwiputula mu Yerusalemu. ¹²Bobanagha une mwi temphele nthakadalinkhanapo nayumo, nthakandizgapo ivivulupi hagma namu vyalichi bulo, namuchikaya ichikulu. ¹³Pobatanga simikizga ku kwako vyobakunyazizga ilelo bakunene une akabibi. ¹⁴Po une nkhwitikizga ku kwako ukuti, ukuyana nululaghilo ulwa khale ngati muzila yoka nkhwiputa mwa chala uwa batata ngati movikasimbiwa nabaghonele. ¹⁵Indi nu bwanaloli bonsi mwa chala ngati na banthu bano abanthu abiza naba bibi balizguka kubafwe. ¹⁶Po akabalilo khosi nkhuvezga nkhami ukuba ngati nemubombi umwiza panthazi pa chala napa banthu binu. ¹⁷Pobo palunda imyaka yo myinji, nkhuza pakubika ivya chisa ni vyabupi(sembe). ¹⁸Bona bomba ivi, umu Yuda yumo akafuma ku Asia akanagha une indi pakwipulizga ivya Chala muchalichi. Kuta kaba abanthu nabamo sona nichongo nachimo. ¹⁹Abanthu abo bize panthazi pako bandonge une, nanthi bangaba nazgo zimo. ²⁰Pamo abanthu abo banga nena ububibi boba bwagha mumwane bonimilile pa nyumba yaba Yuda. ²¹Nkhufumyako choka bwaka ichakuti nkha kola hee bo nimilile pakasi pinu, indi nubwanaloli ukuti, "bobakafwa ba kwiza uku zguka pakuti ngati nkhuvezganga bwaka panthazi zinu ilelo." ²²Po u Felike, yo akaba ukuti ayimenye inzila iyi, akimika inongwa. Akati bo u Lusiya u songo waba nkondo bo iza akwisika ukufuma ku Yerusalemu, inthi ninong'one inongwa yako." ²³Po akabalamula aba nkondo ukuti u Pauli bamu sunge mugadi, loli ba mupengeko ivya chisa sona baleke ukukanizga ababwezi bache ukumuchitila vyo bangalonda. ²⁴Bopendapo ghamo amasiku, u Felike akanyokela nu Dulusiya yo akaba mkazi wache yo akaba wemu Yuda, sona akatuma kwa Pauli ukuti ize, sona ikivya pakufuma kukwache ukuti muli lu lwitiko mwa Kilisitu Yesu. ²⁵Apo u pauli akapitilizga paku nena kukwache nubwiza bwache umwakwipoka nukwikola mo bangadumulila, Felike aka tetema sona akamula akati, "ilelo buka. Loli nanthi niza nakagha akabalilo ndiza paku senda." ²⁶Pakabalilo kalanyene umwene akinong'ona ukuti u Pauli angamupa umwene indalama chocho chifukwa amwitezga kabili-kablili ukunenezgana nawe. ²⁷Bo penda imyaka mibili, Polokiyo Fesito akapyana ubuyo bwa Felike ukuba we songo wa chigaba. Loli u Felike akalonda pakuba hobosya aba Yuda akumuleka u Paulosi mu gadi.

Chapter 25

¹Pou Fesitasi akingila mukaya, bopendapo amasiku ghatatu, akabuka ukufuma Caesarea paka ku Yerusalemu. ²Abaputi abasongo nabasongosongo baba Yuda bakatwala inongwa izyakumupinya u Pauli, bakamulalusya sona u Fesitasi ichetechete. ³Akamulalusya ukuti abavwe pa nongwa ya Pauli ukuti bamukunge ku Yerusalemu, pakuti bakayanianga ukuti bakumane panzila. ⁴Ufesitasi akamula akati u Pauli bamubikite ku Caesarea sona ukuti inthi abuke lunonyene. ⁵"Polelo bobabangabomba," akanena, tubuke nabo. Nanthi chilipo chimo chochikomanikikte numunthu yula, ukuti mumulonge. ⁶"Ufesitasi atakikala amasiku ukuchila 8 pamo 10 po akabuka ku Caesarea, pisiku ilya kundabi akipala pachitengo chakulongela inongwa po akalamula ukuti u Pauli ize ku kwache. ⁷Bo afika, aba Yuda bakufuma ku Yerusalemu bakimilila papipi nawe, po bakamupa inongwa izinji hee imphalapala zyo bataka simikizya. ⁸Upauli akamula akati, "inthanangite nachimo chimo ku ndaghilo zyaba Yuda pamo izyamwa tempheli pamo izya Ceasar." ⁹Loli u Fesitasi akalondanga ukubalongela aba Yuda "ka ukulonda ukuti uye ku Yerusalemu ko inje indongele inongwa yako". ¹⁰Upauli, "indi pabulongi ubwa Ceasar kuko imbaghile pakuti indongiwe. Inthamunangile nayumo u muyuda, ngati mumo nuwe umanyile. ¹¹Napapo pala inangite, sona nanthi inangite ivyakuti munkome, inthakupasya pakufwa. Loli nanthi vyakundonga vitakukola, patalipo inzila yakuti mumbike munyobe zyabo. Po inongwa yiye kwa Ceasar." ¹²Bo u Fesitasi anena naba longozi akamwamula, "watwala inongwa kwa Ceasar. Kwa Ceasar inthi ubuke!" ¹³Bo pendapo amasiku, umwene u Agrippa nu Bernice bakafika ku Caesarea bakiza pakumu linga u Fesitasi. ¹⁴Bo bikala amasiku aminji, Fesitasi akababuzya inongwa ya Pauli akati, "umunthu yumo akasyala ku masinda kwa Felikisi umupinyiwa. ¹⁵Po inkhaba mu Yerusalemu. Abaputi abasongo nabasongo ba chipanga ababa Yuda bakamupa inongwa nukuti bakumome. ¹⁶Inkhabamula inkhati telolulaghilo lwa Baroma ukubakoleka umunthu yo mwalongananga nawe, po akalwagha ulusako ulwakwipoka. ¹⁷Loli bobiza kuno twakomana, inthaka lindilila, kundabi inkhabitizya kubu longi sona aliiza. ¹⁸Bo uwakulongiwa imilila, batakanena nachimo ichakukola cho akananga. ¹⁹Pololi bakaba tuvifukwa utwa vya kwiputako sona zikaba zya Yesu yo akafwa, yuyo u Pauli akuti akazyuka. ²⁰Inthakamanya moinongwa iyi ninga yikonkela, po inkhamulalusya ukuti aye ku Yerusalemu ukuti baye ba mulonge. ²¹Loli u Pauli akati intanangite nachimo po inthi inje ninongwa kwa Ceasar, inkamubuzya ukuti aye mu jere mupakapo inthi inkha mutwale kwa Ceasar. ²²Agripa akamubuzya u Fesitasi, "inkulonda nune imwivwe umunthu uyu." Indabi, "Fesitasi akati, "inthi umwivwe." ²³Pobo kwacha kundabi, Agripa nu Benice bakiza paku teghelezya mu nyumba nabankhondo naba songo basongo bamukaya. Ufesitasi akati u Pauli izekuno, po bakamutwala. ²⁴Ufesitasi akati, "mwene Agripa namwebanthu mwensi umwe mwamulinga umunthu uyu, yuyo abanthu bonisi aba Yuda bamu Yerusalemu nakuno babo mukati umunthu uyu mutakalonda ukuti abe kubumi. ²⁵Loli inkagha pakuti inongwa yache yitangamutwala kubufwa pakuti abonekela kubulongi inkinong'ona ukumutuma. ²⁶Inthakachagha nachimo ichakuti ningasimba kwa mwene. Pachifukwa ichi, niza nawe kukwinu, nkhani nkhani uwe mwene Agripa, ukuti ningaimba vimo ivyanongwa. ²⁷Pakuti chitakuba cakwivwika ukutuma umupinyiwe sona utakanene vyo anangite."

Chapter 26

¹Agrippa akanena akuti kwa Pauli, "nena wemwenecho." Upauli akowolosya inyobe pakwipoka. ²"Numughosyu hee, mwene Agrippa inongwa yane pakuba pamaso papako ilelo ili yonkhulongana naba Yuda. ³Nkhaninkhani pachifukwa chakuti wemumanyi umenye indaghilo zyaba Yuda nukulalusya, ponakulenganga ukuti ube mya univwe vyonkhunena. ⁴Naloli, Abayuda bonsi bamenye namonikalilanga ukufuma kubulumendo muchisu chitu namu Yerusalemu. ⁵Bamenye une ukufuma kubwandilo, nanthi bakulonda ukwitikizya, ukuti kikala ngati nemufalisayi pamo nkhaba newa kukomania indaghilo zya chipanga. ⁶Ilelo nkholongiwa pano chifukwa chalusubilo londilinalo lufingo lwa Chala loakalekela abatata bitu. ⁷Ulufingo lunonyene lolo induko zyitu zyosi twelovu bakasubalila nukupokela pala bakumwiputa Uchala mubwanaloli ubusiku numusanya, pololusubilo lunonyene, mwene, lolusubilo lunonyene lo abayuda bakumpha inongwa. ⁸Choni chomutakwitikizya ukuti nukusita kusubalila ukuti Uchala akuzusya abafwe? ⁹Poilelo naloli une nhkulonda mbombe ivinthu ivinji hee umwati umwakususanya hee nizina ilya Yesu waku Nazaleti. ¹⁰Nkhabomba zyosi izi mu Yerusalemu. Nkhabingizya abinji mujele ukubombela amaka aghabulaghili ukufuma ku baputi abasongo sona bakabakoma nkhabikanga amavoti aghinji hee. ¹¹Nkhabalanganga hee muma sinagogi nkhabalamulilanga ukuti bamutuke Uchala. Nkhaba nemukali hee kukwabo nukubakoma nakuvisu ivyakunzi. ¹²Bonkhubomba ivi nkhabuka ku Damasikasi nubulamulilo namaka ukufuma kubaputi abasongo. ¹³Boinkhwenda muzila pakasi pamusanya, mwene nkhalinga akamesya ukufuma kumwanya kakabala hee ukulusya idzuba kakabalila papane nabanthu bonkhendanga nabo. ¹⁴Lyotwaba pansi, nkhiwva izyu likunena kukwane lyo likati muchinenelo cha chihebeli, "'Sauli, Sauli, choni cho ukuvwima une? techochiza ukuti uwe uvwimanenge nune inthi uvulale bwaka. ¹⁵Poinkhathi, "wewenu, mwene?" umwene akamula akati ne Yesu yomukumuvwima. ¹⁶Nyamuka wimilile pachifukwa ichi nakubonekela uwe ukuti ukuba waba wewambombo wane sona waba wekamboni wane pavinthu vyowavilinga navyo inthiwise uvulinge munthazi. ¹⁷Inthinize nkhupeke kubanthe nakubakunzi kointhi nkhutumenge. ¹⁸Ukubighula amaso ukufumyako kuchisi ukuya kubuswepu ukufuma kuchinamwene chasatana ukuya kwa Chala, ukuti bapokele ukufuma kwa Chala, ukuhobokelighwa imbibi ukwingila pipanya yachinamwene chakumwanya bobakuya pakusubalila mwi zina lyane. ¹⁹Polelo, umwene Agrippa, nthakakomania vyo ichisetuka chakumwanya chikambuzya; ²⁰loli wandile abakudamasikasi, poubuke mu Yerusalemu ponabamukaya bonsi abamuyudeya nakubapanzi nukubapa amzyu aghakuti mupinduke muye kwachala mubombenge imbombo izyakuyana nulupinduko. ²¹Pachifukwa ichi abayuda bakamphinya mu temphele bakalondanga ukunkhoma. ²²Polelo nkhopokela ubutuli ukufuma kwa Chala mphaka nisiku ili, nkhwimilila pano nukusimikizya kuvinandi nakuvikulu ichinthe ichinji nachimo pakuchila apo pavyo abaghonela nu Mose bakanena pavyo vikuya pakuboneka. ²³Ukuti ukilisitu abaghile ukuti atamiwe sona ukuti wakwanda ukuti azyuke kubafwe nukufumusa izyu ilyabuswepu kubanthe bithu nabakunzi. ²⁴Bo Upolo amala pakwipoka, Ufesitasi akanena izyu ikulu, "kawapena; ubumanyi bwako inthibukupenie." ²⁵Loli u Pauli akati, "nthavulunganite, ndichete hee Fesitasi, loli nkunena amazyu aghabwanaloli ukuti inongwa yende ichete. ²⁶Pakuti umwene avimenye vyonsi vyonkhunena sona nkunena nubwanaloli bonsi kukwache sona nkukulenga nukunena papo patalipo chochivwamite kukwache; papo ivi vitakabombiwa kubuvwame. ²⁷Ukusubila abaghonela, mwene Agrippa? menye ukuti ukusubalila. ²⁸"Agrippa akamubuzya u Pauli akati, "mukabalilo akanandi undenge sona pinduke imbe nemukilisitu? ²⁹Upauli akti, "kwiputa kwa Chala, akabalilo akafupi pamo akatali tekokukwako kwene loli kubonsi bobakunivwa ilelo lunonyene, inthibabe ngati nene loli tebabe bapinyiwa nubunyolo. ³⁰"Poumwene akimilila nabalongozi bache nu Benisi nabobakikala nabo. ³¹Bobafumamo munyumba bakanenezzyana bakati umunthu uyo ataninongwa nayimo ukuti bangamukoma pamo ukuti abe mujele. ³²Agrippa akamubuzya u Festus, umunthu uyu ngemukamufumya nanthi atakapanganga apilu ukuya kwa Ceasar.

Chapter 27

¹Bo chadumuliwa ukuti tuye ku chisu cha Italy, u Paulosi poka naba kayidi abanyabo bakababika kwa songo wabasilikali izina lyache Juliyasi. ²Bakakwela ingalaba yoyikafuma ku Adilamitiya yikayanga ku Asia. Po tukaya kunyanja. Arisitachasi ukufuma ku Tesalonika mu Mekidonia bakabuka nuswe. ³Isiku lya ndabi yache tukafika mu kaya akakulu aka Sidoni, bo u Juliyasi akamuzya u Paulo sona akamwitikizya ukuya kumumanyani wache ukuti baye babasungenge. ⁴Ukufuma kula tukabuka pakulinga sona tukenda munthende mwa Lee wamu Sayipulasi, ukupululila mukachigawo kokali pakene, chifukwa imphepo yikatuvulunganianga. ⁵Po tukenda nupululila inyanja sona tukaba papipi nu Siliya sona Pamfiliya po babafika mu Mala mukaya akakulu aka Lucia. ⁶Po pala uwakale akayagha isitima yo yikafumanga ku Alekizandiliya yoyikaya pakwenda ku Itale. Po bakatwinjizya mulanye. ⁷Po tukenda amasiku aghinji panandi panandi potukafika umwakutamiwa papipi ni Kinidasi, po imphepo yikakuka potukapotwa upulila po tukwenda momuli akazunda imbali ya Keletu ukulingana nu Salome. ⁸Tukendanga mumbali mwa nyanja ninthamyo, mupaka tukafika pa malo ghamo ghobukuti Haveni, gho ghali papipi nichikaya chikaya Laseya. ⁹Tukikala akabalilo akatali, itayimu yo aba Yuda bakasala. Po sona chikaba chakoghofya pakwenda. Po u Paulosi akasoka abanthu akati, ¹⁰Umwe mwebanthu nalinga ubulendo bwitu kotukuya inthi tuvulale sona ukatundu witu inthi ananganike poka numoyo witu." ¹¹Loli umulongozi akivwisya namazwi gha mwenecho wa Ngalawa pakulusya agha Paulosi. ¹²Po loli pasiteji pala pakabapiza ukuti abanthu banga tuzyapo patayimu iya mphepo, aba kwenda abinji bakabuziwa ukuya kula, pa nzila zyosi tungafika mukaya akakulu aka Fowenikisi nukutuzya mupaka mupaka imphepe yimale. Fowenikisi yo siteji mu Kelete, nukulingako izuba likufuma sona naku South West North West. ¹³Po imphepo yafuma kumwela yikanda ukukuka panandipanandi, bobakenda bakalonda bakwanilisye chobakalonda. Po bakapima chochikakola ubwato, po bakaloboka nukubuka ku Kelete papipi nakunzi. ¹⁴Pakabalilo kanandi imphepo iyamaka yo bakayitizyanga ukuti, kavuluvulu uwafumila ko izuba likufumila, chikanda pakukuka ukufumila kumalo ghoghali pakasi pa Nyanja. ¹⁵Bo ukavuluvulu akanda pakumala u Bwato sona tukagha inthamyo inkhulu hee ukuti ingalaba yilinge kumphepo, po tukiza twaleka bwaka ulimbana nayo ukuti ukavuluvulu abuke nu bwato. ¹⁶Tukenda mumbali mwa Lee pachilumba ichinadi chobakuti Kauda, tukenzya ubwato ninthamyo inkhulu, ukuti tupulumusye ubwato. ¹⁷¹⁸Bo banyamula ubwato mumwanya, bakabombela inkhusa ukwema isitima. Bakaba nubogha bwakuti bangasamala amyigha agha ku Sayitisi, po bakinjizya ichela sona bakiza bachifumya. Tukalimbana nukavuluvulu umwakuti indabi yache bakanda ukufumya ukatundu mu bwato. ¹⁹Isiku lyabutatu bobakenda bakataya ukatundu wa mubwato ninyobe zyabo. ²⁰Bo izuba ni nthondwa zitakabala kukwitu pamasiku aghinji, sona ukavuluvulu akatukukila hee sona abinji bakati tetube twebamoyo. ²¹Bo abanthu bikala akabalilo akatali mwambula ukulya, po u Paulosi akimilila mukasi mwabo sona akati, "mwe banthu nanthi mukanivwa, sona mutakanyamusye ubwato nukuya ku Kelete nge tutakaluza nukuluza ukatundu. ²²Loli sona nkholenga ukuti jimba umoyo, patalipo nayumo kukwinu yo inthi afwe loli ubwato bwene bo inthi bukomanike. ²³Ligholo umungelo wa Chala yo une newache akimilila pambali papane. ²⁴Sona akati, leka pakoghopa Paulosi. Akwiza pakwimilila pa kesale, sona nukulinga Uchala muchisa chache akubapa mwebonsi mwe mwendanga nawe." ²⁵Po mwebanthu umwe jimba imyoyo. Bo nkhusubalila Uchala pakuti zizubombiwa ngati mo akambuzizya une. ²⁶Loli tusamalile vizilumba zimo. ²⁷Bo amasiku ghakwana 14, tukasendiwa kunzila sona nukuya ku Nyanja ya Adiliyatic. Pakasi pa busiku bakinong'ona ukuti bali pafika kukakwezya. ²⁸Bakasenda ivyakupimilabakatayila m'minzi bakagha 20 fathoms; bopenda itayimu bakapima sona bakagha 15 fathoms. ²⁹Bakoghopanga pakuti Ingalaba yingaguntha ibwe, po bakinjizyanga ivyela ivyakwana folo kwisinda kwache sona abanthu bakiputa kuche lubilo. ³⁰Bo bakenzyanga Ingalaba bakalonda pa samalamo mu Ngalaba sona bakisya ubwato muminzi, sona bakaba ngati baya pasumbila ivyela ku nthanzi kwa Ngalaba. ³¹Loli u Paulosi akati, "usongo wabasilikali sona nakubasilikali," Napo abanthu bano bikale mu Ngalaba temupokiwe." ³²Po abasilikali bakudumula ulukusa lwa Bwato sona akalileka pati kabuke. ³³Bo kwanda pakucha, Paulosi akabalenga bonisi pakuti balye ichakulya. Akati, "Mwikala amasiku 14 nokulya nachimochimo. ³⁴Nkhubalenga pakuti mulye ichakulya, mulondiwa ukulya pati mutakafwe. Pa akasisi nanthi koka ko inthi kasobebe pakufuma mumitu yina. ³⁵"Bo anena bunonye akasenda ichibama nukuchimensula nukwanda pakulya. ³⁶Abanthu bonisi bobakabaghomya mukasi mumwabo bakalya ichakulya. ³⁷Twebonsi poka mu Ngalaba yila tukabamo 276. ³⁸Bo bonisi balya bikuta, bakayipepusya Ingalaba, pakusumbila u Tiligu mu Nyanja. ³⁹Bo kwacha bobakenzya Ingalaba bakapotwa nuchimanya ichisu chila, loli bakalinga isiteji yo mumbali mwache mukaba umusesenga, sona bakanenezyana akuti angayenzya Ingalaba palanye. ⁴⁰Po bakafumya ivyela nukuvileka muminzi. Sona bakasatula inkhusa zyo bakapinyila ichinyongelo, sona po bakakwezya umwenda ku nthanzi pakuti imphepo yisunkhule ubwato kunthanzi liye pambali. ⁴¹Po bafika pamalo ko inyanja zibili zikakumana sona isitima yikadwiba pansi. Ichakunthanzi chache chika patila

nokwenda, po pakasi pakanda ukuchimuka chifukwa cha mayigha ichongo cha mphepo.⁴² Abasilikali bakalondanga pakoma bosi abakaidi patakabe nayumo uwati asabe sona nusamala.⁴³ Ioli usongo wa nkhondo akalonda pamuponia u Paulosi, Pololi akabalesya pabomba ichinhu chila; sona akababuzya ukuti babanga saba banyeke nathi ubwato bwizula baye kunzi.⁴⁴ Po abanthu boni bobasyala bakonkhe mumatabwa, munzila yino vitakachitika ukuti twebonisi tufika kunzi akiza.

Chapter 28

¹Bo twapulumuka, tukamanyila ukuti aka ayilandi bakukitizya ukuti Malta. ²Abanthu bakunzi bakatupa ivyakunona vyo vitakuboneka mwalwe, pakuti bakapemba umoto, nukutupokela chifukwa cha mvula yoyikawanga, nukutalala. ³Bo u Paulo abunganika umuzigho wankhwi, akaghubika pamoto, mukafuma injoka chifukwa cha chilungula, yikamuluma pa nyobe. ⁴Bo abanthu bapanzi balinga ichinyamana chilumite umwa kulelemba ku nyobe, bakanena kwa weka nu munyabo, naloli umunthu uyu akwenela ukuba wa kukoma nangabuli akapulumuka ukufuma kunyanja, ubwanaloli butakumwitikizya ukuti abe nubumi. ⁵Po apo akakung'unthila ichinyamana pamoto sona atakivwa ukubaba nakumo. ⁶Bakalindilila ku kwache ukuti inthi izule, pamo inthi awe pansi nukufwa aponye. Bobamulindilila mutayimu iyitali, nukwaghe ukuti patalipo nachimo, bakanena we Chala. ⁷Loli papipi popakaba iminda ya mwene wa Island, umunthu izina lyache Publius. Akatupokela nukutulyesya kwamasiku ghatatu. ⁸Vikabombiwa ukuti uwise wa Pablius akaghona nukulwala imbina ya Zekema nu kupela. Bo u Paulo abuka kukwache, akiputa aKabika inyobe papache, akamupozya. ⁹Bo ivi vyabombiwa abanthu abinji bobakasyala mukaya ka Island bobakalwala bakiza nukupola. ¹⁰Abanthu bope bakatuchindika ni nchindi izinji. Botukunozyeka ukuti tughuzye, bakayupa uswe vyo tukalonda. ¹¹Bo penda imyezi yitatu tukenda mungalaba ya ku Alekizandiliya, yoyikataya akabalilo kamphepo mu Island, ichimanyisyo chache bana ba mapasa. ¹²Bo twafika mukaya ka Syracuse, tukukalako amasiku ghatatu. ¹³Ukufuma apo tukafuma ukuya kukaya ka Rhegium. Bolyenda isiku lyoka, kukiza imphepo ya kabefu yoyikanda pakuwaza. Mumasiku ghabili tukaya mukaya ka Puteoli. ¹⁴Kula tukabagha bamo abanangwa bo bakitikiziwa ukuti bikale nabo kumasiku 7. Munzila tukaya ku Rome. ¹⁵Ukufuma apo abawamwabo, bobivwa izya uswe, bakiza pakutulinga kubutali ku maliketi gha Appius naku nyumba zyabalendo zitatu. Bo u Paulo alinga abawamwabo, akapalizya Uchala sona akaghomiwa. ¹⁶Botukwingila mu Romu, u Paulo akitikiziwa akwikala naba silikali bobaka mulondela. ¹⁷Vikiza ngati bopenda amasiku ghatatu u Paulo akitizya poka abanalume bobakaba balongozi babayuda. Bobabungana poka, akanena nabo, banangwa nanga buli nthanangite nachimo kubanthu napo malamulo ghaba baba bithu, nkhapelekiwa ngati nemunanzi ukufuma ku Yerusalemu ukuya munyobe zya baloma. ¹⁸Bo bandalusya, bakinong'ona ukunsatula pakuti patakaba ichifukwa nachimo ichakunkhomela munongwa yane. ¹⁹Loli bo abayuda bakunena ukuyana nivyakulonga vyabo, bakanfosing'a ukuti inje mbonekele kwa Caesar, nanga buli chikaba ukuti nthakuleta nayimo inthimbanizyo muchisu chane. ²⁰Pa chifukwa ichi, ukufuma apo, nkitikizya pa umwe ukuti nkwenda ukulinga umwe sona nukunena numwe. Pakuti chifukwa cha lusubilo lwa ba Izilayeli lekani vwete ubunyolo. ²¹Bkanena nawe, "tutapokelitempo ukalata ukufumila kuyudeya uwa uwe. ²²Loli tukulonda ukwivwa ukufuma kukwako pavyo ukwinong'ona ukufuma kubamipatuko, pakuti vimanyikwizwe kwa uswe ukuti vikuneniwa paliposi kukususyana nuswe. ²³Bobasala isiku lyache, abanthu abinji bakiza kukwache kumalo gho akanozya. Akuyilekela inkhani ku kwabo, ukuti bapeleke ubukaboni u bwa bufumu bwa Chala. Akayezya ukubakopa ivya Yesu, poka ni vyamumalamulo gha Moses nivya kufuma ku Bakunguluka, ukufuma indabindabi ukufika ichamabwila. ²⁴Bamo bakivwisya ukuyana nivinthu vyo akanena, nanga buli bamo bataktivwisya. ²⁵Bobakupotwa ukwivwana weka nu munyabo, bakafumapo bo u Paulo anena izwi lyoka lino: "umuzimu ughuswepu ghukanena akiza mwamukunguluka u Yesaya kuba baba binu. ²⁶Akanena buka kubanthu aba uti, pakwivwisya inthi wize wivwe, loli tewize uvuvwe, sona ukulinga inthi wize ulinge loli te wize nachimo. ²⁷Pakuti imyoyo ya banthu yaba yibulu, namakutu ghabo ghaghomu pakwivwa, sona bighalile amaso ghabo. Chibe chamachitiko ngali bakundinga namaso ghabo, Sona ngali bakwivwa namakutu ghabo, nukuleghelezya ni myoyo nukunyokela sona, po une ningabachizya. ²⁸Ukufuma apo, mukwenela ukumanya ukuti ichiponosyo cha Chala chabuka kuba mitundu sona bakuzukwivwa. ²⁹Boanena ivinthu ivi, abayuda aba bakafumapo, bataktivwana napopanandi. ³⁰Upaulo akikala imyaka yibili mu nyumba yakulipila, akapokela wensi yo akiza kukwache. ³¹Akatangazya ubu mwene bwa Chala nukumanyisya ivinthu vya bumwene bwa Yesu Kilisitu umwakulimba umoyo kwambula kufisa nachimo.

Romans

Chapter 1

¹U Pawuli uwambombo wa Yeso Kilisitu, akitiziwa ukuba mutumiwa sona akaba wa payo pamazwi gha chala, ²ghagho akapanganila nzira bo achili atapeghiwe nabawonera mumasimbo aghaswepu, ³ukuyana nu mwana

wache yo akaba wa mphapwa ya David ukulingana na kumubili.⁴Ukwendela mumzimu uwuswepu akalamuliwa namaka ukuba mwana wa chara ukwendela mukuziyuka ku bafwe, Yesu kilisitu umwene witu.⁵Ukwendela mumwache tupokelile ichisa nu butumiwa bwakwivwila mulwitiko muvisu vyosi, pachifukwa chi zina lyache.⁶Muvisu vino, numwe mwitiziwe ukwikala kwa Yesu kilisitu.⁷Kubonsi mu Roma babo baghaniwe nuchala sona bitiziwe ukuba banthu bache abaswepu: Ichisa chibe kukwinu numtende uwakufuma kwa chala u Tata witusona umwene Yeso kilisitu.⁸Ichabwandilo, nkhumusalifya u Chala wane ukwendela mwa Yeso kilisitu kukwinu mwensi, chifukwa ulusubilo lwinu luneniwe mu chisu chonsi.⁹Pakuti uChala wekamboni wane, yuyo nkhumubombela mumzimu wane mwizyi lya mwana wache, ghagho pakubukilila nkhubatambulilamo numwe.¹⁰Nkhulenganga akabalilo konsi munyiputo zyane ukuti munzila zili zyonsi ningabombako akiza ulu ukwendela mubwighane bwa Chala pakwiza kukwinu.¹¹Pakuti nkahunyenywa pakubalinga umwe, ukuti ningabapa vimo ivyabupi vya mzimu, pakuti vibakazywe umwe.¹²Chicho chakuti, nkahunyenywa ukuti ngomele mumwinu, ukwendela mu lusubilo lwa weka na weka, ulwinu nulwane.¹³Ulu po nthakulonda umwe ukuti mubuziwe, bawamwitu, pakuti nkhalondanga pakwiza kukwinu (loli nkhananiziwa mpaka ilelo), ukuti imbe numufunjo mumwinu, ngati namo nabelile nawo mu bakunzi.¹⁴Une nengongole kuba giliki sona nakubizilila, kubamahala nakubapunganu.¹⁵Po, ukulingana nune, newakunozyeka pakufumushya izyu nakukwinu mwemuli ku Roma.¹⁶Pakuti une nthenisoni namazyu aghiza, pakuti maka ghachala kubupokwa bwa wensi yo akusubalila, kuba Yuda tasi sona po kuba giliki.¹⁷Pakuti mubuwolosu bwa Chala buvumbuliwe ukufuma kulusubilo mpaka kulusubilo, ngati namumo lisimbiliwe, " Abawolosu bazukuba nubumi chifukwa chalusubilo."¹⁸Pakuti ubukali bwa chala buvumbuliwe ukufuma kumwanya pakulimbana nabonsi botebachala sona nubusitabuwolosu bwa banthu babo ukwendela mu busitabuwolosu bakukana ubwanaloli.¹⁹Ichi chifukwa chakuti chicho chimakizwe nu Chala chili pabwelu kukwabo. pakuti u Chala achibonesizye kukwabo.²⁰Pakuti utuyilo twache totutakuboneka, ngati amaka ghache aghakumwanya nubwikazi bwache, vyaboneka pabwelu, ukwanda ko kubupeli bwa chisu, mu vinthu vyonsi vivyo vipangiwe. Po batenichakunena.²¹Ichi chochifukwa chakuti nanga buli bakamumenye uchala, batakamuchindika ngati we Chala, pamo ukumusalifya bwaka. M'malo mwache, bakiza baba bapunganu munyinong'ono zyabo, sona nakinong'onele kam'myoyo yabo kakaba muchisi.²²Bakinena ukuti bamahala, loli bakiza baboneka bapunganu.²³Bakatanania ubuchindamu bwa Chala umusitakukomanika nivyakulonda chifwani cha munthu umukomanike, icha viyuni, nivinyamana folo, sona nivinthu ivyakusela.²⁴Polelo uchala akabapa ivinyenywa vya m'myoyo yabo kuvibibi, pakuti imibili yabo kube kusita kuchindinkhana benebene.²⁵Chikaba chababo bakatanania ubwanaloli bwa Chala nu bumyasi, sona nababo bakwiputa nukubombela ivipeliwa m'malo mwa mperi, yuyo akuchindikiwa bwile nabwile. Amen.²⁶Chiukwa cha ichi, u Chala akabapa ivinyonwa ivyakukozya insoni, pakuti abanakazi babo bakugabana ubukamu bwa bwikazi ku bo bate nu bwikazi.²⁷Munzila iyonyene, abanalume bope bakuleka ubukamu bwa bwikazi ku banakazi po bakunyonywa ukukumana benebene. Aba bo banalume bo bakupanga ivya bupopo na banalume abanji sona bakwiyitizizya ichilango ichakubayana pa mbombo zyabo izibibi.²⁸Chifukwa abene bakachisenda chinthu cha kusita kulondiwa pa kumumanya u Chala, akabitikizya ukuti babe ni nyinong'ono izibibi, ukuti abene babombe ivinthu vyakusita kulondiwa.²⁹Bakizula nu kunanga kwakulekanalekana, ububibi, ichinyonywa, ni myoyo ya kulunphalumpha.³⁰Bizwile ni bina, ubumalaya, ubuchigebenga, ubwite, ukwikuzya nu bubibi bonsi. Bali ni yebo,³¹ukunenana, ukumubenga u Chala, amadinko, ukwikuzya nu kwipala, bakwata inzila izinji izyakubombela ububibi nu kuleka ukwivwila aba papi. Sona bapunganu, bate nu lwitiko, ukusita kughana abanyabo, sona bate ni chisa.³²Bakuzimanya indaghilo zya Chala, ukuti wensi yo akubomba ivinthu ivi abaghile ukufwa. Loli te bene bo bakubomba ivinthu ivi, bakwitikizania nabo wakuvibomba.

Chapter 2

¹Po ulu ute nichakunena, iwe munthu, we ukulonga, pakuti mo ukulongela abanyanko ukwisusya wemwene. Nuwe we wakulonga ukubomba ivyonyene. ²Loli tumenye ukuti ubulonzi bwa Chala buli nu bwanaloli pala bwiza ku bo bakubomba ngati ivyonyene. ³Loli ukonke chino, uwe we munthu, we ukulonga bo ngati bakubomba ivi po nuwe vyovyovy ukubomba ngati ivyonene. Ka ukwiza ukupona ku bulonzi bwa Chala? ⁴Ka pamo ukwining'ona panandi pa vya bukabi ni chisa chache, ukuchedwa kwa chilango, nu buchimyeka bwache? Ka umenye ukuti ichisa chache chingakupangisya uwe ukuti upinduke? ⁵Loli chifukwa cha bukavu bwa moyo wako po ukusengula wemwene ubukali pi siku lya bukali, lya, lisiku lyakuvumbula ubugholosu bwa bulonzi bwa chala. ⁶Akwiza ukumupa umunthu ali wensi ukuyana ni mbombo zyache: ⁷Ku bo ukuyana nakabonembele, ka mbombo zyabo iziza, bali ni nyining'ono zya buchindamu, umuchinzi, po u Chala akwiza ukubapa ubumi wa bwilebwile. ⁸Loli ku bo bakwilondela bene, bo bakukana ubwanaloli loli bakwitikizya ubusita bugholosu, ubukali sona nukoghofya vizu kwiza. ⁹U Chala azukwiza ni vya ku baba sona ni vya kuyinva ku buzimu bwa munthu yo akabombanga ivibibi, kubwandilo bwa ba Yuda, sona na ku ba Giliki. ¹⁰Loli ubuchindamu, umuchinzi, sona nu mutende buzukwiza kwa wensi yo akubomba ubwiza, aba Yuda babwandilo, po bizenge aba Giliki. ¹¹U Chala ate nukusala yumo. ¹²Pakuti abinji banangite ukusita ululaghilo bope bakwiza ukukomanika ukusita lulaghilo, sona abinji banangite nu kuchindika ululaghilo bakwiza ukulongiwa nu lulaghilo. ¹³Pakuti te bo bakwivwa indaghilo bo baswepu panthazi zya Chala, loli babomba mbombo ba ndaghilo bobo bakusendiwa kuba ba bwanaloli. ¹⁴Pakuti aba kunzi, batakaba nu lulaghilo, bakubomba pa bwikazi ivinthu vya lulaghilo, lo lulaghilo kukwabo bene, napo batalumenye ululaghilo. ¹⁵Pa chino bakubonesya imbombo zyo zikulondiwa pa lamulo lya lisimbiwe mu myoyo yitu. Isibo zyabo inthi zibabikile ubwa kamboni, sona aminong'ono ghabo pamo zikubapoka pa bene na bene ¹⁶sona nu Chala wepe. Viliza vibombiwe pisiku lya uChala aliza alonge ivisinsi vya banthu bonisi, ukuyana na mazwi ghane, ukwendela mwa Yesu Kilisitu. ¹⁷Loli nanthi ukwinena wemwene ukuti we mu Yuda nu kusubila mu lulaghilo sona nu kwitumvya mwa Chala, ¹⁸sona nkumanya ubwighane sona nu kwitikizya cho cha bwanaloli chifukwa ukabuziwa ukufuma mwilamulo; ¹⁹sona pala ukwikutisiwa pakuti uwe wemwene ukulingilila ku bafwa maso, bo bwelu kubo bali mu chisi, ²⁰umulingilili wa bupunganu nu mumanyisi wa bana abanandi, sona yo muli nawe mwi lamulo mu chibonesyo cha mahala sona nu bwanaloli, ka po yo akubomba vino vikwanfyanina namo wikalile nu bumi bwako? ²¹Uwe we ukumanyisa abanyankho, ka utakwimanyisa wemwene? Uwe we ukulumbilila ivya bwivi, ka uwe utakwiba? ²²Uwe we ukunena ukuti manyi pabe yumo uwakupanga ubwa malaya, ka uwe utakubomba ubwa malaya? Uwe we ubengite ivifwani, ka uwe utakwiba mu ma tempeli? ²³Uwe we ukwitutumula mu lulaghilo, ka utakumupa u Chala umuchinzi pakuleka ukwivwila ululaghilo? ²⁴Pakuti " izina lya Chala likususiwa ku ba panzi chifukwa chinu," ngati mo vikasimbiliwa. ²⁵Pakuti ukudumuliwa momumo kuli ni chakwaghapo ku kwinu nanthi mukwivwila ilamulo, ukudumuliwa kwako kukwiza ukuba kusita kudumuliwa. ²⁶Po, nanthi, umunthu yo atadumuliwe akusunga ivyakulondiwa vya ndaghilo, atakwiza ukuba ngati wa kusita kudumuliwa loli akwiza ukusendiwa ngati wakudumuliwa? ²⁷Sona atazukuba wa bamo bo mubwikazi batadumuliwe akwiza ukubasusya nanthi asunga ululaghilo? Ichi chili mwa ulu chifukwa chakuti muli nu lulaghilo lo lusimbiwe sona nukudumuliwa, loli mukukana ululaghilo! ²⁸Pakuti te we mu Yuda yo ali nakanenele ka vinthu vya kunzi; pamo te wakudumuliwa ko kukubombiwa ku mubili loli kutakuboneka kunzi hagma. ²⁹Loli we mu Yuda yo mukasi, sona adumuliwe kuli mu moyo, namu Muzimu, te mo mu kalata hagma. Ukusalifya kwa munthu ngati uyu kutakufuma ku munthu hagma loli kukufuma kwa Chala.

Chapter 3

¹Ka pali bwiza buli bo aba Yuda bali nabo? Sona phindu buli lyo lilipo pakudumulika? ²Pali iphindu ilikulu nkani munzila yonsi. Pabwandilo pa vyonsi, aba Yuda bakasubalilika nu buvumbukwe ukufuma kwa Chala. ³Buli nanthi pakaba aba Yuda bamo bo te bakusubalilika? ⁴Vitangabombiwa. Mu buyo bwache, leka u Chala abe wa bwanaloli, napo buli umunthu wensi mумыansi. Namo visimbiliwe, "Mungaboneka mwe biza chifukwa cha mazwi ghinu, sona mungawina nanthi bakubalanga inongwa." ⁵Loli nanthi ukuleka ukuba nu bwanaloli kukubonesya ukuti u Chala wa bwanaloli, ngapo tunganena ichoni? Ka tunganena ukuti u Chala te wa bwanaloli po akulangizya ubukali pa uswe? (Nkubomvya amadali gha bunthu) ⁶vitangabombiwa! Pala vingabanga ubonyene vingaba bulibuli ukuti u Chala alonge ichisu chonsi? ⁷Nanthi ubwanaloli bwa Chala ukwizila mu mwane bukubaliziya ubuchindamu bwache, ngapo choni cho nkulongiwa ngati ne wakunanga imbibi? ⁸Choni cho tutanganena, tupange iviza ukuti bamutamanthile, napo bamo po bakusimikizya ukuti tukunena ivyonyene, " Za tubombe ububibi, ukuti ubwiza bwize?" Ichilango chabo chikwiza ukubayana. ⁹Choni polelo? Ka uswe tukwibika swe biza paswebene? Napo panandi. Pakuti twanena kale ukuti twebonsi aba Yuda na ba Giliki swe bananzi, bonsi, bali pansi pa bunanzi. ¹⁰Chili ngati mo chisimbile: " Atalipo nayumonayumo yo wa bwanaloli, napo weka. ¹¹Atalipo nayumo yo akwivwisya. Atalipo nayumo yo akumulondalonda u Chala. ¹²Bonsi bakamusambukila. Bonsi poka bate ni mbombo nayimoyimo. Atalipo nayumo yo akubomba ubwiza, nayumo, nanthi weka." ¹³Kukamilo kwabo kukuyana bwaka ni pumphu lyo liwukite. Amalulimi ghabo ghakunena ivyabumyansi. Ubukali bwa njoka bwikalite mu milomo yabo." ¹⁴"Mu milomo mwabo mwizwile nu bughune nu kubabwa." ¹⁵"Bakwenda mwa lubilo ukuya pakukoma. ¹⁶Ukukomania nu kuyimba kuli monsi mo bakwenda. ¹⁷Abanthu aba batamenye inzila ya mutende." ¹⁸"Batakumoghopapo u Chala napo panandi panthanzi pa maso ghabo." ¹⁹Ulu tumenye ukuti vyo indaghilo zikutubuzya, zikunena ku bo bali pansi pa ndaghilo. Ivi vili mu lubatiko ukuti umulomo ghonsi ghusobe ichakunena, pakuti ichisu chonsi chibe chakubelengeka kwa Chala. ²⁰Ichi chifukwa chakuti kutanganeniwa ukuti wensi akwiza ukuba mugholosu kwa Chaka chifukwa cha kumanya indaghilo mu maso mwache. Pakuti ukwendela mu ndaghilo momo tukumanyila ububibi. ²¹Loli ulu ukufumyako ululaghilo ubwiza bwa Chala bwavumbukwa. Pakaba ubu kamboni pa ndaghilo na baghonela, ²²koko, bwiza bwa Chala ukwizila mu lwitiko lwa Kilisitu ku bonsi bo bakumusubalila. Pakuti pate ukupambana. ²³Pakuti bonsi bakananga, bakapotwa mu bufumu bwa Chala, ²⁴bali nu bwabuke pakubenelezya mu chisa cha Chala ukwizila ko kuli mwa Yesu Kilisitu. ²⁵Pakuti u Chala akamubika u Yesu Kilisitu mu bufwe bwache ukuti yibe ngati yo nzila yakuhobokela imbibi ukwendela mu lwitiko lwa daba lyache. Akamubika u Kilisitu ukulangizya yo nzila ya kubaghila abanthu, ukuleka ukubelengela imbibi zyabo izya kale ²⁶pakunyosya umoyo. Vyonsi ivi vikabombiwa chifukwa cha kubonesya ubwiza bwache pa kabalilo aka. Vikaba ulu ukuti ilangizye mu bugholosu, nukumwenelezya wensi ubugholosu chifukwa cha lwitiko mwa Yesu. ²⁷Po wewenu yo angikuzya? Atangabapo nayumo. Ka ghungaba mutundu buli uwa ndaghilo? Zyo mbombo? Awe, loli ukwendela mu ndaghilo zya lwitiko. ²⁸Tukumalizya ukuti umunthu akweneleziwa ukuba mwiza te chifukwa cha mbombo zya lusubilo nanthi pate imbombo zya ndaghilo. ²⁹Pamo u Chala we Chala wa ba Yuda bene? Ka te sona we Chala wa maluko aghanji? Eeh, na ba kunzi bope. ³⁰Nanthi , momumo, u Chala ali weka, akwiza ukubenelezya abakudumulika mu lwitiko, sona nabo te bakudumulika ukwizila mu lwitiko. ³¹Ka kokuti inthi tuleke pa kukonka indaghilo ukwizila mu lwitiko? Vitangabombiwa! Mu buyo bwache, tukuzikola indaghilo.

Chapter 4

¹Ka ulu tunene ichoni ivya Abulahamu, u sekulu witu ukuyana nivya mubili, akachagha. ²Nanthi u Abulahamu akeneleziwanga chifukwa cha mbombo zyache, nge akaba ni chifukwa cha kwitumvizya, loli te mo vibelile panthanzi zya Chala. ³Ka amasimbo ghakuti choni? " U Abulahamu akasubalila u Chala, sona chi kabelengeka kukwache ngati muswepu." ⁴Nanthi umunthu abomba imbombo, po umuvwalo wache ghutakubelengeka ngati chabupi, loli ngati vyo ali navyo. ⁵Loli yo atakubomba imbombo, mu buyo bwache akusubalila mwa yo akwenelezya bo batakwiputa, ulwitiko lwache lukubelengiwa lwa bwanaloli. ⁶U Devedi wepe akanena ivyonyene ukuti musayiwa yo u Chala amusenda wa bwanaloli yo atabombite imbombo nayimo. ⁷Akati, " Basayiwa bo uChala akabahobokela imbibi zyabo , nabo akazimya ukunanga kwabo. ⁸Musayiwa umunthu yo umwene atakukumbuka imbibi zyabo." ⁹Ka ulusayo ulu lupeghiwe ku bene bo badumuliwe, pamo na ku bo batadumuliwe? Tukunena ukuti, " Ulwitiko lolo lukamubika u Abulahamu ukuti mwiza." ¹⁰Luka peghiwa bulibuli ku kwache? Ka kukaba ukuti bo atadumuliwe? Kutakaba ukuti bo adumuliwe, loli bo achili! ¹¹U Abulahamu akapokela ichimanyisyo cha kudumuliwa pisinda pache , cho chikusimikizya ukuti bo atadumulikite , u Chala akamuswefya chifukwa cha lusubilo lwache. Chakulinga chakuit u Abulahamu inthi abe we tata wa bonisi bo bakusubila loli batadumuliwe, ukuti abaswepu bakabelengiwe kukwabo. ¹²Sona we tata wa bo badumuliwe. Loli te bobabo bene bo badumuliwe bo bakwennda mu matamba aghalusubilo lo utata u Abulahamu akaba nalo bo achili atadumuliwe. ¹³U Abulahamu ni mphapo yache bakapokela ilaghano ukuti akwiza ukulaghila ichisu chonsi te chifukwa chakukonka indaghilo loli chifukwa cha buswepu bwa lwitiko lwache. ¹⁴Pakuti nanthi bene abakusubalila indaghilo bangaba ba mpyana, po bo ulusubilo lwa bwaka, po kokuti ni laghano te lya bwanaloli. ¹⁵Pakuti indaghilo zikubika ubukalal, lo luli ko kute indaghilo, kutaliko ukunanga. ¹⁶Mu chifukwa ichi mu lusubilo, mulubatiko lwakuti ulufingo lube mu chisa sona lipeghiwe ku mphapo ya Abulahamu—te kwa bene bo bali pansi pa ndaghilo, loli na bonisi bo bakugabana u lwitiko ulwa Abulahamu. We tata witu twebonsi, ¹⁷ngati mo vikasimbiliwa , " Nakusala ukuba we tata wa banthu bonisi." U Abulahamu akaba pa maso pa yo amusubalile, yo we, Chala, yo akabika ubumi ku bafwe , nukwitizya ivinthu vyo vitalipo ukuti vibeko. ¹⁸Mwakusubalila akivwisya nu kusubalila, ukuti inthi akabe we tata wa banthu abinji, nukuyana namo akamubuzizya, "Momo nu lunyungu lwako lukwiza ukubela." ¹⁹Ukuleka ukuba nu lwitiko ulwa kutontha, akalinga ngati umubili wache ghufwile (chifukwa chakuti imyaka papipi handiledi) sona nu bwa chumba bwa Sala. ²⁰Loli chifukwa cha lufingo lwa Chala, u Abulahamu atachedwa ukuleka ukusubalila. Mu buyo bwache, akaghomya ulusubilo lwache nu kumuchindika u Chala. ²¹Akaba wakwikutisiwa ni laghano lya Chala, ukuti inthi akwanilisye. ²²Polelo cho chobene, "Akamusenda musubaliwa." ²³Loli amazwi " ghakaneniwa kukwache" ghatakasimbiwa chifukwa cha yuyo mwene. ²⁴Ghakasimbiwa na kukwinu bwaka, sona ghakwiza na kukwitu swe tukusubalila mu mwache yo akamuzusya u Yesu u Mwene witu ku bufwe. ²⁵Weyo akapeghiwa nu kumukoma chifukwa cha mbibi zithu nukuziyuka ukuti atukomanie nu Chala.

Chapter 5

¹Pakuti twenelezya nu lwitiko, tulu nu mutende nu Chala ukwizila mwa Mwene u Yesu Kilisitu. ²Ukwendela mu mwache weyo atwighulila inzila ukuti mu lusubilo ni chisa cha Chala motukwimilila, sona tukubusa mu lusubilo mu bukulu bwa Chala. ³Te aponyene pene awe, tukubusa mukasi mu nthamyo zitu. Tukumanya ukuti inthamyo zikupangaisya umunthu ukba wa kujimba. ⁴Ukujimba kukumupa umunthu inkhalo inyiza, sona inkhalo inyiza yikutupa ulusubilo, ⁵sona ulusubilo lutakukozya insoni chofukwa cha lughano lwa Chala lo abikite mu myoyo yitu ukwizila mu Muzimu umuswepu, gho atupile. ⁶Bo tuchili tatakalite, ko kabalilo kako ko u Kilisitu akafwila bo batakwiputa. ⁷Chipala nkani ukuti umunthu afwile umunyantche napo yumo angaba wakubomba iziza, lumu umunthu angakazya umoyo ukufwila umunthu umwiza. ⁸Loli u Chala akusimikizya pakulangizya ulughano lwache ku kwitu ukuti po tukaba swe bananga mbibi, u Kilisitu akatufwila. ⁹Mubwinji, po, ulu tweneleziwa ni daba lyache, po tuli nu bwanaloli ukuti tukwiza ukupokiwa ku bukali bwa Chala. ¹⁰Nanthi lumu, bo tuchili swe balwani, tukahobokeliwa nu Chala ukwizila mu bufwe bwa mwana wache, mubwinji, bo twahobokeliwa, tukwiza ukupokiwa nu bumi bwache. ¹¹Te popanonyene pene, tukwiza ukusekelela mwa Chala ukwendela mwa Mwene witu u Yesu Kilisitu, momu mwache yo tumupokilite pakutumanyania uku. ¹²Po ulu, ngati ukwizila mwa munthu weka Ukunanga kukiza mu chisu, munzila iyi ubufwe bukiza ukwendela mu mbibi. ¹³Sona ubufwe bukaya ku munthu wensi, chifukwa bonisi bakananga. Pakuti bo kute indaghilo, ukunanga kukabako mu chisu, loli kutakaba ukubelenga imbibi bo indaghilo zitaliko. ¹⁴Napo, ubufwe bukalamula ukufuma kwa Adamu mpaka kwa Mose, nabo batakananga we Adamu yo atakivwila, yo akaba chifwani cha yo akwiza. ¹⁵Loli ichabupi chitayanite nukunanga hagma. Pakuti ukunanga kwa munthu weka abinji bakafwa, chingaba bwinji buli ichisa cha Chala sona chabupi pa chisa cha munthu weka, u Yesu Kilisitu, akafwila abinji. ¹⁶Pali sona imphambano pakasi pa chabupi nu kunanga kwa munthu weka. Ubulongi bukonka ukunanga koka po bukiza nukususiwa, loli ichabupi chikakonka ukunanga ukwinji po chikiza nukubenelezya. ¹⁷Po nanthi, pa kunanga kwa yumo, ubufwe bukalaghila ukwendela mwa weka, vili bulibuli ku bala bo bapokela ubukulu bwa chisa sona chabupi cha buswepu ukulaghila mu bumi ukwendela mwa yumo, Yesu Kilisitu. ¹⁸Polelo, ukunanga koka kukizisya ukunangania abanthu bonisi, po sona ukwendela mwa weka yo akisenda muswepu akiza wakulondiwa ku bumi bwa banthu bonisi. ¹⁹Po ukwendela ukusita kusubila kwa munthu weka abinji bakaba bananzi, napo ukwendela mwa kusubila kwa weka abinji bakwiza ukuba baswepu. ²⁰Loli imbibi zikapeghiwa ukuti ukunanga kube kwinji ukulusya kale. Loli po imbibi zikavula, ichisa chikaba chikulu nkani. ²¹Ichi chikabombiwa ukuti, ukunanga kukulamula mu bufwe, po ulu ichisa chibaghile ukulamula ukwendela mu buswepu bwa bumi bwa bwilebwile ukwendela mwa Yesu Kilisitu u Mwene witu.

Chapter 6

¹Ka po inthi tunenechi? Po tupitilile ni mbibi umwakuti ichisa chibaghile ukubukilila? ²Temo vingabela. Uswe swe tufwile ku mbibi, po tungikala bulibuli mu ivyonyene? ³Ka mutakumanya ukuti mo abinji bakoziwa mwa Yesu Kilisitu kokuti bakoziwa mu bufwe bwache? ⁴Uswe tukasiliwa, nawe ukwendela mulozyo ukuya ku bufwe. Ichi chikabombiwa ukuti ngati mo u Yesu akazyukila ukufuma ku bufwe mu buchindamu bwa Tata, po nuswe tungiza twende mu bumi ubupya. ⁵Pakuti uswe twaba poka nawe umwakuyana nimfwa yache, nuswe tuliza tube poka nawe mukuzyuka kwache. ⁶Uswe tuchimenye ichi, ukuti usekulu witu akapayikiwa poka nawe umwakuti umubili uwa mbibi ghubaghile ghunangike. ⁷Ichi chikabimbiwa bunonyene ukuti manye tube bazya ba mbibi. Uyu yo afwa akwitiziwa mugholosu nu wa muchinzi ku mbibi. ⁸Loli nanthi uswe tufwile nu Kilisitu, tukusubila ukuti nuswe tuliza twikale nawe poka. ⁹Tuzimenye ukuti mo u Kilisitu akazyukila ukufuma ku bufwe, atangafwa sona; ubufwe butakumulula sona. ¹⁰Pakuti ukuyana nu bufwe bo akafwila mu mbibi, akafwa lyoka mphela. Napo, buli ubumi bo akwikala, akwikala mwa Chala. ¹¹Munzila yinonyene, numwe mubaghile mwiyaaghanie ukufwa ku mbibi, loli mube babumi kwa Chala mwa Kilisitu Yesu. ¹²Polelo mutakitizye ukuti imbibi zilamule imibili yinu iyakufwa ukuti mwivwile ukukomania kwache. ¹³Mutakabike ivigaba vya mubili ku mbibi, ukuba vibimbelo vya kusita bugholosu. Loli mwibike mwebene kwa Chala ngati bo bala bo bakafuma ku bufwe ukwiza ku bumi, sona mubike ivigaba vya mibili yinu kwa Chala ngati vibombelo vyakubombela ku bugholosu. ¹⁴Mutakitizye imbibi zibalamule umwe. Pakuti mute pansi pa ndaghilo, loli pansi pa bwila. ¹⁵Po choni? Ka tubaghile tunangenge chifukwa chakuti tute pansi pa ndaghilo, loli pansi pa bwila? Temo vingabela. ¹⁶Ka muzimenye ukuti nanthi umwe mwibika mwebene ngati mwe ba kayidi, po mwe ba kayidi ba yumo yo mukumwivwila? Mungaba lumu bazya ku mbibi, zyo zikababika ku bufwe, pamo bazya ku kwivwila, ko kukubabika ku bugholosu. ¹⁷Loli amapalo ghabe kwa Chala! Pakuti mukaba mwe bazya ba mbibi, loli mwivwila ukufuma mu myoyo yinu cho chigaba cha bumanyili bo mukapeghiwa. ¹⁸Mwaba mwe basatuke ku mbibi, po mwapangiwa ukuba bazya ba bugholosu. ¹⁹Nkunena ngati ne munthu chifukwa cha budedebazu bwa mibili yinu. Po ngati mo mukabikila ivigaba vya mibili yinu ngati bazya ku vinyale na ku bubibi, munzila iyonyene, po mubike ivigaba vya mibili yinu ngati bazya ba bugholosu ba buswepu. ²⁰Pakuti po mukaba mwe bazya ba kunanga, mukaba mwe babuke ku bugholosu. ²¹Pakabalilo kala, ka chikomwa buli cho mukaba nacho icha vinthu vyo ulu vikubakozya insoni? Ivyakukonka ivinthu ivi yomfwa. ²²Loli ulu mwasatuka ku mbibi sona mwakungiwa kwa Chala, muli nacho ichikomwa chinu ichabuswepu. Ubumalilo bwa bumi busita kumala. ²³Pakuti umuvwalo wa mbibi yomfwa, loli ichabupi cha Chala bo bumi bwa muyilayila mwa Kilisitu Yesu u Mwene witu.

Chapter 7

¹Pamo mutazimenye, ba wamwitu,(pakuti une nkunena ku banthu bo bazimenye indaghilo), ukuti ululaghilo lukumulamula umunthu pa kabalilo ko mumi?²Pakuti umwanakazi umusendwe akukonkha ululaghilo lwa mulume po wa bumi, loli nanthi umulume afwa, akusatuka ku lulaghilo lwa musendwe. ³Po sona, nanthi umulume wa bumi, po inga akuba nu mwanalume uyunji, akwitiziwa ukuti we malaya. Loli nanthi umulume afwa,akusatuka ku lulaghilo, po ata kuba we malaya nanthi angaba nu mwanalume uyunji.⁴Polelo, ba wamwitu, mukapangiwa mufwile mu lusubilo ukwendela mu mubili wa Kilisitu. Ivi vili ngati bunonyene ukuti mukungane kwayunji. Kokuti ku mwene yo akuzyuka ku bufwe, umwakuti tupange imbeyu ya Chala. ⁵Po tukaba ku mubili, ichinyonywa icha mbibi, vyo vikiza nu lulaghilo, vikabombanga imbombo ukuti ivigaba vya mibili yitupe imbeyu iyifwe.⁶Polelo ulu swe basatuke ukufuma ku ndaghilo. Tufwile mu chicho tukakungiwako. Vili ngati ulu ukuti tubombe mubupya bwa Muzimu, sona te mo mubukulu awe ubwa kalata.⁷Po tunenechi ulu? Ka indaghilo mbibi? Vitangaba ngati ubonyene awe. Po buli, Une nge nthazimenye imbibi, nanthi nthakendangamo mu ndaghilo. Pakuti ngali nthachimenye ichinyonywa nanthi indaghilo zikunena, "utakanyonywe." ⁸Loli imbibi zikagha umwabi ukwendela munkomelezyo sona zikwiza nivinyonywa vyonsi mu mwache. Nanthi pate indaghilo, imbibi bo bufwe.⁹Pa kabalilo kamo une nkaba mumi kusita ndaghilo, loli bo inkomelezyo ziza , imbibi zikaba nu bumi, sona une nkafwa. ¹⁰Inkomelezyo zyo zikamphanga ubumi zikang'anamuka ukuba bufwe bwane. ¹¹Pakuti imbibi zikaba nu mwabi ukwendela mu nkomelezyo sona zika mphusika. Ukwendela mu nkomelezyo zikankoma. ¹²Po indaghilo ziswepu, sona ni nkomelezyo ziswepu, zigholosu, sona ziza. ¹³Ka cho chiza chingaba bufwe kukwane? Vitangaba ngati ulu. Loli imbibi, mumalo ghakuboneka ukuti mbibi yikandetela ubufwe kukwane ukwendela mu viza, sona ukwendela mu nkomelezyo imbibi zingaba zikulu umwakusita kupimika. ¹⁴Pakuti tumenye ukuti indaghilo zya ku buzimu, loli une ne wa mubili. Une nkawuziwa pansi pa buzya bwa mbibi. ¹⁵Loli nanthi nabomba, une nthakwivwisya. Pakuti cho une nkulonda ukuti mbombe, nthakuchibomba, sona cho une ntchibengite, nkuchibomba. ¹⁶Loli nanthi nachibomba cho une nthakuchilonda, une nkwiwana ni ndaghilo ukuti indaghilo ziza. ¹⁷Loli ulu te ne nkubomba sona ichi, loli zyo mbibi zyo zili mu mwane. Pakuti menye ukuti mumwane, cho chili mu mubili wane, vitakwikala mu bwiza. ¹⁸Pakuti ubwighane bwa bwiza buli mumwane, loli nthangachibomba. ¹⁹Pakuti ubwiza bo une nkulonda, nthakububomba, loli ububibi bo une nthakulonda, bo nkububomba. ²⁰Ulu nanthi une nkubomba cho une nthakulonda ukubomba, kokuti tenene sona nkupanga, loli pamo imbibi zyo zili mumwane. ²¹Po, une nalwagha ululaghilo ulu: Po une nkulonda ukubomba ubwiza, ububibi buli nune. ²²Pakuti une nkuhoboka mu lulaghilo lwa Chala nu munthu wane uwa mukasi. ²³Loli nkulolela ululaghilo ulwakulekana mu vigaba vya mubili wane. Ukulwana nu luluaghilo ulupya munsibo zyane. Lukumpha ukupinyiwa nu lulaghilo ulwa mbibi mu vigaba vya mubili wane. ²⁴Une ne munthu umupela chisa! Wewenu yo angiza amfumye ku mubili uwu uwabufwe? ²⁵Loli amapalo ghabe kwa Chala ukwendela mwa Yesu Kilisitu u Mwene witu! Po ulu, une nemwene nkubombela ululaghilo lwa Chala ninsibo zyane. Napo buli, nu mubili une nkubombela ululaghilo lwa mbibi.

Chapter 8

¹Pala po ulu patalipo inongwa ku bo bali mwa Kilisitu Yesu. ²Pakuti ilamulo lya Muzimu nu bumi mwa Kilisitu Yesu lwakusatula ukufuma mu lulaghilo lwa mbibi nimfwa. ³Vyo indaghilo zikapotwa pakupanga, chifukwa cha kufoka ukwendela ku mubili, gho uChala akapanga. Akatuma umwana wache umwayana nu kunanga kwa mubili ngati chabupi ku mbibi, sona akasula imbibi ku mubili. ⁴Akabomba ichi ukuti vyo vikulondiwa mu ndaghilo vibaghile vifisiwe mwa uswe, uswe swe tutakwenda ukuyana ku mubili, loli ukuyana ku Muzimu. ⁵Bonsi bo bakwikala ukuyana nu mubili bakubika insibo ku vinthu vya ku mubili, loli bonsi bo bakubika ukuyana na ku Muzimu bakubika insibo zyabo ku vya Muzimu. ⁶Insibo zyo zili ku mubili yomfwa, loli insibo zyo zili ku Muzimu bo bumi nu mutende. ⁷Insibo zya mubili bulwani panthanzi zya Chala, papo zitakwavwa ku lulaghilo lwa Chala, sona chitangabombwa ngati ulu. ⁸Bonsi bo bali ku mubili batakumuhobosya u Chala. ⁹Nanga buli, mute ku mubili loli ku Muzimu, nanthi naloli u Muzimu wa Chala wukwikala mumwinu. Loli nanthi nayumo ate nu Muzimu wa Kilisitu, ate mu mwache. ¹⁰Pala u Kilisitu ali mu mwinu, po umubili ghufwile nu muchinzi ku mbibi, loli u Muzimu ghuli nu bumi nu muchinzi ku bugholosu. ¹¹Nanthi u Muzimu wa yuyo yo akamuzusya u Yesu ukufuma ku bufwe akwikala mu mwinu, yuyo akamuzusya u Kilisitu ukufuma ku bufwe akwiza ukubapa ubumi sona ku mibili iyakufwa ukwendela mu Muzimu wache, yo akwikala mu mwinu. ¹²Po apo, ba wa mwitu, swe bangongole, ku mubili hagma loli ukuyana na ku mubili. ¹³Pakuti ukwikala ukuyana nu mubili muli papipi ukufwa, loli pala mo mwa Muzimu mukubika imbombo zya mubili ku bufwe, muzukuba nu bumi. ¹⁴Ku bonsi bo bakulongoziwa nu Muzimu wa Chala, bobo bana ba Chala. ¹⁵Mutakapokele umuzimu wa buzya ukuti mwikale mu bogha; loli mupokelite u Muzimu wakupokeliwa, gho uswe tukulila nagho, "Abba, Tata!" ¹⁶U Muzimu uwenecho weyo we kamboni ni mizimu yitu ukuti swe bana ba Chala. ¹⁷Nanthi swe bana, po sona swe bampyana, abampyana ba Chala. Sona ba mpyana poka nu Kilisitu, nanthi naloli tukutamiwa nawe inthi twize tube nawe ku buchindamu bwache. ¹⁸Nkupima ukuti inthamy zyo tukomana nazyo pa kabalilo aka zitangayana nu buchindamu bo buliko bo bukwiwa ukuvumbukwa ku kwitu. ¹⁹Pakuti ichisu chonsi cho chipeliwe chikulindilila ukulinga abana ba Chala. ²⁰Pakuti ichisu chonsi cho chikapeliwa, chitanging'anamula chene ukuba cha bwaka, loli kukaba kwa yo achipelite, mu bwithane ²¹ukuti ukupeliwa kwa chicho chene chizukupegihiwa ukufuma ku buzya ukuya ku kubola, sona chikwiwa ukubikika mu bwabuke bwa buchindamu bwa bana ba Chala. ²²Pakuti tukumanya ukuti ichisu chonsi icha pansu nulu chikwivwa ukubaba ngati mwanakazi yo ali papipi ukupapa. ²³Tepo apenyene pene, loli nuswe bwaka, swe tuli ni mphumba zya Muzimu, tukutamphila mukasi, ngati po tukulindilila mubwithane ukunyonywa kwitu, ukusatuka kwa mibili yitu. ²⁴Po mubusubalile bwitu tupokiwe. Po ulu ubusubalile bo bukuboneka te busubiliwa. Pakuti yo akusubalila pa cho akuchilinga? ²⁵Loli nanthi pa chinthu cho tutakuchilinga, po tukuchilindilila ichinthu icho mu bololo. ²⁶Munzila yoka iyonyene, u Muzimu ghope ghukutwavwa mu budedenazu bwitu. Pakuti tutakumanya mo tungiputula, loli u Muzimu ghukutwavwa mu nzila yo tutangayimanya. ²⁷Kwayo akulonda umoyo akumanya inyinong'ono zya Muzimu, chifukwa weyo akutwavwa mumalo mwa banthu abaswepu aba Chala ukuyana nu bwithane bwa Chala. ²⁸Po tumenye ukuti bo bamughanite u Chala, bakubomba ivinthu vyonsi poka mu bwiza, pa bonsi bo bakwitiziwa ukuyana ni mbobo zyabo. ²⁹Chifukwa bonsi bo akubamanya ulu bope akubasenda ukuti baboneka mu chifwani cha mwana wache, ukuti lumo angaba we katote mukasi mu ba wamwabo abinji. ³⁰Bonsi bo akubasenda, akubitizya sona. Bonsi bo akubitizya, bobo sona biza. Bonsi bo bo biza, bobo baliza bachindame. ³¹Ka po inthi tunene ichoni pa vinthu ivi? Nanthi u Chala ali nuswe, ka wewenu yo angalwana nuswe? ³²Yo atakupasikizya u mwana wache, loli akamubika pa mwanya mumalo mwa uswe twebonsi, po wepe atazukuba nubwanuke pa vinthu vyonsi vyo akutupa? ³³Ka wewenu yo angize asusye nukulwana na bonsi abasaliwa ba Chala? U Chala weyo akubayania. ³⁴Ka wewene yo akususya? We Kilisitu Yesu yo akafwa--ukubala kwa ubonye, weyo akazyuka--yo ali ku nyobe iyamalyelo iya Chala, sona weyo akutulambila uswe. ³⁵Ka wewene yo akwiza ukutulesania uswe ukufuma ku lughano lwa Kilisitu? Ka vingaba vyakupinga, pamo vyakubaba, pamo kwimiwa, pamo buvwaluke, pamo nzala, pamo bulughu, pamo we panga? ³⁶Ngati mo visimbiliwe, " Chifukwa cha bwanduzi bwinu tukukomiwa isiku lyonsi. Tusendiwe ngati yo ng'onzi yo yikuya ukukomiwa." ³⁷Mu vinthu vyonsi ivi tuli ngati wakupota ukwendela mwa yumo yo atughanite uswe. ³⁸Bo nikutisiwa ukuti kali yomfwa, kali bumi, kali bandumi, kali maboma, kali vinthu vyo vilipo, kali vinthu vyo vikwiza, kali maka, ³⁹kali butali, kali buye, kali vyonsi ivinthu vyo vipeliwe, vibaghile ukutulesania uswe ukufuma ku lughano lwa Chala, lo luli mwa Kilisitu Yesu u Mwene witu.

Chapter 9

¹Nkunena ubwanaloli mwa Kilisitu. Nthakutamantha sona amabyebye ghane ghakumibikila ubukamboni mu Muzimu Ughuswepu ²pakuti indi ni chitima ichikulu sona nu bubavu ubsita kumala mu moyo wane.³Pakuti nalondanga ukuti pamo nguniwe nukwibika pa mbali kwa Kilisitu chifukwa cha ba wamwitu, bo tuli idaba lyoka. ⁴Bo bina Izilayeli. Bo abavumbulile, ubuchindamu, ni laghano, mu chabupi cha lulaghilo, ukwiputa u Chala, sona mu malaghano. ⁵Abo bobo basekulu bo babo u Kilisitu izite nu kuchindika u mubili---yo we Chala wa vyonsi. Po abaghile ukupaliwa bwilebwile. Ameni.⁶Loli te mo chibelile ukuti pamo ilaghano lya Chala lyapotwa. Pakuti te bonisi bo bali mu Izilayeli naloli loli bali ku ba Izilayeli. ⁷Sona te bonisi yo mphapo ya Abulahamu naloliloli bana bache. Loli, " Ukwendela mwa Ayizeki momo imphapo yizukwitiziwa."⁸Momumo, abana ba mubili te bana ba Chala. Loli abana ba mwilaghano bobo bakusendiwa ukuba yo mphapo. ⁹Pakuti agha mazwi gha laghano: Pakabalilo aka nkuzukwiza, sona umwana akwiza ukupeghiwa kwa Sala. ¹⁰"Te chochino chene, loli pisinda u Abulahamu wepe akikutisiwa nu munthu weka, u Tata witu u Ayizeki-- ¹¹pakuti bo abana bachili batapapiwe sona bo bachili batabombite nachimo ichibibi pamo ichiza, umwakuti ukubomba kwa Chala ukuyana nukuseba kubaghile kubeko, te chifukwa cha mbombo, loli chifukwa cha yuyo akamwitizya-- ¹²vikaneniwa ku kwache, "Usongo akwiza ukumubombela umunandi." ¹³Chili ngati mo chikasimbiliwa: " U Yakobo nkamughana, loli u Esawu nkamubenga."¹⁴Po ulu tunene ichoni? Ka pali ubusita bugholosu nu Chala? Vitangabombiwa. ¹⁵Pakuti akanena kwa Mosezi, " Nkuzukuba ni chisa kwa yo namupelela ichisa, sona nkuzukuba ni chililizi kwa yo naba nichililizi." ¹⁶Po ulu, te chifukwa cha yumo yo ighana, pamo chifukwa cha yumo yo asamala, loli chifukwa cha Chala, yo akulangizya ichisa. ¹⁷Pakuti amazwi ghakati kwa Faragho, " Iyi yoyo mbombo yo nkakwimika uwe, ukuti ndangizye amaka mwa uwe, sona ukuti izina lyane lufumusiwe mu chisu chonsi." ¹⁸Po ulu, u Chala ali ni chisa kwa yo ighana, sona kwa yo ighana, akughoma umoyo. ¹⁹Po ulu inthi wize unene ku kwane, "Ka choni cho akali akulonda ichifukwa? Ka wewenu yo angiminkana nu bwighane bwache? " ²⁰Mukususania, munthu, ka wewenu we ungamula ukususania nu Chala? Buli ichakumata chinganena kwa yo achimatanga, " Ka choni cho wamphanga bunonyene?" ²¹Ka uwakumata ate nu bwabuke pi lyongo lyo akupanga ukufuma ku lumbulunga loka ichibigha cha mbombo iyiza, sona ni chibigha ichinyabo ichinji ichakuchibomvya bwilebwile?²²Buli nanthi u Chala, akighana pakulangizya ubukali na maka ghache ghamanyikwe, angafwililikila nukufwasa pa vya kumata vya bukali ivyakuya pakunangania? ²³Buli nanthi akabomba ivi ukuti alangizye ubukabi nu buchindamu bwache ku vibigha vya chisa, vyo kale akavipanga mu buchindamu bwache? ²⁴Buli nanthi akabombanga sona ivi kukwitu, swe akatwitizya sona, te bo bene bo bali muba Yuda, loli sona ukufuma mu ba kunzi?²⁵Ngati mo akanenela sona mwa Hoseya: Nkuzukwitizya abanthu bane bo batakaba banthu bane, sona umughaniwa yo ataba mughaniwa. ²⁶Po inthi vikababele vyo vikaneniwa kukwabo, ' Te mwe banthu bane,' po pala bazukwitiziwa' bana ba Chala uwa bumi, "²⁷U Yesaya akalila nkani ivyakukwamfania na ba Izilayeli, " Napo ichibelengelo cha bana ba Izilayeli chikaba ngati musesenga wa mu nyanja, loli banandi bo inthi bize wapone, ²⁸pakuti u Mwene akwiza ukufisya amazwi ghache mwalubilo sona ukusita kuchedwa." ²⁹Ngati mo u Yesaya akanenela pisinda, " Pala u Mwene wa wiwa atakatulekelanga imphapo ngali tuli ngati we Sodomu, sona nge twizite ukuba ngati we Gomola."³⁰Ka po tukwiza ukunena ichoni? Ukuti abakunzi bo batakabombanga ubugholosu, baba nu bugholosu, ubugholosu ubwa lwitiko. ³¹Loli aba Izilayeli, bo batakabombanga ululaghilo ulwa bugholosu, bakapotwa pakufika palanyene. ³²Choni cho bakapotwa? Chifukwa batakabombanga nu lwitiko, loli mu mbombo. Bakipunula pibwe ilya kwipunula, ³³ngati mo vikasimbiliwa, "Iolela, nkubika mu Ziyoni ibwe lyakwipunulapo sona ilyalabwe. Wensi yo akusubila umonyene atakwiza ukususiwa."

Chapter 10

¹Ba wamwitu, umoyo wane ghukunyonywa sona vyo nkulenga kwa Chala vyabo , ukuti bize bapokiwe. ²Pakuti nkusimikizya ku kwabo ukuti bali ni changwi kwa Chala, loli bakubomba ukusita kumanya. ³Pakuti, ukupotwa ukwivwisya ubughololu bo bukufuma kwa Chala, nukulonda ukubomba ubughololu bwabo, bata kubika ubughololu kwa Chala. ⁴Pakuti u Kilisitu bwikusi bwa ndaghilo ubwa bughololu kwa wensi yo akusubila. ⁵Pakuti u Mozesi akasimba ivya bughololu bo bukuzwa ukufuma ku ndaghilo: " Umunthu yo akubomba ubughololu bwa ndaghilo azukwikala mu bughololu bunonyene." ⁶Loli ubughololu bo bukufuma mu lwitiko bukunena ichi: Utakanene mu moyo wako, 'Ka wewenu yo inthi akakwele ku mwanya?' (yo inthi, akamwisye u Kilisitu); ⁷sona manye unene uti, 'Ka wewenu yo inthi akisikile ku chisi?'" (yo inthi, akamuzusye u Kilisitu ukufuma ku bufwe). ⁸Loli vikunena ichoni? " Amazwi ghali papipi nuwe, mu mulomo wako sona mu moyo wako." Gho mazwi gha lwitiko, gho tukulumbilila. ⁹Pakuti nanthi mu mulomu wako ukwitikizya ukuti u Yesu we Mmwene, sona nukusubila mu moyo wako ukuti u Chala akamuzusya ukufuma ku bufwe, inthi wize upokiwe. ¹⁰Pakuti nu moyo wa yumo yo akusubila sona ali nu bughololu, sona nu mulomo yumo akwitikizya inthi ize apokiwe. ¹¹Pakuti amasimbo ghakuti, " Wensi yo akusubila mu mwache atakwiza ukoziwa insoni." ¹²Pakuti patalipo imphambano pakasi pa ba Yuda na ba Giliki. Pakuti viyanite bwaka ukuti u Mwene we Mwene wa bonisi, sona bukabi bwa bonisi bo bakumwitizya. ¹³Pakuti wensi yo akwitizya izina lya Mwene akwiza ukupokiwa. ¹⁴Ka po bangamwitizya buli buli umwene yo batakusubila? Ka po bangamusubila buli buli umwene yo batamwivwilepo? Bangamwivwa bulibuli bo bate nu mulumbilili? ¹⁵Ka po bangalumbilila buli buli, pene po nanthi babatuma?-- Ngati mo vikasimbiliwa, " Bwiza buli bwa nsalala zya bo bakulumbilila amazwi amiza!" ¹⁶Loli te bonisi bakwivwila amazwi amiza. Pakuti u Yesaya akati, "Mwene, ka wewenu yo akwivwila vyo ivwa kukwitu?" ¹⁷Pakuti ulwitiko lukufuma kukwivwa, sona ukwivwa ku mazwi gha Kilisitu. ¹⁸Loli nkunena ukuti, " Ka batakiwa?" Eeh, babaghile. ¹⁹"Umuzumanzi bukivwika pa chisu chonsi ichapansi, sona na mazwi ghabo mphaka ku bumalilo bwa chisu." ¹⁹Ukupululila apo, nkunena ukuti, "Ka aba Izilayeli batakachimanya?" Pabwandilo u Mozesi akati, inthi mbanenele umwe mu kabini ukuba ngati te mwe baluko. Ukuba ngati luko lo lutakwivwisya, nkuzwa ukunyamusya ubukali bwinu." ²⁰Po u Yesaya akaba pa bwelu bo akunena ukuti, " Nkaghiwa nabo batakandondanga. Nkabonekela kubo batakandalusyapo." ²¹Loli ku ba Izilayeli akati, ²¹"Umusanya ghonsi nkafikila ni nyobe zylene ku bo batakiwila sona ku banthu ba moyo ughughomu."

Chapter 11

¹Po ulu nkunena ukuti, ka u Chala akabakana abanthu bache? Te mo vingabela. Pakuti nune ne mu Izilayeli, imphapo ya Abulahamu, wa luko lwa Benjamini. ²U Chala atakabakana abanthu bache, bo akabamany. Ka muzimenye zyo amasimbo ghakunena izya Eliya, mo akalambila kwa Chala nizya kususania kuba Izilayeli? ³"Mwene, bakoma abaghonela bako, bapangulania ivighemo vyako. Nasyala nemwene, po bakulonda ubumi bwane." ⁴Ka po ukwamula kwa Chala kukati choni? " Nasengula ne mwene abanalume abakukwana seveni sawuzandi bo batamufugamilile u Baal." ⁵Nulu bwaka apa, pakabalilo aka basyeteko bamo chifukwa cha kusebiwa nu bwila. ⁶Loli nanthi cho chisa, patalipo sona imbombo. Napo ubonyene ichisa chitakwiza ukuba cho chisa sona. ⁷Po choni lelo? Ichinthu cho aba Izilayeli bakachilondanga, batakachagha, loli abasaliwa bakachagha, po bo bakasyala bakabaghomia. ⁸Ichi chili ngati mo chisimbiliwe: "U Chala apapile umuzimu wa bulunkanu, amaso ukuti batakalinginge, na makutu ukuti bataktivwenge, mphaka kwi siku ili." ⁹Po u Devedi akati, " Lileke i tebulo lyabo libe ngati chilepa pamo chipingo, cha kwipunulapo sona chakubakanizya. ¹⁰Leka amaso ghabo ghaba ni chisi ukuti batakalinginge, sona bagombane imisana yabo umwabukilila." ¹¹Po ulu nkunena, " Ka bakipunula ukuti bawe? " Te mo vingabela. Mu buyo bwache, umwakupotwa kwabo, ubupoki bwiza ku ba kunzi, umwakuti babanene umwa kabini. ¹²Po nanthi ukupotwa kwabo kwa bukabi bwa pa chisu, sona nanthi ukusita kwandula kwa bukabi bwabo bwa kunzi, po bukulu buli bo bazukwimalizya nabo? ¹³Po ulu nkunena ku kwinu mwe ba kunzi, sona mo mbelile ne mutumiwa wa ba kunzi, nkwikuzya pa mbombo yane. ¹⁴Pamo ninganenela mu kabini ku bo mubili wane. Ukuti lumo tungapoka bamo. ¹⁵Po nanthi ukukana kwabo kukung'anamula ukulamba ku chisu, po ka ukwikizya kwabo kukwiza ukuba buli buli ku bumi ukufuma ku bufwe? ¹⁶Po nanthi ivikomwa vyabwandilo viswepu po ni chakwela chope chiswepu. Nanthi imisisi yiswepu po ninsamba zyoze ziswepu. ¹⁷Loli nanthi zimo insamba zyache zipyokite, pala uwe, ulusamba ulwamunkolongo ulwa Olive, mukukakatila ukonyene sona mukugabana imisisi iyiza iya likomo lya Olive, ¹⁸mutakitutumule kunsamba. Po nanthi mukwitutumula, te mwe mukuyavwa imisisi, loli imisisi yoyo yikubavwa umwe. ¹⁹Po inthi wize unene ukuti, " Insamba zikapyoliwa ukuti nize nkakatileko. " ²⁰Bobo bwanaloli. Chifukwa bo batakwivwila bobo bapyokiteko, loli wimilila nganganga chifukwa cha lwitiko lwako. Utakinong'one nkani umwapamwanya, loli ghoghope. ²¹Pakuti nanthi u Chala atakasengulanga ulusamba ulukali po atangakusengula nuwe. ²²Lolela apa, ulu, ubwila bwa mbombo nu bukali bwa Chala: Ubukali bukiza ku ba Yuda bo bawile, loli ichisa cha Chala chili pa pinu, nanthi mutakupitilila mu bwila bwache. Po lumo numwe mungize mudumuliwe. ²³Sona ulu bope, nanthi batakubukiliza mukusita kusubila, ba kwiza ukubanyokezya. Pakuti u Chala amenye mo angabanyokezya sona. ²⁴Pakuti umwe mukadumulika ngati chipeliwa lya likomo lya Olive lya mu nkolongo, sona ukupambana mu chipeliwa mukabikiwa ku chikomo cha Olive ichiza, ka vizukuba ubwinji buli buli, kutusamba utwakupeliwa, ukuti tubikiwe ko tukafuma ku chikomo cha Olive? ²⁵Nthakulonda umwe ukuti mube basita kubuziwa, ba wamwitu, ivya bubombi ubu, ukuti mutakabe na mahala mu nyinong'ono zinu: Ichabufisamu chakuti aba Izilayeli babaghomizye imyoyo yabo mphaka ubwinji bwa ba kunzi bwize. ²⁶Ulu aba Izilayeli bonisi bakwiza ukupokiwa, ngati mo visimbiliwe: " Mu Ziyoni momo muzukufuma umupoki. Akwiza ukufumia utwa chala utubibi ukufuma mwa Yakobo, ²⁷sona ili likwiza ukuba lilaghano nabo, po nkwiza ukufumia imbibi." ²⁸Pakuyana ni bangeli mo libelile, bo balwani chifukwa cha bwithane bwinu. Loli ukuyana namo ulusalo lubelile, baghaniwa chifukwa cha basekulu babo. ²⁹Pakuti ichabupi nu kwitizya kwa Chala vitakuchenjapo. ³⁰Pakuti kale mutaktivwila kwa Chala, loli ulu mwapokela ichisa chifukwa cha kusita kwivwila. ³¹Mu nzila iyonyene, po aba Yuda baba basita kwivwila. Ichakwizapo chakuti ichisa chikalangiziwa ku kwinu pakuti bope ulu babaghile ukupokela ichisa. ³²Pakuti u Chala ighalila bonisi abasita kwivwila pakuti pamo alangizye ichisa kwa bonisi. ³³Oh, ubuya pansi bwa bukabi bonisi amahala nu kumanya kwa Chala! Wewenu yo angamany ukudumula kwache, sona inzila zyache zipululile pa vyo akuvyagha! ³⁴Pakuti wewenu yo amenye inyinong'ono zya Mwene pamo yo iza ngati likambala? ³⁵Pamo wewenu uwa bwandilo yo amupile chimo ichinthu u Chala, ukuti u Chala ize amunyosezye papo?" ³⁶Pakuti ukufuma kukwache sona ukwizila mu mwache sona kukwache mo vyonsi vili. Ubuchindamu bwa bwile bwile hube ku kwache. Amen.

Chapter 12

¹Polelo nkubalenga umwe, ba wa mwitu, mwa chisa cha Chala, mutakabike imibili yinu ukuba likemo lyabumi, ubuswepu, bo bwitikiziwe nu Chala. Ubu bobo bubombeli bwinu ubwa Chala. ²Mutakiyanizyenge ni chisu, loli mwanduke nu kunyokela kubupya kwa nsibo zinu. Mubombe ichi ukuti mumanye cho chiza, ichakwitikiziwa, sona nu bwithane bwa Chala. ³Chifukwa cha bwila bo bukapewa kukwane po nkunena kwa wensi wa umwe: Mutakinong'onele nkani mwebene ukulusya mo vibelile, loli mubaghile, mwinong'onenge nu budumuzi ubwa kuyana. Wensi ukuyana ni chipimo cha lwitiko lo u Chala abapile umwe. ⁴Pakuti tuli ni vigabo ivinji mu mubili woka, loli te vigabo vyonsi vili ni mbombo iyakuyana. ⁵Mukuyana bwaka, uswe sweswe binji mu mubili woka mwa Kilisitu, sona swe chigabo cha yunji nu yunji. ⁶Tuli ni vyabupi vya kupambanapambana ukulingana nu bwila bo bukapoghiwa ku kwitu. Nanthi yumo ichabupi chache chikunena ivyakunthanzi, vineneke ukulingana ni chipimo cha lwitiko lwache. ⁷Nanthi yumo ichabupi cha bubombi, muleke abombe. Nanti yumo ichabupi chache cha bumanyisi, muleke amanyisye. ⁸Nanti yumo ichabupi cha kughomya, muleke aghomye. Nanti yumo ichabupi cha kupa, muleke ape mwakuyana. Nanti yumo ichabupi cha kulongozya, leka alongozye nakayilo. Nanti yumo ichabupi chakubonesya ichisa, leka abonesye nu bughololu. ⁹Leka ulughano lube lwa kusita bumyansi. Nyanyala cho chibibi; kolesya cho chiza. ¹⁰Ukuyana nu lughano lwa pa ba wamwitu, mughanane ni chililizi weka nu yunji. Ukuyana nu muchinzi, muchindinkanenge weka nu yunji. ¹¹Ukulingana ni changwi, mutakabe bakata. Ukuyana nu muzimu, mwipe. Ukuyana nu Mwene, mumubombe. ¹²Muhobokenge mu lusubilo, mube bachimyeka mu ntamyo, musubalilikenge mu nyiputo. ¹³Mwavwanenge nabo mu vyakusobelwa abanthu abaswepu aba Chala. Muzyaghe inzila izinji izyakulangizya ubwiza. ¹⁴Mubasayenge bo bakubavwima; Mubasayenge sona mutaka ba vwimenge. ¹⁵Muhobokenge nabo bakuhoboka; Mulilenge nabo bakulila. ¹⁶Mube ni nsibo yoka kwa weka nu yunji. Mutakinong'onenge mu nzila iyakwitutumula, loli mupokele nabakuyuyuka. Mutakipale pa nyinong'ono zinu. ¹⁷Mutakanyokezye ububibi pa bubibi. Mubombenge iviza pa maso gha banthu boni. ¹⁸Nanti mo vingabela, ukulingana namo mungabela, mwikalenge nu mutende na banthu boni. ¹⁹Mutakatanizyanenge mwebene, baghaniwa, lilo mulekele inzila ya bukali u Chala. Pakuti visimbiwe, ""Ukutanizya kwane; Nkwiza panyokezya; akuti u Mwene." ²⁰Loli " nanti umulwani wako ali ni nzala, mulyesye. Nanti ali ni nyota, umupe ichakung'wa. Pakuti nanti ukubomba ichi, ukwiza pakubunganika amakalazibwe gha moto pa mutu wache." ²¹Mutakapotiwenge ni mbibi, loli mupotenge imbibi nubwiza.

Chapter 13

¹Leka umnthu wensi ivwile bo bali pa bulamulili ubwa pamwanya, pakuti ubulamulili bonsi bukufuma kwa Chala. Ubulamulili bonsi bo buliko busebekite nu Chala. ²Polelo yo nanti akwiminkana nu bulamulili akusuya indaghilo zya Chala; sona na bonsi bo bakususania nichu bakwiza ukupokela ubulonzi pa bene. ³Pakuti abalamulili te bakoghofya pa mbombo inyiza, loli pa mbombo imbibi. Ka ukunyonywa ukuti utakabe we mogha ku balamulili? Ubombenge iviza po inthi ize akukweze. ⁴Pakuti we mubombi wa Chala pa Viza. Loli nanti ukubomba ivibibi, ghoghope; pakuti atakunyamula bwaka upanga kusita chifukwa. Pakuti mubombi wa Chala, yo akunyokeya ubukali pa yo abomba akabibi. ⁵Polelo mube bakwivwila, te chifukwa cha bukali hagh, loli po chifukwa cha mabyebye. ⁶Pa chifukwa cha ichi numwe musonke nu musonko. Pakuti abalamulili babombi ba Chala, bo bakubombela ichi bwile. ⁷Mubape bonsi ichakubayana: umusonko kuba musonko, ukatundu ku bakatundu, ubogha ku babogha, umuchinzi ku bamuchinzi. ⁸Mutakabape ningongole nayimo, mwitikizye ukughanana weka nu yunji. Pakuti yo akughana umupalamani wache akukwanisya ilamulo. ⁹Inkomelezyo, " Utakabe we malaya, utakakomenge, utakibenge, utakanyonywenge," sona ni zinj zyo ziliko zikunganite ulu, " Umughane umupalamani ngati mo wighanile wemwene." ¹⁰Ulughano lutakumubombela akabibi umupalamani. Polelo, ulughano kufisya kwa lulaghilo. ¹¹Chifukwa cha ichi, mwamany akabalilo, ukuti akabalilo kafika kale aka kuzibukila. Pakuti ulu ubupoki bwitu bwapalamila ukuchira napo tukasubilanga. ¹²Ubusiku bwamala, umusanya wapalamila. Polelo tutaye imbombo zya mu chisi, po zanga tuvwale ivilwilo ivya pa bwelu. ¹³Zanga twendenge akiza kene, ngati musanya, kusita kuvulungana pamo ngati we chakolwa; sona tutakendenge mu bumalaya pamo mubukwakwa, sona mu lombwa pamo mukabini hagh. ¹⁴Loli muvwale u Mwene u Yesu Kilisitu, sona mutakitizye nachimo icha mubili, ukuti chibombekenge.

Chapter 14

¹Mupokele wensi yo uwa kufoka mu lwitiko lwache, kwambula ukumususya ukudalika kwache. ²Yumo akuba nu lwitiko ulwakulyela vyonsi, uwa kufoka akulya inyanyi ya mani yene. ³Yo akulya vyonsi atakapepule yo atakulya; sona wepe yo atakulya nachimo atakumulonge yo akulya chonsi. Pakuti we Chala yo amupokelile. ⁴Wewenu, we ukulonga uwa mbombo uwa yunji? U mwenecho mwene yo akuwa pamo akwimilila kwa bwana wache. Loli angabuziwa ukuti imilile chifukwa umwene yo ali namaka ukuti imilile. ⁵U munthu akulipala isiku limo ukulusya ilinji. Yumo akughapala ghonsi ukuti ghyante bwaka. Umunthu wensi ikutisiwe ni nyninong'ono zyache. ⁶U munthu yo akulinong'onela isiku, akulinong'onela chifukwa cha Mwene; sona yo akulya, akulyela chifykwa cha Mwene, pakuti akubika amapalo kwa Chala. Wepe yo atakulya akuleka pakulya chifukwa cha Mwene; wepe akumusalifya u Chala. ⁷Pakuti pate nayumo yo akwiyikalila mwene, sona nayumo akwifwila mwene. ⁸Pakuti nanti swe babumi, swe ba bumi chifukwa cha Mwene, sona nanti tukufwa, tukufwa chifukwa cha Mwene. Po kali tube bumi pamo tufwe, swe bache ba Mwene. ⁹Pa chifukwa ichi u Kilisitu akafwa akaba nu bumi sona, ukuti abe we Mwene wa bonisi bafwe na ba bumi sona na bonisi bo bali nu bumi. ¹⁰Loli uwe, ka choni cho ukulonga uwa mwinu? Sona uwe, ka choni cho ukumupepula uwa mwinu? Pakuti twebonsi tukwiza pakwimilila panthanzi pa chitengo cha bulongelo icha Chala. ¹¹Pakuti visimbiwe, "Ngati ne mumi," akunena u Mwene, " kukwane ichimpemvu chonsi chikwiza ufugamila, sona ululimi lonsi lukwiza pakwitikizya u Chala." ¹²Pakufuma apo, wensi wa uswe akwiza pakwinenela pamwene kwa Chala. ¹³Polelo, za tutakalonganenge, loli mubuyo bwache twinong'one ichi, nayumo atakabike ichakupunuzya pamo ichakuwisya umunyabo. ¹⁴Une nkumanya sona menye mwa Mwene u Yesu ukuti pate nachimo ichakusita ukuswepa pa chene. Loli kwa yuyo akuti chakusita kuswepa, weyo chikubanga chambula kuswepa. ¹⁵Nanti uwa mwinu akalala chifukwa cha chakulya chako po mutakwenda mu lughano. Utakamunangenge ni chakulya chako yo Kilisitu akamufwila. ¹⁶Po mutakitikizyenge vyo musenda ukuba viza ukuti vibe vibibi. ¹⁷Pakuti ichnamwene cha Chala te kulya nu kung'wa haghha, loli nu bughololu, mutende, sona nu kusekelela mu Muzimu Umuswepu. ¹⁸Pakuti yo akumubombela u Kilisitu mu nzila yinonyene wakwitikiziwa nu Chala sona nukupaliwa na banthu. ¹⁹Po ulu, zanga tukonke ivinthu vyo vikuzenga weka nu yunji. ²⁰Mutakanangenge imbombo zya Chala chifukwa cha vyakulya. Ivinthu vyonsi viswepu, loli chikuba chibibi nanti yumo alya cho nanti uyunji alya chikumunanga. ²¹Chizapo ukuleka ukulya inyama, pamo ukng'wa ubwalwa pamo nukubomba chonsi cho chingapanga uwa mwinu ukuti anange. ²²Usungilile ulwitiko lo uli nalo pakasi pa uwe nu Chala. Musayiwa u munthu yo atakwisusya mwene pachu achitikizize. ²³Yo akukayikila akususyika nanti angalya, chifukwa chitakufumila ku lwitiko. Sona chonsi cho chitakufuma ku lwitiko ko kunanga.

Chapter 15

¹Ulu uswe swe tuli namaka tubaghile ukusenda ivyakufoka vya bakufoka, sona tubaghile ukwihobosya twebene. ²Leka wensi mwa umwe ahobosyenge umupalamani wache nacho chiza umwakuti amuzenge. ³Pakuti u Yesu wepe ata kihobosya mwene. Mu buyo bwache, vikaba ngati mo vikasimbiliwa, "Umusamu gho bakakusamula ghukangwila une." ⁴Pakuti chonsi cho chikasimbiwa kale chikasimbiwa pakutulamula umwakuti ukufumila mu buchimyeka sona ukufumila mulukazyo ulwa masimbo tungaba nu lusubilo. ⁵Po leka u Chala uwa bufisa Iyoyo sona uwa lukazyo abape insibo iyakuyanana weka nu yunji ukufwana mwa Yesu Kilisitu. ⁶Leka yo akubomba ichi abombe umwakuti ninsibo yoka mumuchindike nu mulomo ghoka u Chala nu Tata uwa Mwene witu u Yesu Kilisitu. ⁷Polelo mupokele weka nu yunji, ngati mo u Kilisitu wepe akakupokelela uwe, ku buchindamu bwa Chala. ⁸Pakuti une nkuti bati u Kilisitu akapangiwa ukuba mubombi uwakudumulika mumalo mwa bwanaloli bwa Chala, mumalo mwa kughomya amalaghano gho ghakapewa ku ba sekulu, ⁹sona nukuti abamitundu bamuchindike u Chala chifukwa cha chisa chache. Ngati mo visimbiliwe, "Polelo inti mbapale pakasi pa ba mitundu nu kwimbila izina linu." ¹⁰Akuti sona, "Hoboka, umwe ba kunzi poka na banthu binu." ¹¹Nkunyokezya sona, "Mupale u Mwene, mwebonsi ba kunzi; leka abanthu bonsi bamupale." ¹²Sona, u Yesaya akuti, "Umusisi wa Jesse inthi wize, wugho inthi ghufume ukwiza palamula aba kunzi; mu mwache aba kunzi inthi bize bamusubile." ¹³Leka u Chala uwa lusubilo abizuzye umwe nu buhobosu bonsi poka nu mutende mukusubila, umwakuti na maka gha Muzimu Ughuswepu mube mukasi mu lusubilo. ¹⁴Une nemwene nikutisiwa numwe, ba wa mwitu. Une nikutisiwa nukuti numwe mwebene mwizwile nu bwiza na kamanyile konsi. Une nikutisiwa ukuti mungamanyisania. ¹⁵Loli une nkubasimbila ivinji nubukivu ivya vinthu vimo ivyakubakumbusya umwe sona, chifukwa cha bwila bo u Chala akampa. ¹⁶Ichabupi chakuti imbe ne mubombi wa Kilisitu Yesu uwa kutumiwa ku ba kunzi, ukuti nipe ngati ne muputi wabulumbilili bwa mazwi gha Chala, ukuti ukwipa kwa ba kunzi kube kwakwitikiziwa, nukufikapo mwa Muzimu Umuswepu. ¹⁷Mwa Kilisitu Yesu indi nacho ichifukwa ichakwitumvizya pa bubombi bwane kwa Chala. ¹⁸Pakuti ntakwiza ukusayila ukunena chimo ukulusya cho u Kilisitu afisizye mu mwane ukuti aba kunzi babe bakwivwila. Ivi vyo vinthu vyo vikibombeka mu mazwi na mumbombo, ¹⁹mu maka gha vibonekelo ni viswigho na mumaka gha Muzimu. Vikaba ulu ukuti nyamule ubulumbilili bwa Kilisitu ukufuma mu Yelusalemu ukuzyungulila mpaka ukufika ku Illyricum, ukuti mbombe imbombo yonsi. ²⁰Mu nzila iyi, ukulonda kwane kukaba kwakuti mfumusye ubulumbilili, konsi ko izina lya Kilisitu litamanyikizwe, umwakuti ntakazenge ulufula pa munthu uyunji. ²¹Chili ngati mo chisimbiliwe: "Na bakusita kubuziwa intumi bakwiza pakumulinga, sona nabo batakamwivwa bakwiza pa kwivwisya," ²²Polelo naba newa kukanizika akabalilo akinji ukuti nize ku kwinu. ²³Loli ulu, nte sona na malo aghanji muchigaba ichi, sona naba ne wakunyonywa ku myaka iyinji ukuti nize kukwinu. ²⁴Nkusubila pakubalolela pala inti mpulusanienge uko pa bulendo bwane ukuya ku Sipeni, ukuti mwize munavweko pa bulendo ubwa kubuka, pala niza nilagha ukuba numwe kwakabalilo. ²⁵Loli ulu naya ku Yelusalemu, pakubombela abanthu abaswepu aba Chala. ²⁶Pakuti kakaba kabalilo akiza abaku Makedonia na ku Achaia pakusangula ubutuli bumo ukuti bwavwe abanthu abapina abaswepu aba mu Yelusalemu. ²⁷Inga, kakaba kabalilo kabo akiza, sona bakabapa abene. Pakuti aba kunzi bakagabananga nabo ivya buzimu, po bakabapa aba Yuda imbombo ni vya kubombela. ²⁸Polelo, nanthi naya namalizya imbombo iyi sona naba nubwanaloli ukuti bapokela vyonsi, nkuzu kuya ku Sipeni nu kubendela umwe pa bulendo bwane. ²⁹Nkumanya ukuti po nkuya pakwiza ku kwinu nkuya pakuba wakwizula nu lusayo lwa Kilisitu. ³⁰Po une nkubalambilizya umwe, ba wamwitu, mwa Mwene witu u Yesu Kilisitu, sona na mu lughano lwa Muzimu, ukuti tulwisizye poka nune pakuniputula kwa Chala. ³¹Mwipute ukuti mpokiwe kubasita kwivwila aba mu Yudeya, nukuti ububombi bwane ku Yelusalemu buye bupokeleleke na banthu abaswepu aba Chala. ³²Mwipute ukuti nize kukwinu nukuhoboka ukwendela mu bwigthane bwa Chala, sona nukuti, mubupoka numwe, tubwaghe ubutuzyo. ³³Leka u Chala wa mutende abe numwe mwebonsi. Amen.

Chapter 16

¹Nkubabuzya umwe ivya Febi umuyemba witu yo mubombi wa Chalichi Iyo lili mu Cenchrea, ²umwakuti mumupokelele mwa Mwene. Mubombe ichi mukabilo akiza ngati mwe baswepu aba Chala, sona mumutule ubutuli bonisi bo angalonda ku kwinu, chifukwa ali mutuli wamaka nkani kukwane na ku binji. ³Mumulamuke u Pulisila nu Akila, ababombi abanyane mwa Kilisitu Yesu, ⁴bo bakwibika mu bulwani chifukwa cha bumi bwane. Tenene nkubasalifya nemwene loli ni vipanga vyonsi ivya ba mitundu. ⁵Mulamuke ichipanga cho chili mu nyumba zyabo. Mumulamuke u Epaenetus umughaniwa wane, yo chikomwa cha mu Asiya kwa Kilisitu. ⁶Mumulamuke u Maliya, yo akababombela umwe nkani. ⁷Mumulamuke u Andronicus sona nu Junias, bo baliko sona ba kayidi banyane. Bo bamanyikizwe nkani ku batumwa, sona bakaba mwa Kilisitu bo une nchili. ⁸Mumulamuke u Ampliatius, umughaniwa wane mwa Mwene. ⁹Mumulamuke u Urbanus, uwambombo munyane mwa Kilisitu, sona u Stachys, umughaniwa wane. ¹⁰Mumulamuke u Apelles, yo wakusubalilika mwa Kilisitu. Mubalamuke bonisi aba mu nyumba ya Aristobulus. ¹¹Mumulamuke u Herodion, uwa luko lwane. Mulamuke bonisi aba mu nyumba ya Narcissus bo bali mwa Mwene. ¹²Mulamuke u Tryphaena nu Tryphosa, bo bakabomba na maka mwa Mwene. Mumulamuke u Persis umughaniwa, yo abomba hee mwa Mwene. ¹³Mumulamuke u Rufus, uwakusebiwa mwa Mwene, sona nu mama wache nune. ¹⁴Mumulamuke u Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas, sona na ba wa mwitu bo bali nabo. ¹⁵Mumulamuke u Philologus nu Julia, Nereus sona nu muyemba wache, nu Olympas, na bonisi abanthu bo baswepu ba Chala bo bali nabo. ¹⁶Mulamunkanenge uyunji nu mnyantche mu kufyompana ukuswepu. Ivipanga vyonsi ivya Kilisitu vukubalamuka. ¹⁷Ulu nkubalambiliza, ba wa mwitu, mwining'onele nkani bo bakuleta impatuko sona ni nkalalizi. Bakubukilila nkani mu bumanyili bo mukamanyila. Fumako ku kwabo. ¹⁸Pakuti abanthu ngati aba batacumubombela u Kilisitu u Mwene witu awe, loli intumbo zyabo. Na mazwi ghabo aghatonsu na gha kupepeka nukupusika imyoyo ya bafwase. ¹⁹Chifukwa akabilo ka kwivwila kwinu kabafikile abinji. Ne wakuheboka, po, numwe, loli nkulonda ukuti mube ba mahala ngati ku vila vyo viza, nukuba ba kufwasa ku vinthu ivibibi. ²⁰U Chala uwa mutende inthi amutumbulanie u Satana kuntende ku malwayo ghinu. Ubwila bwa Mwene u Yesu Kilisitu ghubenge numwe. ²¹U Timoti, uwambombo umunyane, akubalamuka, sona u Lucius, Jason, nu Sosipater, aba luko lwane. ²²Une, Tertius, ne nkusimba u kalata uyu, nkubalamuka mwa Mwene. ²³Gaius, yo akwikalako poka ni chipanga, akubalamuka. Erastus, umusungi chuma wa kaya, akubalamuka, poka nu Quartus uwa mwitu. ²⁴Leka ubwila bwa Mwene u Yesu Kilisitu wubenge numwe. Amen. ²⁵Ulu yo angamanya pabapa amaka gha kuyana ni chipanga sona nu bulumbilili bwa Yesu Kilisitu, ukulingana nu busetuli wa vya kuvwama vyo vikafisiwa ukufuma kale, ²⁶loli ulu vyasetuliwa nu kumanyikwa ukufumila mu vya kusimba ivya baghonela ku chisu chonsi, mu bulamuli bwa Chala uwa maka, ghonsi nu kwiza nu lwitiko lwa kwivwila. ²⁷Kwa Chala mwene uwa mahala, ukwendela mwa Yesu Kilisitu, kubenge ubuchindamu bwa bwile bwile. Amen.

1 Corinthians

Chapter 1

¹U Pabulo, akitiziwa nu Kilisiti Yesu ukuba mutumwa mu bwighane bwa Chala, nu kukopelezya aba wa mwitu, ²ku tchalichi cha Chala pa Kolinthi, bo bitiziwe mwa Kilisiti Yesu sona ukuti babe banthu abagholosu, poka nabonsi konsikonsi bo bakwitizya pi zina lya mwene witu Yesu Kilisiti, yo mwene wabo nuswe witu. ³Ichisa nu mutende vibe kukwinu ivya kufuma kwa Chala u tata witu nu mwene u Yeso Kilisiti. ⁴Akabalilo konsi nkusalifya kwa Chala wane mwa umwe chifukwa cha chisa Chala cho u Kilisiti Yesu akabapa. ⁵Abapanga ukuba bakabi mu nzila yonsi, muneno yonsi na bumanyi bonisi, ⁶ngati lusimikizyo pavya Kilisiti lusimikiziwe ukuti bwanaloli mwa umwe. ⁷Polelo mutakusobelwa ichabupi nachimo icha muzimu po mukulindilila ukuvumbula kwa mwene witu Yeso Kilisiti. ⁸Akwiza sona ukubakazya mpaka ku bumalilo, pakuti mutakize mube bakulongiwa pisiku lya mwene witu u Yeso Kilisiti. ⁹U Chala wa lwitiko, yo akabitizya mu ya mwana wache, Yeso Kilisiti u mwene witu. ¹⁰Ulu nkhubabuzya, ba wamwitu, ukwizila mwi zina lya mwene witu Yeso Kilisiti, yo mwebonsi mu kumwitika sona te pize pabe ukugabinkhana pakasi pa pinu. Nkhubabuzya ukuti mukabe poka ni nyinong'ono zyoka sona na mu mbombele yoka. ¹¹Pakuti vipangiwe pa bwelu ku kwane, ba wamwitu, ku banthu ba ku Kilowe pakuti bakubomba pakasi pa umwe. ¹²Nkhung'anamula ichi: Wensi mwa umwe akuti, "Indi nu Pabulo," pamo "Indi nu Apollo," pamo "Indi nu Kefasi," pamo "Indi nu Kilisiti." ¹³Ka u Kilisiti agabinkhanite? Ka U Pabulo

akapamanthiliwa chifukwa cha umwe? Ka mukoziwa mwi zina lya Pabulo?¹⁴Nkhumupalizya u Chala pakuti nthozizyepo yumo mwa umwe ukufumyako Kilisipasi nu Gaius. ¹⁵Ichi chikaba ubonyene ukuti nayumo uwa umwe anenenge ukuti mukoziwa mwi zina lyane. ¹⁶(Nkhozya sona abapakaya ka Sitefani. Ukupululila apo nthamenye nanthi nkhozya sona abanji.)¹⁷Pakuti u Kilisiti atakanthuma une pakuti nozyenge loli ukuti ndumbilile izwi lyache --te chifukwa cha kucheba pakunena, loli pakuti ichipinjika cha Kilisiti chitakamale amaka.¹⁸Pakuti amazyu gha mphinjika ghakonyofu ku bo bakufwa. Loli ku bala bo bakupokiwa, gho maka gha Chala. ¹⁹Pakuti zisimbiwe, "nkwiza ukukomanya amahala gha ba mahala. nkwiza ukuvulunganya ukwivwisya ku ba mahala."²⁰Ka uwa mahala ali kwiya? Ka uwa kumanyila ali kwiya? Kuli kwiya ukususanya kwa chisu? Ka u Chala atang'anamwile amahala gha chisu ukuba ghakonyofu? ²¹Pakuti ichisu na mahala ghache chitakumumanya u Chala, u chala akahobosiwa mu bulumbilili ulubibi ukupoka bo bakumwivwila. ²²Pakuti aba Yuda bakulondanga ivyakulingilapo vyaviswigho sona aba Giliki bakulonda amahala. ²³Loli tukulumbilila u Kilisiti yo akapamanthiliwa, ichipumuzyo ku ba Yuda sona ubukonyofu ku ba Giliki. ²⁴Loli ku bala bo uChala akabitizya, bonsi aba Yuda na ba Giliki, tukulumbilila u Kilisiti ngati gho maka gha mahala gha Chala. ²⁵Pakuti ubukonyofu bwa Chala bwa mahala ukuchila ubwa banthu, sona ubupotwe bwa Chala buli na maka ukulusya abanthu. ²⁶Linga pa lwitizyo lwinu, ba wa mwitu. Te binji mwa umwe bakaba na mahala ku mubili. Te bonsi mwa umwe bakaba na maka awe. ²⁷Loli u Chala akasala ivinthu ivikonyofu ivya chisu ukuti vikozye insoni aba mahala. U Chala akasala cho chite na maka mu chisu cha pansi ukuti chikozye insoni cho chili namaka.²⁸²⁹U Chala akasala cho chapansi ni vyanyoziwa vyo akavisala mu chisu. Akusalanga sona navyo tutakuvibelenga vyo vite nimbombo vikuba ni mbombo Akapanga ichi pakuti kutakabe nayumo uwakuba ni chifukwa cha kwikwezya panthazi papache.³⁰Chifukwa cha vyo u Chala akabomba, po muli mwa Kilisiti Yeso, yo akiza kukwitu na mahala ukufuma kwa Chala. Akaba mu gholosu kuswe, muswepu, nu mupoki. ³¹Icha kukonkhapo, ngati mo visimbiwe, "Muleke yo akwikwezya, ikwezye mwa mwene. "

Chapter 2

¹Po nkhiba kukwinu ba wamwitu nthakiza pakunena ivinji ivya kunena pamo amahala ngati mo nkhanenela ubwanaloli ubuvwamu bwa Chala. ²Pakuti nkhinong'ona nthakamenye nakamo po nkhaba numwe loli u Yeso Kilisiti, akapamanthiliwa. ³Sona nkhaba numwe mubupotwe nu bogha nukutetema ukukulu. ⁴Amazyu ghane nukulumbilia kwane kutakaba nukubonesya kwa muzimu namahala. Mumalo mwache, ghakaba nichibonesyelo cha muzimu na maka, ⁵ukuti ulwitiko lwinu manye lube namaka gha bunthu, loli amaka gha Chala. ⁶Po ilelo tukunena ivyamala pakasi pa bakuzi, loli ivyamahala gha chisu ichi hagma, pamo ubulamulili bwa myaka iyi, bo bakupitilila. ⁷Mu malo mwache, tukunena amahala gha Chala mu bwanaloli ubufisamu, amahala gho ghafisiwe gho u Chala akaghabikila nzila bo utubalilo twa buchindami bwitu butizite. ⁸Atalipo nayumo umulaghilili uwa kabalilo aka yo akwivwisya, pakuti nanthi bakivwisya, nge batakamupamanthila umwene uwa buchindamu. ⁹Loli ngati mo visimbiliwe, "Patalipo ilinso lyo likalolela, patalipo ikhutu lyo likivwa, naghumo umoyo wa munthu gho ghukinong'onelapo zyo u Chala akasenganizya bo bamughanite"----¹⁰Loli u Chala asetwile ivinthu ivi kukwitu ukwizila mwa muzimu. Pakuti u muzimu ghukulonda chonsi, napo ubutali bwa vinthu vya Chala. ¹¹Pakuti weyo amenye inyinong'ono zya munthu ukupatula inyinong'ono zya muzimu mu mwache? Polelo nayumo yo angamanya ivya bufisamu bwa Chala ukupatula umuzimu wa Chala. ¹²Loli tutakapokelapo umuzimu wa Chisu loli umuzimu gho ghfumite kwa Chala, ukuti lumo tungamanya ivinthu mu bwabuke vyo vikapecthiwa ku kwitu. ¹³Tukunena ivinthu ivi mu mazwi te kokuti tumanyisiwe na mahala gha munthu loli agha muzimu, ukung'anamulila ivinthu vya muzimu ku banthu ba muzimu. ¹⁴Abanthu bo batali nu muzimu batakupokela ivinthu vyo vili mu muzimu wa Chala pakuti bakonyofu kukwache. Atabamenye abene chifukwa bali kubutali ni vya buzimu. ¹⁵Yumo yo akulonga ivya buzimu mu vinthu vyonsi, loli umwene atakulongiwa nabanyatche. ¹⁶Pakuti wewenu yo angamanya aminong'ono gha mwene ukuti amumanyisye?" Loli tuli ninyinong'ono zya Kilisiti.

Chapter 3

¹Sona nune, ba wamwitu , nthakanena ku kwinu ngati ba ku muzimu ,loli ngati ba ku mubili ngati twana utunandi mwa Kilisiti. ²Nkhabang'wesya ulukama, ivyakulya ivyakughoma hagma, pakuti mutaba bakwisenganya; po buli nakabalilo aka pope muchili mutisenganizye.³Pakuti muchili muli ku mubili. Pala utubini nu bulwe vichili vili papinu, mutakwikala ku mubili, sona mutachili mukwenda nu bunthu? ⁴Pakuti nanthi yumo akuti, "Nkhumukonkha u Paulo," sona abanji bakuti, "Nkhumukonkha u Apollosi," te mwe banthu bwaka? ⁵Po wewenu yo we Apollosi? Wewenu we Pabulo? Bambombo bo mukasubalilamo, ngati umwene mo akabapela imbombo kwa ali wensi.⁶Nkhabiyala sona u Apollosi akitililanga, loli u Chala akavikuzya. ⁷Polelo, pamo yumo yo akubiyala nayo akwitilila bate ni mbombo. Loli we Chala yo akuvikuzya.⁸Po yo akubiyala nayo akwitilila boboka bwaka, wensi akwiza ukupokela ichabupi chache ukuyana ni mbombo zyache. ⁹Pakuti tukubomba poka nu Chala. We mughunda wa Chala. Chakuzenga cha Chala.¹⁰Ukuyana ni chisa cha Chala cho chikapeghiwa ku kwane ngiti muzengi uwakumanya nkhanu, po nkhabika ulufula po yumo akuzengapo.Wensi u munthu achebe mo akuzengela papo. ¹¹Pakuti nayumo angazenga ulufula ukuchila lo luzengiwe, yo, we Yeso Kilisiti.¹²Pakuti nanthi yumo akuzenga pa lufula nu golide, siliva, amabwe amiza, ivikomo, amasote, pamo amalanzi, ¹³imbombo zyache zikwiza ukubonekela, pakuti ubwelu bukwiza ukuvibonesya. Pakuti vkwiza ukubonekela mu moto. U moto ghukwiza ukughonja ubwiza bwa chimo cho yumo abomba.¹⁴Nanthi imbombo ya yumo yasyala, akwiza ukupokela ivyabupi; ¹⁵loli nanthi imbombo ya yumo yochiwa, akwiza ukwivwa ukubaba, loli umwene akwiza ukupona, ku chilango cha moto¹⁶Ka mutamenye ukuti mwe tempeli lya Chala sona ukuti umuzimu wa Chala ghukwikala mu mwinu? ¹⁷Nanthi yumo akukokomanya i tempeli lya Chala, u Chala akwiza ukumukomanya umunthu uyo. Pakuti i tempeli lya Chala liswepu, lyo mwemwe.¹⁸Patakabe u munthu nayumo uwakuti akupusike.Nanthi yumo mwa umwe akwinong'ona ukuti wa mahala mutubalilo utu, abe "mukonyofu" ukuti akize abe wa mahala. ¹⁹Papo amahala gha chisu cha pansi ghakonyofu nu Chala. Pakuti zisimbiwe, "akubakola ba mahala mububibi bwabo."²⁰Sona, u Chala amenye ukuti aminong'ono gha bamahala ghabwaka."²¹Pa chifukwa ichi, nayumo yo akwikwezya mu banthu.Ivinthu vynsi vinu, ²²kwali we Pabulo, pamo we Apollosi, pamo Kefasi,pamo chisu cha pansi,pamo bumi,pamo yomfwa, pamo vinthu vyo vilipo, pamo vinthu vyo vikwiza. Vyonsi ivinthu vinu, ²³sona mwe ba Kilisiti, u Kilisiti wa Chala,

Chapter 4

¹Umu momo umunthu abaghile ukuti atusendele, ngati swe babombi ba Kilisiti nabo bakusetula vyo vifisiwe vya Chala. ²Po ulu cho chikulondiwa nabo bakusetula chakuti babe bakusubaliliwa. ³Loli kukwane, kanthu kanandi nkhanu ko ningalongiwa numwe pamo nubulongi bwa munthu. Pakuti nthakwilonga nemwene. ⁴Nthabumenye nubulongi boni bo bungiza kukwane. Loli chtakung'anamula ukuti ne mwiza. Yo akundonga une we mwene. ⁵Polelo mutakanenenge izya bulongi bwa chisi chonsi bo akabalilo katakwanite, bo u Mwene atizite. Akwiza ukubika pa bwelu ivinthu vyosi vyo vivwamikite ni chisi nukusetula vyo umoyo ghukubomba. Po wensi akwiza ukupokela amapalo ghache ukufuma kwa Chala. ⁶Polelo, ba wa mwitu, nkhlunga ivi nemwene nu Apollosi chifukwa cha umwe pakuti ukufuma kukwitu mumanye iching'anamulo cha vyo vikuneniwa. "Mutakapululizye pa vyo visimbiwe." Ivi vili ubunyene ukuti nayumo uwakwitutula ku munyantche. ⁷Pakuti wewenu akulinga ukupambana pakasi pa umwe na banji? Muli ni choni cho mutapokelite? Nanthi mupokelite choni cho mukwukwezya ngati po mutapokelite? ⁸Muli nacho kale cho mungalonda! Ngabuli mwe bakab kale! Mwanda pakulaghila--- mwapambana nuswe! Naloli, Ukulaghila ukwiza koko nkhubalondela, ukuti tungalaghila numwe. ⁹Nkhwinong'onona ukuti u Chala atubikite ukuba batumwa pa bwaka ngati babumalilo, mu bubombi sona ngati bantu bo bakomiwe. Twaba swe vya kuligilapo vya chisu cha pansi---ku bangelo na ku banthu. ¹⁰Uwe swe bakonyofu chifukwa cha Kilisiti, loli muli na mahala mwa Kilisiti, swe ba kufoka, loli muli na maka. Muchindikiwe, loli uswe tutachindikiwe. ¹¹Mpaka pa kabalilo kano ko tuli ni nzala ni nyota, tuchili tuvwalukite, tukumwa akabibi sona tute na pa kwikala. ¹²Tukubomba imbombo iyighomu, tukubomba ni nyobe zitu. Nanthi tukuvinyiwa, tukupilila. ¹³Nanthi batubepezesya tukunena mu bwiza. Twaba, ngati banthu bo bakaniwe ni chisu chonsi sona ngati vibibi vya vinthu vyonsi. ¹⁴Nthakusimba vyonsi vino ukuti mbakozye insoni umwe awe, loli ukuti mbasoke ngati mwe bana bane abaghaniwa. ¹⁵Napo mungaba na bakubasungilila teni sauzande mwa Kilisiti, mute na batata abinji. Pakuti une nkhiba naba ne tata winu mwa Kilisiti Yeso ukwizila mwizwi. ¹⁶Po mube bakunkhonka une. ¹⁷Chochobene nkhabatumila u Timoti, umughaniwa nu musubaliliwa wane mwa Mwene. Akwiza ukubakumbusya inzila zyane mwa Kilisiti, ngati mo nkhubamanyisizya konsi na mu ma Chalichi ghonsi. ¹⁸Po mwebamo ba umwe mwatutumuka mukupanga ngati nthakizanga ku kwinu. ¹⁹Loli nkwiiza lululu ku kwinu, nanthi u Mwene itikizya. Po inthi nkhamanye pa kunena amazwi ku bala bo bakwitutumula nkhanu, loli nkhwiza ukulinga amaka ghabo. ²⁰Pakuti ichinamwene cha Chala chite na mazwi loli mu maka. ²¹Mukulonda ichoni? Ka nize ku kwinu ni nkho mu pamo nulughano sona mu muzimu wa chikanga.

Chapter 5

¹Zivwika ukuti mu mwinu bulimo ubwa malaya, ubwa malaya ubu butakubonekamo na mu ba panzi: U munthu yumo asendite umukazi wa tata wache. ²Umwe mukwikwezya! Ka mutabaghile ukuti musulumanyenge,po nanthi yo abombite ichikulu ichi mumufumyemo mu mwinu?³Napo une nthaliko uko mu mubili, une ndiko mu muzimu. Une ndongile nzila izya yo abombite ivi, viyanite bwaka ukuti une nkhabako. ⁴Nanthi mwabungana mwizina lya Mwene witu u Yeso sona nune nkhuba numwe mu muzimu, po na maka gha Mwene witu u Yeso ghalipo. ⁵Vikuti u munthu uyu abikiwe kwa satana ukuti umubili wache baghukomanye, ukuti u muzimu wache wize ghupokiwe pisiku ilya Mwene.⁶Ukwitumvya kwinu te kwiza.Umwe mutazimenye ukuti inyambo bwaka yingatutumula ichibama chonsi? ⁷Po mufumyepo inyambo iya kale ukuti mube baswepu imyoyo, inthi mube ngati chibama ichipya cho chite ni nyambo, pakuti u Kilisiti, ing'onzi ya pa lusekelo yipeghiwe. Po twebonsi za tusekelele pa lusekelo, patakabe ni nyambo ya kale, inyambo iya nkhalo imbibi nu butulanongwa. ⁸Po loli za tusekelele ni chibama ccho chite ni chilungo cho chiza sona ni chanaloli.⁹Mwa kalata wane yo nkhabasimbila umwe ukuti mutakongane na banthu aba malaya. ¹⁰Te nzila yakuti nkhang'anamulanga abanthu aba malaya aba muchisu ichi, pamo abapafu, pamo ivigabenga, pamo bo bakwiputa ivifwani, papo ukwikala pabutali nabo umwe nge mufumitemo lonsi mu chisu icha pansi. ¹¹Loli ilelo mbasimbile umwe ukuti mutakongane na wensi yo akwitiziwa we wa mwinu loli akwikala mu bwa malaya,pamo mu bupafu, pamo ichigebenga, pamo uwiyebo, pamo uwakwiputa ivifwani, pamo uching'wela, nu mwiba. Ni chakulya chope mutakalye nawe umunthu yo ali ubunye. ¹²Ka une chili bulli buli nabo ukubalonga bonisi bo bali kunzi kwa Chalichi? Napo, umwe mutangabalonga bosu bo bali mu Chalichi? ¹³Loli u Chala akubalonga bonisi bo bali kunzi."Fumya umunthu umubibi mu mwinu.

Chapter 6

¹Nantih yumo mu mwinu, ali ni nongwa nu munyabo, ka angajimba bulibuli pa kumulonga kubo tebagholosu aleke ku banthu abaswepu aba Chala? ²Ka mutazimenye ukuti abanthu abaswepu aba Chala bakwiza pakuchilonga ichisu? Po nanthi umwe mukwiza pakulonga ichisu, ka mungapotwa pakulonga utunongwa utunandi--nandi? ³Ka mutazimenye uswe tukwiza pa kubalanga na bangelo? Vili vilinga vyo, vyafuma, po uswe tukulonga inongwa mu bumi ubu? ⁴Po nanthi mukulonga inongwa ngati zinonyene ku bumi bwa isiku ni siku, choni cho imwe mukubuka ni nongwa zimo ngati izi ku bonsi aba kunzi bo bate na pakwimilila mu Chalichi? ⁵Nkhunena izi ukuti mbakozye insoni. Ka ataliko nayumo mu mwinu yo ali na mahala aghakuyana pakubikazya nu kubalanga na ba wamwinu? ⁶Loli uwamwabo weka akumusitaka uwa mwabo uyunji--sona vinonye ku bo te nu lwitiko! ⁷Pa chifukwa chakuti mukusitakana nu yunji weka kokuti mwapotwezya nzila. Choni cho mutakwitikizya ukutamiwa kwa vibibi? Choni cho mutakwitikizya ukuti babathamanthile? ⁸Loli umwe mwebene mukubomba ivibibi sona mwe ba myansi, sona mukubomba izi ku ba wamwinu. ⁹Ka mutazimenye ukuti bo te bagholosu batakwiza pakubupyana ubumwene bwa Chala? Mutakasubalile ubumyansi. Ubwa malaya, uwavinyonywa,, ukwiputa ivifwani, abanalume aba malaya, aba kwichona bene, ¹⁰abivi, abapafu, abaching'wela, abiyebho, nivigebenga--Nayumoyumo atakwiza ukubupyana ubumwene bwa Chala. ¹¹Umu momo bamo mwa umwe momo mukabela. Loli mukaswefiwa, nukupaghuliwa, sona mwaba baswepu mwi zina lya Mwene u Yeso Kilisiti nu muzimu wa Chala witu ¹²"Vyonsi vitikiziwe ku kwane," loli te vyonsi vitakupa ubwiza. " Vyonsi vitikiziwe ku kwane," loli nthakwiza pakwitikizya nachimo ukuti imbe ne muzya wache. ¹³"Ichakulya cha nthumbo, sona inthumbo yo ya chakulya," Loli u Chala akwiza pakuvinangania vyonsi poka. Umubili ghutakupangiwa ukuti wakubombela ubwa malaya. Loli, umubili wa Mwene, sona u Mwene we yo inthi akaghupe umubili. ¹⁴U Chala akamuzusya u Mwene ku bufwe nuswe bwaka akwiza pakutuzusya ku bufwe na maka ghache. Ka mutazimenye ukuti umibili yinu vyo vigaba vya Kilisiti? ¹⁵Ka ningasenda ivigaba vya Kilisiti nukutumatsania poka nu malaya? Lumo vitangaba ubonyene! ¹⁶Ka mutakumanya ukuti yumo yo amamatilanite nu malaya akuba mubili ghoka nawe? Momo amasimbo ghakunenela. "Babili bakwiza ukuba mubili ghoka." ¹⁷Loli yo amamatilanite nu Mwene akuba umuzimu ghoka nawe. ¹⁸Samala ufumeko ku bwa malaya! Imbibu yonsi yo umunthu akubomba yili kunzi ku mubili, loli umunthu umalaya weyo akughunangila umubili wache. ¹⁹Ka mutazimenye ukuti umubili winu litemveli lya muzimu umuswepu, yo akwikala mu mwinu ,yo muli nawe ukufuma kwa Chala? Mutazimenye ukuti umwe te mwe binu mwenene? ²⁰Pakuti mukaghuliwa nu mutengo nkhani. Polelo mumuchindikenge u Chala ni mibili yinu sona nu muzimu winu, yo wa kwa Chala

Chapter 7

¹Po ilelo ukuyana ni mfundo zyo nkhasimba: "Chizapo ukuti umwanalume atakamupalamansyenge umwanakazi." ²Loli chifukwa cha ngelo ku vinyonywa ivya bu malaya, umwanalume wensi abenge nu mukazi wache, nu mwanakazi wensi abenge nu mulume wache. ³U mulume akwanisyenge imbombo yache pa kughonana nu mukazi wache. ⁴Umwanakazi ate na mazaza pa mubili wache, loli umulume. Wepe umwanalume ate na mazaza pa mubili wache loli umukazi wache. ⁵Mutakakananenge weka nu yunji, pene po nanthi mwivwana tasi nu kupaghula akabalilo. Mubombe ichi ukuti mwiye mwebene mu lwiputo. Po mube sona poka, ukuti u satana atakabayeze umwe chifukwa cha kusita ukwikola kwinu. ⁶Loli nkunena ivinthu ivi ku kwinu umwakwivwana te mwa kubapatikizya. ⁷Nalondanga ngati ali wensi abe ngati mombelile une. Loli ali wensi ali ni chabupi chache ukufuma kwa Chala. Yumo ali ni chabupi ichi, po uyunji ichinji. ⁸Ku bo batasendite na bafwilwe nkunena ukuti chingaba akizapo nanthi bangikala kusita kusenda ngati mo mbelile. ⁹Loli nanthi bakupotwa pakwikola, babaghile ukusenda pakuti chizapo ku kwabo pakusenda nukusita ukutamiwa ni vinyonywa. ¹⁰Po ku bo basendanite nkhubapa ululaghilo ulu--tenene, loli uMwene--umwanakazi atakafume ku mulume wache ¹¹(loli nanthi akufuma ku mulume, atakasendwe sona, pamo asayane nu mulume wache), nu mwanalume wepe atakamusoke umukazi wache. ¹²Loli ku banji nkunena--une; te we Mwene--ukuti nanthi yumo uwamwinu ali nu mukazi yo te mwtiki, sona nanthi akwikala nawe ichete umwene atakamusoke. ¹³Nanthi umwanakazi ali nu mulume yo te mwtiki, sona nanthi akwikala nawe ichete, umwene atakamusoke. ¹⁴Nanthi umwanalume weyo temwtiki akuba muswepu chifukwa mukazi wache, nu mwanakazi yo te mwtiki akuba musswepu chifukwa cha mulume. Nanthi bo ubonyene abana binu te bakabe baswepu, loli ilelo baswepu. ¹⁵Loli nanthi yo te mwtiki akufuma, muleke abukenge. Muvifukwa ivyonyene, umuyemba pamo umukulu atapinyiwe mukufuma kwabo. U Chala atwitizye ukuti twikale mu mutende. ¹⁶Ka ungazimanya bulibuli, we mwanakazi, lumo ungize umusunge umulume wako? Pamo ungazimanya bulibuli, we mwanalume, lumo ungize umusunge umukazi wako? ¹⁷Nanga buli ngati mo u Chala amupelile wensi ichigaba, wensi u Chala amwitizye. Ubu bulamulilo bwane mu ma Chalichi. ¹⁸Alipo yumo akachekekiwa ukuti po akitikizya ukuti asubile atakayeze ukwibonesya ngati achekekiwe. Alipo yumo yo atakachekiwa bo itiziwa ku lwitiko yo atakachekekiwapo lumo. ¹⁹Pakuti te chifukwa cha kuchekekiwa pamo ukusita kuchekekiwa koko kuli ni mbombo. Cho chikulondiwa ko kukonkha indaghilo zya Chala. ²⁰U munthu wensi abenge mukwitiziwa mo akabela po u Chala akamwitizya ukuti asubile. ²¹Ka uwe ukaba muzya po u Chala akakwitizyanga? Utakatamiwenge nacho. Loli nanthi ungaba we musatuke, bomvya ulusako lwache. ²²Pakuti yumo yo itiziwe nu Mwene ukuba munthu musatuke uwa Mwene. Umwa kuyana bwaka, yumo yo akaba musatuke po akitiziwa ukuba mwtiki yo muzya wa Kilisiti. ²³Umwe mughuliwe nu mutengo, po mutakaba bazya ba banthu. ²⁴Ba wamwitu, mukabele konsi ko akabamo po akitiziwanga, chobene wensi abe nu Chala. ²⁵Ivya kukwasania nabo batasendizwe lumo, nthe nululaghilo nalumo ukufuma kwa Mwene. Loli nkhubapa inynong'ona zyane ngati we yumo yo, pa chisa cha Mwene ne musubaliwa. ²⁶Polelo, nkhwinnong'ona ukuti chifukwa cha bu bibi bo bukwiza, chizapo ukuti umunthu abe mo abelile. ²⁷Ka usendizwe ku mwanakazi? Po utakalonde pa kusoka. Nanthi utasendite, utakalonde umwanakazi. ²⁸Loli nanthi usendite, bo utanangite, sona nanthi umwanakazi yo atasendizwe akulonda ukusendwa bo atanangite. Loli boni bo basendite bakwiza ukuba ni nthamyo izinj izya pa chisu, sona nkulonda mbapoke ku izi. ²⁹Loli nkunena ichi, ba wa mwti: Akabalilo kafupi. Ukwanda ilelo ukuya mu nthazi leka bo bali na banakazi bikalenge ngati bate nabo. ³⁰Boni bo bakulila babe ngati batalilanga, sona bo bahobokite babe ngati batahobokite, sona bo bakughula babe ngati bate navyo navimo, ³¹sona boni bo bakuchibomvya ichisu babe ngati batachibomvya chonsi. Pakuti ichisu cha pansi mo chibelile ilelo chili ku bumalilo. ³²Une nkulonda ukuti umwe mube basatuke ku vyo vikubayimvya. U munthu yo atasendite akwinong'ona bwaka zyo zya bu Mwene, mo angamuhobosezya. ³³Loli umwanalume yo asendite akwinong'ona zyo zya chisu cha pansi, mo angamuhobosezya umukazi wache--- ³⁴wakugabinkhana. U mwankazi yo atasendizwe pamo umusungu akwinong'ona zyo zya bu Mwene, namo angiswefezya mu mubili na mu muzimu. Loli umwanakazi yo asendizwe akwinong'ona zyo zya chisu cha pansi, mo angamuhobosezya umulume wache. ³⁵Nkunena ichi pakuti zya kubatula umwe, sona ukuti nthakabike ubupinyiwa bumo papinu. Nkunena ichi pakuti mumanye ubwanaloli, nukuti imwe mumukakatile u Mwene ukusita icha kubapinga. ³⁶Loli nanthi yumo akwinong'ona ukuti atakumubombela iviza umusungu wache mwa muchinzi--- nanthi yo apululile imyaka ya kusendezezwa sona zibaghile mo zibele---abaghile abombe cho akulonda. Bo atanangite. Babaghile basendane. ³⁷Loli nanthi umwene imilile kusita kuyingana mu moyo wache, nanthi atafyenyeleziwe loli ali na maka pa bwhighane bwache mwene, sona nanthi umwene yo adumwile mu moyo wache pakubomba ichi ,pakwisungila mwene ubusungu bwache, akwiza ukubomba akiza. ³⁸Po yumo yo amusenda umusungu bo abomba ichiza, sona yumo yo akusala ukuti manye asende akwiza ukubomba ubwiza nkhanu. ³⁹Umwanakazi apinyiwe ku mulume

wache po ali nu bumi. Loli nanthi umulume wache afwa, po musatuke pa kusendwa na wensi yo akulonda, loli mo mwa Mwene. ⁴⁰Loli mubulonzi bwane umwene akwiza ukuhoboka nkhani nanthi akwikala mo abelile. Sona nkhwinong'na ukuti nune indi nu muzimu wa Chala

Chapter 8

¹Ulu ukuyana ni vyakulya vyo vipeghiwe ku vifwani: Tuzimenye ukuti twebonsi tuli na mahala. Amahala gha mitumvyo, loli ulghano lo lukuzenga. ²Nanthi yumo akwinong'ona amenye chimo, koti umunthu uyo achili atachimenye ukuyana namo abaghile pa kuchimanyila. ³Loli nanthi yumo amughanite u Chala, umunthu uyo amanyikizwe na yuyo. ⁴Polelo nizya kulya ivyakulya vyo vibikiwe ku vifwani: Tuzimenye ukuti ichifwani mu chisu ichi kute nachimo nukuti atalipo u Chala uyunji loli weka. ⁵Napo babeko bo bakwitiziwa bo ba Chala, lumu kumwanya pamo pa chisu (ngati momumo baliko "'aba chala" abinji na " ba mwene" abinji), ⁶loli kukwitu uswe u Chala ali weka, yo we tata yo ivinthu vyonsi vifumite mu mwache, yo nuswe tulimo, sona u Mwene weka u Yeso Kilisiti, yo ukwendela mu mwache momo nuswe tulipo. ⁷Loli, amahala agha gha mwa ali wensi.mu buyo bwache bamo kwisinda bakabombanga ivya kwiputa ivifwani, sona bakalyanga ivyakulya ivi ngati po pali ichinthu chimo ichakwiyipa ku chifwani. Inyinong'ono zyabo zikuvulungana pakuti badedebazu. ⁸Loli ivyakulya vitakwiza ukutupalamizya kwa Chala. Titkutayapo nachimo nanthi tutakulya, sona tutakukabapo nachimo nanthi tukulya ichi. ⁹Loli muchebe ukuti ubusatuke bwinu butakabenge chipumuzyo chakuwisya yumo yo mudedebazu mu lwitiko. ¹⁰Po nanthi akulinga uwe, we uli na mahala, ukulya ichakulya mu tempeli lya vifwani. Ka te budedebazu ukuti chingamughomya pa kulya vyo vibikiwe ku vifwani? ¹¹Pa chifukwa cha kwivwisya kwako ni zya naloli ku vifwani, umudedebazu yula, uwamwinu yo Kilisiti akamufwila, akomanikite. ¹²Po nanthi mwabanangila aba wa mwinu aba nyinong'ono izidedebazu mukumunangila u Kilisiti. ¹³Polelo, nanthi ivyakulya vikumupelelela u wamwitu ukwipunula, nthakamupelele uwamwitu ukuti awe.

Chapter 9

¹Ka une te ne musatuke? Ka une te ne mutumiwa? Ka nthamulingitepo u Yeso umwene witu? Ka umwe temwe ba mbombo bane mwa Mwene? ²Nanthi te ne mutumiwa ku banji, lolil kwa wensi ne mutumiwa winu. P a umwe mwe chisimikizyo chane cha butumiwa bwane mwa Mwene. ³Uku koko kwilongela kwane ku bo bakundalusya. ⁴Ka uswe te swe basatuke pakulya nukung'wa? ⁵Ka uswe te swe basatuke pakusenda mu mwitu umwanakazi uwa mwitu, ngati mo bakabombela abatumiwa abanji na banyabo ba Mwene, nu Kefasi? ⁶Pamo we Balanabasi mwene sona nune twenelile ukubomba? ⁷Wewenu yo akubomba ngati mu silikali nu kwilipila mwene? We wenu yo akubyalala ivikomwa sona umwene atakulya? Pamo we wenu yo akudima ivinyamana loli atakumwapo ulukama lwache? ⁸Ka nkunena izi na maka agha banthu bwaka? Ka indaghilo zyoze zikunena ngati izinye? ⁹Pakuti zisimbiwe mu ndaghilo ukuti, "mutakayipinyenge inkhambako po yikupula ivya mphumba." Ka momumo zyo nkambako zyo zyo u Chala akuzisungilila? ¹⁰Ka atakunena izi chifukwa chitu? Vikasimbiwa chifukwa cha uswe, chifukwa yo akutema atemenge mu lusubilo, sona yumo yo akupula weyo apulenge mu lusubilo ulwakuti akwiza pakupokela ichigaba chimo mu nyinulo. ¹¹Nanthi uswe tukapesa imbeyu ya muzimu mu mwinu, ka vikulu he vyo uswe tukupokela ku kwinu? ¹²Nanthi abanji basatukite pa kupokela ivi ku kwinu, po ka uswe tutakwiza pakupokela ukupululilapo? Loli uswe tutakulonda ubusatuke ubu. Mu malo mwache, tukafisa iliyoyi mu vyonsi ukuti patakabepo nachimo ichakukanizya amazwi amiza agha Kilisiti. ¹³Ka mutazimenye ukuti bonisi bo bakubomba mu nyumba ya Chala bakulya ivyakulya vya mu tempeli mulanye? Ka mutazimenye ukuti bonisi bo bakubomba pa chighemo bakwiza pakupokela vyo bakwiyipa pa chighemo? ¹⁴Umwakuyana bwaka, u Mwene akalamula ukuti bonisi bo bakulumbilila amazwi amiza bapokelenge ubumi bwabo ukufuma ku mazwi amiza. ¹⁵Loli nthalongdite lumu ubusatuke ubu. Sona nthakasimba izi ukutivimo vibombiwe ku kwane. Chingaba chi zapo ukufwa ukuchila--ukuti yumo ampoke chimo cho nkhwitumvizayo! ¹⁶Po nanthi nkhlumbilila amazwi, chitalipo ichifukwa cha kwitumvya, chifukwa mbaghile pakubomba ivi. Sona nkhwiza ukukoziwa insoni nanthi nthakulumbilila amazwi! ¹⁷Po nanthi nkhubomba izi mu bwighane bwane, po nge napokela umuvwalo. Loli namthi te bwighane bwane, une nchili nkhubomba bwaka imbombo yo une nkhapeghiwa. ¹⁸Umuvwalo wane chochoni? Ukuti bo une nkhlumbilila, imbombe ukusita muvwalo naghumo sona nukusita kubomvya amaka gha busatuke bwane mu mazwi amiza. ¹⁹Pakuti une ne musatuke ku vyonsi, nkhaba wa mbomboku bonisi, ukuti momo nkhabilemo ivinji. ²⁰Ku ba Yuda nkhaba ngati ne mu Yuda, umwakuti mbakope aba Yuda, ku bonisi bo bali pansi pa ndaghilo, nkhaba ngati yumo yo ali pansi pa ndaghilo ukuti mbasende bo ali pansi pa ndaghilo. Nkhabomba ivi napo nthakaba pansi pa ndaghilo. ²¹Ku bonisi bo bali kunzi ku ndaghilo, nkhaba ngati wa bamo bo bali kunzi ku ndaghilo, napo nthakaba kunzi ku ndaghilo zya Chala, loli pansi pa ndaghilo zya Kilisiti. Nkhachita ichi ukuti mbakope bonisi bo bali kunzi kwa ndaghilo. ²²Ku badebazu nkhaba ngati ne mudedebazu. Nkhaba poka ni vinthu vyonsi na banthu bonisi, ukuti mbapoke bamo. ²³Nkhubomba ivinthu vyonsi pa kifukwa cha mazwi amiza, ukuti po mpokele ulusayo lwache. ²⁴Ka mutazimenye ukuti mu chipalano bonisi abakusamala, loli ukuti weka bwaka akupokela umuvwalo? Po musamalenge ukuti mukabe umuvwalo. ²⁵U munthu wensi pa nyangalo iya kusamala akanizye--mwene mu vinthu vyonsi. Bakubomba ichi ukuti bapokele inkhata ya maluba yo yikufoka, loli tukubomba ichi ukuti ukuti tupokele yo yitakufoka. ²⁶Polelo umu momo nkhusamalila, nthakusamala mwalwe, umu momo nkhalwila, nthakaba ngati yumo yo akuma imphepo. ²⁷Loli nkughufunda umubili wane nukghupela pakuba muzya, po nanthi nalumbilila ku banji, une ne mwene nhtakapotwe.

Chapter 10

¹Nthakulonda umwe mube ba kusita kumanyisiwa, ba wa mwitu, pakuti abatata bitu bonsi bakaba pansi pi bingu nukuti bonsi bakendela pa nyanja iyikulu. ²Bonsi bakoziwa mwa Mozesi mwi bingu na mu nyanja iyikulu, ³Sona bonsi bakalya ichakulya cha buzimu choka. ⁴Bonsi bakang'wa ichakung'wa cha muzimu. Pakuti bakang'wa ukufuma kwibwe lya buzimu lyo likabakonkha, po ibwe lila likaba we Kilisisiti. ⁵Loli u Chala atakaba wakuheboka nkhanu na binji mu mwabo, ni mivimba yabo bakayisasya mu nkholongo. ⁶Polelo ivinthu ivi vikaba vyakulinilapo vyitu po tutakaba ngati bala bo bakanyenywanga ivinthu ivibibi ngati mo bakanyenywelanga. ⁷Mutakabe mwe bakwiputa ivifwani, ngati mo bamo mwa babo bakabela. Ivi vili ngati mo vikasimbiliwa, "Abanthu bakikala pansi nukulya sona nu kung'wa sona bakanyamuka ukuti bangale." ⁸Tutakabe swe ba malaya, ngati mo abinji mwa babo bakabombela. Isiku limo abanthu twente--fili sauzande bakafwa chifukwa cha ichi. ⁹Po ulu tutakamubike u Kilisiti mu ngelo, ngati mo abinji mwababo bakabombela bakanangila ni njoka. ¹⁰Sona mutakilumbusyenge, ngati mo abinji ngati mwababo bakabombela po u mungelo wamfwa akabakomania. ¹¹Po ivinthu ivi vikabombwa ku kwabo ngati vyakulingilapo ku kwitu. Vikasimbwa ngati ndaghilo zytu-- kwa uswe swe ubumalilo butufikile. ¹²Polelo muleke wensi yo akwinong'ona ukuti imilile achebe ukuti atakawe. ¹³Patalipo ingelo nayimo yo yitabonekilepo lumo abanthu. Mu malo mwache, u Chala wa Iwitiko. Atakwitizya ukuti mughuliwe ukupululizya mo mubelile. Ningelo alibika inzila iyakupulumukila ukuti, mwize mukwanisye pakuyipilila. ¹⁴Polelo, mwe baghaniwa. Mufumeko pakwiputa ivifwani. ¹⁵Nkunena kwa umwe ngati banthu bo bakwivwisya, po mungalonga vyo nanena. ¹⁶U kapu wa lusayo yo tukasaya, te kugabana mwi daba lya Kilisiti? Ichibama cho tukugaba, ka te kugaba umubili wa Kilisiti? ¹⁷Chifukwa pali ichibama choka, uswe swe twe binji tuli umubili ghoka. Swebonsi tukulya poka ichibama choka. ¹⁸Linga ku banthu ba ku Izilayeli. te bobala bakulya ivyakwipeleka ivya pa chighemo? ¹⁹Po ilelo nkunena ichoni? Ka ichifwani chila chabwaka? Pamo ichakulya cho chikubikika ku chifwani chabwaka? ²⁰Loli nkunena ivinthu vya abakwiputa ivifwani abakunzi bakwipeleka, pakuti bakubika ivinthu ivi ku vimphepo ivibibi kwa Chala hagma. Nthakulonda umwe ukuti mube poka ni vimphepo ivibibi! ²¹Mutangang'wa u kapu uwa Mwene nu wa vimphepo ivibibi poka. Mutangikala pi tebulo ilya Mwene ni tebulo lya vimphepo ivibibi. ²²Pamo tukwandilikizya ku kabini? Ka tuli na maka ukulusya mo abelile? ²³"Chonsi chikwitikiziwa," Loli te chonsi chikupindula. "Chonsi chikwitikiziwa," loli te vyonsi vikumukwezya umunthu. ²⁴Nayumo yo inthi alengenge ubwiza bwache. Mu malo mwache, aliwensi alinge ubwiza bwa mupalamani. ²⁵Lyanga chilichonsi cho chikughuliziwa mo bakughulizyanga nukulalusya amabuzyo aghakuti mumanye chimo. ²⁶Pakuti " ichisu cha Mwene, sona nu bwizule bwache." ²⁷Nanthi yo atakusubila akwitizya pakuti mulye ichakulya, po ukulonda pakubuka, lyanga cho chibikiwe ukusita kubuzya amabuzyo agha mwalwe. ²⁸Loli nanthi yumo akunene numwe ukuti, " Ichi chipeghe mwa kwiya," po mutakalye, vyonsi vipa nongwa yo abamanyisizye, nukuti mumanye ivyamwalwe--- ²⁹ubwamwalwe bwa munthu uyunji, nkhang'anamula, umwe hagma. Po choni ukuti ubwabuke bwane bulongiwe na banthu abamwalwe? ³⁰Nanthi nalyako ichakulya nulusekelo, nga choni cho nkhutukiwa pa chiinthu cho nkhapalizya? ³¹Polelo, kwali ulye pamo eng'we, pamo chonsi cho ungabomba, ubombe chosi mu bu chindamu bwa Chala. ³²Utakabape inongwa aba Yuda pamo aba Giliki, pamo na ku Chalichi cha Chala. ³³Nkhuyezya pakubobosya abanthu bonsi mu vyonsi. Nthakulonda ukupindula kwane, loli kwa binji. Nkhubomba ichi ukuti bangize bapokiwe.

Chapter 11

¹Mube bamanyili bane, ngati une mo mbelile mumanyili wa Kilisiti. ²Po nkhubapa umuchinzi umwe chifukwa mukunkhumbuka une mu chilichonsi. Nkhubapala umwe papo mukukola imyiko ngati mo nkhabapela. ³Polelo nkhumula ukuti mwivwisye ukuti u Kilisiti gho mutu wa munthu wensi, nukuti umwanalume gho mutu wa mwanakazi, napakuti u Chala weyo mutu wa Kilisiti. ⁴Umwanalume wensi yo akwiputa pamo akulotela nu mutu wache gho ghuvwinkhiwe atakughuchindika umutu wache. ⁵Polelo umwanakazi yo akwiputa pamo akulotela bo umutu wache ghutavwinkhiliwe akusamula umutu wache. Po chikuyana bwaka nukuti umutu wache ghumweliwe. ⁶Po nanthi umwanakazi yo atakwiza ukukupikila umutu wache, abaghile ukudumula isisi lyache ukuti libe lifupi. Po nanthi chikumukozya insoni umwanakazi ukuti adumule isisi lyache pamo amwe, po avwinkhile umutu wache. ⁷Umwanalume atabaghile ukuvwinkhila umutu wache, pakuti weyo chifwani nu buchindamu bwa Chala. Loli umwanakazi bo buchidamu bwa mwanalume. ⁸Pakuti umwanalume atakapeliwa ukufuma ku mwanakazi. Mu malo mwache, umwanakazi akapeliwa ukufuma ku mwanalume. ⁹Napo panandi ukuti umwanalume akapeliwa wa mwanakazi. Mu malo mwache umwanakazi akapeliwa ukuba wa mwanalume. ¹⁰Chochobene umwanakazi abaghile ukuti abe chimanyisyo mu mutu wache, chifukwa cha bangelo. ¹¹Napopanandi, mwa Mwene, umwanakazi atangiyimilila pamwene ukufuma ku mwanalume, pamo umwanalume atangiyimilila pamwene ukufuma ku mwanakazi. ¹²Pakuti umwanakazi akufuma ku mwanalume, po momo vibelile umwanalume akufuma ku mwanakazi. Po ivinthu vyonsi vikufuma kwa Chala. ¹³Mulonge mwene: Ka chakulondiwa ukuti umwanakazi iputenge kwa Chala ativwinkhite ku mutu? ¹⁴Ka akabele akene katakubamanyisya ukuti nanthi umwanalume ali nisisi ilitali, te chakughidikiwa ku kwache? ¹⁵Ka akebele katakubamanyisya ukuti nanyhi umwanakazi ali ni sisi ilitali, bobo buchindamu bwache? Pakuti isisi likapeghiwa ku kwache ukuti limuvwinkhenge. ¹⁶Loli nanthi alipo yumo uwakudalika pa ichi, tute nichakupanga ichinji, sona na ma Chalichi gha Chala ghope ghate nacho. ¹⁷Loli pa ndaghilo izi, nthakubapala. Nanthi mwiza mwakomana, vitakwiza ukuba akiza loli akabibi nkhanu. ¹⁸Pakuti pabwandilo, nkhwira ukuti po mwakomana poka mu Chalichi, pali ukugabinkhana mu mwinu, sona ku mbali yimo nkhusubalila. ¹⁹Pakuti pangaba sona imbombo pakasi papinu, ukuti bo bali nu bwanaloli babe bakwivwisya mukasi mumwinu. ²⁰Pakuti pala mwabungana, chitakuba chakulya cha chamabwila cho mukulya. ²¹Po mukulya, aliwensi akulya ichakulya chache panthanzu pabanyabo bo bali ni chakulya chabo, yumo inzala yimubabite, sona po yumo akukolwa. ²²Ka mute ni nyumba izyakuti mungalyelamo pamo mungang'welamo. Ka mukusula i Chalichi cha Chala nukusula bo bate nacho nachimo? ka mukulonda mbabuzyechi? Ka mbapalenge? Nthangabapalapo pa ichi! ²³Pakuti nkhopokela kwa Mwene pavyo nhkababuzya, pati uMwene u Yeso, pabusiku bo bakamupayikanga, akasenda ichibama. ²⁴Bo apalizya, akachimensula nukunena ukuti, "Ughu mubili wane, gho winu. Mubombe ichi pakuti munkhumbuke une." ²⁵Munzila yilanyene akasenda u kapu bo alya ichakulya cha pachamabwila, akati, " U lupindi ulu kupangana ukupya mwidaba lyane. Mubombenge ichi po mukung'wa, pakuti munkhumbukenge une." ²⁶Pakuti akabalilo konsi ko mukulya ichibama ichi nukung'wa ulupindi ulu, mukulumbilia ubufwe bwa Mwene mpaka po alizila. ²⁷Polelo, wensi, yo akulya ichibama unukung'wa ukomeji wa Mwene mu nzila yo yitabaghilile akunangila umubili wache ni daba lya Mwene. ²⁸Wensi ilinge tasi mwene, po munzila iyi alye ichibama nukung'wa ukomeji. ²⁹Pakuti yo akulya nukung'wa kusita kwilinga akulya nukung'wa ubulonzi bwache. ³⁰Chochobene abinji mwa umwe bafokite nu kulwala, na bamo mu mwinu baghonite utulo. ³¹Loli nanthi wiyaghanania swebene, tutalilongiwa. ³²Loli pala tulilongiwa nu Mwene, tukuba ba nkhalo pakuti tutakalongiwenge ni chisu. ³³Polelo, ba wamwitu, nanthi mwiza poka, ukuti mulye mulindililane. ³⁴Pala yumo inzala yamubaba, alye pakaya, ukuti nanthi mwiza poka manye vibenge vyakulongiwa. Sona ivinthu ivinyabo vyo mukasimba, ndibapa indaghilo po niza.

Chapter 12

¹Izya vyabupi vya muzimu, ba wamwitu, Nthakulonda mube bakusta kuvimanya. ²Mumenye pakuti po mukuputanga ivifwani, mukasobeziwa ni vifwani vyo vitakanenanga, mu nzila yiliyonsi vikabalamulilanga. ³Polelo nkholonda umwe mumanye pakuti nayumo yo akunena ukwizila mwa muzimu wa Chala anganena, " U Yeso akulongiwa," penepapo akwizila mwa muzimu umuswepu. ⁴Po pali ivybupe ivyakulekanalekana, loli uMuzimu ghoka. ⁵Pali ubutumwa bwa kulekanalekana loli uMwene weka; ⁶pali sona imbombo zyakulekanalekana, loli we Chala weka we akubomba mu zyonsi. ⁷Po kwawensi kupeghiwe ivyakubonesya vya Muzimu ukuti abinji bapindule. ⁸Pakuti kwa yumo ukwizila mwa Muzimu kupeghiwe amazwi aghamahala, na kwayunji amazwi ghakumanya chimo mwa Muzimu weka. ⁹Kwayunji kupeghiwe ulwitiko mwa Muzimu uwunyene, na kwayunji ichabupe chakupozya mwa Muzimu weka. ¹⁰Kwa yumo kupeghiwe imbombo zya viswigho, kwa yunji ukulotela. Kwa yunji kupeghiwe amahala ghakulekanalekana pakasi pa mizimu, kwa yumo indimi zyakulekanalekana, nakwa yunji ukung'anamulila indimi. ¹¹Zyonsi izi mbombo zya weka sona uMuzimu, ghupa ivyabupi kwa aliwensi, ngati mo alondela. ¹²Pakuti umubili ghuli woka, sona ghuli ni vyinji sona ivyinji ivi vya mubili woka, po vili nu Kilisiti. ¹³Pakuti mwa Muzimu weka swebonsi tukoziwa mu mubili woka, kali ba Yuda pamo ba Giliki, kali muzya pamo musatuke, bonsi bakapeliwa ukuti bang'we mu Muzimu weka. ¹⁴Pakuti umubili wute nacho choka, loli ivyinji. ¹⁵Pala ichinama chikuti, "Pakuti tene nyobe, nthe poka nu mubili," pate cho techakulondiwa ku mubili. ¹⁶Sona nanthi ikutu likuti tene linso, nthe poka nu mubili," Pala umubili wonsi wukabanga linso nge tukuvwila pighi? ¹⁷Pala umubili ghonsi wukabangalikutu nge tukununsizya piyi? ¹⁸U Chala abikite ichipeliwa cha pa mubili ichi na ichi ngati mo akalondela. ¹⁹Nanthi vyonsi vikayananga, nge umubili wuli piyi? ²⁰Po ulu vilipo ivipeliwa vya mubili ivyinji, loli umubili woka. ²¹Ilinso litanganena ku nyobe ukuti, " Nthakukulonda." Pamo umutu wutanganena ku vinama, "Nthakukulonda." ²²Loli abanyabo ba mubili bo bafoka bakulondiwa, ²³sona akapa mubili ko tukwinong'ona pakuti katachindikiwe, tukukapa inchindi izikulu, po sona vyo vitakubomba tukuvipa inkhalo. ²⁴Po ivipeliwa vya pa mubili vyo vyiza nkhani vita kulondiwa ukuvipwelelela bunonyene hagma, po uChala apelite umubili ukuti ivipeliwa ivyansoni ukuti vipokele inchindi ku bo bakuvisoba. ²⁵Akabomba ichi pati patakabe ukugabana nakumo pa mubili, loli pakuti wupwelelelane umwa kuyana bwaka. ²⁶Po nanthi ichipeliwa cha pa mubili choka chikutamiwa, vyonsi ivipeliwa vikutamiwa poka, pamo pala ichipeliwa choka chikuchindikiwa, vyonsi vikuhiboka poka. ²⁷Po mwe mubili wa Kilisiti sona weka mwa umwe chipeliwa cha mubili wula. ²⁸Po u Chala asalite mu Chalichi abatumwa aba bwandilo, aba bubili baghonela, aba butatu bamanyisi, po bobo bakubombanga iviswigho, po ivyabupi vikupyola, bo bakwavwa, bo bakubomba imbombo ya bulongozi nabo bali ni ndimi zyakulekanalekana. ²⁹Ka bonsi batumwa? Ka bonsi baghonela? Ka bonsi bamanyisi? Ka bonsi bakubomba iviswigho? ³⁰Ka bonsi bali ni vyabupe vya kupozya? Ka bonsi bakunena mu ndimi? Ka bonsi bakung'anamula indimi? ³¹Bikani imyoyo yinu pa vyabupi ivyakuchindikwa. Lole inthi mbalangizye umwe inzila iyenecho iyiza.

Chapter 13

¹Buli nanthi niganena ni ndimi zya banthu na bangelo. Loli pala nthe nulughano, naba ngati mbata yo yokulila pamo ichela cho chikulila. ²Pala ningaba ni chabupi cha kulotela nu kwivwisya ubwanaloli bonsi ubwakwivwana na mahala, nukuti indi nu lwitiko lonsi na pakuti ningafumya amapili. Loli nanthi nthe nu lughano, ne chinthu cha bwaka. ³Pala ningaba ni vyuma vyane vyonsi nu kulyesya abapina, nukuti nabika umubili wane ukuti wochiwe. Loli nanthi nthe nu lughano nthakupindulapo nachimo⁴Ulughano kupilila ni chisa. Ulughano te kaboni sona lutakwitunvya.Te kwikwezya pamo ⁵madinkho. Lutakulonda ivyache vyene. Te kukalala mwalwe pamo lutakubelenga ivibibi. ⁶Lutakuhokapo nabo te bagholosu. Mu malo mwache, lukuhoboka nu bwanaloli. ⁷Ulughano lunyamwile vyonsi, luksabila ivinthu vyonsi nu kupilila mu vinthu vyonsi. ⁸Ulughano lutakumala nansiku. Nanthi pali ukulotela vili mala. Nanthi pali amalulimi ghalimala.Nanthi pali ubumanyi buli mala. ⁹Pakuti tumenye panandi sona tukulotela panandi. ¹⁰Loli nanthi cho chifikitepo chiza, cho chitamalizikite chili mala.¹¹Ponkhaba ne mwana, nkhanenanga ngati mwana, nkhinong'onanga ngati mwana, na kapimile kakaba ka bwana. Bo naba ne songo, nkhavileka ivya bwana. ¹²Pakuti tukulingila umwa bufisamu pa galasi, loli po po pa minso na pa minso. Po menye panandi. po ndimanya nkhani ngati mo bamanyile nkhani. ¹³Loli po ivinthu vitatu ivi vikuba bulanyene: Ulwitiko, ulusubilo nu lughano.Loli ichikulu nkhani pa ivi lo lughano.

Chapter 14

¹Mulondelonde ulughano sona mubike imyoyo yinu pa vyabupi vya muzimu, nkhalinkhani icha kulotela. ²Pakuti yo akunena mu ndimi atakunena ku banthu loli kwa Chala. Pakuti nayumo akwivwisya papo akunena mu muzimu ivya kubufisamu. ³Loli yo akulotela akunena ku banthu ukuti abazenge, akubaghome nu kubagholosya. ⁴Yo akunena mu ndimi akwizenga mwene, loli yo akulotela akuzenga i Chalichi. ⁵Po nalonda ngati mwebonsi nge mukanena mu ndimi. Lole ukupululizya apo, nkhlonda ngati nge mukalotelanga. Yo akulotela wa pamwanyapo ukulusya yo akunena mundimi (pene po yumo ang'anamukila pakuti i Chalichi chipokele ubuzengi). ⁶Polelo ba wamwitu, pala nkhwiza kwa umwe nkunena mu ndimi, ka ningavwa ichoni? Nthangabavwa pene po nanena numwe nu buvumbuzi, pamo nu bumanyi, ukulotela pamo nubumanyisi. ⁷Mu nzila iyinyene, vyo vitakufuta vikufumya amazwi-ngati imbata-pala viyakufumya utumazwi twa kulekanalekana po aliwensi angamanya bulibuli ukuti mazwi buli gho imbata yikulizya? ⁸Pakuti pala imbata yikuliziwa mu mazwi ghoteghoghagho, yumo angamanya bulibuli po kabalilo ka kwisenganizya inkhondo? ⁹Mu nzila iyinyene numwe mwe ba ndimi nanthi mukufumya amazwi gho ghatakwivwika vyo vyaneniwa vingivwika bulibuli? Inthi unenenge, sona nayumo inthi akwivwisye. ¹⁰Pali ivinenelo ivinji vyo vikukayikisya pa chisu, sona nachimo cho chite niching'anamulo. ¹¹Loli nanthi nthamany iching'anamulo cha chineno inthi imbe mulendo kwa yo akunena, sona yo akunena inthi abe mulendo kukwane. ¹²Po vili numwe. Pakuti mukulonda hee ivyabupi vya mu Muzimu, po londani ivya kuzenga i Chalichi. ¹³Po yo akunenela mu ndimi ipute ukuti ang'anamulile. ¹⁴Pakuti nkhwiputa mu ndimi, umuzimu wane wukwiputa, loli aminong'ono ghane ghatakupapa ivikomwa. ¹⁵Mbombechi? Inthi nipute mu muzimu wane, po inthi nipute naminong'ono ghane. Inthi nimbe mu muzimu wane, sona inthi nimbe na minong'ono ghane. ¹⁶Po kokuti, ukumupala u Chala nu muzimu, po abakunzi banganena bulibuli ukuti "Ameni" po ukumupalizya pala atamenye vyo mukunena? ¹⁷Pakuti mukupalizya naloli, lole umunthu uyunji atazengiwe. ¹⁸Nkhumupalizya u Chala pakuti nkunena mu ndimi nkhanu ukulusya mwebonsi. ¹⁹Lole mu Chalichi inthi nene amazwi fayivi nukwivwisya kwane pakuti mbalongozye abanji, ukulusya amazwi teni sawuzande mu ndimi. ²⁰Ba wamwitu, mutakabe bana mu minong'ono ghinu. Pamo ku vibibi, mube ngati twa bonda, lole mu minonong'ono mube bakuzi. ²¹Mundaghilo zisimbiwe, "Mu banthu ba ndimi zya chilendo sona mumilomo ya chilendo ndinena ku banthu aba. Napo batalinivwa," akanena u Mwene. ²²Polelo, indimi chimanyisyo, ku bakusubalila hagma, lole ku bote bakusubalila. Lole ukulotela kwa chimanyisyo, ku bo batakusubalila hagma, ku bo bakusubalila. ²³Po, i Chalichi chonsi chikwiza poka sona bonsi bakunenela mu ndimi, po abakunzi nabo batakusubalila bakwiza, ka batakwiza ukunena ukuti mupen. ²⁴Lole nanthi mwebonsi mukalotelanga po yo atasubalila pamo uwa kunzi injila, akukuziwa na vyonsi vyo iwa. Angalongiwa na vyonsi vyo vikuneniwa. ²⁵Ichinsinsi cha moyo wache chingavumbuliwa. Ubumalilo bwache angawa pansu nuku mwiputa u Chala. A tangitikizya ukuti naloli u Chala ali pa pinu. ²⁶Ka cho chikukonkha chochoni lelo, ba wa mwitu? Nanthi mwiza poka aliwensi ali ni nyimbo, ubumanyili, ubuvumbuzi, ululimi, pamo ukung'amulila. Bomba chili chonsi ukuti muzenge i Chalichi. ²⁷Nanthi yumo akunena mu ndimi, pabe babili pamo batatu, sona wensi, po yumo ang'anamulile vyo vyaneniwa. ²⁸Lole nanthi pate nayumo uwakung'anamulila, leka bonsi bikale bwaka mya mu Chalichi. Leka yumo anene pa mwene na kwa Chala. ²⁹Mubaleke abaghonela babili pamo batatu banene, abanji bivwisye nu kulonga vyo vyaneniwa. ³⁰Lole nanthi pali ubuvumbuzi kwayo ikalite pa mbombo, muleke yo anena abe mya. ³¹Pakuti wensi mwa umwe angalotela weka na weka pakuti yumo amanyile sona bonsi bakaziwe. ³²Pakuti imizimu ya baghonela yikulondiwa ku baghonela. ³³Pakuti u Chala tewe Chala wakuvulungania, loli wa mutende. Ulu lolo lulaghilo mu ma Chalichi ghonsi agha banthu abaswepu aba Chala. ³⁴Abanakazi batenge bwaka mu ma Chalichi. Pakuti batakwitikiziwa pa kunena. Mu malo mwache, loli bivwilenge, mo indaghilo zikunenela. ³⁵Nanthi palipo chimo cho bakunyenywa ukumanya, balalusye abalume babo ku nyumba. Pakuti chansoni kwa mwanakazi pakunena mu Chalichi. ³⁶Ka amazwi gha Chala ghakafuma ku kwinu? Ka muli mwebene mwe ghakafikapo? ³⁷Pala yumo akwinong'ona ukuti mughonela pamo wa muzimu amanye ukuti ivinthu vyo nkhubasimbila umwe lulaghilo lwa Mwene. ³⁸Loli pala yumo atakuzyaghania izi, wepe atakamanyikwe. ³⁹Polelo, ba wamwitu, nubwanaloli nyonywanga ukulotela, sona mutakakanile nayumo pakunena mu ndimi. ⁴⁰Loli lekani ivinthu vyonsi vibombiwe mu bwiza na mu lubatiko

Chapter 15

¹Po ulu nkhubakumbusya, ba wamwitu, amazwi aminza gho nkhalumbilila ku kwinu, gho mukaghapokela sona gho mwimililepo, ²sona ghogho ghabapokite, nanthi mwakolesya amazwi gho nkhalulmbilila, po aponyene mwasubila nu bwanaloli. ³Pakuti nkhabapa ngati ghakulondiwa hee gho nune nkhapokela, pakuti u Kilisiti akafwila imbibi zyitu ngati mo amazwi ghakunenela, ⁴pati akasiliwa, nukuti akazyuka pi siku lya butatu ngati mo amazwi amiza ghakunenela. ⁵Ukilisiti akamubonekela u Kefasi, polelo ku bala twelovu; ⁶po akababonekela aba wamwitu abinji ukulusya fayivi handiledi pakabalilo koka. Abinji mwa abo bali nu bumi, loli bamo baghonite utulo. ⁷Po akamubonekela u Yakobe, po na ku batumwa bonisi. ⁸Pabumalilo bwa bonisi, akambonekela une, ngati wa bamo yo akapapiwa bo imyezi yitakwanite. ⁹Pakuti ne wa bumalilo wa batumwa. Nthabaghile pakwtiziwa mutumwa papo mkhavwimanga i Chalichi cha Chala. ¹⁰Lole mu chisa cha Chala indi ngati mombelile, sona ichisa chache mumwane chitakaba cha bwaka. Mumalo mwache, nkhalwisya pabomba nkhanu ukulusya bonisi. Napo nthakaba nene, loli chisa cha Chala cho chikaba mu mwane. ¹¹Napo lumo ningaba nene pamo bobabo, po tukalumbilila sona mukasubila. ¹²Po pala u Kilisiti akupalaziwa ukuti akazyuka ku bufwe, po choni cho bamo mwa umwe bakunena ukuti ukuzyuka ku bufwe nakumo? ¹³Po pala ukuzyuka ku bufwe kutakabangako, po u Kilisiti wepe nge atazyukite; ¹⁴Sona pala u Kilisiti atakazusiwanga, po ukulumbilila kwitu kwa bwaka, sona ulwitiko lwitu lope lwa bwaka. ¹⁵Sona, twaghiwe ukuba bakaboni abamyansi aba Chala, chifukwa tukasimikizya pati u Chala akazusya u Kilisiti ukufuma ku bufwe. Lole nanthi atakamuzusya, nge momumo ubufwe butazusiwa. ¹⁶Po ubufwe linga butazusiwa, po bo u Kilisiti wepe nge atakazusiwa; ¹⁷sona pala u kilisiti atakazyuka, u lwitiko lwinu lwa bwaka sona muchili muli mu mbibi zininu. ¹⁸Po bo baghonite utulo mwa Yeso bope basobelite. ¹⁹Pala mubumi buno bwene tukusubila mwa Kilisiti, pa banthu bonisi tubaghile ukupeleliwa ichisa. ²⁰Po ilelo u Kilisiti, yo chikimwa cha bwandilo ku bo bafwile,azyusiwe ku bufwe. ²¹Pakuti imwa yikiza nu munthu, po umunthu wepe akiza nu kuzyuka ku bufwe. ²²Pakuti ngati mwa Adamu bonisi bakafwa, po na mwa kilisitu bonisi baliba babumi. ²³Loli wensi mulubatiko lwache: U Kilisitu, yo vikomwa cha vyabwandilo, sona nabo bali mwa Kilisitu baliba ba bumi pakwiza kwache. ²⁴Po buliba bumalilo, po alibika ichinamwene cha Chala u Tata munyobe zyache, po alimazya indaghilo zyonsi na mazaza na maka. ²⁵Pakuti abaghile alamulile mpaka po abika abalwani bache bonisi pansi pa vinama vyache. ²⁶Umulwani wa bumalilo pakumukomania yomfwa. ²⁷Pakuti " abikite chili chonsi pansi pa matamba ghache." Loli bo bakuti "abikite chili chonsi," Vikumanyikwa pabwelu ichi chitakukwamfya yo abikite chimo pansi papache. ²⁸Bo ivinthu vino vibikiwe pansi papache,po umwana wa mwenecho akwiza pakuba pansi pa yo akubika vyonsi pansi papache, pakuti uChala abe pa vyonsivyonsi. ²⁹Pamo balibomba choni bo bakoziwa ku bafwe? Pala abafwe batakuzyuka napo panandinandi, choni cho boziwe chifukwa chabo? ³⁰Po nga choni cho tuli pa bubibi akabalilo konsi? ³¹Nkhufwa isiku lyonsi! Ichi chili ngati kwitumvya kwane ku kwinu, ko indi nako mwa Kilisitu Yeso u Mwene witu. ³²Nkhwaghamo ichoni, mu bunthu pala nkhalinga, pala nkhalwa ni vinyamana vya ba Efeso, nanthi abafwe butakuzyuka? "Za tulye nu kung'wa, pakuti indabi tukufwa." ³³Mutakapusikiwe: "Abamanyani aba mbibi bakukomania inkhalo iziza." ³⁴Cheba! Mwikale mu bwanaloli! Manyi mube mu mbibi. Pakuti bamo mwa umwe batazimenye nazimo izya Chala. Nkhunena ivi ukuti insoni zibakole. ³⁵Lole yumo alinena, Po abafwe bakuzyuka bulibuli, sona bazukwiza na kabele ka bulibuli ka mibili yabo?" ³⁶Mwe basita mahala umwe! Cho wabyala chitakwanda pakukula pene chifwe tasi. ³⁷Cho mwapesa temo ububili wulibela, lole impumba bwaka. Yingaba ngano pamo ichinyabo chimo. ³⁸Lole u Chala alipa mubili ngati mo asalila, sona ku mphumba yonsi umubili wache. ³⁹Imibili yonsi yitayanite. Mu malo mwache, pali umubili woka uwa munthu, umubili uwuyabo uwa vinyamana, umubili uwunji uwa viyuni, sona uwunji uwa nswi. ⁴⁰Pali sona imibili iya kumwanya niya pa chisu cha pansi. Lole ubuchindamu bwa mubili wa kumwanya buli boka sona nu buchidamu bwa pa chisu bunji. ⁴¹Pali ubuchindamu boka ubwa lizuba, nu buchidamu ubunji ubwa mwezi, po nubuchindamu bwa nthondwa. Pakuti ulunthondwa loka lutakuyana nizinyabo zyonsi mubuchindamu. ⁴²Po viyanite bwaka nukuzyuka ku bufwe. ⁴³Cho chipesiwe chikukomanika, lole cho chazyusiwa chitakukomanika. Chipesiwe mo temwakwenelela; Chikupesiwa mubufobo; chikuzyuka na maka. ⁴⁴Chipesiwe mu mubili uwenecho; wukuzyuka nu mubili wa muzimu. Pala pali umubili uwenecho, po pali sona umuzimui uwenecho. ⁴⁵Po visimbiwe," umunthu wa bwandilo u Adamu akiza aba mumi." U Adamu wabumalilo akaba muzimu umupela bumi. ⁴⁶Lole umuzimu wutakiza pa bwandilo lole uwa bwaka, po uwabuzimu. ⁴⁷U munthu wabwandilo wa chisu, akapangiwa nilyongo, uwa bubili umunthu wa kumwanya. ⁴⁸Ngati mo abelile yo akapangiwa ku lufumbi, momo babelile boba kapangiwa ku lufumbi, mo abelile uwa kumwanya, momo abelile u munthu wa kumwanya, momo babelile bo bali kumwanya. ⁴⁹Ngati mo uswe tukapapiliwa mu chifwani cha munthu ukufuma ku lufumbi, po tukwiza ukukozya ichifwani cha munthu uwa kumwanya. ⁵⁰Po nkunena ichi, ba wamwitu, pakuti umubili ni daba vitangapyana ubukulu bwa Chala. Sona cho chinangikite

chitangapyana pa cho chitanangikite. ⁵¹Linga! Nkhukubuzya ivya chinsinsi cha bwanaloli: Te swebonsi tungafwa, loli swebonsi tukwiza ukusinha. ⁵²Tuli chenjiwa pa kabalilo, mukukapizya aminso, pipenga lya bumalilo. Po ipenga lililila, po abafwe balizyuka batanangikite, po tulichenjiwa. ⁵³Pakuti umubili uwu komanikite uwu wubaghile wuvwale wo teghukomanike, posona umubili uwupuma uwu wuvwale wo teghupuma. ⁵⁴Loli pala umubili wukomanikite uwavwala wotewukomanike, po numubili uwupuma wavwala wotewupuma, ukunena ko kusimbwa, " Imfwa yamiliwa mu bupoti. ⁵⁵" Wemfwa ubupoti bwako buli kwiyi? "Wemfwa, ulubolela lwako luli piyi?" ⁵⁶Ulubolela lwamfwa bo butula nongwa,po namaka gha butula nongwa lo lulaghilo. ⁵⁷Loli amapalo ghache kwa Chala, yo akutupa ubupoti ukwizila mwa Mwene witu Yeso Kilisitu ⁵⁸Polelo, ba wamwitu abaghaniwa, mwimilile lubilo sona kusita kuneng'ena. Akabalilo konsi mubombe imbombo ya Mwene, papo mumenye pati imbombo yinu mwa Mwene te ya pabwaka.

Chapter 16

¹Po ivyakukwanfyania nukugholosya abanthu abaswepu aba Chala: ngati mo nkhalangiziyila ama Chalichi gha ba Galasha, numwe mubaghile ukubomba. ²Pisiku lya bwandilo lya sabata, aliwensi mwa umwe abaghile ukubika chimo pa mbali nukusengula nu kusengula ngati mo angaghila. Mubombe ichi ukuti patakize pabepo ukugholosya pala niza.³Pala nafika nkwiya ukubapa abakalata ba chimanyisyo ku banthu ukuti basimikizye sona nukubatuma nivyabupi vinu ku Yelusalemu. ⁴Pala nune nkhwitkiziwa ukuyako, bazukubuka nune.⁵Lole ndiza kwa umwe pakwenda ukwizila ku Makedonia. Pakuti nkwiya kwendela ukwizila ku Makedonia. ⁶Po lumu nigikala numwe lumu nukumala ichisayo, pakuti munavweko pa bulendo bwane, konsi ko nkhuza.⁷Pakuti nthakulonda pakuti mbalinge lonsi ulu mumwanyamwanya bwaka hagma. Mbaghile ukwikala numwe akabalilo akatali, nanthi uMwene itikizya. ⁸Lole nikala mu ba Efeso mphaka pa Pentekositi, ⁹pakuti umulyango uwukulu wiwuliwe kwa uwe, sona pali abakutanga abinji.¹⁰Po nanthi u Timoti iza, mulingilizye ukuti ali numwe ukusita koghopa, pakuti akubomba imbombo ya Mwene, ngati mo nkhubombela. ¹¹Patakabe nayumo uwakumwisya. Mwawwe mu nzila ya mutende, pakuti ize kukwane. Pakuti nkhumulindilia ukuti ize naba wamwitu. ¹²Izyakukwanfyania na bawamwitu Apolosi, nkhumughomya na maka ukuti abendele na ba wamwabo. Lole tekwithana kwache ukuti ize akabalilo aka. Napapo, nthakize pa kabalilo po akabalilo ko kiza. ¹³Mulingisye, mwimilie lubilo mu lwitiko, mube ngati banthu, mube namaka. ¹⁴Chonsi cho mukubomba mubombe mu lughano. ¹⁵Mubamenye aba pa nyumba pa Stephanas, pakuti bakaba vya kupanga vya bwandilo mu Achayiya, sona bakipeleka bene pa mbombo ya banthu abaswepu aba Chala. Po nkhubakazya, ba wamwitu, ¹⁶ukuti mube bakwingililapo ku banthu ngati abo sona wensi yo akwawwa mu mbombo po akubomba nuswe. ¹⁷Nkhuhoboka nukwiya kwa Stephanas, Fortunatus,sona nu Achaicus. Bavipanga vya pamwanya po mutalipo. ¹⁸Pakuti batalalisya u muzimu wane ni yinu. Po ulu, mubakumbuke abanthu ngati aba. ¹⁹Amachalichi gha ku Asiya ghakutuma ukulamuka ku kwinu. Aquila nu Priscilla bakukulamuka umwe Mwene, ni Chalichi cho chili mutwaya twabo. ²⁰Aba wamwitu bonisi bakubalamuka. Bakulamuka yumo mwa umwe nukufyomphana ukwa bwanaloli. ²¹Une, ne Pabulo, nkhusimba ichi ni nyobe yane. ²²Pala yumo atomughanite u Mwene, alongiwe. Mwene witu, zanga! ²³Ichisa cha Mwene u Yeso chibe numwe. ²⁴Uluhano lwane lube numwe mwa Kilisitu Yeso.

2 Corinthians

Chapter 1

¹U Pabulo umutumiwa wa Yeso Kilisitu mu bwithane bwa Chala, nu Timoti uwamwitu, ku nyumba ya Chala yo yili ku Kolinti, na ku banthu bonisi abaswepu aba Chala mukaya konsi aka Akaya. ²Ichisa chibe numwe poka nu mutende wakufuma kwa Chala utata witu na kwa Mwene u Yeso Kilisitu. ³Leka u Chala utata uwa Mwene witu Yeso Kilisitu apaliwenge. We tata wa chisa sona we Chala wa luhobosyo. ⁴U Chala akutuhobosya mu nthamyo zitu zyonisi, mwakuti nuswe tuhobosye bonisi bo bali mu nthamyo. Tukuobosya abanji nuluhobosyo lo u Chala akabombela pakutuhobosya uswe. ⁵Pakuti ngati mo inthamyo zya Yeso Kilisitu zituvulile uswe, momo ukuobosiwa kwitu kuzukubela ukwizila mwa Kilisitu. ⁶Loli nanthi tukutamiwa, chifukwa cha kuhobosiwa nu kupona kwitu; nanthi tukutebeziwa chifukwa chakuti tukutebezya, ukutebezya kwako kukubomba imbombo umwakujimba kunthamyo zyo nuswe tukutamiwa. ⁷Ulwitiko lwitu ukuyana nuwe lwakusita kuneng'ena pakuti tumenye ukuti ngati mo ukugabila inthamyo, momo ukugabila sona uluhobosyo. ⁸Pakuti tutakulonda ukuti umwe mube basita kumanyisiwa, ba wamwitu ivya nthamyo zitu zyo tukukomana nazyo ku Asiya, chochobene tutakaba namaka naghomo, sona tukapasyanga izya bumi bwitu. ⁹Naloli, tukaba ninongwa izyakutukoma uswe. Loli mumalo mwache mwa Chala yo akunyamusya abakufwa. ¹⁰yo akatuponia. Mu mwache momo tubikite ulwitiko lwitu ukuti akwiza ukutupoka uswe. ¹¹Azukubomba ivi ngati mo numwe mukutwawwa uswe munyiputo zinu. Po abinji bazukupalizya mu malo mwitu chifukwa cha chabupi cho utupile ukwizila mu nyiputo zya banthu abinji. ¹²Ichifukwa cha kwitumvya kwitu cho ichi: Ubwakaboni bwakwikola ni nthwithwi zitu, nu kwilangizya mu chisu, sona nkhalu nkhanu ku umwe, mu buswepu na mu bwanaloli bwa Chala, mu mahala agha mubili hagma loli mu chisa cha Chala. ¹³Tutakubasimbila nachimo umwe ichakuti mutangabelenga nu kwivwisya, sona indi nu lwitiko ukuti muzukwivwisya. ¹⁴ngati mo mutukwitumvizya uswe, namo mungitutumulila chifukwa chitu pisiku lya u Mwene u Yeso, ngati mo inthi tukumvizye chifukwa chinu. ¹⁵Chifukwa nkhaba mujimvu nichu, pabwandilo nkhalonda tasi ukwiza kukwinu, mwakuti mupokele ichabupi cha chisa cha bubili. ¹⁶Ninong'onanga ukubendela

po nkhuza ku Makedonia. Nkhalonda sona ukwendela mubulendo bwane ukufuma ku Makedonia, nukusindikila pa bulendo bwakuya ku Yudeya.¹⁷Bo nkwinong'ona inzila ngati yino, ka nkhavezyelanga? Nkinong'ona ivinthu ukuyana na ku mubili, mwakuti nene ukuti, "Momumo,momumo" sona "Awe, awe" pakabalilo koka? ¹⁸Loli ngati mo u Chala abelile wa bwnaloli, amazwi ghitu kukwako tewe "Momumo" sona "Awe."¹⁹Pakuti u Mwana wa Chala, Yeso Kilisitu, yo we Silvanus, Timoti nune nkhalumbilila pakasi papinu ukuti, te "Momumo" pamo " Awe." ²⁰Pa vyonsi vyo u Chala akalaghizya we "Momumo" mu mwache. Po sona ukwizila mu mwache tukunena ukuti "Ameni" ku buchindamu bwa Chala.²¹Ulu we Chala yo atukumanyania poka uswe numwe mwa Kilisitu, sona akatupakazya uswe, ²²akabika ichimanyisyo pa pitu sona akatupa uswe u Muzimu mu myoyo yitu ngati chikole chitu pa cho inthi chize.²³Loli nkhumwitizya u Chala ukuba we kaboni wa moyo wane pa chifukwa chakuti nthakaya ku Kolinti vikaba ulu ukuti mbasunge umwe. ²⁴Ichi chitakaba chifukwa chakuti tubayezye ukubanyosya ku lwitiko lwinu mo lungabela. Mu malo mwache, tukubomba numwe mu lusekelo lwinu, ngati mo mwimililile mu lwitiko lwinu.

Chapter 2

¹Po ninong'onite panemwene ukuti nthakulonda ukwiza sona ku kwinu nu bubavu ubwakudumuliwa. ²Nanthi nabapanga ububavu, ka wewenu yo inthi ize anthumvye une loli weyo une nkhamuvulazya?³Nkasimba mulubatiko ukuti nanthi nkhwiza ku kwinu nthakize mvulaziwe nabo bakamphangisya une ukuba mu lusekelo. Indi nu bwanaloli numwe mwebonsi ukuti ukusekela kwane kuyanite bwaka nu kusekela kwinu. ⁴Pakuti nkabasimbila umwe ukufuma munthanmyo izikulu, nu kubaba kwa moyo, na masozi aminji. Mumalo mwache, nkhalonda umwe mumanye ulughano ulukulu lo une indi nalo papinu. ⁵Nanthi yumo angapangisya ububavu, atapangisya pa une nemwene, loli munzila zimo---ukuleka ukukalipa ukukulu---ku mwebonsi. ⁶Ichilango ichi pa munthu napa kabukutula chikubayana. ⁷Po ulu mumalo mwa chilango, mubaghile ukuhobokela nu kumutebezya. Bomba ivi umwakuti atakabe ni chitma ichikulu. ⁸Po nkhekughomya pa kabukutula ukuti basimikizye ulughano lwako ku kwache. ⁹Ichi cho chifukwa cho nkhasimbila, ukuti nkhuzeze uwe sona manye ukuti we wa kwivwila mu vyonsi. ¹⁰Nanthi wamuhobokela yumo, nune nkhumuhobokela. Chonahobokela--sona nanthi nahobokela chimo---chahobokeliwa chifukwa cha uwe pamaso gha Kilisitu. ¹¹Ichi chili bunonyene ukuti u Satana atakatwende indyali. Pakuti te swe balunkhanu mu nyinong'ono zyache. ¹²Umulyango ghukighuliwa ku kwane nu Mwene bo niza mukaya ka Troas pakufumusya izwi lya Kilisitu kulanyene. ¹³Nthakapokiwa mu muzimu wane chifukwa nthakamwagha uwamwitu u Tayitasi kula. Po nkhabaleka nukuya ku Makedonia. ¹⁴Loli amapalo aminji ghaye kwa Chala, yo mwa Kilisitu akabalilo konsi akutulongoza mukupota. Ukwizila mumwitu akusasya umununsi uwiza uwa mahala ghache paliponsi. ¹⁵Pakuti uswe swe mununsi uwiza mwa Kilisitu kwa Chala, poka nabo bapokiwe sona mu mwabo bo basobelite. ¹⁶Ku banthu bo basobelite, umununsi wabo yomfwa ku mfwa. ku wensi yo apokiwe, mununsi wa bumi ku bumi. Ka wewenu yo inthi akwanisye ivinthu vino? ¹⁷Pakuti tute ngati banthu abinji bo bakughuza amazwi gha Chala ukuti bapindule. Mumalo mwache, ukuyana nu bwabaloli, tukunena mwa Kilisitu, ngati swe bakutumiwa ukufuma kwa Chala, pa maso pa Chala.

Chapter 3

¹Ka twandite pakwipala twebene sona? Tutakulonda u kalata nayumo uwakusimikizya kwa uwe pamo ukufuma kwa uwe, ngati banthu bamo, po tuli? ²Umwe mwebene mwa bakalata bithu bakusimikizya, bo basimbiwe mu myoyo yitu, bamanyikizwe sona bakubelengiwa na banthu bonisi. ³Wilangizya ukuti we kalata wa kufuma kwa Kilistu, chimanyisyo cha mbombo yitu vitakasimbiwa ninkhi loli nu Muzimu wa Chala umumi. Vitakasimbiwa pa mabwe aghapapate, loli pa myoyo iyipapate iya banthu. ⁴Sona ulu lolo lusubilo lo tuli nalo mwa Chala ukwizila mwa Kilisitu. ⁵Te swe bakukwana pa twe bene, ukuti tungabomba ichinthu chimo ngati chikufuma kukwitu. Mumalo mwache, ukukwanisya kwitu kukufumila kwa Chala. ⁶We Chala yo akapanga ukuti uswe tube ba mbombo mu lulaghano ulupya. Ulu te lulaghano lwa mwa kalata loli lwa mu Muzimu. Pakuti ukalata akukoma loli u Muzimu ghukupa ubumi. ⁷Loli nanthi imbombo zikwiza nu bufwe---bo bkasimbiwa mwa kalata pa mabwe----bakiza mu buchindamu ngati bana ba Izilayeli batakalingsiya amaso ghabo pa cheni cha Mozesi. Ichi chifukwa cha buchindamu bwa cheni chache, ubuchindamu bo bukamalanga. ⁸Ka buchindamu buli ubukulu bo bukuzukuba mbombo zyo u Muzimu wa bomba? ⁹Nanthi ububombi bwa kususania buli nu buchindamu, kokuti ububombi ubugholosu bukupululila mu buchindamu. ¹⁰Naloli, cho chikachindamisya chitakachindamisya iyi, chifukwa cha buchindamu bokupota. ¹¹Pakuti nanthi cho chikapululila chikaba nu buchindamu, bukulu buli bwa buchindamu bungabapo pa cho chikazikiwe. ¹²Po tuli nu lusubilo ulu, tuli nu bujimvu ubukulu. ¹³Tute ngati we Mozesi, yo akuvwinkhana umwenda ku maso kwache, ukuti abana ba Izilayeli baleke ukumulingisya pa maso po ubuchindamu bukufuma nu kubuka. ¹⁴Loli inyinong'ono zyabo zikighalilika. mphaka mwi siku lilelo ili, po bakubelenga amalaghano aghakale, ngati umwenda ghulanyene ghulipo. Batakaghufumyapo, chifukwa mwa Kilisitu mwene bakaghufumyapo. ¹⁵Loli mphaka nilelo, pala u Mozesi abelenga, umwenda ghukuzinga umyoyo yabo. ¹⁶Loli nanthi umunthu aba mwa Chala, ichimwenda chikufumisiwapo. ¹⁷Po ulu u Mwene weyo we Muziui. Ko u Muzimu wa Mwene ghuli. ko kuli ukufwasa. ¹⁸Po ulu bonisi mwa uswe, ni vyeni vya kusita kuvwinkuka, linga ubuchindamu bwa Mwene. Tunyoseziwe mu buchindamu ngati ligalasi nukung'anamukila ku kuyanizya poka bwaka ukufuma mu buchindamu ukuya ku buchindamu ngati mo bukufumila kwa Mwene, yo we Muzimu.

Chapter 4

¹Polelo, pachifukwa chakuti tuli nu bubombi ubu, ngati mo tukapokelela ichisa, tutakunonokwa. ²Mumalo mwache, tukanite ivyakufisiwa ni nzila zya kukozya insoni. Tutakkwikala mu buchevu, sona tutakughakola akabibi amazwi gha Chala. Pakulangizya ubwanaloli, tukusimikizya mu nsibo zya munthu wensi pa maso gha Chala. ³Loli nanthi amazwi ghitu ghakupikiliwe, bo ghakupikiliwe ku banthu bo basobela. ⁴Muvifukwa vyabo, u chala wa chisu cha pansu abavwinkhite ukusita nu lwitiko mu nyinong'ono. Pa chifukwa ichi, bate nu lusako lwa kulinga ubwelu bwa mazwi ghabuchindamu bwa Kilisitu, yo chifwani cha Chala. ⁵Pakuti tutakwipalazyila swebene, loli u Kilisitu Yeso ngati we Mwene, loli uswe ngati ba mbombo binu chifukwa cha Yeso. ⁶U Chala weyo akanena ukuti, "Ubwelu buzukufumyapo ichisi." Atulangizizye mu myoyo yitu, ukutupa ubwelu bwa kamanyilo ka buchindamu bwa Chala pa maso gha Yeso Kilisitu. ⁷Loli tuli nu bukabi ubu muvibombelo vya lyongo, ukuti chibe chakwivwika mwakuti amaka amakulu ghaba mwa Chala mu mwitu awe. ⁸Swe bakutamiwa mu nzila yonsi, loli te swe bakuchenisiwa. Tukuswighisiwa loli tutakulungana sona tutakwizula nu bogha bwa kuleka. ⁹Swe bakuvwimiwa loli tutasuliwe; Swe bakuwa loli tutavulalite; ¹⁰akabalilo konsi swe bakunyamula ukuzyungulila imibili yithu pamfwa ya Yeso, ukuti ubumi bwa Yeso bwize buvumbukwe mu mibili yitu. ¹¹Pakuti uswe swe tuli nu bumi inthi tubike kumfwa akabalilo konsi pa chifukwa cha Yeso, ukuti sona ubumi bwa Yeso bubonekele mu mibili yitu iya bumi. ¹²Po ubufwe buli pa mbombo mwa uswe, loli ubumi buli pa mbombo mu mwako. ¹³Loli tuli nu Muzimu uwakuyana mu lwitiko ukuyana na vivyo vikasimbiwa: " nkhusubila, sona nkunena." Sona tukusubila, sona po tukunena, ¹⁴chifukwa tuzimenye ukuti yumo yo akamuzusya uMwene Yeso akuzutuzusya nuswe poka nu Yeso nukutubika poka numwe po ali. ¹⁵Pakuti vyonsi vili mumwinu, ukuti ichisa cho chikufikila nkhanu ku banthu abinji chingapangisya ukusalifya ukukulu mu buchindamu bwa Chala. ¹⁶Chochobene tutakunyokela mwisinda. Napo ubunthu bwitu ubwa kunzi bukubola, loli ubunthu bwa mukasi bukuyaniwa ubupya isiku ni siku. ¹⁷Po pakabalilo aka, ubwelu buli pakutunozyela bwa kuyeziwa ubwa bwilebwile mu buchindamu ukuti manye bufumyeko ukuyeziwa konsi. ¹⁸Pakuti tutakulingisya ivinthu vyo vikuboneka, loli ivinthu vyo vitakuboneka. Ivinthu vyo vikuboneka vya kabalilo ka kuchepa, loli ivinthu vyo vitakuboneka vya kusita kumala.

Chapter 5

¹Pakuti tumenye ukuti nanthi inyumba yitu yo tukwikalamo yikomanikite, tuli ni chakuzengeka ukufuma kwa Chala. Te nyumba yakuzengiwa ni nyobe zya banthu, nyumba ya kusita kumala, kumwanya. ²Pakuti mu chisakasa ichi tukulilila, ukulongolezya ubwikazi bwitu ubwa kumwanya. ³Tukulondelezya chifukwa nanthi twavwalikiwa tutazukwaghika ukuti tuli nkule. ⁴Pakuti naloli waghe tuli mu chisakasa ichi, tukulila, pakuti tukupyoka. Tutakulonda ukuba basita kuvwala. Mumalo mwache, tukulonda ukuvwalikiwa umwakuti chimiliwe nu bumi. ⁵Yumo yo akutuyanizya ichinthu chimo we Chala, yo akatupa uswe u Muzimu wa chisimikizyo wa cho chikwiza. ⁶Polelo akabalilo konsi mwisubile. Muchebe ukuti po tuli pa nyumba ku mubili tuli kubutali nu Mwene. ⁷Pakuti tukwenda mu lwitiko, po tutakulinga. ⁸Loli swe ba kwisubila. Tubengeko kubutali nu mubili sona pakaya tubenge nu Mwene. ⁹Po tukubika ukuba bumalilo bwitu, kali tuli pakaya pamo tufumitepo, tumuhobosye. ¹⁰Paukuti swebonsi tubaghile ukubonekela pa chitengo cha kulongela icha Kilisitu, mwakuti wensi apokele cho chikuyana ni mbombo zyo zibombiwe nu mubili, pamo ziza pamo zibibi. ¹¹Polelo, pakumanya ukoghofya kwa Mwene, tukupepeka abanthu. Po cho tuli uswe chikuboneka pabwelu nu chala sona nkhusubila ukuti chili pabwelu nakumabyebye ghinu. ¹²Tutakuyezya ukupepeka uwe sona ukuti utulinge ngati swe bakubaghila. Mumalo mwache, tukubapa ichifukwa cha kubusila uswe, po lumu mungaba ni lyamuko lya bakubusa na kabonekele loli ukuleka vyo vili mu moyo. ¹³Pakuti nanthi inyinong'ono zifumitemo mu mwitu, we Chala; sona nanthi tuli ni nyinong'ono izyenecho, vili mu mwinu. ¹⁴Pakuti ulughano lwa Kilisitu lukutuchinchizya uswe chifukwa chakuti tusimikizizye izi: Pakuti umunthu weka akafwila bonsi, sona ukuti polelo bonsi bafwile. ¹⁵Akafwila bonsi, mwakuti bonsi bo baliko batakabengeko pa bene loli chifukwa chache yo mu mwache akabafwila sona akazyuka. ¹⁶Pa chifukwa ichi, ukufuma ilelo na kunthanzi tutakumumanya nayumo ukuyanana ku mubili, napo buli tukamumanya u Kilisitu ukuyana ku mubili. Loli ulu tutakumanya sona. ¹⁷Polelo nanthi yo ali mwa Kilisitu, chipeliwa ichipya. Ivyakale vyonsi vibukite, linga, vizite ivipya. ¹⁸Ivinthu vyonsi ivi vifumite kwa Chala. Yo akatusayania uswe nawe ukwizila mwa Kilisitu sona atupile uswe ububombeli bwa kusayana. ¹⁹Kokuti, mwa Kilisitu u Chala akusayania ichisu nayuyo, ukusita ukubelenga zyo bakumubombela. A kubika mu mwitu amazwi ghakusayania. ²⁰Po uswe tusaliwe ukuba bimilili ba Kilisitu, ngati mo u Chala akalilizikanga mu mwitu. Tukulambilizya numwe, chifukwa cha Kilisitu: " musayane kwa Chala!" ²¹Akamupanga yo atakamanya imbibi nayimo ukuba ni mbibi chifukwa chitu, umwakuti twize tube swe bagholosu ba Chala mumwache.

Chapter 6

¹Ukubomba poka nawe, tukubabuzya ukuti mutakapokele ichisa cha Chala pabwaka. ²Pakuti akunena, "Mutubalilo utwiza nkhiwa ku kwinu, sona mwisiku lya kupokiwa nkhabavwa umwe." Lolela, ilelo lisiku lya kupokiwa. ³Mutakalete imphizya nayimo ku nthanzi kwa munthu aliwensi ukuti ubulumbilili bwitu butakasusiwe. ⁴Mu malo mwache, tusimikizye swebene mu mbombo zitu zyonsi, ukuti swe ba mbombo ba Chala. Swe bambombo bache mukujimba ukukulu, munthamyo, muvyakughoma, ivyakupinga, ⁵ukumiwa, ukupinyiwa, muvyongo mumbombo zya kubababa, mukuleka ukughona utulo ubusiku, ninzala, ⁶mubuswepu, mukamanyile, mukufwasa, mubololo, mu Muzimu ughuswepu, mu lughano lwa bwanaloli. ⁷Swe bambombo bache mwuzwi lya bwanaloli, mu maka gha Chala. Tuli ni chilwilo cha bugholosu ku nyobe iya ndyelo niya mongo. ⁸Tukubomba mu buchindamu na mukunyala, mu kwiysisya nu kwiputa. Tukasusiwa ukuti swe ba myansi sona swe ba bwanaloli. ⁹Tukubomba ngati te swe bakumanyikwa inga po tumanyikizwe akiza hee. Tukubomba ngati tufwile sona---linga!---loli tuchili swe ba bumi. Tukubomba ngati bakulangiwa mu kabombele kitu loli tutasuliwe ku bufwe. ¹⁰Tukubomba ngati ba chitima, loli tukuba bakuhoboka akabalilo konsi. Tukubomba ngati bapina, loli tukulenga abinji ukuba bakabi. Tukubomba ngati tute nako nakamo sona po tuli navyo vyonsi. ¹¹Tunenite ubwanaloli bonisi ku kwinu umwe, ba Kolinti, imyoyo yitu yighukite nkani. ¹²Mutakufyenyeleziwa nuswe, loli mukwifyenyelezya mwebene mu myoyo yinu. ¹³Ulu mukuchenjania ukwiza---nkunena ngati ku bana--mwigihule mwebene pa bukulu numwe. ¹⁴Mutakapinyiwe poka nabo batasubila. Pakuti kukolelana buli ko buliko ubugholosu bulinabo mu bunanzi? Pakuti vyo abapokiwa bakubomba ubwelu buli ni chisi? ¹⁵Ka lwivwano buli lo u Kilisitu angaba nabo pa Beliyali? Pamo chakugabana buli cho uwakusubila angagabana nu musita kusubila? ¹⁶Sona lwivwano buli lo lulipo pakasi pa tempeli lya vifwani? Pakuti swe tempeli lya Chala umumi, ngati mo u Chala akanenela: "Nkuzukwikala mu mwabo sona nkuzukwenda mu mwabo. Nkuzukuba ne Chala wabo, sona bazukuba banthu bane."¹⁷Polelo, "fumamo mukasi mumwabo, sona usyembukepo," akanena umwene. Mutakakole ichinthu ichibibi, po nkuzukubapokela umwe. ¹⁸Nkuzukuba ne tata ku kwinu, sona mukuzukuba bana bane mwe basungu," anena u Mwene uwa maka ghonsi.

Chapter 7

¹Baghaniwa, mo twabela na malaghano agha, za twiswefye swebene ku buchafu bwa ku mubili nubwa ku muzimu. Zanga tulonde ubuswepu mukoghopa u Chala.²Mutupe amalo! Tutamunangile nayumo. Tutamubengite nayumo pamo ukusendelapo ulusako payumo. ³Nthanena chino ukuti mbasusye umwe. Pakuti nenite kale ku kwinu ukuti muli kale mu myoyo yitu, mwakuti tufwile poka sona tube nu bumi poka. ⁴Indi nu lusubilo ulukulu mu mwinu, sona nukubusila ulukulu mu mwinu. Nizwile nubufwase. Indi nu lusekelo ulukulu mu vyakupinga vyonsi. ⁵Bo twiza ku Makedonia, imibili yitu yitakatuziyo. Mu malo mwache, tukatamiwa monsi umo ni vyongo kunzi sona nu bogha mukasi. ⁶Loli u Chala, yo akuhobosya bo bakwichefya, akatuhobosya uswe nukwiza kwa Tayitasi. ⁷Kutakaba kwiza kwache kwene ko u Chala akatuhobosya. Vikaba sona vyo u Tayitasi akapokela ukufuma ku kwinu. Akatubuzya uswe ukukonkeleza ku kwinu ukukulu, ichitima chinu, sona nu kwendeleza kwinu pa une. Po nkahoboka nkani ukupululila. ⁸Napo pope ukalata wane akabakalaliza, nthakubabwapo. Loli nkababwa nichu bo nalinga pakuti ukalata wane abakalaliza, napo kakaba kabalilo kanandi. ⁹Ulu nukuhobaka te chifukwa chakuti mukaba ni lyoyo, loli pakuti ubukalale bwinu bukababika umwe kukupinduka. Mukenda muchitima cha kwa Chala, po mutakatamiwa nachimo chifukwa chitu. ¹⁰Pakuti ichitima chamwa Chala chikiza nu lupinduko bo bukamaliza ubupoki kwasita kwilamwa. Ichitima cha chisu, napo buli chikwiza nimfwa. ¹¹Lolela ukulondiwa kwa chitima ichikulu cho u Chala abikite mu mwinu. Chinthu buli ichikulu ichabumalilo mu mwinu cho chikusimikiza ukuti mukaba mwe biza bwaka. Bubavu buli ubukulu bo mukaba nabo, ubogha bwinu, nu bwighane ukulinga ukuti ubwanaloli bibombiwe pa pinu! Mu vyonsi vyo mwasimikiza mwebene ukuti mwe biza bwaka. ¹²Napapo nkabasimbila umwe, ntakabasimbila chifukwa cha yo akubomba akabibi, pamo chifukwa nayo akatamiwa nu bubibi, loli ukuti ubwiza bwinu bobuzutukonka uswe bukwenela ukumanyikwa ku kwinu pamaso gha Chala. ¹³Chifukwa cha chino ukuti tuchintchiziwe. Pakongeleza apa ukuhoboka kwitu, sona tukusekelela hee chifukwa cha Tayitasi nu kuhobaka kwache, pakuti umuzimu wache ghukanyokela mumalo na mu mwebonsi. ¹⁴Nanthi nkitunvya nacho ichinthu chimo ku kwache chifukwa chinu, nthakakozwa insoni. Loli umwakulekana numwe mubwanaloli ukwitunvya kwitu kwa Tayitasi ku kusimikiziwa ukuba kwa bwanaloli. ¹⁵Loli ukukonkeleza kwache ku kwinu kukulu bo akukumbukila ukwivwila kwinu umwe mwe bonsi, mo mukamupokelela nu bogha sona nu kutetema. ¹⁶Nkuhoboka chifukwa indi nu lusubilo lonsi mu mwinu

Chapter 8

¹²Tukulonda mumanye umwe, bawamwitu, nivya chisa cha Chala ho abapile mu ma tempeli gha ku Makedonia. Pakabalilo kakusimikizya ukukulu ukw vya kupinga, ukuhoboka kwabo ukukulu sona nu bupina bwabo ubukulu bo babapile ubukabi ubukulu ubwakulondiwa.³Pakuti nkubika ubwa kaboni ukuti bakatupa ivinji ukuyana namo bakalondela, sona nukupululila mo bakalondelanga, ukuyana nu bwithane bwabo. ⁴Bakatulenga uswe umwakufikapo ukukulu pavyo tukwaghamo ukuti tugabane mu mbombo yino ku banthu abaswepu aba Chala. ⁵Ivi vitakabombiwa ukuyana namo tikakasubalilila, loli bakiwala bene kwa Mwene pabwandilo po bakiza na ku kwitu pa bwithane bwa Chala. ⁶Po tukamuchintchizya u Tayitasi, yo akaba andite kale imbombo iyi, ukumalizya mu mwinu ububombeli bwa chisa. ⁷Loli ngati mo ukungile ivinthu vyonsi mu lwitiko, na mu mazwi, na mu mahala, na mulweke lwako lonsi sona ku lughano lwako ku kwitu. Ulingisye nkani ukuti ukupitilizya imbombo ya chisa⁸Nthakunena vino umwakulamula. Mu malo mwache , nkunena ukuti nkuyeze ubwanaloli bwa lughano lwako pakuyezeze nu kughana kwa abanthu abinji. ⁹Pakuti mumenye ichisa cha Mwene u Yeso Kilisitu. Napo akaba mukabi, chifukwa chinu akiza aba mupina, ukuti mu bupina bwache umwe mubaghile ukuba mwe bakabi. ¹⁰Munkani yino, inthi nkupe vyo vingize vikwavwe. Umwaka gho wamala, mutakaba mwe bakwanda ukubomba chimo awe,loli mukalonda ukuti mungabomba. ¹¹Po ulu malizya, ngati mo pakabela ukulonda ni chinyonywa, nulu mo chibele pa kumalizya kwache mu ichonyene cho muli nacho, ngati mo mungabombela. ¹²Chifukwa nanthi mukulonda ukubomba ichi, cho chiza sona chakwitikiziwa, chibe ukuyana namo umunthu abelile nacho ngati po ate nacho. ¹³Pakuti te kutuzya kwa bamo nu kupinga kwinu. Mumalo mwache, pabaghile pabe ubwiza. ¹⁴Ubwinji bwinu akabalilo aka bukwiza ukufisya vyo bakulonda. Ichi chili ngati ulu ukuti ubwinji bwabo bungafisya ukulonda kwabo, umwakuti pabe ubwiza . ¹⁵Vili ngati mo vikasimbiliwa: " Yo akaba navyo ivinji atakaba navimo vyo vikasyala, sona wepe yo akaba ni vya kuchepa atakaba ni chakupotwa."¹⁶Loli amapalo ghaba kwa Chala yo akabika mumoyo wa Tayitasi ubusungi ubwa kufikapo ngati bo indi nabo papinu. ¹⁷Pakuti atakitizya kwene ukulilizika kwitu, loli akaba wakufikapo nkani pa ichi. Akiza kukwinu pa bwithane bwache. ¹⁸Twamutuma poka mu mwabo yo achindikiwe pakasi pa ma tempeli pa mbombo yache iya kulumbilila amazwi. ¹⁹Te vyo vino vyene, loli akasebeka sona ni vipanga ukuba munyitu wakwenda nawe nu bubombeli bwa chisa, cho chikulingiliwa nuswe pa chifukwa cha buchindamu bwa Mwene umwenecho mukulonda kwitu ukwa kwavwa.²⁰Tukukanizya ukwitikizya kwa yumo ukulilizika ni vya mbombo iyi iya bupoka yo tunyamwile. ²¹Tuli minso pa kubomba cho chichindikiwe, te panthnzi pa Mwene awe, loli sona pa nthanzi pa banthu.²²Tukutuma sona uwa mwitu uyunji poka nababo. Twamuyeze mu nzila izinji twamwagha wakufikapo mu vinthu ivinji. Sona wakwiyipa hee chifukwa cha lusubilo ulukulu lo ali nalo mu mwinu. ²³Ukuyana nu Tayitasi, weyo mwangali wane sona weyo tukubombela poka ku umwe. ukuya na ku ba wamwitu, bo batumiwa ni vipanga. Bo bachindamu kwa Kilisitu. ²⁴Po mubalangizye ulughano lwinu, sona mubalangizye ku vipanga ni chifukwa cho tukwitunvizya pa umwe.

Chapter 9

¹Ukuyana nu bu bombi bwa banthu ba Chala abaswepu, te chakuyana ku kwane pakusimba ku kwinu.

²Nkumanya ivyakulonda vinu vyo nkabusila ku banthu ba ku Makedoniya. Nkababuzya ukuti u Achaiya isenganianga ukwanda umwaka gho wamalanga. Ukulondelezya kwinu kubavwizwe abinji ku vya kubomba.³Ulu natuma aba wamwitu ukuti ukubusila kwitu ku kwinu kutakabe kwa bwaka , nukuti mube bakwiyania , ngati mo nkanenela mo inthi mubele. ⁴Mu nzila yino nanthi yumo uwa Makedonia akizanga nune sona nukubagha basita ukwisengania ngali twakoziwa insoni—Ntakunena nachimo ichinu--pakuba wa lusubilo nkani mumwinu.

⁵Po nkinong'ona ukuti chikaba chakuyana pakulambilizya aba wamwitu ukwiza ku kwinu sona nukupanga amalubatiko nubutuli bwa chabupi cho mukalaghizya ichi chili ulu ukuti chingaba cha kutendekezya ukuba chisayo, ukusita ukuba ngati chimo ichakukwezia. ⁶Imfundo yp iyi: Yo akupesa utunandi akwiza ukwinula utunandi, sona yo akupesa pa chifukwa cha chisayo akwiza pakwinula ichisayo. ⁷Leka wensi ape ngati mo abatikile mu moyo wache. Ukusita uknyinyilika pamo ukufyengiwa, pakuti u Chala akughana yo akupa mwakuhoboka. ⁸Sona u Chala wakubaghila ukupanga ubwila bonsi ukufulukila papinu, ukuti bwile, mu vinthu vyonsi, vyo mungaba navyo pamo mungalonda ivi vikwiza ukuba ukuti mwize munyanye ichakubomba ichza chonsi. ⁹Chili ngati mo chisimbiliwe: " Agabite ubukabi bwache nukupa abapina.Ubugholosu bwache busita kumala."¹⁰Yo akugaba imbeyu ku balimi yo akupesa nukupa ichibama akwiza sona pakugaba nu kunyamia imbeyu yinu iya kupesa. Akwiza pakongelezya inyinulo ya bugholosu bwinu. ¹¹Mukwiza pakuba bakabi mu nzila yonsi po nukuba bakumwanyikwa. Ivi vyo vikuleta ukupa ivyakusalifya kwa Chala ukwendela mu mwitu.

¹²Pakuba nacho ichiputo ichi chitakufisya bwaka ukulonda kwa banthu abaswepu aba Chala, loli chikunyamula ku mbombo zyakupa mukubalisya kwa Chala. ¹³Chifukwa cha kuyesiwa nu kuchongiwa ni mbombo iyi, mukwiza sona ukuchindika u Chala mukwivwila ku kwitikizya kwa bulumbilili bwa Kilisitu. Mukwiza sona pakumuchindika u Chala nu bwabuke bwa nsangula zinu kukwabo na ku banthu bonsi. ¹⁴Ba kubanyonywa umwe sona bakubiputula. Bakubomba ichi chifukwa cha bwila ubukulu ubwa Chala bo buli mumwinu. ¹⁵Leka amapalo ghaba kwa Chala chifukwa cha chabupi chache ichisita kuneneka.

Chapter 10

¹Une, Pabulo, nkubabuzya, mukwiyisya nukufwasa kwa Kilisitu. nkhuba wakwiyisya pala indi papinu, loli ne mujimvu ku kwinu pala indi pabutali. ²Nkubalenga ukuti pala indi numwe, nthakabenge nu bujimvu nu kwisubalila. Loli nkhwining'ona pakuti nenelile ukuba nu bujimvu po nkhususya bo bakwinong'ona ukuti tukwenda ku mubili. ³Pakuti napo tukwenda ku mubili, tatalwila inkhondo ukuyana naku mubili. ⁴Pakuti ivilwilo vyo tukulwila te vya mubili. Mu buyo bwache, vili namaka aghakulu ukumazizya ivamaka vyo vikoliwe. Ghatakubika napamo ukususania ukwakusobezya. ⁵Tukukomania sona ichapamwanya chonsi cho chikulimbana nu bumanyi bwa Chala. Tukusenda aminong'ono ghonsi aghapinyiwa ukuba ghakumwivwila u Kilisitu. ⁶Sona tukusengania ukulanga ichisita kwivwila chonsi, pala mwalubilo ukwivwila kwinu kwamala' Linga pa cho chikuboneka panthanzi papinu. Pala yumo akwitikizya ukuti wa Kilisitu, ikumbusye mwene pakuti po wa Kilisitu, po nuswe momo tubelile. ⁸Pakuti napo ningitumvya panandi nizya maka ghitu, gho u Mwene akatupa ukubazenga umwe ukusita kubakomania, te nize imbe ni nsoni. ⁹Nthalonda ukuti chibonekele ukuti nkhuboghfy namakalata ghane. ¹⁰Pakuti abanthu bamo banena ukuti, "Abakalata bache batakutamantha sona ba maka, loli mu mbonekele mudedebazu. Amazwi ghache ghatabaghile ukuti twivwe." ¹¹Leka abanthu ngati aba bachebe ukuti mo tubelile mu mazwi gha bakalata bitu pala tatalipo momo tulibela mu vya kubombiwa vitu pala twaba kulanyene. ¹²Tutakufikako pakwigaba pamo ukwiyania nabo bakwipala bene. Loli pala bakwipima bene kwa weka nu yunji, sona nukwiyania bene kwa weka nu yunji, po batakwilinga mukasi. ¹³Uswe, napo buli, tutakwitumvya ukupululizya po patanelile. Mu buyo bwache, inthi tubombe mo u Chala atubuzizye ukuti atupangile, ukufika mo mufikite umwe. ¹⁴Pakuti tutakongeleziza swebene po tukafika papinu. Tukaba swe babwandilo pakufika ngati mwene mazwi gha Kilisitu. ¹⁵Tutitumvizize ukupululizya ivyakubomba vya banji. Mu buyo bwache, ulusubilo lwitu lwakuti lupitilile ukukula, imbombo zitu mu mwinu inthi zisate nkani. ¹⁶Tuli nulusubilo mu ichi, ukuti lumo tungalumbilila amazwi mu vigaba vya kuchila pa umwe. Te twitumvize nivya mbombo zyo zikubombwa mu malo aghabanji. ¹⁷"Loli muleke yo akwitumvya, itumvizize mwa Mwene." ¹⁸Pakuti te weyo akukwipala mwene weyo akupokela. Mu buyo bwache, we yuyo yo uMwene akumupala.

Chapter 11

¹Nalondanga ukuti mube nune mu bupunganu bwanebuno. Naloli muli nune. ²Pakuti indi nakabini numwe. Ngati mo utwachala twinu tuli nakabini numwe, ngati mo tukapanganilana numwe ukusendwa kwa mwanalume weka. Nkhupangana numwe mbabike kwa Yeso ngati mwanakazi yo atakomanitepo nu mwanalume. Nkupangana ukukubika ngati we mulindu umwenecho kwa Kilisitu. ³Loli nkowopa ukuti pamo, ngati mo injoka yikamupusikila u Eva, numwe inyinong'ono zinu zngafumako kwa Yeso. ⁴Nanthi waghe yumo iza nukunena izya Yeso uyunji ukuleka yo tukulalikila. Pamo nanthi waghe mukupokela umuzimu ughunji ukulusya gho mukapokela. Pamo mwapokela amazwi aghanji ukulusya gho mukapokela. Inyinong'ono zinu zikufumako ichete! ⁵Loli nthakwinong'ona ukuti ne wabamo wakuchindikiwa ku bo--bakwitiziwa batumiwa--ba pamwanya. ⁶Loli napo nthamanyisiwe mukanenele, nthamanyisiwe mu mahala. Pa vyonsi vyo vipangiwa vikumanyikwa nuwe. ⁷Ka nkananga pa kwi pepula? Ukuti nsatuke pakulumbilila amazwi gha Chala ku kwinu. ⁸Nkapusika ama chalichi ghamo ukuti ghanthule ubutuli ukuti mbatule umwe. ⁹Bo indi numwe nkaba wakulondiwa hee, nthakamubenga nayumo. Pakuti ivyakulondiwa vyane vikafumanga ku ba wamwitu bo wakafuma ku Makedonia. Munzila zyonsi nthakalonda ukuti yumo apyoke, sona inthi mbukilizye bunonyene. ¹⁰Ngati mo ubwanaloli bwa Kilisitu bubelile mu mwane, ukwikuzya kwane te kulekeziwepo mu vigaba vya Akaya. ¹¹Ka chifukwa cha choni? Chifukwa chakuti nthakughanite? U Chala azimenye. ¹²Loli cho nkubomba inthi mbukilizye bwaka, ukuti ndumulizye umwabi wa bo bakulonda ukwikuzya--ukuti baghiwe ukubomba imbombo iya kuyana bwaka nayo tukubomba. ¹³Pakuti abanthu ngati aba batumiwa abamyansi sona bambombo abamyansi. Loli bakwipangisya ngati batumiwa ba Kilisitu. ¹⁴Loli te chakusighisya, pakuti wepe u satana akwing'anamula ukuba ngati wa nthumi wa bwelu. ¹⁵Chitangaba chakuswighisya awe pala aba mbombo bache bope bakwing'anamula ukuba ngati ba mbombo ba bwelu. Ubumalilo bwabo inthi buyane bwaka ni mbombo zyabo. ¹⁶Nkunena sona: Patabe nayumo yo inong'onenge ukuti ne mupunganu. Loli pala ukubomba, umupokele ngati mupunganu ukuti mbuse panandi. ¹⁷Cho nkunena nu kwikuzya konsi--nkunena mo uMwene akulondela--nkunena ngati mupunganu. ¹⁸Ngati mo abanthu bakwikuzizya ni vya mubili, nune inthi nikuzye. ¹⁹Pakuti umwe muli na mahala na bapunganu muli na mahala mwebene. ²⁰Pakuti mwikwikola napo umunthu angabang'anamula ukuba muzya, pamo alya ivinthu ivi, pamo akwitukumula, pamo akubapusika, pamo akuchaya ku maso. ²¹Indi ni soni sona nkwtikizya pakuti tukapusa. Napo yumo angitutumula--nkunena ngati mupunganu--nune kwiza ukwikuzya. ²²Ka ba Yuda? Po nene. Ka ba Izilayeli? Ka luko lwa Abulahamu? Po nene. ²³Ka bambombo ba Kilisitu? (nkunena ngati ne mulunkanu.) Ne mwinji. Wabomba imbombo inkavu nkani, ukwingila mu Jele, ukumiwa ukwakupululila ichipimo, nkalinga ubulwani ubwamfwa. ²⁴Ukufuma ku ba Yuda, nkapokela nukunyamia ka fayivi " amalashezi fote ukufumya lyoka" Katatu ko nkumwa ni nkomo. Bakansumba na mabwe. ²⁵Katatu ko iboti likatukomanikila. Nkikala ubusiku nu musanya pabwelu pa nyanja. ²⁶Nkaba pa bulendo bwa kabilikabili mu bulwani ku nsoko, mu bulwani ku vigabenga, mu bulwani kubanthu abanyane, mu bulwani ku bakunzi, mu bulwani ku ba kaya, mu bulwani mu nkolongo, mu bulwani pa nyanja, mu bulwani ku ba wamwitu abamyansi. ²⁷Nkaba pa mbombo inkavu sona nu moyo ughughomu, nu busiku ubwinji ubwa kupotwa ukughona utulo, mu nzala na mu nyota, ukwiyima, mu butalale na mu nkule. ²⁸Ukufumyako ivinthu vyonsi, pali ubufwase bwa bwilebwile ukuyana ni nyinong'ono zyane ku ma chalichi ghonsi. ²⁹Wewenu yo mudedebazu, sona te ne mudedebazu? Wewenu yo akapangisya ukuti anange, sona une nthakapya. ³⁰Pala nkwikuzya, inthi nikuzye nivya kwilangizya umwa kupotwa kwane. ³¹U Chala nu Tata uwa Mwene uYeso, uwa bamo yo tukumupala bwilebwile, amenye ukuti nthakutamantha! ³²Ku Damasika, ikambala lya mwene u Aretasi akalingililanga ichikaya cha Damasikasi ukuti bankunge une. ³³Loli bakanisya mu chizanga ukwendela pa bwindo lya pa lubumba, sona nkapulumuka munyobe zyache.

Chapter 12

¹Mbaghile ukwitumvya, loli nachimo cho chikwavwapo. Loli inthi mpululile mu kulinga sona nukuvumbula ukufuma kwa Mwene. ²Mumenye umunthu mwa Kilisitu yo pa myaka fotini yo yenda weyo---kali mo mukasi mu mubili pamo kunzi ku mubili,nthakumanya, u Chala yo amenye--akakoliwa ukuya ku butatu bwa kumwanya. ³Sona nkamumanya ukuti umunthu uyu--kali mo mukasi mu mubili pamo kunzi ku mubili, nthamumenye, u Chala amumenye--- ⁴akasendiwa ukubuka ku paladizo sona akivwa amazwi ghakusita kuneniwa. ⁵Mu malo mwa munthu uyu nkwiwa ukwitutumula. Sona mu malo mwa une nemwene nthakwiza ukubusa, ukusita ukutowomboka kwane. ⁶Nanthi ningasala ubudedebazu, nthakwiza ukuba mupunganu, chifukwa nkwiwa ukunenanga ichabwanaloli. Loli nkuzukuleka ukwilinga, umwakuti nayumo atakize inong'one ivinji ivyane ukulusya vyo akulolela mumwane pamo ukwivwa ukufuma ku kwane. ⁷Ukumufumyako ku bo bakwitumvya chifukwa bukulu ubwa kuvumbula, umunga wa pa mubili wukaapeyiwa ku kwane, ngati ne mubombi wa Setano pati ansamazyee---po te nize imbe wamadinko. ⁸Nkamulenga u Chala katatu konsi pa chifukwa chinonyene, ukuti umwene achifumyeko ku kwane. ⁹Loli akanena kukwane akati, "Ichisa chane chabayana umwe, pakuti amaka ghane ghangangiwe mu bwiza mu budedebazu bwane." Po kuli kwali nitutumule mu budedebazu bwane. ¹⁰Polelo chifukwa cha Kilisitu nkahoboka pakuti nkaba wakudedebala, ukunanda, mu nthamyo, nkuhoboka nanthi kuba mutubalilo twakutamiwa.Napo ningaba wakudedebala, pope indi namaka. ¹¹Naba ne mupunganu! Mukantchichizya bwaka pa kubomba ichi, pakuti nkabaghila ukupaliwa numwe. Pakuti nthakaba wapamwanya nkani ku batumiwa, napo nthabaghiliwe. ¹²Ivimanyikwilo ivya bwanaloli vya batumiwa vingaboneka mu mwabo na vyonsi nu bu chimyeka, ivimanyikwilo sona ivyakuswighisya sona nimbombo zyamaka. ¹³Ka ukaba te wakulondiwa nkani ukupota ama Chalichi ghamo, ukupatula ukuti nthakaba ne chinyamana ichibibi ku kwinu? Muhobokele pa cho nkhananga! ¹⁴Lolela! Nisenganizye ukwiza ku kwinu aka butatu. Nthakwiza ukubapyola, nthakulonda vyo vinu. Nkhubalonda umwe. Pakuti umwana atabaghile ukubombela abapapi. Mu malo mwache, abapapi babaghile pakubabombela abana. ¹⁵Nkuzukutaya pa kuhoboka sona mukataya ubumi bwa mizimu yinu. Pala une mbaghanite nkani, ka mbaghile ukuti nganiwe panandi? ¹⁶Loli nanthi mo vibelile, nthakabapyola umwe. Loli pakuti ntchenjile, ne wabamo yo akabakola umwa kubabendela. ¹⁷Ka nkaghilapo umwabi ku kwinu pa wensi yo nkamutuma ku kwinu? ¹⁸Nkamulenga u Tayitasi ukuya ku kwinu, sona nkatuma yumo uwamwitu nawe. Ka angaba u Tayitasi akaghilapo u mwabi papinu? K a tutakenda mu nzila yoka? Ka tutakenda mu matamba woka? ¹⁹Ukwinong'ona ukuti akabalilo konsi kano twi[poka swebene ku kwako? Mu minso gha Chala, twanena vyonsi ivi mwa Kilisitu chiukwa cha kwiwomya kwinu. ²⁰Pakuti nkoghopa ukuti po nkwiwa lumo ningize mbaghe ngati mo nkulondela. Nkoghopa ukuti utanganagha une ngati mo ukulondela. Nkoghopa ukuti lumo pangize pabe ukudalinkana, akabini, ubukalale ubukulu, amazwi aghabibi, iyebo,ukwitumvya,sona ukusita kubika mu lubatiko. ²¹Nkoghopa ukuti nanthi niza nanyokela, u Chala wane angatchefya bo umwe muchili. Nkoghopa ukuti ningize ndilile abinji abananga mbibi pakabalilo aka sona na bonsi bo batapindikite nukusukiwa sona nu bwa malaya sona nukwikala kwa bunyamana ko bakupanga.

Chapter 13

¹Aka kabalilo ka butatu ko nkwezila ku kwinu. "Inthamyo yonsi yibaghile ukuneniwa nu bu mboni ubwakukwanila aba kaboni babili pamo batatu." ²Nenite kale kubo bakananga pisinda sona na kubonsi po nkaba kulanyene pa kabalilo ka bubili, po nkunena sona: Po niza sona, ntakwiza ukubasungilila. ³Nkubabuzya chino chifukwa mukulonda ubwanaloli bo u Kilisitu akunena ukwizila mu mwane. Te mudedebale ku kwinu. Mu malo mwache, ali namaka mu mwinu. ⁴Pakuti akapamanthiliwa mu budedebazu, loli ali nu bumi na maka gha Chala. Pakuti nuse swe badedebazu mu mwache, loli tuzukwikala nawe na maka gha Chala mukasi mu mwabo. ⁵Mwiyaghanye mwebene, ukuti mulinge nanthi muli nu bwanaloli. Mwiye mwebene. Ka mutakwinong'ona ivi pa mwebene, pakuti u Yeso Kilisitu ali mumwinu?--Pene papo, nanthi mwaptwa amayeso. ⁶Sona indi nubwanaloli ukuti muzukumbukila ukuti tutapotizwe amayeso. ⁷Po tukwiputa kwa Chala ukuti mutakabombe ivyakunanga. Nthakwiputa ukuti tungaboneka ngati twenda pa kuyesiwa. Mumalo mwache, nkwiwiputa ukuti lumo mungabombanga vyo viwolokite, napo vikuboneka ukuti twapotwa amayeso. ⁸Paukuti tutangabomba nachimo ukulimbana nu bwanaloli, loli bwene ubwanaloli. ⁹Pakuti tuhobokite po twebakufoka loli umwe muli na maka. Tukwiputa sona ukuti mupangiwe umwakumaliza. ¹⁰Nkusimba ivinhu vino pakuti mfumitepo papinu pakuti nanthi indi numwe nthabaghile ukuti mbakalipile ukubomvya ubwighane bwane-- bo u Mwene akampa umwakuti mbakweze umwe, pakusita ukubisa umwe pansi. ¹¹Ichabumalilo, ba wamwitu, hoboka! Bomba ukuti mupokiwe, mwikaze, mwivwane weka nu munyantche, mwikale mu mutende. Sona u Chala uwa lughano nu mutende abe numwe. ¹²Mulamunkanenge nu kufyompana ukwa buswepu. ¹³Abanthu bonsi abaswepu a ba Chala bakubalamuka. ¹⁴Ichisa cha Mwene u Yeso Kilisitu, nu lughano lwa Chala sona nu bupoka bwa Muzimu umuswepu ghube numwe mwebonsi

Galatians

Chapter 1

¹Pauli, umutumwa-yo atakatumiwa na banthu pamo nu munthu pakuba mutumwa loli ukwendela mwa Yesu kilisitu nu chala utata, yo akamuzusya kubufwe-- ²naba wamwitu ghozi ku ma chalichi gha Galatiya. ³Ichisa nu mutende wakufuma kwa chala witu nu mwene u Yesu kilisitu vibe numwe, ⁴yo akayipa chifukwa cha mbibi zyitu ukuti atupoke kukabalilo aka akambibi ukuyana nu bwighane ubwa chala nu tata, ⁵kukwache kube ulwimiko ulwa bwila na bwila. Amen! ⁶Nkhuswigha pakuti mukufumako lubilo; kwa yo akabitizya muchisa cha kilisitu. Nkhuswigha pakuti mukung'anamukila ku mazyu aghanji bwaka, ⁷techifukwa chakuti pali amazyu aghanji, loli balipo abanthu bamo bobakuleta inthamyo sona bakulonda pakunyongania amazyu amiza agha kilisitu. ⁸Loli napo uswe pamo umu ngelo wakufuma kumwanya alumbilile amazyu amiza kukwinu ukulusya gho tuka lumbilila kukwinu, awuniwenge. ⁹Ngati mo twanenela kale, po nkunena sona, "Pala yumo akulumbilila kukwinu amazyu ukulusya gho mukapokela, awuniwenge." ¹⁰ka nkulonda amapalo gha banthu pamo agha chala? nkulonda pakuti hobosye abanthu? pala nchili nkulonda pakuhobosya abanthu, te ne mubombeli wa kilisitu. ¹¹Pakuti nkulonda ukuti mumanye bawamwitu, ukuti amazyu amiza gho nkhalumbilila teghamunthu. ¹²Nthakaghapokela ku munthu nayumo, pamo ukumanyisiwa. Ghakavumbuliwa nu Yesu kilisitu kukwane. ¹³Mwivwa izya bumi bwane ubwakale mu chiyuda, mo nkhwimilanga ama chalichi gha chala akabibi nukughakomania. ¹⁴Une nkhabachila mu chiyuda abanyane abinji bo nkakulanga nabo, ukufuma mu banthu bane. Momo nkhabukilila pakubikapo umoyo pa myiko iya batata bane. ¹⁵Loli bo uchala, yo akansalaukufuma munthumbo ya mama, sona yo akanitizya muchisa chache, ¹⁶akaba wakuoboka pakuvumbula umwana wache kukwane, ukuti mulumbilile kubakunzi, nthakalalusya lubilo nu mubili nibanda. ¹⁷Nthakabuka ku yerusalemu kubo bakaba batumwa bonthizite. Mumalo mwache, nkaya ku Alebiya nukunyokela ku Damasikasi. ¹⁸Po bo pendapo imyaka yitatu nkaya ku Yerusalemu ukuti inje manye u Sefasi po nkikala nawe amasiku fiftini. ¹⁹Loli nthakalinga nayumo uwabatumwa ukupatula u yakobo, uwamwabo wa mwene. ²⁰Pavyo nkhabalembela nkhubasimikizya pa chala ukuti nthakubepa. ²¹Po nkaya mu twaya twa siliya nu silisa. ²²Nkhaba pakuti nchili nthamanyikizwe paminso ku ma chalichi gha Yudeya gho ghali mwa kilisitu. ²³Bakivwa bwaka zikuneniwa, "umunthu yo akatuvwimanga lumo, ilelo akulumbilila ngati amazyu amiza, ulusubilo lo akayezyanga pakulukomania lumo." ²⁴Po bakamuchindika uchala chifukwa cha uwe.

Chapter 2

¹Bo imyaka yamala fotini (14) nkhabuka sona ku Yerusalemu nu Banabasi. Tukenda poka nu Tito. ²Nkhabuka sona chifukwa chavyo vikavumbuka ukuti amazyu gha chala ghafikeko nukulumbilila ku bapanzi. Nkhanena kulubazu nabo papo nkhalinga ukuti bachindamu, ukuti nsikizye ukuti nthakusamazania pamo ukubalekelela bamo kumasinda pambilibili. ³Loli nu Tito, yo nkhaba nawe yo akaba mu giliki, batakamubuzya ukuti bamudumule ichipapa cha kunthazi ku nkhole. ⁴Abanyitu ababumyasi bakizanga pakutendela bobakatusekelelanga ko tutaliko bakizanga patulinga mo tusatukile mwa Yesu, bakanyenywanga ukuti tube twe bazya, ⁵babo tutakalambapo kukwabo loli tukababuzya ubwanaloli ubwa mazyu gha chala bube mumwinu. ⁶Loli bobakabonekanga bachindamu (mobakabela chitakatowofya nachimo chifukwa uchala atakulinga umunthu nu bunthu bwache) kubabo, nkhababuzya, bobakaba ngati bachindamu batakunthula nachimo une. ⁷abene bakagha ukuti nkhlumbilila kubanthu aba panzi amazyu aghiza agha chala kubo batakadumuliwapo akachipapa kakunthanzi ku nkhole ngati mo upetulo akafumusyanga izyu kubobatadumuliwe. ⁸Pakuti uchala akabombanga mwa petulo mubutumwa bwabo ku banthu bo badumuliwe, weyo akubomba sona mumwane kubakunzi. ⁹Bo u Yakobe, uKefasi nu Yohani bawulinga umtende mumwane, bozikaba mphanda, bakalinganga ulusayo mu chisa chachala chicho mphegiwe ku nyobe yandyelo iyakwiputula kwa Banabasi na kukwane. Bakivwana ukuti baye kubakunzi sona kubo batadumuliwe. ¹⁰Bakalenga ukuti babakumbuke abapina, ichinthu cho nkhaba nu moyo ukuti nchibombe. ¹¹Loli bo u Kefasi iza ku Antioch, nkhamususya pamaso ghache chifukwa akanda pakubomba chotechochicho po nkhamusula. ¹²Bo abanalume bamo bachili ukufuma kwa yakobe, u Kefasi akalyanga nabanthu bobatadumuliwe. Loli bo abanalume biza, akaleka nukufumako kubakunzi. Akowopanga bo bakalondanga ukuti abadumule akachipapa. ¹³sona abayuda abanyabo bakabombelanga poka ivyabumyasi. Nu Banabasi wepe bakamupuvya chifukwa cha bumyasi. ¹⁴Loli bo nalinga inkhalo yabo yitakukonkha ubwanaloli bwache, nkhamwitizya u Kefasi panthanzi pa banyabo bonisi, ukuti nanthi we muyuda loli ukwikala ngati bapanzi sona ngati te we muyuda choni cho ungabatutuzya abapanzi ukuti bikale ngati bayuda. ¹⁵Uswe twe bayuda mu mphapwa yitu, loli tute ngati bapanzi abatula nongwa. ¹⁶Nanga buli tuzimenye ukuti umunthu atakuba wakuswefiwa chifukwa cha ndaghilo loli ukwendela mu lwitiko lwa mwa Yesu kilisitu. Nuswe tukiza ku lwitiko mwa Yesu kilisitu, ukuti tuswefiwe nalolwitiko kwambula ukukungwa ni ndaghilo. Chifukwa cha mbombo zya ndaghilo umubili wutaliwoloka. ¹⁷Loli nanthi tukulonda tukalongwe nu kilisitu nuswe inthi twaghiwe ukuti twebatulanongwa, ka u Yesu we mwene wa babibi? Temomumo hagh! ¹⁸Popala nanda pakuzenga sona ivinthu vyovikakomanika, nkhusimikizya ukuti une ne musobi. ¹⁹Pakuti mululaghilo nkhafula mululaghilo, pakuti ningikala umwakusubila mwa chala. ²⁰Nkhamapamantiliwa poka nu Yesu, tenene sona mo nkhabela loli u kilisitu akwikala mumwane. Loli ubumi bo nkhwikala akabalilo kano ubwakumubili nkhwikala umwakusubalila u mwana wa chala, yo akangana sona bakampha une. ²¹Nthakuchileka ku lubazu ichisa chachala papo techabwaka nanthi bakukunena ubuwolosu chifukwa cha ndaghilo kokuti ubufwe bwa kilisitu bukaba bwabwaka.

Chapter 3

¹Mwe ba Galatiya abapunganu! wewenu yo abalogha? Mukabuziwa akiza nkhani nizya bufwe bwa Yesu kilisitu pamphinjika ngati po mukalinga na maso ghinu. ²Ichi chocho chimo ichinthu cho nkhlulonda manye ukufuma kukwinu: Ka ukapokela umzimu pambombo zya ndaghilo pamo ukwivwa ivya lwitiko? ³Fwandi mwebapunganu nkhani? mukanda mu mzimu umu swepu, po ilelo mukumalila pakubomvya umubili? ⁴Ka vyonsi vyo mukakomana navyo vikaba vya bwaka--naloli vitakaba vya bwaka." ⁵Ka umwene akabapa u mzimu nukubomba nukubomba iviswigho mumwinu pachifukwa chakuti mukukonkha indaghilo pamo mukwivwa nukusubalila? ⁶Ngati na mo u Abulahamu "akamusubalila uchala sona zikasimikizika kukwache ukuba muwolosu," ⁷Mu nzila yoka, mwivwisye ukuti abanthu bobakusubila bana ba Abulahamu. ⁸Amasimbo ghakalingila nzila ukuti uchala akwiza pakubanena abanthu bo te bayuda pakuba bawolosu panthazi papache ukwendela mu lwitiko nukulumbilila amazyu amiza kwa Abulahamu, ukuti. " abanthu abaluko lonsi bakwiza pakusayiwa ukwendela mumwako.? ⁹Po abanthu bobakusubila basayiwa poka nu Abulahamu, yo munthu wa lusubio. ¹⁰Abanthu bonsi bo bakusubila indaghilo bawuniwe; pakuti amasimbo, " wakuwuniwa umunthu wensi yo atakukonkha vyonsi vyo visimbiwe mwibuku ilyandaghilo, sona nukuzibomba." ¹¹chili pabwelu bwaka ukuti nayumo umunthu yo u chala akunena pakuba muwolosu panthanzi papache pakukonkha indaghilo, sona nukuzibomba." ¹²Loli indaghilo zitimilile palusubilo, pakuti, " umunthu wensi yo akubomba zyo indaghilo zikulonda akwiza pakuba nu bumi." ¹³U kilisitu akatutabula uswe ku nguno izya ndaghilo pakuba nguno mubuyo bwitu--pakuti amasimbo ghakuti, " muwuniwa umunthu wensi yo apayikiwe pikomo" -- ¹⁴Ukuti ulusayo lo lukapewa kwa Abuhamu lungiza pa banthu aba kunzi mwa kilistu yesu, umwakuti ukwendela mu lusubilo tungapokela u mzimu wo akalayizya. ¹⁵Bakamu bane, leke nene muchifwanikizyo. Nanthi abanthu babili bivwana ichinthu choka nukufinga mu ndaghilo, nayumo anganangania pamo ukongelezyapo chimo. ¹⁶Amalaghizyo ghakaneniwanga kwa Abulahamu na baluko lwache. Ghatakunena ukuti, " kubaluko," chochikung'anamula abanthu abinji, awe, loli ku munthu weka, " nakubaluko lwako, " yo we kilisitu. ¹⁷Cho nkhnena chakuti: indaghilo zyozikiza pisinda pa myaka folo handiledi--sate, zitanganangania ulufingo lwa chala, ilayizyo lileke ukunangika. ¹⁸Pakuti imphyana yimilile pa ndaghilo, koti chitakwimilila sona pilayizyo. Loli uchala akamupacho u Abulahamu ukwendela mwilayizyo. ¹⁹Po, lelo, imbombo ya ndaghilo ya choni? Indaghilo zikongeleziwako ukutulangizya namo ukunanga mpaka uwa luko lwa Abulahamu yula ize ukuyana namo batulayizyila. Indaghilo zila zikapeghiwa na banthumi ukwendela munyobe zya mufusya. ²⁰Nanthi tukuti umufusya koti abinji ukulusya umunthu weka, loli uchala ali weka bwaka. ²¹Ka indaghilo zikususania namalayizyo gha chala? awe, napopanandi! pakuti nanthi indaghilo zikapeghiwa zyozingabapa ubumi, nge baneniwa pakuba bawolosu. ²²Loli amasimbo ghakuti chonsi chili pansi pa maka gha mbibi.Umwakuti cho uchala akalaghizya ukwendela mu lusubilo mwa Yesu kilisitu chingapeghiwa kubo bali nulwitiko. ²³Loli bo ulusubilo ulu luchili pakwiza, tukaba ngati twe bakayidi ba ndaghilo, sona zikatwighalila mpaka po ulusubilo ulu lukuvumbukwa. ²⁴Po lelo indaghilo zikaba ngati basungilili mpaka po u kilisitu akizila, umwakuti tunganeniwa pakuba bawolosu. ²⁵Pakuti akabalilo aka lusubilo kakwana tute sona pansi pa basungilili. ²⁶Mwebonsi mwe bana ba chala pakwendela mu lubilo mwa Yesu kilisitu. ²⁷Pakuti mwebanji mwa umwe mukoziwa mwa kilisitu. mwivwikite mwebene nu kilisitu. ²⁸Po lelo patalipo imphambano pa bayuda naba herena, pakasi pa muzya nu musatuke, pakasi pa mwanalume nu mwanakazi, pakuti mwebonsi muli weka mwa kilisitu. ²⁹Nanthi mwebanthu ba kilisitu, mweba luko lwa Abulahamu, sona mubaghile pakupokela imphyana, yo uchala akalayizya.

Chapter 4

¹Nkhunena ukuti umwana angapyana pene achili munandi, loli atakupambanapo nu muzya, napo umwene mwenencho wa vyonsi. ²Loli akuba pansi pa basungilili, nabakupwelelela ivyuma vyache mpaka po utata wache akabikila. ³Nuswe bwaka, po tukaba swe bana abanandi, tukaba twe bazya ba myiko ya chisu chapansi. ⁴Loli bo akabalilo kakwana, uchala akatuma umwana wache yo akapapwa mumwanakazi, sona yo akapapwa pansi pa ndaghilo. ⁵Akapanga ichi ukuti asatule abanthu bo bali pansi pa ndaghilo, ukuti tupokele ubumwana. ⁶Pakuti umwe mwe bana bache, U Chala akatuma mummyo yitu umuzimu wa mwana wache, wuwo wukupundilizya ukuti, " Abba, Tata." ⁷Po lelo te we muzya sona loli umwana, po nanthi we mwana, koti we wamphyana mwa chala. ⁸Pakwanda pakabalilo ko mutakamumanya uchala, mukaba mwe bazya kubo baliko, amaka agha bupeli aghambula chala. ⁹Po ilelo pakuti mwamumanya uchala, sona nukuti mwamumanya uchala, nga choni cho mukupyanila ku mizimu ya muchisu yoya mwalwe na yoyite namaka, sona choni cho mukupyanila sona kubuzya bwa mizimu iyi. ¹⁰Mukusunga amasiku nimyezi sona utubalilo nimyaka! ¹¹Indi nu bogha numwe pakuti pamo imbombo yo nkhabomba nkhabomba kukwinu yingaba yambula phindu. ¹²Nkhubalenga, mwebawamwitu, mube ngati nene, pakuti nune indi ngati mwemwe. Umwe mutanangile lumo. ¹³Loli muzimenye ukuti chifukwa cha vyakubaba vya mumubili chobene nkhalumbilila amazyu kukwinu pabwandilo. ¹⁴Nanga buli akabele ka mubili wane kikipela ngati ngero kukwinu, loli mutakansula ndipo mutakankhana. Loli umwe mukamphokela une ngati ne mungelo wa chala, ngati nkhaba ne kilisitu Yesu umwenecho. ¹⁵Ngapo ulusayo lwako lulikwiyi akabalilo kano? po nkhubasimikizya ukuti nanthi chikabanga chamachitiko nge mukolobwile amaso ghinu nukumpha une. ¹⁶Ka pokoti, naba ne mulwani winu pachifukwa chakuti nkhubabuzya ubwanaloli? ¹⁷Abanthu bala bengo nkhanu kukwinu ukuti babadebe, loli tepopabwiza. Bakulonda bwaka ukubighalila umwe kunzi, ukuti numwe mube numutukutuku pakusekela kukwabo. ¹⁸Akabalilo konsi chochiza pakuba numutukutuku pafundo inyiza, sona tepene ponanthi indi numwe. ¹⁹Mwebana bane abanandi, sona ndi nububavu ubwakubapapa umwe mupaka u Kilisitu apangiwe mumwinu. ²⁰Nanyenywanga ukuti ngenabanga numwe akabalilo kano, ukuti nsinthe akanenele ka mazyu ghane, pakuti nkhusikulwa numwe. ²¹Mumbuzye, umwe mwe mukunyenya pakuba pasi pa ndaghilo, ka mutakwivwa ku ndaghilo? ²²papo lisimbiwe ukuti u Abulahamu akaba na bana babili, weka ukufumila kuwambombo umusungu, sona weka nu mwanakazi umusatuke. ²³Weka akapapwa nu wambombo umusungu ukulingana numubili, loli uyunji akapapwa numwanakazi umusatuke ukwendela mu lufingo. ²⁴Ivinthu ivi vingang'anamuliwa ngati chochifwanikizyo, pakuti abanakazi aba bakwimilila infingo zibili. Weka papabo wakufumila ku chipili cha Sinayi po akupapa abana bobobazya. Uyu we Hagara. ²⁵Po u Hagara akwimilila ichipili cha sinayi ku Alebiya; sona akwimilila u Yerusalemu wa kabalilo kano, pakuti ali mubuzya nu mwana wache. ²⁶Loli u Yerusalemu yo ali kumwanya musatuke, sona we mama witu. ²⁷Papo lisimbiwe, " Hobokanga, uwe we chumba we utakupapa; lila nkhanu sona pundilizya mubuhobo, umwe mwemutabumenye lumo ububavu bwakupapa kupapa kwa mwana; chifukwa abana abamwanakazi uwakulekiwa bobabalite nkhanu ukupota abana ba mwanakazi yo ali nu mwanalume. ²⁸²⁹Po lelo, mwebawamwitu, ngati we Ayizeki, mwebana lulayizyo. Pakabalilo kalanyene umwene yo akapapiwa ukuyana nu mubili akamuvwimanga yo akapapiwa ukuyana numuzimu. Momo chibelile nulu. ³⁰Nga amasimbo ghakuti choni? "Musamazyepo umulindu umuzya poka numwana wache. Papo umwana umulumendo uwa musungu umuzya te akagabana ivyamphyana nu mwana uwa mumwanakazi umusatuke." ³¹Polelo, bawamwitu, tetwebana bamwanakazi umuzya, loli abamwanakazi umusatuke.

Chapter 5

¹Ukwa pabwaka u Kilisitu atusatwile. Imilila nganganga, po utakibike sona pasi pabulaghili bwa bukayidi bwa mbibi. ²Linga, une, u Pawuli, akuti kukwinu nanthi witikizya ukuti udumuliwe, u Kilisitu atazukupindula nachimo mwa uwe. ³Nkhusimikizya sona ku mwanalume wesi yo ipeleka mwene ukuti adumuliwe, atakwenela ukusunga nalumo ululaghilo. ⁴Mudumuliweko kwa kilisitu, mwemukenelanga ukuwolosiwa nindaghilo; Temupokele sona ichisa chachala. ⁵Ukwendela mwa mbepo na mulusubilo, tukulindilila umwakusubila ubwanaloli. ⁶Mwa kilisitu Yesu kwali udumuliwe pamo utadumuliwe, vitenimbombo nayimo, loli ulwitiko ukubombela mu lughano. ⁷Mukasamalanga akiza. Wewenu yo abakanizya pakwivwila ubwanaloli? ⁸Ukulambilizya uku kutakufumila ku yo akukwitizya! ⁹Ichilungo chakupa loli chikupangisya ukuti ivinthu vitutumuke. ¹⁰Indi nu lusubilo mwa mwa mwene wane ukuti temwize mube ninyinong'ono izinji awe loli izya kuyana bwaka ni zyane. Wesi yo akukuyinvyazukufundiwa napo angaba wewenu. ¹¹Loli une banangwa, nanthi une nchili nkhumumbilila izya kudumuliwa, nga choni nchili nkhutamiwa? muchifukwa ichi, ichipunulo icha mphinjika chafumapo. ¹²Ku bosi bo bakubavulungania umwe, nalondanga ukuti nge bing'anamula ukuba bakupasiwa. ¹³Mukitiziwa mu bwabuke, loli mutakububombesya ubwabuke ubu ngati kabalilo ka mbibi ya chipeliwa; napo, lughano ukumubombela umunyako. ¹⁴Pakuti amalamulo ghosi ghakwanilisiwe mu lulaghilo loka. " ubaghile ukughana umupalamani wako ngati mumo wighanile wemwene. " ¹⁵Loli pala mukunyamukilana nu kuvulazania, muchebe mungize mumalane bwaka weka nu yunji. ¹⁶Loli nkhubabuzya, mwende mumuzimu po te munyamule ivinyonywa ivya mbibi ya chipeliwa. ¹⁷Pakuti ivinyenywa vya mubili vikulimbana nu muzimu, sona ivinyenywa vya muzimu vikulimbana nu mubili. Mwakuti utakabombe ivinthu vyo ukulonda ukubomba. ¹⁸Loli nanthi ukulongoziwa nu muzimu, utakuba pasi pa ndaghilo. ¹⁹Po lelo imbombo zya mubili zikubonekela: ubuhule ubupopo, ukunyenya, ²⁰ukwiputa ku vifwani, ukulawula, ulubengo, ulombwa, akabini, ubukali, ukuyighana, ukugabinkhana, ²¹akabini, ubwaching'wela, ukulyakulya nivinji vyo viliko. Nkhubachevya, ngati mo nkhabachevyezya pabwandilo, ukuti bonsi bobakubomba ivinthu ivi tebakapyane ichinamwene chachala. ²²Loli ivikomwa vya muzimu vyovino, ulughano, ulusekero, umutende, ukujimbilila, ichisa, ubwiza, ubusubaliwa, ²³ubwachimyeka, nukwikola; kotaliko ululaghilo lolukususania nivi. ²⁴Bonsi bobache u kilisitu Yesu, bawupamanthile umubili wabo pamphinjika poka nukulakalaka kwache ni vinyenywa vyache. ²⁵Nanthi tukwikala mumuzimu, po za twende mumuzimu. ²⁶Za tutakabe twe bakwikwezya, ukukalipilana nukupangilana ibina weka numunyabo.

Chapter 6

¹Bawamwitu, nanthi umunthu yumo aghiwa ukuti asobela, umwe mwe mukulongoziwa numuzimu, mubaghile ukumuwolesezya nu moyo uwabwachimyeka. Numwe vibakwanfye mwebene, pakuti numwe mutakayeziwe. ²Nyamula inthamyo izya weka nu munyabo, po inthi mukwaniliseye ululaghilo lwa kilisitu. ³Nanthi yumo akwinong'ona ukuti weyo weyuyo napo hagma, akwipusika mwene. ⁴Wensi azipiminsanie imbombo zyache, nanthi zyoziya ituvye nazyo pamwene loli ivya munyankho awe. ⁵Pakuti wensi alinyamula mwene inthamyo zyache. ⁶Umunthu yo amanyisiwe amazyu abaghile agabane ivinthu vyonsi iviza nawe akumumanyisya. ⁷Mutakipusike uchala atakobeziwa, vyo umunthu abyala vyo akwiza pakugobola. ⁸Pala akubyalila imbeyu ku mubili, ukufuma ku mubili akwiza ukugobola imfwa. Yo iza abyala imbeyu mumuzimu, pakufuma mumuzimu aliza agobole ubumi ubwabwila na bwila. ⁹Po tutakalite awe pakubomba imbombo iziza, pakabalilo kache tuligobola, nanthi tutangaleka. ¹⁰Po ilelo, motubelile nu lusalo, za tubombe iviza ku banthu bonisi, nkhanzi nkhanzi kubo bali munyuba iya lwitiko. ¹¹Linga amasimbo aghakulu gho nkhusimba kukwinu ninyobe zyane. ¹²Abanthu bo bakuboneka ngati bobiza mumubili, bobo bakubatulizya ukuti mufumye akachipapa akakunkhule. Bakabomba ivi ukuti baponelemo pakuti batakawwimiwe chifukwa cha mphinjika ya kilisitu. ¹³Tebonisi bo badumuliwe ukuti bakusunga indaghilo, loli bakulonda ukuti umwe mudumuliwe ukuti bize bituvizyengapo pamibili yinu. ¹⁴Loli une nthakwituvyapo ukupatula mumphinjika ya mwene witu Yesu kilisitu, mo ichisu cha pansi chikamanthiliwa kukwane nune ku chisu. ¹⁵Napo adumuliwe pamo atadumuliwe chakulondiwa ubumi ubupya. ¹⁶Kubonisi bobakwenda ngati mo nkhumondela, umutende nichisa, vibe nabo, vibe sona na kwa izilayeli uwa chala. ¹⁷Ukufuma ilelo nayumo uwakuti anthamye nune, chifukwa une ndi na mabamba ngati gha yesu. ¹⁸Ichisa cha mwene witu Yesu kilisitu chibe poka numwe, bawamwitu. Amen

Ephesians

Chapter 1

¹Paulo, umutumiki wa yesu kilisitu ukwendela mu bwighane bwa Chala, ku banthu aba Chala abaswepu mu efeso, babo ba lwitiko mwa kilisitu Yesu. ²Ichisa ku kwinu sona nu bufwase ukufuma kwa Chala u Baba sona na kwa mwene yesu kilisitu. ³Leka u Chala sona u Baba wa Mwene withu Yesu Kilisitu apaliwenge, yo atusayite uswe ni nsayo zya muzimu nu buyo bwa kumwanya mwa Kilisitu. ⁴U Chala akatusala uswe mu mwache ukufuma pabwandilo bwa chisu, ukuti tube ba swepu sona basita kafukwa pa maso ghache mu lughano. ⁵U Chala akatusala uswe bo achili atatufumizye ukuba bana ukwendela mwa Yesu Kilisitu, ukuyana nu bwiza bwa kuhobosya kwa bwighane bwache. ⁶Iyamuko lya kusenyiwa mu mapalo gha buchindamu bwachisa bubo atupile uswe pa bwaka mu weka mo atughanite. ⁷Mwa Yesu Kilisitu tupokiwe ukwendela mwa daba wache sona nuluhobokelo lwa mbibi, ukuyana nu bukabi bwa chisa chache. ⁸Akongolezya ichisa chache papitu na mahala ghonisi sona nukwivwisya. ⁹U Chala akatumanyisya uswe ivyakufisiwa mu bwighane bwache, ukuyana navyo vikamuhobosya, sona navivyo akabonesyela mwa Kilisitu, ¹⁰nulubatiko lwa kasenganizye mu bwinji bwa kabalilo, pakuleta ivinthu vyonsi poka, ivinthu vyonsi ku mwanya sona na pansi, pansi pa mutu ghoka, nayo Kilisitu. ¹¹Mwa Kilisitu tukasaliwa ukuba ba mphyana.tukinong'oneliwa ukuba munyobe zyache ukuyana nimbatiko zyache yo akabomba ukuyana nukulonda kwa bwighane bwache. ¹²U Chala akatusala uswe ukuba ba mphyana ukuti uswe, ukuba ba bwandilo ukusubila mwa Kilisitu, mwakuba ba kumupala mu buchindamu bwache. ¹³Mwa Kilisitu, nuwe bwaka, nanthi wivwile izwi lwa bwanaloli, ubulumbilili bwa bu pokwa bwako, usubile mu mwache sona nukwighaliliwa nu lufingo lwa muzimu ughuswepu, ¹⁴ghugho chikole cha kuphyana kwitu mphaka tusende ubwabuke bonisi ubwa ichi, ku mapalo gha buchindamu bwache. ¹⁵Pa chifukwa ichi, mwisinda monsi nkhwiva izya lwitiko lwako mwa Mwene u Yesu sona nu lughano lwako mu banthu bonisi aba Chala aba swepu, ¹⁶Nthakulesizye pa kumupalizya u Chala ku kwako po nakutambula uwe mu nyiputo zyane. ¹⁷Nkwiputa ukuti u Chala wa Mwene witu Yesu Kilisitu, u Baba wa buchindamu, azukupa uwe umuzimu wa mahala sona nu wa buvumbuzi mu bumanyi bwache. ¹⁸Nkwiputa ukuti amaso gha moyo wako ghabe nu bumanyi, ukuti umanye mukusubila muyuyo akwitizizye uwe mubukabi bwa buchindamu bwa mphyana pakasi pa banthu ba Chala abaswepu. ¹⁹Munyiputo zyane nkulenga ukuti mumanye ukupambania kwa bukulu bwa maka ghache panthanzi pa pitu bo bakusubila, ukuyana nakabombelo ka bukulu bwa maka ghache. ²⁰Agha ghomaka ghakuyana bwaka gho u Chala akabomba mwa Kilisitu Yesu po akamuzusya ku bufwase nukwikala nawe ku nyobe yache iyandyelo kumalo gha kumwanya.

²¹Akalite u Kilisitu pamwanya pa mabalamulili sona naba mazaza na ba maka naba kubomba ivinthu pa maka, sona nizina lyonsi lyo litambuliwe. U Kilisitu azkulamulila, temomukabalilo kano kene awe, loli na mu kabalilo ko ka kwiza.²²U Chala abikite ivinthu vyonsi munthende mu vinama vya Kilisitu sona nukupeleka ku chipanga ukuba we songo mu vinthu vyonsi. ²³I chipanga gho mubili wache, ubwizule bwa yuyo yo akwizuya vyonsi mu vyonsi.

Chapter 2

¹Po numwe, mukafwa mu butulanongwa na mu mbibi. ²Mukaba mubutulanongwa sona na mumbibi mo mukikalamo ukuyana ni nzila zya chisu ichi. Mukikalanga ukuyana nu mulamuli wa mazaza wa mphepo, umuzimu gho ghukubomba mu bana basita kwivwila. ³Lori twebonsi tukikala ngati bobabo, tukikala ukuyana ni vinyonywa vitu, sona tukabomba chonsi cho imibili yitu ni nyinong'ono zyitu izibibi zikalondanga mubwikazi bwitu ubwa bunanzi, sona tukanyamula ivinyonywa vya mubili sona namu nyinong'ono. tukaba swe bana bachipeliwa cha bukali, ngati kutuzya kwa bwikazi. ⁴Loli u Chala mukabi mu chisa chifukwa cha lughano lwache ulukulu lulo loatughanite nalo uswe. ⁵bo tuchili tuli mu bufwe bwa bunanzi, akatupanga uswe ukuba nu bumi poka nu Kilisitu-mu chisa tukapokiwa. ⁶U Chala akatunyamusya poka nu Kilisitu, sona u Chala akatubika poka nu Kilisitu Yesu kubuyo bwa kumwanya, ⁷ukuti mutubalilo totukwiza ize ilangizye ku kwitu mu chisa chache ichikulu nkhanu ukwendela mwa Kilisitu Yesu. ⁸Pakuti ukwendela mu chisa mukapokiwa ukwendela mu lwitiko, sona ichi chitakizila ukufuma mumwinu, chabupi chakufuma kwa Chala, ⁹ukufuma mu mbombo awe, ukuti patakabe nayumo umunthu uwa kwitunvya. ¹⁰Pakuti uswe twebabombi ba Chala, tukapeliwa mwa Kilisitu Yesu ukubomba imbombo inyiza zyo u Chala akatuyanizya kale uswe, ukuti uswe twende mu mwache. ¹¹Polelo kumbukila ukuti mukaba mwe bakuzi ku mubili.mwitiziwe basita "kucheketiwa" mucho chikwitiziwa "kucheketiwa" ku mubili ghoghukapangika ukwendela mu nyobe zya munthu. ¹²Pakuti mukabalilo kala mukafumako kwa Kilisitu, bamwizilila ku banthu ba mu izilayeli, bayeni mukukolelana kwa lwivwano lwa lilaghano, nukusita kuba lusubilo sona nu Chala mu chisu. ¹³Lori ulu mwa Kilisitu Yesu mwe mukaba kubutali nawe ukufuma mwa Chala abapalamizya ku pipi ukwendela mwi daba lya Kilisitu. ¹⁴Pakuti weyo bufwase bwitu. Akapanga babili mu weka, ukwendela mu mubili wache amongolanizye ulubumba lwa bulwani lo lukatulesania uswe, ¹⁵Mo zili, akamazya ululaghilo lwa ndaghilo na malamulo nukuti apange weka umunthu umupya mu mwache mwene, nukuti apange ubufwase. ¹⁶u Kilisitu atusayania poka twebanthu ku mubili ghoka kwa Chala ukwendela pa mphinjika, mu bufwe bwache po akamazya ubulwani bwabo. ¹⁷U Yesu akiza nukulumbilila ubufwase ku kwinu mwemukaba kubutali hee nubufwase ku bobali ku pipi. ¹⁸Pakuti ukwendela mwa Yesu twebonsi tuli nu bwabuke mu muzimu ghoka kwa Baba. ¹⁹Polero , umwe mweba panzi te mwebayeni pamo bamwizilila sona awe. mumalo mwache mwe bikali banyitu poka nu Chala uwa banthu bache abaswepu na banyitu aba munyumba ya Chala. ²⁰Muzengiwe mu lufula lwa ba positoli na bakunguluka, sona nu Kilisitu Yesu weyo libwe lya pa kona. ²¹Mumwache ubuzengi bonsi bukwani nukukula ngati chalichi mwa mwene. ²²Momumwache mo numwe muzengiwe poka ngati buyo bwakwikala poka nu Chala mu muzimu.

Chapter 3

¹Pachifukwa ichi Une, Paulo, ne mupinyiwa wa Kilisitu Yesu pa umwe mwe ba panzi. ²nkhusubila ukuti mwivwile ukuti amphile imbombo mu chisa cha Chala yiyo mpheghiwe ku kwinu. ³Indi pakusimba ukuyana nu buvumbuzi bo humanyikwizwe kukwane. izi zyakufisiwa zya nalori zivyo panandi bwaka nkabasimbila umwe. ⁴Bo mukubelenga ukuyana nizi, muzukuziyagha ukuti une nkuzimanya izya kuvwama izya bwanalori ukuyana nu Kilisitu. ⁵Mu mphapwa iynji ubwanalori ubu butakamanyikwa mu bana ba munthu. Lori ulu buvumbuliwe ukwendela mu muzimu mu ba positoli sona na muba kunguluka bo bakabikiwa mu mbombo iyi. ⁶Izya kufisiwa zya nalori zyakuti aba panzi ba mphyana banyitu, sona banyitu ba mubili, sona bakugabana nuswe amalaghano mwa Kilisitu Yesu ukwendela mu bulumbilili. ⁷Pakuti Une nkaba ne muzya wa bulumbilili mu chabupi cha Chala muchisa cho chikapewa kukwane ukwendela mukabombele ka maka ghache. ⁸Ku kwane- napo Ne munandi nkani ku banthu bonisi aba Chala abaswepu- ichisa ichi chipeghe, uku lumbilila ku ba panzi ni zya bukabi bobute ni mphaka mwa Kilisitu, ⁹nukuti nkuzukuleta ubwelu ku munthu wensi mu lubatiko -na muvyakuvwama mutubalilo twa Chala, yo akapera ivinthu vyonsi. ¹⁰Imbatiko izi zikiza zyamanyikwa ukwendela mu chalichi po abalamulili na ba mazaza ku malo gha kumwanya bize bamanye amahala gha Chala kosi-kosi. ¹¹Izi zikabombiwa ukuyana na mukasi mwa mbatiko zyo akayanizyana nkanila mwa Kilisitu Yesu u Mwene witu. ¹²Pakuti mwa Kilisitu tuli ni chikanga sona nakabele ka kusubila chifukwa cha lusubilo lwito lo tulinalo mu mwache. ¹³Polero Nkubabuzya umwe ukuti mutakabe bakugongowesiwa chifukwa cha vyo nkutamiwa ku mwinu, bubo buchindamu bwinu. ¹⁴Pa chifukwa Nkhufugamila ivimphemvu kwa Baba, ¹⁵ukufuma mu nyumba yonsi kumwanya sona napachisu cho chineniwe. ¹⁶Nkwiputa ukuti abape umwe, ukuyana nu bukabi bwa buchindamu bwache, nukubakazyana na maka ukwendela mu muzimu wache, gho ghuli mu mwinu. ¹⁷Nkwiputa ukuti u Kilisitu ikale mukasi mu myoyo yinu ukwendela mu lwitiko, ¹⁸nukuti mwisimike ni migululuzi sona nukuti mwikale mu lughano lwache ni fundo yakuti mube mwe bakwivwisya, poka na bonisi abanthu ba Chala abaswepu, mu bufupi, na mu butali, mu bukulu na mukudwiba, ¹⁹sona nukumanya ulughano lwa Kilisitu, lo lupululire amahala, ukuti mwizuziwe nkani mwa Chala. ²⁰Po ulu mwa yuyo yo abaghile ukubomba ukupululizya bonisi bo tukulalusya olo tukwinong'ona, ukuyana na maka gho ghakubomba mu mwitu, ²¹ku kwache kube ubuchindamu mu chalichi sona na mwa Kilisitu na ku mphapwa yonsi bwila na bwila. Amen.

Chapter 4

¹Une, polero, ngati mupinyiwa wa Mwene, nkubalenga ukuti mwende munzila ya lwito lo mukitiziwa. ²Une nkubalenga ukuti mwikale mubukulu bwa kwiysisya sona abololo na bafisalyoyo, nukuba poka weka nu munyabo mu lughano. ³Bomba akiza pakusunga ubupoka bwa buzimu bo bukubapinyania poka mu bufwase. ⁴Ghuliko umubili ghoka sona nu muzimu ghoka, Ngati sona mo nuwe ukizitiziwa mu lusubilo loka ulwa lwito lwako. ⁵Sona alipo u Mwene weka, ulwitiko loka, ulozyo loka, ⁶sona nu Chala weka sona nu Baba wa vyonsi, yo wabumalilo mu vyonsi sona ukwendela vyonsi sona na muvyonsi. ⁷Mu wensi wa uswe ichisa chipeghiwe ukuyana ni chipimo cha chabupi cha Kilisitu. ⁸Vili ngati mo amazwi ghakunenela ukuti: "Bo akukwela kumwanya, akabasenda abazya ukuya nabo ku buzya sona akabapa abanthu ivyabupi. ⁹"Iching'anamulo chakuti choni ukuti "umwene akakwela," kokuti yuyo akanda tasi isika kubuyo bwa pansi nkani? ¹⁰Umwene yuyo yo akisika we munthu yo ayanite bwaka na yuyo yo akakwela pa vyonsi ku mwanya, ukuti akwanisye ivinthu vyonsi. ¹¹U Kilisitu akabapa bamo ukuba bapositoli, bamo ukuba bakunguluka, bamo ukuba balumbilili, sona bamo ukuba baputi sona na bamanyisi. ¹²Akabapa imbombo iyi umwa kubayania abanthu aba Chala abaswepu ku mbombo ya bubombeli, pakuzenga umubili wa Kilisitu. ¹³Akabukilila pakuzenga umubili wache mpaka po uswe twafikapo mubupoka bwa lwitiko na mubumanyi ubwa Mwana wa Chala, sona nukuti tube swe bakuzi nukufika muchipimo chakwizula mwa Kilisitu. ¹⁴U Kilisitu akutuzenga usweu kuti tutakabe swe bana abanandi bo bakuyingana yingana na mayigha nukupupuka ni mphepo, yonsi ya chimanyisyo cha banthu aba myansi bo bakubasobezya abanthu nu buchevu bwabo. ¹⁵Mumalo mwache, pakunena nu bwanaloli mu lughano, tubaghile ukukulira mu vinthu vyonsi mu mwache yo we songo, yo we, Kilisitu. ¹⁶U Kilisitu akuzenga umubili ghonsi, sona nukughumamatizya poka ni nkole zyonsi, sona nanthi ichigaba chonsi chikubomba poka, chikupanga ukuti umubili ghukule nukuzengiwa wene mu lughano. ¹⁷Polelo, nkunena sona nu kusimikizya mu ivi mwa Mwene, ukuti mutakikale ngati ba panzi mo bakwikalila, mu nyinong'ono zyabo izya mwalwe. ¹⁸Inyinong'ono zyabo zili mu chisi, sona bisabwileko ku bumi ubwa Chala chifukwa cha kusita kumanya ko kuli mu mwabo, chifukwa cha bukavu bwa myoyo yabo, ¹⁹Bate ni nsoni sona bibikite bene mu vya mwalwe, sona babukilire ukubomba umutundu ghonsi uwa vinyonywa. ²⁰Lori te momo mukamanyila ukuyana nu Kilisitu. ²¹Une nkusimikizya ukuti mukivwa izyache, sona nukuti mukabuziwa mu mwache, ukuti u bwanalori buli mwa Yesu. ²²Mukabuziwa ukuti mufumye vyonsi ivya kabele ka bumi bwini ubwakale, nukuvula umunthu uwakale. we munthu uwakale yo mwivi chifukwa cha bumyansi bwache ubwa vinyonywa. ²³Mukabuziwa ukuba bapya mu muzimu wa nyinong'ono zinu, ²⁴sona nukuvwala umunthu umupya yo akapeliwa mu chifwani cha Chala_mu bwanalori bwa bugholosu sona nu buswepu. ²⁵Polero, butaye ubumyansi, sona zanga wensi wa umwe anene ubwanalori nu mupalamani wache, chifukwa twebali boka weka nu munyabo. ²⁶Mukalare sona mutakabombe imbibi. Mutakaleke izuba linjire mubukalare bwinu. ²⁷Mutakamupe umwabi u satana. ²⁸Yumo yo ibanga abaghile aleke pakwiba. Lori abaghile abombenge, imbombo zimo izya butuli ni nyobe yache, ukuti abe na chimo ichakugabana na babo bo bakulonda ukutuliwa. ²⁹Mutakaleke mumilomo mwinu mufume ineno yimo imbibi. Mubonvwe amazyu ghagho ghabutuli nu buzengi ku banji, ukuyana ni vyakulondiwa vyabo, ukuti amazyu ghinu ghabe gha butuli ku bonsi bo bakubivwa umwe. ³⁰sona mutakaghukalalizye umuzimu ughuswepu uwa Chala, pakuti mo mumwache mo tukighaliliwa pisiku lya bupokiwa. ³¹fumyako ilyoyo lyonsi, nu kocha kwa moyo, nu bukalare, ni vyongo, na madinko, sona ni chibibi chonsi. ³²Mubenge ni chisa ku weka nu yunji, aba moyo ughutonsu, ukuhobokela weka nu yunji, ngati mumo u Chala akaba hobokela umwe mwa Kilisitu.

Chapter 5

¹Polero mweghelere kwa Chala, pakuba mwe bana bache abaghaniwa bwila. ²sona mwende mu lughano, ngati mo u Kilisitu atughanile uswe sona nukwiyipa mwene ku kwitu, nukwiyipa ukuba chabupi chakununkila sona nu kwipeleka kwa Chala. ³Lori kula kutakabe nakumo ukusakiziwa pakasi pinu ivya bwamalaya pamo ubunyazu buli bonsi pamo ubupafu, pakuti ivi tevyakubaghila ku banthu abaswepu aba Chala. ⁴Za sona mutakanenenge ivya masiku, nineno iyabupunganu, sona ni vyansunga- vyonsi vyo vitabaghile. Mumalo mwache munenenge izya kupalizya ukupa. ⁵Mube nu bwanalori bwa ichi, ukuti kutakabeko ubwamalaya, umunyazu, pamo umunthu umupafu-kokuti, munthu yo akwiputa ivifwani-atazukupyana ubu mwene ubwa kumwanya ubwa Kilisitu sona nu Chala. ⁶Patakabepo nayumo uwakuti abapusike na mazyu gha bwaka, pa chifukwa cha vinthu ivi ubukali bwa Chala bukwiza pa banaabasita kwivwila. ⁷Polero, mutakamanyane nabo abanthu abo. ⁸Pakuti numwe mukaba muchisi, Lori ilero muli mubwelu mwa mwene. Enda ngati bana ba ⁹(Pakuti inseke zya bwelu zyozyo zikwaghiwa mu vinthu vyonsi iviza, ubugholosu, sona nu bwanalori), ¹⁰sona mulonde vyo vikumuhobosya u Mwene, ¹¹Mutakabungane nabo inseke zyabo zya mu chisi, lori mumalo mwache mubavunbule. ¹²Pakuti cha nsoni nako kuvumbula ivinthu vyo bakubomba umwa kuvwama. ¹³Lori nanthi chonsi chavumbuliwa nu bwelu, chikuba chakubonekela. ¹⁴Pakuti chonsi cho chabonekela bo bwelu. Polero zikunenwa ukuti, "nyamuka, wakughona uwe, sona zyuka kubakufwa, sona u Kilisitu azukubala papako." ¹⁵Mulingisye akiza momukwendela - mutakende ngati basita mahala lori mwende ngati ba mahala. ¹⁶Bombezya akabalilo chifukwa amasiku gha bibi. ¹⁷Polero, mutakabe bapunganu, lori mwivwisye ubwighane bwa Mwene mo bubelire. ¹⁸Sona mutakakolwe nu bwalwa, pakuti ukukolwa kukunanga inkalo. Mumalo mwache, mwizule nu muzimu ughuswepu, ¹⁹nena kwa weka nu yunji ni nyimbo zya masalimo nukumukwezya sona ni nyimbo zya buzimu, imbanga nukumupala u Mwene ni myoyo yinu yonsi, ²⁰akabalilo konsi mupe nukusalifya pa chilichonsi, mwizina ilya Mwene witu Yesu Kilisitu kwa Chala u Baba, ²¹Mwivyanenge mwebene weka nu yunji pakumoghopa u Kilisitu. ²²Mwebakazi, mwivwile abalume binu, ngati movibelire nu Mwene. ²³Pakuti umulume mutu wa mukazi ngati u Kilisitu wepe we mutu wa chalichi, sona u Kilisitu umwenentcho mupoki witu. ²⁴Lori ngati mo i chalichi likwivwila u kilisitu, mo nabakazi babaghile ukwivwila ku balume mu vyonsi. ²⁵Balume, ghana abakazi binu, ngati mo u Kilisitu akachighanila ichalichi sona nu kwiypa mwene chifukwa chache. ²⁶u Kilisitu akiypa mwene ku chalichi ukuti achipange mwene ukuba chiswepu, ukuba chakusukiwa na minzi nizyu, ²⁷ukuti ibonesyele mwene ngati chiswepu, ichisita akatonyelwe, ni chisita amankwinya, pamo akanthu kamo akabibi, lori chiswepu sona nachochite ni chilema nachimochimo. ²⁸Munzila ngati iyi balume baghane abakazi binu na mulwinu ngati mibili yinu. Yuyo yo amughanite umukzi wache ighanite mwene. ²⁹Pakuti patalipo nayumo yo aghubengite umubili wache, lori akulipwelelera nukulisunga akiza, ngati mo u Kilisitu akulisungila nukulipwelelera akiza ichalichi, ³⁰chifukwa twe vigaba vya mubili wache. ³¹Pachifukwa ichi u mwanalume azukumuleka uwise sona nu nyina nukuba poka nu mukazi wache, po babili bazuka mubili ghoka." ³²ichakufisiwa ichi chikulu- lori nkunena izya Kilisitu sona ni zya chalichi. ³³lori, wensi wa umwe abaghile aghane umukazi wache ngati mo ighanile mwene, sona umwanakazi abaghile achindike umulume wache.

Chapter 6

¹Bana. ivwila abapapi binu mwa Mwene, pakuti chocho chiza. ²"Chindika utata wako nu mama wako" (ulu lolu lulaghilo lwa bwandilo nu lufingo), ³"ukuti vibabele akiza sona mungikala akabalilo akatali mu chisu,"⁴Batata, mutakapangiswe abana binu ubukali. mumalo mwache, bakuzye munkhalo na mululaghilo lwa Mwene. ⁵Batumwa, iba bakwivwila ku basongo binu ukuyana numubili ni ntchindi zyonsi sona nukutetema, nu bwanaloli mu myoyo yinu. Ivwila ku kwabo ngati mo inthi mukivwile kwa kilisitu. ⁶Mutakivwile pene po abasongo binu bakubalingilila, umwakuti mu bahobosye. Mumalo mwache, ivwila ngati batumwa bakilisitu, yo akubomba ubwighane bwa Chala ukufuma mu myoyo yinu. ⁷Bomba nu moyo wako ghonsi, ngati po ukumubombela we Mwene abanthu hagma, ⁸Chifukwa, tukumanya ukuti ubwiza bonisi bo umunthu yumo abomba, akwiza ukupokela umuvwalo ukufuma kwa Mwene, kali mutumwa pamo hagma. ⁹Basongo, babombe ubonyene abatumwa binu. Mutakaboghofyenge. Mukumanya ukuti mwebonsi nabo muli nu songo winu kumwanya, sona ate nu kusala. ¹⁰Ichabumalilo, bani bakughoma mwa Mwene sona nulukazyo lwa maka ghache. ¹¹Vwalanga ivilwilo vyonsi ivya Chala, ukuti mube mwebakupota amalubatika ghakutegha agha satana. ¹²Pakuti ukutamiwa kwithu te kwa mubili nu daba, loli kwabulamulili, kwa bamaka, kwa bamaka ba chisi chilelo kwa maka gha buzimu bwa mulwani mu mizimu iyibibi iya kumwanya. ¹³Polelo vwala ivilwilo vyonsi ivya Chala, ukuti mutakize mupotwe pisiku ilibibi, sona nanthi mwabomba vyonsi, pakwimilila mwa kwisimika. ¹⁴Po mwimilile mwakwisimika, nu lamba wa bwanaloli ukukungiwa mu musana winu, sona nukuvwala imvwlo zya bugholosu pa vifuba vinu, ¹⁵sona, nivinama vinu vya kwisengania ukufuma ku bulumbilili bwa mutende. ¹⁶Mukabele konsi munyamule ichakwipokela cha lwitiko, chochikwiza ukuba cha kuzimizya imphalala zyonsi izya kwaka nu moto zya mubibi. ¹⁷Sona senda ichisote cha bupoki nu phanga wa Muzimu, gho mazyu gha Chala. ¹⁸Nu lwiputo lonsi nu kulenga, mwipute akabalilo konsi mu Mumuzimu. ku bumalilo ubu, akabalilo konsi mulingisye nu busungilili bonisi po mukwiputula abanthu bonisi abaswepu aba Chala. ¹⁹Sona muniputitenge, ukuti amazyu ghapelekiwe kukwane po nkwichula umulomo wane. Mwipute ukuti manyisye ubwanaloli ubwakuvwama bwa bulumbilili mwakwivwika. ²⁰Pa chifukwa cha bulumbilili ukuti ne wakutumiwa yo ali mu bunyolo, ukuti mufumusye mwakwivwika, ngati mombaghile pakunenela. ²¹Tiliko, uwamwitu umughaniwa sona umubombi uwa kusubalilika mwa Mwene, akwiza ukubabuzya vyonsi, ukuti mumanye mo Uone nkhubombela. ²²Namutuma ku kwinu chifukwa cha ichi, ukuti mumanye mo tubelile, sona ukuti abaghomye mu myoyo yinu. ²³Umutende ghuwe ku ba wamwitu, sona nu lughano ulwa lwitiko lwa Chala U Tata sona nu Mwene U Yesu kilisitu. ²⁴Ubwila bube ku banthu bonisi bo Bamughanite U Mwene witu U Yesu kilisitu nu lughano ulwa kufikapo.

Philippians

Chapter 1

¹Paulo nu Timoti, ababombeli ba Kilisitu Yesu, ku banthu bonisi aba Chala abaswepu mwa Kilisitu Yesu bo bali ku filipi, poka nabakubalingilila na balongozi. ²Za ichisa chibe numwe nu bufwase bwa kufuma kwa Chala u Tata witu poka nu Mwene u Yesu Kilisitu. ³Nkhusalifya U Chala wane akabalilo konsi ko nakumbuka umwe, ⁴bwile, mu lwiputo lwane lonsi ulwa umwe mwensi, nkupanganga ulwiputo lwa buhobosu ⁵chifukwa chabupoka bwinu mu bulumbilili ukufuma pisiku lya bwandilo mupaka ulu. ⁶Ne wakwikutisiwa nichu chene, ukuti yo akanda imbombo inyiza mumwinu inthi abukilile nukuyimalizya ukufika pisiku lya Kilisitu Yesu. ⁷Chakunjana pakwivwa munzila iyi numwe mwebonsi chifukwa indi numwe mumoyo wane. Mwebonsi mwali mwe banyane muchisa monsi mukupinyiwa kwane sona namukulwililila kwane sona namukughomia kwa bulumbilili. ⁸Pakuti U Chala we kamboni wane, mo nkhubalondela mwensi umwe nichibabilizi cha Kilisitu Yeesu. ⁹Po ulu lolwiputo lwane: ukuti ulughano lwinu lunyamile nkhanu sona nkhanu mumahala na mukwivwisya ¹⁰po ukuti mwitikizye cho chochiza nkhanu, sona po mukwiza ukuba bakufikapo sona nukusita kususiwa ukufika pisiku ilya Kilisitu, ¹¹ukwizula ninseke ya bugholosu ukufumila mwa Yesu Kilisitu ku buchinda na ku mapalo gha Chala. ¹²Ulu nkhubalondela umwe mumanye, bawamwitu, ukuti cho chitika kukwane chatula ukuti ubulumbilili buye munthanzi. ¹³Pa chifukwa ichi, amabunyolo ghane mwa Kilisitu ghakiza nukubaliziya monsi mubalinda ba munyumba inkulu sona na kwa wensi bwaka. ¹⁴Abinji mwa ba wamwitu baliko nulusubilo ulukulu mwa mwene chifukwa cha ma bunyolo ghane, sona bali nubujinvu ubwakunena akiza izwi. ¹⁵Bamo momumo mphaka bakulumbililanga U Kilisitu ukufumila mukabini nu lwisi, sona bope bamo ukufumila mukulonda ukwiza. ¹⁶Ababumalilo bakubomba ichi ukufumila

mulughano, ukumanya ukuti mbikiwe kuno pakuti ichipanga chipokiwe, ¹⁷ Loli aba bwandilo bakalumbililanga U Kilisitu ukufumila mukabele kabupafu, ukusita ukufikapo. Bakinong'ona ukwiza pakumphelela inthamio po indi mubunyolo. ¹⁸ Po choni lero? chene chakuti munzila yonsi _kali ukufumila muvyabumiansi pamo ukufumila mubwanaloli_ U Kilisitu akulumbililiwa, sona mu ichi nk huhobika. naloli, sona nk wiza ukuhoboka, ¹⁹ pakuti nkhumanya ukuti ichi chikwiza ukuboneka nu butuli ukwendela munyiputo zinu sona nu butuli ubwa muzimu uwa Yesu Kilisitu. ²⁰ Ko kulonda kwane kwakulindilila sona nu lusubilo ukuti nthakwiza ukukoziwa insoni nakamo, loli nu bujinvu bonisi, ulu ngati bwile, U Kilisitu akwiza pa kweziwa mumubili wane, kali mubumi pamo mubufwe. ²¹ Pakuti kukwane pakubako we Kilisitu sona pakufwa kukaba. ²² Loli nanthi nkubako kumubilikokuti chikung'anamula mbombo ya bwanduzi ku kwane. Loli choni chonsale? nthakumanya. ²³ Chifukwa mbikiwe pakasi pa vinthu vibili. Ukulonda kwane kwakuti nyamuke inje imbe nu Kilisitu, chochingaba chizapo, ²⁴ Loli pakusyala mumubili chakulondiwa chifukwa chinu. ²⁵ Pakwikutisiwa nichu, Nkhumanya ukuti Nkwiza ukusyala sona nukubukilila numwe mwebonsi, chifukwa chakukula sona nu buhobosu mu lwitiko, ²⁶ umwakuti mu mwane mwize mubenge ni chifukwa icha kubusila mwa Kilisitu Yesu po inthi nize ku kwinu sona. ²⁷ Mwipangisye mwebene mukayilo akakuyana nu bulumbilili bwene ubwa Kilisitu, umakuti kali nk wiza pakubalinga umwe pamo nkupotwa nize nivwenge ivinu, ukuti mwimilile nji mumuzimu ghoka, ninsibo yoka mwensi mukulwisya chifukwa cha lwitiko lwa bulumbilili bwa mazyu. ²⁸ Mutakoghofyeke na chili chonsi nabo bakuboghofya babo balwani binu. ichi chochimanyikwilo chabo ichakumala kwabo, loli bupoki bwinu_sona chakufuma kwa Chala. ²⁹ Pakuti chipoghiwe bwaka ku kwinu chifukwa cha Kilisitu tekokuti kumwivwila kwene, loli sona nukutamiwa chifukwa chache, ³⁰ Ukubanga ni nthamio zya kuyana zyo mukazilinga mumwane, sona ulu mukwivwa mumwane.

Chapter 2

¹Nanthi pali ukughomia kumo mwa Kilisitu, nanthi pali ubuhobosu bumo ubwa kwiza nu lughano, nanthi pali ubupoka bumo mu muzimu, nanthi pali iviza vimo sona ni vibabilizi, ²Po mupange ukuhoboka kwane kwizule chifukwa chakuba ni nsibo yoka mu muzimusona nukuba ni chakulondiwa choka. ³Mutakabombe nachimo mubupafupamo mukwitunvya, Mubuyo bwache nukwiyisya mwinong'onere abanyinu akiza ukulusya mwebenencho. ⁴Leka weka wa umwe atakalingenge ivyakuhobosya vyache vyene, loli sona nivyakuhobosya vyabanji. ⁵Mube ni nsibo iyi mumwinu yoyikaba sona na mwa Kilisitu Yesu, ⁶yo, ukwendela mukabonekele ngati we Chala, atakasenda ukuyana kwache nu Chala ukuba chimo chakukolelako. ⁷Mubuyo bwache, akivula mwene pakusenda akabonekele ka wa mbombo, sona akapapwa muchifwani cha banthu. ⁸Akichefya mwene nukuba wakwivwila mphaka ku bufwe, na kubufwe bwa pa mphinjika! ⁹Polelo U Chala wepe akamukwezya hee. akamupa izina ilya pamwanya pamazina ghonsi. ¹⁰Akabomba ichi umwakuti mwizina lya Yesu ichimphenvu chonsi chifugamile, ivimphemnvu vya bakumwanya na bapachisu sona naba pansi pachisi. ¹¹Akabomba ichi umwakuti ululimi lonsi lwitikizye ukuti U Yesu Kilisitu we Mwene, kubuchindamu bwa Chala uTata. ¹²Po ulu, ba wamwitu bane, ngati momukwivwilira akabalilo konsi, po ndipo pene awe, loli nkhani nkhanu napo nthaliyo, mubombe ubupoki bwinu nu bogha sona nukutetema. ¹³Pakuti yo Chala we akubomba mumwinu ukuti mulonde sona nukubomba chifukwa cha bwighane bwache. ¹⁴Bomba ivinthu vyonsi ukusita ukudandaula. ¹⁵Po ukuti mwize mube basita kafukwa na baswepu, bana ba Chala abasita kafukwa pakasi pa mphapiziwe ya bujanja nu bubibi mo umwe mukubala ngati bwelu muchisu. ¹⁶Mube ku mazyu gha bumi po ukuti pisiku lya Kilisitu nize imbe wakubusila ukuti pabwaka pamo ukubomba pabwaka. ¹⁷Loli napo ningapunguliwa ngati chakusopa pakwipa sona nu bubombi bwa lwitiko lwinu, ne wakusansamuka nu kuhoboka numwe mwebonsi. ¹⁸Mukabele koka numwe bubo mubaghile musansamuka sona nukuhoboka nune. ¹⁹Loli nkhusubila mwa Mwene U Yesu pakubatumila u Timoti lunonyene, po ukuti imbenge wa kughoma po nkhumanya ivinthu vinu. ²⁰Pakuti nthenawe uyunji nayumo ngati weyuyo, yo naloliloli akubinong'onela umwe. ²¹Pakuti bonso bakulonda ivyakubahobosya bene, ivinthu vya Yesu Kilisitu hagma. ²²Loli mumenye ubukabi bwache, chifukwa ngati we mwana umulondo nu wise, po akabomba nune mubulumbilili. ²³Po nkhusubila pakumutuma lunonyene nanthi nalinga mo ivinthu vya mbela. ²⁴Loli indi nukusimikizya mwa Mwene ukuti nunenye inthi nize lunonye. ²⁵Loli nkwinong'ona ukuti chakubaghiliwa paku batumila U Epafuloditasi kukwinu sona. We wamwitu sona mubombi munyane sona wa bwite munyane, sons mutumiwa winu sona wambombo wa vyakulondiwa vyane. ²⁶Pakuti akatamiwa hee mumoyo, sona akanyonywanga ukuba numwe mwebonsi, chifukwa mukivwa ukuti akaba mulwale. ²⁷Pakuti momumo akaba mulwale hee ukuti pera akafwa. Loli U Chala akaba ni chisa papache, sona papache pene awe loli na papane bubo, umwakuti nthakabe nichitima pa chitima. ²⁸Po chikumpha ukulonda sona ukuti nkumutuma, umwakuti nanthi mukumulinga sona mwize muhobo, sona po ningaba nichitima ichinandi. ²⁹Mupokelele Epafulodita mwa Mwene nukuhoboka, Bachindika abanthu ngati yuyo. ³⁰Pakuti chikaba chifukwa cha mbombo ya Kilisitu chocho akizila kupipi nubufwe. Akabika ubumi bwache pa bulwani pakubombela une sona nukufisya cho umwe ngali mutakambombe une

Chapter 3

¹Pakumalila, ba wamwitu, hobokanga mwa Mwene. Pakuti une pakusimba ivinhtu vya kuyana bwaka kabili kukwinu tenthamio ku kwane, sona vikubasunga akiza. ²Chebanga nimbwa, Chebanga na babombi ba mbibi. Chebanga nabo bakwichekacheke. ³Pakuti sweswe swe bakuchekekiwa _ babo bobakwiputa mumuzimu wa Chala, sona tukubusila mwa Kilisitu Yesu, sona tute nukusimikizya nakumo mumubili. ⁴Napo buli, une nemwene ningaba nu kusimikizya mumubili. nanthi yumo akwinong'ona ali nu kusimikizya mumubili, une ningalusyapo. ⁵Une nkachekekiwa pisiku lya eyiti ilya banthu aba izilayeli, aba luko lwa benjamini, umuhebeli wa bahebeli; ukuyana ni lamulo, u mufalisayi. ⁶Ukuyana nu lweke nkavwimanga ichipanga ; ukuyana nu bugholosu pansi pi lamulo kaba musita kususiwa. ⁷Loli pavyonsi ivinthu bukaba bwanduzi kukwane, nkavisenda ukuba kuluza chifukwa cha Kilisitu. ⁸Nkhani, ulu nkhubelenga ivinthu vyonsi ukuba kuluza chifukwa cha kamanyile akakulu aka Kilisitu Yesu U Mwene wane. chifukwa chache ndekite ivinthu vyonsi _ umwakuti nkabe U Kilisitu ⁹sona naghike mu mwache, ukusita ukuba nubugholosu ubwane nemwene ubwakufuma kululaghilo, loli ukuti mwakufuma mulwitiko mwa Kilisitu ubugholosu ubwakufuma kwa Chala uwa lwitiko. ¹⁰Po ulu nkulonda mumanyene namaka agha chizyuka chache sona nubupoka bwa vyakutamiwa vyache, kuba ngati weyuyo mubufwe bwache. ¹¹Po lumo ningalingisya ukuzyuka ukufuma kubufwe. ¹²Tekuti nabanavyo kale, pamo newakufikapo kale, loli nkhwisya ukuti nkole ku chicho U Kilisitu Yesu akakolelacho. ¹³Bawamwitu, une nthakwinong'ona ukuti nunenye nachikola ichi. loli ichinthu choka cho nkubomba nkuluvyanga ivyakwisinda sona nukunyululukila ivya kunthanzi, ¹⁴Nkulwisya ukuya kubufiko kulwito lwa muvwalo u wakumwanya uwa Chala mwa Kilisitu Yesu. ¹⁵Twebonsi swe twe bakufikapo, Zanga twinong'one munzila ngati iyi; sona nanthi mukwinong'ona mwakulekana nachonsi, U Chala akwiza pakusetula icho kukwinu. ¹⁶Mukabele konsi, kucho uswe tupokelire zanga tuchisunge akiza. ¹⁷Mube bakweghelera kukwane, bawamwitu. Mube kupipi mulingisye nkani kubabo mobakwendele mukabele ko mukalinga mumwitu. ¹⁸Abinji bakwenda _ bamo ngati bo nababuzya, sona ulu nkubabuzya namasonzi _ kuba balwani ba mphinjika ya Kilisitu. ¹⁹Ubumalilo bwabo kunangika. pakuti u chala wabo nthumbo zyabo, sona ubuchindamu bwabo buli mu nsoni zyabo bakwinong'ona ivinthu ivya chisu chapansi. ²⁰Loli ubwikalo bwitu buli ku mwanya, kuko nuswe tukulindililako umupoki, u Mwene Yesu Kilisitu. ²¹Akwiza ukuchenja imibili yitu iyakuyuyuka ukuba mibili yakupangiwa ngati mubili wache ughuchindamu, kupangiwa nubukulu bwa maka aghakupotela vyonsi yuyo.(Ichisa cha Mwene U Yesu Kilisitu chibe nu muzimu winu.?????)

Chapter 4

¹Polelo baghaniwa bane ba wa mwitu mwe nkubanyonywa, bu hobosu bwane ni mphumphu, munzila iyi nkwmilila mwa kukazya mwa Mwene, baghaniwa banyane. ²Une nkulambilizya poka nu yodiya, sona une nkulambilizya poka nu sunthuke, mube ba nsibo ya kuyana mwa Mwene. ³Inga, nkubalalusya umwe mwe banyane abanaloli ukuti mwavwe aba mama aba bo bakabomba nune pakunyamia ubulumbilili mu bupoka nu kelementi sona na banji aba bombi abanyane, bo amazina ghabo ghali mu buku ilya bumi. ⁴Hobokanga mwa Mwene bwile, sona nkuti, hobokanga. ⁵Leka ukufwasa kwinu kumanyikwe ku banthu bonisi. U Mwene ali pa pipi. ⁶Mutakapasyenge nachimo. mu buyo bwache, muvyonsi ni nyiputo sona nu kwiputula nu kusalifya, Leka ivya kulenga vinu vimanyikwe kwa Chala, ⁷sona ubu fwase bwa Chala, bo buchilite akivwisizye konsi, bukwa pakulongoza imyoyo yinu ni nyinong'ono zinu mwa Yesu kilisitu. ⁸Pabumalilo, ba wamwitu, pa vyonsi ivinthu vyo vya bwanaloli, pa vyonsi ivinthu vyo vya kuchindikiwa, pa vyonsi ivinthu vyo vigholosu, pa vyonsi ivinthu vyo viswepu, pa vyonsi ivinthu vyo vya kughaniwa, pa vyonsi ivinthu vyo vya nbili inyiza, nanthi pali chimo ichakupaliwa, muvinong'onele ivinthu ivi. ⁹I vinthu vyo mumanyile sona mupokelite sona mwivwile sona muvilingite mumwane, muvibombe ivi sona U Chala wa bafwase azuwa numwe. ¹⁰Une nkuhoboka hee mwa Mwene chifukwa ulu mwanda sona pakuninong'onela ngati mo mukaninong'onelanga kale, loli mutakaba nu mwabi uwakuti mungantulila. ¹¹Une nthakunena ichi chifukwa chakuti nkupina. chifukwa namanyila pakwikutula mu kabilo konsi. ¹²Une nkhumanya nivya bupina, sona nkhumanya ni vyakuba navyo. munzila yonsi na mu vinthu vyonsi nachimanya ichisinsi chakuba wakwikuta pamo ukuba wa nzala, sona namo ungabela navyo ivinji pamo unga pinila. ¹³Une ningabomba vyonsi ukwendela mumwache yo akungomya une. ¹⁴Napo buli, mukapanga akiza pakugabana nune muvyakutanya. ¹⁵Umwe Ba filipu manya ukuti pa bwandilo bwa bulumbilili bo nafuma mumakedonia ichipanga nachimo cho chikanthula mukabela ka kupa nukupokela uku sabula umwe mwene. ¹⁶Napo nkaba mu Thessalonika, mukatuma ubutuli bwa kupina kwane kinji bwaka. ¹⁷Tekuti nkulonda icha bupi, mubuyo bwache nkulonda inseke yoyingabatanizyapo. ¹⁸Napokela vyonsi mwa kukwana, sona nukongelezya. Nakwanila ulu ukuti napokelela ukufuma kwa Epapulodita ivinthu vyo mukatuma. vyo vinthu ivya mununsi uwiza, chakwipa cha kwitikiziwa sona nukuhobosya kwa Chala. ¹⁹U Chala wane inthi amale ubupina bwinu bonisi ukwendela mu bukabi bwache nu bwikemo bwa Yesu Kilisitu. ²⁰Ulu kwa Chala withu nu Tata kubenge ubwikemo kwa bwile na bwile. Amen. ²¹Mubalamuke abanthu abaswepu bonisi aba Chala mwa Yesu Kilisitu. Aba wamwitu bo indi nabo bakulamuka. ²²Abanthu abaswepu bonisi aba Chala, bakubalamuka, nkani-nkani bo ba nyumba ya kayisala. ²³Ubwila bwa Mwene Yesu Kilisitu bubenge nu Muzimu winu.

Colossians

Chapter 1

¹Paulo, umutumiwa wa Kilisitu Yesu ukwendela mukulonda kwa Chala, sona nu Timoti uwamwitu, ²ku banthu abaswepu aba Chala sona naba wamwitu abakusubaliliwa mwa Kilisitu bo bali ku bakolose. Leka ubwila bube ku kwinu, nu mutende ukufuma kwa Chala u Tata witu. ³Tukupa ukupalizya kwa Chala, u Tata wa Mwene witu Yesu Kilisitu, sona bwile tukubiputula umwe ⁴Twivwile ivya lwitiko lwinu mwa Kilisitu Yesu sona nu lughano lo muli nalo ulwa kubanthu bonisi abaswepu aba Chala. ⁵Muli nulughano ulu chifukwa cha lusubilo lo lusungiliwe umwe ku mwanya. Mukivwapo ivya lusubilo ulu mwizwi lya bwanaloli, mu bulumbilili, ⁶Bo bwiza ku kukwinu. ubulumbilili ubu bukwela inseke sona bukukula muchisu chonsi. bwabombanga ichi mumwinu sona ukufuma pi siku lyo mukabwivwila nuku manyila ivya bwila bwa Chala mu bwanaloli. ⁷Ubu bobulumbilili ngati momu kamanyilila ukufuma kwa Epaphras, umughaniwa mubombi munyitu, yo we mubombi umusubaliwa wa Kilisitu mubuyo bwitu. ⁸Epaphras apanga lwakumanyikwa ulughano lwako mumuzimu ku kwitu. ⁹Chifukwa cha lughano ulu, ukufuma pisiku lyo tukivwila ichi tutalekitepo pa kukwiputula uwe. Tukwiputa ukuti wize wizule na mahala aghakulonda kwache nu bunthu sona nukwivwisya kwa muzimu. ¹⁰ukuti wize wende mukabele akakukwana aka Mwene sona ko kakumuhobosya munzila yonsi. pa kupapa inseke mumbombo yonsi inyiza sona nukukula mumahala agha Chala. ¹¹Pakukaziwa namaka ghonsi, ukuyana namaka ghache agha buchindamu, ukuti mube nukufwilikila ukukulu sona nu bololo, ¹²sona na munuhobosu ukumupa amapalo u Tata, yo akakupanga uwe ubaghile ukuba nichigaba mu mpyana ya banthu abaswepu aba Chala mu bwelu. ¹³Atupokite uswe ku bulamulili bwa chisi nukutusamizya uswe ku chinamwene cha Mwana wache umughaniwa, ¹⁴Mo uswe

tuli nu bughomboli, nu luhobokelo lwa mbibi. chikukolanako na Baefeso 1: 7¹⁵Weyo chifwanikizyo cha Chala umusita kuboneka, Unakatote wa chipeliwa chonsi. ¹⁶Pakuti mumwache ivinthu vyonsi vikapeliwa ivyakumwanya sona nivya pachisu , ivyakulingika nivinthu ivisita kulingika. kali vitengo pamo bulamulili pamo maboma pamo maka, vyonsi ivinthu vikapeliwa ukwendela mumwache na ku kwache. ¹⁷Umwene weyo wapanthanzi pa vinthu vyonsi, sona mu mwache ivinthu vyonsi vili poka. ¹⁸Weyo mutu wamubili, itempheli. Weyo bwandilo, sona Unakatote ukufuma kubakufwa, Po ali nu buyo pa vinthu vyonsi. ¹⁹Pakuti u Chala akahoboka ukuti ukukwana kwache kubenge mu mwache, ²⁰sona nukusayanisya ukwendela mu mwana ivinthu vyonsi naweU Chala akapanga umutende ukwendela mu daba wa mphinjika yache, U Chala akasayanisya ivinthu vyonsi ku kwache, kali vinthu vya pa chisu pamo ivinthu vya kumwanya. ²¹Pakabalilo kamo numwe muka mwe balendo kwa Chala sona mukaba balwani bache munsibo na mu mbombo imbibi. ²²Loli ulu abasayanisya umwe nu mubili wache uwakuboneka ukwendela mumfwa. Akabomba ichi mubuyo bwa kubabika umwe baswepu, basita kafukwa sona basita kususiwa pamaso ghache, ²³Po nanthi mukubukilila mu lwitiko, kuzengiwa nukughoma, ukusita kufumako kulusubilo lwa bulumbilili bo bukalumbililiwa kwa munthu wensi uwakupeliwa pansu pa kumwanya. Ubu bo bulumbilili bo Une Paulo nkaba mubombi. ²⁴Ulu nk huhoboka mu vya kubaba vyane chifukwa chinu, sona nkwizuzizyapo mumubili wane chochikusobelwa muvyakutamy vya Kilisitu chifukwa cha mubili wache, gho cho chipanga. ²⁵Ko kuchipanga ichi ko ne mubombi ukuya nukubikiwa kwa kufuma kwa Chala ko kukapewa kukwane chifukwa chinu, ukufisya izwi lya Chala. ²⁶Ichi chinsinsi cho chikafisiwa kale na kalesona naku mpapiziwe loli ulu chasetuka ku banthu abaswepu aba Chala. ²⁷Ko kukwabo ko u Chala akalonda ubukabi bwa bu chindamu bwa chisinsi bumanyikwe ku ba mitundu, yo we Kilisitu mu mwinu, Lusubilo lwa buchindamu. ²⁸Tukumulumbilila, ukuchevya nu kumanyisya wensi na mahala ghonsi, ukuti tubike umunthu wensi wakufikapo mwa Kilisitu. ²⁹Chifukwa cha ichi Une nkhubomba sona nukulwisya ukuyana ku maka ghache gho ghali nimbombo mumwane mwa maka.

Chapter 2

¹Pakuti nkholonda umwe mumanye ka bukulu buli bwakulwisya kunali nako chifukwa cha umwe, chifukwa cha ba Leodicea, sona nichifukwa cha binji boba talingite icheni chane ku mubili. ²Nkubomba ukuti i myoyo yabo yibe yakukaziwa pakuletiwa poka mulughano na mubukabi bonisi na mulusimikizyo lwa kwivwisya vya Chala, yo we, Kilisitu. ³Mumwache ivyabukabi vyonsi ivya bunthu sona namahala vivwamikiwe. ⁴Nkunena ichi ukuti nayumo atakabapusike umwe nakanenele aka kusobezya. ⁵Napo buli ntenumwe kumubili, loli Pope indi numwe ku buzimu. Nkuhoboka pakulinga ulubatiko ulwiza sona namaka gha lwitiko mwa Kilisitu. ⁶Mo mukapokelela U Kilisitu u Mwene, mwende mu mwache. ⁷Mube ni misisi mu mwache, muzengeke pa pache, muzengeke mu lwitiko ngati mo mukamanyisiwa sona nukukungika mu kusalifya. ⁸Lingisya ukuti nayumo atakabakole umwe ukwendela mu bumanyi sona na mu bupusiki bwabwaka, ukuyana nakabele ka banthu ukuyanisa nu bwandilo bwa mizimu ya muchisu, sona nukusita kuyanisa nu Kilisitu. ⁹Pakuti mu mwache ukukwana konsi kwa Chala kukwikala mukabele ka mubili. ¹⁰Mwizuziwa mu mwache, yo weyo mutu wa bulamuli bonisi na maka. ¹¹Mumwache muka cheketiwa nu luchekeko ulusita kubombiwa na banthu mukufumila kwa mubili wa nyama, loli mu luchekeko lwa Kilisitu. ¹²Mukasiliwa poka nawe mu lozo, sona mu mwache muka nyamusiwa ukwendera mu lwitiko mu maka gha Chala, yo akamunyamusya ku bafwe. ¹³Po mukaba bakufwa mu vya kunanga vyinu na mukuleka kuchekekiwa kwa mibili yinu, akabapanga ukuba bumi poka nawesona nukutuhobokela uswe ivya kunanga vitu vyonsi. ¹⁴Akafufuta ichakusimbiwa chakutupinya chochikimikananga nuswe ni ndaghilo zyache, Akachifumyapo pakuchipamantila pa mphinjika. ¹⁵Akabavula amaka nu bulamulili abanyafyale nuku balangizya pa bwelu, nukubapota pamwanya ni mphinjika. ¹⁶Po ulu patakabe nayumo uwa kubalanga pakulya pamo pakung'wa, pamo pakusekelera pamo mu mwezi ughupya, pamo nivya masiku gha sabata. ¹⁷Ivi gho muzyezye wa vinthu vyo vikwiza, loli ichenencho we Kilisitu. ¹⁸Patakabe nayumo yo akulonda ukwichefya sona nu kwiputa kwa ba nthumi alonge umwe ukufuma ku muvwalo. Umunthu uyo akwibika muvyo avilolela nukwitutumula ukusita chifukwa mu kwinong'ona kwache kwa mubili. ¹⁹Atakukolelera ku mutu. ko kufuma ku mutu ko umubili ghonsi ni nkaka ni nkole zipangiwe nukukungana poka; ghukukula nakakulile ka kupewa nu Chala. ²⁰Nanthi mukafwa poka nu Kilisitu ku mizimu ya bwandilo ya chisu, choni cho mukwikala ngati mwe bakwikala mu chisu: ²¹"Mutakakole, muyakanozye, mutakapalamansye"? ²²Vyonsi ivinthu ivi vikwiza ukumala mububombeli, ukuyana ni ndaghilo sona nukumanyisya kwa banthu. ²³Indaghilo izi zili nakabonekele ka mahala mukwiputa kwa bwighane bwa we mwene nukwiyisya umoyo, nufundiwa kwa mubili; loli vitakutula nachimo pakulwananga ni vya kulonda kwa mubili.

Chapter 3

¹Po ulu u Chala abazusizye nu Kilisitu, londa ivinthu vya kumwanya, ko u Kilisitu ikalite ku nyobe ya ndyelo ya Chala. ²Mwinong'one ni vinthu ivya kumwanya, ivinthu vya pa chisu awe. ³Pakuti mwafwa, sona ubumi bwinu bwafisiwa nu Kilisitu mwa Chala. ⁴Nanthi u Kilisitu aboneka, yo bo bumi bwinu, po numwe muzukuboneka nawe mu buchindamu. ⁵Komanga, lero, iviyabo vyo vili muchisu_ubumalaya, ubunyali, kulakalaka, kulonda ukubibi, nukunyonywa, ko kokwiputa ivifwani. ⁶Cho chifukwa cha vinthu ivi cho ubukali bwa Chala bukwizila pa bana abanalume abasita kwivwila. ⁷Mo muvinthu ivi mo lumu mukendamo po mukikalanga mu vivyo. ⁸Loli ulu mubaghile muvileke ivinthu vyonsi ivi_bukali kufulwa kutuyilo utubibi, kutuka kunena umwakukozya insoni kufuma mu milomo yinu. ⁹Mutakatamantilanenge, pakuti mwafumyapo umunthu umukulu ni mbombo zyache, ¹⁰sona mu vwale umunthu umupya yo apangiwe ubupya mu mahala ukuyana ni chifwani cha yo akamupela. ¹¹Apa popo pate umu giliki nu muyuda, umuchekiwa nu musita kuchekiwa, uwakwenda kwenda, umusita kumanya, umutumwa, umwabuke, loli u Kilisitu we vyonsi, sona ali mu vyonsi. ¹²Porelo, ngati basewiwa ba Chala, baswepu nabaghaniwa, muvwale umuyo wa chisa, ichililizi, kwiysisya, ukufwasa, nu bololo. ¹³Mwivwisanienge weka nu yunji, muhobokelane weka nu yunji, Nanthi yumo ali ni dandaulo nu munyabo, muhobokelane munzila ya kuyana ngati mo u Mwene akabahobokerela umwe. ¹⁴Pamwanya pa vinthu vyonsi ivi mube nulughano, lolo lukukungania umwakufikapo. ¹⁵Leka umutende wa Kilisitu ghulamule imyoyo yinu. chikaba chifukwa cha mutende ughu ukuti mukitiziwa mu mubili ghoka. sona mupalizyenge. ¹⁶Leka izwi lya Chala likale mu mwinu namaka, na mahala ghonsi paku bumanyisania sona nukusokana weka nu yunji nu kwimbanga inyimbo zya mapalo ni nyimbo zya buzimu na mapalo mu myoyo yinu kwa Chala. ¹⁷Chonsi cho mukubomba, mu mazyu pamo mu mbombo, mubombe vyonsi mwizina lya Mwene Yesu. Mupe amapalo kwa Chala u Tata ukwendela mu mwache. ¹⁸Bakazi mwilambike ku balume binu, ngati mo chibelire chakuyana mwa Mwene. ¹⁹Balume, baghane abakazi binu, mutakabe mwe bakali nabo. ²⁰Bana ivwila abapapi binu mu vinthu vyonsi, pakuti ichi chakuhobosya mwa Mwene, ²¹Batata, mutakakalalizyenge abana binu, umwakuti batakawenge amaka. ²²Batumwa, mwivwile abasongo binu ukuyana nakumubili mu vinthu vyonsi, nu bubombi bwa pamaso awe ngati bobakuhobosya abanthu, loli nu moyo wa kuyana. moghope u Mwene. ²³Chonsi cho mukubomba, ukufuma ku moyo ngati ko kwa Mwene sona ku banthu hagma. ²⁴Mukumanya ukuti mukwiza pakupokela ukufuma kwa Mwene u Kilisitu yo mukumubombela. ²⁵Pakuti wensi yo akubomba ubusita bugholosu akwiza ukupokela ulufundo lwa busita bugholosu bo akabomba, sona pate ukulingisya icheni.

Chapter 4

¹Ba songo, bape abatumwa cho chakuyana sona ichiza, pakumanya ukuti numwe muli nusongo ku mwanya. ²Mubukilile pa kuchita akiza mukwiputa. mube maso mu ichi nukusalifya. ³Mwipute poka chifukwa chitu, ukuti u Chala angighula umulyango chifukwa cha mazyu, ukunena ichakufisama cha Kilisitu. chifukwa cha ichi newakupuniwa. ⁴Mwipute ukuti mphange chivwike, ngati mo lumo ninganenela. ⁵Mwende na mahala ku bo bankunzi, mwisatulile akabalilo. ⁶Leka amazwi ghinu akabalilo konsi ghabe gha bwila. Leka ghabe ghakulungika imbeya ukuti mumanye mo mungamulila umunthu yumo. ⁷Pa vinthu vyonsi vyo vya une, Tychicus inthi apange ukuti vimanyikwe ku kwinu. We mughaniwa uwamwitu, umubombi uwa kusubaliwa, sona mutumwa munyitu mwa Mwene. ⁸Namutuma ku kwinu chifukwa cha ichi, ukuti mumanye ivifukwa vya uswe, sona ukuti lumo angakazya imyoyo yinu. ⁹Namutuma poka nu Onesimus, umusubaliliwa sona umughaniwa uwamwitu, yo we yumo wa umwe. Inthi bize bapange chakumanyikwa ku kwinu chonsi cho chabombwa kuno. ¹⁰Aristarchus, wakupinyiwa munyane, akubalamuka, poka bwaka nu mariko, umuvyala wa baranabasi (kwa yo mukapokela ukulamula; nanthi akwiza ku kwinu, mumupokele), ¹¹sona nu Yesu bwaka yo akwitiziwa Justus. Abanyene bene abakucheketiwa babombi banyane ba buchindamu bwa Chala. babo kuhoboka kwane. ¹²Epaphras abalamuka umwe, we weka wa umwe sona we mutumwa wa Kilisitu Yesu Akabalilo konsi akubabika munyiputo, nukuti mwimilile umwakumalizya sona nu kusimikizya konsi mukulonda konsi mwa Chala. ¹³Pakuti ningasimikizya ukuti akabomba umwakwipa kwa uwe, ku bonisi mu Laodicea, sona kubonsi mu Hierapolis. ¹⁴Luka ing'anga iyighaniwa sona nu Demas abalamuka umwe. ¹⁵Lamuka aba wamwitu mu Laodicea, sona Nympha, sona ni chalichi cho chili mu nyumba yache. ¹⁶Nanthi ukalata uyu abelengeka mu umwe, mube nawe mubelenge sona ku chalichi lya ku Laodiceans, nukulinga ukuti mwabelenga sona ukalata wakufuma ku Laodicea. ¹⁷Nena ku Archippus, "Linga ku bubombeli bo upokelire mwa Mwene, mwakuti ubufisye." ¹⁸Ukulamuka uku kuli munyobe yane_Paulo. kumbuka imphingwi zyane Leka ichisa chibe numwe.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹Paulo, nu silivanasi nu Timoti ku chipanga cha Batesolanika mwa Chala U Tata sona nu Mwene Yesu Kilisitu. ichisa sona nu mutende viwe ku kwinu. ²Tukumupalizya akabalilo konsi U Chala ku mwe bonisi umwe po tukutambula umwe umwa kubukilila mu kwiputu. ³Tukubakumbuka pa nthanzi pa Chala withu sona nu Tata pa mbombo ya lusubilo, pa mbombo ya lughano, sona pakufwasa nu kwikala mu kusubila mwa Mwene Yesu Kilisitu. ⁴Ba wamwitu mughaniwe nu Chala, tumenye abasalite umwe, ⁵chifukwa amazyu ghakiza ku kwinu mu masimbo ghene awe, loli sona namaka, mumuzimu ughuswepu, sona umwakusubalila. u mwakuyana bwaka, mumenye umutundu wa banalume motukabela mumwinu pa kulonda kwinu. ⁶Po umwe mukaba bakutukonka uswe sona nu Mwene, bo umwe mwapokela amazyu umwakutamiwa uku kulu poka nu kuhoboka ukufuma ku muzimu. ⁷Pa chifukwa ichi, mukaba mwe vya kulingilapo kubonsi mumasedonia sona Achaia bo bakasubila. ⁸Pakuti pakufuma ku kwinu amazyu gha Mwene gha kamanyika, sona ku masedonia na ku Achaia kwene hagma, loli ulwitiko lwinu mwa Chala lwa buka konsi. Polelo uswe tutakulonda ukunenapo chimo pa ichi. ⁹Pakuti abene pabene bakanena ivya kuyana nuswe umutundu wa lwitiko lo tukaba nalo mumwinu, sona namo mukapindikila kwa Chala ukufuma ku vifwani nukubombela U Chala umumi sona uwa bwanaloli, ¹⁰sona pakuti mukulindila U Mwana wache ukufuma ku mwanya, yuyo akamuzusya ku bufwe - Yesu, weyo akutupoka ku bukali bobukwiza.

Chapter 2

¹Pakuti umwe mwebene mumenye, bawamwitu, ukuti ukwiza kwitu ku kwinu kutakaba kwa bwaka. ²mumenye ukuti tukatamiwa sona nukubombeliwa mwa nsoni kuba filipu. tukaghoma mwa Chala ukunena kukwinu amazyu gha Chala mu nthamyo izikulu. ³Pakuti ukughomya kwitu kutafuma mukupuvya, pamo ukufuma muchibibi, pamo ukufuma mubu myansi. ⁴Mumalo mwache, ngati mo twitikiziwe nu Chala ukuba wa kusubaliwa mumazyu, po tukunena, ukuhobosya umunthu awe, loli U Chala. Weyo mwene yo akuyezya imyoyo yitu. ⁵Pakuti tutakiza na mazyu aghakunozya, ngati mo munyanyile, pamo ukulangizya ubupafu- U Chala we kaboni withu. ⁶Pamo ukulonda amapalo ukufuma ku banthu, pamo ku kwinu pamo ku banji. Ngali tulondite ivya kwaghamo ngati ba tumiwa ba Kilisitu. ⁷Mumalo mwache, tukateba bwaka pakasi pa pinu ngati mwanakazi yo akutebezya abana bache. ⁸Munzila iyi pakuti tukabapukwa .Twe bakuhoboka pakugabana numwe amazyu gha Chala ghene hagma loli namikalilo ghitu, pakuti mwaba mwe bamanyani hee ku kwitu. ⁹Pakuti mukumbuka, ba wamwitu, i mbombo nu kufukafuka. Ubusika nu musanya twabombanga ukuti manyi chibe chivulalo kwa yumo po tukulumbilili ku kwinu amazyu gha Chala. ¹⁰Mwe ba kaboni, nu Chala wepe, namo tuswepile, nu bugholosu, sona basita chifukwa yo yikaba nkhalo yitu kukwinu mwe mukivwila. ¹¹Umwa kuyana bwaka mumenye mo tukabela na yumo uwa umwe, ngati we Tata ali na bana bache, ¹²ukubakwezya umwe nu kubakazya umwe sona nukubapangisya ichete ukwenda mu mikalilo gho ghiza gha Chala, yo akabitizya umwe mu bumwene bwache sona nu buchindamu. ¹³Pachifukwa ichi nuswe tukupalizya U Chala kusita kuleka, pakuti bo mwapokela amazyu gha Chala, gho mukivwa ukufuma ku kwithu, muka ghitikizya ngati te mazyu gha munthu, loli ngati moghabelile mu bwana loli, amazyu gha Chala, gho ghali sona pambombo numwe mwe mukusubila. ¹⁴Pakuti umwe, ba wamwithu, mukaba ba kukonka ama temphele gha Chala gho ghali mu Yudeya mwa Kilisitu Yesu. Pakuti numwe mukatamiwa ivya kuyana bwaka ukufuma ku mutundu winu, ngati mo ba kababombela ukufuma kubayuda ¹⁵bo bakakoma bonisi Umwene U Yesu na baghonela, sona bo bakatufumyamo. batakamuhobosya U Chala. Mu malo mwache, bakaba bakali ku banthu bonisi. ¹⁶Bakatukanizya ukunena ku ba panzi ukuti bope bize bapone. Pachifukwa ichi ba kukwanisya imbibi zyabo ukufika pa bumalilo. Loli ubukali buzukubasenda mphaka kubumalilo. ¹⁷Loli uswe ba wamwithu tukalekana numwe pakabalilo ka kuchepa, mu bunthu mu moyo hagma. Tukayezya, nukulonda ukukulu, ukuti tubalinge pamaso. ¹⁸Pakuti tukalonda ukwiza kukwinu-naloli Une, Paulo, umwa kabili kabili loli U Satana akatwimika uswe. ¹⁹Pakuti ulusubilo lo tuli nalo, pamo ubuhobosu, pamo imphumphu yakwitunvya panthanzi pa Mwene witu Yesu mukwiza kwache? ka te wewe? ²⁰Pakuti uwe we buchindamu bwitu sona buhobosu.

Chapter 3

¹Polelo, botutaba nacho, tuginong'ona ukuti chali chiza ukusyalikila mwisinda ku ba anseni twebene. ²Tukatuma U Timoti, uwamwitu sona naba bombi banyitu ba Chala mumazyu gha Kilisitu, pakubaghomya sona nukubatebezya ukulingana nu lwitiko lwako, ³ukuti nayumo manyi ateteme ni nthamyo izi. Pakuti umwe mwe bene mumenye ukuti muvino momo tusaliwe. ⁴Naloli, potukaba numwe, tukababuzizya nzila ukuti twaya pa kutamiwa mwa chitima,sona vikabombiwa, ngati mo mumanyile. ⁵Pa chifukwa ichi bo nkati napotwa na mikalile, nkatuma ukuti manye ulwitiko lwinu. Po buli umuyezyi akaba ukuti aba yezizyepo umwe, sona imbombo zitu zikaba zya pa bwaka. ⁶Loli U Timoti akiza kukwitu ukufuma ku umwe sona akiza na mazyu aghiza agha lwitiko lwinu sona nulughano. Akatubuzya ukuti mu kukumbuka iviza vyene ivya uswe, sona mukulondelezya ukutulinga uswe ngati mo nuswe tukulondelezya ukubalingila umwe. ⁷Pa chifukwa ichi, ba wamwithu, twa tebezyeka numwe chifukwa lwitiko lwinu, mukufyenyeka kwitu konsi sona na munthamyo. ⁸Pakuti ulu twe babumi, pala tukwimilila nkani mwa mwene. ⁹Ka vyabupi buli vyo tukumupa U Chala ku kwinu, mulusekelo lonsi lo tuli nalo panthanzi pa Chala ku kwinu? ¹⁰U Busiku nu musanya tukwiputa nkani hee mwakuti tungalinga pa cheni chinu sona nuku bapa chomukusobelwa mu lwitiko lwinu. ¹¹Leka U Chala withu sona nu Tata umwenencho, sona U Mwene withu Yesu, alangizye inzila yithu ku kwinu. ¹²Leka U Mwene apange ukongelezya sona apinye ulughano kwa weka nu munyabo sona naku banthu bonsi, ngati mo nuswe tukubombela ku kwinu. ¹³Leka akazye imyoyo yithu ukuti yitakabe yakulongiwa nu buswepu panthanzi pa Chala withu sona nu Tata nu kwiza kwa Mwene witu Yesu na bathu bonsi abaswepu.

Chapter 4

¹Pabumalilo, bawamwitu, tukubalenga sona nukubaghomya umwe mwa Mwene uYesu. ngati momupokelile indaghilo ukufuma ku kwitu mumo mungendela nu kuhobosya u Chala, sona munzila iyi enda, ukuti mubombe bunonyene ukupululila. ²Pakuti ukumanya indaghilo zyo tukakupa ukwendela mwa Mwene Yesu³Pakuti ubu bobo bwithane bwa Chala, nukwikola kwinu, ukuti muleke ukupanga ubwamalaya, ⁴ukuti wensi wa umwe amenye mo angabela mu buswepu sona nukuchindikiwa, ⁵mukunyonywa hagma (ngati bapanzi bo batamumenye u Chala). ⁶Patakabe nayumo uwakumubombela umunyabo imbibi muchifukwa ngati ichi. Pakuti u Mwene anga nyosya ichibibi mu vinthu vyonsi ivi, ngati mo tukabasokela umwe sona nukubasimikizya.⁷Pakuti u Chala atakatwizya uswe ku buchafu, loli ku buswepu. ⁸Polelo, yuyo yo akukana ivi atakukana abanthu awe, loli u Chala, yo akupa u Muzimu u Muswepu ku kwinu.⁹Kuleke kuba nulughano mu ba wamwitu, patali ichifukwa nachimo ukuti yumo abasimbile umwe, pakuti umwe mwebene mubuziwe nu Chala ukughanana weka nu yunji. ¹⁰Naloli, mukubomba ichi ku ba wamwitu bonzi bo bali ku Makedoniya. Loli tukubakazya umwe, ba wamwitu, pakubomba ivi nukupululiza. ¹¹Po tukubakazya sona umwe ukwikala umwakufwasa, muchebe nkani pakubomba imbombo zinu, sona mubombe ni nyobe zinu, ngati mo tukabalamulila umwe, ¹²Ukuti mwende akiza pantanzi pa bakunzi sona mutalonde nachimo.¹³Tutakulonda mube basita ku manyisiwa, ba wamwitu, ivya bo bakusipula, ukuti mutakabe bakulila ngati bo bakughona utulo, bo bate nulwitiko. ¹⁴Pakuti pala tukusubalila ukuti u Yesu akafwa nukuzyuka sona, nulu bwaka u Chala azukwiza nu Yesu ku bonzi bo baghonite utulo mu mwache. ¹⁵Mu ivi tukunena ku kwinu mwizwi lya Mwene, ukuti swe ba bumi, swe tuswete mukwiza kwa Mwene, Naloli_loli tutazukutangila panthazi pa bo baghonite utulo.¹⁶Pakuti u Mwene u mwenencho azukwisika ukufuma ku mwanya. Azukwiza nu kukolomoka, na mazwi gha wanthumi usongo sona nipati lya Chala, sona bo bakafwila mwa Kilisitu bazukunyamuka pabwandilo. ¹⁷Po twebonzi twebabumi, swe tuswete, poka tuzukuzompoliwa ukuya mumabingu ukukumana nu Mwene mu mphepo. muzula iyi tukuya pakuba nu Mwene bwile. ¹⁸Polelo, muhoboswe weka nu yunji na mazwi agha

Chapter 5

¹Lori ukuyana namasiku nutubalilo,ba wamwitu, mutakulonda ukuti chimo chibasimbiliwe. ²Pakuti umwe mwe benencho mukumanya akiza ukuti isiku lya Mwene likwiza ngati mwivi mu busiku. ³Pakuti nanthi bakuti, "Mutende nu busatuke," po mwakuchenusa ulupyuto lukwiza papabo. kuzukuba ngati bubavu bwa kupapa ukwa mama wa nthumbo. sona batazukuba napamo apakuleghela. ⁴Loli umwe, bawamwitu mute muchisi umwakuti umusanya ughu ghutakabachile ngati bobiba. ⁵Pakuti mwebonsi mwe bana ba bwelu sona bana ba musanya. Tetwe bana babusiku pamo ba chisi. ⁶Polelo leka tutakaghona ngati mo abanji bakupangila, Mumalo mwache za tube maso sona tutakakolwe. ⁷Pakuti bo bakughona bakughona nu busiku, sona bo bakukolwa bakolwa nu busiku. ⁸Loli leka uswe swetwe bamusanya tutakakolwe sona pakuvwala ingigha iya lwitiko pachifuba sona nu lusubilo lwa bupoki ngati chisote, ⁹Pakuti uchala atakatusebela uswe kubukali loli ukuti tube nu bupoki ukwendela mwa Mwene witu Yesu Kilisitu. ¹⁰We yuyo yo akatufwila uswe ukuti, kali tuli maso pamo tughonite twikalenge poka nawe. ¹¹Polelo sasamusyanga weka nu yunji sona nukughomyana weka nu yunji ngati mo mumubombela kale. ¹²Sona tukulenga umwe, ba wamwitu, ukuti mubamanye bobakubomba pakasi pinu, sona bali pamwanya pinu mwa Mwene nukuti babachevye umwe. ¹³Tukuba buzya sona ukuti mubachindike nkhanu hee mulughano chifukwa cha mbombo zyabo. Banga numutende pakasi pinu. ¹⁴Tukubaghomya, ba wamwitu: Muchenjezye bo batakoghopa, baghomye abakufoka, bavwe abadedebazu, sona mube bakufwasa na wensi. ¹⁵Mulingiswe ukuti nayumo akunyokezia ububibi kwa yunji. Loli mulangizye chochiza ku weka nu yunji sona naku wensi. ¹⁶Hobokanga bwile, ¹⁷Iputanga nukusita kulekelezya. ¹⁸Muvyonsi mupalizyenge. Pakuti uku koko kulonda kwa Chala mwa Kilisitu Yesu ku kwinu. ¹⁹Mutakazimyenge umuzimu. ²⁰Mutakasule amazyu gha buchimi. ²¹Yezya ivinthu vyonsi. kolesya ku chochiza. ²²Fumamo mukabilo konsi akabibi. ²³Zanga u Chala wa mutende abapange umwe ukuba bakufikapo nkhanila. Leka umuzimu winu ghonsi, nu moyo, sona nu mubili visungike visita kalema pisiku lya kwiza kwa Mwene witu Yesu Kilisitu. ²⁴Yo akubitizya umwe musubiliwa, sona ithi achibombe. ²⁵Ba wamwitu, mutwiputitenge. ²⁶Mulamuke aba wamwitu bonsi nu mufyofyonto umuswepu. ²⁷Une nkhubalaghizya mwa Mwene ukuti ukalata uyu abelengiwe na ba wamwitu abaswepu bonsi. ²⁸Ichisa cha Mwene witu u Yesu Kilisitu chibenge numwe.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹U Paulosi, Silivano, nu Timoti, ku chipanga cha batesalonika mwa Chala u Tata witu sona nu Mwene u Yeso Kilisitu. ²Ubwila ku kwinu sona nu mutende ukufuma kwa Chala u Tata witu nu Mwene u Yeso Kilisitu. ³Uswe tubaghile akabalilo konsi tumupe amapalo u Chala chifukwa chinu, ba wamwitu, chifukwa ulusubilo lwinu lukukulila kulila, sona nu lughano lo yumo mwa umwe ali nalo kumunyantche lukukwera. ⁴Po uswe paswebene tukubusila mwa umwe mu ma Tempeli gha Chala nu kufwasa nu lusubilo mu vyonsi ivyakuvwimiwa kwinu, na muvyakupinga vyo mukwendamo. ⁵Ubu bo bukamboni ubwa bulongelo bwa bugholosu, ukuti musendiwe ba kukwana mu chinamwene cha Chala, cho numwe mukuyimbira. ⁶Pakuti momumo, icha bugholosu kwa Chala pakunyosezya ulunyazyo ku bo bakubanyazya umwe, ⁷nu butuzyo kumwe mwe mukunyaziwa nuswe, po u Mwene u Yeso asetuka ukufuma kumwanya na ba ndumi bache abamaka ⁸mu moto uwakulilima, ukunyosezya ubukali ku bo batamumenye u Chala sona nabo batakwivwila ku butumi bwa mazwi gha Chala aghiza agha Mwene witu u Yeso. ⁹Baliza banyale nu lufundo ilwa bupyutiwa bwa kumwanya ukufumapo pa naso gha Mwene sona na mu buchindamu bwa maka ghache. ¹⁰Aliza abombe ivi po iza pisiku lira nu kuchindikwa mu banthu bache abaswepu sona nu kuswighiwa mu bonsi bo ba kamusubila, chifukwa ulusimikizyo lwitu ku kwinu lukasubiliwa. ¹¹Chifukwa cha ichi uswe nuswe tukubiputita akabalilo konsi, ukuti uChala abasende umwe bakukwana mulwito lwinu sona na maka ghache akwiza pa kufisya ichakulondiwa chonsi sona ni mbombo yonsi iya lwitiko. ¹²Tukwiputa ichi ukuti izina lya Mwene witu u Yeso lingachindikwa mu mwinu, sona nuswe mumwache, ukuyana nu bwila bwa Chala witu nu Mwene u Yeso Kilisitu

Chapter 2

¹Ulu ukuyana nu kwiza kwa Mwene witu u Yeso Kilisitu sona nu kubungana kwitu poka ukuba nawe, tukubalonda hee umwe, ba wamwitu, ²ukuti mutakaneng'ene mu nyinong'ono zinu pamo nukutamiwa, lumo nu mbepo, pamo ni ntumi pamo nu kalata yo akuba ngati akufumira ku kwitu, ku mfundo yakuti isiku lya Mwene lyafika kale.³Nayumo atakabapusike umwe munzira yonsi. Pakuti te chize mpaka pala ukuwa kwache kwiza, sona nu munthu wa kunanga aboneke, umwana wa paraniko. ⁴Uyu weyo akususya sona nu kwikwezya pa bonsi bo bakuti boba Chala bo bakwiputiwa. Po nukuti, bakwikala mwi tempeli lya Chala nukwibika bene ngati bo ba Chala.⁵Ka mutakukumbuka ukuti po nkaba numwe kababuzya ivinthu ivi? ⁶Ulu mukumanya cho chikumukanizya, ukuti ize asetuliwe pakabalilo akakuyana kene. ⁷Pakuti ichakufisama cha uwakunanga chikubomba kale, loli pali yumo yo akumukanizya ulu mpaka afumisiwemo mu nzira.⁸Po umunanzi akwiza pakusetuka, yo u Mwene u Yeso akwiza pakumukoma nu mui wa mulomo wache nukumuleka abe wa bwaka pa busetuli bwa kwiza kwache. ⁹Ukwiza kwa munanzi kukwiza ukuba mbombo zya Satana na maka ghonsi, ni vimanyikwilo, sona ni viswigho vya bumyansi, ¹⁰sona nu luko lonsi ulwa bunanzi bo bukupusika bo bakumala, chifukwa batakapokekera ulughano lwa bwanaloli nukuti bapokiwe.¹¹Pa chifukwa ichi u Chala akubatumira umusuvyi uwa maka, ukuti basubile ubumyansi ¹²sona nukuti bonsi babe bakusuliwa bo batakusubila ubwanaloli mu buyo bwache bakasanya ukuba lwangalo mukusita kugholoka.¹³Pololi tubaghile tubike amapalo kwa Chala chifukwa chinu, ba wamwitu bakughaniwa nu Mwene, chifukwa u Chala akabaseba umwe ngati nseke zya bwandilo izya kupokiwa ukwendera mukubaghilisiwa nu Muzimu sona nu lusubilo mu bwanaloli.¹⁴Akabitizya umwe ku ichi ukwendera mu bulumbilili bwa mazwi amiza, ukuti mube bakupokera ubuchindamu bwa Mwene u Yeso Kilisitu. ¹⁵Po ulu ba wamwitu, imilira mwa kukazya nukukolera nkhanu ku mikalile gho mukamanyisiwa, lumo ni lizwi pamo nu kalata witu.¹⁶Ulu leka u Mwene witu uYeso Kilisitu umwenecho nu Chala u Tata witu, yo atughanite uswe sona akutupa ubufwase bwa kumwanya nu lusubilo ukwendera mu bwila,¹⁷abasansamusye nu kughomya imyoyo yinu mu mbombo yonsi na mwizwi.

Chapter 3

¹Ulu,ba wamwitu, mutwiputile ukuti izwi lya Mwene libukilile nu kuchindikiwa, ngati mo sona libelile numwe, ²sona nukuti tufumeko ku busita bugholosu na banthu ababibi, pakuti te bonsi bali nu lwitiko. ³Loli u Mwene musubaliwa, yo inti abaghomye umwe nukubapoka umwe ukufuma kwa mubibi uyo. ⁴Tuli numwe nu lusubilo mwa Mwene, ukuti mwebonsi mukubomba sona inti mubukilile pakubomba ivintu vyo tukubalamula. ⁵Leka u Mwene alangizye imyoyo yinu ku lughano lwa Chala na mukufwililikira kwa Kilisitu. ⁶Ulu tukubalamula umwe, ba wamwitu, mwizina lya Mwene witu u Yeso Kilisitu, ukuti mukanizye uwamwitu wensi yo akwikala mu bumi ubwabukata sona batakwikala ukwendera mukabele ko mukapokera ku kwitu. ⁷Pakuti umwe mwebene mukumanya ukuti chiza ku kwinu pakupokera uswe, chifukwa tutakikala bwaka po tukaba numwe. ⁸Tutakalya ichibama cha yumo ukusita kulipira, loli tukabombela ubusiku nu musanya mu bubombeli na mukwilwisya, po tutabaghile ukuba chakupyola kwa yumo wa umwe. ⁹Tukabomba ichi te chifukwa chakuti tute nu bulamulili, loli tukabomba ichi umwakuti chibe chilangizyo ku kwinu, ukuti umwe mukupokera ku kwitu. ¹⁰Pakuti po tukaba numwe, tukabalamula, " Yo atakulonda pakubomba manyi alye." ¹¹Pakuti tukwivwa ukuti bamo mumwinu bakwenda mu bukata ukusita ukubomba, loli mibili ya kutanganikwa. ¹²Po ulu ubonyene tukulamula nukubakwezya mwa Mwene u Yeso Kilisitu, ukuti babaghile babombe mwa chimyanya sona nukulya ichibama chabo. ¹³Loli umwe, ba wamwitu, mutakalite pakubomba ubwiza. ¹⁴Sona nanti yumo atakwivwila amazwi gha mukalata iyi, mumusungilie sona mutakabe nawe poka, ukuti akoziwe insoni. ¹⁵Mutakamusenye ukuba mulughu, loli mumuchevye ukuba ngati we wamwitu. ¹⁶Ulu leka u Mwene uwa mutende umwenecho abape umutende akabalilo konsi munzira yonsi. U Mwene abe numwe mwebonsi. ¹⁷Une, ne Paulo, nkusimba ichi ninyobe yane, cho cho chi dindo pa kalata wensi yo nkusimba. ¹⁸Ubwila bwa Mwene witu u Yeso Kilisitu ghube numwe mwensi. Amen.

1 Timothy

Chapter 1

¹Pauli, inthumi ya Kilisitu Yesu ukuyana ni ndaghilo zya Chala umupoki witu u Kilisitu Yesu yo lusubilo lwitu, ²kwa Timoti umwana wanaloli mulusubilo ni chisa, lusayo nu mutende ukufumila kwa tata Chala nu Kilisitu Yesu u Mwene witu. ³Ngati mo nkakabuzizya ichakuti ubombenge po nkabukanga ku Makedonia, ukuti syala mu Efesasi ukuti ulaghilenge abanthu pakuti baleke ukumanyisa ivimanyisyo cha mazwi. ⁴Pamo sona batakategehelezyenge ku tupangwi ni vili vyo bakwilika. Pakuti ivi vikupela ivyongo nu kusita ukukolelana ukwa Chala mu lusubilo. ⁵Loli umulyango lwa ndaghilo lo lughano ukufuma pansu pa moyo, ukufumila mu mabyebye amiza, sona nu lusubilo ulwa bwilabwila. ⁶Bamo abanthu bafumiteko ku vinthu ivi; sona basobela hee ku vyakunena vyabukonyofu. ⁷Bakulonda ukuba bamanyisi ba ndaghilo, po batakwivwisya vivyo bakunena ni mfundo zyo bazisubalile. ⁸Loli tumenaye ukuti ululaghilo lwiza nanthi yumo akulubomvya akiza. ⁹Tuchimenye ichi, pakuti indaghilo zita batikiwe ku banthu abagholosu, loli kubo batakonka indaghilo nabo batakwivwila, abanthu bo te ba chala sona bo bananzi, sona nabo bate nu chala sona bo bakutuka. Zipangiwe ku bo bakukoma aba wise na ba nyina, mu kukoma ukwa lunyozo, ¹⁰abamalaya, bo bakubomba iyvabupopo, nabo bakuchita ivya kwighona bene, bo bakusenda abana ukuba bazya, abamyansi, aba kamboni ababumyansi, sona na vyonsi vyo vikususania ku bumanyisi ubwa kwivwika. ¹¹Ululaghilo ulu lukuyana nu bulumbilili ubwiza ubwa Chala umusayiwa bo nune naba nsubalile. ¹²Nkupalizya u Kilisitu Yesu u Mwene witu. Akankazya, akasubalila nu bwanaloli mumbombo zyane. ¹³Nkatukanga, nkamusamazyanga, nukumubombela ivibibi loli akapelelanga ichisa chifukwa akamanya ukuti cho nkubomba nthakachimanyanga sona nthakaba nu lusubilo. ¹⁴Sona ichisa cha Mwene witu chizwile nu lusubilo sona nulughano lo luli mwa Kilisitu Yesu. ¹⁵Inthumi iyi yiza sona ya bwanaloli po sona yitikiziwe mu vyonsi, ukuti uKilisitu Yesu akiza mu chisu ukupoka abatula nongwa. Ne mubibi nkani pa ichi. ¹⁶Loli pa chifukwa ichi nkaba ni chisa, ukuti mumwane, ichabwandilo, u Kilisitu Yesu momo angalangizizya ubutenga moyo. Akapanga ichi ngati chimanyikwilo kwa bonsi bo bali nu bwanaloli mu mwache bwa bumi bwabwilebwile. ¹⁷Po ulu abanyafyale aba myaka, abakwilulumula, abasita kuboneka, u Chala mwene, achindikiwe nu kukweziwa kwa bwilebwile. ¹⁸Nkubika ululaghilo ulu panthanzi pa pinu, Timoti, mwana wane, ukuyana nu bughonela ubwakale bo bukabowa pa umwe, ukuti lumu mungalwa ubwite ubwiza, ¹⁹po kolesya

ulusubilo na mabyebye amiza. Pakukana ivi, abanthu bamo bataya ulwitiko mu lusubilo lwabo.²⁰Bamo mwa aba we Hymenaeus sona Alekizanda, bo nkabapa pa satana ukuti baneniwe ukusita kukoziwa insoni.

Chapter 2

¹Polelo, ichabwandilo cha vyonsi, nkubabuzya mukulenga, inyiputo, ivyakuputula, sona ivyakupalizya vibe vya banthu bonsi, ²ku banyafyale na bonsi bo babaghile, umwakuti twikalenge umutende nu bumi ubwiza, ni ntchindi mwa Chala witu. ³Ichi chiza sona chitikiziwe pa maso gha Chala witu umupoki. ⁴Akanyonywa ukuti abanthu bonsi bapokiwe nukumanya ubwanaloli. ⁵Pakuti u Chala ali weka, sona pali yo ali pakasi pa Chala nu munthu, umunthu Kilisitu Yesu. ⁶Akipa mwene umupoki wa bonsi, ngati chisimikizyo pa kabalilo akenecho. ⁷Pa mbombo iyi nkimikiwa ukuba mubulumbilili sona nukuba wa nthumi---nkunena nu bwanaloli, mukusita kutamantha-- sona umumanyisi wa baluko mu lwitiko na mu bwanaloli. ⁸Polelo, nkulonda abanalume bonsi mu malo ghonsi bipute sona nukukweziwa ni nyobe iziswepu ukusita bukalale pamo ukudalisya. ⁹Ngati mo vibelile abanakazi babaghile bavwalenge akavwalilo akiza, ukuti babonekenge mwa mahala nu mwa kwikola bene, ukusita kuluka isisi pamo u golide pamo ni myenda iya mutengo wa pamwanya, ¹⁰loli vyo vibenelile abanakazi bo bakwiputa aba chala ukwizila mu mbombo iziza. ¹¹Umwanakazi abaghile amanyile mwa chisinsi sona nukwibikamo konsi. ¹²Nthakwitikizya u mwanakazi ukumanyisya pamo ukuti amulaghile umwanalume, loli pakwikala mubololo. ¹³Pakuti u Adamu weyo akapeliwa pa bwandilo, po pakizanga u Eva. ¹⁴U Adamu atakapusikiwa, loli umwanakazi weyo akapusikiwa sona akazyoka wakunanga. ¹⁵Napo, akwiza ukupokiwa pa kwendela mu mphapo ya bana, nanthi bakubukilila mu lwitiko sona mu lughano sona mukwikutisiwa nukunena kwa nyinong'ono.

Chapter 3

¹Ukunena uku kwa bwanaloli kokukuti: Pala yumo akunyonywa ukuba mulingilili, bo akunyonywa imbombo inyiza. ²Pololi umulingilili wache abaghile ukuba wakusita akalema nakamo, ube munthu wa mwanakazi weka, abe wakwikola, wanyinong'ono, mukuzi, abe musungi. Abe munthu yo angamanyisya. ³Atakabe we chakolwa, atakabe wa bwite, mumalo mwache abe, mutenga moyo, uwa mutende. Atakabe wakuzighana indalama. ⁴Abaghile ukuba wakulongozya akiza inyumba yache, sona abana bache babe bakumwivwila nukumupa umuchinzi uwenecho. ⁵Pakuti nanthi umwanalume atakumanya mo angalongozyela inyumba yache, ka angasungilila bulibuli i chalichi cha Chala? ⁶Atakabe yo afuma ukupokiwa, umwakuti atakabe wakwizula na madinkho nu kwikwezya mwakuti angize asusiwe ngati mo u satana akasusiliwa. ⁷Abaghile sona ukuba munthu uwakumupala na bakunzi bwaka, ukuti manye ize akoziwe insoni nukukolwa mu chipingo cha satana. ⁸Viyante bwaka, na ba Dikoni, babe numuchinzi uwecho, batakabe bakunenana. Manye bang'we nkani ubwalwa pamo ubupafu. ⁹Babaghile ukuba bakusunga ichisinsi cha bwanaloli mu lusubilo na mabyebye amiza. ¹⁰Babaghile ukugheliwa tasi, po babukilile ni mbombo nanthi chitalipo nachimo ichakubakanizya. ¹¹Umwakuyana bwaka, abakazi babo babe nu muchinzi uwenecho, batakabe baliyabo, loli abakwikola sona babe bakusubaliliwa mu vinthu vyonsi. ¹²Aba dikoni babaghile ukuba banalume ba mwanakazi weka. Babaghile ukuba bakusungilila akiza abana babo ni nyumba zyabo. ¹³Ku bonisi bo bakubomba akiza imbombo zyabo bakwisendela bene izina iliza sona bakumanya ukubomba na maka nu lusubilo loluli mwa Kilisitu Yesu. ¹⁴Ngati mo nkusimbila ivinthu ivi ku kwinu, indi nu lusubilo ukwiza ku kwinu lululu. ¹⁵Loli nanthi nakabila, nkubasimbila ukuti mumanye mo mungichindikila mu nyumba ya Chala, yo cho Chalichi cha Chala uwabumi, we yo mphanda sona wakwavwa ubwanaloli. ¹⁶Twebonsi tukwitika ukuti ichisinsi cha nyiputo cha pa mwanya. "Aboneka ku mubili, wo wukalangiziwa nu Muzimu, abangelo bakamulinga, bakalumbilila mukasi mu visu vyonsi, akasubaliliwa pa chisu, sona akasendiwa ukuya kumwanya mu buchindamu."

Chapter 4

¹Ulu u Muzimu wukunena pa bwelu ukuti mutubalilo twa ku nthanzi abanthu bamo bakwiza ukuleka ulwitiko nukwanda ukwivwila imizimu yakupusika sona na kuvimanyisyo ivya mphepo iyibibi, ²mukutamantha amabumyansi, mu nsibo zyabo zyo basubilemo. ³Bakwiza ukulesya abanthu ukusendana sona nukubalonda ukuti bilyesye ivyakulya vyo u Chala akapela ukuti bapokele nukusalifya nabo bakusubila sona bakumanya nu bwanaloli. ⁴Pakuti ichipeliwa chonsi icha Chala chili akiza, sona , nachimo cho chipokeliwe nukusalifya cho chingakaniwa. ⁵Pakuti chiswefiwe na mazwi gha Chala sona ni nyiputo. ⁶Nanthi ukubika ivinthu vino panthanzi pa ba wamwinu, ukuba we mubombi umwiza uwa Yesu Kilisitu. Pakuti muyaniziwe na mazwi gha lwitiko sona na mu bumyansi ubwiza bo ukonkhezizye. ⁷Loli kana utupangwi twa chisu to tughaniwe abanakazi abasongo. Mumalo mwache, wimanyisye wemwene mu zya Chala. ⁸Pakuti ukumanyisiwa kwa mubili kwa kulondiwa panandi bwaka, loli ubwa chala bwakulondiwa pa vyonsi. Bukuba ni laghano ilya bumi buno sona nubumi bo bukwiza. ⁹Inthumwi iyi yikusubaliliwa nkani sona nukwitikiziwa ukwakukwana. Pakuti mo vili ukulwisya sona nukubomba na maka. ¹⁰Pakuti tukusubila mwa Chala uwa bumi, yo we mupoki wa banthu bonisi, loli bene bo bukusubalila. ¹¹Babuzye nu kubamanyisya ivinthu ivi. ¹²Atakabepo nayumo uwa kukana ubulumendo bwako. Mu buyo bwache, ku bo bakusubila, ube chilangizyo mukunena, mu mikalile, mu lughano, mu busubaliwa sona mu buswepu. ¹³Mupaka po nkwiza, ubikepo umoyo pakubabelengela, nukubalalikila, sona na muvimanyisyo. ¹⁴Utakakane ichabupi cho chili mu mwako, cho chikapeghiwa ku kukwako ukwendela mubulaghuzi, nukubikiwa ni nyobe izya basongo. ¹⁵Sungilila ivinthu vino. Ube mukasi mumwabo, umwakuti ivyakubombiwa vyako vibe chisimikizyo ku banthu bonisi. ¹⁶Wichenjelelke uwe wemwene sona naku vimanyisyo. Pitilizya mu vinthu ivi. Pakuti pakubomba ulu, ukwiza ukwipoka wemwene na bonisi bo bakukwivwila.

Chapter 5

¹Utakamususye umunthu usongo. Mu buyo bwache, umukweze ngati po akaba we tata. Mukweze abanthu abananadi ngati bo ba wamwinu, ²abanakazi abasongo ngati bo ba mama, sona abasungu abanandi ngati bamuyemba, mu buswepu bonisi. ³Bachindike abafwilwe, abafwilwe abenecho. ⁴Loli umufwilwe nanthi ali na bana pamo abizukulu, baleke tasi balangizye umuchinzi mu nyumba zyabo bene. Baleke balipile abapapi babo, chifukwa ichi chikumuhobosya uChala. ⁵Loli nanthi yo mufwilwe nkani, yo asyete mwene, abikite ulusubilo mwa Chala sona akubukilila ukupanga inyiputo zya kwiypa ubusiku nu musanya. ⁶Napo buli, umwanakazi yo akwikala changalilo afwile napo buli mumi. ⁷Ubanuzye ivinthu ivi, ukuti babe basita bubibi. ⁸Loli pala yumo atakutula abakamu bache, nkali nkani aba mu nyumba yache, bo akana ulwitiko sona yo mubibi umukulu ukulusya yo atasubile. ⁹Muleke umwanakazi abelengiwe ngati mufwilwe yo atafikite imyaka sikisite, umwanakazi wa mwanalume weka. ¹⁰Abaghile ukumanyikwa nu bubombi ubwiza, napo buli akusungilila abana, pamo ukupokela akiza abayeni, pamo ozizye insalala zya bana abaswepu aba Chala, pamo ukwavwa abakufyenyiwa, pamo ipile mwene ku mbombo zyonsi iziza. ¹¹Loli kuba fwilwe abanandi, mukane pakubasimba pa mundandanda. Pakuti nanthi baba ni vinyonywa vya mubili umwakususania nu Kilisitu, bakulonda ukusendwa. ¹²Munzila iyi vikususiwa chifukwa cha kukana ululaghilo lwabo ulwabwandilo. ¹³Mukabalilo akonyene, bakumanyila sona ukuba bakata sona bakwenda ponsi ukufuma inymba yino ukuya sona iyniji. Batakaba nubukata bwene, po sona bakunena ivya kusita mahala nu kuba ba malaya, nukunena ivinthu vyo batanganena. ¹⁴Polelo nkulonda abanakazi abanandi basendwe, ukuti bapape abana, ukuti basungilile inyumba, sona batakabape umwabi abalwani ukuti batutukenge. ¹⁵Pakuti bamo bang'anamukile kale ku mbali ya satana. ¹⁶Nanthi wensi umusubiliwa umwanakazi ali na bafwilwe, muleke abavwenge, umwakuti i chalichi chitakabe chakuwa pansu, umwakuti chingavwa abafwilwe abenecho. ¹⁷Baleke abasongo balamulile akiza bapeghiwe umuchinzi uwakubabaghila, nkalinani bo bakubomba na mazwi sona na mu vimanyisyo. ¹⁸Ngati mo amasimbo ghakuknenela, "Mutakapinye imilomo ya nkambako po yili pa kusyola ichakulya"sona "Uwambombo alipiliwe umuvwalo wache." ¹⁹Utakapokele ukususya ukwa songo mupakana pabe abakamboni babili pamo batatu. ²⁰Gholosya abananzi pa nthanzi pa bonisi ukuti abinji babe nu bogha. ²¹Nkubalamula umwe, panthanzi pa Chala nu Kilisitu Yesu sona na banthumi abasaliwa, ukusunga indaghilo izi ukusita ukusala, nukusita ukubomba chimo pakulinga icheni. ²²Utakasamazanie pakubika inyobe pa nayumoyumo. Utakagabe imbimbii zya munthu yumo ku yunji. Loli wisunge mu buswepu bwako. ²³Utakang'wenge aminzi ghene. Mu buyo bwache, loli ung'wengeko nutu bwalwa panandi ukuti wavwe inthamyo yako iya nthumbo nu bulwale ubunji. ²⁴Imbibu zya banthu bamo zimanyikizwe pa bwelu, sona bakwiza ukubuka nazyo panthazi pa bulonzi. Loli imbibu zimo zikukonka pisinda. ²⁵Munzila iyonyene, imbombo zimo iziza zimanyikizwe pabwelu, napo buli zimo izinyabo zitangafisiwa.

Chapter 6

¹Leka bonsi bo bali pansi pi goli lya batumwa babasenye abasongo babo ukuba ba nchini zionsi. Babaghile ukubomba ichi ukuti izina lya Chala ni vimanyisyo vitakakoziwe insoni. ²Abatumwa bo bali na basongo abakusubaliliwa batabaghile ukubabonesya ukusita kubachindika chifukwa bo ba wamwitu. Mu buyo bwache, babaghile bababombele mwa kubukulila bonsi. Pakuti abasongo bo bakwawwilika ni mbombo yabo bakwivwila sona baghaniwa. Manyisa nukufumusya ivinthu ivi. ³Nanthi yumo akumanyisa ichimanyisyo cha bumyansi sona nukusita ukukolelana na na mazyu gha kwivwika agha Mwene witu u Yeso Kilisitu sona ni chimanyisyo cha bwa chala, ⁴akwibusa sona atakwivwa nachimo. Akulonda ukunyala ukwakwipelusya sona nu kususya kwa mazwi gho ghakwiza na kabini, ulombwa, inthusi,inyinong'ono izibibi, ⁵sona nukukwelana ukukulu pakasi pa banthu bo bali ni nsibo izibibi. Batayite ubwanaloli sona bakwinong'ona ukuti ukumwiputa u Chala yo nzila iyakwaghila amakopala aminji. ⁶Po ukwiputa u chala mwakufikapo bo bwanduzi, ⁷pakuti tutakiza nacho nachimo pa chisu cha pansi, tutakwiza ukusenda chimo mu chisu. ⁸Mubuyo bwache, zanga twikutisiwe ni chakulya sona nimvwalu. ⁹Ulu bo bakulonda ukuba bakukwana bakuwa mu ngelo, mukasi mu chipingo. Bakuwa mu vyabukonyofu ivinji, sona ni vinyonywa ivilwani na mu vyonsi vyo vukudwivya abanthu nukutayika na mukupyutiwa. ¹⁰Pakuti pakughana amakopala wowo musisi uwa mutundu wonsi uwa mbibi. Bamo abanthu bo bakulonda ichi basobeziwe nukufumako ku lwitiko sona bilasite bene ni vitima ivikulu. ¹¹Loli umwe, banthu ba Chala, mwipoke ku vinthu vino. Mukonke ubugholosu, ukwiputa u chala, ulwitikano, ulughano, ukufwililikila, sona nu bololo. ¹²Lwanga ubwite ubwiza ubwa lwitiko. Kolelela ku bumi ubusita kumala bo ukwitiziwako, sona nako ukabika ukwitikizya ukwiza panthanzi pa ba kamboni abinji. ¹³Nkukupa indaghilo izi panthanzi pa Chala, yo akupa ubumi ku vinthu vyonsi, sona panthanzi pa Yeso Kilisitu, yo akimilila ubu kamboni ukwitikizya ukwiza panthanzi pa Ponsiyo Pilato, ¹⁴pakusunga indaghilo ukusita katonyezi pamo kachilema ukufika pakuboneka kwa Mwene witu u Yeso Kilisitu. ¹⁵U Chala akwiza ukusetula ukubonekela kwa Kilisitu pakabalilo akenecho-- u Chala, umusayiwa sona uwamaka ghonsi, umwalafyale yo akulamula sona u Mwene yo akulongozya. ¹⁶Weyo mwene yo atakwiza ukumala sona ukwikala pabwelu ubusita kufikapo. Atalipo nayumo umunthu yo amubwenipo pamo yo angayezya pakumulinga. Kukwache kubenge amapalo na maka gha bwile. Amen. ¹⁷Mubabuzye abakabi ba mu chisu ichi ukuti batakabusenge sona batakabe nu lusubilo mu vyuma, vyo vinthu vya kuchenja. Mubuyo bwache, basubile mwa Chala. Akutupa uswe ubukabi bwa bwanaloli nu bwakwilagha. ¹⁸Babuzye ukuti babombe ubwiza, ukuti babe bakabi mu mbombo inyiza, sona babenge bakwighana pa kugabana na banyabo. ¹⁹Munzila inyinyene bakwiza pa kwisengulila bene ulufula ulwiza ulwa cho chikwiza, nukuti inti bize bakolelele bo bumi ubwenecho. ²⁰Timoti, usungilile cho ukapewa. Ukane ivyakunena ivyabukonyofu sona ninyinong'ono zyakususya zyo tezyozizyo loli bamo bakuti mahala. ²¹Abanthu bamo bakufumusya ivinthu ivi sona basobelite ukufuma ku lwitiko. Leka ubwila bube numwe.

2 Timothy

Chapter 1

¹U Paulo, umumanyili wa Yesu Kilisitu ukwizila mu bwithane bwa Chala, ukuyana nu lufingo lwa bumi lo luli mwa Yesu Kilisitu, ²kwa Timoti, umwana umughaniwa: Ichisa, ubwila, sona nu mutende ukufuma kwa Chala u Tata sona nu Kilisitu Yesu u Mwene witu. ³Nkhupalizya u Chala, yo nkhumubombela ukufuma ku basekulu bane, nukunweka ukuswepu, ngati mo nkhekukumbukila uwe mu nyiputo zyane ubusiku sona nu musanya. ⁴Nanthi nkhekukumbukila amasonzi ghako, nkulonda ukukulinga, ukuti nizule nulusekelo. ⁵Nakumbusiwa izya lwitiko lwako ulwa bwanaloli, lo pabwandilo lukikhala mwa mama wako u Loyisi sona nu mama wako u Yunesi, sona nitikizya ukuti lukwikhala sona mumwako. ⁶Ichi chocho chifukwa cho nkhekukumbusya uwe ukuti wasye sona ichabupi cha Chala cho chili mumwako ukwendela mukukola inyobe zyane. ⁷Pakuti u Chaka atakatupa umuzimu wa bogha hagma, loli uwamaka sona uwa lughano sona uwa muchinzi. ⁸Po mutakabe ninsoni pakusimikizya izya Mwene witu, pamo izya une, ne Paulo, umupinyiwa wache. Mumalo mwache, mugabane mu butamiwe bwache na mazwi aghiza ukuyana namaka gha Chala. ⁹We Chala we akutuponia uswe sona nukutwitziya uswe nukwitziya ukuswepu. Akubomba ichi, te chifukwa cha mbombo zitu, loli ukuyana nimbatiko yache sona ni chisa. Akatupa ivinthu ivi mwa Yesu Kilisitu bo utubalilo tutandite. ¹⁰Loli ilelo ubupoki bwa Chala bwasetuliwa nukwiza kwa mupoki witu u Yesu Kilisitu. We Kilisitu yo amaza imfwa sona akiza nu bumi bo butakumala

ukwendela mu mazwi aghiza. ¹¹Chifukwa cha ichi, nkhasaliwa ukuba mulumbilili, umumanyili, sona umumanyisi. ¹²Pa chifukwa ichi nkhutamiwa ni vinthu ivi. Loli nthali ni nsoni, pakuti mumenye umwene yo musubalile. Indi nulusubilo ukuti akukwanisya pakusunga cho nsubile kukwache mpaka pi siku lila. ¹³Musunge ichifwanikizyo cha chamanyisyo cho mukwivwa kukwane, nu lusubilo sona nu lughano lo luli mwa Kilisitu Yesu. ¹⁴Ichinthu ichiza cho u Chala akabapa umwe, muchubatile ukwendela mwa Muzimu Umuswepu, yo akwikala mu mwitu. ¹⁵Mumenye ichi, ukuti boni bo bakwikala mu Asiya bakansambukila. Mukabukatila aka muli u Phygelus sona nu Hermagones. ¹⁶Po u Mwene abike ichisa pa nyumba ya Onesiphorus, pakuti akamanyisyanga sona atakoghopanga inkhusa zyane. ¹⁷Mumalo mwache, bo ali mu Romu, akandonda une kumaka, sona akanagha. ¹⁸Po u Mwene amupe umwene ukwagha ichisa ukufuma kukwache pi siku lila. Munzila zyonsi akanavwa une mu Efeso, mumenye akiza he.

Chapter 2

¹Uwe polelo, mwana wane, ube wakughoma mu chisa cho chili mwa Kilisitu Yesu. ²Ivinthu vyonsi vyo ukivwa ukufuma kukwane mukasi mwa bukamboni ubwinji, mubasubalile ku banthu abagholosu bo babaghile ukumanyisya sona abanji. ³Tamiwa poka nune ngati wa nkondo umwiza uwa Kilisitu Yesu. ⁴Atalipo nayumo uwa nkondo yo angabomba nanthi atanganikwa mu bumi ubu, umwakuti ahobosye ubwana wache usongo. ⁵Sona, nanthi yumo akulwisya munyangalo, atakupota mpaka afisye indaghilo. ⁶Chibaghile ukuti umulimi uwa kulimbikila weyo akuba wabwandilo pakupokela ichigaba cha vyakupokela. ⁷Mwinong'one pa cho nkunena, pakuti u Mwene inthi ize abape umwe ukwivwisya mu vyonsi. ⁸Mukumbuke u Yesu Kilisitu, ukufuma ku lunyungu lwa Devedi, yo akazyusiwa ukufuma ku bufwe. Ichi chikuyana nu bulumbilili bwane, ⁹cho chifukwa nkhutamiwa nukupinyiwa ni mpingwi ngati ne chigabenga. Loli izwi lya Chala litapinyiwe. ¹⁰Polelo nkhwaghana na vyonsi ivi chifukwa cha bo basebiwe, ukuti bope bize bakabe ubupoki bubo buli mwa Yesu Kilisitu, nubuchindamu bwa bwile na bwile. ¹¹Ubu bo bwanaloli ukunena ukuti: "Nanthi twafwa poka nawe, po tukwiza ukuba bumi nawe. ¹²Nanthi twalimbikila, po tukwiza ukulamulila sona nawe. Loli nanthi twamukana, wepe akwiza ukutukana. ¹³Nanthi tute nu lwitiko, umwene ali nu lwitiko, pakuti atangikana mwene." ¹⁴Ubaghile ukubakumbusya ivinthu vyonsi ivi. Ubachenjeze pamaso gha Chala ukuti manye babe bakudalinkhana pa mazwi ; pate ichakwandulapo, sona chikutangwanisya bo bakwivwa. ¹⁵Bomba ubwiza bwako ukwifisya wemwene kwa Chala ngati we mubombi wakubaghila, yuyo akumanyisya izwi lya bwanaloli. ¹⁶Leka ukunena amazwi amabibi, ghagho ghangakutwala nkhanu kunzila zisita u chala. ¹⁷Ineno zyabo zikwiza ukusata ngati bo bulwale bwa cancer. Mukasi mumwabo muli u Hymenaeus sona nu Philetus, ¹⁸bo basobelite nu bwanaloli. Bakuti ubuzyuke bubombiwe kale, sona bakunangania ulwitiko lwa bamo. ¹⁹Napo buli, ulufula lwa Chala lukwimilila. Luli ni chimanyisyo ichi: " U Mwene abamenye bo bache" sona "Wensi yo akutambula izina lya Mwene abaghile ukufumako ukwa kusita ubwelu." ²⁰Pachikaya ichikabi mutalimo ivililo vya golide pamo u siliva. Muli bwaka ivililo vya makomo sona ni vyalyongo. Vimo mu ivi vibombelo vya muchinzi, vimo visita muchinzi. ²¹Nanthi yumo akwiswefya mwene ukusita muchinzi, bo chililo cha muchinzi. Akubikiwa pa mbali, wakubaghilila kwa bwana wache, nukuti wakubaghiliwa pa mbombo inyiza. ²²Fumako ku vya lwangalo lwa vya chilumendo. Londa ubuswepu, ulwitiko, ulughano nu mutende ku bo bakumwitizya u Mwene ni myoyo imiza. ²³Loli ukane ublunkhanu nukusita ukumanya amalalusyo. Mumenye ukuti vikupapa amadali. ²⁴Umubombi wa Mwene atabaghile ukudalika. Mubuyo bwache abaghile ukwichindika mu vyonsi, abe wakumanyisya, sona uwa mutenga moyo. ²⁵Abaghile abe mololo ukumanyisya bo bakumusunya. U Chala lumo akubapa ukung'anamuka kuvya mahala gha bwanaloli. ²⁶Babe nubwikazi ubwiza sona nukuleka ichipingo cha mulwani, po bakoziwe na yuyo chifukwa cha bwighane bwache.

Chapter 3

¹Loli mumanye ichi: Mumasiku gha kubumalilo kuliba utubalilo utupalapala. ²Pakuti abanthu baliba bakwighana bene, baghana ndalama, bakwitumnvya, bamadinkho, bakana ndaghilo, abasita kwivwila abapapi, abasita kasalifya, sona abafite. ³Bakwiza pakuba nu bunthu ubwa kukoma, basita kulamba, abavyongo, basita kwikola, balombwa basita kughana iviza. ⁴Baliba bakupusika, bakwitayilila, bakupusika, bakughana ivyanyangalo ukulusya ukughana u Chala. ⁵Baliba ni chifwani cha bu chala, loli balikana amaka ghache. Fumako ku banthu aba. Chifukwa bamo mu aba bananalume bo bakwinjila mu nyumba nukusipa abanakazi abalunkhanu. ⁶Aba bo banakazi bo bizwile ni mbimbi sona bakulongozyeka nu bwichane mu vinyonywa vyakupambapambana. ⁷Abanakazi aba bakumanyila akabalilo konsi, loli batakufikapo ukwiza ku vimanyilo vya bwanaloli. ⁸Munzila iyonyene mwakuti u Jannes nu Jambres bakamusambukila u Mose, sona abamanyisi abamyansi aba bope bakususania nu bwanaloli. Aba bo banthu aba nyinong'ono imbibi, nukuti ulwitiko lwabo lwa bumyansi. ⁹Loli te bize bafike pa butali. Pakuti ubulunkhanu bwabo bukwiza ukumanyikwa ku wensi, ngati mo vibelile na banthu bala. ¹⁰Loli umwe, mwakonkha ukumanyisya kwane, inkhalo, imbombo, ulwitiko, ukuzizipiza, ulughano, ubololo, ¹¹ukughoma, inthamyo, sona navyo vikambombeliwa mu Antioch, na ku Iconium, sona naku Lystra. Nkhajimba nkhani. Pabumalilo bwa vyonsi, U Mwene akamphoka. ¹²Bonsi bo bakulonda ukwikala mukayilo ka chala mwa Yesu Kilisitu baliza balongiwe. ¹³Abanthu ababibi na bamyansi bazukuya ku mbibi nu kukomanika nkhani, ukutanjilila abanyabo na babo ukuti basobe. ¹⁴Loli kwakuyana numwe, mubukilile mu vyo mumanyile sona mube bakuvisubalila nkhani. Mumenye kwayo mumanyileko. ¹⁵Mumenye ukuti ukufuma kubwana bwinu mumenye amasimbo amelu. Agha ghabaghile ukubapanga umwe ukuba bamahala ku bupoki ukwendela mu lwitiko mwa Kilisitu Yesu. ¹⁶Amasimbo ghonsi ghititkiziwe nu Chala. Gho ghiza pakumanyisya, ghakumunyosya yo asobela, ghakuyania, sona nukumanyisya mu bwanaloli. ¹⁷Ichi chili bunonyene ukuti umunthu wa Chala abaghile ukubomba nukufisya, wakwisengania pa mbombo yonsi iyiza.

Chapter 4

¹Nkhukubuzya pa maso gha Chala sona na gha Kilisitu Yesu, yo akwiza ukulonga ivyabumi ni vya kufwa, sona ni chifukwa cha kwiza kwache sona nu bu mwene bwache: ²Lumbilila amazwi; mube bakwisengania na pakabalilo akabibi. Ubikusye, ubasusye, ubakazy, mu bololo boni sona na mukubamanyisya. ³Pakuti akabalilo kakwiza ko abanthu bakwiza ukukana pakwivwisya ku vimanyilo ivyenecho. Mu malo mwache, bakwiza ukwibunganikila bene abamanyisi umwakuyana nu bwithane bwabo, bo bakunena vyo amakutu ghabo ghakunyenela ukuti ghivwe. ⁴Bakwiza ukuleka ukwivwa kuvya bwanaloli, sona bakwiza ukwivwilanga ku vili. ⁵Loli uwe, ube wakunozyekele mu nyinong'ono mu kabalilo konsi. Ujimbe mu nthamyo; bomba imbombo ya bulumbilili; fisya imbombo yako. ⁶Pakuti une mbaswefizye kale. Akabalilo kane akakufumapo kakwana. Nalwa inkhondo mubwiza nukwanilisya; ⁷Namalizya umupikisano wane; Nasunga ulwitiko. ⁸Imphumphu ya bugholosu yisenguliwe ukuba yane, yo u Mwene, umulongi umugholosu, azukumpha pi siku lila, sona te ko kukwane kwene hacha, loli na ku boni bo bakamughana mukuboneka kwache. ⁹Bomba ubwiza nkhanu ukuti mwize kukwane mwalubilo. ¹⁰Pakuti u Demas andekite. Aghanite ichisu ichi icha ulu sona abukite ku Tesalonika. U Crescens ayile ku Galatiya, sona u Tito ayile ku Dalamatiya. ¹¹U Luka mwene yo ali nune. Musende u Maliko ukuti mubuke nawe chifukwa chakuti wakulondiwa nkhanu ku mbombo iyi. ¹²U Tychicus namutuma ku Efeso. ¹³Ichakuvwala cho nkachileka ku Troas nu Carpus, mwizenge nacho nanthi mukwiza sona na mabuku, nkhalinkhani ghala aghamakwela. ¹⁴U Alizizanda umusyanaji asasizye ububibi ubwinji nkhanu ubwa kukwamfania nune. U Mwene alimunyosezwa ukuyana ni mbombo zyache. ¹⁵Numwe sona muchebe nawe, chifukwa akusunya pabukulu he amazwi ghitu. ¹⁶Mukwitula kwane ukwabwandilo, atakabapo nayumo yo akaba nune. Mumalo mwache, wensi akandeka. Manye vize vibelengiwe pa kubasuya. ¹⁷Loli u Mwene akimilila kumbali yane nukunkhazya ukuti, ukwendela mu mwane, amazwi ghabaghile ukuti ghalumbililiwe nkhanu, sona ukuti boni abakunzi baghivwe. Sona nkhopokiwa ku mulomo wa nkhalamu. ¹⁸U Mwene akwiza ukumpoka ku mbombo zyoni izibibi sona akwiza ukunsunga mu bumwene bwa kumwanya. Kukwache kube ubuchindamu bwa bwile na bwile. Amen! ¹⁹Ulamuke u Priscilla, u Aquila, sona ni nyumba ya Onesiphorus. ²⁰U Erastus asyete ku Kolinti, loli u Trophimus nkhamuleka mulwale ku Miletus. ²¹Bomba mwalubilo lubilo ukuti wize bo akabalilo aka lupepo katafikite. U Eulubus akubalamuka, wepe u Pudens, u Claudia, sona na boni aba wamwitu. ²²Leka u Mwene abe ni mizimu yinu. Leka ichisa chibe numwe.

Titus

Chapter 1

¹Paulo, u mubombi wa Chara sona u mutumiwa wa Yesu Kilisitu mu lwitiko lwa banthu a basaliwa mwa Chara na mahala gha bwanalori bo bukwitikiziwa nukumwiputa uChara mu bwanalori, ²na mu lusubilo lwa bumi bwa bwilwa na bwila bubo u Chala atatamanthite lumu, akapangana ukufuma kale. ³Mukabalilo ka kuyaniwa akavumbula amazyu ghache ukwendela mu bupalazyi bubo une nkasubiramo ukuyana nu lulamulo lwa Chara umutuli. ⁴Kwa Tito, u mwana wa naloli mu bwinji bwa lwitiko. Ubwila nu bufwase ukufuma mwa Chara u Baba na mwa Kilisitu Yesu u Mupoki withu. ⁵Pachifukwa ichi na kuleka uwe mu Crete, ukuti uyanie akiza ivinthu vyo vichili vitamalite sona nu kubimika abasongo mu twaya ngati mo nkakubuzizya. ⁶U songo abaghile ukuti atakabe ni chifukwa, umwanalume wa mwanakazi weka, uwa bana balwitiko, abamusita kuba ni nyamuko imbibi olo ukusita kwivwila. ⁷Chakubaghila ku mulingilili, ngati we songo wa mu nyumba ya Chala, ukuti atakabe ni chifukwa nachimo. Atakabe wa kwivwa ivyache, atakabe wa kukalala lubilo, atakabe we chakolwa, atakabe wa bulwe, sona atakabe mupafu. ⁸Mumalo mwache, abe wa kupokela abayeni sona abe mwangali wa vinthu vyo viza, Abaghile abe mukuzi, mugholosu, muswepu, sona u wakwikola. ⁹Abaghile ukukolesye kumazyu ghakusubalilika ghagho abuziwe, ukuti wepe abe wakuchintchizya abanyabo nu bumanyisi ubwiza nukubagholosya bo bakumusunya. ¹⁰Pakuti baliko abanthu abinji abamamwenzu, abakunena mwalwe sona abamanyi, nkaninkani bo badumuliwe. Kubaghile uku balesya. ¹¹bakukomania inyumba zyoni pa kubamanyisya vyo batangamanyisya chifukwa cha ndalama zya viko. ¹²Weka uwa babo yoakaba musololi wa kukwabo akati, "Aba Crete bamanyi bwile, vinyamana ivibibi, bakata balyezi." ¹³Amazyu agha gha bwanaloli. Polelo, bakalipire mwakubagholosya, ukuti baghome mu lwitiko, ¹⁴baleke ukwivwila ku bayuda naku malaghano gha banthu bo bakufumamo mu bwanaloli. ¹⁵Ku bo baswepu, ivinthu vyoni viswepu. Loli ku boni abanyazu sona abasita lusubilo, kutaliko nachimo ichiswepu, loli boni imiyoyo ni nyinong'ono zyabo vinyazu.

¹⁶Bakwitikizya ukumumanya u Chala, loli ba kumukana ukuya ni mbombo zyabo. bakunyanyaliwa, bakusita kwivwila, sona te bakufikapo pakubomba imbombo yiliyosi inyiza.

Chapter 2

¹Loli uwe, nena vyo vibaghile ubumanyisi ubwenentcho. ²Manyisya abanalume abasongo ukuba bakwikola, muchinzi, nu bukuzi, nabakufikapo mu lwitiko, mu lughano, sona nu kupilila. ³Manyisya sona na ba mama abasongo babe nakayilo ko kenelile abanthu abaswepu, basita liyebo, olo ukuba mubu kapolo bwa bwalwa, loli ukuba bamanyisi mu vinthu iviza, ⁴sona manyisya abamama aba nandi ukughana abalume babo nu kughana abana babo, ⁵nukuba bakuzi, abaswepu, abakusunga inyumba akiza, nukwivwila ku balume babo, mwakuti amazya gha Chala ghatakatukiwenge. ⁶Munzila ngati iyi, bachintchizye abanalume abanandi ukuba ba mahala amiza. ⁷Munzila zyonsi wilangizye wemwene ukuba we chiyelezyelo cha mbombo inyiza. Mukumanyisya kwako, langizya ubwanaloli, intchindi, sona nakanenele akiza kokate nukususiwa ukuti wensi yo akususiya akoziwe insoni chifukwa ate nachimo ichakunena ichibibi ukuyana nuswe. ⁸Manyisya aba mbombo ukwivwila aba bwanamu vinthu vyonsi, mwa ku bahobosya ukusita ukudalinkana nabo, ¹⁰baleke uku bibila, loli balangizye ukuba basubiliwa mu vyonsi, ukuti mu nzila zyonsi bachindike ivimanyisyo kwakuyana nu Chala umutuli witu. ¹¹Pakuti ichisa cha Chala chafika nu bupoki ku banthu boni. ¹²Bakutumanyisya uswe ubukana Chala ni vinyonywa vya chisu, sona nukwikala umwakwikola, nu bwanaloli, nukwikalilira mwa Chala mu myaka iyi, ¹³po tukulindilira ukupokera insayo kunthanzi mu lusubilo, nukuboneka mu buchindamu ubwa mwa Chala umukulu nu Mupoki Yesu Kilisitu. ¹⁴Yesu akipeleka mwene chifukwa cha uswe ukuti atupoke ku buchikana ndaghilo nukubabika umwenentcho ukuba baswepu mu mwache abanthu bo bakulonda ukubomba imbombo inyiza. ¹⁵Nena ku vinthu ivi, bachisye abanthu ukubombavyo sona uba gholosye nu bulamulili, Patakabe nayumo uwa kukupepula uwe.

Chapter 3

¹Bakumbusye ukuti bivwile ku ndaghilo na kuba lamulili pa kubivwila, nukuba maso pa mbombo yonsi inyiza, ²baleka ukumunena yumo akabibi, batakabenge nu moyo wa bulwe, lori babe bololo, balangizye umoyo wa bololo ku banthu bonisi. ³Pakuti nuswe swebene kale tukaba wapuse sona basita kwivwila. Tukaba swe bakupusikiwa nukuba bazya ni vinyonywa sona ni vywa kwihobosya. Tukikalanga mu mbibi na mukusita kulondelana iviza. Tukaba swe bakubengiwa nu kubengana weka nu munyabo. ⁴Lori bo ichisa cha Chala umupoki sona nu lughano lwa mwana wa munthu lwa bonekela, ⁵chitakaba chifukwa cha mbombo zya bugholosu zyo tukabomba, lori mu chisa chache cho chikatupoka uswe, ukwizila mu koziwa ukwa kupapwa ukupya nu kunyokelamo ukwendela mu Mzimu Umuswepu, ⁶Yuyo u Chala akicha pakutupungulira uswe ukwendela mwa mupoki witu Yesu Kilisitu, ⁷nukuba babaghiliwa ukwendela mu chisa chache, tungiza tube bamphyana ba lusubilo lwa bumi bwa bwila ⁸Inthumi iyi ya bwanaloli. Nkhulonda uwe ulimbikile pa vinthu ivi, ukuti bonisi bo bali nulwitiko mwa Chala babe ba kuchebe pa kubomba imbombo yabo inyiza. Ivinthu ivi viza sona vya bubombeli ku munthu wensi. ⁹Lori utakinjire mu neno izya bukonyofu sona na muvyili vya ba kale nu kubukilira ukulwana ni vya ndaghilo. Ivinthu vyonsi ivyo vite nimbombo nayimo sona vyabwaka bwaka. ¹⁰Mukane wensi yo akwandisya ukugabinkana pakasi pinu, nanthin mwamubuzya lyoka pamo kabili, ¹¹nukumanya ukuti umunthu wa mutundu ugho afumitemo mubugholosu sona akubomba imbibi nu kwinanga mwene. ¹²Nanthi natuma u Atemasi pamo u Tayichikasi ku kwako, endelera zanga kukwane ku Nikopolisi, kuko ninong'onite ukuya pakwikalako ichisanya. ¹³Bomba chonsi cho ungakwanisya pakutuma u Zenasi u mulongi sona Apollosi ukuti batakayimbe nachimo. ¹⁴Abanthu bitu babaghile bamanyile ukwibikamo bene mu mbombo inyiza zyo zikuleta ivyakulondiwa vya kuchenusa, sona nukusita ukuleta imbeyu inyiza. ¹⁵Bonsi bo balipoka nune balamuka umwe. Lamuka bonisi bobatughanite uswe mu lusubilo. Ichisa chibe nawensi wa umwe.

Philemon

Chapter 1

¹U Paulosi, ukayidi wa Kilisitu Yesu, poka nuwamwabo u Timoti, kwa filimoni, umukamu witu umughaniwa sona uwambombo umunyitu, ²sona na kwa Apphia umuyemba witu, sona na kwa Archippus umulwabite umunyitu, na ku Chalichi lyo likukomana pakaya kako. ³Ichisa chibe kukwako sona umutende wakufumila kwa Chala witu sona nu mwene Yesu kilisitu. ⁴Nkhumusalifyanga akabalilo konsi u Chala wane nanthi nkhekutambula uwe mu nyiputo, ⁵chifukwa nkhwivwa nizya lwitiko lo uli nalo pachala u Mwene Yesu sona nu lughano lo uli nalo kubanthu bonisi abawolosu. ⁶Nkhuputa ukuti ukugabana kwa lwitiko lwinu lungaba lwamaka, po mukuzukuba nukwivwikisya ukwenecho ku chinthu chilichonsi ichiza cho tuli nacho mwa Kilisitu. ⁷Pakuti nge naba nubuhobosu nkhanu sona nukuwomya chifukwa cha lughano lwinu, chifuwa imyoyo ya bana ba Chala abawolosu vyapyaniziwa numwe, bakamu. ⁸Po lelo, nanga buli ndi nubujimvu nkhanu mwa Kilisitu pakubalamula pakuti mubombe vyo mwenelile ukubomba, ⁹po chifukwa cha lughano, nkhubalambilizya umwe bwaka-Une, Pawulosi, umunthu umugosi, sona ulu umukayidi wa Kilisitu Yesu. ¹⁰Nkhubalambilizya umwe ukulingana nu mwana wane u Onesimasi, yuyo namulera bo ndi mu mphingwi. ¹¹Pakuti akaba lumu mwalangani kukwinu, loli ilero waphindu konsi konsi kukwinu na kukwane. ¹²Namutuma sona kukwinu, yuyo yo moyo wane nkhanu. ¹³Nanyenywanga ukuti nge namwikazya papipi nune ukuti angambombela une kukwinu po nchili ndi mumphingwi pachifukwa cha mazyu. ¹⁴Loli nthalandanga ukubomba zimo po uwe uchili utazimenye. Nthalandanga imbombo zyako iziza pavyakulondiwa loli ukufuma ku bwithane ubwiza. ¹⁵Lumo pa ichi akapawuliwako kukwinu pakabalilo, ukuti mungaba nawe sona bwile na bwile. ¹⁶Napapo angaba muzya, loli umwizako ukulusya umuzya, uwamwitu umuganiwa. Mughaniwa nkhanu kukwane, sona ukupota nakukwinu, muvyonsi ku mubili na mwa Chala. ¹⁷Po nanthi muli nune ukuba nemukamu, mupokele ngati nene. ¹⁸Nanthi abanangila pamo ali ningongole pachimo, ndonga une yibe yane. ¹⁹une, ne Pawulosi, nkhusimba chino ninyobe yane. Une nemwenecho nkhezukubalipila-mutakatambule ukuti ndi ningongole kukwinu! ²⁰Eeee, wamwitu, ninong'onelako mwa chala; Unhobosyeko mumoyo wane mwa Kilisitu. ²¹Ukunena ubwanaloli nizya kwivwila kwako, nkhusimba kukwako. Nzimenye ukuti inthi ukabombe ukuchila mo nalengela. ²²Pakabalilo akonyene, nsenganizya ichipinda chane, pakuti nkhusubila ukuti ukwendela mu nyiputo zininu ndipelekiwa sona

kukwinu.²³Epaphras, umukayidi umukayidi umunyitu mwa Kilisitu Yesu, akubalamuka. ²⁴Babo we Maliko, Demasi nu Luka, umubombeli umunyitu. ²⁵Ichisa cha Mwene witu u Yesu Kilisitu, chibe nu mzimu winu. Amen.

James

Chapter 1

¹U Yakobo, yo mubombi wa Chala sona nu Mwne u Yeso Kilisitu, ku maluko twelovu ghamunsata: Nkulamuka!

²Mumanye ulusekelo lwene, ba wamwitu, po mukukomana ni nthamyo zyakupambana pambana. ³Mumenye ukuti ukuyesiwa kwa lwitiko kukupanga ulufwililikilo. ⁴Leka ulufwililikilo lumalizye imbombo ukuti mube mwe bakwinuka nkani sona nukumala, ukusita kusobela chimo. ⁵Loli pala yumo mwa umwe akulonda amahala, leka alalusye ukufuma kwa Chala, yo akupa mubwighane sona ukusita kutamya ku bonsi bo bakulalusya, sona inti ize ape kukwabo. ⁶Loli leka alalusye mu lwitiko, ukusita ukwilamwa, pakuti wensi yo akwilamwa ali ngati liyigha lya pa nyanja lya likwendeziwa ni mphepo sona likuzyungulila. ⁷Papo umunthu uyo atakinong'onenge pakuti inthi ize apokele chimo ukufuma kwa Mwene; ⁸we munthu wa myoyo yibili, atakwikalisya mu nzila zyache zyonsi.

⁹Leka aba wamwitu aba kabele ka pansi bitumvye pakubikiwa pamwanya, ¹⁰loli umunthu umukabi uwa buyo bwa pansi, chifukwa inti ize amale ngati liluba lya munkolongo mwi sote. ¹¹Pakuti izuba likufuma ni chilungula cha kocha nu kumika isote. Iluba likuwa sona nu bwiza bwache bukumala. Mwakuyana bwaka, umunthu umukabi akufoka mukasi mu lwendo lwache. ¹²Musayiwa u munthu yo akufwililikira mu kuyesiwa. Pakuti pala akwera amayeso azupokela imphumphu ya bumi, yo yikalaghiziwa kubo bamughanite u Chala. ¹³Patakabe nayumo yo akuti pala nayeziwa, "Nayeziwa nu Chala," chifukwa u Chala akuyeziwa nu bubibi, papo wepe umwene atayezizyepo nayumo. ¹⁴Loli umunthu wensi akuyeziwa nu kulonda kwache, cho chikumukopa nu kupusikika. ¹⁵Po pala ukulonda ukwimilila, kukupa ukupapa imbibi, po pala imbibi ziyizula zyakula, zikupapa imfwa. ¹⁶Mutakapusikiwe, baghaniwa ba wamwitu. ¹⁷Chonsi ichabupi ichiza sona ichabupi cha kufikapo chikufuma kumwanya. Chikwiza pansi ukufuma kwa Tata wa buswepu. Mumwache kotaliko ukupinduka pamo umuzyezeze chifukwa cha kung'anamuka. ¹⁸Pakuti u Chala akasala ukutupa imphapo na mazwi gha bwanaloli, ukuti tube twe vikomwa vyabwandilo pa vinthu vyonsi vyo akapela. ¹⁹Mumenye ichi, baghaniwa ba wamwitu: Leka umunthu wensi abe wa changwi pakwivwa, wakuchedwa pakunena, sona wakuchedwa pakukalala.

²⁰Pakuti ukukalala kwa munthu kutakufisya ubugholosu bwa Chala. ²¹Polelo fumya ubunyali bwa mbibi sona nu bwinji bwa vyakunanga. Mubunthu mupokele izwi lyakubiyaliwa, lya lingapoka imyoyo yinu. ²²Iba mwe bakubomba amazwi sona ukusita kuba bakwivwa kwene, mukwipusika mwebene. ²³Pakuti nanthi yumo akwivwa amazwi loli atakubomba, ali ngati munthu yo akwilinga icheni chache pa galasi. ²⁴Akwilinga mwene sona nanthi afumapo nakalinga akuluvya mo abelile. ²⁵Loli umunthu yo nanthi akulingisya akiza mwilamulo lyakufikapo lya bwabuke, nukubukilila ukubomba ubonye, ukusita ukuba wakwivwa yo akukuluvya, umunthu uyu azukuba wakusayiwa mu mbombo zyache. ²⁶Nanthi yumo akwinong'onela ukuba wa kwiputa sona atakwikola ululimi lwache, akwipusika mu moyo sona nukwiputa kwache kwa bwaka. ²⁷Ukwiputa ukwiza sona ukusita kunangika panthanzi pa Chala u Tata witu kakwavwa abafwilwe mu nthamyo zyabo, sona nu kwisunga mu kusita bunyali bwa mu chisu.

Chapter 2

¹Ba wamwitu, manye tubike ulwitiko lwitu mwa Mwene u Yesu Kilisitu, u Mwene wa mapalo, ukulinga ubunthu bwa banthu bamo. ²Lumo umunthu yumo angize injile po mubunganite avwete ivibangeli vya golide sona ni myenda imiza, po aponyene piza umunthu umupina yuyo avwete imyenda yo yifitite. ³Nanthi wamulingisya umunthu yo avwete imyenda imiza nukunena ukuti, "ikala pano pa malo amiza," loli ukumubuzya umunthu umupina ukuti, "imilila aponyene, "pamo ikala pa vinamavyane," ⁴ka utakwilonga wemwene? Ka utaba we mulongi uwa mphepo imbibi?⁵Ivwa, mwebaghaniwa ba wamwitu, ka u Chala akasala ba chisu cha pansu ukuba bakabi mu lwitiko sona ukuti bakwiza ukuba ba mphyana ku chinamwene cha kumwanya ko akalaghiza ku bo bamughanite? ⁶Loli mubafuyite abapina! Ka tebo bakabi babo babapusikite? ⁷Ka tebo babapinyite? Ka tebo bakutuka izina iliza lya mwikala mukwitizya?⁸Nanthi, bo bunonyene, mukukonkha indaghilo ukuyana na masimbo, "muzukughana abapalamani ngati mo mwithanile mwebene," po bo mukubomba iviza. ⁹Loli nanthi mutakughana abanthu bamo, kokuti mukutula inongwa, sona kokuti muli ninongwa pakuchizania indaghilo. ¹⁰Pakuti wensi yo akwivwila indaghilo zyonsi, loli lumo lukumupota bo ali ninongwa mundaghilo zyonsi. ¹¹Pala yumo akuti, "Utakabombenge ubuchende," sona akuti, "Utakakomenge." Po pala utakubomba ubuchende, loli ukukoma, kokuti ukuba wakunanga indaghilo. ¹²Polelo munene sona nukubomba ngati bobo bakuya pakulongiwa pachifukwa chakusula indaghilo mubwabuke. ¹³Pakuti ubulongelo bukwiza ukusita chisa kubabo batalangiza ichisa, papo ichisa chikupota ibulongi. ¹⁴Ka bwiza buli bo bulipo, ba wamwitu, nanthi yumo akunena ukuti ali nulwitiko, loli ate ni mbombo nazimo? Ka ulwitiko lula lungamupoka? ¹⁵Buli nanthi uwamwitu pamo umuyemba avwete akabibi sona akusoba ichakulya isiku lila. ¹⁶Po yumo mwa umwe akunena kukwabo ukuti, "Bukanga mumutende, mwikale akiza sona mwikute." Nanthi mutabapile ivinthu ivyakubenelela pa mibili yabo, ka bwiza buli bo bulipo? ¹⁷Munzila iyakuyana nu lwitiko lwene, ukuti nanthi bate ni mbombo, bo bafwile. ¹⁸Po yumo akuti, "Uli nu lwitiko, sona indi ni mbombo." Ndangiza ulwitiko ulusita mbombo, sona inthi nkulangizye ulwitiko lwane mu mbombo zyane. ¹⁹Ukwitikiza ukuti u Chala ali weka; po ukubomba akiza. Loli ni mphepo imbibi zyoze zikwikizya, sona zikutetema. ²⁰Ka po mukulonda ukumanya, umunthu umupunganu, ukuti ulwitiko ulusita mbombo lwa mwalwe?²¹Ka atakaba we tata witu u Abulahamu yuyo akamanyikwa ni mbombo papo akabika u mwana wache u Ayizeki apakochela? ²²Mukulinga ukuti ulwitiko lukubomba ni mbombo zyache, sona nukuti mu mbombo zyache momo ulwitiko lukakulila. ²³Amasimbo ghakafisiwa gho ghakunena ukuti, " U Abulahamu akasubila u Chala, sona vikabelengeka ku kwache ukuti muswepu," sona akitiziwa ukuti mumanyani wa Chala. ²⁴Mukulinga ukuti mo mu mbombo zyache momo umwanalume bakumulingila, sona temo mu lwitiko lwene awe. ²⁵Munzila iyonnyene sona, te we Lahabu yo akaba we malaya loli akiza amanyikwa mu mbombo po akapokela bo bakatumiwa sona nukubendezya inzila iyinyabo? ²⁶Pakuti umubili gho ghute nu muzimu ghufwile, po viyanite bwaka nu ulwitiko lo lute ni mbombo nazimo lufwile.

Chapter 3

¹Mutakabe mwe ba manyisi mwe binji, ba wamwitu, pakuti mumenye uswe swe tukumanyisya tukwiza ukulongiwa nkhanu ukupota. ²Pakuti twebonsi tukwipunula munzila iznji. Pala nayumo atakupunula mu mazwi, munthu wa bwanaloli, abaghile ukwikola mu mubili wache wonsi. ³Po pala tubika ivikolelo mu milomo ya mbunda ukuti zitwivwe uswe, po tungalongoza ni mibili yonsi iya mbunda. ⁴Muchimanye sona ukuti Isitima, napo zikulu hee sona zikwendeziwa ni mphepo iyamaka, loli zikwendeziwa na kasindano akanandi pakuya ko uwakwendezya ighana. ⁵Munzila iyi, ululimi kachigaba ka mubili akanandi hee, loli lukwitumvya pa vinthu ivikulu. Mumanye sona mo akamoto akanandi kakwasizya inkholongo iyikulu. ⁶Ululimi lope sona gho moto, chisu cha mbibi chakubikiwa pakasi pa banyitu. Ululimi lukunangania umubili ghonsi, lungapanga umoto mukabalilo ka bumi, sona lope lubikiwe mu moto wa Gehena. ⁷Pakuti imitundu yonsi iya vinyamana vya mu nkholongo, iviyuni, ivyakwendela inyanda, sona nivipeliwa vya mu nyanja vitekiwe sona vikutekiwa nu munthu. ⁸Loli nayumo umunthu yo angateka ululimi. Lutakutuzya pakunanga, lwizwile nu bubibi ubwakukoma. ⁹Nalo lope tukumupala uMwene u Tata, sona nalo lope tukughunila abanthu, bo bapeliwe mu chifwani cha Chala. ¹⁰Ukufuma mu mulomo woka uwonyene mukufuma ivisayo nu kughuna. Ba wamwitu, ivinthu ivi vitakabombiwenge. ¹¹Ka ichifula chingabwitukila aminzi ghonsi aghakunona na ghakubaba? ¹²Ka umukuyu, ba wamwitu, wungela, ama vilu? Pamo ichikomo cha magelepasi, amakuyu? Nansiku aminzi ghambeya ghatangafumia aminzi ghakunona. ¹³Ka wewenu wa mahala sona wakwivwa mukasi mumwinu? Za umunthu uyo abonesye ubumi ubwiza ni mbombo zyache mu kwiya kwa mahala. ¹⁴Loli pala uli nakabini akakubaba sona ichinyonywa mu moyo, utakabusenge pamo ukutamantha pakususya ubwanaloli. ¹⁵Agha te mahala gho ghakwiza pansu ukufuma kumwanya. Mu buyo bwache, gha chisu, vya mubili, zyo mphepo izibibi. ¹⁶Pakuti po pali akabini sona ni chinyonywa, pakuba ivyakuvulungania sona ivibibi vyonsi vikubombwa. ¹⁷Loli amahala aghakufuma kumwanya ghaswepu aghabwandilo, po umutende-wa lughano, ukwichindika, ukwinong'ona, ikwizula nu bwila ni vikomwa iviza, ivisita kususiwa nu kusita kupusikizya. ¹⁸Ichikomwa cha bugholosu chikupesisiwa mu mutende mukasi mu bo bakubika umutende.

Chapter 4

¹Ka ubulwe nu kudalinkhana pakasi papinu kukufuma kwiyi?Ka vitakufuma mu vinyonywa vinu vyo mukulwana na banyinu? ²Mukunyonywa kwinu, loli mute navyo. Mukukoma sona mukunyonywa, sona mutakuvyagha. Mukulwa nukudalinkhana. Mute navyo chifukwa mutakulalusya. ³Mukulalusya loli mutakupokela chifukwa mukulenga akabibi, pati vyo mukulenga mukulonda pakwihobosya bwaka.⁴Umwe mwe bamalaya! Koti mutamenye ukuti pakupanga ubukamu ni chisu kukubabengania nu Chala? Po wensi yo akulonda kuba pa bukamu ni chisu akuba mulwani wa Chala. ⁵Pamo mukwinong'ona pakuti amasimbo ghakunena vya bwaka, "U Muzimu gho ghuli mwa uswe wa kabini?"⁶Loli u Chala akutupelela ichisa ichikulu, po amasimbo ghakuti, " U Chala akususya bo bakwitumvya, loli akubapelela ichisa abanthu bo bakwisyisa." ⁷Po mubike kwa Chala. Mususye u satana, po akwiza ukufuma ku kwinu.⁸Palamila kwa Chala, po wepe akwiza ukupalamila ku kwinu. Swefya inyobe zinu, mwebananzi umwe, nukusuka imyoyo yinu, umwe banthu bakwinong'ona pabwinji. ⁹Mwiliumbusye,mudandawule nu kulila! Leka ukuseka kwinu kubabike mubukalale sona ubughobosu bwinu kulila. ¹⁰Mwiyisye mwebene pamaso gha Mwene, po akwiza ukubakwezya.¹¹Muleke ukunena abanyinu, ba wamwitu. U munthu yo akunena umunyabo pamo ukulonga uwamwabo nukunena akabibi indaghilo po akulonga indaghilo. Nanthi ukulonga indaghilo, tewe mubomvi wa ndaghilo,loli mulongi. ¹²Alipo weka yo akupa indaghilo nu kulonga. Weyo mwene abaghile ukukupoka sona nu kunanga. Ka wewenu, uwe weukulonga umupalamani wako?¹³Po ivwa, uwe we ukunena, "Ilelo pamo indabi tukwiza ukuya ku kaya akakulu, nukumala umwaka kulanyene, nukughuzya nukwandula." ¹⁴Ka wewenu yo akumanya vyo inthi vibombiwe indabi, sona poubumibwako buli kwi? Pakuti we chibuvi cho chikuboneka bwaka pakabalilo akanandi po nukuzimatila.¹⁵Mumalo mwache, muti, "Nanthi u Chala ighanite, ukuti inthi twikale nukubomba ichi pamo chila." ¹⁶Loli ilelo umwe mukwitumvya ni vya mwalwe mwalwe.Vyonsi ivyakwitumvya zyo mbibi. ¹⁷Po wensi yo amenye pakubomba ubwiza loli atakubomba, kukwache yo mbibi.

Chapter 5

¹Zanga lunonyene, umwe mwe bakabi, lila nukukolomoka chifukwa cha nthamyo zyo zikwiza papinu. ²Ubukabi bwinu bubolite, sona imyenda yinu yalyeka ni vinkhwikwi. ³U golide winu sona nu siliva winu vyachenja umwakuti ulusima lwabo lukwiza ukuba we kamboni wakususania numwe. Vikwiza ukulya umubili winu ngati moto. Mwasengula ivyuma vinu ku masiku gha kubumalilo. ⁴Lingisya, amalipilo gho mukufumyako ku babomba mbombo bo bakapupa imighunda yinu bakulila umwakususania numwe. Ukulila kwa bo bakwinula kwafika mu makutu gha Mwene. ⁵Mwikala ubumi bwa kusekelela pa chisu nukwihobosya mwebene. Imyoyo yinu yina chifukwa cha lisiku lyo likuchekiwa. ⁶Mwasusya nukumukoma umunthu umusita chifukwa nachimo. Atakulimbana numwe awe. ⁷Lindilila, tasi, bawamwitu, mpaka ukwiza kwa Mwene. Lingisya mo umulimi akulindilila ivyakwela iviza ukufuma pansi sona ukuba wakulindilila, mpaka po iza apokela imvula ya bwandilo sona iya bumalilo. Umwe, lelo, mulindilie. ⁸Panga imyoyo yinu ukuba ya maka chifukwa chakuti u Mwene ali papipi ukwiza. ⁹Mutakilumbusye, ba wamwitu, kwa weka nu munyantche, umwakuti mutakize mulongiwe. Lingisya, umulongi imilile pa mulyango. ¹⁰Musendelepo ichimanyisyo, ba wamwitu, ukutamiwa sona nukulindilila kwa baghonela, babo bo bakunena mwi zina lya Mwene. ¹¹Lingisya, tukubabika mu kabilo kabo bo bakufwililikila ukuba basayiwa. Mwivwile ivyakufwililikila kwa mbombo, sona muyimenye imbombo ya Mwene, mo abelile nkhanu wa bwila sona nichisa. ¹²Pamwanya pa vyonsi, wamwitu wane, utakalape, pamo ivyakumwanya lumu ivya pansi pano, pamo nukulapila chilichonsi. Mubuyo bwache, muleke umwe, "Ukwitika" kube "Kwitika" sona "Ukukana" kube "Kukana," ukuti mutakawile pa bulongelo. ¹³Ka alipo yumo pakasi papinu yo akutamiwa? Mumuleke ipute. Ka alipo yumo yo akuhoboka? Mumuleke imbe inyimbo zyakumupala. ¹⁴Ka alipo yumo mwa umwe yo mulwale? Mumuleke itizye abasongo ba chalichi, sona mubaleke ba mwiputile. Mubaleke bamupakazyeye na mafuta mwizina lya Mwene. ¹⁵Ulwiputo lwa lwitiko lukupozya umunthu umulwale, sona u Mwene akwiza ukumunyamusya. Nanthi anangitepo, u Chala akwiza ukumuhobokela. ¹⁶Mulape ubunanzi bwinu weka nu munyantche sona mwiputilane ukuti mwize mupole. Ulwiputo lwa munthu umugholusu lwa maka nkhanu mu mbombo zyache. ¹⁷U Eliya akaba munthu ngati mo uswe tubelile. Akiputilanga ukuti imvula yitakatonye, sona yitakatonyanga, sona yitakatonya mu munda kwa myaka yitatu ni myezi sikisi. ¹⁸Po u Eliya akiputa sona. Po kumwanya kukatupa imvula, sona ichisu chikaba nivikomwa. ¹⁹Ba wamwitu, nanthi yumo afumapo pakasi papini mu bwanaloli, sona yumo iza nawe kukwinu, ²⁰umunthu yula amanye ukuti wensi yo amunyosya umunanzi ku nzila ya kusobela akwiza ukumupoka kumfwa sona akwiza ukupokiwa ku mbibi izinji nkhanu.

1 Peter

Chapter 1

¹Peteli, mumanyili wa Yesu Kilisitu, ku balendo bakusatana, abasaliwa bonisi, mu Ponitasi, Galatiya, Kapadoniya, Asiya, na Beteniya. ²Ichi chilingati mahala agha kale agha Chala u Tata, ukwizila m mbombo iziswepu izya muzimu, mukwivwila nukutonya kwidaba lya Yesu Kilisitu. Ichisa chibe kwa umwe, sona nu mutende winu ghukule. ³U Chala u Tata wa Mwene witu u Yesu Kilisitu apaliwe! Mu chisa chache ichikulu, twapapiwa ku moyo uwa lusubilo ulupya ukwizila mu kuziyuka kwa Yesu Kilisitu ukufuma ku bufwe. ⁴Ichi cha kupyana ko kutakunanganika, ko te kwize kufisiwe, sona te kwize kukulupe. Kumwanya kusungiwe chifukwa cha umwe. ⁵Mukusungiwa na maka gha Chala ukwizila mu lusubilo lwa bupokiwa bo bubikiwe ukuti buvumbuliwe mu masiku gha bumalilo. ⁶Muhobokite nkhanu pa ichi, napo buli zibaghile kwa umwe ukuti musulumanie mungelo zya kulekanalekana. Ichi chili ulu ukuti lupimiwe ulwitiko lwinu, cho chakulondiwa nkhanu ukulusya u golide yo anangika, napo buli chipimiwe nu moto. ⁷Ichi chikubombwa ukuti ulwitiko lwinu lwize lwaghiwe mukupaliwa, mukukweziwa na mubuchindamu pa kuvumbula kwa Yesu Kilisitu. ⁸Mutamulinga, loli mumughanite. Mutakumulinga lonsi ulu, loli mukusubila mu mwache sona mukusekelela nukuhoboka hee. ⁹Po mukwipokelela mwebene ivyakukonkhapo vya lwitiko lwinu, ukupokiwa ni mizimu yinu. ¹⁰Ivya kwamfania ni zyakupokiwa uku, abaghonela bo bakalotela izya chisa cho chibaghile ukwiza kukwinu, bakalondalonda ku maka izya ichi, ¹¹Bakayezya ukuti bamanye umunthu pamo akabalilo ka Muzimu wa Kilisitu gho ghukaba mu mwabo gho ghukalangizyanga bo akabalilo katakwanite izya kunyoziswa kwa Kilisitu nu buchindamu bwache. ¹²Zikavumbuliwa kukwabo ukuti batakiyavwa bene, loli umwe, bo bakanena izya vinthu vyo akabalilo aka

vyabuziwa kukwinu nabo bakalumbilila amazwi kukwinu mwa Muzimu ughuswepu gho ghukatumiwa ukufuma kumwanya--ivinthu mo abangelo bakalonda pakulinga.¹³ Po kungani aminong'ono ghinu. Mube bakwikola. Bika ulusubilo lwinu lonsi mu chisa cho chiliza kwa umwe po u Yesu Kilisitu avumbuliwa.¹⁴ Ngati bana bakwivwila, mutakapangile mwebene ivinyonywa vyo mukaba navyo po mutakamanyanga.¹⁵ Loli ngati yo akubitizya umwe umuswepu, umwe, nimile mube baswepu munkhalo yinu yonsi.¹⁶ Pakuti visimbiwe, " Mube baswepu chifukwa ne muswepu." ¹⁷ Po nanthi ukwitizya "Tata" yo akulonga umwakuyana sona ni mbombo zya aliwensi, akwendamo mukabalilo ka bulendo umwakuswighisya.¹⁸ Mumenye ukuti atakaba we siliva pamo u golide yo akaba poka ku mikalilo ghinu aghamwalwe gho mutakamanyikwa ukufuma ku ba tata binu.¹⁹ Mu buyo bwache, mukapakwa nu daba uwa pamwanya pa Kilisitu, yo akaba ngati we nang'onzi ye ate nichilema nachimo pamo akabala.²⁰ U Kilisitu akimikiwa bo ulufula lwa chisu lutabikiwe, loli pano avumbuliwa kukwinu mutubalilo tuno utwabumalilo.

²¹Ukwizila mumwache mukusubila mwa Chala, yo akamuzusya ukufuma kubafwe nukumupa ubuchindamu bwache, ukuti ulwitiko nu lusubilo lube mwa Chala.²² Muswefizye imizimu yinu mukwivwila kwa bwanaloli. Ichi chikaba chifukwa cha lughano lwa ba wamwitu abaghaniwa; Po mughanane weka nu munyantche ukufuma mu moyo.²³ Mwebapokiwa, te kufuma ku mbeyu yakunanganika ukwizila mu mazwi aghumi sona gho ghasyete agha Chala.²⁴ Pakuti, "Imibili yonsi yili ngati lisote, sona nubuchindamu bwache bonsi buli ngati maluba agha lisote. Isote likumila, sona niluba likuwa pansi,²⁵ loli amazwi gha Mwene ghakubako akabalilo konsi." Izwi ili lyolyo mazwi amiza gho ghakalumbililiwa kukwinu.

Chapter 2

¹Polelo buleke bonsi ububibi, ubumyansi bonsi, ukupusikizya konsi, akabini nu kutukana konsi. ²Ngati tubana utwabonda, mulonde hee ulukama ulwenecho ukuti ukwizila umonyene mukule mukupokiwa, ³nanthi muyeziye ukuti u Mwene wa chisa. ⁴Zanga kukwache yo libwe lyabumi lyo likanyiwe na banthu, loli lyo lisaliwe nu Chala ngati lya kulondiwa kukwache. ⁵Numwe bwaka muyanite na mabwe aghumi gho ghazengiwe ukuba nyumba ya buzimuukuti mube baputi abaswepu bo bakubika ivyabupi vya buzimu ivyakwitiziwa kwa Chala ukwizila mwa Yesu Kilisitu ⁶Amasimbo ghali na ichi: "Linga, nkhubika ibwe mu Ziyoni, ilisaliwa sona ilya pamwanya. Wensi yo akusubila mu mwache atalikoziwa insoni." ⁷Ukulondiwa, po kuli kukwinu mwe mukusubila. Loli ku bo batakusubila, "Ibwe lyo likakaniwa na bazengi, lyolyo lyaba lya kulondiwa," ⁸sona "Libwe lyakwipunulapo sona libwe lyo likubawisya." Bakupunulapo chifukwa batakwivwila izwi—po bakasaliwa ukuti babombe. ⁹Loli mwebasaliwa, baputi banyumba ya bufumu, ichisu ichiswepu, abanthu bachuma cha Chala, ukuti mulumbilile imbombo iziza izya yo akabatizya ukufuma ku chisi ukwiza kubwelu bwache ubwiza. ¹⁰Mutakaba mwebanthu, loli pano mwe banthu ba Chala. Mutakapokela ichisa, loli pano mwapokela ichisa. ¹¹Baghaniwa nkhubaghomya ngati mwe balendo sona batamiwe ukuti mwikole ku vinyonywa vya mubili, vyo vikulwana ni mizimu yinu. ¹²Akikalile kinu mu ba kunzi kabe kakuchindikiwa, ukuti nanthi bakubanda ukuti mukubomba ivibibi, babenge ba kamboni pakulinga imbombo zinu iziza nukuti bamupe bamukweze u Chala pisiku lyo izila. ¹³Mwiyisye ku wensi yo ali na maka chifukwa cha Mwene. Mwivwile nu Mwene ngati wa pamwanya nkhanu, na balindilili ba chisu, bo bakutumiwa pa kubalanga bo bakubomba ivibibi ¹⁴sona pakupala bakubomba iviza. ¹⁵Pakuti ubu bwighane bwa Chala, ukuti pakubomba ichiza. ¹⁶Ngati banthu abasatuke, mutakabombeze ubusatuke bwinu ukuba cha kuvwinkhamo ububibi, loli mube ngati babombi ba Chala. ¹⁷Muchindike abanthu bonsi. Mughane abawamwinu aba nkhumile yoka. Moghope nu kuchindika u Mwene. ¹⁸Babombi, mwiyisye ku ba bwana binu nu muchinzi ghonsi. Mutakiyisye kuba bwana binu abiza na ba kwikola bene hagma, loli naku bo banyonganite bwaka. ¹⁹Pakuti chakupaliwa nkhanu nanthi akulonda hee u Chala, u munthu wa kupilila inthamyo po akuyimba mubo te ba bwanaloli. ²⁰Po mukwaghapo pala mukunanga sona mukupilila po mukumwa? Loli nanthi ukubomba ichiza po ukutamiwa bo bapanikiwa, chakulondiwa amapalo aghafumila kwa Chala. ²¹Pakuti pa ichi mukwitikiziwa, chifukwa chakuti u Kilisitu wepe akayimbila umwe. Akabalekela ichimanyisyo ukuti mukonkhe amatamba ghache. ²²Atakananga ni mbibi nayimo, pamo ubumyansi bwa kwaghiwa mu mulomo wache." ²³Po bakamutukanga, atakanyosya. Po akayimbanga, atakanyozapo ukunyosya, loli akipeleka mwene kwa we akulonga mu bwanaloli. ²⁴U Mwene umwenecho akanyamula imbibi zitu mu mubili wache pikomo ukuti tufunthuke ku mbibi nukuti twikale mu bugholosu. Pa kumiwa kwache umwe mupolite. ²⁵Mwebonsi mwali mwe basobeke ngati we nang'onzi uwakusobela, loli pano mwanyokela kwa mudimi sona umulindilili wa mizimu yinu.

Chapter 3

¹Munzila iyi, umwe mwe mwebasendwe mwivwile abalume binu. Bomba ichi napo abanalume bamo batakwivwila izwi, napo te lizwi, banagapokiwa ni nkhalo ya banakazi babo. ²Pakuba bakamboni bakwilingilila abankhalo zinu, inkhalo iyiza. ³Vitakabombwe na kabonekele ka kumubili ngati ukuluka isisi, amabwambo agha golide, pamo imyenda iyiza hee. ⁴Mubuyo bwache, vibombiwe nu bunthu ubwenecho bwa bwiza ubwabumalilo ubwa wamahala nu muzimu uwakufwasa mukasi bo bwiza hee pa maso gha Chala. ⁵Pakuti umu momo abanakazi abaswepu abakale bo bakusubila mwa Chala bakabombelanga, pa kubivwila abalume babo. ⁶Munzila iyi, u Salayi akamwivwila u Abulahamu nukumwitizya ukuti we mwene wache. Po mwebana bache, pala mukubomba cho chiza sona napala mutakupasya nizya nthamyo. ⁷Munzila yinonyene, mwebanalume umwe mwikale na banakazi binu ukuyana nukwivwisya, ngati mbale iyibovu, umwanakazi. Mupange intchindi ngati ba pamwanya abanyinu aba chisa cha moyo. Bomba ichi uuti iviputo vinu vitakapinjiwe. ⁸Pabumalilo, mwebonsi, muyane mu nyinong'ono, abachisa, bakughanana ngati ba wamwabo, ba moyo uwa kufwasa nu wa kwiyisya. ⁹Mutakanyosye imbibi ku mbibi pamo inthusi ku nthusi. Umwakwiyania, mupululizye pakusaya, chifukwa pa ichi mukitikiziwa, ukuti mupyane ulusayo. ¹⁰Bonsi bo bakulonda ukughana ubumi sona nukulinga amasiku aghiza alesye ululimi lwache ku bibibi sona nululimi lwache pakunena ubumyansi. ¹¹Afumeke ku chibibi po abombe cho chiza alondelonde umutende nukughukonkha. ¹²Aminso gha Mwene ghakulinga aghaagholosu, sona na makutu ghache ghakwivwa inyiputo zyabo. Loli icheni cha Mwene yikulimbana nabo pa kubomba imbibi. ¹³Ka angaba wewenu yo angabanangania umwe pala mukulonda hee ukubomba iviza? ¹⁴Loli pala mukuyimba chifukwa cha bugholosu, mwebwsayiwa. Mutakoghope vyo bakoghopa. Mutakatamiwe mu myoyo yinu. ¹⁵Mumalo mwache, bikani ubu Mwene u Kilisitu mu myoyo yinu ngati baswepu. Akabalilo konsi mube bakwisengania pakusimikizya kwa wensi yo akulalusya izya lusubilo lwinu lo mulinalo. ¹⁶Nanga buli umwakwiyisya sona intchindi. Mumanye ivyakubomba ukuti abanthu bo bakutuka ubumi bwinu ubwiza mwa Kilisitu bakoziwe insoni chifukwa bakunena ivibibi izya umwe ukuti ngati mwe babomba mbibi. ¹⁷Chingaba akiza nanthi bungaba bwighane bwa Chala, ukuti muyimbe chifukwa cha kubomba ichiza nukulusya ukubomba ichibibi. ¹⁸Nu Kilisitu wepe akanyala lumo ni mbibi. Yo mugholosu akatuyimbila, swe te swe bagholosu, ukuti atubike kwa Chala. Akakomiwa ku mubili, loli akabikiwa mumi nu Muzimu. ¹⁹Ukwizila mwa Muzimu, akabuka nukulumbilila ku mizimu yo pano yili mu jele. ²⁰Batakaba bakwivwila po ukufwasa kwa Chala kukabalindilila mu masiku gha Nowa. Mu masiku gha kuzenga ingalaba, po u Chala akabapoka abanandi bwaka--imizimu eyiti---mu nzila iya minzi. ²¹Ichi chocho chimanyisyo cha lozyo lo lukubapoka umwe pano --- te pakuti mozye ubufite mumibili yinu haa, loli ngati kulongiwa ukwa mbombo iziza kwa Chala--ukwizila mu kuzyuka kwa Yesu Kilisitu. ²²U Kilisitu ali ku nyobe ya ndyelo iya Chala. Akabuka kumwanya. Abangelo, amazaza na maka vibaghile vimulambile umwene.

Chapter 4

¹Polelo, u Kilisitu akayimba ku mubili, numwe mubaghile mwiyanie mwebene na minong'ono ngati aghanyene pakuti wensi yo akuyimba ku mubili alekite imbibi. ²Polelo, umunthu waluko ulu pakabalilo kache konsi aka ku mubili, atakuba ni vinyonywa vya banthu, loli mubwighane bwa Chala. ³Pakuti akabalilo ko kendapo kali kakulu nkhani kukwinu pa kubomba ubwighane bwa kunzi ukwikala mu vinyonywa. ⁴Pakwinong'ona ukuti vya chilendo pakuti mutakubakonkha mukufulukila kwa nkhalo izibibi, po bakunena ububibi bwa umwe. ⁵Bakwiza ukumupa ichuma kwa yo iyanizye ukulonga ivya bumi sona ni vyabufwe. ⁶Pa mbombo iyi amazwi ghalumbililiwe sona na ku bafwe, ukuti, napo balongiwe ku mubili ngati banthu, bangize bikhale mu muzimu ngati mo u Chala akubombela. ⁷Ubumalilo bwa vinthu vyonsi buli papipi. Polelo mube bakwinong'ona akiza, sona mube bakwikola mu nyinong'ono panongwa ya kwikola mu nyiputo. ⁸Pamwanya pa vinthu vyonsi, mube nu lughano ulwenecho kwa weka nu yunji, pakuti ulughano lukwighalila imbibi izyinji. ⁹Mupokelelanenge weka nu munyantche ukusita ukunyinyilika. ¹⁰Ngati mo wensi mwa umwe akupokela ichabupi, bomvyani ukuti mwavwane weka nu munyantche ngati babombi ba chisa cha Chala mu nzila izyakulekanalekana. ¹¹Nanthi yumo akunena, abe na mazwi gha Chala. Nanthi yumo akwavwa, kube kwa maka gha Chala gho akupa. Bomba ivinthu ivi ukuti mu nzila zyonsi u Chala akweziwe ukwizila mwa Yesu Kilisitu. Kwa Yesu Kilisitu kube ubuchindamu na maka bwile na bwile. Amen. ¹²Baghaniwa, mutakachisene ngati cha chilendo pakuyezya mu moto po vimo vyababonekela umwe, ngati chimo icha chilendo chikabombiwanga kukwinu. ¹³Mu buyo bwache, mo mukukomanila nako ukuyimba kwa Kilisitu muhobokenge nkhani, pakuti numwe mungize musekelele nanthi ubuchindamu bwache bwaba pa bwelu. ¹⁴Pala mukutukiwa pizina lya Kilisitu, mwebasayiwa, chifukwa uMuzimu wa buchindamu nu Muzimu wa Chala ghukutuzya mumwinu. ¹⁵Loli muleke nayumo mwa umwe ayimbe pakuba wakukoma, umwivi, uwakubomba imbibi, pamo uwakwinjilila pa nkhani zya banyabo. ¹⁶Nanthi yumo akuyimba ngati we mu Kilisitu, muleke atakabe ni nsoni; mumalo mwache, muleke amupale u Chala mwizina lilanyene. ¹⁷Pakuti ko kabalilo ka kulongiwa kwande mu nyumba ya Chala. Nanthi kukwanda nuswe, ka ichakukonkhapo chochoni ku bo batakwivwila amazwi gha Chala? ¹⁸Sona "pala chitamye nkhani ku bagholosu ukuti bapokiwe, ka po inthi chize chibe bulibuli ku yo atakwiputa pamo ku munanzi?" ¹⁹Po bo bakuyimba chifukwa cha bwighane bwa Chala babike ukusubila mu mizimu nu lwitiko mwa mupeli mukubomba akiza.

Chapter 5

¹Nkwilumbusya na basongo mu mwinu, unu, no songo munyabo sona nu bukamboni bwa nthamyo zya Kilisitu, sona uwabamo yo akwiza ukugabana nawe mu buchindamu bo bukwiza ukuba pa bwelu: ²Mube badimi ba vitekwa vya Chala vyo vili pansu pakuvilingilila kwinu, visunge ngati balingilili--te chifukwa chakuti mwakakamiziwa, loli chifukwa chakuti mwithanite mwebene, ngati mo u Chala akwiza ukubasunila umwe---vitakabe vya kupindula pa kukozya insoni loli ukuti mwithanite. ³Mutakabe ngati we bwana ku banthu bo bali mubupwelelelo bwinu. Mu malo ghache, mube vyakulingilapo vya vitekwa. ⁴Po nanthi ubudimi kwasongo bwaba pa bwelu, mukwiza ukupokela ukolona wabuchindamu bo butakufoka⁵Munzila yinonyene, mwe banthu abanandi, mwyisye ku banthu abasongo. Mwebonsi mwivwike mwebene nukwivwisya sona nukwavwa uyunji nu munyantche. ⁶Pakuti u Chala akukana abakwikwezya, loli akupa ichisa ku bo bakwiyisya. Polelo mwyisye mwebene pansu pa nyobe iyamaka iya Chala ukuti ize abakwezye pakabalilo kache. ⁷Mumutulile ubogha bwinu boni chifukwa akubasunga umwe. ⁸Mube bakwisunga, nukuba maso. Mulindilile pakuti umlwani winu u satana akubuluma ngati yo nkhalamu, ukulonda yumo uwakuti yimulye. ⁹Mumukanizye. Mube bamaka mu lwitiko lwinu. Mumenye ukuti abanyinu abakwivwila mu .chisu cha pansu bakukumana nu kuyimba ukonyene. ¹⁰Nanthi mwayimbapo pa kabalilo akanandi, u Chala uwa chisa consi, yo akubitizya umwe mu buchindamu bwache bwa bwile mwa Kilisitu, akwiza ukubasenda, nukubabika, sona nukubapa amaka. ¹¹Kukwache kube ubulaghili bwa bwile na bwile. Amen. ¹²Nkhumusenda u Saluvanasi ngati we wamwitu uwasubiliwa, sona nabasimbila umwe umwabufupi ukwizila mu mwache. Nkwilumbusya sona nkhubikila ubumbonikukwinu ukuti vyo nasimba chisa cha bwanaloli ubwa Chala. Mwimilile umunye. ¹³U mwakazi yo ali mu Bebeloni, yo asaliwe poka numwe, akubalamuka. Nu Maliko, umwana wane, akubalamuka. ¹⁴Mulamuke weka nu munyantche pakumufyompha umwa lughano. U mutende ghube kwa umwe mwebonsi mwe muli mwa Kilisitu.

2 Peter

Chapter 1

¹U Simoni Petulo, umuzya sona umutumizya wa Yesu Kilisitu, ku mwebonsi mwe mupokelite ulwitiko ulupala ngati lo tukapokela, lo lwitiko mu bugholosu bwa Chala witu sona numupoki wa Yesu Kilisitu. ²Po ichisa sona nu mutende ghukule umwakufika mu mahala gha Chala nu Yesu u Mwene witu. ³Ukufumila mu maka ghache, ivinthu vyonsi vya bumi nu kumoghopa uChala yo akapighiwa kukwitu ukwizila mu mahala ghache gha yo akatwizya uswe ukwendela mu buchindamu nu bukulu bwache. ⁴Ukwendela mu ivi mo umwene akatupela uswe ivikulu sona ivya pamwanya vyo akatatulaghizya umwakuti umwe mugabane ivya bwikazi, ukuti mupone kubupyutiwa bwa vinyonywa vya mu chisu. ⁵Pa chifukwa ichi, bomba ubwiza bwinu pakongelezya ubwiza nkhanu ku lwitiko lwinu, ⁶sona ubwiza nkhanu ukongelezya amahala, pa kongelezya amahala gha kwikola, mukwikola wemwene munyiputo, ⁷munyiputo mukongelezya ubukamu ubukulu, sona ubukamu bukongelezya ulughano. ⁸Nanthi ivi vili mu mwinu sona nukukula mu mwinu, mutakwiza ukuba mwe bachumba pamo nukusita ukuba na mahala gha Mwene u Yesu Kilisitu. ⁹Loli nanthi yo ate navyo ivinthu ivi akulinga papipi bo mufwa maso, umwene aluvizye ukuti aswefiwe ukufuma ku mbibi zyache izyakale. ¹⁰Polelo, ba wamwitu, bomba iviza umwakuti ulwito lwinu sona uksebia kwa bwanaloli, pakuti nanthi mukubomba ivinthu ivi, mutakwiza ukuba mu kuyesiwa. ¹¹Mu nzila iyi mukwiza pakupeghiwa ubukabi ukuba bwinjililo bwa bwilebwile mu bu Mwene sona nu mupoki u Yesu Kilisitu. ¹²Polelo mukabalilo konsi ne wakwisengania pakubakumbusya umwe vyonsi ivi, napo ubamenye abene, napo mwe ba maka mu bwanaloli bo lonsulu muli nalo. ¹³Nkhwining'ona ukuti vigholokite bwaka kukwane, bo ntchili indi mu chisakasa ichi, ukubayingania mumwanya munzila ya kubakumbusya. ¹⁴Pakuti muzimenye ukuti kufuma kwa mu chisakasa chane kuli papipi, chifukwa u Mwene witu u Yesu Kilisitu avumbula ivi kukwane. ¹⁵Nkwiza pakwiyula pakulingisya ukuti nanthi nafumapo akabalilo konsi mwize mukumbukenge ivinthu ivi. ¹⁶Pakuti uswe tutakakonkha utupango to bwaka bo uswe tukababuzya umwe izya maka nukwiza kwa Mwene witu u Yesu Kilisitu, loli amaso ghitu bwakamboni pa bukulu bwache. ¹⁷Bo u Mwene apokela ubukulu sona nu buchindamu ukufuma kwa Tata u Chala, bo izyu likwiza ku kwache mu buchindamu ubukulu, likati, "Uyu weyo Mwana wane umughaniwa, yo une hobokite nawe." ¹⁸Uswa swebene tukivwa izyu ili lyo likiza ukufuma kumwanya bo tuli poka nawe ku chipili ichiswepu. ¹⁹Pakuti tuli nalyo ilizyu lyo lipangiwe pakulu, pachu mungabomba akiza pakwivwisya ngati yo nyale yo yikwaka mu malo gha chisi

ukufika ku buche nu lunthondwa ulwa ndabindabi lwabala mu myoyo yinu. ²⁰Pa mwanya pa vyonsi, mubaghile mwivwisye ukuti nabumo ubughonela bwa masimbo gha yumo yo akughasanusya. ²¹Pakuti nabumo ubughonela nu bwichane bwa munthu, loli abanthu bakanena ukufuma kwa Chala po bakasendiwa nu Muzimu Ughuswepu.

Chapter 2

¹Abaghonela aba bumyansi bakiza ku banthu, sona na bamanyisi abamyansi bope bakwiza kukwinu. Abene inthi bakize mu bufisamu ni vimanyisyo vyo vikubakomania vyo vya bumyansi, sona bakwiza pakumukana u mweneyo yo abatabula bonisi. Abene inthi bakisendele bene ukukomanika ukwa lubilo. ²Abinji bakwiza pakukonkha izya bumalaya mu mwabo, inzila ya bwanaloli yikwiza pakusamuliwa. ³Mu bupafu bonisi kwa bo bakwiza pakubatamanthizya umwe na mazyu agha bumyansi. Ukulongiwa kukwiza akabalilo kata kukaba sona nukukomanika kwabo kutasipwilepo. ⁴Pakuti u Chala atakabaleka bwaka abangelo bo bakananga. Mu malo ghache akababika ku jele bapinyiwe ni nkhusa nukubabika mu chisi mpaka pisiku lya bulongi. ⁵Sona, atakachileka ichisu ichakale. Mu malo ghache, akamupoka u Nowa, yo akaba mulumbilili wa bugholosu, poka na banji seveni po akiza nukwizula kwa minzi mu chisu cha basita kwiputa. ⁶U Chala akabika sona utwaya twa Sodomu nu Gomola mwi toyi nukutuponia mukukomanika ukuba ngati chimanyisyo cha vyo inthi vibombiwe ku bo batakwiputa. ⁷Pakuti loli pakaba umugholosu u Loti, yo akasulumania ni nkhalo ya bwa malaya ya bwa banthu bo batakakomanianga indaghilo. ⁸Pakuti umunthu umugholosu, yo akikalanga pakasi papabo isiku ni siku, akatamiwa nkhanu mu moyo wache ughugholosu chifukwa cha vyo akalolela sona nukwivwa. ⁹U Chala amenye mo akubapokela abanthu bo bakumoghopa ku ngelo sona mo akubafundila abanthu bo te bugholosu mpaka pisiku lya bulongi. ¹⁰Ichi naloli cha bonisi bo bakukonkha ivinyonywa ivibibi ivya mubili nabo bakubukana ubulaghili. Bajimvu sona bamitumvyo, abene batakoghopa bo bakubasamula bo bachindamu. ¹¹Abangelo bali nu bukulu ukubachila na maka, loli abene batakubapa ubulongi bwa musamu. ¹²Loli abanthu aba, bali ngati vinyamana vyo vitakwinong'ona, ivyene vikapeliwa pakuti vikoliwenge nukukomiwa. Abene batakuvimanya vyo bakuvisamula. Mukukomania, bope bakwiza pa kubamala. ¹³Bakwiza ukupokela ichabupi cha mbibi zyo bakubomba. Bakwinong'ona ukuti chizapo pakuyihobosya imibili yabo pisiku. ¹⁴Abene banyazu sona bakukozya insoni. Bakuheboka mu mbombo izya kubapusika po mukulya poka nabo. Abene bali na maso ghosi aghabumalaya; batikutisiwe ni mbibi. Bakubategha bo badedebazu mu vyakubombwa, sona nimyoyo yikubomba zyo zya vinyonywa. Abene bana bakughuniwa! ¹⁵Bayilekite inzila ya bugholosu sona basobelite, bakonkhite inzila ya Balaam umwana waBeor, yo akaghana umuvwalo wa butulanongwa. ¹⁶Loli akachemeliwa pa chifukwa cha busobi bwache—Imbunda yo yitakunena, yikanenela mwizwi lya munthu pakumukanizya umughonela ku bupunganu bwache. ¹⁷Abanthu aba vyo viziba vyo vite na minzi sona chibuvi cho chikuputiwa ni mphepo. Bobo ichisi ichisisya chikubalindilila. ¹⁸Abene bakunena amazya gho ghabupunganu, bakubadeba abanthu ukwendela mu vinyonywa vya mibili yabo. Bakudeba abanthu bo bakuyezya ukutoloka ukufuma ku banthu bo bakwikala munthamyo. ¹⁹Bakulaghizya ubwabuke ku kwabo, po abene bobo bazya ku bubibi. Pakuti umunthu akuba muzya ku chinthu chonsi cho chikwiza kukwache. ²⁰Nanthi batoloka ku bubibi bwa mu chisu ukwizila mu mahala gha Mwene sona umupoki u Yesu Kilisitu sona po bakwipinzania mu vilanyene nukuvipota, pabumalilo bakuba babibi nkhanu ukuchila pabwandilo. ²¹Chili ichete kukwabo ukuti batakayimanyepo inzila ya bugholosu ukuchila ukuyimanya nukuleka ululaghilo lo lukapeghiwa ku kwabo. ²²Ichili ichi cha momumo papinu : "Imbwa yikunyokela sona mumatapisi ghache, sona ingulube yo yoghite yikunyokela munthipa."

Chapter 3

¹Mwe baghaniwa, ulu uyu we kalata wa bubili yo nkhubasimbila umwe, sona mubonsi banonyene bobo bakubakumbusya pakubaneng'enia inyinong'ono zinu izya naloli ²pakuti umwe mukumbukenge amazwi gho ghakaneniwa kale na baghonela abaswepu nindaghilo zya Mwene sona u Mupoki witu akabapa ukwizila mu batumwa binu. ³Ichabwandilo mumanye ichi, mu masiku gha kubumalilo pazukwiza abalobezyo. Abene bakwiza ukobezya nukukonkha ku vinyonywa vyabo. ⁴Bakwiza pakunena, "Ka lili kwi ilayizyo lya kwiza kwache?" Pakufuma po u Tata witu akafwila, ivinthu vyonsi vili mo vikabela, ukwanda ku bwandilo bwa kupeliwa. ⁵Abene madinkho bwaka pakuluvya ukuti kale na mazwi gha Chala, kumwanya ni chisu vikabako ukufuma ku minzi sona ukwizila ku minzi, ⁶ukwizila umu momo ichisu chikamalila pakabalilo kala, umwakuti chikizula na minzi. ⁷Nizwi lilanyene ilyakuyana bwaka kumwanya na pansu visenguliwe nu moto, ukufika pisiku lya bulongi sona nukumala abanthu bo batakwiputa. ⁸Baghaniwa, mutakaluvyenge ichinthu ichi, mukuti isiku lyoka mwa Mwene ghali ngati yo myaka wanu sauzandi, sona amasiku wanu sauzandi lili ngati lisiku lyoka. ⁹U Mwene atakuchedwa ukuyana namo akalaghizila, ngati mo bamo bakwinong'onela. Mu malo ghache, umwene ali bwaka mye papinu. Atakulonda ukuti yumo mwa umwe azimile loli ukuti ali wensi mwa umwe abe nu mwabi wakupinduka. ¹⁰Napo, isiku lya Mwene lizukwiza ngati munthu umwivi: Kumwanya kuzukwiza nukwenda nichongo ichikulu. Iyva mu mwanya vikwiza ukukoziwa nu moto, po ichisu ni vyakubombiwa vyache vizukochiwa vyonsi. ¹¹Pakuti ivinthu vyonsi ivi vikwiza pakumala mu nzila iyinyene, ka muzukuba mwe banthu ba luko buli? Mube banthu abaswepu sona abakwikala mwakwiputa. ¹²Umwe mukulindilila sona mwalubilo isiku lya kwiza kwa Chala. Pisiku lila, kumwanya kukwiza ukukomanika nu moto, po ivinthu vyonsi vizusunguluka ni chilungula ichikulu. ¹³Loli ukuyana ni laghizyo tukulindilila kumwanya ukupya sona ni chisu ichipya, mo ubugholusu bukwiza pakubamo. ¹⁴Polelo, baghaniwa, bo mukulindilila ivinthu ivi, bomba iviza vinu ukuti mube baswepu sona basita chilema nachimo po achili, mumutende. ¹⁵Sona, zanga tulindilile ubololo bwa Mwene witu bo bupoki, ngati mo uwamwitu u Paulo akabasimbila umwe, ukuyana na mahala gho ghapeghiwa kukwache. ¹⁶U Paulo akunena ivinthu ivi mu bakalata bache bonisi, mo muli ivinthu ivipala pakuvivwisya, ngati mo akabombela sona mu masimbo aghanji, pakokumanika kwabo. ¹⁷Polelo, baghaniwa, pakuti muzimenye kale nizya vinthu ivi po vichili, mwikole mwebene ukuti mutakinjile umwa kupusikiwa na banthu abasita ndaghilo ukuti mwize mutaye ulwitiko lwinu. ¹⁸Loli mukule muchisa na mahala gha Mwene witu sona umupoki u Yesu Kilisitu. Po ubuchindamu ghube mumwache ukufuma ilelo mpaka bwilebwile. Amen!

1 John

Chapter 1

¹Chochila cho chikafuma ku bwandilo_cho swe tukivwa, cho uswe tukalinga namaso ghitu, cho uswe tukachilinga sona ni nyobe zitu zikakola ukuyana na mazwi agha bumi. ²Sona, nu bumi bukamanyikwa pa bwelu, sona uswe twabulinga, sona tuli nu bukaboni pa vino, uswe tukufumusya kwa umwe izya bumi bwa bwile na bwile, bo bukaba nu Tata, sona bo bukamanyikwa kwa uswe. ³Chochila cho uswe tukalinga sona tukivwa po nuswe tukubamanyisya umwe, po numwe mubungane poka nuswe. Mulubungano ulu muli u Tata nu Mwana wache, Yesu Kilisitu. ⁴Sona, uswe tukubasimbila ivinthu ivi kukwinu ukuti ubuhobosu bube bwa kufikapo. ⁵Agha ghomakani gho twivwa ukufumila ku kwache sona ghafumusiwa ku kwinu: U Chala muswepu, sona mumwache mute ichisi nalumo. ⁶Nanthi uswe tunganena ukuti tuli poka nawe, sona tukwenda mu chisi, uswe bo tukutamantha sona bo teswe ba bwanalori. ⁷Lori nanthi uswe tukwenda mu buswepu ngati mo abelire muswepu, tulipoka mu lubungano weka nu yunji, sona nu daba wa Yesu umwana wacheatusuke uswe ku mbibi zitu zyonisi. ⁸Nanthi uswe tukuti tute ni mbibi, tuli pakwipusika twebene, sona ubwanalori bute mumwitu. ⁹Lori nanthi tukulapa imbibi zitu, wa bwanalori sona angatuhobekela imbibi zitu nukutusuka uswe vyo vitaswepite vyonsi. ¹⁰Nanthi uswe tukunena ukuti tunangite, tukumubika umwene ukuba mummyansi, sona izwi lwache lite mu mwitu.

Chapter 2

¹Bana, Une ndipakusimba ivinthu ivi ku kwinu ukuti mutakanange. Lori nanthi yumo akunanga, tuli numulandu kwa Tata, Yesu Kilisitu, weyo mwene wa bwanalori. ²Yo wakuhebokela imbibi zitu, sona ku zitu zyene awe, po nakuchisu chonsi. ³Tukumanya ukuti twiza pakumanya umwene, nanthi tukusunga indaghilo zyache. ⁴Wensi yo akuti " Une mumenye U Chala" lori atakusunga indaghilo zyache mu myansi, sona ubwanalori bute mu mwache. ⁵Lori wensi yo akusunga amazyu ghache, nalore mumwache muli ulughano lwa kufikapo mwa Chala. pa ichi tukumanya ukuti tuli mu mwache: ⁶wensi yo akunena ukuti ali mwa Chala yuyo mwene endenge ngati mo akwendela. ⁷Baghaniwa, Une nthakubasimbila ululaghilo ulupya umwe, lori ululaghilo ulukulu lo mukaba nalo ukufuma pa bwandilo. Ululaghilo ulukulu gho mazyu gho mukivwa. ⁸Po buli Une nchili kubasimbila umwe ululaghilo ulupya, lo lwa bwanalori mwa Kilisitu sona na mumwinu, chifukwa ichisi chikupululira sona ubwelu bwa bwanalori bubalite kale. ⁹Wensi yo akuti ali mubuswepu lori amubengite uwamwabo achili ali mu chisi mpaka nulu. ¹⁰Wensi yo amughanite uwamwabo akwikala mu buswepu sona pate ukwipunula mumwache. ¹¹Lori wensi yo amubengite uwamwabo ali mu chisi sona akwenda mu chisi; atakumanya ko akuya chifukwa ichisi chighalire amaso ghache. ¹²Nkhusimba ku kwinu, bana, chifukwa imbibi zinu zihobokeliwe chifukwa cha lizina lwache, ¹³Nkhusimba ku kwinu, ba Tata, chifukwa mumumenye yu weyuyo ukufuma pa bwandilo. Nkhusimba ku umwe, banyamata, chifukwa mwapota ivibibi vyonsi. Nkhusimba ku kwinu, bana, chifukwa mumumenye U Baba. ¹⁴Nkhusimba ku umwe, bapapi, chifukwa mumumenye yo weyuyo ukufuma pa bwandilo. Nkhusimba ku umwe, banyamata, chifukwa muli namaka, sona namazyu gha Chala ghasyalikile mu mwinu, sona mwapota ivibibi vyonsi. ¹⁵Mutakayighane insi ni vinthu vyonsi vyo vili munsu. Nanthi wensi yo aghanite ichisu, ulughano lwa Bbaba lute mu mwache. ¹⁶Pakuti vyonsi vyo vili mu chisu ichinyonywa cha mubili, chinyonywa cha maso, sona nukwitunvya kwa bumi_vitafumitye kwa Baba lori vifumite mu chisu. ¹⁷I chisu ni vinyonywa vyache vikubuka. Lori wensi yo akubomba ubwighane bwa Chala azukwikala bwila na bwila. ¹⁸Bana, kabalilo ka bumalilo. ngati mo mukwivwila ukuti abakana Kilisitu bakwiza, ulu abakana Kilisitu abinji biza. Pa ivi tukumanya ukuti aka kabalilo ka bumalilo kafika. ¹⁹Bakafumako ku kwitu, lori batakafuma ku kwitu. Pakuti nanthi bakaba bakufuma ku kwitu ngali bakabapoka nuswe. Lori bobafuma kunzi, chila bakalangizya ukuti batakafuma ku kwitu. ²⁰Lori mukapakaziwa ukufuma ku muswepu, sona mwebonsi muzimenye. ²¹Une nthakabasimbila umwe chifukwa mutamenye ubwanalori, lori pakuti mwabumanya pate ubumyansi nabumo ukufuma ku bwanalori. ²²Wewenu yo mu myansi lori yuyo yo akukana ukuti Yesu we Kilisitu? Umunthu uyo mukana Kilisitu, pakuti akukana u Baba nu Mwana. ²³Nayumo yo akukana u Mwana ali nu Baba. Wensi yo akumwitika u Mwana ali nu Baba. ²⁴Ngati ku kwinu Za vyo mwivwile ukufuma pa bwandilo vibe mu mwinu. pakuti nanthi vyo mwivwile vikala mu mwinu, numwe muzukwikala mwa Mwana sona na mwa Baba. ²⁵Ili lyo laghizyo lyo akatupa uswe_mu bumi bwa bwila. ²⁶Nasimba vyonsi ivi kukwinu chifukwa cha bo bangiza babasobezye ²⁷Po ku umwe, ukupakaziwa ko mukapokela ukufuma ku kwache kwikale mu mwinu, sona temulonde nayumo ukuti aba manyiswe umwe. Lori ukuyana nukupakaziwa kumanyisizye wensi sona kwa bwanalori sona te bumyansi, sona ngati mo kukabuziwa kukwinu, kwikale mumwinu. ²⁸Po ulu, bana, mwikale mu mwache ukuti nanthi azukuboneka twize tube bajimvu sona manye tukakoziwe insoni panthanzi pache pisiku lyo azukwiza. ²⁹Nanthi mumenye ukuti wabwanalori, umwe muzimenye ukuti wensi yo akubomba ivya bwanalori apapiwe ukufuma ku kwache.

Chapter 3

¹Linga lughano buli lo u Baba atupile uswe, ukuti twitiziwe bana ba Chala, sona ichi chocho uswe tuli. Pachifukwa ichi, ichisu chitatumenye uswe, chifukwa chitakamumanya umwene. ²Baghaniwa, po ulu twebana ba Chala, sona vichili vita vumbuliwe mo uswe inthi twize tubele. Tumenye ukuti nanthi u Kilisitu aboneka, tuzukuba ngati weyuyo, pakuti tuzukumulinga ngati mo abelire. ³Wensi yo ali nulubilo mu mwache akwiswehya mwene ngati mo umwene abelire muswepu. ⁴Wensi yo akunanga imbibi akunangila ululaghilo, pakuti ukunanga kukukanana ni ndaghilo. ⁵Mumenye ukuti u Kilisitu akavumbuliwa ukuti asende imbibi, sona mumwache mute imbibi. ⁶Nayumo yo ali mu mwache angabukilila nu kunanga. Nayumo yo akubukilila nukunanga amubweni umwene pamo nukumumanya yuyo. ⁷Bana, mutakaleke nayumo abatangilire pakubasobezya. Mwene yo akubomba ubugholosu mu gholosu, ngati mo u Kilisitu abelire mu gholosu. ⁸Wensi yo akunanga imbibi afumite kwa satana, pakuti usatana akananga ukufuma pa bwandilo. Pachifukwa ichi u Mwana wa Chala akavumbuliwa, ukuti anange imbombo zya satana. ⁹Wensi yo apapiwe ukufuma kwa Chala atakubukilira pa kunanga, chifukwa imbeyu ya Chala yikwikalilira mu mwache. Atangabukililira pa kunanga chifukwa akapapiwa mwa Chala. ¹⁰pa ichi abana ba Chala sona nabana ba satana bavumbuliwe: Wensi yo atakubomba cho chabugholosu atafumite kwa Chala, pamo weyuyo yo atamughanite uwamwabo. ¹¹Pakuti agha ghogho makani ghomukivwa pa bwandilo: tubaghile tughane weka nu yunji. ¹²Tutakabe ngati we kayini, yo akafuma ku bubibi sona akakoma uwamwabo. Choni cho akamukoma? chifukwa imbombo zyache zikaba zibibi uwamwabo zikaba zigholosu. ¹³Mutakabe ba kuswigha, ba wamwitu, nanthi ichisu chibabengite umwe. ¹⁴Tumenye ukuti twenda mubufwe ukuya ku bumi, chifukwa tughanite aba wamwitu. Wensi yo atakuba nu lughano akwikalilira mu bufwe. ¹⁵Wensi yo abengite uwamwabo wakukoma. Mumenye ukuti nayumo uwa kukomayo ali nu bumi bwa bwile na bwile bo bupeghiwe mu mwache. ¹⁶Pa ichi tumenye ulughano, chifukwa U Kilisitu akabika ubumi bwache pansi chifukwa cha uswe. Nuswe tubike ubumi bwitu pansi mubwikazi mu ba wamwitu. ¹⁷Lori wensi yo ali nu katundu wa chisu, akulinga aba wamwabo bo bali muvwakulondiwa, sona akwighalila umoyo wache uwachisa ukufuma mu mwache, ichisa cha Chala chingikalilila bulibuli mu mwache? ¹⁸Bana bane, za manye tughane mu mazyu na mu lulimi, lori mu mbombo na mu bwanalori. ¹⁹Momu ichi motukumanya ukuti tufumite mu bwanalori, sona tukusimikizya imyoyo yitu pa nthanzi papache. ²⁰Pakuti nanthi imyoyo yitu yitusulite uswe, U Chala mukulu ukulusya imyoyo yitu, sona amenye ivinthu vyonsi. ²¹Baghaniwa, pala imyoyo yitu yitatusulite uswe, tuli nu bujinvu panthanzi pa Chala. ²²Chonsi cho tukulenga tuzukupokela ukufuma ku kwache, chifukwa tukusunga amalaghano ghache sona nukubomba ivinthu vyakuhobosya panthanzi pache. ²³Ulu lo lulaghilo: lo tubaghile ukusubila mwi zina lya Mwana wache Yesu Kilisitu nukughana weka nu yunji, ngati mo akatupela uswe ilaghano. ²⁴Wensi yo akusunga indaghilo akwikala mu mwache, sona u Chala akwikala mu mwache, pa ichi tumenye ukuti akwikala mu mwitu, ukwendela mu muzimu gho yuyo akatupa uswe.

Chapter 4

¹Baghaniwa, mutakasubalire umuzimu ghonsi. mumalo mwache, muyeze umuzimu ukulinga ukuti ghufumite kwa Chala, chifukwa abaghonela abamyansi baba binji mu chisu. ²Pa ichi muzukumanya umuzimu wa Chala_ umuzimu ghonsi gho ghukwitikizya ukuti ukuti U Yesu Kilisitu izite mu mubili afumile kwa Chala, ³sona umuzimu ghonsi gho ghutakwitikizya ukuti u Yesu atafumite kwa Chala, Ughu ghomuzimu wa chikana kilisitu, gho mukivwa ukuti ghukwiza, po ulu ghuli kale mu chisu. ⁴Mufumite kwa Chala, bana, sona abapota, chifukwa yo ali mumwinu mukulu ukulusya yo ali mu chisu. ⁵Ba fumite mu chisu; polero vyo bakunena vikufuma mu chisu, po ni chisu chikubivwa. ⁶Tufumite kwa Chala. Wensi yo amumenye u Chala akwivwa ku kwitu, Wensi yo atafumite kwa Chala atakutwivwa uswe. pa ichi tughumenye umuzimu wa bwanalori nu muzimu wa bumyansi. ⁷Baghaniwa, za tughane weka nuyunji, pakuti ulughano lufumite kwa Chala, sona wensi yo aghaniwe apapiwe ukufuma kwa Chala sona amumenye u Chala. ⁸Umunthu yo atakubomba ulughano atamumenye u Chala, pakuti u Chala lolughano. ⁹Chifukwa cha lughano lwa Chala lukavumbuliwa pakasi pitu, ukuti u Chala atumite u mwana wache mwene ku chisu ukuti tube nu bumi mu mwache. ¹⁰mu ichi muli ulughano, noti ukuti tukamughana u Chala, lori ukuti akatughana uswe, sona nukuti akatuma u Mwana wache ukuba mupoki wa mbibi zitu. ¹¹Baghaniwa, Nanthi u Chala atughanite uswe bunonye, nuswe po tughanane weka nu yunji. ¹²Nayumo yo amubwenipo u Chala. Nanthi tukughana weka nu yunji, u Chala akwikala mu mwitu, sona ulughano lwache lwakufikapo mu uswe. ¹³Pa ichi tukumanya ukuti tukwikalilira mu mwache sona yuyo mu mwitu, chifukwa atupileko ghumo umuzimu wache. ¹⁴Po sona, tulingite nukusimikizya ukuti u Baba atumite u Mwana wache ukuba mupoki wa chisu. ¹⁵Wensi yo akwitika ukuti u Yesu we Mwana wa Chala, U Chala akwikala mu mwache sonayuyo mwa Chala. ¹⁶Po sona , tumanyikwizwe nukusubila mu lughano lo u Chala ali nalo mwa uswe. U Chala lolughano, sona wensi yo akwikala mu lughanoulu akwikalilira mwa Chala, U Chala akwikala mu mwache. ¹⁷Chifukwa cha ichi, ulughano ulu lwaba lwa kufikapo pakasi pitu, ukuti twize tube nu lusubilo pisiku lya kulongiwa, chifukwa cha mo abelile, ngati mo vibelire mu chisu. ¹⁸Mute ubogha mu lughano. mumalo mwache, ulughano lwa kufikapo lukufumyamo ubogha, ubogha buzukubombiwa poka nukulangika. Lori wensi we ali nubogha atapangiwe mwakufikapo mu lufhano. ¹⁹Tumughanite chifukwa u Chala akanda tasi atughana uswe. ²⁰Nanthi yumo anganena, "Mughanite u Chala" lori amubengite uwa mwabo, bo akutamanta. Pakuti wensi yo atamughanite uwa mwabo, yuyo yo amunangile, atangamughana u Chala, yuyo yo atamubwenipo. ²¹Po sona ulu lolughano lotulinalo ukufuma ku kwache: Wensi yo amughanite abaghile sona ukumughana uwa mwabo yuyo.

Chapter 5

¹Wensi yo akusubila ukuti u Yesu we Kilisitu apapiwe ukufuma kwa Chala, sona wensi yo amughanite u Baba sona aghanite nu mwana wakupapiwa mu mwache. ²Umu momo tukumanyila ukuti tumughanite umwana wa Chala: nanthi twamughana u Chala nukusunga indaghilo zyache. ³Pakuti ulu lolughano lwa Chala: ukuti tusunge indaghilo zyache. sona indaghilo zyache zitang'wamite. ⁴Pakuti wensi apapiwe ukufuma kwa Chala akupota ichisu. sona ubu bobuhobosu ukuti apota ichisu, nu lusubilo lwitu. ⁵We wenu yo angapota ichisu? yuyo yo akusubila ukuti u Yesu we Mwana wa Chala. ⁶Uyu weyuyo yo akiza ukwendela mu minzi na mwa daba: U Yesu Kilisitu. atakiza ukwendela mu minzi mwene awe, lori ukwendela mu minzi sona na mwa daba. Umuzimu ghogho ghukusimikizya chifukwa umuzimu ghoghobwanalori. ⁷Pakuti vili vitatu vyo vikusimikizya: ⁸umuzimi, aminzi, sona nu daba. Ivinthu vitatu ivi vili palwivwano. ⁹nanthi tukupokela insimikizyo ukufuma ku banthu, ulusikizyo lwa Chala lukulu. Pakuti ulu lolusimikizyo lwa Chala lulo akasimikizya ukuyana nu Mwana wache. ¹⁰Wensi yo akusubila mwa Mwana wa Chala ali nulusimikizyo ulwache umwenencho. Wensi yo nanthi atakusubila u Chala ipangite mwene ukuba mu myansi, chifukwa atasubile ulusimikizyo lo u Chala abpelekite ukuyana nu Mwanawache. ¹¹Sona ulusimikizyo lo ulu: U Chala atupile uswe ubumi bwa bwile na bwile, sona ubumi ubu buli mwa Mwanawache. ¹²Wensi yo ali nu Mwana ali nu bumi. Wensi yo atenu Mwana wa Chala ate nu bumi. ¹³Mbasimbile umwe ivinthu ivi ukuti mu manye pakuti muli nu bimi bwa bwile na bwile_kwa umwe yo akusubila mwizina lya Mwana wa Chala. ¹⁴Po sona, ulu lolusubilo lotulinalo panthanzi papache, ukuti nanthi tukulenga chimo ukuyana nu bwigthane bwache, akutwivwa uswe. ¹⁵Po sona, nanthi twamanya ukuti akutwivwa uswe_chonsi cho tungamulenga nyuyo_tukumanya ukuti tulinacho chonsi cho twamulengayuyo. ¹⁶Nanthi wensi yo amulinga uwa wamwabo abomba imbibi yo yitakuleta imfwa, abaghile ipute, po u Chala azukumupa ubumi. Nkunena ku bonsi bo imbibi zyabo zitakuleta imfwa. Muli imbibi zyozikuleta imfwa; Nthakunena ukuti ipute chifukwa cha ivyo. ¹⁷Vyonsi ivisita bugholosu zyo mbibi, lori pali imbibi zyo zitakuleta imfwa. ¹⁸¹⁹Tumenye ukuti wensi yo apapiwe ukufuma kwa Chala atakunanga. Lori wensi yo apapiwe ukufuma kwa Chala akwisunga mwene, sona umubibi atanga munanga. Tumenye ukuti tufumite kwa Chala, sona tumenye ukuti ichisu chonsi chighonite mu maka gha mubibi yula. ²⁰Lori tumenye ukuti u Mwana wa Chala akiza nukutupa uswe ubumanyu ukuti tumumanye wenu wa bwanalori. Po sona, tuli nu mwache yuyo wa bwanalori, mu Mwana wache Yesu Kilisitu, Uyunyi weyo we Chala wa bwanalori sona bumi bwa bwile na bwile. ²¹Bana, ifumyako mwebene ku vifwani.

2 John

Chapter 1

¹Ukufuma kwasongo wa chipanga, ukuya kumwanakazi yuyo asaliwe nu Chala poka nabana bache, babo mbaghanite nubwanaloli--sona tenene nemwene ne mbaghanite, loli nabonsi babo babumenye ubwanaloli--²chifukwa chabwanaloli bobusyalikile mumwitu sona buliba poka nuswe mukabalilo kambula kumala. ³Ipyana, ichisa poka nu mtende wuyukuba poka nuswe ukufuma kwa Chala u Tata sona na kwa Yesu kilisitu, umwana wa Tata mubwanaloli nu lughano. ⁴Nkhusekela hee pakuti nabagha abana bako bamo bakwenda mubwanaloli, ngati namumo tupokelile ulukomelezgo ukufumila kwa Tata. ⁵Ulu po nkhukulambilizya, wemwanakazi uwe--tekokuti nkhakusimbila ulukomelezgo ulupya, loli lulo lo tukaba nalo ukwanda kubwandilo--ukuti tughananenge weka nuyunji. ⁶Ulu lolughano, ukuti tuwenela ukwenda ukuyana ninkhomelezgo zyache. Ulu lolukomelezgo, ngati namumo ukivwila ukufuma kubwandilo, ukuti ukwenela ukwenda mu izyonyene. ⁷Pakuti abamyansi abinji basata muchisu, sona batakwitika ukuti u Yesu Kilisitu akiza kumubili uwabunthu. Aba bobamyasi sona abakana Kilisitu. ⁸Ilinga wemwene, ukuti utakapotwe ivinthu vivyo twebonsi twabombelanga, loli mwize mupokele ichilipwa chinu chonsi. ⁹Wensi yuyo akutangila sona atakwikala muchimanyisyo vya Kilisitu ate nu Chala. Yuyo akwikala muchimanyisyo, uyu yo ali nu Tata sona nu Mwana. ¹⁰Nanthi yumo akwiza kukwinu loli atakwiza ni chimanyisyo chino, utakamupokele pa nyumba yako sona utakamulamuke. ¹¹Pakuti yuyo akumulamuka akuba poka nawe mumbombo zyache imbibi. ¹²Indi nivinthu ivinji ivyakukusimbila, loli nthakalondanga pakuvisimba pipepala ninkhi. Nanga buli, nkholonda ukwiza kukwako nukunena nuwe maso namaso, ukuti ukuhoboka kwitu kwize kufike pabumalilo. ¹³Abana ba muyemba wako umusaliwa bakulamuka.

3 John

Chapter 1

¹U songo kumughaniwa u Gaius, yuyo mughanite naloli. ²Baghaniwa, nkhuputa ukuti vyonsi vyende akiza numwe sona nukuti pamubili pinu pabe akiza, ngati namumo vibelile akiza nubumi bwinu. ³Pakuti nkhassekela nkhanu bo abawamwitu biza sona nukubimilila ubwakaboni pabwanaloli bwinu, ngati namumo mukwendela mubwanaloli. ⁴Nthenulusekelo ulunji ulukulu pakuchila pa luno, pakwivwa ukuti abana bane bakwenda mubwanaloli. ⁵Baghaniwa, mukuyezya ukubomba nubusubaliwa ponsi po mukubambela abawaghaniwa sona nabalendo ⁶bobabimilila ubukamboni bwa lughano lwinu pamaso gha chalichi. Mukubomba akiza pakubatuma pabulendo bwabo mukabele akaghindikiwa aka Chala, ⁷pakuti chikaba chifukwa chalizina lyache ukuti babuke, kwambula ukusenda chimo ku bakunzi. ⁸Polelo tuwenela ukubapokela abangati aba ukuti tukabe twebabombeli benebene pabwanaloli. ⁹Nkhasimba zimo kuchipanga, loli Diotrefes, yo aghanite ukuba wabwandilo kukwabo, atakutupokela uswe. ¹⁰Po nanthi niza, nkhuizukumulingilila kuvivyo akubomba, pakunena ivibibi ivyamwalwe kukwitu. Kwambula ukwikutisiwa navyo, atakukana bwaka pakubapokela aba wamwabo mwene, loli akubakanizya nababo bakulonda ukubapokela sona nukubafumya muchipanga. ¹¹Baghaniwa, mutakalingilenge ichibibi loli chene chochochiza. Yuyo akubomba akiza we Chala; Yuyo akubomba imbibi atamubweni u Chala. ¹²Demetrius we kaboni umwenencho ku vyonsi sona ku bwanaloli bwene. Nuswe tuli nubwakaboni, sona muzimenye ukuti insimikizyo zytu zyamomumo. ¹³Nali nivinthu ivyinji ivyakukusimbila, loli nthakunyenywa pakukusimbila nichisilimbilo poka ninkhi. ¹⁴Loli nkhuilonda ukukomana nuwe lunonyene, po tulinenezania maso na maso. ¹⁵Umutende wube nuwe. Abamanyani bakukulamuka. Ubalamuke abamanyani bitu mwi zina.

Jude

Chapter 1

¹Judi, umubombi wa Yesu kilisitu poka nu uwamwabo wache u Yakobe, kubabo bitiziwe, abaghaniwa mwa Chala u Tata, nukusungiwa ukuba bache u Yesu kilisitu: ²Ichisa nu mtende sona nu lughano vivule kukwinu. ³Baghaniwa, po nalwisanga ukubasimbila umwe nizya bupoki bwitu twensi, nkhenekela ukuti mbasimbile nukubakazya ukuti mulwisye nkhanu mu lwitiko lulo lukabikiwa lyoka ku banthu ba Chala boni abaswepu, ⁴Pakuti abanthu bamo bingililemo bwaka umwachisi mumwinu. Aba bobanthu babo zikadumuliwa ukuti bakulonangiko. Bobanthu abatulanongwa babo bang'anamwile ichisa cha Chala witu nukuchibombesya muvyabupopo, sona babo bakukana umwene witu yo ali weka, u Yesu Kilisitu. ⁵Ulu po nkhuilonda ukubakumbusya ukuti nanga buli mukavimanya kale ukuti u Chala akabapoka abanthu pakubafumyamo muchisu cha Ijiputi, loli panthazi pache akabakomana babo batakasubilanga. ⁶Sona, abangelo babo batakisunga pabudindo bwa bulagili bwabo, loli bo bakaleka ubuyo bwabo ubwenencho bubo u Chala akabasengulila mu mphingwi zybawilanabwila, nukubasengula muchisi, pakulidilila isiku ilikulu ilyabulongi. ⁷Po u Sodomu nu Gomola sona nutwaya utwabazyungulila bakipeleka bene ku bwamalaya sona nukukwanilisa imbombo zyabo izyabwamalaya. Bakubomba ngati chakulingilapo cha babo bakuyimba nulufundo lwa bwila kumoto. ⁸Po umwakuyana bwaka, abakulota bano bakunangania imbili yabo. Bakukana ubulamulili, sona bakunena ivinthu ivisita fundo pakususania nabachindikwa. ⁹Nanga buli nu mungelo u mayikolo, po akadalinkhananga nu satana nukulongana nawe pazya mubili pazya muvimba wa Mozesi atakasaghila pakutwala umulongi ubwabudumuzi ukususania nawe. mumalo mwache akati, " Uchala akukemele uwe!" ¹⁰Loli abantu bano bakubombesya ichinthu chicho batakuchivwisya; sona nacho batakuchivwisya mochibelile, ngati vinyamana vyo vitakwinong'ona, ivi vyovinthu vili vyosi vyo vikubakomana. ¹¹Mukosi kulibabo! pakuti benda munzila iya Kayini sona biyingizya munthamyo ya Balaam paphindu. Bakomanika mwakusambukila kwa Kola. ¹²Abanthu bano bapala hee palusekelo lwinu ulusekelo, Ulwa numwe poka nubukozyansoni-abadimi bo bakwilyesya bene. Gho mabingu ghoghatali nimvula ghakusendiwa nimphepo; Amakomo ghoghatelite, kwambula ichikomwa ukufwa kabili, ukukomanika. ¹³mayigha agha muvwalanga mu nyanja, ukufisa imbibi zyabo; Inthondwa zyoziwendakwenda, mwa yuyo ichisi ichakukwanila chibalindilile bwila na bwila. ¹⁴U Enock, uwanambala seveni ukufuma pa Adamu, zikakubwa ukulingana na babo, " Linga! U Mwene akwiza na masawuzani sona namasawuzani agha ba wolosu bache. ¹⁵Akwiza pakupa ubulongi pa ali wensi. Akwiza ukudumula ukuti abanthu bobatakwiputa u Chala nimbombo zyonsi zyo babombera mnzila ya busita Chala, sona na mazyu ghosi agha bukali aghabatulanongwa

abasita Chala gho banena pakususania nawe." ¹⁶Bano banthu bakwibunanzya na bamilumbusyo, bo bakukonkha ivinyenywa vyabo ivya mibili. Bakwilangizya abafumukwe, babo, pabwiza kulubazu lwabo, bakupala abanji. ¹⁷Loli umwe, baghaniwa, kumbuka amazyu ghagho ghakaneniwa kwisinda nabatumwa ba Mwene witu u Yesu Kilisitu. ¹⁸Bakati ku kwinu, " Kutubalilo utwabuma lilo kuliba abalobezyo babo balikonkha ivinyenywa vyabusita Chala." ¹⁹Bobano bo bakwandisya ukugabinkhana; Bachisu sona batali nu mzimu. ²⁰Loli umwe, baghaniwa, izenga mwebene mu lwitiko lwinu u lwikemo, sona mwiputenge mu mzimu umuswepu. ²¹Isengula mwebene mu lughano lwa Chala, sona lindilila ichisa cha Mwene witu u Yesu kilisitu chicho chikupa ubumi bwa masiku ghonsi. ²²Mube nichisa kubo bakukayikila. ²³Bapoke abanji pakubazomphola pakufuma ku moto. Kubanji mube nichisa poka nu bogha. Mubenge nayo nzwalo ghoghabendile nu mubili. ²⁴Po ulu ku yuyo abaghile ukubasunga ukuti mutakawe sona ukubapangisya umwe ukuti mwimilile panthanzi pabuchindamu bwache kusita ubukomanike sona nubuhobosu ubukulu, ²⁵kwa Chala mwene umupoki ukwendela mwa Yesu Kilisitu u Mwene witu, chindama, ubukulu, ivipeliwa, pakabalilo konsi, ulu, sona nabwile nabwile. Amen.

Revelation

Chapter 1

¹Ubu bobo buvumbuzi bwa yesu kilisitu bo u Chala akamupa ukubabonesya aba mbombo bache pa cho inthi chisenda amalo lunonyene. Akapanga ichi ukuti chimanyikwe pakutuma u wanthumi ku wambombo wache u Yohani. ²U Yohani akasimikizya ubukaboni pizwi lwa Chala sona ukusimikizya izya Yesu kilisitu, nivinthu vyonsi vyo akavilolela. ³Musayiwa yo akubelenga umwakukwezya ubuchimi ubu nabonsi bo bakwivwa amazyu gha buchimi ubu sona nabo bakwivwila vyo visimbiwemo, chifukwa akabalilo kali pa pipi. ⁴Yohani, ku vipanga seveni mu Asiya: Za ichisa chibe ku kwinu sona nu bufwase ukufumila kwa yo alipo, sona akabapo, sona yo akwiza, sona ukufuma kumizimu seveni yo yili panthanzi pa chitengo chache, ⁵sona ukufuma kwa Yesu Kilisitu, yuyo we kamboni umusubaliwa, ukatote ukufuma ku bakufwa, sona umulamulili wa ba Mwene ba chisu. Kwa yumo yo atughanite uswe sona atusatwile uswe ku mbibi zitu nu daba wache _ ⁶atupangite uswe ukuba chinamwene, baputi ba Chala wache sona nu Tata_ku kwache kube ubuchindamu sona na maka gha bwile na bwile. Amen. ⁷Linga, akwiza poka na mabingu; ilinso lyonsi lizukumulolela, poka na bobaka mudobola. Amaluko ghonsi agha mu chisu ghakwiza pakulila chifukwa chache. Naloli, Amen. ⁸"Ne Alpha sona ne Omega," akuti u Mwene u Chala, "yo alipo, sona yo akabapo, sona yo akwiza uwa maka ghonsi." ⁹Une, Yohani_newamwinu sona ne yumo nenkugabana numwe muvyakutamiwa sona ni chinamwene nubufwase nukufwililila ko kuli mwa Yesu_kukaba pachisu chapakasi paminzi izina lyache Patmos chifukwa cha mazwi gha Chala sona nukusimikizya izya Yesu. ¹⁰Nkhaba mu Buzimu pisiku lya Mwene. Nkhivwa ichongo kwisinda kwane ngati Lipati. ¹¹Kukaneniwa, "Simba vyo ukuvilolela mwi buku, sona utumizye ku vipanga seveni ku Ephesus, ku Smyrna, ku Pergamum, ku Thyatira, ku Sardis, ku Philadelphia, sona ku Laodicea." ¹²Nkhang'anamuka nu kulinga lizyu lyawenu lyo likunena ku kwane, po nkhati nang'anamuka nkhalinga ivyakubikapo abakoloboyi ba golide seveni. ¹³Pakasi pavyakubikapo abakoloboyi pakabapo weka ngati mwana wa munthu, avwete ichakuvwala ichitali chochikafika muntende munsalala zyache sona akavwala icha golide ukuzyungulila ichifuba chache. ¹⁴U mutu wache sona ni sisi likaba liswepu ngati we pamba_liswepu ngati wekabefu- sona na maso ghache ghakaba ngati chela cha moto. ¹⁵Ivinama vyache vikaba ngati lisakalilo lya kufita, ngati po lyafulukila mu nganjo: sona na mazyu ghache ghakaba ngati kobela kwa minzi aminji gho ghakusamala. ¹⁶Akaba ni nthondwa seveni kunyobe yache iya dyelo, sona nu phanga uwakukola yo ali nutwa songola tubili akafuma mumulomo wache. icheni chache chikabalanga ngati lizuba namaka ghache. ¹⁷Bo namulinga u mwene, Nkhawa mu vinama vyache ngati munthu wakufwa. Akabika inyobe yache iya ndyelo pa une nukunena, " U takoghope. Newabwandilo sona wabumalilo ¹⁸sona ne webumi. Une nk hafwa, loli linga, Ne wabumi bwile! sona indi nivyakwighulila vya bufwe sona nu Hadesi. ¹⁹Polelo simba vyo wa vilinga, vyoviliko, sona navyo inthi vize visende amalo pisinda pa ivi. ²⁰Ukuba niching'anamulo ichakufisiwa ichakwanfyana ninthondwa seveni zyo mukazilinga kunyobe yane iya ndyelo, sona nivyakwikazizya abakoloboyi seveni ivya golide: I nthondwa seveni bo banthumi seveni aba machalichi, sona ivyakubikapo aba koloboyi seveni gho ma chalichi seveni."

Chapter 2

¹Ku wanthumi wa chalichi mu Ephesus simba: 'amazwi gha weka yo akolite inthondwa seveni mu nyobe yache iya ndyelo sona nabo bakwenda poka ni vikalilo seveni ivya bakoloboyi, ²'Nzimenye imbombo zyako, nubughomu bwa mbombo yako, sona nu bwachimieka bwako, sona nukuti utangabasayila bo bakubomba imbibi, loli ubayezizye bonsi bo bobakuti batumiwa loli tebobabo, sona ubaghite ukuti bamyansi. ³U kalangizya ukujimba kwako mu bufwase sona ukajimba chifukwa cha lizina lyane, sona utakalita awe. ⁴Loli nkhususya pa chinthu ichi chakuti usyalikile mwisinda mu lughano lo ukaba nalo pabwandilo. ⁵Polero kumbuka ukufumila mo ukawila. Rapa nukubomba ivinthu vyo ukabomba pa bwandilo. Nanthi ungalapa, Nkhuzukwiza kukwako sona nkuzukufumya ichakwikalilapo ukoloboyi ukufuma pa malo ghache. ⁶Loli uli nivi: U vibengite vyo u Nicolaitans abombite, vyo Nune nvibengite. ⁷Leka yo ali nikutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku machalichi. Ku yuyo yo angapota Nkhuzukumupa ubwabuke bwa kulya ukufuma kwi komo lya bumi, lilyo lili mu paradayizo lya Chala. ⁸'Ku wanthumi wa ku chalichi ku smyrna simba: 'Amazwi gha weka yo wa bwandilo sona wabumalilo, weka yo akafwa sona nukuziyuka nukuba wa bumisona: ⁹'Nzimenye inthamio zinu sona nubupina bwinu, loli mwe bakabi. Nzimenye ukutuka kwa bobakunena ukuti twe bayuda, loli tebobabo. Gho masinagogi gha Satana. ¹⁰Mu takoghope ubuyinvi bo muya pakuyimba nabo. Linga! U satana ali papipi pakubatayila bamo mwa umwe mu jere umwakuti muyezeke, sona nukuyimba ku masiku teni. Iba we wa bwanaloli mphaka imfwa, po nkuzukubapa imphuphu ya bumi. ¹¹Leka weka yo ali nikutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku machalichi. Weka yo alapa atazukukomana ninfwa ya bubili. ¹²'Ku wanthumi wa chalichi mu pergamum simba: 'Amazwi gha weka yo ali nu phanga nutwasongoka tubili utwakukola konsikonsi: ¹³'Nkhumenye ko ukwikala, kula ko ichitengo cha Satana chili. Loli ukolesizye nkhanu mwi zina lyane. Nzimenye ukuti utalukanite ulwitiko lwako mu mwane, na mumasiku gha Antipas ukaboni wane, uwa lwitiko wane, yo akakomiwa numwe, kula ko u Satana akwikala. ¹⁴Loli indi ni vinthu vinandi ukuyana numwe: Uli nabamo kula bobakolesizye ku vimanyisyo vya Balaam, bo bakamubuzya u Balak ukusumba chochikatanganga panthanzi pa bana ba izilayeli nukuti balye ichakulya chakwipa kuvifwani sona nukuba bobamalaya. ¹⁵Mukabele aka, muli na bamo bo bakolesizye ku vimanyisyo vya Nicolaitans. ¹⁶Lapa, polelo! Nanthi utakulonda, Nkhuzukwiza mwalubilo ku kwinu, sona Nkhuzukwiza nu bwite ku kwabo nu phanga mu mulomo wane, ¹⁷Leka yo ali ni nkutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku machalichi. Kwa weka yo apota, Nkhuzukumupa ghamo amana ghakufisiwa, sona Nkhuzukumupa ibwe iliswepu ni zina ilipya lyolisimbiwe pibwe, izina lya nayumo alimenye loli mwene yo apokelalyo. ¹⁸'Ku wanthumi ku chalichi mu Thyatira simba: 'Agha gho mazyu gha Mwana wa Chala, yo ali na maso ngati moto wa kulilima sona nivinama vyakupuputiwa ngati chela: ¹⁹'Nvimenye vyo ubombite: ulughano lwako nu lwitiko ni mbombo sona nubufwase bwako. Nzimenye ukuti vyo ubombite lunonye vinji ukulusya vyo ukabomba pabwandilo. ²⁰Loli indi nivi ukususyana nuwe: Ukwitikizya umwanakazi u Jezebel, yo akwiyitizya mwene ukuti mughonela. Mu vimanyisyo vyache akapusika abambombo bane ukuti baghonanenge sona nukulya ichakulya chakwiyipa ku vifwani. ²¹Mupile akabalilo kakuti apinduke, loli atakulonda ukupinduka ku bwa malaya bwache. ²²Linga! Nkhuzukumusumbila ku chitala cha balwale sona nabonsi bo bakubomba ubwamalaya poka nawe mu kutamiwa ukukulu, pamo nanthi banga pinduka ku mbombo zyabo. ²³Nkhuzukubakoma abana babo, sona amachalichi ghonsi ghazukumanya ukuti nene ne nkulingisya aminong'ono ni myiyo. Nkhuzukupa ku wensi wa umwe ukuyana nimbombo zinu. ²⁴Loli ku mwe mwasyala mu Thyatira, ku wensi yo nanthi yo atakukola ichimanyisyo ichi sona atakumanya ivyakwitizya ivinji nkhanu ivya Satana ku umwe nkuti, 'Nthakubika nabumo ubu bibi kukwinu ²⁵Munkhani zyonsi, mubaghile ukukolesya mphaka po une niza. ²⁶Kwa yuyo yo akupota sona nayo abombite vyo nkabomba mphaka pa bumalilo, ku kwache nkhusukumupa amazaza pa mitundu. ²⁷Azukubalamulila ni nkomo ya bukabi, ngati zyo nsontha zya lyongo azukuzibwayula mutu viyabo. ²⁸Ngati za mumo mo mphokelile ukufuma kwa Tata, Nkhuzukumupa ulutondwa lwa kubuche. ²⁹Leka yuyo yo ali ni nkutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku machalichi.'

Chapter 3

¹"Ku mungelo wa chalichi mu salidisi usimbe: 'Amazyu gha weka yo akwete imizimu seveni iya Chala ninthondwa seveni. "Une menye vyo ubombite. Uli ni zina lyakuti wewabumi, loli ufwile. ²Nyamuka sona ughomie vyo vyasyala loli vili papipi pa kufwa, Chifukwa nthagha imbombo zyako zifikite pamaso pa Chala wane. ³Polelo, kumbuka, vyo wapokelera nu kwivwa. uvivwile, sona lapa. Loli nanthi utakucheba, nkuzukwiza ngati mwiba, sona tewize umanye nakabalilo ko nkuzukwizila kukwako. ⁴Loli uli namazina ghakuchepa mu salidisi gho ghatafisizye imyenda yabo, sona bazukwenda nune, bavwalite iviswepu, pakuti babaghile. ⁵Mwene yo apota yo ali vwikiwa imyenda iyiswepu, sona Thazukufumia izina lyache mu Buku ilya Bumi, sona nkuzukusimikizya izina lyache pamaso gha Tata, sona na pabanthumi bache. ⁶Leka wensi yo ali nikutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku ma chalichi. ⁷"Ku wanthumi wa chalichi mu filadefiya simba: 'Amazyu gha weka yo muswepu sona wa bwanaloli_yuyo yo akukola ichighulilo cha Devedi, akwighula sona nayumo yo akwighalila, akwighalila sona nayumo yo angighula. ⁸"Nzimenye zyo ubombite. Linga, Mbikite panthanzi pako umulyango uwa kwighuka uwakuti nayumo yo angighalila. Nzimemenye ukuti uli namaka ghakuchepa, inga po ukwivwila amazyu ghane sona utakanite izina lyane. ⁹Linga! bonso bobali pansi pama sinagogi gha satana bo bakunena ukuti bayuda loli tebobabo, loli bamiansi -Nkuzuku babika pansi ukuti bakufugamile panthanzi pa vinama vyako, po bazukumanya ukuti nkughanite uwe. ¹⁰Pakuti wasungilila ululaghilo lwane umwa kufwasa, nune inthi nkusungilile mukabalilo ka vyakuyeziwa vyo vikwiza pa chisu chonsi icha pansi, ukuyezya bonso bo bakwikala mu chisu. ¹¹Nkwiza mwa lunonyene. Sunga cho uli nacho mwakuti nayumo atakasende imphumphu yako. ¹²Yuyo yo apota nkuzukumwimika ukuba lupanda mu tempeli lya Chala wane. Te akize afumemo sona ukuya panzi, sona nkuzu kumusimba izina lya Tata wane, izina lya kaya ka Tata wane (uyelusalemu umupya, yo akwisika ukufuma kumwanya kwa Tata wane), sona ni zina lyane ilipya. ¹³Leka we ali nikutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku ma chalichi. ¹⁴"Ku wanthumi wa chalichi mu lawodiseya simba: 'Amazyu gha Amen, agha busubaliwa sona nagha bukaboni bwa bwanaloli, umulamuli wa chipeliwa cha Chala. ¹⁵"Nzimenye zyo ubombite, nukuti tewe wakutalala pamo wakutukula. nalonda ukuti ube we wakutalala pamo wakutukila ! ¹⁶Po, chifukwa chakuti ulungwile_ tewe wakutukila pamo wakutalala_ Indi papipi pakukutapika ukufuma mumulomo wane. ¹⁷Pakuti ukunena ukuti, 'Ne mukabi, Ndini vyuma ivinji vyakubombela, Nthakulonda nachimo.' Loli utamenye ukuti we muswime, mupelachisa, mupina, umufwa maso, sona ulinkule. ¹⁸Ivwa kubumanyisi bwane: Ghula kukwane u golide umuswepu uwa moto ukuti ube we mukabi, na malaya aghiza agha swepu mwakuti uvwale wemwene utakakoziwe insoni zya kuba nkule kwako, nu mulembo uwa kupakazya amaso ghako po ukuzukulinga. ¹⁹Une nkhumukalipila wensi yo mughanite, sona Nkhumumanyisa wensi mo angikalila. Polelo, iba wakufikapo sona lapa. ²⁰Linga, Nimilile pamulyango indi pa nkhang'onsya. Nanthi wensi yo ivwa amazyu ghane nu kwighula umulyango, nkuzukwingila mu nyumba yache sona nkuzukulya nawe, sona yuyo nune. ²¹We nanthi apota nkuzukumupa ubwabuke bwakwikala pansi nune pa mupando wane, ngati monune nkhatopela sona nukwikala pansi nu Tata pamupando wache. ²²Leka wensi yo ali nikutu, ivwe vyo umuzimu ghukunena ku machalichi."

Chapter 4

¹Pisinda bo navilinga ivinthu ivi, sona nkalinga umulyango wighukite kumwanya. Amazyu aghabwandilo gho une nkivwa ghakanenanga ku kwane ngati lipati, ghakanena , kwela kumwanya kuno, nukuti nkulangizye chochikuya pakubombwa pisinda pa vinthu ivi." ²Pa kabalilo kamo nkaba mubuzimu, po nkalinga kula ichitengo chibikiwe ku mwanya, po yumo ikalitepo. ³Yuyo yo akikalapo akaboneka ngati jasipa sona kalineliyani. Pakaba upingopingo ukuzyungulila ichitengo. upingopingo akaboneka ngati emeladi. ⁴Ukuzyungulila ichitengo pakaba ivitengo twente_ folo, sona bobakikala pavitengo bakaba twente folo aba songosongo, bakavwala imyenda iyi swepu, nivi sote ivya golide ku mitu yabo. ⁵Ukufuma ku chitengo kukafuma ukwaka kwa kamesya, nukugilimisya, nukulila kwa chindindi,. ni nyale seveni zyozikaka pa nthanzi pa chitengo inyale zyo zikaba mizimu seven iya Chala. ⁶Pisinda pavitengo pakaba inyanja ya magalasi, ngati makalazibwe. pakasi pa chitengo sona ukuzyungulila ichitengo paka ivipeliwa ivyabumi folo, vikaba namaso aminji, ku nthanzi na kwisinda. ⁷Ichipeliwa chabwandilo ichabumi chikaboneka ngati nkhalamu, ichipeliwa chabubili ichabumi chikaboneka ngati nkambako, ichipeliwa chabutatu ichabumi chikaboneka ngati cheni cha munthu, ichipeliwa cha folo ichabumi chikaboneka ngati yo nzwanga. ⁸Ichipeliwa cha folo ichabumi chikaba na mapapande sikisi, namso ghominji pamwanya na pasi. Ubusiku nu musanya vitakalekangapo pakunena, Muswepu, muswepu, muswepu we Mwene Chala wamaka, yuyo akabako, aliko, sona ali pakwiza" ⁹Napo ivipeliwa vya bumi vikubika ubuchindamu, nintchindi, sona namapalo kwa yuyo ikalite pachitengo, , kwa yuyo yo wabumi bwila na bwila, ¹⁰Abasongo twente folo bakawa pansi pa yo akikala pamupando nu kumumwiputa yuyo yo wa bwila nabwila bakatenga ivisote vyabo panthanzi pa chitengo, nukunena, ¹¹"Ubaghile uwe, Mwene witu sona nu Chala witu, ukupokela ubuchindamu, sona numuchinzi sona namaka, pakuti we ukapela ivinthu vyonsi, sona nu bwighane bwako vikapeliwa nuku boneka."

Chapter 5

¹Po nkhalinga ku nyobe iya ndyelo iya yo ikalite pa chitengo pakusimbapo pasimbiwe panthanzi na kwisinda, pighaliliwe ni vighalilo seveni. ²Nkhalinga uwanthumi umuchindikiwa akakolomoka nizwi ilikulu, "Wewenu yo abaghile ukwighula ichasimbapo sona angafumya ichakwighalilapo?"³Nayumo kumwanya pamo pachisu pamo pansi pa chisu yo akakwanisya ukwighula ivyakusimbapo sona angafumya ivyakwighalilila pamo ukuchibelenga. ⁴Nkhalila nichitima nichitima chifukwa patakaba nayumo yo akakwanisya pa kwighula ibuku pamo ukulibelenga. ⁵Loli weka mwa basongo akanena kukwane, " utakalile. Linga! inkhalamu ya luko lwa yuda, umusisi wa Davide, apotite. Abaghile pakwighula ibuku sona nivya kwighalila seveni." ⁶Nkhalinga Imbelele yimilile pakasi pa buyo bwa chitengo sona mu vyabumi folo sona na mubasongo. Akaboneka ngati akomiwe. Akaba ni mphembe seveni sona na maso seveni, vivyo mizimu ya Chala seveni yoyikatumiwa pa chisu chonsi icha pansi. ⁷Akabuka nukusenda ibuku kunyobe iya ndyelo iya yo ikalite pachitengo. ⁸Bo asenda ibuku, ivyabumi folo na basongo twente_folo bakawa pansi pa Mbelele. Wensi mwa babo akaba ni chakwimbila sona naka nthendo akagolide ko mukizula ivyakununkila, zyo nyiputo zya banthu abaswepu aba Chala. ⁹Bakimba ulwimbo ulupya: "Ubaghile pakusenda ibuku sona nukwighula ivya kwighalila vyache. pakuti ukakomiwa, sona nidaba lyako ukasendela abanthu kwa Chala ukufuma kuluko lonsi, ichineno, abanthu sona ni chisu. ¹⁰Ukabapanga ukuba chinamwene sona baputi ukuti ba mubombele u Chala witu, sona inthi bize balaghile ichisu." ¹¹Po une nkhalinga sona nkivwa ichongo cha ba nthumi abinji bo bakazyungilila ichitengo sona nivyabumi na basongo. mu bwinji poka bakaba teni saghuzade, waba tenisaghuzade, nama saghuzade gha masaghuzade. ¹²Bakanena namazyu aghakulu, "Yibaghile Imbelele, yoyakomiwa, ukupokela amaka, ichuma, amahala, ukughomya, intchindi, ubuchindamu, nama palo," ¹³Nkhivwa chilichonsi ichipeliwa ichakumwanya sona pachisu sona na pansi pa chisu na mu nyanja_ chilichonsi mwa babo_chikunena, "kwayo ikalite ku chitengo naku Mbelele kube amapalo, umuchinzi, ubuchindamu, sona namaka gha kulamula, bwila na bwila," ¹⁴Ivyabumi folo vikati, "Amen!" sona na basongo bakawa pansi nukumwiputa.

Chapter 6

¹I nkhalinga bo umwana wa nambelele ighula choka mwa vighalilo seveni, sona nkhiwwa choka mu vipeliwa ivyabumi folo vikunena izyi likwivwika ngati yo mvula yikujilimisya, "zakuno!" ²Nkhalingisya sona nkhalinga imphunda inswepu. yo akwelitepo ali nu buta, sona apeghiwe imphuphu. akiza ngati mupoti mulubatiko lwa bupoti. ³Bo umwana wana mbelele ighula ichighalilo cha bubili, Nkhivwa ichipeliwa chabumi icha bubili chikuti, "Zakuno!" ⁴Po imphunda iyinyabo yikafuma _yikaba nchesamu. ko yo akakwela akapewa amaka ghakufumya umutende pa chisu, ukuti abanthu bakomane uyu nu munyabo, yo akakwela imphunda iyi bakamupa ichipeni ichikulu. ⁵Bo umwana wa nambelele ighula ichighalilo cha butatu, Nkhivwa ichipeliwa chabutatu chikuti, "Zakuno!" Nkhalinga imphunda iyifitu, sona yo akakwelapo akanyamula ivyakupimila munyobe zyache. ⁶Nkhivwa ngati lizyu mukasi mu vyabumi folo likuti, "I debe lya mupunga likughuliwa 1 kwacha, sona A madebe gha malezi ghakughuliwa 1 kwacha. Loli mutakakomanie amafuta nu wayini." ⁷Bo umwana wa nambelele ighula ichighalilo cha folo, Nkhivwa izyu lya chipeliwa chabumi icha folo chikuti, "Zakuno!" ⁸Po Nkhiza nayilinga imphunda imbufu. Yo akakwelapo akitiziwa ukuti yomfwa, sona ubuzyuka buka mukonkanga yuyo. Bakapewa ubulaghlili bwa wanu forth ubwa chisu, pakukoma nichipeni, ninzala, na matenda, sona ni vinyamana vya munkholongo. ⁹Bo umwana wa nambelele ighula ichighalilo cha fayivi, Nkhalinga munthende mwa chighemo ubumi bwa bo bakakomiwa chifukwa cha lizyu lya Chala sona ni nsimikizyo zya vyo bakivwa. ¹⁰Ba kalila umwa kukola nizyu ilikulu, "Iyo lighi, mulaghili wa vyonsi, buswepu sona nu bwanaloli, mupaka po inthi mukalonge bo bakwikala mu chisu, sona mupaka po mwiza mwa nyosezya papo udaba witu?" ¹¹Po weka mwa banyabo bakamupa umwenda ughuswepu, sona bakabuziwa ukuti balindililepo panandi mupaka po inambala ya ba bombi sona naba wamwabo yakwanila ku bo inthi baye pa kukomiwa, ngati mumo bakabakomela. ¹²Bo umwana wa nambelele ighula ichighalilo cha sikisi, Nkhalingisya sona ukuti kukaba ichindindi ichikulu. I zuba likaba lifitu ngati lisakalilo, sona umwezi ghukaba ngati we daba. ¹³I nthondwa ku mwanya zikawa pansi, ngati po umukuyu ghukuwisya ivikomwa vyo vitatonite pala imphepo yikuputa. ¹⁴Ku mwanya kukasobela ngati cho bakusimbangapo amasimbo. I chipili chonsi poka ni chisu cha pakasi pa nyanja vikafumapo pa buyo bwabo. ¹⁵Po aba Mwene ba mu chisu sona na banthu bakulondiwa, na ba songo ba bwite, sona na bachuma, na bamaka, sona na wensi bwaka, ukapolo, nu musatuke, ba kavwama mu vibwina na pakasi pa mabwe gha mu mapili. ¹⁶Ba kanena ku mapili na ku mabwe, "Tuwile uswe! Tufise uswe kumaso gha yuyo ikalite pa chitengo sona na ku bukali bwa mwana wa nambelele. ¹⁷Pakuti isiku ilikulu ilya bukali bwache lifikite. Wewenu yo angimilila?"

Chapter 7

¹Pisinda pa ichi nkhalinga abandumi munguto folo izya chisu, ukufyenyela kwisinda imphepo folo izya chisuukuti pakawe imphepo iya kuputa pachisu, panyanja pamo ukulwana nikomo limo. ²Nkhamulinga uwandumi uyunji akufumila kubufumilo bwi zuba, yo akapakaziwa nu Chala uwa bumi. Akalila nkhani namazyu aghakulu agha kukolomoka ku bandumi folo bobakapeghiwa amaka ukunanga ichisu ni nyanja: ³"Mutakanange ichisu , inyanja, pamo amakomo mpaka tukapakazye pacheni cha babombi ba chala witu."⁴Nkhivwa ubwinji bwa bo bakapakaziwa: 144,000, bo bakapakaziwa ukufuma ku luko lonsiulwa banthu ba ku izilayeli: ⁵twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa yuda bo bakapakaziwa, Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Rubeni, Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Gadi, ⁶Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Asha, twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Nafutali, Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Manase, ⁷Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Simiyoni, Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Levi, Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Issaka, ⁸Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Zebuloni, Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Yosefe, na Twelovu sauzande ukufuma ku luko lwa Benjamini bobo bakapakaziwa. ⁹Pisinda pa vinthu ivi nkhalinga, sona pakaba abanthu abinji abakuti utangabelenga ukufuma ku visu vyonsi, uluko, abanthu, ni neno_bimilile bo batafikite pa chitengo na panthanzi pa mwana wa nang'onzi. Bakavwala inkhanzuiyiswepu nu kukola insamba zya vikambalala mu nyobe zyabo, ¹⁰sona bakitikizyanga na mazyu aghakulu: Une, ukupokiwa kuli mwa Chala witu yo ikalite pa chitengo, napa mwana wa nang'onzi!"¹¹Bonsi abandumi bakimilila ukuzyungulila ichitengo nuku zyungulila abasongosongo ni vipeliwa folo ivya bumi, bakaba ni vyeni pa nthanzi pa chitengo. Bakamwiputa u Chala, ¹²bakati, une "Ámen! Mukwezye, ubuchindamu, amahala, kusalifya, ukuchindika, amaka nu bughomu vibe kwa Chala witu uwa bwile na bwile! Amen!"¹³Po yumo uwa basongo basongo akandalusya, "ka bo bawenu aba, boba vwalite inkhanzu iziswepu, sona bakufumila kwiyi?" ¹⁴Nkhanena ku kwache, "Bwana, wewe uzimenye," po akanena ku kwane, "Aba bo bamo bo bafuma mu nthamyo izikulu. Bachapite imvwalo zyabo nu kuyipanga iyiswepu mwidaba lya mwana wa Nang'onzi."¹⁵Pa chifukwa ichi, bali pansi pachitengo cha Chala, sona bakumwiputa umwene umusanya nu busiku mu temphele lyache. Yumo ikalite pa chitengo chache akwiza ukutambasula itenti lyache papabo. ¹⁶Tebize babe ninzala sona, pamo inyota te yikabakole sona. Izuba te lize liboche, sona nu butukivu ubwakocha. ¹⁷Pakuti umwana wa Nang'onzi ali pakasi pa chitengo cho chikwiza pa ukubadima, sona akwiza ukubalongoza ku mbwibi ya minzi aghabumi, sona u Chala akwiza ukupupula amansozi ukufuma mu maso ghabo."

Chapter 8

¹Bo umwana wa Nang'onzi ighula ichifundikizyo cha nambala seveni, kumwanya kukaba mya ukwakulingana bo pendapo akabalilo. hafu ya awala. ²Po nkhalinga abandumi seveni bimilile pa nthanzi zya Chala, sona amapati seveni gha kapeghiwa ku kwabo. ³Uwandumi uyunji akiza, ichililo ichakununkila icha golide, akimilila pa chighemo ichakununkila. ichakununkila chikapeghiwa ku kwache ukuti avipeleke poka ni nyiputo zya banthu abaswepu aba Chala pa chighemo ichakununkila icha golide panthanzi pa chitengo. ⁴Ilyosi ilya kununkila_ninyiputo izya banthu abaswepu aba Chala_ akimilila panthanzi pa Chala ukufuma ku nyobe iya wandumi. ⁵Uwandumi akasenda ichililo icha vyakununkila cho chikizula nu moto ukufuma ku chighemo. Po akachisumba pansi pa chisu, sona kukaba ukubuluma, ukubuluma kwa panandi panandi ukubala kwa tumesya, sona ni chindindindi. ⁶Abandumi seveni bo bakaba na mapati seveni bakasenganya ukuti babalizizye. ⁷Uwandumi wa bwandilo akaputa ipati lyache, sona pakaba imvula ya mabwe nu moto ghugho ghonganite nu daba. bakatayila pansi pa chisuukuti ichabutatu chikochiwa bwaka, ichachitatu chamakomo chikochiwa, nisote lyonsi ilya gilini likochiwa. ⁸Uwandumi uwa chibili akaputa ipati lyache, sona chimo chochikaba ngati chipili ichikulu chochikakanga nu moto chikasumbiwa mu nyanja. ubutatu bwa nyanja bukaba daba, ⁹ichipeliwa ichachitatu ichipeliwa icha mu nyanja chikafwa, sona ubutatu bwa sitima bukakomanika. ¹⁰Uwandumi wa chitatu akaputa ipati lyache, sona ulutondwa ulukulu lukawa ukufuma kumwanya, ukubala ngati lolukozyo, pabutatu bwa nsoko sona ni mbwibwi zya minzi. ¹¹Izina lya lutondwa lyo libaba. ubutatu bwa minzi bukiza libaba, sona abanthu abinji bakafwa ukufuma ku minzi gho ghakababa. ¹²Uwandumi uwa folo akaputa ipati lyache, sona nu butatu bwa lizuba likazima, ngati butatu bwa mwezi nu butatu bwa nthondwa. Po ubutatu bwabo bukang'anamuka chisi; ubutatu bwa musanya nu butatu bwa busiku butaka nu bwelu. ¹³Nkhalinga, sona nkivwa inzwanga yoyikabetanga pamwanya pa mutu yo yikakutanga na mazyu, aghakulu, mukosi, mukosi, mukosi, ku bo bakwikala pa chisu cha pansi, chifukwa cha mapati ghoghakasyalikila ukuti gha punthehakaba ukuti ghoivwike na bandumi batatu."

Chapter 9

¹Po uwandumi wa fayivi akaputa ipati lyache Nkhalinga ulutondwa lolukawa ukufuma ku mwanya. Ulutondwa lukapewa ichighulilo cha kuchibwina cha chisi ichikali. ²Akighula ichibwina cha kuchisi ichikali, ngati lyosi ilya muchibwina cha moto. Izuba ni mphepo vikafita ni lyosi lyakufuma mu chibwina, ³Aba makantha bakafuma mu lyosi ukwiza pa chisu cha pansu, sona bakapewa amaka pachisu ngati bo bankhonya. ⁴Vikabuziwa ukuti vitakanange nachimo pachisu ngati isote, pamo ichibyaliwachimo icha gilini pamo ikomo, Loli bene abanthu bo bate nichimanyilo cha Chala pa cheni chabo. ⁵Vitakapeghiwa amazaza ghaku komela abanthu bala, Loli ukuti vibayinvwe imyezi fayivi. ulufundo lwabo lube ngati kubabwa kwa nkhyona nanthi aluma umunthu. ⁶Mu masiku ghalanyene abanthu bazukulondanga infwa loli batazukuyagha. bazukulonda hee ukufwa loli infwa yizukubasamala. ⁷Aba makantha bakaboneka ngati mphunda zyozisenganizye ukuya ku bulwe. Pa mitu yabo pakaba chimo ngati mphumphu ya golide, sona pamaso pabo pakaba ngati pa banthu, ⁸Bakaba ni sisi ngati lya banakazi, na mino ghabo ghakaba ngati gha nkhalamu. ⁹Vikaba ni vyakuchingila pachifuba ngati vya kuchingila vya chela, sona ichongo chamapapindo ghabo chikaba ngati chongo cha vingolo ni mphunda zikusamala ukuya ku bwite. ¹⁰Bakaba nu tumisinda nu tubolela ngati twa bankonya; mu misinda mukaba amaka aghanangila abanthu pa myezi fayivi. ¹¹Bakaba nu mwene uwa kubatangilila uwa chibwina cha chisi. Izina lyache mu chihebeli akaba we Abaddoni, sona mu chi giliki akaba ni zina Apoliyoni. ¹²Inthamyo iya bwandilo yamala. Linga! ukufuma pa iyi pakwiza inthamyo zibili. ¹³Uwandumi wa sikisi akalizya ipati lyache, sona nkhywa amazyu ukufuma ku mphembe zya chighemo cha golinde zyo zikabikiwa pamaso pa Chala, ¹⁴Zikanena ku wandumi wa sikisi yo akaba ni pati, "Basatule abandumi folo bo baka pinyiwa palusoko ulukulu ulya yufuleti." ¹⁵Abandumi folo boba kasengania pakabalilo kalanyene, pisiku lila, umwezi ghula, nu mwaka ghula bakasatuliwa ukuti bakome uwabutatu uwa banthu. ¹⁶Inambala ya balwa bwite bobakaba pasizi pa mphunda bakaba tu handiledi sauzande nkivwa inambala yabo. ¹⁷Umu mo nkhalingila imphunda mu chilota chane nabo bakakwelapo: Ivyapachifuba vyabo vikaba vichesamu, ivifitufitu sona vya yelo, imitu ya mphunda yikayana ngati ya nkhalamu, sona mu mulomo wabo mukafuma umoto, ilyosi, sona ni chilungula cha moto. ¹⁸Uwa butatu wa banthu akakomiwa ni vinthu vitatu ivi: umoto, ilyosi, ni chilungula cho chikafuma mu milomo yabo. ¹⁹Pakuti amaka gha mphunda ghakaba mumilomo yabo na mumisinda yabo_pakuti imisinda yabo yikaba ngati njoka, zyozikaba nimitu yoyikabika ivilonda pa banthu. ²⁰Abanthu bonsi bo batakakomiwa ni vinthu ivi, batakalapa ku mbombo zyabo zyo bakabomba, pamo batakaleka pa kwiputa ivi mphepho sona ni vifwani fwani vya golide, siliva, nivvya, amabwe, na makomo_ivinthu vyo vitangalinga, ukwivwa, pamo ukwenda. ²¹Pamo batakalapa ukukoma kwabo, kubulozi, ku bwamalaya bwabo, pamo na kumbombo zya bwivi bwabo.

Chapter 10

¹Po Nkhalimnga uwandumi wamaka akwiza pansu ukufumila kumwanya. Avwalikiwe ni bingu, sona pamwanya pa mutu wache pakaba upingopingo pamaso pakaba ngati lizuba sona ivinama vyache vikaba ngati mphanda zya moto. ²Akivwa akabuku akanandi, ko kakighuka mu nyobe zyache. akabika ichinama icha ndyelo mu nyanja sona ni chinama chache ichamongo pa chisu. ³Akakolomoka na mazyu aghakulu ngati nkhalamu ya kubuluma. bo akalipa, ivyongo seveni vikanena umwakukwezya amazyu ghabo. ⁴Bo ivyongo seveni vyanena umwakukwezya, nkhwawa wakuti nsimbe, loli nkivwa amazyu ukufuma kumwanya ukuti, " sunga ichinsinsi cha vyo ivyongo seveni vinenite. utakasimbe pansu." ⁵Uwandumi yo nkhamulinga imilile pa nyanja sona pa chisu imikite inyobe yache ku mwanya. Akalapa kwa yo akwikala bwile na bwile, ⁶yo akapela kumwanya na vyonsi vyo vili kulanye, ni chisu na vyonsi vyo vilimo, sona ni nyanja na vyo vilimo, sona nu wandumi akanena, "kutakuzukuba sona ukuchedwa. ⁷Loli mwisiku lyo nanthi uwanthumi wa seveni ali pa pipi pakulizya ipati lyache, po ivyakuvwama vya Chala vizukufisyika ngati mazyu amiza gho ghakalumbililiwa na ba mbombo abaghonela." ⁸Amazyu gho nkivwa ukufuma ku mwanya ghakanena sona kukwane: "Buka, senda akabuku ko kali munyobe izya wa ndumi yo imilile mu nyanja na pa chisu." ⁹Po nkhabuka ku wa nthumi nukumubuzya ukuti amphe akabuku akanandi. Akanena ku kwane, "Senda akabuku sona ukalye. inthi kapange ukuti munthumbo mwako mu babe, loli mu mulomo wako kazukunona ngati buchi," ¹⁰Nkhasenda akabuku akanandi ukufumila mu nyobe zya wa nthumi nukukalya. kakanona ngati buchi mu mulomo wane, loli bo nakalya, mu nthumbo mwane mukanda pakubaba, ¹¹Po yumo akanena kukwane, " ubaghile u kunguluke sona ivya banthu abinji, ivisu, ivineno, sona nama bufumu."

Chapter 11

¹Itete likapewa kukwane ngati kakomo ka kupimila. Nkhabuziwa, "Nyamuka upime i tempeli lya Chala sona ni chighemo, na bonisi bo bakwiputa mumo. ²Loli utakapime umusolo gho ghuli panzi pa tempeli, pakuti ghupoghiwe ku bakunzi. Inthi bakanyilile akaya akaswepu pa myiezi fote tu. ³Inthi mbape abakaboni bane babili amaka gha kulota pa masiku 1,260 ba vwikiwe amasaka." ⁴Abakaboni aba gho makomo ghabili agha mafilu sona ni vyakwikazyapo inyali vibili vyovimilile panthanzi pa Mwene wa chisu. ⁵Nanthi yumo asala pakubavulazya, umoto ghukufuma mu milomo yabo nukubamala abalwani babo. Wensi yo angalonda pakubavulazya abaghile ukukomiwa munzila ngati iyi. ⁶Abakaboni aba bali namaka gha kwighalila ku mwanya umwakuti invula yitakawepo mu masiku gha bughonela bwabo. Bali namaka agha kung'anamula aminzi ukuba we daba sona nukuma ichisu ni chiswigo icha mutundu ghonsi po bangighana. ⁷Nanthi po biza bamalizya insimikizyo zyabo, ichinyamana cho chikufuma pansi pa chibwina chizukwanda ubwite nabo. azukuvipota sona nukuvikoma. ⁸Imibili yabo yizukughona mu mbali mwa kaya akakulu (cho chimanyisyo cha Sodomu sona Igiputi) ko u Mwene akapamantiliwa. ⁹Pamasiku ghatatu na hafu bamo ukufuma ku munthu wensi, umutundu, ineno, sona ichisu chizukulinga imibili yabo. batazukwitika ukuti ba babike mwi pumpha. ¹⁰Ku bobakwikala pa chisu bazukuhoboka sona nu kusekela. Bazukutuma ni vyabupi kwa weka nu yunji chifukwa cha ba ghonela babili bo bakavwalikiwa bo bakaba mu chisu. ¹¹Pisinda pa masiku ghatatu na kanandi umuyi wa bumi ukufuma kwa Chala ghuzukubinjila, sona bazukwimilila pa matamba ghabo. Ubogha ubukulu buzukubakola bonisi bo bazukubalinga. ¹²Po bazukwivwa amazyu amakulu ukufuma ku mwanya nukunena ku kwabo, "Zakuno!" Po bazukubuka ku mwanya mwi bingu po abalughu bakubabona. ¹³Pa kabalilo kala kuzukuba ichindindi ichikulu, sona ichigabo cha teni chikuzukuwa. Abanthu seveni sauzandi bazukufwa ni chindindi abakupona bazukoghofiwa nukubika ubuchindamu kwa Chala uwa kumwanya. ¹⁴Umukosi wa bubili ghubukite. Linga! Umukosi wa butatu ghukwiza lunonyene. ¹⁵Po uwanthumi wa seveni aputa ipati lyache, sona amazyu amakulu ghakivwika kumwanya nukunena, "Ubumwene bwa chisu bwiza ku bu Mwene bwa Mwene witu u Kilisitu, sona inthi ize alaghile bwile na bwile." ¹⁶Po abasongo twente folo, bobakikala mu vitengo vyabo pa maso gha Chala, bakinama ivyeni vyabo pansi sona bakiputa u Chala. ¹⁷Bakanena, "Tukubika amapalo ku kwinu, Mwene Chala wa maka, yo aliko, sona yo akabako chifukwa wasenda amaka ghako aghakulu sona wanda pakulaghila. ¹⁸Amaluko gha kakalala, loli ubukali bwinu bukiza. Akabalilo kafika ukuti abakufwa balongiwe sona ukuti ubalipile abambombo ba baghonela na banthu abaswepu aba Chala, sona na bobakoghopanga izina linu, bonisi abasita kulondiwa na bapamwanya. Akabalilo kafika ukuti ubanange bonisi bo bakunanga ichisu." ¹⁹Po inthempheli lya Chala ku mwanya likighuka sona nibokosi lya ndaghilo likaboneka mukasi mwa tempheli. Pakaba ukwaka kwatumesya, kubuluma, ukukwelana kwa vyongo, na kandindi, sona ni mphepo iyikulu iya mabwe.

Chapter 12

¹I chimanyikwilo ichikulu chikaboneka ku mwanya: u mwanakazi avwete izuba, poka nu mwezi pansi pa vinama vyache sona ni mphuphu ya nthondwa twelovu pa mutu wache. ²A kaba ni nthumbo, po akalila nu bubavu bwa kupapa, pakutamiwa ukupapa umwana. ³Po ichimanyikwilo ichinyabo chikaboneka ku mwanya: Linga! pakaba injoka iyikulu yo yikaba ni mitu seveni, sona nimphembe teni sona mu mitu mukaba imphembe seveni. ⁴U musinda wache ghukapyela inthondwa zitatu izya ku mwanya sona akayisumbila pa chisu. I njoka inyivwila yikimilila panthanzi pa mwanakazi yo akaba pa pipi pa kupapa, ukuti nanthi apapa asende umwana. ⁵A kapapa umwana umwanalume, yo azukulamulila ivisu vyonsi ni nkholomo iya chela. U mwana wache akapokiwa nu Chala ku chitengo chache, ⁶Po u mwanakazi akasamalila ku nkholongo, ko u Chala akamusenganizya ubuyo bwache, ukuti asungiweko pa masiku 1,260. ⁷Po kukaba ubwite ku mwanya. U mikayelo na banthumi bakalwa ni njoka, sona injoka na banthumi bache bakalwa. ⁸Loli injoka yitakaba namaka nkhani ukuti yipote ubwite, Po kutakaba amalo sona kumwanya aghache nabanthumi bache. ⁹I njoka inkhulu_yo iyakale yikwitiziwa ukuti we Satana, akapusika ichisu chonsi ichapansi_akasumbiwa pa chisu poka nabanthumi bache bakasumbiwa poka nawe. ¹⁰Po nkhiwira amazyu amakulu ku mwanya: " Po bwiza ubupoki namaka sona ni chinamwene cha Chala wutu, sona namazaza gha Kilisitu wache. Pakuti asumbiwa pansi we akabasusya aba wamwitu, yo akabasusya pamaso gha Chala witu umusanya, nu busiku. Ba kamupota ni daba lya mbelele na mazyu gha lusimikizyo, Pakuti bata kaghana imyoyo yabo nukufwa bwaka. Polelo sekelela, we mwanya na bonsi bobakwikalako! Loli nthamyo ku chisu sona, nakunyanja, chifukw u satana isikila pansi ku kwinu! izwile nu bukalale ubukulu chifukwa ali naka balilo kakuchepa! ¹³Bo injoka yamanya pakuti ya sumbiwa pa chisu, yikamulondalonda umwanakazi yo aka papa umwana umulumendo. ¹⁴Loli umwanakazi akaapeghiwa amapapindo ghabili agha nzwanga ukuti abukile ku malo gho akaapeghiwa mu nkholongo. agha ghaka malo gho inthi asungiweko, pakabalilo, mutubalilo sona akabalilo akanandi ukufuma pamaso pa njoka. ¹⁵I njoka yikakupula aminzi ukufuma mu mulomo wache ngati lusoko ukuti yipange aminzi aghinji gha mupyele. ¹⁶Loli ichisu chikamwawwa umwanakazi. ichisu chikighula umulomo nu kumila ulusoko lo injoka yikakupulila ukufuma mu mulomo wache. ¹⁷Po injoka yikakalipila umwanakazi yikabuka nukusengeniya ubwite nu lunyungu lwache lonsi, bo bakwivwila indaghilo zya Chala sona baku simikizya izya yesu. ¹⁸Po injoka inyivwila yikimilila pa musesenga wa mumbali mu nyanja.

Chapter 13

¹Po nkhalinga ichinyamana chikufuma mu nyanja. chili ni mphembe teni sona ni mitu seveni. Pa mphembe zyache pakaba impuphu teni, sona pa mitu yache pakaba amazina gha musamu. ²I chinyamana cho nkachilinga chikaboneka ngati we nzyela. ivinama vyache vikaba ngati we nzyela, ni milomo yache yikaba ngati milomo ya nkhalamu. I nyivwila yikachipa amaka ghache, ni chitengo chache, sona na mazaza gha bulaghili ubukulu. ³Umutu ghoka uwa chinyamana ghukaba ni nkhonko, (chilonda) loli inkhonko yila yikapola. I chisu chosi chikaswigha nu kuchikonka ichinyamana. ⁴Bakayiputa injoka, pakuti yikachipa ubulaghilili ichinyamana. Ba kachiputa sona nichinyamana, nukunena ukuti "Wewenu yuyo ali ngati chinyamana?" sona "Wewenu yo angalwa nacho?" ⁵I chinyamana chikapeghiwa umulomo uwakuti chinganena amazyu agha kwitunvwa, sona na ghamusamu. chikapeghiwa imbombo ya bulaghilili pa myezi fote thuu. ⁶Po ichinyamana chikighulanga umulomo wache nukunena ukumusamula u Chala_nu kusamula izina lyache, nu buyo bo akwikala, sona nabonsi bo bakwikala ku mwanya. ⁷I chinyamana chikitikiziwa pakulwa ubwite na banthu aba swepu aba Chala nu kubapota. sona , amaka gha kapewa ku chicho pa mwanya pa mitundu, abanthu, ineno, sona ni visu. ⁸Bonsi bo bakwikala mu chisu bazuku chibungulukila , wensi yo izina lwache litasimbiwe, ukufuma pakupeliwa kwa chisu, mu buku lya bumi, lilyo likwimilila u Mwana wa na ng'onzi yuyo yo aka komiwa. ⁹Nanthi yo ali namakutu, leka ivwe. ¹⁰Nanthi yo abaghile ukuya ku buzya, ko kubuzya ko azukuya. Nanthi yo abaghile ukukomiwa ni chipeni, nichipeni chilanye azukukomiwa. Kuno kuli ulwito lwa bololo mukwipa sona aba bwanaloli abanthu ba Chala abaswepu. ¹¹Po Nkhalinga sona ichinyamana ichinji chikwiza pa chisu, chikaba ni mphembe zibili ngati we na ng'onzi, sona chikanena ngati njoka. ¹²Chika langizya amaka ghonsi agha chinyamana cha bwandilo muka bonekele kache, sona chikapanga ichisu na bonsi bobakwikalamo nukuchifungamilila ichinyamana ichabwandilo_cho inkhonko yache yikapola. ¹³Chikapanga iviswigho ivikulu. Chikapanga umoto ukufuma ku mwanya ukwiza pansu pa nthanzi pa banthu. ¹⁴Mu vimanyikwilo vyo chikapewa amaka mumalo mwa chinyamana, chikabatamanthizya bonsi bo bakikala pa chisu, nu kubabuzya ukuti bapange ichifwani cha chinyamana_cho chikavulaziwa ni chipeni, loli chi chili chili nu bumi. ¹⁵Chikitikiziwa ukupa umuyi ku chifwani cha chinyamana ukutu ichifwani chope chinene nukupangisya bonsi bo bakukana ukuchibungulukila ukuti bakomiwenge. ¹⁶Chikababonvwa pa maka, uwamusita kulondiwa na yo abaghile, umukabi nu mupina, umusatuke mu kapolo, ukuti ba bikiwe ichidindo ku nyobe yabo iya ndyelo pamo pa cheni. ¹⁷Patakaba pakuti ungaghula olo ukughuza mupaka ube ni chidindo cha chinyamana, cho inambala yikwimilila izina lyache. ¹⁸U lwito ulu lwa mahala. Nanthi wensi yo angalinga, leka abelengele inambala ya chinyamana. Pakuti yo namnbala ya munthu. I nambala yache we 666.

Chapter 14

¹Nkhalingisya nu kulinga ing'onzi yimilile pi pili lya ziyoni. Poka na yuyo bakaba 144,000 bo bakaba ni zina lyache sona ni zina lya Baba wache pa cheni chabo. ²Nkhivwa mazyu ukufuma ku mwanya ghakivwika ngati ku buluma kwa minzi aminji sona nu kubuluma ukukulu. I chongo cho nkhiwwa chikaba ngati abalizya mapati bakulizya amapati ghabo. ³Bakimba ulwimbo ulupya panthanzi pa chitengo sona na panthanzi pa vipeliwa ivyabumi folo na pabasongo. Nayumo yo akamanyila ulwimbo loli bene mu 144,000 babo bo bakaghuliwa ukufuma pa chisu. ⁴Bano bo bene bo batakinazyapo na banakazi, pakuti bakisunga bene akiza ku buhule. Bo bano bo bakukonka umwana wa ng'onzi konsi ko akuya. Aba bakapokiwa ukufuma pakasi pa banthu ukuba chikomwa chabwandilo kwa Chala sona na ku ng'onzi. ⁵Ubu myansi butakaghiwamo mumilomo yabo; chitalipo nachimo ichakubasuysa. ⁶Nkhalinga uwanthumi akughuluka pakasi pa phepo, yuyo ali na mazyu agha bwile na bwile agha kulumbilila ku bo bakwikala mu chisu_mu visu vyonsi, ku lukolo, ku neno, na ku banthu. ⁷Akitizya nizyu ilikulu "Oghopa u Chala sona mupe ubuchindamu. Pakuti akabalilo ka bulongi kafikite. Mu bungulukile yuyo, yo akapela ku mwanya, ni chisu, ni nyanja, sona ni mbwibi ya minzi." ⁸Uwanthumi uyunji_ u wanthumi uwabubili akakonka, akati, Awa, Awa we Babeloni umukulu, yo akapusika abanthu ba mitundu yonsi pakungwa ubwalwa mu vinyonywa ivibibi. ⁹Uwanthumi uyunji_ uwabutatu uwanthumi_ akabakonka akanena nizyu ilikulu, "Nanthi yumo akubunguluka ku chinyamana ni chifwani chache sona nukupokela ichimanyikwilo pa cheni chache pamo pa nyobe, ¹⁰azukungwa sona ubwalwa ubwa bukali bwa Chala, ubwalwa bo bakusizye mwa komeji ubusita kusungulusya mu bukalale bwache. U munthu yo angwa akwiza pakufundiwa nu moto wa sulefuli panthanzi pa ba nthumi aba swepu aba Chala sona panthanzi pa na ng'onzi. ¹¹I lyosi lya lufundo lwabo likubukilila bwaka bwile na bwile, sona bate nukutuzya kwa mu sanya pamo ubusiku_ aba aba bungulukila ichinyamana sona ni chifwani chache, sona nawensi yo apokela ichimanyilo cha lizina lyache. ¹²Ulu lo lwito lwa bo bakujimbilila nu bololo bwa banthu abaswepu aba Chala, bonsi bo bakusunga indaghilo zya Chala nu lusubilo lwabo mwa Yesu." ¹³Nkhivwa izyu likufuma ku mwanya likuti, "simba ichi: Basayiwa abakufwa bo bakufwila mwa Mwene." " " Naloli," umuzimu ghukunena, " pukuti ba kutuzya ku mbombo zyabo, pakuti ivya kubomba vyabo vikuzukubakonka." ¹⁴Nkhalinga, sona kukaba ibingu iliswepu. ikalite mukasi mu bingu ngati mwana wa munthu. Akavwala i mphuphu ya golide ku mutu wache sona ni chigwangwa ichakukola nkhanu mu nyobe zyache. ¹⁵U wanthumi uyunji akiza ukufuma mu tempheleli sona akitizya na mazyu aghakulu kwa yuyo akikala pi bingu: Senda ichigwangwa chako anda pa kwina. Pakuti akabalilo ka kwinaulila kafika , nukuti ivi byalwa vya mu chisu vyacha." ¹⁶Po yumo yo akikala pa bingu akasumba ichi gwangwa pa chisu, sona ichisu chikavuniwa. ¹⁷Uwanthumi uyunji akafuma panzi ukufuma mu tempheleli ku mwanya; wepe akaba ni chigwangwa ichakukola. ¹⁸Uyunji sona uwanthumi akafuma panzi mu chighemo chvya kununkila, yo ali nu bulaghilili pa moto. Akitizya nizyu ilikulu kwa yuyo yo akaba ni chigwangwa ichakukola , "Senda ichi gwangwa chako sona bunganika ivibunga ivya magelepusi ukufuma muvikomwa vya chisu, pakuti amagelepusi ghabo ghatona," ¹⁹Uwanthumi akasumba ichi gwangwa chache pa chisu nu kubunganika ivikomwa vya magelepu vyo vikavuniwa pa chisu. Akavisumba mu chibwina ichikulu ichakukamilamo amaphesya icha bukali bwa Chala. ²⁰I chakukamilamo amaphesya bakachikumba kunzi kwa kaya akakulu, sona nu daba akakupuka ukufuma mumo ukuchila ubutali bwa phunda amamitala 1,600.

Chapter 15

¹Po Nkhalinga ichimanyikwilo ichanyabo ku mwanya, ichikulu ichaku hobosya: Kula kukaba aba nthumi seveni bo bakaba ni vilaghi seveni, vyo vilaghi vya bumalilo, pakuti na vivyo ubukalale bwa Chala bwaya pa kumala. ²Nkhalinga vyo vikaboneka ukuba ngati nyanja ya magalasi ukonganikila nu moto. Bo nimilile mu mbali mu nyanja ku babo bobakaba ukuti bapota ichinyamana poka ni chifwani chache poka ni nambala yo yikwimilila izina lyache. Ba kakola amapati ghagho ghakapewa ku kwabo nu Chala³Bakimbanga ulwimbo lwa mozesi, umubombi wa Chala, sona nu lwimbo lwa na ng'onzi: "Vikulu sona ni vyakunozya zyo mbombo zyako, Mwene Chala wa Maka. imbombo nu bwanaloli zyo zila zinu, Mwene wa visu vyonsi. ⁴Wenu yo atangize akoghope uwe, Mwene, sona nukutunvya izwi lwako? Pakuti uwe we mwene we muswepu. I visu vyonsi vizukwiza nu kukwiputa panthanzi pako chifukwa ubugholusu bwa mbombo zyako bwa vumbukwa."⁵Pisinda pa vinthu ivi Nkhalinga, sona i temp'heli likaba ni tenti lya bukaboni likughuka ku mwanya. ⁶Kunzi kwa malo aghaswepu kukiza aba nthumi seveni bakakola iviswig'ho seveni. vikavwala iviswepu, ivyakumekuka sona nabalamba ba golodi ukuzungulila mu vifuba vyabo.⁷Weka wa vya bumi folo akabapa aba nthumi seveni utundendo seveni utwa golide twizwile mumo nu bukali bwa Chala, yuyo aliko bwile na bwile. ⁸I temp'heli likizula ni lyosi ukufuma ku bu chindamu bwa Chala ukufuma mu maka ghache. Nayumo yo anginjilamo mupaka iviswig'ho seveni ivya ba nthumi vyamalizika.

Chapter 16

¹Nkhivwa izwi ilikulu likwitizya ukufuma mu temp'heli sona likanena ku ba nthumi seveni, "Buka mukupulile pachisu cha pansu ivibekete seveni ivya bubukali bwa Chala."²U wa nthumi uwa bwandilo akabuka nu kukupulila ichibekete pa chisu; ubukali nu bubavu bwa vilonda bukiza pa banthu bo bakaba ni chifwani cha chinyamana, bonso bo bakachiputa ichi fwani chache.³U wa nthumi uwa bubili akakupulila ichibekete chache mu nyanja. yikang'anamuka aba we daba, ngati we daba munthu umufwe, sona icha bumi chonsi mu nyanja chikafwa.⁴U wanthumi uwa butatu akakupulila ichibekete mu nsoko na mubwibi zya minzi, po ghakang'anamuka we daba.⁵Nkhivwa u wanthumi wa minzi akuti, "We mugholosu_ yo aliko sona yo akabako, umuswepu_chifukwa ulongite kale ivinthu ivi. ⁶chifukwa baka kupulila udaba wa banthu aba Chala aba swepu sona na baghonela, mwabapa udaba ukuti bangwe; ivi vyovyo vikabenelela." ⁷Nkhivwaku chighemo ku kukunena, "Naloli Mwene Wa maka, ubulongi bwako bwa bwanaloli sona bwa bugholosu."⁸U wanthumi wa folo akakupulila ichibekete chache pi zuba, sona likitikiziwa ukuti lyoche abanthu nu moto. ⁹Po bakochiwa ni chilungula, sona baka lisamulanga izina lya Chala, yuyo ali namaka pa mwanya pa vipeliwa vyonsi ivi. Batakalapa pamo nukumupa yuyo intchindi.¹⁰Po uwanthumi wa fayivi akakupulila vyo vikaba mu chibekete pa chitengo cha chinyamana, po ichisi chikabawila pa chinamwene chabo. Bakasyola indimi zyabo chifukw cha bubavu. ¹¹Bakamusamula u Chala wa ku mwanya chifukwa cha bubavu sona ni vilonda, sona bachili bakukana ukulapa pa vyo bakabomba.¹²U wanthumi wa sikisi akakupulila vyo vikaba muchibekete mu lusoko ulukulu, yufuleti. aminzi ghache ghaka kamuka ukuti yinoziwe inzila ya bamwene bo bakufumila kubufumilo bwi zuba. ¹³Nkhalinga imizimu yitatu iyi bibi yo yikaboneka ngati boba chula yikufumila mu milomo ya njoka, ya chinyamana, sona nabaghonela aba myansi. ¹⁴Pakuti yo mphepho ya mizimu iyi bibi yo yikupela ivimanyikwilo vya viswigo. yikabuka kunzi ku ba mwene ba chisu chonsi ni chifukwa cha kubunganika poka ku bwite bwa lisiku ilikulu nkhanu ilya Chala wa maka.¹⁵("Linga! Une nkhwiza ngati mu nkhangu! musayiwa yuyo alimaso, yo akusunga ivyakuvwala ukuti atakuzukwenda nkule nukuti batakize ba mulinge akabele ka kukozya insoni.") ¹⁶Bakiza nabo poka pamalo gho ghakitiziwa ukuti Amageddoni mu chihebeli.¹⁷Po uwanthumi wa seveni akakupulila vyo vikaba muchibekete pa mphepo po izwi ilikulu likiza ukufuma mu temp'heli sona ukufuma ku chitengo, likati, "vyabombiwa!" ¹⁸Po kukaba ukubala kwa tumesya, kujilimisya, nukubuluma, ni chindindi ichakoghofya_ichindindi ichikulu nkhanu cho chitachitikite lumo mo abanthu bakabelapo pa chisu, po ichikulu chikaba cho chindindi ichi. ¹⁹Po akaya akakulu kakagabiwa patatu, sona nu twaya twa mitundu tukamongoliwa. Po uChala akakumbukila u Babeloni umukulu, sona akachipa ichikaya u lubako lwa kwizula nu bwalwa bo bukapangiwa ukufumila ku bukali bwache.²⁰I chisu chonsi icha paminzi chikazimatila, sona ama pili ghatakaghiwa nakumo. ²¹A mabwe amakulu, ghakanyamula ubungwamu bwa talenti, ghakafuma ku mwanya nukuwa pabanthu. Bakamusamula u Chala chifukwa cha chifwanikizyo cha gehena pakuti chikaba chibibi.

Chapter 17

¹Weka mwa banthumi bo bakanyamula ivibekete seveni bakiza nukunena nune, "Za, nkhuza kulangizya ukususiwa kwa malaya umukulu nkhanu yo ikaite mu minzi aghinji nkhanu, ²yuyo yo aba mwene ba pa chisu baka hula nawe, sona nu bwalwa bwa bu hule bwache abakwikala pa chisu baka kolwa nabo."³Po uwanthumi akanyamulila kubutali mu muzimu ku nkholongo, sona nkhalinga umwanakazi ikalite pa chinyamana ichichesamu chicho chizwile nia mazina agha nthusi. I chinyamana chikaba ni mitu seveni sona ni mphembe seveni. ⁴U mwanakazi akavwala amalaya agha pepo sona aghachesamu sona akayaniwa nu golide, na mabwe agha langala, sona nu bwambo, akakola munyobe zyache u lubako lwa kwizula nu golide wa vinthu vyakufita sona ni vibibi ivya bwamalaya bwache. ⁵Pa cheni chache pakasimbiwapo izina lya likaba niching'anamulo ichakufisiwa: "Babylon umukulu, u mama wa bwa malaya ni vinthu vyakufita pa chisu cha pansu."⁶Nkhalinga ukuti umwanakazi akolizye nu daba uwa banthu abaswepu aba Chala sona nu daba wabobakakomiwa pa chifukwa cha Yesu. Bo namulinga, nkhaswigha hee. ⁷Loli u wanthumi akanena kukwane, "Choni cho ukuswigha? Inthi nkhumalinga iching'anamulo ichakunuswefu icha mwanakazi sona nizya chinyamana chochimunyamwile, i chinyamana cho chili nimitu seveni sona ni mphembe teni. ⁸I chinyamana cho mukachilinga chikabapo, loli ulu chitakuboneka, llelo po chikwiza pakufuma sona mu chibwina ichitali nukuya kukunangika. Bonsi bo bakwikala mu chisu, bonsi bo amazina ghabo ghata simbiwe mu buku lya bumi ukufuma pa bwandilo bwa chisu_ba kwiza pa kuswigha pobachilinga ichinyamana, chifukwa akabapo lumu, po ulu nayumu, sona inthi akize. ⁹Apa pakulonda inyinong'ono iy mahala. I mitu seveni gho mapili seveni gho u mwanakazi ikalitepo. ¹⁰Pali sona aba mwene seveni. Aba mwene fayivi bawile, weka alipo sona abanji bachili pakwiza, po nanthi iza, akuzukwikala akabalilo kanandi. ¹¹I chinyamana cho chikabapo lumu, po ulu nachimo, loli we mwene wa eyiti. Yuyo akwimilila bala seveni sona akuya ku kupyutiwa. ¹²I mphembe teni zyo ukazilinga boba mwene teni bo bachili bata pokelite ichinamwene, loli bakwiza ukupewa ubulamulili ngati bo ba mwene mu awala lyoka poka nichinyamana. ¹³Izi zya nyinong'ono yoka, sona bazukupa amaka ghabo nu bulamulili ku chinyamana. ¹⁴Bazukulwa ubwite nu nang'onzi. Loli unang'onzi azukubapota chifukwa we Mwene wa bamwene sona we Malafyale wa ba nyafyale_sona bonsi na yuyo bitiziwa, basaliwa, sona basubaliwa."¹⁵U wanthumi akati kukwane, "A minzi gho ukaghalinga, gho umalaya yula ikalitepo, bo banthu, magulu, mitundu, sona ni ndimi. ¹⁶I mphembe teni zyo mukazilinga_zila sona ni chinyamana vizukumubenga umalaya. Vizukumusobezya nukuba nkhole, vizukulya umubili wache, sona vizukumocha wensi nu moto. ¹⁷Pakuti u Chala abikite mu myoyo yabo ukuti vibombe ubwighane bwabo pakuvipa amaka ukuti vilamule ichinyamana mpaka amazwi gha Chala gha fisiwe. ¹⁸U mwanakazi yo ukamulinga ko kaya akakulu ko kali nu bulaghilili pa bamwene ba pachisu."

Chapter 18

¹Pisinda pa vinthu ivi Nkhalinga uwa nthumi uyunji akwiza pansu ukufuma kumwanya, Akaba na mazaza aghakulu, sona ichisu chikabala nu buchindamu bwache. ²Akitizya na mazyu aghakulu, ukuti Awa, awa u Babeloni umukulu! Aba we buyo bwa kwikalamo ivimphepo, umwakusamalilamo umuzimu ghuli ghinsi ughubibi, sona umwakusamalilamo ichiyuni chonsi ichibibi sona ichitamye. ³Pakuti ivisu vyonsi vingwile u wayini wa bunyali bwache. A bamwene ba chisu bakahula nawe. A bakughuzya bamu chisu baba bakabi chifukwa cha maka gha nyinong'ono zya bwikazi bwache. ⁴Po nkhiwwa sona amazyu aghanyabo ukufuma ku mwanya ukuti, "fumamo mu mwache, banthu bane, ukuti mutakagabane nawe mu mbibi zyache, sona nukuti mutakize mupokele nayimo mwa ndwala zyache. ⁵I mbibi zyache zizula mpaka na kumwanya sona U Chala akumbuka ivyakubombiwa vyache ivibibi. ⁶Munyosezeze ngati mo wepe anyosezya aba nyabo, sona munyosezeze kabili ngati mo wepe abombile; mu lubako onganizye, onganya kabili ukuyana nawe. ⁷Pakuti i kwezizye mwene nu kwikala umwakufwasa, mupe ubuyinvi nu bubavu. Pakuti akunena mumoyo wache ukuti, 'Nikalite ngati ne Mwene; Te nemufwilwe, sona tengalingepo ukulila.' ⁸Polelo mwisiku lyoka inthamyo zyache zizukwiza: infwa, ukulila, sona ni nzala. Azukukupya nu moto, pakuti u Mwene u Chala wamaka, sona weyo mulongi wache." ⁹A ba mwene ba pa chisu bo bakabomba nawe ubwamalaya sona nukufuma mukumanyisiwa poka nawe bazukulila sona nichitima papache po bazukulinga ilyosi pakupya kwache. ¹⁰Bazukwimilila pabutali, nubogha bwa kulila kwache, ukuti, "Thamyo, thamyo ku kaya akakulu, Babeloni, akaya kamaka nkhani! pakuti mukabalilo kakuchepa ulufundo lwako lwafika." ¹¹Abakughuzya bamu chisu bakumulilila nuku syumula amasozu pakuti nayumo yo akughula ivyakughuzya vyabo na weka ¹²mubakughuzya u golide, siliva, amabwe aghiza, imilembo, imyenda iyiza, pepo, siliki, ivichesamu, nivyakununkila ivya luko lonsi, nu tunthu tonsi to tufumile ku mino gha nzovu, nu tunthu tonsi to tupangiwe kufuma kwi komo iliza, ichela, sona na ku mabwe, aghapala, ¹³nu cinnamon, ivilungo, ivyakununkila, nu myrrh, frankincense, bwalwa, mafuta, ubusu ubwiza, upamba, ing'ombe ni ng'onzi, imphunda, vingolo sona nimbili, sona nabambombo ni mizimu ya banthu. ¹⁴I chikomwa cho ukachilonda na maka ghako ghonsi chafumako ku kwako. U kufwasa kwako konsi nukuboneka akiza kwamala te ukavyaghe sona. ¹⁵Aba kughuzya ukatundu uyu bo bakaba bakabi mu bwighane bwache bazukwimilila pabutali nawe chifukwa cha bogha bwa kukuta kwache, ukulila nu kukolomoka nkhani. ¹⁶Bazukunena, "Nthamyo, nthamyo ku kaya akakulu ko kavwete imyenda iyiza, iya pepo, iyichesamu,sona nayo yikapangiwe nu golide, ivibangili iviza, sona nimilembo! ¹⁷Mukabalilo akanandi ivyuma vyonsi vila vyaba chibolya," umutangilili wensi uwa ngalaba, umutangilili wa pa minzi, nababombi, sona nabonsi bo bakwikala ubumi bwa mu nyanja bakimilila pabutali. ¹⁸Ba kalila bo balinga ilyosi lyache bo akupya. Bakanena, "' Kaya buli ko kali ngati kaya akakulu?" ¹⁹Bakataya ulufumbi mu mitu yabo nu kulila nkhani, bakakolomoka nukulila, Nthanyo, nthamyo ku kaya akakulu kako wensi yo akaba ni ngalaba pa nyanja nukuba mukabi ukufumila ku kwache pakuti mukabalilo akanandi chaba chibolya." ²⁰"Hoboka papache, kumwanya, umwe mwebanthu abaswepu na batumiwa sona nabaghonela, pakuti u Chala iza nu bulongi bwinu papache!" ²¹U wanthumi wa maka akanyamula mu mwanya ibwe lyolili ngati lwala ulukulu nukutayila mu nyanja, " munzila ngati iyi, Babeloni, akaya akakulu, azukutayiwa pansu nukuvulungania sona te akaboneke sona. ²²Ichongo chabobakuputa amapati, abimbi, bo bakulizya ivisekese, sona nabalizya mapati batazukwivwika nayumo mu mwinu. Nayumo umuloli uwa luko uwazukwaghiwa mu mwinu. Nichongo cha chigayo techikivwike nachimo mu mwinu. ²³U bwelu bwa koloboyi butazukubala sona mu mwinu napo panandi. Amazyu gha wakusendwa nu wa kusenda ghatazukwivwika sona mumwinu napanandi. pakuti abakughuzya binu bakaba bo bana ba bamwene ba chisu, po ni visu vinu vikapusikiwa na balozi. ²⁴Mu mwache udaba wa ba ghonela sona na banthu ba Chala abaswepu akaghiwamo, sona nu daba wa bonsi bo bakakomiwa pa chisu."

Chapter 19

¹Pisinda pa vinthu ivi nkhiwwa ichongo cho chikivwika ngati kukolomoka kwa banthu abinji ku mwanya bakuti, Hallelujah. ukupokwa, ubuchindamu, sona namaka viwe kwa Chala witu. ²U bulongi bwache bwa bwanaloli sona bugholosu, pakuti alongite kale umalaya usongo yo akakomania ichisu nu bwa malaya bwache. Anyosya udaba wa bazya bache, pa nyobe yache. ³Bakanena ilyabubili: "Hallelujah! Ilyosi likafuma ku kwache bwile na bwile." ⁴Abasongo twente folo ni vilengiwa vya bumi folo vikawa pansu nukumwiputa u Chala, yuyo akikala pa chitengo. Bakanenanga, "Amen. Hallelujah!" ⁵Po amazya ghakiza ukufuma ku chitengo, ghakunena, "Munthunvwe u Chala witu, mwebonsi mwe bazya bache umwe mwe mu kumoghopa, mwensi mwe mu takulondiwa na bamaka." ⁶Po nkhiwwa cho chikivwika ngati mazyu aghakulu gha banthu abinji, ngati kupoma kwa minzi a ghinji, sona ngati ku neng'enia ukukulu ukwa chindindindi, ukuti Hallelujah! pakuti u Mwene wamaka, u Chala mulamuli wa vyonsi. ⁷Zanga tusekelele nu kuhoboka sona nukumupa ubuchindamu chifukwa ulusekelo lwa sendwa ulwa nang'onzi lwafika, sona nu wakusenyiwa isengania kale. ⁸Akitikiziwa ukuti avwale amalaya aghaswepu aghiza" (pakuti ubuswepu bukumilila ubugholosu bwa mbombo zya Chala ku banthu abaswepu). ⁹Uwa nthumi akanena ku kwane, "Simba ivi: Basayiwa bo bitiziwe ku lusekelo lwa sendwa iya nang'onzi." Akanena sona ku kwane, "Agha mazyu gha bwanaloli agha Chala." ¹⁰Nkhawa pansu pa vinama vyache nu kumwiputa yuyo, loli akanena ku kwane, U takabombe ivi! ne yumo wa mbombo poka nuwe na ba wamwinu bo bali nu lusimikizyo ulwa yesu. mwipute u Chala, pakuti ulusimikizyo lwa yesu gho muzimu wa bu ghonela." ¹¹Po nkhalinga ku mwanya kwighule, sona nkhalingsiya kukaba impunda iyiswepu. weka yo akakwelapo akitiziwa mugholosu sona wa bwanaloli. akulonga sona akupima ubwite mu bwanaloli. ¹²Amaso ghache ghali ngati moto wa kulilima, sona mu mutu wache muli impumphu izinji. Ali ni zina lya lisimbiwe mu mwache lya nayumo yo alimenye loli yuyo mwene. ¹³Avwete u muvwalo gho ghu dwibikiwe mwa daba, sona ni zina lyache likwitiziwa izwi lya Chala, ¹⁴Aba bwite bwa kumwanya ba kamukonkezya pa mphunda iziswepu, bavwete amalaya aghiza aghaswepu, aghaswepu sona aghiza. ¹⁵Mu mulomo wache mukufuma ichipeni chochikwetehe cho akulasila ivisu, sona azukubalamula ni nkhome iya chela. Akinjila mu cho bakupangila uvinyo uwa bukalale bwa Chala wa maka. ¹⁶Ali ni zina lya lisimbiwe pa muvwalo wache na pa mphamba: "Infumu ya ma Fumu sona Mwene wa ba Mwene." ¹⁷Nkhalinga uwanthumi imilile pi zuba. akitiziya na mazyu amakulu ku viyuni vyonsi vyovikabeta pa nthanzi pache, "Zanga, bungana poka pakuti ulu sekelo ulukulu ulwa Chala. ¹⁸Zakuno mulye imibili ya ba Mwene, imibili ya bankhondo, imibili ya bamaka abanthu, imibili ya mphunda sona nabenzi, sona ni mibili ya banthu bonisi, bonisi bobasatuliwe na bo bapinyiwe, abasita kulondiwa sona naba maka." ¹⁹Nkhalinga ichinyamana sona na bamwene ba mu chisu poka na babwite babo. Bakabungana ukuti basenganie ubwite bwalwe nayo akakwela pa mphunda na babwite bache. ²⁰Ichinyamana chikakoliwa poka nu mughonela uwa bumyansi yo akapanga iviswigho pa maso ghache. Ni viswigho ivi akapusika bonisi bo bakapokela ichimanyikwilo cha chinyamana na bo bakachiputa ichifwani chache. Bonisi ba bili bakasumbiwa ba bumi mu chibwina cha nyanja ya sulefule yo yikakanga. ²¹Bonisi bo bakasyala bakakomiwa ni chipeni cho chikafuma mu mulomo wa yo akakwela pa mphunda. Ivi yuni vyonsi vikalya imibili ya kufwa.

Chapter 20

¹Po nkhalinga uwanthumi akwisika ukufuma kumwanya. akaba ni chighulilo chachindobozi, ni mphingwi izikulu mu nyobe zyache. ²Akakola ichinjoka, ichinjoka ichakale, yo we satana, sona akachipinya kwa myaka amasauzande, ³Akamutayila muchibwina ichitali nkhan, Akachighalila nukuchimatilila pa mwanya pache. Ivi vikaba ulu ukuti atakapusike sona ichisu mpaka amasauzande gha myaka yimale. Ukufuma apo abaghile asatulwe pa kabalilo akakuchepa. ⁴Po nkhalinga ivitengo. bikalitepo babo bo bapeghiwe amaka gha kulonga. Po nkhalinga sona imizimu ya babo bakabadumula imitu chifukwa cha bukaboni pa vya yesu sona na mazyu gha Chala. Batakachiputapo ichinyamana pamo ichifwani chache, sona bakakana ukupokela ichimanyikwilo pa cheni na pa nyobe zyabo. bakaba nu bumi, sona bakaba poka nu yesu kwa myaka sauzande. ⁵Mu bamo abakufwa bobakasyala batakaba nu bumi awe mpaka imyaka amasauzande yimale. Uku kokuzyuka kwa bwandilo. ⁶Musayiwa sona mu swepu wensi yo asenditepo imbali mukuzyuka kwa bwandilo! Pa mwanya pa ichi infwa ya bubili yitenamaka. Inthi kukabe abaputi ba Chala sona na ba Kilisitu bazukuba poka nawe ku myaka amasauzande. ⁷Nanthi imyaka amasauzande yafika kubumalilo, u Satana azukusatuliwa mu jele. ⁸Azukuya kunzi pakupusika imitundu ku makona ghonsi folo agha chisu_Gog sona nu Magog_ukubabunganika poka pa bwite. Bazukuba bo binji ngati musesenga wa ku nyanja. ⁹Bakakwela ku mwanya pakupululila ichisu nukuzyungulila amalo gho abanthu ba Chala abaswepu_akaya akaghaniwa. Loli umoto ghukiza pansi ukufuma ku mwanya nu kubocha bonisi. ¹⁰Po usatana, yo akabapusika, akasumbiwa mu lusoko ulwa kwaka u sulefulu, ko ichinyamana sona na baghonela abamyansi basumbiweko. Inthi ku kabe ukubabwa kwa busiku nu musanya bwile na bwile. ¹¹Po nkhalinga ubukulu bwa chitengo ichiswepu sona nayo akikalapo. Ichisu sona na kumwanya vikasamalapo pa nthanzi pache, loli kutakabako amalo naghamo aghakuti bangaya. ¹²Nkhalinga abakufwa_aba maka na basita kulondiwa- bimilile panthanzi pa chitengo, sona ama buku ghakaba ghakupukule. Po ibuku ilinji likaba likupukule_i buku lya Bumi. Abakufwa bakalongiwa navyo vikasungika mu mabuku, umwakuyana ni mbombo zyabo. ¹³Inyanja yikaleta abafwe bo bakaba mumo. infwa ni Hades vikaleta abakufwa bo bakaba mumwabo, po abakufwa bakalongiwa ukuyana na vivyo bakabomba. ¹⁴Infwa sona Hades vikasumbiwa mu nyanja ya moto. Iyi yonfwa ya chibili_inyanja ya moto. ¹⁵Nanthi yo izina lyache litasimbiwe mu Buku lya bumi, atayiwe mu nyanja ya moto.

Chapter 21

¹Po nkhalinga kumwanya ukupya sona ni chisu ichipya, pakuti ku mwanya ukupya ni chisu ichipya vimalite sona ni nyanja yitakabapo. ²Nkhalinga akaya akaswepu, uyelusalemu umupya, vyo vikafuma ku mwanya kwa Chala, ukwitendekezya ngati we nabwina yo akwitendekezya ukuya ku mulume wache. ³Nkhivwa amazyu aghakulu ukufuma ku chitengo ghakuti, "Linga! Ubuyo ubwakwikalapo ubwa Chala buli mu banthu, sona akwiza ukwikala nabo. Bazukuba banthu bache, sona u Chala umwenecho akwiza ukuba nabo sona akwiza ukuba we Chala wabo. ⁴Akwiza ukupuputa amasozi mu maso ghabo, kutazukuba sona infwa, pamo ukwilumbusya, pamo ukulila, pamo ububavu. Ivinthu ivyakale vimalite. ⁵Yumo yo ikalite pa chitengo akanena, "Linga! Nkhupanga ivinthu vyonsi vipya,"Akati, "Simba ichi chifukwa amazyu agha ghabwanaloli sona ghakusubalilika." ⁶Akanena ku kwane, "Ivinthu ivi vibombiwe! Une ne Alpha nu Omega, ku bwandilo na kubumalilo. Ku yumo yo ali ni nyota nkuzukumupa ichakungwa ichakusita u kughula ukufuma ku mbwibwi ya minzi aghabumi. ⁷Yuyo yo apota akwiza ukupyana ivinthu ivi, sona nkwiiza ukuba ne Chala wache, sona akwiza ukuba mwana wane. ⁸Loli ku bogha, abasita lwitiko, abapopo, abakukoma, abamalaya, abalozi, abakwiputa ivifwani, na bamyansi bonsi amalo ghabo koku nyanja ya moto wa sulefulu Ubo bobobufwe bwa chibili." ⁹Weka mu banthumi seveni akiza kukwane, yumo yo akaba nu tubigha seveni to twizwile ni viswigo ivyabumalilo seveni sona akanena, "Zakuno. Inthi mbabonesye unabwina, umwanakazi wa mwana wa Nang'onzi." ¹⁰Po akanyamula une mu muzimu ukuya kuchipili ichikulu nkhanu nukundangiza akaya akaswepu Yelusalemu akwisika pansu ukufuma ku mwanya kwa Chala. ¹¹UYelusalemu akaba nu buchindamu bwa Chala, sona ubwiza bwache bukaba ngati mabwe ghakung'anima, ngati libwe ilya ku nyazimila. ¹²Chikaba chikulu nkhanu, ichibumba ichitali ni milyango twelovu, na banthumi twelovu pa milyango. Pa milyango pakasimbiwa amazina gha ma luko twelovu agha bana ba Isilayeli. ¹³Kubufumilo bwi zuba kukaba imilyango yitatu, ku lulu kukaba imilyango yitatu, kuntende kukaba imilyango yitatu, na kubwingililo bwi zuba kukaba imilyango yitatu. ¹⁴Ulubumba lwa kaya lukaba na malufula twelovu, sona mu mwabo mukaba amazina twelovu aghaba tumiwa twelovu abana ba nang'onzi. ¹⁵Yumo yo akunena nune ali ni nkhome yo akupimila iyakupangiwa nu golide ukuti apime akaya, imilyango yache ni chibumba chache. ¹⁶Akaya kakabikiwa umwa kuyana; ubutali bwache bukayana bwaka nu bupapate. Akapima akaya ni nkhome iya kupimila, twelovu sauzande sitediya mu butali (ubutali bwache, ubupapate, ukukwezya vikayana bwaka). ¹⁷Akapima sona ulubumba lwache, 144 cubitisi ubukulu nukupimika kwa munthu (ko sona kupima kwa banthumi). ¹⁸Ulubumba lukazengiwa na mabwe amaswepu sona nichikaya cha golodi umwiza, ngati li galasi iliza, ¹⁹Ulufula lwa chibumba lukazengiwa nu mutundu ghonsi uwa mabwe amiza. Ilya bwandilo likaba liswepu, ilya bubili likaba sapphile, ilya butatu likaba agate, ilya folo likaba emerald, ²⁰ilya fayivi likaba onyx, ilya sikisi likaba carnelian, ilya seveni likaba chrysolite, ilya eyiti likaba beryl, ilya nayini likaba topaz, ilya teni likaba chrysoprase, ilya leveni likaba jacinth, ilya twelovu likaba amethyst. ²¹Imilyango twelovu yikaba ni vyakwimililapo twelovu; umulyango ghoka ghukapangiwa ukufuma pa chakwimilila choka. Imisebo ya chikaya yikaba ya golide umuswepu, ngati galasi ilya kulangala. ²²Nkhalinga ukuti mute itempheli nalimo mu chikaya, pakuti u Mwene u Chala U wamaka sona nu Mwana wa nang'onzi bobo tempheli lyache. ²³Ichikaya chitakalondangapo izuba pamo umwezi ukuti vi chibalile chifukwa ubuchindamu bwa Chala bukabalila papache, sona inyale yache mwana wa nang'onzi. ²⁴Umutundu ghukwiza ukwenda mu bwelu bwa chikaya, Aba mwene ba chisu inthi bakabike ubuchindamu bwabo kukwache. ²⁵Imilyango yache te yize yighaliliwe pakabalilo ka musanya, sona te kwize kube ubusiku. ²⁶Bakwiza pakuleta ubuchindamu sona umuchinzi ku mitundu yache, ²⁷Loli nachimo nachimo cho techiswepu ukuti chikinjile mula, pamo yumo yo akubomba ubupopo pamo ubumyansi, loli bene bo amazina ghabo ghasimbiwe mu Buku lya bumi ubwa mwana wa nang'onzi.

Chapter 22

¹Po uwanthumi akandangizya ulusoko lwa minzi gha bumi, aghiza ngati mabwe ghakung'azimila. gha kisika ukufuma ku chitengo cha Chala sona ni cha nang'onzi ²pakasi pa nzila zya kaya. Imbali yoka iya lusoko kukaba ikomo lya bumi, likela ivikomwa twelovu ivya miyundu yonsi sona likwela ivikomwa vyache umwezi ghonsi. Amani gha likomo ghakupozya imitundu yonsi. ³Tepakabepo sona ichighune. I chitengo cha Chala sona icha Mbelele inthi chibe mukaya akakulu, sona nabazya bache inthi baka mubombele yuyo. ⁴Ithi bakachilinge icheni chache, sona izina lyache ithilikabe pa mphulilo zyabo. ⁵Tekukabeko sona ubusiku; tepakalondiwe sona ubwelu bwa nyale pamo bwa lizuba chifukwa u Mwene Chala azukubala papabo ithi bakalaghile bwile na bwile. ⁶Uwanthumi akanena kukwane, "Amazyu agha ghakusubaliliwa sona gha bwanaloli. U Mwene, u Chala wa mizimu ya baghonela, atumite uwanthumi wache ukubalangizya abazya bache cho chikuya pakubombiwa lunonyene." ⁷"Linga! Une inkhwiza lunonye! Musayiwa yo akwivwila amazyu agha bughonela gha mubuku ili." ⁸Une, Yohani, ne yumo ne nkhwiza sona nu kulinga ivinthu ivi. Bo nivwa sona nabalinga, Nkhawa pansi muvinama vya wanthumi nukumwiputa yuyo yo akandangizya ivinthu ivi. ⁹Akanena ku kwane, "Utakabombe ivyo! Une ne muzya munyankho poka nuwe, poka naba wamwinu abaghonela, sona nabonsi bo bakwivwila amazyu gha buku ili. Mwipute u Chala!" ¹⁰Akanena kukwane, "Utakighalile amazyu agha bughonela bwa buku ili, pakuti akabalilo kali papipi. ¹¹Wensi yo temugholosu, muleke apululizye ukubomba ubusita kugholoka. Wensi yo akubomba ivibibi, leka apululizye ukubomba ivibibi. Wensi yo akubomba ubugholosu, leka apululizye ukuboma ubugholosu. Wensi yo muswepu, leka apululizye pakubomba ubuswepu." ¹²Linga! Une inkhwiza lonsi ulu. Amalipilo ghane indinagho, ukumulipila wensi ukuyana ni mbombo zyo abombite. ¹³Une ne Alpha sona ne Omega, ne wabwandilo sona wa bumalilo, ne bwandilo sona bumalizyo. ¹⁴Basayiwa babo bobakuchapa inkhanzu zyabo ukuti bakabe nu mwabi wakulya ukufuma kwikomo lya bumi sona nukwingila mukaya akakulu ukwendela pamilyango. ¹⁵Kunzi kuli imbwa, abalozi, abamalaya, abakukoma, abakwiputa ivifwani, sona na wensi yo aghanite nukubomba ubumyansi. ¹⁶Une, Yesu, natuma uwanthumi wane ukuti asimikizye ku kwinu ivinthu ivi ku vipanga. Une ne musisi sona ne lunyungu lwa Davide, lutondwa ulwakubala ku ndabindabi." ¹⁷U muzimu sona nu nabwanga akuti, "Zakuno!" Leka yo akwivwa anene ukuti, "Zakuno!" Wensi yo ali ninyota, leka ize, sona Wensi yo akunyonywa ivi, Mleke mubusatuke abe na minzi agha bumi. ¹⁸Une nkhusimikizya ku wensi yo akwivwa amazyu gha bughonela bwa buku ili: Nanthi yo ongelezya, U Chala azukongezya inthamyio zyo zisimbiwe mu buku ili. Nanthi yo afumyiamo amazyu gha bughonela mu buku, U Chala inthi akafumyemo amalipilo ghache mwi komo lya bumi sona na mukaya akaswepu ko kasimbiwemo mu buku ili. ²⁰Yo akusimikizya ku vinthu ivi akuti, "Naloli! Une nkwiza lonsi ulu." Ameni! Zakuno, Mwene Yesu! ²¹Ichisa cha Mwene Yesu chibe na mwebonsi. Ameni.